

**СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА ПЕРИОД  
1992-1997 ГОДОВ**

**Том II  
(Основные программы V-X)**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 6 (A/45/6/Rev. 1)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1991

**Best Copy Available**

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Настоящий том содержит основные программы V-X сре несроного плана на период 1992-1997 годов. Введение, приложение к ведению и основные программы I-V содержатся в томе I.

СОДЕРЖАНИЕ

Том I

СОКРАЩЕНИЯ .....

Часть первая

ВВЕДЕНИЕ .....

ПРИЛОЖЕНИЕ. Обзор программ среднесрочного плана соответствующими функциональными, секторальными и региональными межправительственными и экспертными органами по проведению обзора

Часть вторая. Основные программы

ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА I. ПОДДЕРЖАНИЕ МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ, РАЗОРУЖЕНИЕ И ДЕКОЛОНИЗАЦИЯ

Программа 1. Добрые услуги и установление мира, поддержание мира, исследования и сбор информации .....

Подпрограммы:

1. Добрые услуги и установление мира .....
2. Операции по поддержанию мира .....
3. Исследования и сбор информации .....

Программа 2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности .....

Подпрограммы:

1. Деятельность Совета Безопасности и политических комитетов .....
2. Деятельность, связанная с политическими вопросами и вопросами безопасности .....

Программа 3. Политические вопросы и дела Генеральной Ассамблеи и секретариатское обслуживание

Подпрограммы:

1. Политические вопросы .....
2. Дела Генеральной Ассамблеи .....
3. Дела Экономического и Социального Совета и секретариатское обслуживание .....

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Программа 4. Специальные политические вопросы, опека и деколонизация .....

Подпрограммы:

1. Специальные политические вопросы и региональное сотрудничество .....
2. Опека и деколонизация .....

Программа 5. Вопрос о Палестине .....

Подпрограмма:

Вопрос о Палестине: осуществление палестинским народом его неотъемлемых прав .....

Программа 6. Ликвидация апартеида .....

Подпрограммы:

1. Оказание содействия в осуществлении международных действий против апартеида и их координация .....
2. Распространение информации против апартеида .....

Программа 7. Разоружение .....

Подпрограммы:

1. Рассмотрение и обсуждение .....
2. Публикации, информация и Всемирная кампания за разоружение .....
3. Наблюдение, анализ и исследования .....
4. Помощь развивающимся странам в вопросах разоружения: региональные центры; стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги .....

Программа 8. Использование космического пространства в мирных целях .....

Подпрограмма:

Использование космического пространства в мирных целях .....

ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ, КОДИФИКАЦИЯ И ПРОГРЕССИВНОЕ РАЗВИТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Программа 9. Международное право .....

Подпрограммы:

1. Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом .....
2. Хранение, регистрация и опубликование договоров ....
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права .....
4. Предоставление общих юридических услуг органам и программам Организации Объединенных Наций .....
5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли .....

**Программа 10. Морское право и вопросы океана** .....

**Подпрограммы:**

1. Содействие единообразному и последовательному применению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и предоставление консультаций и информации государствам .....
2. Содействие разработке политики в вопросах, связанных с морем, и комплексному рациональному использованию ресурсов океана в контексте всеобъемлющего режима океана .....
3. Поддержка организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций и согласование вопросов, связанных с морем, в контексте Конвенции .....
4. Обслуживание Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву и оказания помощи будущим Органу и Трибуналу .....
5. Обслуживание Комиссии по границам континентального шельфа, создаваемой в соответствии с Конвенцией, и других межправительственных органов и выполнение дополнительных функций Генерального секретаря по Конвенции .....

**ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА III. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ**

**Программа 11. Общие вопросы и политика, включая координацию** .....

**Подпрограммы:**

1. Непрерывный анализ глобальных экономических и социальных вопросов .....
2. Оперативная деятельность .....
3. Межучрежденческая координация .....
4. Общая координация деятельности Организации Объединенных Наций в экономическом и социальном секторах и руководство ею .....
5. Координация политики и мероприятий в области борьбы с голодом во всем мире .....

**Программа 45. Африка: критическое экономическое положение, подъем и развитие** .....

**Подпрограммы:**

1. Мобилизация ресурсов .....
2. Контроль, оценка осуществления программ действий, включая их финансовые аспекты, и последующие мероприятия .....
3. Кампания за всеобщую информированность о критическом экономическом положении в Африке .....

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА IV. МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ  
РАЗВИТИЯ

Программа 12. Вопросы и политика в области глобального  
развития .....

Подпрограммы:

1. Непрерывный анализ и оценка текущих глобальных  
экономических вопросов и политики .....
2. Проблемы и перспективы комплексного развития .....
3. Внешняя задолженность и развитие .....
4. Мобилизация финансовых ресурсов, налогообложение и  
предпринимательство .....
5. Перспективы развития и своевременное выявление  
возникающих проблем .....
6. Развитие и окружающая среда .....
7. Общесистемный анализ конкретных областей в рамках  
экономических и социальных программ .....
8. Межорганизационное сотрудничество .....
9. Планирование и политика в области комплексного  
развития .....
10. Планирование и координация международного сотрудни-  
чества (включая программирование по странам) .....
11. Разработка и осуществление новых межсекторальных  
программ .....

Программа 13. Международная торговля .....

Подпрограммы:

1. Протекционизм и доступ на рынки .....
2. Структурная перестройка и расширение торговли .....
3. Межсекторальные вопросы .....
4. Передача технологии .....
5. Торговля между странами с различными социально-  
экономическими системами .....
6. Сырьевые товары .....
7. Экономическое сотрудничество между развивающимися  
странами .....
8. Морские и смешанные перевозки .....
9. Регулирование потоков данных и упрощение торговли
10. Учрежденческая инфраструктура, включая торгово-  
промышленные организации, занимающиеся стимулирова-  
нием торговли и развитием экспорта .....
11. Изучение товарной номенклатуры и конъюнктуры рынка,  
их развитие и методы стимулирования .....
12. Импортные операции и методы .....
13. Развитие людских ресурсов для стимулирования  
торговли .....

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

### Программа 14. Финансирование развития, потоки ресурсов и внешняя задолженность .....

#### Подпрограммы:

1. Внешнее финансирование и международные валютные проблемы .....
2. Проблемы задолженности и развития развивающихся стран .....
3. Взаимозависимость и межсекторальная помощь .....
4. Страхование .....

### Программа 15. Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны и специальные программы .....

#### Подпрограммы:

1. Наименее развитые страны .....
2. Не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны и специальные программы .....

### Программа 16. Окружающая среда .....

#### Подпрограммы:

1. Атмосфера .....
2. Водные ресурсы .....
3. Экосистемы суши .....
4. Океаны .....
5. Литосфера .....
6. Населенные пункты и окружающая среда .....
7. Здоровье и условия жизни человека .....
8. Энергетика, промышленность и транспорт .....
9. Оценка состояния окружающей среды .....
10. Меры по рациональному использованию окружающей среды .....
11. Осведомленность о проблемах окружающей среды .....
12. Глобальное и региональное сотрудничество .....

### Программа 17. Наука и техника в целях развития .....

#### Подпрограммы:

1. Создание внутренних потенциалов и мобилизация ресурсов .....
2. Система оповещения о новейших технологических достижениях .....
3. Координация и согласование деятельности системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники .....
4. Информационные службы .....

### Программа 18. Народонаселение .....

#### Подпрограммы:

1. Анализ демографических переменных на мировом уровне .....
2. Демографические прогнозы по миру в целом .....

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

3. Политика в области народонаселения и социально-экономическое развитие .....
  4. Наблюдение, обзор и оценка, координация и распространение демографической информации .....
  5. Техническое сотрудничество в области народонаселения
- Программа 19. Природные ресурсы .....**  
Подпрограммы:
1. Координация в области водных ресурсов .....
  2. Освоение и рациональное использование водных ресурсов .....
  3. Ресурсы полезных ископаемых .....
  4. Съёмка, картографирование и международное сотрудничество в области картографии .....
- Программа 20. Энергетика .....**  
Подпрограммы:
1. Контроль и анализ глобальных энергетических тенденций и перспектив и их воздействие на развитие .....
  2. Содействие разведке и освоению энергетических ресурсов в развивающихся странах .....
  3. Содействие освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии .....
  4. Оценка и разведка энергетических ресурсов .....
  5. Планирование энергетики и руководство ею .....
  6. Развитие и передача технологии в целях эксплуатации важнейших энергетических ресурсов .....
- Программа 21. Государственно-административная деятельность и финансы 1/.....**
- Программа 22. Населенные пункты .....**  
Подпрограммы:
1. Глобальные вопросы и стратегии .....
  2. Национальная политика и механизмы .....
  3. Комплексное управление населенными пунктами .....
  4. Финансовые ресурсы .....
  5. Землепользование .....
  6. Развитие и эксплуатация инфраструктур .....
  7. Строительство жилья .....
  8. Строительный сектор .....

1/ В своей резолюции 45/253 (приложение) Ассамблея просила внести изменения в формулировке описательной части настоящей программы и представить ей на ее сорок шестой сессии.



СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Программа 23. Транснациональные корпорации .....

Подпрограммы:

1. Обеспечение разработки эффективного кодекса поведения и других международных договоренностей и соглашений, касающихся транснациональных корпораций
2. Сведение к минимуму негативных последствий деятельности транснациональных корпораций и увеличение их вклада в процесс развития .....
3. Укрепление возможностей принимающих развивающиеся стран в решении вопросов, связанных с транснациональными корпорациями .....

Программа 24. Статистика .....

Подпрограммы:

1. Разработка статистических концепций и методов для использования государствами-членами .....
2. Применение современной техники при сборе, обработке и распространении комплексной статистической информации .....
3. Сбор, компиляция и распространения международных статистических данных .....
4. Координация международных статистических программ
5. Обеспечение технического сотрудничества в области статистики и обработки статистических данных .....

Том II

	Пункты	Стр.
СОКРАЩЕНИЯ .....		xvi

Часть вторая. Основные программы (продолжение)

ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА V. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Программа 25. Глобальные социальные вопросы и политика .....	25.1	-	25.23	1
Подпрограммы:				
1. Анализ возникающих социальных вопросов .....	25.11	-	25.15	3
2. Разработка, планирование и координация социальной политики .....	25.16	-	25.19	4
3. Семьи в процессе развития .....	25.20	-	25.23	4

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Пункты	Стр.
<b>Программа 26.</b> Интеграция социальных групп .....	26.1 - 26.32	6
Подпрограммы:		
1. Вовлечение молодежи в процесс развития .....	26.11 - 26.16	8
2. Вовлечение престарелых в процесс развития .....	26.17 - 26.22	9
3. Вовлечение инвалидов в процесс развития .....	26.23 - 26.32	10
<b>Программа 27.</b> Улучшение положения женщин .....	27.1 - 27.31	13
Подпрограммы:		
1. Равенство .....	27.11 - 27.16	15
2. Развитие .....	27.17 - 27.21	18
3. Мир .....	27.22 - 27.25	19
4. Контроль, обзор и оценка осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин .....	27.26 - 27.31	21
<b>Программа 28.</b> Международный контроль над наркотическими средствами .....	28.1 - 28.54	23
Подпрограммы:		
1. Выполнение договоров .....	28.15 - 28.18	26
2. Прикладные научные исследования .....	28.19 - 28.24	28
3. Пресечение незаконного оборота .....	28.25 - 28.29	29
4. Сохранение и повышение эффективности международной системы контроля над наркотическими средствами .....	28.30 - 28.33	31
5. Сохранение и повышение эффективности международной системы контроля над наркотическими средствами .....	28.34 - 28.38	32
6. Ограничение и мониторинг законного производства, изготовления, торговли и использования наркотических средств на международном уровне .....	28.39 - 28.43	33
7. Международный контроль над законной торговлей психотропными веществами и их использованием .....	28.44 - 28.49	35
8. Мониторинг растворителей, прекурсоров и осисных химических веществ и оценка веществ на предмет возможных модификаций в рамках мер контроля, предусматриваемых Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года .....	28.50 - 28.54	36
<b>Программа 29.</b> Предупреждение преступности и уголовное правосудие .....	29.1 - 29.32	39
Подпрограммы:		
1. Совместные действия по борьбе с транснациональной преступностью .....	29.13 - 29.19	42
2. Планирование в области предупреждения преступности и управление в области уголовного правосудия .....	29.20 - 29.26	44
3. Стандарты и нормы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия .....	29.27 - 29.32	46

	Пункты	Стр.
<b>ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА VI. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ</b>		
<b>Программа 30. Региональное сотрудничество в целях развития в Африке</b> .....	30.1	- 30.140 48
<b>Подпрограммы:</b>		
1. Вопросы и политика, касающиеся развития .....	30.16	- 30.26 52
2. Экономическое сотрудничество и интеграция .....	30.27	- 30.32 55
3. Развитие сельского хозяйства и сельских районов .....	30.33	- 30.39 57
4. Вопросы моря .....	30.40	- 30.45 58
5. Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны .....	30.46	- 30.51 59
6. Государственное управление и бюджетно-финансовые вопросы .....	30.52	- 30.58 61
7. Социальное развитие .....	30.59	- 30.66 62
8. Улучшение положения женщин .....	30.67	- 30.71 64
9. Окружающая среда и развитие .....	30.72	- 30.75 65
10. Населенные пункты .....	30.76	- 30.81 66
11. Промышленное развитие .....	30.82	- 30.87 67
12. Развитие торговли и сотрудничество в области торговли .....	30.88	- 30.92 69
13. Валютно-финансовая политика и стратегии .....	30.93	- 30.96 70
14. Урегулирование проблемы внешнего долга Африки .....	30.97	- 30.101 71
15. Природные ресурсы .....	30.102	- 30.110 72
16. Энергетика, включая новые и возобновляемые источники энергии .....	30.111	- 30.115 74
17. Наука и техника в целях развития .....	30.116	- 30.119 75
18. Народонаселение .....	30.120	- 30.125 77
19. Транспорт и связь .....	30.126	- 30.130 78
20. Туризм .....	30.131	- 30.135 79
21. Развитие статистики .....	30.136	- 30.140 80
<b>Программа 31. Региональное сотрудничество в целях развития в Азии и районе Тихого океана</b> .....	31.1	- 31.121 83
<b>Подпрограммы:</b>		
1. Сельскохозяйственное развитие и развитие сельских районов .....	31.9	- 31.14 85
2. Вопросы и политика в области развития .....	31.15	- 31.21 87
3. Энергетика .....	31.22	- 31.27 88
4. Окружающая среда .....	31.28	- 31.36 90
5. Развитие людских ресурсов .....	31.37	- 31.42 92
6. Населенные пункты .....	31.43	- 31.55 93
7. Промышленное и техническое развитие .....	31.56	- 31.63 95
8. Международная торговля и финансирование развития .....	31.64	- 31.71 97
9. Природные ресурсы (включая вопросы моря) .....	31.72	- 31.82 100
10. Народонаселение .....	31.83	- 31.86 103
11. Социальное развитие .....	31.87	- 31.92 105

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Пункты	Стр.
12. Специальные программы для наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран .....	31.93 - 31.100	106
13. Статистика .....	31.101 - 31.111	108
14. Транспорт и связь .....	31.112 - 31.117	110
15. Женщины в процессе развития .....	31.118 - 31.121	112
<b>Программа 32. Региональное сотрудничество в целях развития в Европе .....</b>	<b>32.1 - 32.84</b>	<b>114</b>
<b>Подпрограммы:</b>		
1. Вопросы и политика в области развития .....	32.15 - 32.21	117
2. Продовольствие и сельское хозяйство (включая лесную продукцию) .....	32.22 - 32.28	119
3. Окружающая среда .....	32.29 - 32.36	121
4. Населенные пункты .....	32.37 - 32.43	123
5. Промышленное развитие .....	32.44 - 32.47	124
6. Международная торговля и финансирование в целях развития .....	32.48 - 32.56	126
7. Энергетика .....	32.57 - 32.60	128
8. Наука и техника .....	32.61 - 32.64	129
9. Транспорт, связь и туризм .....	32.65 - 32.80	130
10. Статистика .....	32.81 - 32.84	133
<b>Программа 33. Региональное сотрудничество в целях развития в Латинской Америке и Карибском бассейне .....</b>	<b>33.1 - 33.95</b>	<b>135</b>
<b>Подпрограммы:</b>		
1. Продовольствие и сельское хозяйство .....	33.14 - 33.18	137
2. Экономическое развитие .....	33.19 - 33.24	139
3. Экономическое и социальное планирование .....	33.25 - 33.28	140
4. Развитие промышленности, науки и техники .....	33.29 - 33.33	141
5. Международная торговля и финансирование развития .....	33.34 - 33.39	142
6. Природные ресурсы и энергетика .....	33.40 - 33.47	145
7. Окружающая среда и населенные пункты .....	33.48 - 33.54	147
8. Народонаселение .....	33.55 - 33.64	149
9. Социальное развитие .....	33.65 - 33.69	152
10. Статистика и экономические прогнозы .....	33.70 - 33.77	153
11. Транспорт .....	33.78 - 33.83	155
12. Субрегиональная деятельность в Мексике и Центральной Америке .....	33.84 - 33.91	157
13. Субрегиональная деятельность в Карибском бассейне .....	33.92 - 33.95	159
<b>Программа 34. Региональное сотрудничество в целях развития в Западной Азии .....</b>	<b>34.1 - 34.134</b>	<b>162</b>
<b>Подпрограммы:</b>		
1. Продовольствие и сельское хозяйство .....	34.22 - 34.40	166
2. Вопросы и политика развития .....	34.41 - 34.45	170
3. Окружающая среда .....	34.46 - 34.53	171
4. Населенные пункты .....	34.54 - 34.60	173

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Пункты	Стр.
5. Промышленное развитие .....	34.61 - 34.64	175
6. Вопросы международной торговли и развития .....	34.65 - 34.69	177
7. Природные ресурсы .....	34.70 - 34.73	179
8. Вопросы энергетики .....	34.74 - 34.82	181
9. Народонаселение .....	34.83 - 34.91	183
10. Государственное управление и финансы .....	34.92 - 34.98	185
11. Наука и техника .....	34.99 - 34.104	186
12. Общественное развитие и социальное обеспечение .....	34.105 - 34.111	188
13. Участие женщин в развитии .....	34.112 - 34.116	190
14. Статистика .....	34.117 - 34.124	191
15. Транспорт и связь .....	34.125 - 34.134	193
 <b>ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА VII. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ</b>		
<b>Программа 35. Поощрение и защита прав человека .....</b>	<b>35.1 - 35.46</b>	<b>196</b>
<b>Подпрограммы:</b>		
1. Осуществление положений международных документов и процедур .....	35.11 - 35.19	198
2. Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп .....	35.20 - 35.29	200
3. Консультативные услуги и техническая помощь .....	35.30 - 35.40	202
4. Изучение, исследования и установление стандартов .....	35.41 - 35.46	204
 <b>Программа 36. Международная защита беженцев и оказание им помощи .....</b>	 <b>36.1 - 36.59</b>	 <b>207</b>
<b>Подпрограммы:</b>		
<b>Международная защита .....</b>	<b>36.22 - 36.38</b>	<b>213</b>
1. Международные документы, касающиеся статуса беженцев или каким-либо иным образом защищающие интересы беженцев .....	36.22 - 36.26	213
2. Эффективное осуществление прав беженцев .....	36.27 - 36.33	214
3. Популяризация и распространение принципов международно-правовой защиты беженцев .....	36.34 - 36.38	216
<b>Помощь .....</b>	<b>36.39 - 36.54</b>	<b>218</b>
4. Чрезвычайные ответные меры и помощь, обслуживание и поддержка .....	36.39 - 36.43	218
5. Долговременные решения .....	36.44 - 36.54	221
<b>БАПОР .....</b>	<b>36.55 - 36.59</b>	<b>224</b>
6. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ .....	36.55 - 36.59	224

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Пункты	Стр.
<b>Программа 37.</b> Помощь в случае стихийных бедствий и смягчение последствий стихийных бедствий и специальные программы чрезвычайной помощи .....	37.1 - 37.42	226
Подпрограммы:		
1. Координация помощи в случае стихийных бедствий .....	37.17 - 37.22	230
2. Смягчение последствий стихийных бедствий .....	37.23 - 37.29	232
3. Информация о стихийных бедствиях .....	37.30 - 37.38	234
4. Специальные программы чрезвычайной помощи .....	37.39 - 37.42	237
<b>ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА VIII. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>		
<b>Программа 38.</b> Общественная информация .....	38.1 - 38.16	239
Подпрограммы:		
1. Пропагандистская деятельность .....	38.9 - 38.12	241
2. Информационная деятельность .....	38.13 - 38.16	243
<b>ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА IX. КОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>		
<b>Программа 39.</b> Конференционное и библиотечное обслуживание .....	39.1 - 39.60	246
Подпрограммы:		
1. Услуги по редактированию и составлению официальных отчетов .....	39.19 - 39.27	252
2. Обслуживание заседаний, синхронный перевод и составление стенографических отчетов .....	39.28 - 39.40	254
3. Письменный перевод .....	39.41 - 39.46	257
4. Издательские услуги .....	39.47 - 39.56	259
5. Библиотечно-информационное обслуживание .....	39.57 - 39.60	261
<b>ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА X. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ УСЛУГИ</b>		
<b>Программа 40.</b> Административное руководство и управление .....	40.1 - 40.46	265
Подпрограммы:		
1. Службы внутренней ревизии .....	40.16 - 40.23	268
2. Административная юстиция .....	40.24 - 40.31	270
3. Отношения между администрацией и персоналом .....	40.32 - 40.36	272
4. Политика в области технических новшеств .....	40.37 - 40.46	272
<b>Программа 41.</b> Управление людскими ресурсами .....	41.1 - 41.64	275
Подпрограммы:		
1. Планирование и анализ политики .....	41.26 - 41.29	280
2. Набор, расстановка кадров и развитие карьеры .....	41.30 - 41.37	281
3. Управление персоналом и подготовка кадров .....	41.38 - 41.53	283
4. Медицинское обслуживание и помощь сотрудникам .....	41.54 - 41.64	287

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	Пункты	Стр.
<b>Программа 42. Планирование программ, составление бюджетов и финансирование программ .....</b>	<b>42.1 - 42.49</b>	<b>289</b>
<b>Подпрограммы:</b>		
1. Системы финансового управления и контроля .....	42.17 - 42.20	292
2. Разверстка и обработка взносов .....	42.21 - 42.24	293
3. Финансовый учет и отчетность .....	42.25 - 42.28	294
4. Казначейские услуги .....	42.29 - 42.32	295
5. Планирование программ, составление бюджетов по программам и контроль за их осуществлением .....	42.33 - 42.41	295
6. Финансовые услуги, связанные с вопросами операций по поддержанию мира .....	42.42 - 42.45	297
7. Консультативные услуги по оценке и управлению .....	42.46 - 42.49	298
<b>Программа 43. Общее обслуживание .....</b>	<b>43.1 - 43.47</b>	<b>300</b>
<b>Подпрограммы:</b>		
1. Охрана и безопасность .....	43.18 - 43.21	303
2. Вспомогательное обслуживание с использованием электронной техники .....	43.22 - 43.27	304
3. Поддержка полевых операций .....	43.28 - 43.34	306
4. Служба торговых операций, закупок и перевозок .....	43.35 - 43.38	307
5. Эксплуатация, ремонт и строительство зданий и сооружений .....	43.39 - 43.42	308
6. Ведение архивов и учета .....	43.43 - 43.47	310
<b>Программа 44. Услуги для общественности .....</b>	<b>44.1 - 44.35</b>	<b>312</b>
<b>Подпрограммы:</b>		
1. Продажа предметов филателии .....	44.9 - 44.16	314
2. Памятные медали и сувениры .....	44.17 - 44.23	315
3. Продажа изданий Организации Объединенных Наций .....	44.24 - 44.29	316
4. Услуги, оказываемые посетителям .....	44.30 - 44.35	317

## СОКРАЩЕНИЯ

АКК	Административный комитет по координации
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВПС	Всемирный продовольственный совет
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
ЕЭС	Европейское экономическое сообщество
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
ИМО	Международная морская организация
ККАБВ	Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
КПК	Комитет по программе и координации
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МВФ	Международный валютный фонд
МОК	Межправительственная океанографическая комиссия
МОТ	Международная организация труда
МПП	Мировая продовольственная программа
МСНО	Международный совет научных обществ
МСЭ	Международный союз электросвязи
МУНИУЖ	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
ОАЕ	Организация африканского единства
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПАООН	Почтовая администрация Организации Объединенных Наций
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
СЭВ	Совет Экономической Взаимопомощи
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
УООН	Университет Организации Объединенных Наций



ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНДРО	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

**Часть вторая**  
**ОСНОВНЫЕ ПРОГРАММЫ**  
**(продолжение)**

ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА V. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ  
СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

ПРОГРАММА 25. ГЛОБАЛЬНЫЕ СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ПОЛИТИКА

А. Программа

1. Общая направленность

25.1 Социальными вопросами и политикой Организация Объединенных Наций занималась с самого своего создания. Мандат на деятельность в этой области изложен в основном в Уставе Организации Объединенных Наций, а дополняется и конкретизируется он последующими мандатами, вытекающими, в частности, из резолюций 2542 (XXIV), 32/197, 36/56, 37/54, 40/100, 42/125 и 44/57 Генеральной Ассамблеи и резолюций 1983/8, 1983/22, 1985/21, 1985/26, 1985/29, 1987/47 и 1989/55 Экономического и Социального Совета.

25.2 Основное направление программы на плановый период будет состоять в более эффективном содействии международному пониманию тенденций и возникающих проблем путем сбора данных, исследований и анализа политики, а также распространения информации в целях обеспечения основы для более качественной разработки политики и составления программ и осуществления мероприятий в социальной области.

25.3 В 80-е годы изменения демографических тенденций и моделей, экономической структуры и уровней занятости, техники и связи, личных ценностей и устремлений различных групп населения привели к тому, что социальные проблемы стали занимать более заметное место и поколебали многие из существовавших ранее взглядов на природу социального прогресса и средства его достижения. Они поставили под вопрос способность существующих институтов действовать в условиях новых требований, а кроме того, породили глубокие, непрекращающиеся дебаты относительно надлежащей роли правительства, включая его взаимоотношения с другими социальными агентами, в реагировании на перемены и обеспечении благосостояния населения.

25.4 Возросло значение социальных явлений, носящих транснациональный характер. Сейчас шире признается тот факт, что многие социальные проблемы берут свое начало из одних и тех же глобальных тенденций либо имеют сходные характеристики в странах с различными социальными системами или находящимися на различных уровнях экономического развития. В условиях быстрой ломки барьеров на пути международного круговорота идей, людей, товаров и капитала, а значит и на пути международной взаимопередачи проблем новое значение для разработки политики как на национальном, так и на международном уровнях приобрела необходимость в более точном анализе и оценке глобальных тенденций и в более качественном обеспечении подробной информации о конкретных элементах изменений. В идеале такая разработка политики нацелена на повышение благосостояния всех слоев общества, причем организуется это таким образом, чтобы у всех были равные возможности для достижения своих индивидуальных и коллективных целей.

2. Общая стратегия

25.5 Программа будет осуществляться Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, который является в системе Организации Объединенных Наций координационным центром по проблемам,

касающимся социального обеспечения в целях развития. Она тесно связана с другими программами в рамках основной программы V, в частности с программами "Интеграция социальных групп", "Улучшение положения женщин" и "Предупреждение преступности и уголовное правосудие", предусматривает содействие этим программам, а также способствует осуществлению в рамках этих смежных программ более целенаправленных действий.

25.6 Будет осуществляться анализ возникающих социальных вопросов, с тем чтобы помогать межправительственным и экспертным органам, а также правительствам в заострении внимания на ключевых проблемах, представляющих международный интерес; в выявлении точек соприкосновения национальных, региональных и международных действий; в пропаганде конкретных направлений международного сотрудничества. Особое внимание будет уделяться укреплению возможностей для научно-исследовательского, аналитического и функционального обеспечения деятельности в рамках новых межправительственных мандатов, а также оказанию последовательной и целой поддержки обсуждению как на международном, так и на региональном уровне вариантов и стратегий социальной политики. Далее, для удовлетворения особой необходимости в укреплении национальных возможностей и институтов развивающихся стран важное место займет основная поддержка деятельности по техническому сотрудничеству.

25.7 Структура подпрограммы отражает значение, которое правительства придают своевременному анализу возникающих социальных вопросов. Предполагается выявлять на ранней стадии возникающие проблемы и распространять информацию, которая может представлять непосредственный интерес для правительств при разработке или соответствующей политики. Наиболее значимое место занимают два важных вопроса, появившиеся в последние годы. Первый - это необходимость переориентации социальной политики в целом и политики социального обеспечения в частности на изменившуюся социально-экономическую обстановку 90-х годов. Это создает необходимость, в частности, в заострении внимания на новых формах партнерства между правительственными и неправительственными агентами, акцентировании подходов к участию в предоставлении услуг, более эффективном управлении государственными ресурсами, более тесном международном сотрудничестве в деятельности по социальному развитию и заострении внимания на осуществлении согласованных международных планов действий. Второй вопрос растущей важности - это семья. Как представляется, во всех районах мира быстрые социально-экономические изменения наложили отпечаток на роль и функционирование этого базового социального института; соответствующие последствия для государственной политики полностью пока еще не осмыслены. Повышение заинтересованности правительств нашло свое отражение в том, что Генеральная Ассамблея приняла на своей сорок четвертой сессии решение (резолюция 44/82 Генеральной Ассамблеи) объявить 1994 год Международным годом семьи и призвала к подготовке программы мероприятий, касающихся семьи.

25.8 Данная программа тесно связана с программой "Глобальные вопросы и политика в области развития", осуществляемой Департаментом по международным экономическим и социальным вопросам. Эта взаимосвязь находит отражение в ряде планируемых совместных мероприятий, особенно в связи с осуществлением международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Кроме того, будет по-прежнему осуществляться сотрудничество с Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития, региональными комиссиями и ПРООН, а также с другими органами системы Организации Объединенных Наций, в частности через установленные механизмы межучрежденческого сотрудничества.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

25.9 Программа будет состоять из следующих подпрограмм:

Подпрограмма 1. Анализ возникающих социальных вопросов

Подпрограмма 2. Разработка, планирование и координация социальной политики

Подпрограмма 3. Семьи в процессе развития

25.10 Подпрограмме 1 придается первостепенное значение.

#### В. Подпрограммы

ПОДПРОГРАММА 1. АНАЛИЗ ВОЗНИКАЮЩИХ СОЦИАЛЬНЫХ ВОПРОСОВ

а) Цели

25.11 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 40/100, 42/125, 44/56 и 44/57 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1989/55 и 1989/72 Экономического и Социального Совета.

25.12 Быстрые изменения и непростой характер современного общества требуют точной и своевременной информации, правильного синтеза тенденций и сдвигов на глобальном и региональном уровнях. Разработка политики в социальной области затрудняется нехваткой новейшей информации и возможностей ознакомиться с результатами исследований, которыми по-прежнему распоряжаются различные ведомства и которые не получают в достаточной степени международного распространения.

25.13 Поэтому цель подпрограммы состоит в том, чтобы помочь правительствам эффективно и комплексно реагировать на возникающие потребности и проблемы, предоставляя им надлежащую информацию и аналитические выводы в готовой к потреблению форме и на систематической основе.

б) Действия, осуществляемые Секретариатом

25.14 Главным направлением будет более эффективная настройка анализа возникающих социальных вопросов на нужды тех, кто разрабатывает политику как в межправительственных органах, так и на национальном и местном уровнях. Информация по конкретным вопросам будет предоставляться в форме докладов, обзоров, технических публикаций и бюллетеней. Будут осуществляться систематические усилия по периодическому пересмотру конкретных нужд как правительственных, так и неправительственных пользователей информации, регулярно будут готовиться и распространяться соответствующие анализы.

25.15 Ввиду тесного взаимодействия экономических и социальных явлений соответствующие социальные вопросы будут рассматриваться в их экономическом контексте, причем особо будут изучаться социальные последствия экономических тенденций и политики. Пристальное внимание будет уделяться социальным последствиям структурной перестройки и программ экономической реформы.

## ПОДПРОГРАММА 2. РАЗРАБОТКА, ПЛАНИРОВАНИЕ И КООРДИНАЦИЯ СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ

### а) Цели

25.16 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 42/125 и 44/66 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1989/55 и 1989/71 Экономического и Социального Совета.

25.17 Существует множество социальных вопросов и проблем, которые порождаются чрезвычайно быстрыми темпами общественных изменений во всех аспектах жизни: социальную политику и связанные с ней меры необходимо постоянно приспосабливать к новым ситуациям. Кроме того, широко распространенные и острые проблемы обнищания, нехватки возможностей и ограниченности социального обеспечения во многих районах мира остаются нерешенными и требуют, в частности, уделять внимание мерам, которые укрепляют способность стран эти проблемы решать.

25.18 Целями подпрограммы являются:

а) содействие осуществлению рекомендаций, содержащихся в Руководящих принципах политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее (E/CONF.80/10, глава III);

б) содействие осуществлению социальных компонентов международной стратегии развития и других мер по укреплению людских ресурсов и постепенному сокращению распространенности крайней нищеты;

в) укрепление национальных и местных возможностей в плане составления, разработки и осуществления социальной политики.

### б) Действия, осуществляемые Секретариатом

25.19 Содействие осуществлению целей и задач Руководящих принципов политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее, а также целей и задач международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций будет оказываться путем распространения результатов исследований, особенно тех, которые касаются новаторских подходов к социальному обеспечению; проведения научных исследований и анализа политики; подготовки справочников по некоторым конкретным областям, представляющим особый интерес для тех, кто разрабатывает политику; содействия оперативной деятельности по укреплению возможностей стран в плане разработки, осуществления и оценки социальной политики и программ.

## ПОДПРОГРАММА 3. СЕМЬИ В ПРОЦЕССЕ РАЗВИТИЯ

### а) Цели

25.20 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция 44/82 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1987/42 Экономического и Социального Совета.

25.21 Широко распространенная нехватка общих концепций, показателей и статистических данных о семьях, особенно в развивающихся странах, не позволяет получить четкую картину возникающих тенденций и проблем, которые сказываются на семьях. Основные демографические, экономические и социальные изменения отразились как на семье в качестве института, так и на членах семьи в качестве отдельных личностей. В этих условиях правительства высказывали свою заинтересованность в укреплении семьи как первичной ячейки общества. Это требует понимания проблем и нынешней и будущей роли семьи как института, а также вызывает необходимость в изучении национального опыта в том, что касается политики в отношении семьи.

25.22 Общими целями подпрограммы являются:

а) развитие и уточнение концепций и показателей, касающихся социального положения семей, в целях укрепления у государств-членов возможности собирать данные о тенденциях в создании, структуре и распаде семей; соответствующие данные должны также касаться важных функций семьи, особенно ее функций попечителя;

б) обеспечение прочной основы для разработки политики и программ, включая систематические и комплексные подходы к разработке, осуществлению и оценке политики в отношении семей.

в) Действия, осуществляемые Секретариатом

25.23 Центральное место в данной деятельности будет занимать подготовка к Международному году семьи (1994 год), его проведение и последующая деятельность в контексте решений, принятых в рамках Года. В частности, будут проводиться семинары и совещания экспертов по изучению конкретных проблем и развитию новых подходов к укреплению семьи; будут выпускаться технические публикации, призванные обеспечить у правительств более широкое понимание имеющихся подходов к сбору и анализу данных о семьях; будет осуществляться анализ и обсуждение информации о политике и программах, касающихся семей и их членов, причем особое внимание будет уделяться методам, посредством которых они могут содействовать расширению равноправия женщин и мужчин; будет производиться оценка комплексных стратегий в отношении семей и их членов; будут развиваться возможности для удовлетворения запросов на деятельность по техническому сотрудничеству в том, что касается вопросов семьи; будет создана система поддержки проведения исследовательской и практической деятельности по вопросам семьи, предпринимаемой правительственными и другими агентами и организациями.

## ПРОГРАММА 26. ИНТЕГРАЦИЯ СОЦИАЛЬНЫХ ГРУПП

### А. Программа

#### 1. Общая направленность

26.1 Организация Объединенных Наций занимается вопросами, связанными с социальными группами, с момента ее создания. Этим проблемам стало уделяться больше внимания в связи с проведением в первой половине 80-х годов важных международных мероприятий. В числе этих мероприятий было проведение Международного года инвалидов в 1981 году, Всемирной ассамблеи по проблемам старения в 1982 году и Международного года молодежи: участие, развитие, мир в 1985 году.

26.2 Кульминацией всех этих событий явилось принятие следующих важных международных документов:

а) Всемирная программа действий в отношении инвалидов (A/37/351/Add.1 и Add.1/Corr.1, приложение, пункт 99, рекомендация 1 (IV), принятая в резолюции 37/52 Генеральной Ассамблеи;

б) Международный план действий по проблемам старения, одобренный Генеральной Ассамблеей в резолюции 37/51;

в) Руководящие принципы для дальнейшего планирования и осуществления соответствующих последующих мер, касающихся молодежи (A/40/256, приложение, пункт 52, решение 1 (IV), приложение), одобренные Генеральной Ассамблеей в резолюции 40/14.

В этих трех документах формулируются основные направления политики, в рамках которых международное сообщество договорилось действовать по вопросам, связанным с конкретными социальными группами.

26.3 Основной целью программы является развитие людских ресурсов в целях обеспечения постоянного повышения благосостояния и всестороннего и эффективного участия социальных групп.

26.4 С учетом того, что основной целью программы является развитие людских ресурсов, в ней находит отражение ощущаемая потребность в систематическом анализе и разработке вариантов политики, касающихся повышения благосостояния конкретных групп населения. В ней говорится о правах и возможностях конкретных социальных групп, поскольку эти факторы служат аналитическими инструментами для достижения реального повышения их благосостояния и обеспечения их всестороннего и эффективного участия в процессе развития на равноправной основе.

#### 2. Общая стратегия

26.5 Программа интеграции социальных групп будет осуществляться Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, являющегося в рамках системы Организацией Объединенных Наций координационным центром по вопросам молодежи, престарелых и инвалидов. Он выполняет свои функции, осуществляя деятельность по трем направлениям:



- а) содействие повышению осведомленности о международных документах, касающихся конкретных социальных групп и их более глубокому пониманию;
- б) подготовка и контроль за проведением периодических оценок прогресса, достигнутого в осуществлении положений этих документов, и возникающих в связи с этим проблем;
- с) обеспечение основного обслуживания межправительственных и технических форумов, проводимых с целью всеобъемлющего обмена знаниями и опытом.

26.6 Центр будет добиваться обеспечения более широкого распространения информации в международных масштабах о национальных, региональных и международных усилиях, направленных на удовлетворение потребностей и чаяний людей, и более активной поддержки в их осуществлении, а также вовлечения всех членов общества в основное русло процесса развития. С этой целью он будет поощрять и координировать проведение прикладных исследований, касающихся наиболее актуальных вопросов и возникающих тенденций, в целях совершенствования политики, разработки и оценки программ. Вопросы, касающиеся установленных потребностей и приоритетных направлений в области интеграции социальных групп, будут решаться путем издания технических публикаций, разработки и организации программ подготовки национальных кадров и предоставления на основании запросов консультаций и помощи в создании и развитии национальных механизмов.

26.7 Систематический и всеобъемлющий контроль за глобальными тенденциями, касающимися социальных групп, а также представление соответствующих докладов будет осуществляться с целью оказания содействия правительствам и межправительственным и специальным органам в том, чтобы они сосредоточивали внимание на решении возникающих проблем в этой области путем обеспечения взаимодействия между национальными, региональными и международными действиями и повышения осведомленности в конкретных областях в целях развития международного сотрудничества. С учетом особой необходимости укрепления и развития национального потенциала и учреждений на основании запросов будет оказываться основная поддержка в осуществлении мероприятий в области технического сотрудничества.

26.8 Данная программа будет осуществляться в тесном сотрудничестве с Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития, региональными комиссиями, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими организациями.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

26.9 Программа в области интеграции социальных групп включает следующие подпрограммы:

- Подпрограмма 1. Вовлечение молодежи в процесс развития
- Подпрограмма 2. Вовлечение престарелых в процесс развития
- Подпрограмма 3. Вовлечение инвалидов в процесс развития

26.10 Приоритетность этих подпрограмм не устанавливается.

## В. Подпрограммы

### ПОДПРОГРАММА 1. ВОВЛЕЧЕНИЕ МОЛОДЕЖИ В ПРОЦЕСС РАЗВИТИЯ

#### а) Цели

26.11 Юридическим основанием для подпрограммы являются Руководящие принципы для дальнейшего планирования и осуществления соответствующих последующих мер, касающихся молодежи, одобренные Генеральной Ассамблеей в резолюциях 40/14, пункты 1 и 7; 40/17, пункт 2; 41/97, пункты 4 и 5; 41/99, пункты 2 и 3; 42/54, пункт 3; 42/55, пункты 2 и 3; 43/94, пункты 2, 4, 5 и 13; и 44/59, пункты 3, 5, 6, 12, 15 и 16; и Экономическим и Социальным Советом в резолюциях 1986/13, пункты 4 и 5; 1987/45, пункт 4; 1987/51, пункт 4; и 1989/51, пункты 5 и 8.

26.12 Ожидается, что к 2000 году численность молодежи в мире возрастет на 60 процентов, причем в менее развитых регионах планеты – на 80 процентов. Многие из серьезных проблем, с которыми сталкивается молодежь, можно объяснить непрерывным ростом численности молодежи, что не находит отражения в адекватной политике и программах. Однако планирование деятельности в отношении молодежи по-прежнему не является неотъемлемым компонентом планирования национального развития. Этому препятствуют недостаточная межучрежденческая координация, отсутствие основных данных и результатов исследований, ограниченность финансовых средств, выделяемых на деятельность в целях развития, и нехватка квалифицированных кадров.

26.13 С учетом вышеизложенного цели данной подпрограммы заключаются, в частности, в оказании помощи правительствам в:

а) разработке политики, стратегий и программ, связанных с молодежью, с тем чтобы они стали неотъемлемым компонентом процесса социального и экономического развития;

б) содействии повышению осведомленности о положении и потребностях молодежи и их более глубокому пониманию со стороны лиц, ответственных за принятие решений, и широких слоев общественности;

в) совершенствовании и укреплении национального потенциала, с тем чтобы эффективно и оперативно реагировать на возникающие вопросы и проблемы, связанные с молодежью.

#### б) Действия, осуществляемые Секретариатом

26.14 Предполагается, что в год десятой годовщины Международного года молодежи, которая будет отмечаться в 1995 году, будет принята согласованная программа действий по вопросам молодежи на период до 2000 года и последующий период.

26.15 В связи с этой годовщиной будет проведен обзор хода осуществления Руководящих принципов для дальнейшего планирования и осуществления соответствующих последующих мер, касающихся молодежи, а также обновлены результаты обследования положения молодежи в мире. Будут созданы и расширены сети национальных координационных механизмов, касающихся молодежи, центров и институтов, занимающихся исследованиями по вопросам молодежи, и неправительственных организаций, деятельность которых связана с вопросами молодежи. Будет расширено

межучрежденческое сотрудничество по вопросам молодежи в целях укрепления национального потенциала, совершенствования оперативных программ на уровне стран и обеспечения дополнительных усилий по достижению целей Международного года молодежи. Помощь национальным механизмам, связанным с молодежью, будет оказываться путем предоставления технической поддержки и осуществления руководства на уровне политики, а также организации совещаний экспертов.

26.16 Кроме того, в сотрудничестве с заинтересованными организациями и учреждениями будет создана глобальная служба документации и информации. Будут издаваться научно-исследовательские и информационные записки и бюллетени. Будут разработаны практические методы и процедуры проведения многодисциплинарных и межсекторальных исследований, касающихся молодежи, и оказываться содействие международному обмену и сотрудничеству в области научных исследований по вопросам молодежи. Будут укреплены каналы связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями.

## ПОДПРОГРАММА 2. ВОВЛЕЧЕНИЕ ПРЕСТАРЕЛЫХ В ПРОЦЕСС РАЗВИТИЯ

### а) Цели

26.17 Юридическим основанием для подпрограммы является Международный план действий по проблемам старения 1/, одобренный Генеральной Ассамблеей в резолюциях 37/51; 38/51, пункты 2, 5, 6 и 7; 39/25, пункты 4, 6 и 9; 40/29, пункт 4; 40/30; 41/96, пункты 5-8; 42/51, пункты 1, 4, 5, 7, 8 и 12; 43/93, пункты 5-9; и 44/67, пункты 3, 4, 5, 8 и 16; и Экономическим и Социальным Советом в резолюциях 1983/21, пункты 2-4; 1985/28, пункты 4 и 6; и 1989/50, пункты 2, 3, 4, 8, 9 и 16.

26.18 К 2025 году в структуре населения земного шара произойдут демографические изменения. Численность пожилых людей во всем мире превысит 1 млрд. человек и будет составлять примерно 15 процентов от общей численности населения. Более 70 процентов из этого числа пожилых людей будет проживать в развивающихся регионах мира. В связи с этим существует настоятельная необходимость в том, чтобы государства-члены безотлагательно разработали политику и программы, с тем чтобы взять на себя ответственность за последствия старения населения в соответствующих странах.

26.19 С учетом вышеизложенного цель данной подпрограммы заключается в следующем:

- а) содействие всестороннему и эффективному участию престарелых в процессе развития, включая все его аспекты;
- б) разработка комплексной политики, стратегий и программ, основанных на всеобъемлющем анализе воздействия процесса развития на престарелых, а также воздействия престарелых на процесс развития;
- в) укрепление и совершенствование национального потенциала, с тем чтобы обеспечить эффективное и оперативное реагирование на проблемы, вызываемые старением населения;
- д) содействие осуществлению совместных межучрежденческих действий, касающихся проблем старения и развития, и их координация.

## **б) Действия, осуществляемые Секретариатом**

26.20 В связи с десятой годовщиной Всемирной ассамблеи по проблемам старения 1982 года, которая будет отмечаться в 1992 году, предполагается принять согласованную программу действий по вопросам старения и развития на период до 2000 года и последующий период. С интервалом в четыре года в 1992 и 1996 годах будет проведено два обзора, касающихся осуществления Международного плана действий по проблемам старения, кроме того, в 1996 году будет проведено второе дополнительное обследование в рамках всемирного обследования по проблемам старения.

26.21 Помимо этого, будет оказываться помощь в создании и расширении сети национальных механизмов по проблемам старения, центров и учреждений по подготовке специалистов и проведению исследований и неправительственных организаций путем предоставления технической поддержки и консультативных услуг, включая организацию совещаний экспертов на национальном, региональном и межрегиональном уровнях.

26.22 В сотрудничестве с заинтересованными центрами и учреждениями будет создана глобальная служба документации и информации, будут разработаны практические методы и процедуры проведения межсекторальных и многодисциплинарных исследований по проблемам старения и развития, а также проведены сопоставительные научные исследования по проблемам старения и развития.

## **ПОДПРОГРАММА 3. ВОВЛЕЧЕНИЕ ИНВАЛИДОВ В ПРОЦЕСС РАЗВИТИЯ**

### **а) Цели**

26.23 Юридическим основанием для подпрограммы является Всемирная программа действий в отношении инвалидов, одобренная Генеральной Ассамблеей в резолюциях 37/52; 37/53, пункты 4-7, 9 и 10; 38/28, пункты 2, 5 и 8; 39/26, пункты 6, 7 и 12; 40/31, пункты 6 и 11; 41/104, пункт 2; 42/58, пункты 4, 7, 9 и 18; 42/98, пункты 6-9, 12, 13 и 17; и 44/70, пункты 6-11, 15, 18 и 19; и Экономическим и Социальным Советом в резолюциях 1985/35, пункты 2-6; 1986/16, пункты 4 и 5; 1987/43, пункты 3, 6 и 7; и 1989/52, пункты 3-6, 9 и 10.

26.24 В связи с серьезными структурными демографическими изменениями, растущей индустриализацией и урбанизацией в развивающихся странах, вооруженными конфликтами и растущими экологическими проблемами проблема инвалидности будет касаться не какой-нибудь одной конкретной группы, а будет затрагивать все группы. Предполагается, что к 2000 году число инвалидов в некоторых странах резко возрастет, значительно превысив показатель нынешней оценки роста, составляющий 10 процентов.

26.25 В связи с этим необходимо, чтобы государства-члены приняли безотлагательные меры по разработке и расширению применения новых подходов в целях предупреждения инвалидности, предоставления услуг по реабилитации и вспомогательных услуг, а также уравнивания возможностей инвалидов. С этой целью необходимо учитывать потребности и проблемы, связанные с инвалидами, при планировании национального развития.

26.26 С учетом вышеизложенного цели данной подпрограммы заключаются в следующем:

а) содействие осуществлению эффективных мер по предупреждению инвалидности, реабилитации, а также достижению целей "всестороннего участия" инвалидов в социальной жизни и процессе развития и/или "равноправия", которое означает уравнивание возможностей;

б) контроль за осуществлением и оценка усилий, направленных на удовлетворение потребностей людей, ставших инвалидами вследствие сенсорных и соматических нарушений или умственной неполноценности, и учет мероприятий, связанных с этими потребностями и проблемами, в планах и политике в области национального развития;

с) укрепление и совершенствование национального потенциала и потенциала организаций для инвалидов, с тем чтобы обеспечить им возможность эффективно и оперативно откликаться на нужды инвалидов.

б) Действия, осуществляемые Секретариатом

26.27 Проведением второго обзора хода осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов, который осуществляется один раз в пять лет, запланированного на 1992 год в рамках международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, международное сообщество ознаменует окончание Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций; предполагается также, что в это время будет принята новая стратегия на период до 2000 года и последующий период. Третий обзор хода реализации Всемирной программы действий, проводимый один раз в пять лет, будет осуществляться в 1997 году. В обоих обзорах упор будет делаться на участии на национальном уровне.

26.28 Во взаимодействии с заинтересованными организациями и учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне ее будет укрепляться международное сотрудничество в связи с пересмотром издания ВОЗ, озаглавленного "Международная классификация увечий, инвалидности и физических и умственных недостатков: руководство по классификации последствий заболеваний". Скорейший пересмотр этого руководства окажет существенное воздействие на оценку потребностей инвалидов и планирование надлежащих программ и мероприятий.

26.29 Секретариат будет продолжать укреплять сотрудничество с правительствами, национальными координационными комитетами и неправительственными организациями, особенно организациями инвалидов, путем проведения международных совещаний экспертов, семинаров, практикумов, консультативных совещаний, осуществления программ профессиональной подготовки и предоставления консультативных услуг. Это будет способствовать расширению обмена мнениями и опытом и разработке новых стратегий в целях содействия уравниванию возможностей инвалидов.

26.30 К концу планового периода будет создана и вступит в действие глобальная информационная сеть компьютеризированного сбора информации, с тем чтобы способствовать распространению соответствующих знаний и опыта. Кроме того, будут разработаны и получат распространение программы в области общественной информации и повышения осведомленности.

26.31 В результате подготовки предлагаемого международного документа по правам инвалидов предполагается установить соответствующие нормы в целях разработки юридически обязательных правил и эффективных мер в соответствии с Всемирной программой действий. Кроме того, будут разработаны другие механизмы обеспечения соблюдения норм, связанные с вопросами юридических прав и прав человека.

26.32 На основании запросов будут предоставляться консультативные услуги по вопросам разработки политики, планирования, осуществления программы и управления ими, что по-прежнему будет являться важным инструментом в деятельности по техническому сотрудничеству, направленной на осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов.

#### Примечания

1/ См. Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля 6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16), глава VI, раздел А.

## ПРОГРАММА 27. УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

### А. Программа

#### 1. Общая направленность

27.1 Общий мандат программы улучшения положения женщин определяется положениями второго абзаца преамбулы Устава Организации Объединенных Наций, в котором выражается решимость вновь утвердить веру в равноправие мужчин и женщин, а также положениями статей 1 и 55, в которых провозглашается, что одной из целей Организации Объединенных Наций является содействие всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без каких бы то ни было различий, включая различие по признаку пола. Исходя из этого, Экономическим и Социальным Советом во исполнение его резолюции 11 (II) от 21 июня 1946 года была создана Комиссия по положению женщин, на которую была возложена функция подготовки рекомендаций и докладов Экономическому и Социальному Совету о защите прав женщин в политической, экономической, социальной и просветительской областях. В целях осуществления принципа равноправия мужчин и женщин Комиссия также должна была представлять Совету рекомендации в отношении проблем в области прав женщин, требующих безотлагательного решения, а также разрабатывать предложения по осуществлению этих рекомендаций. Юридическое основание данной программы получило свою дальнейшую разработку в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по положению женщин. Содействии обеспечению равноправия мужчин и женщин постепенно занимало все большее место в ряде международных документов, последним из которых является Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, принятая Генеральной Ассамблеей согласно ее резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года и вступившая в силу 3 сентября 1981 года.

27.2 На улучшение положения женщин был направлен широкий спектр программ, осуществлявшихся в ходе Международного года женщины (1975 год) и Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир (1976-1985 годы). Важное значение для этой деятельности имел факт одобрения Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/108 от 13 декабря 1985 года Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин на период до 2000 года. В резолюции подчеркивалась центральная роль Комиссии по положению женщин в вопросах, связанных с улучшением положения женщин, и содержался призыв содействовать осуществлению Найробийских перспективных стратегий; резолюция также настоятельно призвала все организации системы Организации Объединенных Наций сотрудничать с Комиссией. В целях осуществления Найробийских перспективных стратегий Комиссия на своей сессии 1987 года установила новые процедуры и приняла долгосрочную программу работы, включая приоритетные темы, которые предусматривается обсудить на ее сессиях до 1992 года. На своей тридцать четвертой сессии в 1990 году Комиссия должна рассмотреть вопрос о приоритетных темах, которые будут обсуждаться на ее сессиях в период с 1993 по 1996 год. В целях координации деятельности по осуществлению Найробийских перспективных стратегий организациями системы Организации Объединенных Наций Экономическим и Социальным Советом, согласно его резолюции 1987/86, был согласован общесистемный среднесрочный план по вопросу о женщинах и развитии на период 1990-1995 годов. Совет поручил Отделу по улучшению положения женщин Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Вене осуществлять функции координационного центра в реализации данного общесистемного среднесрочного плана.

27.3 Одной из основных целей международного сообщества, согласно резолюциям законодательных органов и различным правовым международным документам, является достижение равноправия мужчин и женщин во всех сферах человеческой деятельности. До тех пор, пока эта цель не будет достигнута, данная программа будет конкретно направлена на:

a) содействие осуществлению Найробийских перспективных стратегий и обеспечение контроля за ходом их осуществления, что должно привести к ликвидации всех форм неравенства между мужчинами и женщинами и к полному вовлечению женщин в процесс развития;

b) оказание помощи государствам-участникам в осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и содействие присоединению к Конвенции тех государств, которые еще не сделали этого.

27.4 Несмотря на принятие ряда международных документов, частично или в целом касающихся положения женщин, и позитивные изменения, происшедшие в результате осуществления положений этих документов, а также несмотря на достижения Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, включая проведение трех всемирных конференций, состоявшихся в Мехико (1975 год), Копенгагене (1980 год) и Найроби (1985 год), дискриминация в отношении женщин во многих странах и регионах де-юре и де-факто по-прежнему продолжает существовать. На пути к достижению подлинного равноправия мужчин и женщин и всестороннему участию женщин в экономической, социальной, политической и культурной деятельности, включая деятельность по установлению мира, стоят многочисленные препятствия различного характера. Устранение этих препятствий коснется всех аспектов жизни женщины и приведет к дальнейшим важным изменениям в правовой основе и сложившихся стереотипах отношений между мужчинами и женщинами во всех обществах.

## 2. Общая стратегия

27.5 Данная программа будет осуществляться Отделом по улучшению положения женщин Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, на который возложены функции координационного центра деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций и системы Организации Объединенных Наций, связанной с улучшением положения женщин. Оказание помощи деятельности Комиссии по положению женщин, Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее является основным средством достижения этих целей. Эта помощь может осуществляться посредством обеспечения анализа политики, в котором излагаются вопросы, связанные с улучшением положения женщины, о которых идет речь в долгосрочной программе работы Комиссии и в других законодательных мандатах. Эта деятельность включает подготовку основных докладов для обсуждения этими межправительственными органами, сбор и распространение информации, учет и использование статистических данных, контроль за осуществлением соответствующей национальной политики и исследованиями в этой области, проводящимися университетами, правительственными и неправительственными организациями и исследовательскими институтами.

27.6 Эта стратегия также включает предоставление технических и основных услуг Комитету по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том числе изучение и анализ докладов государств-участников. Для проведения второго осуществляемого на пятилетней основе обзора и оценки стратегия будет включать



оказание помощи правительствам и неправительственным организациям в их подготовке к Всемирной конференции по положению женщин, которую предлагается провести в 1995 году, а также подготовку и обслуживание этой Конференции.

27.7 В целях согласования действий на международном и национальном уровнях, особенно осуществляемых национальными механизмами по улучшению положения женщин, правительственными и неправительственными организациями, им будет направиться в удобной для использования форме информация о результатах проведенного на международном уровне анализа политики, а также имеющиеся в наличии статистические и библиографические данные о работе, выполняемой в рамках системы Организации Объединенных Наций. Правительствам, по их просьбе, будут также предоставляться консультативные услуги. Будут организованы региональные и межрегиональные семинары по основным вопросам улучшения положения женщин, включая вопросы осуществления Конвенции, конкретные вопросы развития и деятельности национальных механизмов.

27.8 Данная программа тесно связана со всеми другими программами среднесрочного плана и среднесрочными планами специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций посредством общесистемного среднесрочного плана по вопросу о женщинах и развитии. На этой основе будут осуществляться сотрудничество и координация со всеми департаментами и отделами Организации Объединенных Наций, а также с секретариатами организаций системы Организации Объединенных Наций, участвующими в деятельности, связанной с улучшением положения женщин. Все это будет осуществляться посредством сети координационных центров Секретариата Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и органов, чья деятельность отражена в представляемых каждые два года обзорных докладах и обновленных общесистемных анализах деятельности по улучшению положения женщин. Эта деятельность будет осуществляться также посредством ежегодного проведения под эгидой АКК специальных межучрежденческих совещаний по вопросам положения женщин.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

27.9 Структура данной подпрограммы соответствует основным структурным компонентам Найробийских перспективных стратегий и состоит из подпрограмм, предусмотренных для достижения каждой из имеющих одинаковое значение целей, в соответствии с которыми сформулированы Стратегии, а именно: а) равенство, б) развитие и с) мир. Она также включает четвертую подпрограмму, в рамках которой будет обеспечиваться координация и взаимосвязь между различными видами деятельности по осуществлению Найробийских перспективных стратегий. В соответствии с этой подпрограммой предусматривается контроль, обзор и оценка осуществления Стратегий, а также оказание необходимых для этого услуг на национальном и международном уровнях.

27.10 Подпрограммам 2 и 4 придается первостепенное значение.

### В. Подпрограммы

#### ПОДПРОГРАММА 1. РАВЕНСТВО

##### а) Цели

27.11 Юридическим основанием подпрограммы являются резолюции 34/180, 40/108, 40/204 и 41/108 Генеральной Ассамблеи; пункт 2 резолюции 1983/27, резолюция 1984/14, пункты 11 и 12 резолюции 1987/3, пункт 3 резолюции 1987/19,

резолюция 1987/86 и пункты 7, 11, 12, 13 резолюции 1988/30 Экономического и Социального Совета; пункты 1 и 2 резолюции 2 (1987) Комиссии по положению женщин; пункты 43-59, 309-316, 345-355 и 366-368 Найробийских перспективных стратегий; и подпрограммы 1.1 и 1.2 Общесистемного среднесрочного плана по вопросу о женщинах и развитии.

27.12 Несмотря на прогресс, достигнутый в отмене дискриминационных законов и введении в действие новых законодательных актов, необходимы дальнейшие меры, направленные на обеспечение гарантий равноправия мужчин и женщин. Государствам-членам необходима исчерпывающая информация о существующих международных стандартах, касающихся положения женщин, и мероприятиях в области соответствующей политики, полученная на основе анализа действующих дискриминационных законодательных положений и практики в социальной, экономической, культурной и политической сферах. Хотя многие страны ратифицировали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин или присоединились к ней, ряд стран не сделали этого. Помимо этого, задержки с представлением докладов об осуществлении Конвенции многими государствами-участниками свидетельствует о том, что им необходима помощь в подготовке этих докладов. Кроме этого, многие правительства принимают новаторские правовые и административные меры по ликвидации дискриминации де-юре и де-факто, которые еще не получили широкого распространения, но могут оказаться полезными для других стран, сталкивающихся с аналогичными проблемами. И наконец, совершенно очевидно, что доступ женщин к процессам принятия решений является недостаточным, однако масштабы этой проблемы и прогресс, достигнутый в ее устранении на национальном уровне, систематически не изучаются.

27.13 В свете вышеизложенного цели подпрограммы 1 заключаются в том, чтобы:

- a) добиваться соблюдения международных стандартов, установленных в международных конвенциях, декларациях и рекомендациях, касающихся положения женщин, особенно в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин;
- b) добиться существенного прогресса в ратификации международных документов, касающихся положения женщин, в частности Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- c) стремиться к созданию, изменению, расширению и реализации всеобъемлющей правовой основы для достижения равноправия мужчин и женщин;
- d) расширять осведомленность правительств и общественности о международных стандартах, касающихся положения женщин, особенно Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, и содействовать соблюдению этих стандартов в национальном законодательстве и политике;
- e) разработать руководящие принципы в отношении изучения процесса формирования стереотипов восприятия представителей мужского и женского пола на национальном уровне, а также в отношении разработки методов и программ действий для борьбы с этим явлением;
- f) содействовать представлению докладов государствами - участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и рассмотрению их Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

г) содействовать государствам-членам в деятельности по приведению их национальных законодательств в соответствие с международными стандартами;

h) установить регулярный контроль за изменением масштабов и уровнем участия женщин в процессе принятия решений в государственном секторе на национальном и международном уровнях, а также за предоставлением и получением доступа к использованию средств, которые позволят женщинам эффективно выполнять свои обязанности в процессе принятия решений.

**б) Действия, осуществляемые Секретариатом**

27.14 В период 1992-1997 годов Секретариат будет на регулярной основе обеспечивать контроль, обзор и оценку осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на основании национальных докладов, представляемых в соответствии с положениями Конвенции. Государствам-участникам будет оказано содействие в процессе подготовки и представления докладов в ходе ежегодных сессий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и проводящихся один раз в два года совещаний государств-участников. Результаты этих совещаний будут распространяться в публикациях и докладах. Помимо этого, в порядке выполнения рекомендаций Комиссии по положению женщин будут проводиться и соответствующие исследования, которые станут составной частью процесса подготовки обсуждения Комиссией по положению женщин приоритетных тем, касающихся ликвидации де-юре и де-факто дискриминации в отношении женщин, намеченных на 1992 год, и в ходе осуществления последующих мероприятий.

27.15 По просьбе правительств будут проводиться учебные семинары и предоставляться консультативные услуги по вопросам а) представления докладов в контексте Конвенции; и б) приведения национальных законодательств в соответствие с международными стандартами. По конкретному вопросу о взаимосвязи между представлениями о дискриминационной практике и ее фактическими проявлениями, такими, как формирование стереотипов восприятия представителей противоположного пола, особенно в средствах массовой информации, будут приниматься оперативные меры для выявления в сотрудничестве с ЮНЕСКО, Департаментом общественной информации и неправительственными организациями имеющихся на сегодняшний день в мире знаний об этих явлениях. В зависимости от характера приоритетных тем, которые будут отбираться Комиссией, будет продолжаться работа по выявлению сложного набора предрассудков и предубеждений, оказывающих воздействие на процесс улучшения положения женщины, по изучению многофункционального характера роли женщины и их двойной нагрузки в семье и обществе путем установления фактов и мер в рамках государственной политики, касающихся семейных обязанностей для представления их в докладах и публикациях.

27.16 На основе дальнейшего изучения обсуждаемых Комиссией приоритетных тем, касающихся участия, будут предприниматься усилия для совершенствования процесса глобального контроля за участием женщин в принятии решений путем а) изучения источников информации, б) определения того, какие аспекты следует контролировать, на основе установления стандартов и показателей, а также определения функций, роли и уровней ответственности, которые должны учитываться, и с) выявления проблем и подготовки докладов о поставленных целях и мерах по их осуществлению на национальном и международном уровнях, включая организации системы Организации Объединенных Наций. Все это должно обеспечить подготовку к 1995 году всеобъемлющего доклада, который станет элементом процесса обзора и оценки.

## ПОДПРОГРАММА 2. РАЗВИТИЕ

### а) Цели

27.17 Юридическим основанием подпрограммы являются резолюции 40/108, пункт 3 резолюции 40/204, пункт 8 резолюции 44/77, резолюция 44/78 и пункты 1, 2, 3, 6 и 10 резолюции 44/171 Генеральной Ассамблеи; пункты 1-4 резолюции 1987/24, пункт 1 резолюции 1987/86 и резолюция 1989/37 Экономического и Социального Совета; пункты б, с и д резолюции 4 (1987) Комиссии по положению женщин; пункты 107-124, 228-231, 309-316, 322-327, 337 и 345-351 Найробийских перспективных стратегий; а также подпрограммы 3.4, 4.2, 5.3, 6.1 и 6.4 Общесистемного среднесрочного плана по вопросу о женщинах и развитии.

27.18 Для обеспечения полноправного участия женщин как субъектов, так и объектов процесса развития необходимы точные знания о их роли и потенциальных возможностях, а также об успешной политике, направленной на достижение этой цели. Несмотря на то, что в обеспечении информации через такие каналы, как "Мировой обзор по вопросу о роли женщин в развитии" 1/ и его первое переиздание, был достигнут существенный прогресс, проводившиеся до сих пор исследования обеспечивают лишь основу для более подробного анализа, который может привести к разработке более конкретных мер в области политики. Определены информационные потребности в таких важных областях, как взаимосвязь между целями равноправия и мира, последствия разделения родительских обязанностей для участия женщин в различных видах деятельности и участие женщин в процессе принятия экономических решений. Помимо этого, для получения глобального представления о роли женщины необходимо использовать результаты всех проводившихся исследований, в частности собранные соответствующими национальными механизмами. Уже подчеркивалась необходимость функционирования исследовательско-информационной сети. Крайне важно определить и удовлетворить основные потребности женщин в развивающихся странах, особенно в наименее развитых.

27.19 Задачами подпрограммы 2 являются:

а) оказание содействия в разработке национальных планов программы и проектов на основе всестороннего анализа взаимозависимости факторов, связывающих женщин и развитие, с учетом последствий возникающих глобальных экономических тенденций в отношении женщин и необходимости удовлетворения основных потребностей женщин в развивающихся странах, особенно в наименее развитых;

б) применение новаторских методов исследования и анализа возникающих проблем, которые касаются женщин, в качестве основы для разработки политики и программ на национальном, региональном и межрегиональном уровнях, предназначенных для оказания содействия улучшению положения женщины и обеспечения большего равноправия мужчин и женщин;

с) оказание содействия всем национальным механизмам, а также региональным и национальным исследовательским институтам в изучении воздействия глобальных и региональных тенденций развития на роль женщины в этом процессе;

д) разработка и обеспечение координации общесистемных подходов к вопросу о женщинах и развитии, особенно при обновлении данных Мирового обзора по вопросу о роли женщины в развитии;

е) поощрение вовлечения женщин международными неправительственными организациями в свою деятельность, а также поощрение вовлечения женщин женскими организациями и всеми соответствующими правительственными органами разных стран в обсуждение и изучение различных аспектов процесса принятия решений в области развития.

**б) Действия, осуществляемые Секретариатом**

27.20 В период 1992-1997 годов центральное место в работе Секретариата будет занимать подготовка "Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии", которая завершится в 1994 году. В этом обновленном издании особое внимание будет уделяться изучению роли женщин в процессе развития в определенный период времени и в условиях различных культур и регионов, а также взаимосвязи между основными целями Перспективных стратегий. В нем будут предприняты попытки разработать методы проведения межсекторальных и многодисциплинарных исследований по вопросам взаимосвязи между экономическими, социальными и политическими аспектами, причем особое внимание будет уделено женщинам как субъектам и объектам этого процесса. Эта работа будет проводиться на основе межучрежденческого сотрудничества. В этой работе также должно быть предусмотрено оказание поддержки национальным механизмам посредством дальнейшего развития и совершенствования существующей базы данных по вопросам, касающимся женщин, и сети информационного обмена результатами исследований.

27.21 Будет продолжаться конкретная работа по оказанию помощи Комиссии при рассмотрении приоритетных тем в области развития, включая подготовку исследований о вовлечении женщин в процесс развития, а также другие вопросы, которые будут намечены Комиссией для рассмотрения в последующие годы. Эта работа будет включать концептуальные разработки, необходимые для анализа участия женщин в процессе принятия экономических решений. В связи с этой работой, касающейся роли женщин в обществе и роли структур социальной поддержки в обеспечении полноправного участия женщин в экономической деятельности, будут продолжены исследования, которые будут производиться в порядке выполнения рекомендаций, являющихся результатом обсуждения приоритетной темы по этому вопросу на сессии Комиссии в 1989 году, а также на основе приоритетных тем, намеченных на 1993 год и далее. В число возможных тем для рассмотрения будут входить: изменения взаимосвязи между характером семьи и улучшением положения женщин, доступ женщин к кредитам и финансовым средствам и роль вспомогательных структур. Правительствам и, в частности, национальным механизмам будет по-прежнему предоставляться помощь посредством проведения учебных семинаров, оказания консультативных услуг и поддержки усилиям, направленным на учет интересов женщин в процессе национального планирования и разработки программ.

**ПОДПРОГРАММА 3. МИР**

**а) Цели**

27.22 Юридическим основанием подпрограммы являются резолюция 40/108 Генеральной Ассамблеи; приложение к резолюции 1987/24, пункт 4 резолюции 1988/27 и пункты 1 и 5 резолюции 1988/28 Экономического и Социального Совета; резолюции 1 (1987) и 32/3 Комиссии по положению женщин; пункты 239-262, 309-316, 354-355 и 356-365 Найробийских перспективных стратегий; и подпрограммы 3.4, 4.1, 4.2 и 6.1 Общесистемного среднесрочного плана по вопросу о женщинах и развитии.

27.23 Вопрос о мире неразрывно связан с вопросами равенства и развития. Эти взаимосвязи должны быть тщательно изучены с целью обеспечения последовательности проводимой политики. К числу вопросов, в отношении которых необходима дополнительная информация и аналитические данные, относятся роль женщин в процессе принятия решений, касающихся укрепления мира, директивные меры в отношении проявлений насилия в обществе и в том числе в семье, а также различные меры, направленные на содействие разоружению и мирному разрешению споров между государствами.

27.24 Целями подпрограммы 3 являются:

a) осуществление положений Декларации об участии женщин в укреплении международного мира и сотрудничества (резолюция 37/63 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1982 года);

b) оказание содействия женским организациям и всем соответствующим правительственным органам различных стран в вовлечении женщин в обсуждение и изучение различных аспектов процесса принятия решений в области развития, неразрывно связанного с вопросами равенства и мира, с тем чтобы способствовать укреплению взаимопонимания и дружественных отношений между странами и народами;

c) содействие распространению информации об участии женщин в укреплении международного мира и сотрудничества;

d) обеспечение на регулярной основе контроля за характером и масштабами участия женщин в процессах принятия решений, касающихся мира;

e) поощрение, укрепление и координация исследований по вопросам положения женщин и мира, включая проблемы, обусловленные насилием по отношению к женщинам в семье и обществе на национальном, региональном и международном уровнях.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

27.25 Деятельность по укреплению мира на международном уровне будет первоначально сосредоточена на обеспечении участия женщин в процессе принятия решений, касающихся мира и разоружения, что представляет собой приоритетную тему Комиссии в 1992 году. Кроме этого, усилия по расширению масштабов деятельности по воспитанию в духе мира, которые будут осуществляться в развитие результатов обсуждения приоритетной темы о мире в 1988 году, будут включать мероприятия по разработке согласованного подхода в рамках системы Организации Объединенных Наций, особенно через региональные координационные центры (межправительственные или неправительственные организации) в соответствии с рекомендациями Комиссии. Будет продолжаться работа по изучению вопросов, касающихся женщин в условиях конфликтов, которая будет осуществляться в развитие приоритетной темы 1990 года и во взаимосвязи с параллельными вопросами в рамках темы равноправия, в частности такими, как положение уязвимых групп женщин. В рамках вопросов, связанных с проявлениями насилия по отношению к женщинам, будет продолжаться работа по приоритетной теме 1988 года, которая будет включать изучение взаимосвязи между различными степенями насилия.

**ПОДПРОГРАММА 4. КОНТРОЛЬ, ОБЗОР И ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАЙРОБИЙСКИХ ПЕРСПЕКТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ В ОБЛАСТИ УЛУЧШЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН**

**а) Цели**

27.26 Юридическим основанием подпрограммы являются резолюция 40/108 и пункты 2, 8, 10 и 16 резолюции 44/77 Генеральной Ассамблеи; пункты 1 и 4 резолюции 1987/18, приложение к резолюции 1987/22, пункты 1, 3-5, 8, 10-12 резолюции 1988/22 и приложение к ней и пункты 3 и 5 резолюции 1989/30 Экономического и Социального Совета; пункт 4 резолюции 4 (1987) Комиссии по положению женщин; пункты 309-321, 338-344, 366-369 и 371-372 Найробийских перспективных стратегий; и подпрограммы 5.2, 6.2 и 6.3 Общесистемного среднесрочного плана по вопросу о женщинах и развитии.

27.27 В целях активизации и повышения актуальности Найробийских перспективных стратегий необходимо принять тщательно продуманные меры по осуществлению контроля, обзора и оценки достигнутых результатов. В противном случае может уменьшиться важность учета вопросов, касающихся улучшения положения женщин в государственной политике и конкретных программах, будут продолжаться осуществляться малоэффективные программы, а новые многообещающие перспективы останутся незамеченными международным сообществом. Основу для осуществления контроля, обзора и оценки должны обеспечивать национальные механизмы по улучшению положения женщин, уровень организации которых неоднороден и которые в настоящее время не располагают средствами для систематического обмена информацией. Поток информации между национальным и международным уровнями также носит нестабильный и нерегулярный характер.

27.28 Целями подпрограммы 4 являются:

а) обеспечение контроля за общим ходом осуществления Найробийских перспективных стратегий путем проведения всеобъемлющих обзоров принятых мер, размера выделяемых средств и результатов, достигнутых при разработке и осуществлении руководящих принципов международной и национальной политики в области улучшения положения женщин;

б) укрепление систем обмена информацией, касающейся женщин, между правительствами, межправительственными организациями, исследователями и активистами этого движения, а также повышение эффективности контактов и сотрудничества между ними;

в) создание системы сбора и обновления информации, поступающей из стран и из системы Организации Объединенных Наций, с целью обзора и оценки национального опыта осуществления Перспективных стратегий и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

д) оказание помощи государствам-членам в создании и укреплении национальных механизмов, особенно в формировании их функций в области контроля и проведения обзора и оценки.

**б) Действия, осуществляемые Секретариатом**

27.29 Проводящиеся один раз в два года контрольные мероприятия, основывающиеся на оценке степени включения различных видов деятельности, связанной с улучшением положения женщин, в работу организаций системы Организации Объединенных Наций,

ежегодные мероприятия по контролю в контексте приоритетных тем, обсуждаемых Комиссией по положению женщин, а также проводящиеся на пятилетней основе обзоры и оценки будут осуществляться на основе системы вопросников, представления статистических данных и анализа информации, полученной на национальном и международном уровнях. Эта работа будет включать подготовку к предлагаемой на 1995 год Всемирной конференции по положению женщины и обслуживание этой конференции.

27.30 Будут предприниматься усилия, направленные на укрепление национальных механизмов, включая подготовку руководящих принципов в свете мероприятий, осуществляемых в развитие результатов обсуждения Комиссией по положению женщины приоритетных тем, касающихся национальных механизмов. Они будут включать разработку библиографических информационных систем и распространение среди заинтересованных национальных механизмов информации о национальном и международном опыте, а также организацию подготовки сотрудников национальных механизмов по их просьбе и организацию совещаний неправительственных организаций. Обмен информацией о деятельности национальных механизмов будет регулярно отражаться в изданиях "Women News" и "Women 2000".

27.31 Усилия по укреплению взаимодействия между правительствами и неправительственными организациями на международном уровне будут сосредоточены на оказании помощи неправительственным организациям в проведении мероприятий в связи с ежегодными сессиями Комиссии в том, что касается приоритетных тем предлагаемой на 1995 год Всемирной конференции по положению женщины, в частности путем подготовки информационных комплектов по намеченным приоритетным темам в течение соответствующего периода с учетом их особой актуальности и значения для использования в процессе подготовки персонала и в целях ориентации.

#### **Примечания**

1/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.3.



А. Программа

1. Общая направленность

28.1 Общие мандаты деятельности в области международного контроля над наркотическими средствами вытекают из международных договоров по контролю над наркотическими средствами и резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также из рекомендаций, содержащихся во Всеобъемлющем многодисциплинарном плане будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, принятом на Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом в 1987 году. Самый недавний мандат был предоставлен Генеральной Ассамблеей в ходе ее семнадцатой специальной сессии, состоявшейся 20-23 февраля 1990 года, в форме Всемирной программы действий по международному сотрудничеству в борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ (см. резолюцию 8-17/2 Генеральной Ассамблеи). Помимо этого ориентиром в работе по данной программе будет служить общесистемный план действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками, который разрабатывается в соответствии с резолюцией 44/141 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года.

28.2 Основной целью настоящей программы международного контроля над наркотическими средствами является укрепление многостороннего сотрудничества в целях оказания помощи национальным органам в решении международной проблемы, которая, как широко признается, не может быть решена каким-либо отдельным государством-членом.

28.3 С учетом все возрастающего разнообразия естественных и синтетических веществ проблема злоупотребления наркотиками разрастается, охватывая ранее не затронутые слои общества и проникая в новые географические районы. Главная задача системы международного контроля над наркотическими средствами заключается в том, чтобы регулировать предложение и использование поставленных под международный контроль лекарственных средств и веществ, вызывающих физическую и психическую зависимость, обеспечить их наличие для удовлетворения медицинских и научных потребностей, пресечь незаконный оборот наркотических средств и снизить негативное воздействие злоупотребления наркотиками на отдельного человека и общество. Международное сообщество приняло на себя обязательство решать эти задачи и нести коллективную ответственность в целях сокращения злоупотребления наркотиками и его вредных последствий на основе целенаправленных действий и сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях. Эта система закреплена в ряде договоров, заключенных суверенными государствами для содействия выполнению своих основных обязательств по охране здоровья, благосостояния и безопасности своих граждан.

28.4 В прошедшие годы в области международной борьбы со злоупотреблением наркотиками был достигнут прогресс на основе расширения консультативного обслуживания, технической помощи, более широкого охвата всех аспектов данной проблемы и более решительного признания государствами-членами лежащей на них коллективной ответственности. Однако полная ликвидация незаконного производства и незаконного изготовления наркотических средств остается отдаленной целью. Поэтому необходимо будет продолжать и активизировать крайне необходимые и целенаправленные усилия в целях совершенствования системы контроля над наркотическими средствами, сокращения спроса, ликвидации предложения наркотических средств из незаконных источников, пресечения незаконного оборота и лечения, восстановления трудоспособности и возвращения наркоманов в общество.

## 2. Общая стратегия

28.5 Комиссия по наркотическим средствам, являющаяся одной из функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, была учреждена для того, чтобы консультировать Совет по всем вопросам, касающимся контроля над наркотическими средствами. Отдел по наркотическим средствам выступает в роли секретариата Комиссии, а также действует от имени Генерального секретаря в отношении его обязанностей согласно положениям международных договоров о контроле над наркотическими средствами. На Международный комитет по контролю над наркотиками, который состоит из 13 членов и имеет отдельный секретариат, возложена ответственность за контроль над законной торговлей и выполнение определенных обязанностей полуправового характера в соответствии с международными договорами о контроле над наркотическими средствами.

28.6 Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами является в системе Организации Объединенных Наций основным источником предоставления финансовой и технической помощи, особенно развивающимся странам, в области борьбы со злоупотреблением наркотиками. Фонд, поддерживаемый целиком за счет добровольных взносов правительств-членов и частных организаций, был учрежден резолюцией 2719 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1971 года. Он проводит комплексную политику, направленную на сокращение предложения, спроса и оборота незаконных наркотических средств. Составными частями этой политики являются программы, в число которых входят: укрепление системы контроля над законными средствами; предотвращение и сокращение незаконного спроса на наркотические средства; лечение и восстановление трудоспособности наркоманов; ликвидация поставок наркотических средств из незаконных источников; и оперативные аспекты повышения запретительного потенциала правоохранительных органов и укрепления систем уголовного правосудия. На основе осуществления мероприятий в этих и других областях деятельности по контролю над наркотическими средствами Фонд будет по-прежнему стремиться придать импульс движению против наркотиков в отдельных странах и укреплять возможности правительства и общин и их приверженность действиям в целях решения проблем злоупотребления наркотическими средствами и связанного с ним оборота.

28.7 Для оказания помощи в деятельности по сокращению незаконного предложения наркотиков и спроса на них Отдел по наркотическим средствам будет по-прежнему уделять основное внимание предоставлению консультативных услуг заинтересованным органам в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также государствам-членам по вопросам многодисциплинарной методики международного контроля над наркотическими средствами. В рамках осуществления среднесрочного плана на период 1992-1997 годов особый упор будет сделан на сокращение спроса на основе создания международной системы оценки положения в области злоупотребления наркотиками. Государствам-членам будет оказана помощь по внедрению данной системы, а также предоставлены необходимые технические и научные средства. Профилактическая просветительская деятельность будет поддерживаться на основе повышения уровня осведомленности общественности, и Отдел будет по-прежнему отвечать на запросы государств-членов и общественности относительно текущих научных исследований и разработок. Будут укреплены усилия по оказанию содействия в деле запрещения незаконного оборота наркотических средств, совершенствования систем контроля над наркотиками и противодействия "отмыванию" доходов, приносимых незаконными наркотиками. Будет уделяться больше внимания международной стратегии подготовки кадров по вопросам правоохранной деятельности и методики проведения лабораторных анализов, будет также оказываться содействие развитию новых методологий, связанных в частности, с использованием дистанционного зондирования для обнаружения

незаконных плантаций. Будут продолжаться научные исследования методов экологически безопасной ликвидации незаконных наркотических растений. С учетом сложного в техническом плане характера деятельности по международному контролю над наркотическими средствами будут расширены усилия по оказанию научно-технической помощи правительствам на основе обеспечения активного участия в этой деятельности учреждений, обладающих передовыми знаниями и технологией, а также путем содействия развитию международного сотрудничества.

28.8 В целях содействия соблюдению правительствами договоров о контроле над наркотическими средствами Международный комитет по контролю над наркотиками будет продолжать укреплять свои контрольные функции, развивать свой потенциал предоставления услуг в целях создания и укрепления национальных административных структур контроля и консультировать правительства по вопросам политики в области контроля. Комитет изучает все стадии законной торговли наркотическими средствами и психотропными веществами для обеспечения того, чтобы все правительства приняли необходимые меры в целях ограничения изготовления и импорта наркотических средств до объема, необходимого для медицинских и научных целей. Он следит за тем, чтобы принимались соответствующие меры для предотвращения утечки этих веществ по незаконным каналам, определяет наличие опасности превращения той или иной страны в крупный центр незаконного оборота, запрашивает разъяснения в случае очевидных нарушений положений договоров и предлагает соответствующие меры по исправлению положения правительствам, которые не полностью применяют положения договоров или сталкиваются с трудностями в их применении, и, в случае необходимости, оказывает помощь правительствам в преодолении таких трудностей.

28.9 Комитет будет по-прежнему рекомендовать, чтобы той или иной стране, сталкивающейся с трудностями в решении вышеупомянутых задач, предоставлялась многосторонняя или двусторонняя помощь, будь то техническая или финансовая, или и та и другая. Однако, если он отметит, что меры, необходимые для исправления сложившегося серьезного положения не были приняты, он может обратиться к участникам, Комиссии по наркотическим средствам и Экономического и Социального Совета на данный вопрос в тех случаях, когда, по его мнению, это будет наиболее эффективным способом содействия сотрудничеству и улучшения положения. И наконец, в качестве последней меры договоры предоставляют Комитету право рекомендовать участникам прекратить импорт наркотических средств, экспорт наркотических средств или и то и другое из несоблюдающей обязательств страны или в нее. При выполнении своих функций Комитет стремится предотвращать серьезные трудности до того, как они возникнут, во всех случаях действуя в тесном сотрудничестве с правительствами.

28.10 Координация в рамках Организации Объединенных Наций осуществляется с ПРООН, Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития Секретариата и Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам. Родственные мероприятия в области международной борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами в рамках системы Организации Объединенных Наций осуществляют также, в пределах их соответствующих мандатов и сфер компетенции, МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ИКАО, ВОЗ, ВПС, ИМО, ЮНИДО и другие специализированные учреждения. Координация с этими и другими организациями главным образом осуществляется на основе проходящего два раза в год Межучрежденческого совещания по координации в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами в рамках АКК. Кроме того, координация с ВОЗ осуществляется с помощью различных средств связи и путем взаимной представленности.

28.11 В вопросах, касающихся международного контроля над наркотическими средствами, осуществляется тесное сотрудничество с Международной организацией уголовной полиции (МОУП/Интерпол), Советом таможенного сотрудничества, и такими региональными организациями, как Международное бюро арабских стран по наркотикам Лиги арабских государств, ЕС, Совет Европы, Бюро по Плану Коломбо, постоянный секретариат Южноамериканского соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам и Организация африканского единства.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

28.12 Программа в области международного контроля над наркотическими средствами будет состоять из следующих подпрограмм:

- Подпрограмма 1. Выполнение договоров
- Подпрограмма 2. Прикладные научные исследования
- Подпрограмма 3. Пресечение незаконного оборота
- Подпрограмма 4. Сокращение спроса, координация и информация
- Подпрограмма 5. Сохранение и повышение эффективности международной системы контроля над наркотическими средствами
- Подпрограмма 6. Ограничение и мониторинг законного производства, изготовления, торговли и использования наркотических средств на международном уровне
- Подпрограмма 7. Международный контроль над законной торговлей психотропными веществами и их использованием
- Подпрограмма 8. Мониторинг растворителей, прекурсоров и основных химических веществ и оценка веществ на предмет возможных модификаций в рамках мер контроля, предусматриваемых Конвенцией Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года

28.13 Отдел по наркотическим средствам будет нести ответственность за осуществление подпрограмм 1-4 и Международный комитет по контролю над наркотиками - подпрограмм 5-8.

28.14 Подпрограмме 1 придается первостепенное значение.

### В. Подпрограммы

#### ПОДПРОГРАММА 1. ВЫПОЛНЕНИЕ ДОГОВОРОВ

##### а) Цели

28.15 Юридическим основанием для подпрограммы является резолюция Генеральной Ассамблеи 40/121, пункты 4, 9, 13; 41/127, пункт 8; 42/112, пункт 7; 43/122, пункты 3-5 раздела II; задача 20, пункт 262, Всеобъемлющего многодисциплинарного

плана будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами; резолюции Экономического и Социального Совета 1988/9, пункты 6, 7 и 12; 1988/11, пункт 2; 1988/13, пункт 6; 1988/14, пункт 4; 1988/15, пункт 3; 1989/13, пункты 6 и 7; 1989/17; 1989/20, пункт 6 и 1989/119; и статьи 5, пункт 4е; 7, пункты 8 и 9; 12, пункты 2, 3, 6, 7b, 10; 17, пункт 7; и 20 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ.

28.16 Всеобщее присоединение к договорам и эффективное и строгое выполнение вытекающих из них обязательств имеют существенно важное значение для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами. Признавая роль системы Организации Объединенных Наций в разработке нормативных стандартов и принимая во внимание все аспекты, которые могут помешать государствам присоединиться к договорам в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами или выполнять их положения, необходимо провести сбалансированные и многодисциплинарные исследования, с тем чтобы дать соответствующим органам Организации Объединенных Наций возможность выявить проблемы и внести практические предложения в целях преодоления правовых и прочих трудностей, препятствующих выполнению договоров.

28.17 Целями данной подпрограммы являются:

а) содействие правительствам на основе предоставления консультативных услуг по вопросам присоединения к договорам о контроле над наркотическими средствами и их осуществления;

б) выявление проблем и внесение практических предложений в отношении сотрудничества и обмена информацией о законодательстве в области контроля над наркотическими средствами в целях содействия выполнению международных договоров по контролю над наркотическими средствами;

в) предоставление международному сообществу форумов, дающих возможность распространения и оценки опыта государств, располагающих законодательством в области контроля над наркотическими средствами.

б) Действия, осуществляемые Секретариатом

28.18 Основной упор будет делаться на обеспечение более широкого присоединения ко всем международным договорам по контролю над наркотическими средствами и соблюдению их положений. В этой связи будет предоставляться консультативная помощь странам, обращающимся за содействием в области выполнения договоров. Будут издаваться аналитические обзоры и доклады о принимаемых законодательных мерах, а также перечни национальных органов, выдающих лицензии и разрешения на импорт и экспорт, перечни изготовителей наркотических средств и веществ, поставленных под международный контроль. Кроме того, будет предоставляться информация директивным и вспомогательным органам системы Организации Объединенных Наций о выполнении договоров, последующей деятельности по итогам Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, а также о международном сотрудничестве.

## ПОДПРОГРАММА 2. ПРИКЛАДНЫЕ НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

### а) Цели

28.19 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи 43/122 (раздел II, пункты 3 и 7) и S-17/2; задачи 2 (пункт 55), 4 (пункт 84), 8 (пункт 142), 11 (пункт 171), 12 (пункты 177-179), 13 (пункты 186 и 187), 15 (пункт 208), 21 (пункты 269 и 270) и 24 (пункт 303) Всеобъемлющего многодисциплинарного плана будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами; резолюции Экономического и Социального Совета 1985/76 (пункт 1), 1988/9 (пункт 12 и приложение А, пункт 1; В, пункты 6 и 12 и С, пункт 15), 1988/16 (пункты 2 и 8), 1989/13 (пункт 7), и статья 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ.

28.20 За последние несколько лет значительно возросло число занесенных в списки веществ, что является отражением быстрого расширения перечня наркотических средств, являющихся предметом злоупотребления. Вызванная этим активизация усилий по урегулированию положения привела, в свою очередь, к выработке более основательных, однако вместе с тем и более жестких положений национального законодательства и статей о мерах наказания. Эта новая ситуация, связанная с расширением перечня конфискуемых наркотических средств, увеличением частоты случаев конфискации и объема конфискованных средств, ставит проблему не только перед национальными регулятивными и правоохранительными органами, но и перед научно-техническим персоналом химических, судебно-медицинских и токсикологических лабораторий. Быстрое расширение масштабов злоупотребления наркотиками и их оборота в регионах мира, ранее не сталкивавшихся с этими проблемами, обуславливает необходимость наличия хорошо оснащенных и укомплектованных соответствующим персоналом национальных и региональных лабораторных служб, способных производить анализ как конфискованных наркотиков, так и биологических жидкостей. В научно-технических консультациях на постоянной основе нуждаются также и регулятивные и правоохранительные органы.

28.21 Целями данной подпрограммы являются:

а) содействие созданию или укреплению национальных лабораторий по наркотикам в развивающихся странах и поощрение их участия в сотрудничестве в рамках международных программ;

б) проведение подготовки специалистов по методам распознавания и анализа наркотических средств, являющихся предметом злоупотребления, в конфискованном материале в целях содействия расширению участия в такой подготовке на международной основе;

в) проведение и координация прикладных научных исследований в области наркотических средств и психотропных веществ и разработка методов обнаружения и исследования;

г) предоставление научно-технической информации и консультативных услуг специализированным учреждениям, национальным властям и сотрудничающим ученым и ведение и обновление собрания научной литературы.

## б) Действия, осуществляемые Секретариатом

28.22 Будет продолжаться оказание содействия в деле создания или укрепления национальных и региональных лабораторий по наркотикам в целях обеспечения всем развивающимся государствам-членам, сталкивающимся с проблемами злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота, возможности решать такие проблемы. Повышенное внимание будет уделяться услугам, предоставляемым токсикологическими лабораториями, что будет способствовать сокращению спроса, а также вопросам содействия развитию регионального сотрудничества на основе развития сети компетентных региональных лабораторий. Эта деятельность будет включать предоставление консультативной и материальной помощи, а также мероприятия по совершенствованию и развитию профессионального мастерства на основе подготовки специалистов и предоставления информационных услуг. Предоставление консультационных услуг будет расширено, с тем чтобы обеспечить охват предполагаемых новых наркотических средств (классов наркотиков), а также новых научно-технических вопросов, предусмотренных мандатом Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, которая, как ожидается, вступит в силу в период осуществления плана на данный среднесрочный период. Будет продолжено тесное сотрудничество с ВОЗ и Международным комитетом по контролю над наркотиками по химическим аспектам контроля над наркотическими средствами.

28.23 Будет продолжаться содействие развитию и координация международного сотрудничества по приоритетным вопросам научно-технического характера, оказывающим непосредственное влияние на контроль над наркотическими средствами. Эта деятельность будет включать установление связей с национальными учреждениями, занимающимися такими исследованиями, содействие распространению и обмену информацией и предоставление консультаций и оказание поддержки таким учреждениям, включая предоставление рабочих инструментов и, в случае необходимости, непосредственное участие в осуществлении программ таких исследований.

28.24 В той мере, в какой выполнение задач по охране законности требует научной поддержки, будет проводиться исследование и оценка новых технологий на предмет определения возможности их использования в таких областях, как безопасное и эффективное уничтожение незаконных посевов наркотических культур и обработка и уничтожение конфискованных наркотических средств и химических веществ. Будет также предоставляться техническая консультативная помощь в вопросах обнаружения нелегальных операций и конфискации задействованных в них средств.

## ПОДПРОГРАММА 3. ПРЕСЕЧЕНИЕ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА

### а) Цели

28.25 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи 40/121 (пункты 2 и 13), 43/122 (раздел I, пункт 8 и раздел II, пункт 3), 44/142 и S-17/2; и задачи 10 (пункт 165), 12 (пункт 179), 14 (пункт 198), 15 (пункт 207), 17 (пункт 245), 18 (пункт 252), 23 (пункт 287) Всеобъемлющего многодисциплинарного плана будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами; резолюции Экономического и Социального Совета 1985/13 (пункт 5), 1988/11 (пункт 4), 1988/12 (пункт 3), 1988/13 (пункт 5 с-h), 1988/15 (пункты 2 и 3), 1988/9, 1989/13 (пункт 7); и пункт 3 статьи 9, пункт 1 статьи 10, пункты 3 и 7b статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.

28.26 Неуклонное ухудшение ситуации в области наркотических средств почти во всех странах мира и особенно постоянное расширение незаконного международного оборота наркотических средств свидетельствуют о наличии богатого предложения наркотиков и очевидно безграничных финансовых ресурсах торговцев наркотиками. Число случаев, в которых речь идет о конфискации крупных партий наркотических средств, постоянно растет. Очевидным является и разрастание международной сети технически хорошо оснащенных преступных синдикатов, имеющих связи с банковскими и предпринимательскими кругами, дающих возможность переводить доходы от незаконного оборота наркотиков, что в свою очередь позволяет проводить весьма разнообразные операции по "отмыванию денег" во многих различных странах.

28.27 Быстро меняющиеся и сложные формы активизировавшегося незаконного оборота наркотиков и использования получаемых в результате доходов, а также его связь с другими формами организованной международной преступности делают решение этих проблем на национальном, региональном или межрегиональном уровнях все более и более сложным. Развивающиеся страны, страны-производители и страны транзита нуждаются в расширении международной финансовой и технической помощи и консультативных услуг.

28.28 Целями данной подпрограммы являются:

а) оказание содействия правительствам на основе предоставления консультативных услуг и обмена информацией в целях выполнения соответствующих положений международных договоров по контролю над наркотическими средствами, с тем чтобы пресечь незаконный оборот наркотическими средствами и психотропными веществами;

б) выявление проблем и внесение практических предложений относительно сотрудничества и обмена информацией о новых и более совершенных контрмерах борьбы с международным незаконным оборотом наркотиков;

в) содействие распространению информации о глобальных тенденциях в области незаконного оборота;

г) координация глобальной стратегии подготовки специалистов по вопросам правоохранительной политики.

б) Действия, осуществляемые Секретариатом

28.29 Основное внимание будет уделяться мерам по контролю за незаконным предложением и оборотом наркотических средств и психотропных и других веществ, находящихся под международным контролем, путем разработки и обеспечения функционирования системы информации о незаконном обороте и предоставления к ней доступа государствам-членам. Государствам-членам будет оказываться содействие в укреплении эффективного практического сотрудничества между национальными службами контроля над наркотиками и правоохранительными службами. Будет совершенствоваться практика обмена общей и оперативной информацией между правительствами, и будет распространяться информация о методике проведения расследований и методах, используемых организациями, занимающимися незаконным оборотом наркотиков. Правительствам по их просьбе будут предоставляться технические консультации по вопросам сокращения предложения и в поддержку правоохранительных мер. Будет оказываться содействие странам, в которых имеет место незаконное культивирование наркотикосодержащих растений, в целях оказания им помощи в обнаружении мест выращивания таких культур с помощью таких технологий, как получение изображений со



спутников с высокой разрешающей способностью и дистанционное зондирование. Кроме того, будет организовано обучение передовым методам правоприменительной деятельности, в частности деятельности по осуществлению положений Конвенции Организации Объединенных Наций 1988 года, касающихся выявления, замораживания или конфискации доходов, полученных в результате преступной деятельности, связанной с наркотиками. Для работников правоохранительных органов будут разрабатываться учебные пособия и программы. Будет оказываться содействие международным деловым и финансовым кругам и профессиональным объединениям в разработке эффективных мер в качестве дополнительного вклада в обеспечение функционирования законов об "отмывании" денег и в борьбу с конверсией или перемещением доходов от оборота наркотиков.

#### ПОДПРОГРАММА 4. СОКРАЩЕНИЕ СПРОСА, КООРДИНАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ

##### а) Цели

28.30 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи 40/121, пункты 2 и 13, 40/122, пункты 2 и 4, 41/127, пункты 5 и 6, 42/112, пункты 3 и 7, 43/121, пункты 5, 6 и 7, 43/122, раздел I, пункт 15, раздел II, пункт 3, 44/141, 44/142 и S-17/2 и задачи 1, пункты 39 и 40, 5, пункт 96е, 30, пункт 354, 31, пункт 377, 32, пункты 385 и 387 Всеобъемлющего многодисциплинарного плана будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, а также пункты 4-7 и приложение А, пункты 1 и 2, резолюции Экономического и Социального Совета 1987/28, пункт 5, 1988/13, пункт 5, 1988/16, пункт 8, 1989/9, пункт 12, 1989/14, пункт 1 и 1989/20, пункт 5.

28.31 Злоупотребление наркотиками и его пагубные последствия сегодня наблюдаются во многих странах, независимо от их политической ориентации, социально-экономического строя или географического положения. Поскольку его негативные последствия проявляются во всех секторах общества, обстановка в мире является тревожной и уже сейчас негативно сказывается на растущем числе отдельных лиц, семей и общин. То, что фактор злоупотребления наркотиками способствует распространению приобретенного синдрома иммунодефицита (СПИДа), со всей наглядностью свидетельствует о масштабах явления злоупотребления наркотиками. Поэтому центральная задача подпрограммы будет и далее заключаться в поощрении, развитии и укреплении сотрудничества между государствами-членами, специализированными учреждениями, межправительственными и неправительственными организациями и другими органами в поддержку достижения всеобщей цели - сделать мир свободным от злоупотребления наркотиками.

28.32 Целями подпрограммы являются:

- а) оказание государствам-членам помощи в разработке стратегий, направленных на решение различных аспектов проблемы злоупотребления наркотиками;
- б) наблюдение за общемировыми и региональными тенденциями в области злоупотребления наркотиками, их анализ и представление докладов по этим вопросам;
- в) повышение осознания общественностью негативных последствий злоупотребления наркотиками и ее информированности об успешных программах и контрмерах, осуществляемых в этой области;

д) поощрение разработки программ, предусматривающих использование ресурсов общин для целей предупреждения и сокращения злоупотребления наркотиками и оборота наркотиков;

е) разработка и осуществление информационной стратегии и выполнение функций банка данных о международном контроле над наркотиками и подготовка и распространение материалов, посвященных проблемам наркотиков, результатам исследований и событиям в этой области.

б) Действия, осуществляемые Секретариатом

28.33 Будут приниматься меры с целью добиться более глубокого понимания основных причин злоупотребления наркотиками и помочь государствам-членам разработать стратегии для решения различных аспектов проблемы злоупотребления наркотиками. В этой связи в различных слоях общества на национальном, региональном и международном уровнях будут проводиться сравнительные исследования. Будет оказываться поддержка неправительственным организациям, осуществляющим программы по сокращению спроса на наркотики. Будет разработана стратегия в области информации, с тем чтобы укрепить функции Отдела по наркотическим средствам в плане сбора, классификации и распространения информации. Соответствующая информация и обновленные данные будут распространяться на основе регулярных или специальных публикаций, и будут укрепляться многостороннее сотрудничество и координация.

ПОДПРОГРАММА 5. СОХРАНЕНИЕ И ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

а) Цели

28.34 Юридическим основанием для подпрограммы являются статьи 24 и 26 Международной конвенции по опиуму 1925 года; статья 14 Конвенции об ограничении производства и регулировании распределения наркотических средств 1931 года; статьи 11, 12, 13 Протокола об ограничении и регулировании культивирования растений мака, производства опиума, международной и оптовой торговли им и его использование 1953 года; статьи 9, 14, 14 бис, 15, 35 и 38 бис Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года; статьи 18 и 19 Конвенции 1971 года о психотропных веществах; статьи 22 и 23 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.

28.35 Для того чтобы обеспечить эффективный международный контроль над наркотиками, необходимо, чтобы все страны осуществляли минимальные меры контроля, предусмотренные положениями договоров. Несоблюдение договорных положений может привести к тому, что создастся ситуация, которая будет благоприятствовать развитию наркоторговли и которая скажется на других странах. Одной из важных функций Комитета является наблюдение за осуществлением положений договоров национальными администрациями, оказание им содействия в этих усилиях, выявление ситуаций, при которых цели конвенций оказываются под угрозой, и проведение консультаций с правительствами для выработки и рекомендации мер по исправлению положения. В тех случаях, когда такие меры не осуществляются, Комитет может обратиться на это обстоятельство внимание сторон и компетентных органов Организации Объединенных Наций. Он также может рекомендовать введение санкций.

28.36 Поддержание в общемировом масштабе сбалансированной обеспеченности наркотиками необходимо, чтобы должным образом удовлетворять потребности в них медицинских и научных учреждений и избегать их перепроизводства, что может повлечь за собой их утечку в сферу незаконного оборота.

28.37 Целями подпрограммы являются:

- a) поддержание постоянного диалога между правительствами и Международным комитетом по контролю над наркотиками;
- b) подготовка исследований по странам и ситуациям, в которых достижение целей конвенций сопряжено с непреодолимыми трудностями;
- c) проведение анализа национальных законов и положений в целях предоставления правительствам по их просьбе консультативных заключений в отношении толкования некоторых положений договоров;
- d) подготовка руководителей национальных органов по контролю за наркотиками.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

28.38 Будет продолжаться сбор и анализ необходимой информации и будут представляться соответствующие доклады, с тем чтобы выявлять случаи потенциального или фактического нарушения положений договоров или серьезной незаконной деятельности, связанной с наркотическими средствами, и предпринимать соответствующие действия, такие, например, как направление запросов на предмет предоставления соответствующих разъяснений, представление рекомендаций в отношении проведения обследований на местах, проведение консультаций с правительствами - либо в штаб-квартире Международного комитета по контролю над наркотиками, либо путем направления миссий Комитета в соответствующие страны, - а также рекомендовать меры по исправлению положения. Согласно соответствующим договорным положениям, меры будут приниматься также в отношении крупных стран-производителей, изготовителей и потребителей, с тем чтобы сбалансировать предложение наркотических средств и психотропных веществ и спрос на них в законных целях.

#### ПОДПРОГРАММА 6. ОГРАНИЧЕНИЕ И МОНИТОРИНГ ЗАКОННОГО ПРОИЗВОДСТВА, ИЗГОТОВЛЕНИЯ, ТОРГОВЛИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ

28.39 Юридическим основанием для подпрограммы являются статьи 12-18, 22, 23, 24 Международной конвенции по опиуму 1925 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1946 года; статьи 6, 7, 12, 14, 18 и 22 Конвенции об ограничении производства и регулировании распределения наркотических средств 1931 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1946 года; пункт 4 статьи 9 и статьи 12, 13, 15, 19, 20, 21, 21 бис, 25, 31, 40 и 49 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года; а также различные статьи Конвенции об ограничении производства и регулировании распределения наркотических средств 1931 года и Протокола 1953 года; статьи 4, 5, 6, 7, 9 и 19 Протокола об ограничении и регулировании культивирования растения мака, производства опиума, международной и оптовой торговли им и его использования 1953 года; статьи 13 и 16

в части, касающейся наркотических средств, Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года.

28.40 Наркотики нужны для утоления боли. В то же время злоупотребление ими наносит ущерб здоровью отдельных людей и пагубно сказывается на обществе в целом. Поэтому важно поддерживать обеспеченность наркотиками, используемыми в законных целях таким образом, чтобы не допускать их утечки по незаконным каналам. Этого можно достигнуть с помощью различных мер контроля за выращиванием, изготовлением, распределением и использованием наркотических средств. Этого можно также достигнуть за счет ограничения объема их производства, изготовления, торговли и употребления в соответствии с планами, ежегодно разрабатываемыми правительствами совместно с Международным комитетом по контролю над наркотиками (система исчислений).

28.41 Целями подпрограммы являются:

- a) проведение на постоянной основе четкого разграничения между законной торговлей и незаконным оборотом;
- b) определение фактических потребностей в наркотических средствах, используемых в медицинских и научных целях по каждой стране и территории во всем мире, с тем чтобы обеспечивать их наличие в достаточном количестве и избегать их завышенного предложения;
- c) определение для каждой страны и территории санкционированного предельного объема их изготовления и/или импорта;
- d) обеспечение дополнительных гарантий для международной торговли, предусматривающих выдачу властями как импортирующих, так и экспортирующих стран, разрешения на каждую операцию;
- e) контроль за законной торговлей с целью обеспечить, чтобы объем экспорта наркотических средств не превышал предполагаемых потребностей стран в их использовании в медицинских целях;
- f) обеспечение того, чтобы все меры по контролю, нацеленные на предупреждение их отвлечения в незаконный оборот, осуществлялись всеми странами;
- g) выявление пробелов в законодательстве или административных структурах или процедурах, которые требуется устранить.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

28.42 На постоянной основе будет проводиться оценка предполагаемых потребностей в наркотических средствах, сообщаемых правительствами, наряду со сбором фактологической информации, необходимой для проведения Международным комитетом по контролю над наркотиками обзора ежегодных и дополнительных исчислений. По каждой стране или территории будут осуществляться подсчеты пересмотренных общих показателей и будут определяться санкционированные объемы изготовления и/или импорта наркотических средств. Будут осуществляться сбор и анализ данных о производстве, изготовлении, использовании, потреблении, запасах, конфискации и удалении конфискованных наркотиков, их импорте и экспорте в целях обеспечения учета

всего количества наркотиков, имеющихся в каждой стране и на каждой территории, а также наблюдения за тем, чтобы количество наркотиков, поступающих в каждую страну и территорию, не превышало заранее установленных лимитов и не происходила их утечка в международную торговлю.

28.43 Кроме того, правительствам будет и далее оказываться помощь, с тем чтобы содействовать эффективному внедрению национальными органами по контролю над наркотиками системы исчислений путем оказания поддержки проведению исследований в области более качественной оценки мирового предложения наркотических средств и спроса на них и путем подготовки кадров руководителей национальных органов по контролю над наркотиками и предоставления им консультативных услуг.

#### ПОДПРОГРАММА 7. МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД ЗАКОННОЙ ТОРГОВЛЕЙ ПСИХОТРОПНЫМИ ВЕЩЕСТВАМИ И ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

##### а) Цели

28.44 Юридическим основанием для подпрограммы являются статьи 3, 12, 13, 16 и 18 Конвенции о психотропных веществах 1971 года, статьи 13 и 16 в их части, касающейся психотропных веществ, Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ 1988 года; резолюции 1981/6, 1985/12, 1985/15, 1986/8 и 1987/30 Экономического и Социального Совета.

28.45 Начиная с первой половины 50-х годов в медицинской практике разрабатывается и широко используется большое количество фармацевтических препаратов, обладающих психотропными свойствами (галлюциногены, стимуляторы, снотворные средства, транквилизаторы и болеутоляющие средства). Присущее им свойство вызывать зависимость и непринятие должных мер контроля на национальном и международном уровнях ведет к значительному росту злоупотребления ими и создает серьезные проблемы для здоровья населения.

28.46 С учетом этого обстоятельства предусмотренная Конвенцией о психотропных веществах 1971 года сфера мер контроля была расширена за счет увеличения числа подпадающих под контроль психотропных веществ с 40 в 1984 году до 101 в 1989 году, и это число, по-видимому, будет расти. Принятые во многих странах в соответствии с положениями Конвенции 1971 года меры по контролю и наблюдению за движением психотропных веществ со стороны Международного комитета по контролю над наркотиками способствовали предупреждению и выявлению случаев утечки из законных каналов в незаконные и позволили если не снять, то по меньшей мере уменьшить остроту проблем в области здравоохранения, вызванных злоупотреблением некоторыми веществами в ряде стран.

28.47 Однако некоторые крупные страны-производители и страны-экспортеры все еще не являются участниками Конвенции. Кроме того, положения Конвенции в ряде стран осуществляются не в полном объеме, и по-прежнему существуют некоторые трудности в том, что касается международного контроля над психотропными веществами.

28.48 Целями подпрограммы являются:

- а) контроль за законным движением психотропных веществ;

б) обеспечение того, чтобы все меры по контролю, нацеленные на предупреждение утечки в незаконный оборот, осуществлялись всеми странами;

с) выявление пробелов в законодательстве или административных структурах или процедурах, которые требуется устранить.

б) Действия, осуществляемые Секретариатом

28.49 Контроль за законным движением психотропных веществ будет продолжаться путем сбора данных об изготовлении, хранении, торговле и использовании психотропных веществ и анализа информации, с тем чтобы Комитет мог усилить свой контроль, который позволит обеспечить, чтобы:

а) по каждой стране и региону осуществлялся учет всего количества производимых, складироваемых, импортируемых и экспортируемых психотропных веществ;

б) не происходила утечка из законной торговли в незаконные каналы;

с) поддерживалось адекватное предложение, в частности, не создавались излишние запасы, которые нередко являются объектом пристального внимания со стороны торговцев наркотиками;

д) в рамках мандата разрабатывались административные процедуры, с тем чтобы улучшить контроль или воспрепятствовать появлению новых форм отвлечения в незаконных целях.

**ПОДПРОГРАММА 8. МОНИТОРИНГ РАСТВОРИТЕЛЕЙ, ПРЕКУРСОРОВ И ОСНОВНЫХ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ И ОЦЕНКА ВЕЩЕСТВ НА ПРЕДМЕТ ВОЗМОЖНЫХ МОДИФИКАЦИЙ В РАМКАХ МЕР КОНТРОЛЯ, ПРЕДУСМАТРИВАЕМЫХ КОНВЕНЦИЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О БОРЬБЕ ПРОТИВ НЕЗАКОННОГО ОБОРОТА НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ 1988 ГОДА**

а) Цели

28.50 Юридическим основанием для подпрограммы являются пункты 1-4, 7-9, 10-12 и 13 статьи 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года, которая еще не вступила, но, как ожидают, вступит в силу в течение периода среднесрочного плана на 1992-1997 годы, и резолюция 1989/13 Экономического и Социального Совета.

28.51 Конвенция 1988 года нацелена на то, чтобы лишить незаконных торговцев наркотиками доступа или резко ограничить их доступ к прекурсорам, растворителям и основным химическим веществам, используемым при изготовлении наркотиков, и одновременно на то, чтобы не нанести вреда использованию этих веществ в законных целях. Опираясь на знание химических процессов в сфере незаконного производства и учитывая возможность и легкость применения альтернативных веществ, Международный комитет по контролю над наркотиками должен выявлять и оценивать вещества на предмет их возможного включения в таблицу I или таблицу II, содержащиеся в приложении к Конвенции 1988 года, если у него есть объективные причины считать, что такие действия приведут к сокращению незаконного производства наркотиков, но при этом не скажутся на обеспеченности этими веществами в законных целях. Эффективность контроля над наркотическими средствами и психотропными веществами во многом зависит

от успешного осуществления Конвенции 1988 года. Благодаря периодическому представлению национальными координационными органами различных компетентных властей докладов о незаконном движении веществ, указанных в таблице I и таблице II Конвенции 1988 года, Комитет, а при его посредничестве и другие стороны имеют возможность оценивать, насколько полно участники выполняют свои обязательства.

28.52 Целями подпрограммы являются:

- a) оценка любого вещества, предложенного каким-либо участником в соответствии с пунктом 2 статьи 12 Конвенции 1988 года для включения, переноса из одного перечня в другой или исключения;
- b) определение и мониторинг растворителей, прекурсоров и основных химических веществ, широко используемых при незаконном изготовлении наркотических средств, для их оценки и возможного включения в таблицу I или таблицу II Конвенции 1988 года;
- c) постоянное наблюдение за процессами незаконного изготовления наркотиков, с тем чтобы выявлять такие вещества, постройка которых под контроль Конвенции 1988 года помешала бы незаконному производству или в значительной степени сократила бы его масштабы без нанесения ущерба законной деятельности по изготовлению, распределению и использованию этих веществ, и применять при необходимости процедуру, предусмотренную пунктом 2 статьи 12, которая может привести к изменениям в рамках мер контроля, установленных Конвенцией 1988 года.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

28.53 Для достижения вышеуказанных целей разработка критериев, позволяющих объективно оценивать вещества, будет осуществляться на основе:

- a) критериев измерения масштаба, значения и разнообразия законного использования;
- b) критериев оценки легкости применения альтернативных веществ как в законных целях, так и для незаконного изготовления;
- c) критериев определения такого показателя частоты использования вещества при незаконном изготовлении, который дает основание для того, чтобы это вещество было поставлено под международный контроль;
- d) критериев оценки серьезности угрозы здоровью людей и остроты социальных проблем и таких степеней остроты этих проблем, которые дают основание для того, чтобы вещество было поставлено под международный контроль.

28.54 Кроме того, Международный комитет по контролю над наркотиками будет:

- a) оценивать возможные последствия изменений в рамках мер контроля как для законного, так и незаконного изготовления наркотиков;
- b) рекомендовать Комиссии по наркотическим средствам соответствующие меры по контролю, опираясь на результаты обзоров практики контроля и процессов и практики незаконного изготовления;

с) разрабатывать методологию оценки веществ, которая будет представляться на рассмотрение Комиссии по наркотическим средствам;

d) представлять Экономическому и Социальному Совету комментарии в связи с просьбой любого участника Конвенции относительно пересмотра какого-либо решения Комиссии, принятого в соответствии с пунктом 5 статьи 12;

e) обеспечивать осуществление предусматриваемых Конвенцией 1988 года мер по контролю за веществами, указанными в таблице I и таблице II этой Конвенции;

f) выявлять случаи отвлечения веществ, указанных в таблице I и таблице II Конвенции, для целей незаконного изготовления наркотиков, анализировать причины такого отвлечения и рекомендовать все необходимые меры по исправлению положения.



## ПРОГРАММА 29. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ

### А. Программа

#### 1. Общая направленность

29.1 Основные мандаты для программы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия вытекают из целого ряда деклараций, документов, стандартов и руководящих принципов, утвержденных Генеральной Ассамблеей на основе рекомендаций проводимых раз в пять лет конгрессов по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Повышение беспокойства в связи с ростом преступности, особенно в ее новых видах и транснациональной форме, а также все более настоятельные требования правительств принять более эффективные меры привели к разработке Миланского плана действий 1/, принятого седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (1985 год) и одобренного Генеральной Ассамблеей, а также целого ряда международных документов, одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 40/32-40/36 от 29 ноября 1985 года.

29.2 Учитывая отрицательное воздействие преступности на процессы в экономической, социальной, политической и культурной областях, а также на качество жизни, международное сообщество ставит перед собой задачу свести к минимуму преступность и ее пагубные последствия и в то же время повысить справедливость и эффективность системы уголовного правосудия, обеспечив при этом надлежащую защиту прав человека. В настоящее время предупреждение преступности считается обязательным условием благополучия всех людей, национального развития и общественной безопасности. Для содействия целенаправленным усилиям по борьбе с преступностью и правонарушениями, снижения связанных с ними людских и материальных потерь, гарантирования прав жертв преступлений и обеспечения гуманного обращения с правонарушителями необходимо разработать всеобъемлющий перспективный план. Различные проявления преступности и связанные с ней факторы следует рассматривать с учетом существующих и перспективных мандатов, уделяя особое внимание эффективному многостороннему сотрудничеству в решении проблем преступности, которые выходят за пределы национальных границ и поэтому не могут быть решены отдельными государствами-членами.

#### 2. Общая стратегия

29.3 Программа будет осуществляться Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Вене. Программа будет являться основным руководством для проведения совещаний соответствующих органов Организации Объединенных Наций, т.е. трех сессий Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней (1992, 1994 и 1996 годы) и девятого Конгресса (1995 год).

29.4 Необходимо разработать методы борьбы с трансграничной преступностью, с тем чтобы не дать транснациональным правонарушителям использовать существующие лазейки в отдельных правовых системах и различия между ними, а также лишить их незаконных доходов, обеспечив при этом соблюдение законности и соответствующих процессуальных норм на всех этапах уголовного правосудия. В связи с этим будут предприняты активные усилия по оказанию помощи государствам в принятии необходимых мер по выполнению положений новых документов, которые, очевидно, будут приняты восьмым Конгрессом и затем одобрены Генеральной Ассамблеей, и в укреплении их соответствующих национальных учреждений.

29.5 Для снижения пагубных последствий преступности, включая преступность среди несовершеннолетних, для жизни и собственности, а также угрозы, возникающей в связи с ее транснациональными проявлениями для суверенитета и безопасности государства, необходимо срочно предпринять целенаправленные усилия для сдерживания и ограничения по меньшей мере ее наиболее серьезных форм. Поскольку возможности правонарушителей, особенно если это касается организованной преступности, часто превосходят возможности механизмов контроля, необходимо принять решительные меры на всех уровнях для оценки текущих и новых тенденций, выявления имеющихся возможностей, определения жизнеспособных стратегий, формулирования соответствующей политики, осуществления эффективных программ, а также контроля и оценки их результатов.

29.6 Планирование мероприятий по предупреждению преступности и координация политики являются важными элементами более гармоничного и устойчивого развития. Они помогают снизить его отрицательные побочные эффекты, например, насилие и преступность, а также повысить стабильность и доверие к государственным учреждениям как обязательные условия экономического роста и социального мира. Улучшение системы отправления уголовного правосудия посредством применения более совершенных процедур управления, рационализации процесса принятия решений, внедрения электронных средств обработки информации и других научно-технических достижений, а также планирования в рамках всей системы будут содействовать обеспечению большей эффективности, справедливости и оперативности уголовного правосудия как одной из составляющих социальной справедливости.

29.7 Будет продолжена и еще больше активизирована также деятельность по разработке и осуществлению соответствующих норм как основа более прогрессивной практики, направленной на более гуманное обращение с правонарушителями, включая несовершеннолетних преступников, а также на уделение большего внимания нуждам жертв преступлений.

29.8 Необходимо повысить качество правосудия при уделении особого внимания соблюдению прав человека в процессе отправления правосудия в соответствии с принципами, закрепленными в существующем комплексе стандартов и норм Организации Объединенных Наций и разрабатываемыми при формулировании новых руководящих принципов. Их воздействие проявляется в той степени, в которой рекомендации Организации Объединенных Наций служили и продолжают служить в качестве основы для реформ правовой системы и других национальных реформ.

29.9 Для оказания помощи правительствам в их усилиях в области предупреждения преступности и уголовного правосудия особое внимание будет уделяться целенаправленным исследованиям и подготовке кадров, обеспечению базы надежной и своевременной информации, которая позволит в максимальной возможной степени обобщить имеющийся опыт через обзор тенденций в области преступности и функционирования систем уголовного правосудия, проводимый Организацией Объединенных Наций, а также специальным исследованиям. Особое внимание будет уделено также мероприятиям по техническому сотрудничеству, включая курсы подготовки кадров, экспериментальные планы и показательные проекты, предусматривающие мероприятия по оценке и проводимые в сотрудничестве с международными финансовыми учреждениями, институтами Организации Объединенных Наций и национальными корреспондентами. Будут по-прежнему расширяться возможности по удовлетворению запросов государства-членов через консультативные службы и за счет широкого распространения информации, включая информацию о результатах исследований, изменениях в законодательстве и об осуществлении программ, издания регулярных или специальных публикаций, содействия расширению доступа к различным базам данных и применения других методов облегчения передачи

знаний, особенно через компьютеризированную Информационную сеть Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Будут приняты меры для повышения осведомленности об отрицательных последствиях преступности и для стимулирования ответных мер за счет дальнейшего развития сотрудничества с неправительственными организациями и научно-исследовательскими институтами, а также деятельности научного и профессионального консультативного совета.

29.10 В процессе осуществления программы будет поддерживаться тесное сотрудничество с Центром по правам человека и Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития, органами, связанными с вопросами наркотиков, с Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и региональными институтами по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Кроме того, будет укреплена координация с соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

29.11 Программа в области предупреждения преступности и уголовного правосудия включает следующие подпрограммы:

- Подпрограмма 1. Совместные действия по борьбе с транснациональной преступностью
- Подпрограмма 2. Планирование в области предупреждения преступности и управление в области уголовного правосудия
- Подпрограмма 3. Стандарты и нормы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

Они связаны с событиями последних лет и выработанными в связи с ними рекомендациями директивных органов Организации Объединенных Наций. Все подготовительные совещания к восьмому Конгрессу Экономический и Социальный Совет в своих последних резолюциях 1988/70, 1989/69 и 1989/70 и Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 44/71 и 44/72 от 8 декабря 1989 года призвали активизировать международное сотрудничество в борьбе против организованной преступности и других видов преступности, выходящих за рамки национальных границ, поскольку они подрывают социальные и экономические институты и приводят к все большим жертвам. Поэтому будут изыскиваться новые методы международного сотрудничества наряду с созданием механизмов совместных действий по проблемам, представляющим взаимный интерес (подпрограмма 1). Этот новый вид сотрудничества требует применения всеобъемлющих подходов, новаторских средств, комплексных стратегий и более совершенной системы координации. Кроме того, будут продолжены традиционные мероприятия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи правительствам в разработке вариантов политики путем проведения исследований, предоставления технической помощи, совершенствования методов управления и содействия разработке и выполнению правовых норм (подпрограммы 2 и 3).

29.12 Подпрограмме 1 придается первостепенное значение.

## **В. Подпрограммы**

### **ПОДПРОГРАММА 1. СОВМЕСТНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО БОРЬБЕ С ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ПРЕСТУПНОСТЬЮ**

#### **а) Цели**

29.13 Юридическое основание для подпрограммы вытекает из резолюций Генеральной Ассамблеи 40/32, 40/61, пункты 9 и 14, 41/107, пункты 2 и 6, 42/59, пункт 2, 43/99, пункты 4 и 8, 44/71 и 44/72; резолюций Экономического и Социального Совета 1986/10, Раздел I, 1987/53, пункты 3b, c и d и 8, 1988/44, пункты 6 и 7, 1989/62, пункты 2 и 4, 1989/68, пункты 16-18, 1989/70, пункты 1 и 2; резолюций 1-3, 22 и 23 седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций; Миланского плана действий, пункты 1 и 5b, f, g и j; а также из Руководящих принципов по предупреждению преступности и уголовному правосудию в контексте развития и нового международного экономического порядка, принципы 36-41 и 47.

29.14 Растущая тенденция к переходу преступности через национальные границы и использованию новых сложных форм организации и новейших методов создает серьезные проблемы для стран, особенно развивающихся, которые недостаточно оснащены для борьбы с ними.

29.15 Необходимо эффективное международное сотрудничество по предупреждению такой преступности для дополнения и укрепления усилий, предпринимаемых в этом направлении государствами-членами, особенно развивающимися. Однако страны с различными системами и ориентацией могут столкнуться с трудностью в объединении сил, если не будет обеспечена соответствующая международная основа и конкретные возможности для многосторонних действий. Организация Объединенных Наций может играть центральную роль в содействии принятию согласованных мер в решении проблем преступности, вызывающих всеобщее беспокойство. Возможности многостороннего подхода и осуществления мер сотрудничества в борьбе против преступности пока еще находятся в начальной стадии и нуждаются в безотлагательном и решительном развитии.

29.16 Целями этой подпрограммы являются:

а) укрепление международного сотрудничества, направленного на предупреждение преступности и борьбу с ней, особенно в ее наиболее опасных международных аспектах, и совершенствование управления в области уголовного правосудия с учетом инициатив, которые выдвигаются государствами-членами, в целях принятия согласованных мер;

б) разработка международных документов, типовых договоров и соглашений, предназначенных для развития и стимулирования сотрудничества государств в вопросах уголовного правосудия и содействие их осуществлению с целью укрепления действий и расширения усилий, направленных на предупреждение транснациональной преступности и борьбу с ней;

в) разработка эффективных стратегий и практических мер по сотрудничеству между заинтересованными службами в деле предупреждения и борьбы с такими особо пагубными формами преступности, как организованная преступность, включая незаконный оборот наркотиков, коррупцию, терроризм, экологические правонарушения, преступления против культурного достояния, мошеннические операции и экономические преступления;

d) развитие и укрепление технического сотрудничества по всем вопросам, связанным с предупреждением преступности и уголовным правосудием, особенно усилий по расширению возможностей государств бороться с транснациональной преступностью, включая захоронение токсичных отходов;

e) подготовка конгрессов Организации Объединенных Наций и сессий Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней и принятие последующих мер в связи с их рекомендациями;

f) содействие необходимой координации с другими видами соответствующей деятельности системы Организации Объединенных Наций и обеспечение максимального участия межправительственных и неправительственных организаций, а также профессионального и научного сообщества.

**b) Действия, осуществляемые Секретариатом**

29.17 Ожидается, что восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций примет и Генеральная Ассамблея затем одобрит несколько документов, направленных на укрепление международного сотрудничества в области уголовного правосудия (типовые договоры о взаимной юридической помощи и об экстрадиции; типовые соглашения о передаче судебных разбирательств по уголовным делам и о передаче контроля над правонарушителями-иностранцами), и что Конгресс рекомендует разработку более всеобъемлющих инструментов, которые будут охватывать эти и другие аспекты.

29.18 Предполагается также, что с учетом работы, проводимой Комиссией международного права в связи с возможностью создания международного уголовного суда или какого-либо другого международного механизма, имеющего юрисдикцию над лицами, совершившими правонарушения, а также решений Генеральной Ассамблеи по этому вопросу Секретариату потребуется проделать дополнительную работу и осуществить последующие меры, включая разработку дополнительных механизмов международного сотрудничества в области уголовного правосудия и/или укрепления действующих документов, сопровождаемых разносторонними усилиями по содействию их осуществлению. Одновременно этот Конгресс с темой "Международное сотрудничество в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в XXI веке" должен призвать к разработке новых видов практических процедур с целью содействовать сотрудничеству различных служб, занимающихся решением проблем, представляющих взаимный интерес.

29.19 Поэтому Секретариат будет собирать и распространять информацию, призванную помочь правительствам в выявлении наиболее серьезных преступлений транснационального характера, их моделей, масштабов, влияния и разновидностей, в качестве основы для принятия мер против преступлений, которые представляют общую угрозу, разработает свод документов и соглашений о международном сотрудничестве по уголовным вопросам на единой основе и будет разрабатывать и поощрять практические меры сотрудничества по борьбе с транснациональной преступностью на международном, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях.

## ПОДПРОГРАММА 2. ПЛАНИРОВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ И УПРАВЛЕНИЕ В ОБЛАСТИ УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ

### а) Цели

29.20 Юридическое основание для подпрограммы вытекает из резолюций Генеральной Ассамблеи 415 (V), 3021 (XXVII), 32/58-32/60, 35/171 и приложения к ней, 40/32, 42/59, 43/99; резолюций Экономического и Социального Совета 1086 В (XXXIX), 1979/20, 1979/21, 1984/48, 1984/49, 1986/11, 1987/44, 1987/53, 1988/44 и 1989/68; а также из соответствующих рекомендаций проводимых раз в пять лет конгрессов Организации Объединенных Наций, особенно шестого, седьмого и восьмого Конгрессов, одобренных Ассамблеей.

29.21 Несмотря на прогресс в повышении понимания правительствами необходимости включения политики в области предупреждения преступности и борьбы с ней в свои усилия в области развития, важное значение их включения в национальное планирование пока еще признано не полностью. Кроме этого, мнение об этом государственным секторе как об источнике "непроизводительных" общих расходов во многих случаях приводит к его недооценке, вызывает неравновесия криминального характера. Опыт свидетельствует о том, что более высокий уровень жизни, лучшая система здравоохранения, образования и социальных служб сами по себе не устраняют преступность. Если не принять меры для включения предупреждения преступности в более широкое планирование национального развития, то проблемы преступности могут выйти из-под контроля. Поэтому необходимо разработать конкретные процедуры и выдвинуть совместные инициативы по подготовке кадров, с тем чтобы планирование в области предупреждения преступности могло активно развиваться и получать практическое воплощение для достижения желаемых результатов.

29.22 Отсутствие единой политики или последовательных подходов в рамках системы уголовного правосудия влечет чрезмерные людские (например, продление заключения до судебного разбирательства) и материальные издержки (например, неэффективное распределение ресурсов без учета соотношения затрат и выгод). Необходимо разрабатывать более жизнеспособные подходы для повышения качества правосудия и максимальной мобилизации ограниченных средств, которые могли бы использоваться более эффективно. Применение компьютерной технологии и других научных новшеств может содействовать модернизации и рационализации процедур и повысить способность этой системы бороться с новыми и сложными формами преступности. Во многих случаях проблема заключается в отсутствии критериев оценки национальной практики, методов надлежащей оценки и обеспечения обратной связи, а также в нехватке квалифицированного персонала. Предусмотренные в рамках этой подпрограммы меры будут направлены на удовлетворение этой потребности, которая имеет особенно острый характер в развивающихся странах.

29.23 Целями подпрограммы являются:

- а) обеспечение руководства для формулирования национальной политики и программы предупреждения преступности и борьбы с ней как элемента планирования экономического и социального развития;
- б) содействие созданию последовательных, эффективных с точки зрения затрат, справедливых и гуманных систем уголовного правосудия путем применения современных методов управления и последних достижений науки и технологии, включая использование компьютеров;

с) повышение осознания правительствами, особенно планирующими органами, необходимости включения элементов предупреждения преступности в планы национального развития и продолжения сотрудничества с учреждениями уголовного правосудия;

д) обеспечение эмпирической основы для национальных и международных усилий по предупреждению преступности и борьбе с ней путем анализа тенденций преступности, информирования о принятых мерах и выявления приоритетных областей;

е) оказание помощи в расширении национальных возможностей в области статистики уголовного правосудия, с тем чтобы обеспечить сбор и анализ данных для принятия рациональных решений;

г) повышение соответствия политики в области предупреждения преступности и уголовного правосудия местным потребностям и традициям с использованием местных механизмов и участия общин;

г) продолжение развития информационной системы Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

б) Действия, осуществляемые Секретариатом

29.24 Будут предприняты изучение и анализ и подготовлены исследования и доклады, касающиеся глобальных и конкретных вопросов преступности и предупреждения преступности. Четвертый мировой обзор в области преступности, запланированный на 1992 год, даст основные источники данных для разработки Секретариатом политики. Будет также сделан должный учет социально-экономических факторов и социально-экономических изменений, связанных с преступностью в ее различных формах, в целях разработки соответствующих стратегий предупреждения. В методологическом плане будет расширено использование социальных показателей, индексов, методов прогнозирования и систем внутренней оценки для облегчения задачи планирования и обеспечения более точных оценок достигнутых результатов.

29.25 Правительствам по их просьбе будет предоставляться техническая помощь и консультативные услуги для расширения возможностей планирования в области предупреждения преступности, и получит дальнейшее развитие техническое сотрудничество, особенно среди развивающихся стран, совместно с институтами Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности. Особое внимание будет уделено подготовке кадров и осуществлению совместных инициатив национальных плановых органов и специалистов по предупреждению преступности, а также экспериментальным нововведениям с помощью осуществления опытных и демонстрационных проектов.

29.26 На основе оценок политики в области уголовного правосудия и потребностей, определенных в третьем и четвертом обзорах Организации Объединенных Наций в области преступности, будут выявлены дополнительные области для проведения реформ, что будет сопровождаться разработкой руководящих принципов и подготовкой руководств для повышения эффективности управления системой уголовного правосудия. Продолжится применение комплексного подхода, обеспечивающего возможность гармоничного взаимного функционирования подсистем уголовного правосудия, для достижения большей эффективности и справедливости, а также применение новых достижений науки и техники, особенно надлежащего использования компьютеров. Будет продолжено использование средств стимулирования регулярного получения данных как побочного результата функционирования системы и инструмента принятия решений с уделением

особого внимания развитию банков данных и информационных сетей, содействию сравнительного анализа и совместной деятельности в области технического сотрудничества.

### ПОДПРОГРАММА 3. СТАНДАРТЫ И НОРМЫ В ОБЛАСТИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОГО ПРАВОСУДИЯ

#### а) Цели

29.27 Юридическое основание для подпрограммы вытекает из резолюций Генеральной Ассамблеи 34/169, 40/32-40/36, 40/143, 40/146, 41/107, 41/144, 41/149, 42/141, 42/143, 43/99, 43/153 и 44/162; и из резолюций Экономического и Социального Совета 663 С I (ЖХГ'), 1984/47, 1984/50, 1985/33, 1985/40, 1986/10, 1989/57, 1989/60, 1989/61 и 1989/63-1989/66.

29.28 Нормы и руководящие принципы Организации Объединенных Наций, принятые путем консенсуса, объединяют основные принципы желаемой практики в области гуманизации уголовного правосудия и являются эталоном, по которому другие страны могут судить о своих усилиях. Оценка прогресса, достигнутого в осуществлении этих документов, а также возникшие трудности могут оказать помощь в ориентации будущей деятельности, направленной на более эффективное, но в то же время более гуманное решение проблемы растущей преступности. Влияние руководящих принципов Организации Объединенных Наций в значительной степени зависит от стремления государств-членов включить их в свои национальные законодательства и осуществить их на практике, а также предоставлять соответствующие ресурсы в случае нарушения. Процедуры осуществления, разработанные для содействия конкретному применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций, предназначены для повышения качества правосудия на основе полного соблюдения основных прав человека. Для преодоления конкретных препятствий на пути осуществления (например, отсутствие надлежащей координации, нехватка ресурсов и общественное безразличие) правительства могут опираться на помощь Организации Объединенных Наций и опыт других государств.

29.29 Еще существует много неохваченных областей, в которых следует внедрять новые стандарты и универсально признанные принципы в ответ на меняющиеся потребности и приоритетные задачи, выявленные государствами-членами с помощью законодательных органов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы повысить уровень их применения и содействовать соблюдению прав человека. Действительно, уголовное законодательство и процедуры некоторых стран плохо соответствуют меняющимся реалиям и растущей преступности. Во избежание репрессивных мер проведение реформ требует осознания международных стандартов со стороны всех сотрудников системы уголовного правосудия, а также широкой общественности.

29.30 Целями подпрограммы являются:

а) оказание помощи правительствам в разработке и применении стандартов и норм в области предупреждения преступности и уголовного правосудия;

б) содействие их распространению и расширению информированности о них общественности;

в) выявление проблем, которые могут тормозить применение существующих стандартов, и поиск реальных решений;



d) разработка стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и управления правосудием, а также обращения с правонарушителями и жертвами;

e) разработка на основе этих стандартов и норм гуманных и эффективных подходов и необходимых реформ на национальном уровне при полном соблюдении прав человека;

f) обзор и контроль осуществления действующих документов.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

29.31 В ходе периода плана особое внимание будет уделено разработке практических мер, с помощью которых Организация Объединенных Наций сможет содействовать государствам-членам в применении существующих стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и формулированию новых стандартов в приоритетных областях. В настоящее время существует около десяти сводов принципов Организации Объединенных Наций, которые нуждаются в эффективном применении. Их число почти удвоится после принятия восьмым Конгрессом предложенных новых стандартов. Поэтому будет существовать необходимость в применении единых процедур их осуществления и в постоянном наблюдении за их применением. Будет обеспечена техническая помощь, включая консультативные услуги, в сотрудничестве с региональными институтами Организации Объединенных Наций будут организованы семинары и учебные курсы и будут также приняты другие инициативы для ознакомления сотрудников системы уголовного правосудия со стандартами и руководящими принципами Организации Объединенных Наций путем предоставления их всем заинтересованным лицам на необходимых языках и в необходимой форме.

29.32 Необходимо также осуществить разработку стандартов в новых областях в соответствии с рекомендациями директивных органов Организации Объединенных Наций и конгрессов Организации Объединенных Наций, причем некоторые из них уже определены, а другие должны появиться в результате проведения восьмого и девятого Конгрессов и в результате общих изменений, касающихся преступности и борьбы с ней. К ним, в частности, относятся статус и защита прав человека заключенных и лиц, содержащихся под стражей, резкое сокращение срока содержания под стражей до судебного разбирательства, отмена или ограничение применения высшей меры наказания, использование науки и техники в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и неформальных социальных механизмов контроля, например, посредничества и разрешения конфликтов, в качестве дополнения или альтернативы уголовному правосудию.

#### Примечания

1/ См. Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа-6 сентября 1985 года; доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел A.

ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА VI. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ  
ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

ПРОГРАММА 30. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ В АФРИКЕ

А. Программа

1. Общая направленность

30.1 Юридическим основанием данной программы служат главы IX и X Устава Организации Объединенных Наций и резолюция 671 (XXV) Экономического и Социального Совета от 25 апреля 1958 года, посредством которой Совет учредил Экономическую комиссию для Африки (ЭКА) и отнес к кругу ее ведения следующие вопросы: поощрение согласованных действий по экономическому развитию Африки, включая его социальные аспекты; и поддержание и укрепление экономического сотрудничества в регионе и сотрудничества африканских стран с другими странами мира. Мандат данной программы получил свое дальнейшее развитие в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета, а также в резолюциях Комиссии, из которых самыми последними и актуальными являются резолюции 5-13/2, 43/27, 44/24 и 44/169 Ассамблеи; резолюции 1988/66 и 1989/116 Совета; резолюции 673 (XXIV) и 676 (XXIV) Комиссии.

30.2 Данная программа направлена на:

- a) активизацию и диверсификацию международного экономического сотрудничества между африканскими странами и укрепление координации основных направлений экономического сотрудничества африканских стран и региона в целом с другими странами и регионами мира;
- b) обеспечение потенциальных возможностей для процесса устойчивого экономического развития в каждой стране региона с уделением особого внимания вопросам экономического развития наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран Африки путем осуществления соответствующей политики в этом отношении в каждой стране и в регионе в целом;
- c) повышение значимости социальных аспектов экономического развития африканских стран и взаимосвязи экономических и социальных факторов развития с упором на вовлечении в процесс развития конкретных групп населения.

30.3 В 80-е годы воздействие осложняющих обстановку факторов, к которым внутри стран относились последствия беспрецедентных засух, средние темпы роста численности населения, значительно превышающие темпы увеличения производства продуктов питания, несовершенная политика в области экономического управления, а на внешней арене - резкое падение цен на сырьевые товары, ухудшение условий торговли, тенденция к сокращению в реальном выражении объема официальной помощи на цели развития, получивший широкое распространение протекционизм, высокие процентные ставки, колебания валютных курсов, большая задолженность и тяжелое бремя обслуживания долга, накладывалось на ослабляющее воздействие уже давно имеющих непрочный характер основных социально-экономических структур Африки и усугубляло его эффект. Поэтому Африка представляла собой весьма слабое звено в цепи общих экономических отношений и фактически стала приоритетным регионом с точки зрения внимания и деятельности Организации Объединенных Наций, поскольку основной проблемой региона стала проблема выживания и подъема.

30.4 В ходе среднесрочного обзора осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы, проведенного Генеральной Ассамблеей на ее сорок третьей сессии в 1988 году, было отмечено, что успехи, достигнутые в рамках деятельности по осуществлению Программы в том, что касается экономического и социального подъема и развития Африки, могут рассматриваться лишь как полезное и важное начало. Деятельность по достижению целей и осуществлению задач программы, как и деятельность в отношении целей и задач, содержащихся в других согласованных на региональном уровне стратегиях и подходах, должна продолжаться и в 90-е годы.

30.5 Становится все очевиднее, что основной проблемой, с которой сталкивается экономика африканских стран, является проблема начала и обеспечения продолжения жизнеспособных процессов экономического и социального развития. Поэтому, хотя необходимо предпринять меры по решению краткосрочных проблем внутренних и внешних диспропорций, например дефицита бюджета и платежного баланса, эти меры следует предпринимать в рамках долгосрочных задач социально-экономического подъема и преобразования. В течение охватываемого среднесрочным планом периода 1992-1997 годов особенно важное значение с точки зрения предоставления африканским странам возможности получить необходимое избавление от воздействия последствий низкого уровня экономического развития будут иметь расширение и существенное совершенствование международного сотрудничества. В этой связи необходимо будет обеспечить сохранение значительно улучшившейся международной обстановки, для которой характерны более совершенные формы помощи и технического сотрудничества, устойчивый, справедливый и инфляционный рост, либеральная торговая политика и более широкий доступ к рынкам, прежде всего для тропических продуктов и производителей из стран третьего мира.

30.6 Перед ЭКА стоят чрезвычайно трудные задачи. Среди необходимых факторов поддержания динамичного и диверсифицированного процесса развития и роста в качестве первостепенных должны быть выделены планирование, совершенствование и использование людских ресурсов в целях расширения возможностей всех групп населения, включая прежде всего сельские общины, и обеспечения увеличения предложения рабочей силы средней и высшей квалификации и технологий, необходимых прежде всего для преобразования местных промышленных сырьевых материалов в полуфабрикаты и готовую продукцию. Внимание будет уделяться вопросам решающей роли ресурсов предпринимателей, особенно в том, что касается передачи и совершенствования технологии и проблемы массовой безработицы. Сам вопрос занятости необходимо будет изучать и решать с точки зрения факторов, определяющих рост численности населения и его состав, и их учета в процессе планирования и программирования. Необходимым компонентом деятельности в этой области будет значительно расширенная программа вовлечения женщин, прежде всего сельских, в процесс развития, в которой больше внимания уделяется вопросам содействия расширению возможностей трудоустройства, производственных ресурсов и доходов для женщин, а также участия женщин в принятии решений, в процессе индустриализации и в неорганизованном производстве.

30.7 Почти кризисное состояние африканской экономики, в котором она оказалась приблизительно в середине 80-х годов, объясняется главным образом трудностями, возникшими в сельскохозяйственном секторе. Связанный с этим продовольственный кризис и его последствия имели беспрецедентный в истории региона характер. В этой связи необходимо продолжать уделять этому сектору приоритетное внимание, как это делалось на протяжении последних нескольких лет.

30.8 В 90-е годы задача промышленности стран Африки будет заключаться в том, чтобы заложить прочную основу для динамичной и самостоятельной индустриализации путем переноса в рамках второго Десятилетия промышленного развития Африки центра тяжести с зависящих от импорта предприятий, производящих потребительские товары, на обладающие ресурсной базой и основными производственными мощностями предприятия в пищевой, текстильной, лесной и деревообрабатывающей, металлообрабатывающей, машиностроительной, химической и нефтехимической промышленности, а также в промышленности по производству строительных материалов. Поэтому в 90-е годы возобновленные усилия необходимо будет сосредоточить на создании благоприятных условий для мелкой промышленности и обеспечении эффективного функционирования частных и государственных предприятий. В центре внимания будут находиться также вопросы принятия африканскими странами тщательно продуманных планов и программ в области промышленной политики, создания и наращивания технологического управленческого потенциала.

30.9 Инфраструктура для динамичного и самостоятельного диверсифицированного развития и экономического роста включает в себя широкий круг необходимых учреждений, служб и физических структур. Особое внимание необходимо будет уделить воздействию транспорта и связи на характер и динамику внутренних рынков и обусловленной этим потребности в эффективном объединении национальной и многонациональной экономик. Осуществление программы второго Десятилетия транспорта и связи в Африке должно в этом отношении явиться полезной основой. Присущие туризму возможности в плане содействия межафриканскому сотрудничеству и развитию также должны быть расширены через посредство развития межафриканского туризма, создания межгосударственных туристических маршрутов и подготовки необходимого технического персонала.

30.10 В других секторах экономики регион столкнется с необходимостью преобразования рыночных структур, активизации межрегиональной торговли и укрепления ориентированных на торговлю многосекторальных межправительственных организаций и финансовых учреждений. Потребуется осуществить дополнительные усилия в целях создания благоприятной обстановки для притока финансовых ресурсов в страны региона и условий для их эффективного использования. Региональную программу социального развития в 90-е годы необходимо будет углубить, с тем чтобы обеспечить улучшение соответствующей социальной обстановки и повышение степени эффективности функционирования экономики, уровня социального обеспечения и благосостояния индивидуумов. Другим важным направлением является осуществление непрерывной оценки роли государственного сектора в целях повышения эффективности и результативности его функционирования, улучшения деятельности государственных предприятий, преобразования государственных служб с таким расчетом, чтобы они были в большей степени ориентированы на решение проблем развития и выработки мер по поощрению участия местных предпринимателей в развитии частного и государственного секторов экономики. Наконец, необходимым условием улучшения процесса принятия решений в различных секторах экономики на страновом, субрегиональном и региональном уровнях является существенное совершенствование статистических и информационных систем региона на основе более широкого использования компьютерной технологии.

## 2. Общая стратегия

30.11 Программа будет осуществляться секретариатом ЭКА. Комиссия будет по-прежнему являться координационным центром в деле разработки стратегий, направленных на укрепление регионального и межрегионального сотрудничества в интересах африканских стран. В течение охватываемого среднесрочным планом периода 1992-1997 годов секретариат проведет экономические и социальные исследования и изучит конкретные

вопросы, руководствуясь приоритетами, установленными Комиссией, и предоставит Комиссии необходимое основное и конференционное обслуживание, когда в этом возникнет необходимость, организует проведение семинаров и других мероприятий в странах-членах и для групп стран в целях оказания им содействия в решении стоящих перед ними конкретных проблем. Секретариат ЭКА распространит выводы этих совещаний среди всех заинтересованных сторон и будет продолжать оказывать техническое содействие и консультативные услуги государствам-членам, содействовать созданию соответствующих учреждений и оказывать им поддержку, определять цели мероприятий в области технического сотрудничества в интересах непосредственно государств-членов и осуществлять их. В этом контексте особое внимание будет уделяться усилиям, направленным на содействие экономическому сотрудничеству и обеспечение устойчивого характера этого сотрудничества, а также на объединение путем определения целей и разработки многосекторальных комплексных проектов на субрегиональном уровне в таких важных секторах, как производство продуктов питания и сельское хозяйство, промышленность, энергетика, транспорт и связь, и содействие эффективному использованию учреждений.

30.12 В процессе осуществления данной программы Комиссия будет укреплять деятельность по совместному программированию и официальные рабочие связи с ЮНЭП, Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям, которые выделяют средства на некоторые мероприятия ЭКА в представляющих для них интерес соответствующих сферах. Кроме того, она будет поддерживать отношения сотрудничества с ФАО, ЮНИДО, ЮНЕСКО, ВОЗ, Центром по международной торговле ВНКТАД/ГАТТ, ЮНЕПА, ИКАО, ИМО, МСЭ и ВПС в вопросах, касающихся второго Десятилетия транспорта и связи в Африке; Всемирным банком, МОТ, МПП и УВКБ - в деятельности, связанной с планированием, развитием и использованием людских ресурсов. Особое внимание будет уделяться сотрудничеству с ПРООН в осуществлении африканских межправительственных соглашений об ориентации и установлении приоритетов ее региональных межстрановых программ экономического и технического сотрудничества, а также об оказании в этом поддержки. Кроме того, Комиссия будет активно сотрудничать с другими региональными комиссиями по представляющим взаимный интерес конкретным вопросам, и в частности с ЕЭК - в деятельности по укреплению процесса сотрудничества между Югом и Севером.

30.13 Все эти связи наряду с некоторыми другими связями, сложившимися с учреждениями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, например с ОАЕ, Африканским банком развития и другими многосторонними и двусторонними программами и учреждениями, будут постепенно углубляться и расширяться в целях укрепления процесса комплексной совместной разработки планов по осуществлению программы. Гораздо шире будут использоваться для координации деятельности по осуществлению программы общесистемные межучрежденческие целевые группы. Комиссия будет также продолжать эффективно участвовать в деятельности по проведению межорганизационного анализа программ и в осуществлении общесистемного среднесрочного плана.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

30.14 Программа в области регионального сотрудничества в целях развития в Африке будет включать в себя следующие подпрограммы:

- Подпрограмма 1. Вопросы и политика, касающиеся развития
- Подпрограмма 2. Экономическое сотрудничество и интеграция
- Подпрограмма 3. Развитие сельского хозяйства и сельских районов
- Подпрограмма 4. Вопросы моря
- Подпрограмма 5. Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны
- Подпрограмма 6. Государственное управление и бюджетно-финансовые вопросы
- Подпрограмма 7. Социальное развитие
- Подпрограмма 8. Улучшение положения женщин
- Подпрограмма 9. Окружающая среда и развитие
- Подпрограмма 10. Населенные пункты
- Подпрограмма 11. Промышленное развитие
- Подпрограмма 12. Развитие торговли и сотрудничество в области торговли
- Подпрограмма 13. Валютно-финансовая политика и стратегии
- Подпрограмма 14. Урегулирование проблемы внешнего долга Африки
- Подпрограмма 15. Природные ресурсы
- Подпрограмма 16. Энергетика, включая новые и возобновляемые источники энергии
- Подпрограмма 17. Наука и техника в целях развития
- Подпрограмма 18. Народонаселение
- Подпрограмма 19. Транспорт и связь
- Подпрограмма 20. Туризм
- Подпрограмма 21. Развитие статистики

30.15 Подпрограммам 1, 2, 3, 11, 16 и 19 придается первостепенное значение.

#### В. Подпрограммы

##### **ПОДПРОГРАММА 1. ВОПРОСЫ И ПОЛИТИКА, КАСАЮЩИЕСЯ РАЗВИТИЯ**

###### **а) Цели**

30.16 Директивные полномочия для подпрограммы установлены в соответствии с различными резолюциями Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Экономической комиссии для Африки, причем самыми последними и относящимися к данному вопросу являются резолюции Генеральной Ассамблеи S-13/2, 40/100, 41/142, 41/174, 42/54, 43/194, 44/57, 44/78 и 44/169; резолюции Совета 1986/51, 1987/48, 1989/72 и 1989/120; и резолюции Комиссии 601 (ЖХIII), 631 (ЖХIII), 633 (ЖХIII), 644 (ЖХIII), 658 (ЖХIV), 673 (ЖХIV) и 676 (ЖХIV).

30.17 В настоящей подпрограмме рассматриваются проблемы, связанные с принятием ключевых решений в области политики, рассчитанных на долгосрочный период и требующих увязки макроэкономических и социальных факторов. Во многих странах региона имеют место ограниченные структурные изменения и социальные преобразования, а также скромный экономический рост. Производительность находится на низком уровне, и широкие группы населения в этих странах живут ниже уровня бедности. Связи между экономическими секторами являются слабыми. В большинстве этих стран отсутствуют необходимые ресурсы, технологическая инфраструктура и потенциал, требующийся для развития. В целях обеспечения равномерного развития африканских стран и региона в целом необходимо осуществлять изменения в структурах производства, торговли и потребления, а также эффективно использовать имеющиеся незначительные ресурсы.

30.18 Несмотря на некоторый прогресс в области экономического и социального развития, оказалось трудным воплотить эти цели в конкретную региональную политику, которая вписывалась бы в весьма существенно меняющуюся международную и региональную обстановку. До сих пор существуют различия в понимании и оценке социально-экономических сил, действующих в процессе развития, надлежащих инструментов политики для использования в этом процессе, а также условий, необходимых для их соответствующего применения в регионе. Поэтому важное значение имеет обеспечение дальнейшей координации региональной политики в области экономического и социального развития и создание эффективных механизмов региональной и межрегиональной интеграции.

30.19 Среди проблем, затрагивающих процесс развития в регионе, весьма важным вопросом является обеспечение взаимосвязанного процесса планирования, развития и использования людских ресурсов. Корни этой проблемы кроются в несовершенных системах образования и профессиональной подготовки, в рамках которых отдельные лица получают общие знания и навыки, не отвечающие срочным потребностям национального развития. В то же время по-прежнему наблюдалась серьезная нехватка обученной и высококвалифицированной рабочей силы в ключевых секторах экономики. Эта проблема осложнялась тем, что имеющиеся обученные и высококвалифицированные работники использовались для выполнения задач, не связанных с их областями специализации. Поэтому одним из очевидных результатов стала растущая тенденция к широкомасштабному использованию работников-эмигрантов, особенно в научной, технической и технологической областях, в качестве решения проблемы удовлетворения срочных потребностей развития при осуществлении в то же время усилий по устранению дисбалансов и перекосов в системе образования. Однако более важным фактором является то, что высококвалифицированные и образованные африканские работники по-прежнему покидают свои страны в поисках работы в других местах, особенно в развитых странах, из-за неблагоприятных социально-экономических условий у себя на родине.

30.20 Кроме того, недостатки в эффективном планировании людских ресурсов и занятости приводили, как правило, к ограничению того вклада, который людские ресурсы могли бы вносить в процесс экономического роста и социально-экономического развития. Поэтому важно активизировать усилия, направленные на обращение вспять процесса "утечки умов", и принять меры по вовлечению репатриантов и беженцев в производство.

30.21 В свете вышеприведенной ориентации цель настоящей подпрограммы заключается в содействии непрерывному изучению процесса экономического и социального развития и роста в Африке и поощрению единого подхода к анализу и планированию в области развития в контексте Лагосского плана действий по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки, Программы действий Организации

Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы и Африканских альтернативных рамок программам структурной перестройки в целях социально-экономического подъема и преобразований, направленных на социально-экономический подъем и развитие данного региона.

30.22 В области планирования, развития и использования людских ресурсов цель настоящей подпрограммы заключается в оказании помощи африканским странам в содействии эффективному развитию людских ресурсов, необходимых для ускоренного экономического и социального развития во всех секторах национальной экономики, а также в расширении возможностей планирования, развития и использования людских ресурсов в качестве основы для обеспечения оптимального вклада людских ресурсов в процесс развития.

30.23 Целями подпрограммы являются:

a) укрепление потенциала государств-членов в области сбора, хранения, поиска и распространения информации о вопросах, связанных с развитием в Африке;

b) разработка и обеспечение функционирования ряда цифровых и нецифровых баз данных в целях хранения и распространения информации о развитии, которую будут использовать государства-члены;

c) подготовка персонала государств-членов, субрегиональных и региональных учреждений по вопросам введения в практику и использования новейших методов обработки и распространения информации о развитии;

d) разработка и поощрение признания норм и стандартов в целях согласования документации и информации в области развития.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

30.24 В течение периода 1992-1997 годов секретариат ЭКА будет по-прежнему проводить исследования и изучение конкретных факторов, влияющих на экономическую и социальную обстановку в Африке, включая аспекты координации процесса развития. Секретариат будет по-прежнему издавать годовой обзор экономических и социальных условий в Африке, а также годовой экономический доклад по Африке. В тесном сотрудничестве с Африканским институтом экономического планирования и развития будет продолжаться подготовка африканских специалистов по планированию в области подготовки планов, методов и методологий их осуществления, а также укрепление материально-технических инфраструктур и потенциала в области планирования.

30.25 Секретариат ЭКА будет также оказывать помощь государствам-членам в планировании, разработке, управлении, контроле и оценке мероприятий по развитию и использованию людских ресурсов путем проведения и организации на основе взаимосвязанных исследований учебных практикумов, семинаров и конференций на национальном, субрегиональном и региональном уровнях для высших правительственных должностных лиц и персонала как из частного, так и из смешанного секторов, путем предоставления государствам-членам консультативных услуг по вопросам планирования рабочей силы и занятости, а также оказания им помощи в укреплении их организационного механизма развития и использования людских ресурсов и оценки программ в области образования и профессиональной подготовки.



30.26 Наконец, секретариат будет предоставлять консультативные услуги в области развития систем и технологии обработки информации, а также профессиональной подготовки персонала национальных, субрегиональных и региональных учреждений по вопросам применения компьютеризированных методов обработки информации, согласования стандартов и методологий, разработки баз данных о социально-экономическом развитии в Африке в целях распространения такой информации среди национальных, субрегиональных и региональных участвующих центров, а также среди широких слоев населения.

## ПОДПРОГРАММА 2. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ИНТЕГРАЦИЯ

### а) Цели

30.27 Юридические основания для подпрограммы вытекают из резолюций Генеральной Ассамблеи S-13/2, 44/221, 44/222 и 44/223; и резолюций 611 (XXII), 659 (XXIV), 700 (XXV) и 702 (XXV) Комиссии.

30.28 Основными факторами, затрудняющими создание рентабельных производственных единиц и ограничивающими возможности их развития являются небольшие размеры экономики африканских стран, низкие уровни подушевого дохода и преобладание производства для целей личного потребления. Полностью осознавая, что экономическое сотрудничество и интеграция являются необходимым условием преодоления этих трудностей и ограничений, африканские страны создали многочисленные экономические сообщества и группировки, охватывающие все субрегионы, и приняли различные стратегии и меры в области политики в целях создания Африканского экономического сообщества. Однако усилия по повышению эффективности этих интеграционных механизмов зачастую наталкивались, в частности, на проблемы организационного и инфраструктурного характера, которые необходимо будет решить. Так, например, координация планов развития на многонациональном, субрегиональном и региональном уровнях нуждается в значительном совершенствовании. Странам также необходимо укрепить их возможности в области учета соглашений о сотрудничестве и интеграции в их национальных планах и политике. Необходимо проводить надлежащую рационализацию и координацию деятельности существующих межправительственных организаций, имеющих одинаковые или сходные программы, с тем чтобы эти организации могли объединить усилия в разработке совместных проектов, имеющих взаимную выгоду. Существует также необходимость дальнейшего повышения осведомленности государств-членов об их соответствующих интересах и возможных выгодах от участия в планах экономической интеграции.

30.29 Цели подпрограммы заключаются поэтому в укреплении возможностей межправительственных организаций африканских стран как перспективных инструментов самостоятельного развития на основе самообеспеченности; в оказании африканским странам и их межправительственным организациям помощи в определении и осуществлении проектов в области интеграции; в содействии развитию сотрудничества Юг-Юг в целях укрепления процесса экономического сотрудничества и интеграции в Африке; в разработке предложений, касающихся согласования и рационализации интеграционной деятельности различных межправительственных организаций; и в периодическом обзоре и оценке планируемых и осуществляемых межправительственными организациями интеграционных мероприятий.

**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

30.30 Секретариат, в частности по каналам многонациональных центров программирования и оперативной деятельности ЭКА в каждом субрегионе, будет по-прежнему поддерживать тесное сотрудничество с африканскими субрегиональными экономическими сообществами и оказывать им помощь в выполнении их программ работы в приоритетных секторах в следующих субрегионах:

а) Западная Африка: Западноафриканское экономическое сообщество и группировки входящих в него стран, к числу которых относятся Союз стран бассейна реки Мано и другие субрегиональные многосекторальные органы по вопросам развития, например, Организация по развитию бассейна реки Сенегал, Организация по развитию бассейна реки Гамбия, Орган по вопросам бассейна реки Нигер и т.д.)

б) Центральная Африка: Экономическое сообщество центральноафриканских государств и группировки входящих в него стран, к числу которых относятся Центральноафриканский таможенный и экономический союз, Экономическое сообщество стран района Великих африканских озер и т.д.)

в) Восточная и Южная Африка: Зона преференциальной торговли государств восточной и южной части Африки и два других субрегиональных многосекторальных органа по вопросам развития: Конференция по координации экономического развития юга Африки и Межправительственный орган по вопросам борьбы с засухой и развития;

г) Северная Африка: Союз арабского Магриба.

30.31 Секретариат будет также оказывать помощь в разработке и постепенном осуществлении мероприятий Африканского экономического сообщества, цель которой заключается в создании единого рынка на африканском континенте посредством рационализации и согласования деятельности основных экономических сообществ в западном, центральном, северном, восточном и южном субрегионах, а также посредством содействия осуществлению интеграционных проектов на континенте.

30.32 Одновременно с дальнейшими усилиями по укреплению возможностей существующих субрегиональных организаций в осуществлении скоординированных секторальных проектов будут предприниматься шаги для координации и рационализации их деятельности, направленных на создание единого субрегионального рынка в каждом субрегионе. В сотрудничестве с ОАЕ и Африканским банком развития Комиссия будет оказывать органам, занимающимся вопросами экономической интеграции, помощь в разработке обоснованных программ в ходе планового периода. Помощь будет оказываться, во-первых, в достижении самостоятельного развития в условиях самообеспеченности на основе подробных генеральных планов в области транспорта и связи, энергетики, водоснабжения и промышленности, а также в области развития людских ресурсов; во-вторых, в определении конкретных многонациональных проектов в рамках этих секторальных генеральных планов; и, в-третьих, в подготовке технико-экономических обоснований для их осуществления. В течение планового периода будут также определены и осуществлены межрегиональные проекты, объединяющие основные субрегионы африканского континента. В этой связи особое внимание будет уделяться континентальным сетям автомобильных и железных дорог, континентальным линиям электропередач в целях использования природных ресурсов африканского континента и проектам регионального характера, особенно в области производства капитальных товаров. Будут также выдвигаться решительные инициативы в области технического сотрудничества между развивающимися странами на субрегиональном и региональном уровнях.

### ПОДПРОГРАММА 3. РАЗВИТИЕ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА И СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ

#### а) Цели

30.33 Директивные полномочия для подпрограммы вытекают из различных резолюций Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и ЭКА, причем самыми последними и относящимися к этому вопросу являются резолюции Ассамблеи S-13/2, 42/186, 43/190, 43/191 и 44/78; резолюции Совета 1987/90 и 1989/80; и резолюции Комиссии 548 (ЖХ), 565 (ЖХI), 598 (ЖХII) и 641 (ЖХIII).

30.34 В настоящей подпрограмме рассматриваются проблемы разработки и осуществления соответствующей взаимосвязанной политики, планов и программ в области развития сельского хозяйства и сельских районов с особым упором на технические, организационные и инфраструктурные аспекты. Производственная база в Африке характеризуется слабостью межсекторальных связей. Одной из крупных проблем, с которой сталкиваются многие страны этого региона, является отсутствие или невозможность осуществления соответствующей политики, которая обеспечивала бы непрерывное повышение производительности сельского хозяйства путем применения соответствующей технологии. Такое положение усугубляется неэффективным функционированием большинства сельскохозяйственных учреждений и инфраструктур.

30.35 Основные вопросы, которые будут рассматриваться в этой связи, включают координацию исследований в области сельского и лесного хозяйств, в том числе передачу технологии, особенно мелким собственникам; разработку и применение соответствующих инструментов политики в отношении использования таких сельскохозяйственных ресурсов, как удобрения, пестициды, семена более плодородных культур, сельскохозяйственные инструменты, техника и орудия и животная тяговая сила; принятие мер по рациональному использованию и сохранению сельскохозяйственных земель, водных и годных в пищу ресурсов фауны и флоры; содействие осуществлению политики и мер по должной охране растительного и животного мира и определение и рекомендацию политики в связи с развитием рыночных, складских, транспортных и финансовых инфраструктур в целях поощрения сельскохозяйственного производства.

30.36 В области развития сельских районов необходим комплексный подход в целях повышения эффективности существующих учреждений и поощрения создания новых, по мере необходимости, для решения проблем развития в сельском хозяйстве и сельских районах. В этом контексте необходимо предпринять дальнейшие усилия по поощрению и активизации деятельности, направленной как на планирование, контроль и оценку проектов и программ в области развития сельских районов в общих рамках развития сельскохозяйственного сектора, так и на рассмотрение вопросов, связанных с несовершенством социально-экономических структур в сельских районах и проблемой социального равенства среди сельского населения, а также отсутствием самообеспеченности и существующей высокой зависимостью сельских общин от внешней помощи и слабым участием на местах в процессе принятия решений в сельских районах.

30.37 Настоящая подпрограмма нацелена на оказание помощи членам ЭКА в разработке и осуществлении соответствующей политики и стратегий, направленных на достижение самообеспеченности продовольствием и усиление национального и регионального потенциала и возможностей по расширению на основе самообеспеченности систем сельскохозяйственного производства в Африке.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

30.38 Будут проведены углубленные анализ, выводы и рекомендации по результатам которых будут сообщаться в рамках практикумов, семинаров или консультативного обслуживания с целью оказания государствам-членам содействия в совершенствовании их потенциала планирования и управления в продовольственном и сельскохозяйственном секторах. Особое внимание будет уделено приобретению опыта и расширению возможностей по разработке, осуществлению, контролю и оценке комплексных программ в области развития сельского и лесного хозяйств и сельских районов, а также совершенствованию социально-экономических инфраструктур на основе самообеспеченности.

30.39 Секретариат окажет также помощь членам ЭКА в совершенствовании или ускорении разработки надлежащих инфраструктур, особенно в подсекторе маркетинга, и в обеспечении эффективного межрегионального сотрудничества, деятельность в рамках которого будет направлена на улучшение вспомогательного обслуживания сельского хозяйства и сельских районов. Кроме того, секретариат ЭКА будет распространять информацию об отдельных вопросах развития сельского и лесного хозяйств и сельских районов, в частности путем организации семинаров и симпозиумов.

**ПОДПРОГРАММА 4. ВОПРОСЫ МОРЯ**

а) Цели

30.40 Директивные полномочия для подпрограммы установлены в соответствии с резолюцией 37/66 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 478 (XVIII) ЭКА.

30.41 Хотя африканские моря известны своим богатством разнообразием как животных, так и неживотных ресурсов, большинство африканских государств не имеют надлежащих возможностей для эффективного освоения и использования этих ресурсов. Главная проблема заключается в отсутствии соответствующей политики и потенциала для повышения производительности и применения новых технологий освоения морских ресурсов.

30.42 Несмотря на важное значение рыбных ресурсов с точки зрения питания и низкие цены на них, эти ресурсы осваиваются в недостаточном объеме. Такое положение усугубляется отсутствием параллельного развития в соответствующих секторах, особенно в областях исследований, профессиональной подготовки и оценки запасов, а также отсутствием промышленности для освоения животных ресурсов на национальном или региональном уровнях и недостаточным количеством совместных предприятий или соглашений с иностранными компаниями и правительствами об освоении как животных, так и неживотных ресурсов.

30.43 Целями подпрограммы являются:

а) содействие расширению возможностей Африки по изучению, освоению и рациональному использованию животных и неживотных ресурсов моря;

б) развитие усовершенствованных систем расширения рыболовного хозяйства и разработка согласованной политики в целях повышения обеспеченности населения региона продовольствием и белковыми продуктами.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

30.44 Странам-членам и межправительственным организациям будет оказываться помощь в расширении возможностей по разработке взаимосвязанной политики и деятельности в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и в повышении эффективности научно-технических исследований путем оценки имеющихся ресурсов в исключительных экономических зонах и учета запасов различных видов рыб, включая речные виды рыб, путем введения в практику новейших приспособленных к нуждам рыболовства технологий, а также разработки базы данных в целях расширения научно-технических знаний государств-членов по интересующим их вопросам, касающимся животных и неживотных морских ресурсов.

30.45 Секретариат организует также подготовку кадров для государств-членов по вопросам освоения и рационального использования животных и неживотных морских ресурсов на различных управленческих уровнях и окажет государствам помощь в разработке инвестиционных проектов с особым упором на такие области, как восстановление существующих рыболовных флотилий и переработка рыбы, поощрение совместной инвестиционной политики и программ освоения ресурсов, находящихся в общей собственности или совместно пользовании различных стран, а также расширении возможностей стран этого региона в области маркетинга в связи с переработкой их морских ресурсов. Секретариат будет также поддерживать и развивать базы данных о различных аспектах деятельности в этом секторе экономики африканских стран и, по мере необходимости, распространять информацию об отдельных вопросах среди всех заинтересованных сторон.

**ПОДПРОГРАММА 5. НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫЕ, НЕ ИМЕЮЩИЕ ВЫХОДА К МОРЮ И ОСТРОВНЫЕ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ**

a) Цели

30.46 Директивные полномочия для подпрограммы установлены в соответствии с различными резолюциями Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Экономической комиссии для Африки, причем самыми последними и относящимися к данному вопросу являются резолюции Ассамблеи S-11/4, 39/29, 39/174, 42/174, 42/177, 42/186 и 44/220; резолюция Совета 1989/89; и резолюция 667 (XXIV) Комиссии.

30.47 Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные страны Африки характеризуются, как правило, весьма низким уровнем дохода на душу населения, причем большая часть населения живет ниже уровня минимальных основных потребностей. Экономическое положение большинства этих стран характеризуется чрезвычайно низкой производительностью сельскохозяйственного труда и слабостью агропроизводственных учреждений, недостаточным освоением природных ресурсов, особенно полезных ископаемых и энергетических ресурсов, низким уровнем экспортных поступлений на душу населения, острой нехваткой квалифицированных работников на всех уровнях и слабой организационной и материально-технической инфраструктурой, особенно в областях транспорта и связи.

30.48 Целями подпрограммы являются:

a) контроль за экономическим развитием наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных стран Африки и содействие проведению соответствующей политики преобразований в целях достижения развития на основе самообеспеченности;

б) оказание им помощи в осуществлении стратегий, согласованных на региональном и международном уровнях, и программы действий, принятой в целях рассмотрения их особых и специфических проблем.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

30.49 Секретариат ЭКА будет по-прежнему проводить углубленные исследования экономики наименее развитых, не имеющих выхода к морю, имеющих незначительный выход к морю и островных стран Африки в качестве отдельной группы. Будут также по-прежнему приниматься организационные меры по контролю, дальнейшему осуществлению и обзору реализации Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран, принятой в резолюции 36/194 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1981 года.

30.50 Членам Комиссии по их просьбе будет также предоставляться техническое консультативное обслуживание в целях оказания помощи наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам Африки в разработке планов и программ на основе соответствующих методологий. Будут определены и представлены донорам для финансирования проекты в области технического сотрудничества. Наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам Африки будет отдаваться предпочтение в рамках межстрановых проектов в области технического сотрудничества. Будут предприняты согласованные усилия по дальнейшему осуществлению, контролю, периодическому обзору и оценке мер, принятых в целях дальнейшей реализации Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран в свете рекомендаций второй конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

30.51 Усилия будут направлены, в частности, на:

а) оценку международных усилий в связи с поощрением необходимых структурных изменений, требующихся для преодоления крайне серьезных экономических трудностей этих стран и оказания им помощи в достижении надлежащего международно приемлемого минимального уровня жизни. Особое внимание будет уделено необходимости улучшения форм помощи, корректировки объема помощи и ее использования в целях удовлетворения потребностей этих стран в области развития, а также определения соответствующих изменений в программах помощи;

б) проведение исследований, в рамках которых наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам Африки будет оказываться содействие в разработке планов и программ на основе соответствующих методологий планирования с целью преобразования их экономики;

в) содействие наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам Африки в получении чрезвычайной поддержки в случае стихийных бедствий;

г) проведение исследований по вопросам эффективного макроэкономического управления, развитие структурной перестройки и разработку программ стабилизации экономики этих стран, включая эффективную мобилизацию и использование внутренних ресурсов, в том числе людских ресурсов.

а) Цели

30.52 Директивные полномочия для подпрограммы вытекают из различных резолюций Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и ЭКА, причем самыми последними и относящимися к данному вопросу являются резолюции Ассамблеи 40/213 и 41/182; резолюции Совета 1987/5, 1987/92 и 1988/7; и резолюция 619 (XXII) ЭКА.

30.53 Несмотря на то, что правительства ряда африканских стран предприняли усилия по улучшению функционирования своих государственных служб в области управления процессом развития, достигнутые результаты, как свидетельствуют экономические кризисы 70-х и 80-х годов, были незначительными. По-прежнему существуют многочисленные проблемы, такие, как замедленное преобразование африканской гражданской службы из колониальной, связанной жесткими правилами службы в службу, ориентированную на развитие, нехватка квалифицированных специалистов, а также знаний, возможностей и заинтересованности, которые помогут африканской государственной службе эффективно решать задачи развития.

30.54 Вклад государственного предпринимательского сектора в процесс экономического развития обманул ожидания. Принадлежащие государству предприятия, которые должны были, как ожидалось, внести добавочные финансовые средства в правительственный бюджет, требовали нередко значительных субсидий, что налагало финансовое бремя на национальную экономику. Африканские государственные предприятия добились минимальных успехов в осуществлении установленных для них некоммерческих целей или задач.

30.55 Учебные учреждения и программы по подготовке государственных руководящих кадров не были ориентированы на задачи управления процессом социально-экономического развития и поэтому снижали действенность государственных служб.

30.56 Недостаточно полно проводилась мобилизация внутренних финансовых ресурсов для финансирования как текущих расходов, так и расходов на капиталовложения. Подобное бюджетно-финансовое положение стало причиной появления крупного государственного долга и связанного с этим долгом бремени его обслуживания. Среди других факторов этому способствовали узкая база африканских систем налогообложения и связанное с этим отсутствие гибкости в реагировании на изменения в целях и программах в социально-экономической области и в области развития. Что касается планирования расходов, то при выделении финансовых средств не были должным образом определены приоритеты программ в соответствии с целями развития, что привело к росту расходов на эти программы и проекты, не способствующие экономическому росту и развитию.

30.57 Настоящая подпрограмма нацелена на оказание государствам-членам помощи в:

а) усилении учреждений, систем, практики и процессов в области государственного управления в целях более эффективного руководства процессом экономического развития;

б) поощрении вклада местных предпринимателей как в частном, так и государственном секторах;

с) повышении эффективности государственных предприятий и системы государственного финансового управления в целях действенной мобилизации и распределения финансовых средств и их контроля;

д) принятии мер по устранению нехватки квалифицированных работников в области управления государственными службами.

в) Действия, осуществляемые секретариатом

30.58 Будут предоставляться консультативные услуги в целях улучшения функционирования государственной службы в процессе развития, а также повышения эффективности системы государственного финансового управления. Будут проведены научные исследования путей и средств повышения эффективности государственных предприятий, а также вопросов перестройки систем налогообложения в целях надлежащей мобилизации внутренних ресурсов и принятия эффективных мер по контролю над государственными предприятиями. По просьбе государств-членов в сотрудничестве с ними будут организованы учебные курсы, семинары и практикумы для их государственных руководящих кадров. Будет предоставлена помощь в укреплении потенциала национальных и субрегиональных учебных и научно-исследовательских учреждений и ассоциаций, занимающихся вопросами усовершенствования системы государственного управления и руководства, бюджетно-финансовой системы и системы налогообложения, политики и управления.

**ПОДПРОГРАММА 7. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ**

а) Цели

30.59 Юридическое основание для подпрограммы разработано в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и ЭКА, самыми последними и наиболее соответствующими из которых являются резолюции Ассамблеи S-13/2, 40/33, 40/34, 40/35, 41/149, 43/94, 43/98, 43/99, 44/67, 44/70 и 44/72; резолюции Совета 1987/51, 1988/11, 1989/46, 1989/52, 1989/59, 1989/62, 1989/63, 1989/66, 1989/68 и 1989/69; и резолюция 642 (XXIII) Комиссии.

30.60 Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что в большинстве африканских стран по-прежнему наблюдается рост безработицы среди молодежи, неполной занятости, неграмотности, ширится массовый уход из деревень, растет преступность среди несовершеннолетних и преступность вообще. Экономический и социальный кризис 80-х годов усугубил это положение и привел к тому, что молодежь стала наиболее уязвимой группой.

30.61 Согласно оценкам, в Африке насчитывается 50 млн. инвалидов. Неадекватные программы первичного медико-санитарного ухода и обслуживания, эпидемии, плохое питание, голод и недоедание, стихийные бедствия, экологические опасности, включая различные виды аварий, вооруженные конфликты, гражданские беспорядки и освободительные войны являются главными причинами инвалидности и связанных с нею негативных последствий.

30.62 В традиционной африканской семье пожилые люди пользуются особым уважением и занимают привилегированное положение в обществе. Однако процесс модернизации, о чем свидетельствуют такие факторы, как урбанизация, индустриализация, рост



коэффициента миграции из деревень в города, изменение социальных структур и появление основной семьи, постепенно меняют это уникальное положение пожилых людей в обществе. В то же время о демографическом, социальном и экономическом положении неуклонно увеличивающегося пожилого населения в африканских странах известно немного.

30.63 Рост преступности, включая ее традиционные и нетрадиционные формы, представляет собой серьезную угрозу для экономического и социального благополучия африканских стран. Помимо того, что преступность наносит ущерб качеству жизни, она препятствует и даже сводит на нет некоторые из трудных завоеваний Африки в области развития.

30.64 Цели настоящей подпрограммы заключаются в поддержке усилий государств-членов в:

a) разработке, осуществлении и оценке соответствующих направлений политики, программ, стратегий и услуг, призванных обеспечить эффективную интеграцию и участие молодежи, инвалидов и престарелых в социально-экономической жизни, эффективное предупреждение преступности и преступности среди несовершеннолетних;

b) отправлении уголовного правосудия и правосудия в отношении несовершеннолетних в контексте общего национального развития.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

30.65 Деятельность будет осуществляться по ряду направлений, включая также, как ориентированные на практические мероприятия исследования в качестве основы для разработки, осуществления и оценки эффективных и соответствующих направлений социальной политики, программ, стратегий и услуг; курсы профессиональной подготовки, практикумы, семинары, совещания экспертов, ознакомительные поездки учащихся с целью обмена идеями и опытом и разработки общих стратегий; основная помощь в создании и укреплении соответствующих национальных и региональных организаций, ассоциаций, учреждений, координирующих органов и структур; и технические консультативные услуги с целью оказания содействия в разработке, осуществлении и оценке соответствующих направлений социальной политики, программ и услуг.

30.66 Секретариат будет также распространять информацию по конкретным проблемам социального развития региона путем публикации своих докладов и исследований, а также другой соответствующей документации и оказания других информационных услуг в области социального развития членам ЭКА, когда это будет необходимо. Секретариат ЭКА будет также сотрудничать в области социального развития по вопросам, представляющим взаимный интерес, с такими региональными учреждениями, как Африканский институт реабилитации и Африканский институт проблем предупреждения преступности и обращения с правонарушителями.

## ПОДПРОГРАММА В. УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

### а) Цели

30.67 Юридическое основание для подпрограммы разработано в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и ЭКА, самыми последними и наиболее соответствующими из которых являются резолюции Ассамблеи 42/61, 42/65, 44/75, 44/77 и 44/78; резолюции Совета 1987/86, 1988/19, 1988/22, 1988/29, 1989/29, 1989/33, 1989/37 и 1989/43; и резолюции Комиссии 597 (XVII) и 666 (XXIV).

30.68 Хотя обеспечение юридического равенства на рынке труда и является одной из предпосылок обеспечения занятости среди женщин, этого недостаточно. Часто женщины не имеют необходимой квалификации и профессиональной подготовки, для того чтобы быть принятыми на имеющиеся рабочие места. У женщин, занятых в производительных секторах, таких, как сельское хозяйство, низкий уровень производительности труда, поскольку они не имеют соответствующего доступа к профессиональной подготовке, кредитам или технике. Эти несоответствия препятствуют эффективному участию женщин в процессе принятия решений, в частности в разработке политики и определении планов развития.

30.69 Кроме того необходимо укрепить базу данных по проблемам, касающимся женщин, и информационные сети, а также обеспечить надлежащее использование государственных информационных систем и других средств массовой информации для распространения данных, касающихся женщин.

30.70 В рамках общесистемного среднесрочного плана по вопросу о женщинах и развитии на период 1990-1995 годов и Арушских стратегий в области улучшения положения женщин в Африке после окончания Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, равно как и Абуджийского заявления, общая цель этой подпрограммы заключается в оказании содействия государствам - членам ЭКА в деле обеспечения более широкого и эффективного участия женщин в социально-экономическом развитии региона. В частности, эта подпрограмма будет направлена на содействие большей занятости, обеспечение производственных ресурсов и доходов для женщин, содействие участию женщин в принятии решений и укреплении базы данных и информационных сетей с целью разработки политики и программ в интересах женщин.

### б) Действия, осуществляемые секретариатом

30.71 Секретариат будет проводить общий и секторальный анализ новых тенденций в социально-экономической области и их воздействия на положение африканских женщин, в частности путем использования информационной сети банков данных. Будут и впредь предприниматься шаги с целью расширения возможностей занятости женщины в различных отраслях агропромышленности путем осуществления в отдельных странах экспериментальных проектов в сельскохозяйственном секторе, причем улучшение положения женщин в том, что касается контроля за деятельностью служб производства и распределения, будет обеспечиваться за счет профессиональной подготовки и предоставления доступа к кредитам. Посредством проведения курсов повышения квалификации и семинаров для руководящих работников будут осуществляться усилия, призванные содействовать тому, чтобы женщины достигали должностей директивного уровня в предпринимательской деятельности и разработке сельскохозяйственной и промышленной политики.

а) Цели

30.72 Юридическим основанием для подпрограммы являются различные резолюции Генеральной Ассамблеи и ЭКА, самыми последними и наиболее соответствующими из которых являются резолюции Ассамблеи 42/186, 42/187, 42/188, 42/189, 43/53, 44/226 и 44/227; и резолюции Комиссии 540 (ХХ), 578 (ХХI), 621 (ХХII), 635 (ХХIII), 641 (ХХIII), 645 (ХХIII) и 651 (ХХIII).

30.73 Явления, наблюдающиеся в Африке в течение последних пяти лет - засухи, опустынивание и, в недавнее время, захоронение вредных и токсичных отходов, разрушение озонового слоя и глобальное потепление, - подчеркивают важность управления природопользованием для обеспечения экологически безопасного и устойчивого развития. Хотя степень осведомленности о проблемах окружающей среды повысилась и экологической деятельности стало уделяться больше внимания благодаря инициативам, предпринятым государствами-членами, и поддержке, оказываемой Экономической комиссией для Африки, другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями, занимающимися экологическими проблемами в Африке, сохраняется острая потребность в оказании помощи в деле создания национальных, субрегиональных и региональных потенциалов по осуществлению программ, направленных на достижение устойчивого развития путем обеспечения рационального природопользования.

30.74 Цели данной подпрограммы заключаются в оказании содействия членам ЭКА в развитии и укреплении существующих национальных, субрегиональных и региональных механизмов, необходимых для рационального природопользования, оценки состояния и охраны окружающей среды. Особое внимание будет уделяться развитию организационных потенциалов и людских ресурсов, в том числе основных направлений политики, законодательных и административных механизмов для обеспечения экологически безопасного освоения и использования природных ресурсов, борьбы с загрязнением и содействия охране и рациональному использованию окружающей среды путем достижения большей осведомленности об экологических проблемах.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

30.75 С целью оказания помощи государствам-членам в развитии и/или укреплении существующих и действующих национальных потенциалов и программ, призванных обеспечить рациональное природопользование, оценку состояния и охрану окружающей среды в интересах достижения экологически безопасного развития, будут оказываться консультативные услуги, организовываться практикумы, семинары стипендиатов и учебные поездки. Кроме того, для предоставления информации всем заинтересованным сторонам на систематической основе секретариатом будут проводиться научные исследования по проблемам региональной экологии. Соответствующие выводы будут распространяться в виде публикаций и докладов о проведенной работе, с тем чтобы содействовать большей осведомленности о проблемах окружающей среды на низовом уровне.

## ПОДПРОГРАММА 10. НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ

### а) Цели

30.76 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 42/186 и 42/191 Генеральной Ассамблеи.

30.77 Комплексному планированию населенных пунктов уделяется весьма незначительное внимание. Взаимодополнимости между сельским и городским секторами не придается значения. Городское хозяйство практически полностью зависит от импортируемых промышленных товаров и услуг, а также навыков и затрат производственных факторов в отношении потребительских товаров местного производства. Зависимость от иностранных строительных фирм и специалистов препятствует перестройке сельского хозяйства и городов.

30.78 Незавершенность инфраструктуры и услуг в сельской местности и господствующее положение, которое занимает столица, что усугубляется низкой культурой земледелия, а также расширением маргинальных площадей и дальнейшим опустыниванием, вызвали массовую миграцию из сельской глубинки. В свою очередь, постоянное снижение производительности сельскохозяйственного сектора обуславливает низкую плотность населения и неравномерную заселенность. Соответственно, как в мелких, так и в крупных городах возникла проблема перенаселенности и плохих жилищных условий. Безработица и недостаточная занятость, равно как и другие проблемы городов, представляют собой чрезмерно тяжелое бремя для муниципальных властей, обладающих скудными ресурсами. Городские проблемы и ухудшение положения в сельской местности в своей совокупности часто сводят на нет предпринимаемые в регионе усилия в области развития.

30.79 С учетом вышесказанного, главная задача стран этого региона заключается в том, чтобы создать в рамках децентрализованной административной и финансовой системы потенциал развития населенных пунктов, а также удовлетворить потребность в квалифицированных кадрах, необходимых для разработки планов создания и создания инфраструктур и предоставления услуг.

30.80 Цели этой подпрограммы заключаются в оказании государствам-членам помощи в деле ликвидации дисбалансов между городским и сельским секторами путем разработки и осуществления последовательной региональной политики, программ и проектов, в частности путем:

а) укрепления местного строительного сектора, включая выпуск и использование строительных материалов местного производства в рамках децентрализованной административной и финансовой системы, что будет содействовать привлечению инвестиций и участию частного сектора и местного населения в развитии инфраструктуры и услуг;

б) направления большего объема ресурсов в экономику сельского хозяйства для развития инфраструктуры и услуг в соответствии с той ролью, которую, как предполагается, сельскохозяйственный сектор должен играть в процессе национального развития;

в) содействия систематическому обмену информацией и опытом между государствами-членами в области развития населенных пунктов.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

30.81 Основными направлениями деятельности будут являться:

а) организация практикумов и семинаров, подготовка исследований, докладов и технических публикаций, посвященных вопросам разработки и осуществления политики, программы и проектов, в которых особое внимание будет уделяться размещению инфраструктур и услуг, а также эффективному распределению деятельности и населения наряду с созданием соответствующей административной и финансовой системы для ускоренного восстановления сельских районов и децентрализации крупных городов, и мобилизация как на местном, так и на международном уровне ресурсов для развития собственного строительного сектора, включая выпуск строительных материалов собственного производства;

б) оказание помощи государствам-членам в создании сети учебных центров и заведений, специализирующихся в области населенных пунктов, с тем чтобы они обеспечивали профессиональную подготовку профессионала, необходимого для осуществления запланированных мероприятий;

в) оказание помощи государствам-членам в сборе и обработке информационных данных в области населенных пунктов с целью создания региональной базы данных.

ПОДПРОГРАММА 11. ПРОМЫШЛЕННОЕ РАЗВИТИЕ

а) Цели

30.82 Юридическое основание для подпрограммы разработано в различных резолюциях Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и ЭКА, самыми последними и наиболее соответствующими из которых являются резолюция 44/237 Ассамблеи, резолюции Совета 1987/20 и 1989/115 и резолюции Экономической комиссии для Африки 531 (XX), 564 (XXII), 588 (XXII), 656 (XXIV) и 662 (XXIV).

30.83 Промышленная политика и стратегии, разработанные в качув обретения независимости, обусловили возникновение в большинстве стран Африки в значительной степени полагающейся на импорт и технологически зависимой промышленности - как в отношении отраслей, производящих товары широкого потребления, так и в отраслях группы "В". Кроме того, в большинстве стран промышленность не была ориентирована на удовлетворение потребностей обширного внутреннего рынка. В результате во многих случаях основным отраслям промышленности, таким, как химическое машиностроение и металлообработка, не уделялось достаточного внимания, а чрезмерная зависимость от факторов производства, связанных с импортом, в сочетании с узким спросом превратили многие отрасли промышленности в нерентабельные. Это привело к широкому неиспользованию производственных мощностей или закрытию многих предприятий. Кроме того, пока еще недостаточно хорошо развито и поощряется мелкосерийное производство, которое, как предполагается, может создать дополнительные рабочие места и в значительной степени содействовать развитию экономики африканских стран. Промышленному сектору также не удалось установить динамическую взаимосвязь с сельскохозяйственным сектором.

30.84 Хотя африканские страны уделяют все более приоритетное внимание развитию мелкосерийного, надомного и сельскохозяйственного производства, по-прежнему сохраняется необходимость в обеспечении более широкой осведомленности о роли

мелкосерийного производства в создании надежной и самостоятельной промышленной основы, которой свойственно наличие связей как внутри промышленного сектора, так и между промышленностью и другими секторами.

30.85 Целями подпрограммы являются:

- a) оказание содействия членам ЭКА и межправительственным организациям в Африке в развитии и укреплении потенциалов по разработке промышленной политики, планов и стратегий, направленных на повышение производительности промышленного сектора и национализацию существующей промышленной структуры;
- b) содействие осуществлению промышленных программ и проектов, направленных на создание национальных или многонациональных добывающих отраслей и основных отраслей машиностроения;
- c) развитие технических и предпринимательских потенциалов, особенно в отношении мелкосерийных производств;
- d) оказание помощи в деле создания и укрепления субрегиональных и региональных учреждений промышленного развития в области техники, стандартизации, производства и управления.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

30.86 Секретариат ЭКА будет осуществлять научные исследования и предоставлять консультативные услуги государствам-членам с целью развития и укрепления потенциалов по разработке промышленной политики и стратегий, направленных на перестройку и возрождение промышленного сектора. Он будет проводить страновые и субрегиональные практикумы и семинары для правительственных должностных лиц и отдельных предпринимателей с целью содействия развитию мелкосерийного производства и обеспечения того, чтобы такое производство было интегрировано в процесс развития. Кроме того, секретариат ЭКА будет разрабатывать и осуществлять программы профессиональной подготовки, с тем чтобы улучшить и расширить возможности африканских стран в области промышленного планирования, создания и обеспечения функционирования, а также возрождения существующих отраслей промышленности в рамках субрегиональной экономической политики. Такие мероприятия будут осуществляться во взаимодействии с секретариатами ЮНИДО, Африканского института экономического развития и планирования, Африканского регионального центра по проектно-конструкторским работам и промышленному производству, Африканского регионального центра по технологии и Африканской региональной организации по стандартизации.

30.87 Основные мероприятия в области агро- и лесопромышленности будут включать в себя подготовку технических исследований и оказание технических консультативных услуг правительствам по вопросам восстановления и развития некоторых из намеченных отраслей агро- и лесопромышленности; определение, подготовку, оценку и осуществление проектов, направленных на развитие консервирования и пищевой промышленности; организацию учебных курсов и учебных поездок по вопросам развития агро- и лесопромышленности, с уделением особого внимания аспектам, связанным с консервированием, обработкой и хранением пищевых продуктов. Будут также организовываться консультации между членами ЭКА, а также совещания между странами, потенциальными донорами и партнерами в рекламно-пропагандистских целях.

## ПОДПРОГРАММА 12. РАЗВИТИЕ ТОРГОВЛИ И СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ

### а) Цели

30.88 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 5-13/2, 42/175 и 44/218 Генеральной Ассамблеи; резолюции 1988/68 и 1989/118 Экономического и Социального Совета; и резолюции 568 (ЖХI), 590 (ЖХII), 591 (ЖХII) и 593 (ЖХII) ЭКА.

30.89 Внутренний торговый оборот африканских стран по-прежнему отличается низким его объемом, а также однобокость политики распределения и сбыта, когда в рамках одной и той же экономики дефицит потребляемых товаров и продовольственных продуктов соседствует с избыточностью производимых. В сельских районах все еще низкое значение придается торговым услугам, равно как и финансированию и кредитованию торговли. Роль межафриканской торговли в процессе развития продолжает падать, и позитивных результатов этой торговли недостаточно. Это дополнительно усугубляется сохраняющейся политикой введения чрезмерных тарифных и нетарифных барьеров, которая используется даже в тех случаях, когда договоры о сотрудничестве прямо призывают к либерализации торговли в зонах преференциальной торговли. В том, что касается международной торговли, одним из основных препятствий остается проблема сохраняющегося господства во внешнеторговом экспорте Африки сырьевых товаров и недостаточная диверсификация. Одну из проблем, которые необходимо решать в первую очередь, составляет нехватка новейших и достоверных статистических данных и информации о торговле, а также неадекватный характер стратегий сбыта и методов экспорта.

30.90 Целями данной подпрограммы являются:

а) усиление торгового сектора Африки путем принятия соответствующих мер, политики и стратегий, предусматривающих расширение внутренней, региональной и внешней торговли;

б) укрепление существующих учреждений по вопросам субрегионального торгового сотрудничества путем повышения их действенности и их реагирования на потребности африканских стран в плане торговли, а также содействие в согласовании ими своих позиций на переговорах в рамках всех международных совещаний по торговле.

### б) Действия, осуществляемые секретариатом

30.91 Стратегия на период действия среднесрочного плана - 1992-1997 годы - будет в значительной степени отличаться от стратегии, разработанной в предыдущий период. Вот-вот завершится процесс создания организационных механизмов, призванных поощрять торговлю и содействовать торговому сотрудничеству, а новые усилия будут направляться на укрепление функциональных возможностей этих механизмов.

30.92 Первостепенное значение будет придаваться содействию в выработке политики замещения импорта, в изучении рынка, анализе спроса и предложения, а также облегчении торговли на уровне стран, региональном и межрегиональном уровнях. Секретариат будет распространять результаты проводимых исследований и анализов, в частности посредством семинаров, практикумов и симпозиумов. Секретариат будет помогать Комиссии в разработке активных стратегий и механизмов поощрения торговли, призванных повысить экспортные показатели африканских стран и их возможности получать иностранную валюту, а также в укреплении торговых организаций, действующих на национальном и субрегиональном уровне, посредством, в частности, программ целевой подготовки кадров и совершенствования квалификации в области торговли.

## ПОДПРОГРАММА 13. ВАЛЮТНО-ФИНАНСОВАЯ ПОЛИТИКА И СТРАТЕГИИ

### а) Цели

30.93 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и ЭКА, причем последними из имеющих наибольшее отношение к данному вопросу являются резолюции 43/98 и 44/205 Ассамблеи, резолюция 1988/7 Совета и резолюция 619 (XXII) Комиссии.

30.94 В 80-е годы валютно-финансовая ситуация в странах Африки ухудшилась настолько, что нынешняя политика, структуры и институты были неспособны обеспечивать приемлемые или устойчивые темпы роста и развития. Хотя были созданы и ныне действуют многие валютно-финансовые учреждения, на практике члены ЭКА на них не полагаются либо используют их для оказания технической поддержки и консультативных услуг в этой области. Валютно-финансовая ситуация характеризуется значительным разрывом в объеме средств, предоставляемых на цели развития, накоплением все больших сумм, не уплаченных в счет обслуживания задолженности, и ростом объема долга в целом, а также общей неспособностью действовать во все более неблагоприятной международной валютно-финансовой обстановке. Субрегиональные валютно-финансовые учреждения слишком слабы и неэффективны, чтобы оказывать государствам-членам требуемую им в этой области помощь, особенно в том, что касается платежных и клиринговых соглашений.

30.95 Цели подпрограммы предусматривают помощь:

- а) в поощрении упорядоченного и эффективного валютно-финансового сотрудничества на субрегиональном и региональном уровнях как средства более совершенного распоряжения ресурсами;
- б) в укреплении существующих международных механизмов сотрудничества и консультаций и в увеличении обмена информацией по вопросам финансирования и инвестирования в области развития;
- с) в создании там, где это необходимо, субрегиональных и региональных валютно-финансовых учреждений, в частности африканского валютного фонда и африканского платежного союза.

### б) Действия, осуществляемые секретариатом

30.96 В период 1992-1997 годов секретариат ЭКА сосредоточится на разработке мер, призванных остановить или обратить вспять тенденции к уменьшению притока ресурсов, особенно на льготных условиях. Будут изыскиваться новые практические, более неординарные решения проблем недостаточности финансовых средств, в том числе низких внутренних сбережений. Посредством практикумов, исследований и анализов изменений и тенденций в данном секторе экономики африканских стран будут выработаны меры:

а) по оценке воздействия на экономику африканских стран изменения внешней обстановки, особенно появления новых валютных механизмов в рамках европейской

б) по укреплению существующих учреждений регионального валютно-финансового сотрудничества, а также созданию африканского валютного фонда и выводу его на функциональный уровень;



с) по разработке более интенсивных программ и политики рационального использования ресурсов;

д) по обращению вспять оттока капитала и привлечению прямых иностранных инвестиций, особенно в субрегиональные и региональные проекты и программы;

е) по содействию повышению самообеспечиваемости в области финансирования развития с помощью более интенсивных программ внутренних сбережений и мобилизации ресурсов.

#### ПОДПРОГРАММА 14. УРЕГУЛИРОВАНИЕ ПРОБЛЕМЫ ВНЕШНЕГО ДОЛГА АФРИКИ

##### а) Цели

30.97 Юридическое основание для подпрограммы вытекает из резолюций Генеральной Ассамблеи 43/198 и 44/205; резолюции 1988/7 Экономического и Социального Совета; и резолюции 619 (ЖХII) ЭКА.

30.98 В течение последнего десятилетия внешний долг Африки нарастал угрожающими темпами, причем этот процесс сопровождался усугублением трудностей, связанных с обслуживанием долга. Положение в области задолженности, достигшее кризисных масштабов к 1984 году, вновь ухудшилось в 1989 году. Общий внешний долг возрос с 249,7 млрд. долл. США в 1988 году примерно до 256,9 млрд. долл. США в 1989 году. Задолженность по выплате процентов нарастала такими же тревожными темпами. Свидетельством чрезвычайного характера этой проблемы служат отношение объема задолженности к различным экономическим показателям. Накануне среднесрочного планового периода долг Африки составлял более 92 процентов общего ВВП региона и 328,4 процента объема экспортных поступлений. Прогнозы указывают на то, что в течение планового периода долговой кризис обострится, если только не будут найдены радикальные решения, которые позволят выйти за рамки принимавшихся до сих пор мер.

30.99 Последствия проблемы задолженности для региона невозможно преувеличить. Задолженность оказала неблагоприятное воздействие на программы и политику в области валюты и финансов, а также на социально-экономическое развитие африканских стран. Одновременно с понижательными тенденциями в притоке ресурсов в регион происходило уменьшение возможностей в области кредитования. Официальная помощь в целях развития в реальном выражении практически не увеличивалась. В результате этого многие африканские страны были вынуждены приостановить выполнение своих обязательств по обслуживанию долга. Подпрограмма направлена на изыскание позитивных и долговременных решений, которые позволят странам добиться необходимого восстановления и приведут к достижению устойчивого роста и развития.

30.100 Целями подпрограммы являются:

а) оказание государствам-членам помощи в разработке и осуществлении более эффективных стратегий по урегулированию долга и укреплению их нормативной базы и инструментов для урегулирования проблемы внешней задолженности; в сокращении сумм долга и задолженности по обслуживанию долга; в расширении надлежащего выявления более подходящих источников внешних заемных средств и других источников финансирования, включая прямые иностранные инвестиции; и в осуществлении выбора и осуществления тех проектов в области инвестиций и развития, которые будут содействовать увеличению возможностей для сокращения долга и платежей в счет обслуживания долга;

б) создание и укрепление организационных механизмов на национальном, субрегиональном и региональном уровнях для анализа, контроля и оценки положения в связи с задолженностью в целях укрепления управленческого и технического потенциала африканских стран по обслуживанию их задолженности; и развитие посредством соответствующих программ подготовки навыков ведения переговоров у управленческого персонала из африканских стран.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

30.101 Для достижения указанных выше целей и в целях изыскания более новаторских решений проблемы растущего долгового бремени Африки секретариат проведет обширное исследование и анализ структуры и масштабов проблемы долга в Африке, определит коренные причины и исследует возможности увязки программы урегулирования долга на всех уровнях с общими валютно-финансовыми целями государств-членов. Кроме того, помощь будет оказываться посредством проведения практикумов, заседаний, направления консультативных миссий и проведения исследований, причем первостепенное значение будет придаваться следующим направлениям деятельности:

а) оценке воздействия изменений в международно-экономической обстановке на сокращение суммы долга и платежей в счет обслуживания долга Африки;

б) разработке более интенсивных программ и политики в области как внешнего, так и внутреннего долга, а также в области рационального использования ресурсов;

с) оценке уместности или адекватности инициатив, принятых в ходе предыдущего планового периода, для решения проблемы задолженности Африки в их связи с разработкой нового подхода, ставящего задолженность в контекст роста;

д) сотрудничеству с другими учреждениями и организациями, занимающимися проблемой долга Африки, с целью разработки совместных программ, которые в большей мере учитывали бы потребности африканских стран в этой области.

**ПОДПРОГРАММА 15. ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ**

а) Цели

30.102 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и ЭКА, причем последними из имеющих наибольшее отношение к данному вопросу являются резолюции S-13/2, 40/171, 42/186 и 42/225 Ассамблеи, резолюция 1989/7, 1989/8 и 1989/12 Совета и резолюция 602 (XXII) Комиссии.

30.103 В 80-е годы горнодобывающая промышленность Африки пережила несколько неблагоприятных лет. Эта отрасль, которая сильно зависит от спроса на экспорт ее продукции, серьезно пострадала от падения международного спроса на производимое в регионе минеральное сырье. Одновременно с этим одним из основных препятствий остается наличие финансов, поскольку разведка полезных ископаемых представляет собой деятельность, сопряженную с высоким риском, а строительство крупных горнодобывающих и обрабатывающих предприятий требует крупных капиталовложений в разведку полезных ископаемых и развитие отрасли.

30.104 Гораздо больше предстоит сделать в области водных ресурсов, с тем чтобы обеспечить эффективность их освоения и использования. На деятельности, ведущейся в рамках Лагосского плана действий 1980 года по осуществлению Монровийской стратегии экономического развития Африки, серьезно сказались экономический кризис и стихийные бедствия 80-х годов. Разочаровывают темпы продвижения вперед в деле использования ирригации для получения продовольственных и других сельскохозяйственных продуктов: производство продовольствия по-прежнему отстает от прироста населения, а три четверти населения сельских районов по-прежнему не имеет возможности пользоваться безопасной питьевой водой и условиями санитарии.

30.105 Растет осознание возможностей картографии и дистанционного зондирования как инструментов планирования, освоения и рационального использования природных ресурсов, обнаружения опасностей и мониторинга окружающей среды, включая борьбу с засухой и опустыниванием, однако общие возможности большинства стран в этой области остаются недостаточными для удовлетворения потребностей в освоении, планировании и мониторинге природных ресурсов.

30.106 Цели данной подпрограммы состоят в том, чтобы помогать странам региона:

- a) в совершенствовании эффективности их отраслей по добыче металлических и минеральных полезных ископаемых и по производству горнодобывающей техники;
- b) в совершенствовании национальных возможностей по разведке и использованию ресурсов наземных и подземных вод;
- c) в поощрении регионального и субрегионального сотрудничества в использовании совместных водных ресурсов.

30.107 В области картографии цели данной подпрограммы состоят в том, чтобы помогать государствам-членам:

- a) в развитии и укреплении организационных, технических и кадровых возможностей для применения техники картографирования и дистанционного зондирования в деле сбора и использования данных, предназначенных для эксплуатации природных ресурсов и рационального использования окружающей среды;
- b) в усилении политики и разработке руководящих принципов использования картографии и дистанционного зондирования в планировании социального и экономического развития.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

30.108 Государствам-членам будет оказываться помощь в наращивании их технических знаний о минеральных ресурсах путем подготовки технических исследований по всем аспектам развития и использования некоторых полезных ископаемых - таких, как основные виды сырья, руды цветных и черных металлов, минералы, используемые для производства удобрений - и в сборе информации по запасам минеральных ресурсов. Будет осуществляться подготовка кадров путем проведения практикумов, семинаров и ознакомительных поездок, посвященных всем аспектам разведки и добычи полезных ископаемых.

30.109 В области водных ресурсов будут проводиться исследования и анализ вопросов политики, оказываться техническая помощь и консультативные услуги, организовываться и пропагандироваться учебные курсы, практикумы, семинары и ознакомительные поездки

по вопросам планирования, рационального использования водных ресурсов и их оценки с точки зрения развития организационных возможностей, а также освоения речных и озерных бассейнов.

30.110 В области картографии секретариат будет по-прежнему оказывать консультативно-технические услуги государствам-членам, с тем чтобы повысить настроенность их национальных учреждений на удовлетворение их запросов на применение средств картографии и дистанционного развития в интересах планирования и развития. Эти услуги сосредоточатся на разработке и осуществлении совместных проектов, таких, как введение общих геодезических стандартов и требований к составлению карт, создание базы географической информации по Африке путем постоянного, систематического сбора карт и схем для Центра картографической документации и справочных материалов, являющихся всеафриканской картографической библиотекой; оказания помощи в наращивании возможностей по внедрению географической информационной системы для рационального использования и эксплуатации природных ресурсов; создании банка картографических данных и данных дистанционного зондирования.

#### ПОДПРОГРАММА 16. ЭНЕРГЕТИКА, ВКЛЮЧАЯ НОВЫЕ И ВОЗОВОБНОВЛЯЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ

##### а) Цели

30.111 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 40/208, 42/186 и 43/193 Генеральной Ассамблеи, резолюции 1987/10 и 1989/6 Экономического и Социального Совета и резолюция 572 (ХХI) ЭКА.

30.112 Ситуация в Африке характеризуется:

а) низким в целом уровнем наличия и использования энергоресурсов в производительных секторах экономики, что усугубляется высокими энергопотерями, как то: низкой эффективностью производства, преобразования, передачи, распределения и конечного потребления всех видов энергии;

б) чрезмерно высокой долей традиционных видов горючей биомассы в общем объеме энергопотребления, что усугубляется высокими энергопотерями при использовании всех видов горючей биомассы;

в) быстрым истощением непосредственных запасов биомассы в каждой из основных экологических зон и вследствие этого быстро растущей их нехваткой, равно как и растущим дефицитом традиционных видов горючей биомассы. Это увеличивает бремя, которое ложится на женщин и детей, занимающихся сбором и использованием бытового топлива на семейные нужды, а также усиливает кризис в связи с сокращением зеленых площадей земного шара, последствия чего выражаются в климатических изменениях;

д) высокой долей жидкого нефтяного горючего, используемого главным образом в авто- и железнодорожном транспорте, в общем объеме коммерческих энергозапасов, что усугубляется высоким объемом потерь при конечном потреблении таких видов транспортного горючего;

е) лежащим на экономике большинства африканских стран тяжелым бременем, создающимся в результате расходования запасов иностранной валюты на импорт нефти и нефтепродуктов;

f) повышением затрат иностранной валюты на приобретение техники и технологии, необходимых для быстрого расширения самостоятельного производства энергозапасов и для совершенствования эффективности конечного потребления энергии;

g) нехваткой адекватных возможностей проводить исследования в области политики и планирования, необходимые для определения связанных политики, планов и поэтапных стратегий по конкретным странам и конкретным ресурсам, необходимых для того, чтобы вывести каждую страну из многогранного энергетического кризиса, в котором она оказалась.

30.113 Цели подпрограммы состоят в том, чтобы помочь государствам-членам:

a) в развитии их национальных возможностей по разведке, разработке, оценке и освоению энергетических ресурсов и в содействии деятельности по многонациональному сотрудничеству;

b) в интеграции энергетической политики в общую политику социально-экономического роста и развития.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

30.114 Секретариат ЭКА будет оказывать помощь членам Комиссии и африканским региональным организациям в систематическом и всеобъемлющем учете традиционных и возобновляемых источников энергии и анализе условий для их разработки, распределения и использования в целях создания оптимальных условий для их освоения. Будет оказываться помощь в определении комплексной энергетической политики и ее интеграции в общую политику социально-экономического развития и экономического роста, в достижении максимальной эффективности производства, преобразования, распределения и конечного потребления всех видов энергии, а также в разработке программ быстрого пополнения запасов горючей биомассы и осуществления мер по сохранению всех источников энергии.

30.115 Будут продолжены усилия по сбору, обработке и распространению информации и данных об энергетике для содействия государствам-членам в определении их энергетических планов и оценке общей ситуации на континенте, в частности посредством практикумов и семинаров. Кроме того, будет продолжена подготовка научных, инженерных и технических специалистов из африканских стран по вопросам традиционных и новых и возобновляемых источников энергии путем проведения семинаров, практикумов и ознакомительных поездок. Что касается мирного использования ядерной энергии, то будут разрабатываться программы, направленные на развитие у африканских стран технических возможностей по применению ядерной энергии в мирных целях и развитию ядерной науки и техники.

#### ПОДПРОГРАММА 17. НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

a) Цели

30.116 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и ЭКА, причем последними из наиболее относящихся к данному вопросу являются резолюции 43/184, 43/192, 44/14, 44/169 и 44/236 Ассамблеи, резолюция 1987/79 Совета и резолюция 629 (ЖХIII) Комиссии.

30.117 Несмотря на частые заявления о признании роли науки и техники в развитии, эта роль не полностью находит отражение в национальных планах развития. Большинство африканских стран все еще не располагают четкой политикой в отношении науки и техники, а спорадические и зачастую несогласованные инициативы в этой области неспособны обеспечить согласованные действия в субрегионах. В число проблем, стоящих перед регионом, входят: слабая во многих странах научная инфраструктура, слабые связи между производительным сектором и научно-техническими учреждениями и неадекватный характер стратегий приобретения технологий на нужды важнейших секторов с помощью передачи технологии. Кроме того, недостаточная практическая ориентация некоторых научных курсов и исследований и их отрыв от нужд, диктуемых местными условиями, создают ситуацию, когда исследователи не могут эффективно решать технические задачи, стоящие перед их обществами. Неудовлетворительность рабочих условий и слабая отдача от работы собственных технических кадров стран ведут также к оттоку специалистов и как результат - к ухудшению положения с людскими ресурсами.

30.118 Целями подпрограммы являются:

а) пропаганда роли науки и техники в экономическом и социальном развитии, а также природы и масштабов возможного государственного вмешательства в этом секторе в целях обеспечения выполнения стратегий развития;

б) оказание помощи членам ЭКА и их межправительственным организациям в развитии - путем надлежащих программ образования и профессиональной подготовки - требуемых научно-технических кадров для оценки, передачи, развития и применения технологии.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

30.119 При осуществлении подпрограммы секретариат ЭКА сосредоточится на следующих видах деятельности:

а) помощь африканским странам в создании или укреплении национальных, субрегиональных и региональных технологических центров, включая систему оповещения о новых технических достижениях, а также в укреплении системы развития квалифицированных научно-технических кадров, в том числе из числа женщин;

б) изучение принципов определения политики и планирования в области технологии в целях развития, технологическая оценка в процессе приобретения и передачи технологии;

с) техническая помощь африканским странам и соответствующим региональным и субрегиональным учреждениям, таким, как Африканский региональный центр по технологии, Африканская региональная организация по стандартизации и другие, в разработке и осуществлении проектов, представляющих для них особый интерес;

д) распространение среди африканских стран информации о науке и технике по конкретным областям научных знаний, в частности посредством семинаров, практикумов, ознакомительных поездок и других соответствующих механизмов.

## ПОДПРОГРАММА 18. НАРОДОНАСЕЛЕНИЕ

### а) Цели

30.120 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и ЭКА, причем последними из наиболее относящихся к данному вопросу являются резолюции 42/186 и 44/169 Ассамблеи, резолюции 1989/89, 1989/90, 1989/91, 1989/92 и 1989/93 Совета и резолюция 506 (XIX) Комиссии.

30.121 В последнее время у многих государств-членов заметно изменилось их отношение к проблемам народонаселения как к имеющим центральное значение при планировании социально-экономического развития, и осуществляются попытки по определению, в рамках их планов развития, политики народонаселения. К несчастью, скудность данных, недостаток адекватным образом разработанных методологий, нехватка кадров, надлежащим образом подготовленных для решения вопросов народонаселения и развития, а также слабость или отсутствие механизмов, облегчающих поток демографической и смежной информации, необходимой для социально-экономического планирования, препятствовали успешному осуществлению политики народонаселения.

30.122 Кроме того, методологические проблемы, связанные со сбором, анализом и использованием данных в разработке политики, остаются основными факторами, мешающими учету демографических переменных в планировании развития. Из-за этих проблем ряд африканских стран столкнулся с трудностями в анализе результатов переписей, проведенных в 80-х годах, и в подготовке переписей, намеченных на 90-е годы. Гораздо больше предстоит сделать в подготовке кадров по вопросам народонаселения, в частности путем более совершенной утилизации имеющихся в регионе возможностей обучения.

30.123 Целями подпрограммы являются:

а) содействие учету факторов народонаселения в планировании социально-экономического развития региона;

б) помощь членам ЭКА в разработке и осуществлении соответствующих программ и политики народонаселения, в оценке программ планирования семьи, в создании или укреплении национальных систем информации о народонаселении и в анализе и использовании демографических данных, а также в подготовке соответствующих кадров.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

30.124 По соответствующим просьбам будет оказываться помощь в разработке и осуществлении соответствующих программ и политики народонаселения - путем регионального консультативного обслуживания. Кроме того, будет оказываться помощь в создании в плановых ведомствах подразделений, занимающихся вопросами народонаселения, в учреждении комиссий по вопросам народонаселения и в организации ознакомительных поездок в страны, где успешно осуществляются программы и политика народонаселения.

30.125 Секретариат будет проводить исследование, изучение и анализ таких скрытых вопросов, относящихся к области данных о народонаселении, как рождаемость, смертность (прежде всего младенческая и детская смертность), урбанизация, распределение, перераспределение и миграция населения, планирование

семьи и программы контролирования рождаемости, учет демографических переменных в планировании развития, политика народонаселения, роль и положение женщин, народонаселение и окружающая среда, а также их связь с социально-экономическим развитием. Соответствующие результаты будут распространяться среди членов ЭКА путем организации семинаров, совещаний и практикумов.

#### ПОДПРОГРАММА 19. ТРАНСПОРТ И СВЯЗЬ

##### а) Цели

30.126 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция 43/179 Генеральной Ассамблеи, резолюции 1988/67 и 1989/115 Экономического и Социального Совета и резолюции 563 (XXI), 604 (XXII), 610 (XXIII) и 639 (XXIV) ЭКА.

30.127 Большинство из африканских стран сталкиваются с фундаментальными проблемами, касающимися путей эффективного управления существующими инфраструктурами транспорта и связи, обеспечения их работы и их расширения с городских центров на сельские общины. Несмотря на осуществлявшиеся в период 1984-1989 годов попытки развивать смешанные перевозки, в основном контейнеризацию, заметных успехов достигнуто не было. Неэффективными были и усилия по наращиванию организационных возможностей в целом, что вызвано, главным образом, недостаточностью поддержки, оказываемой государствами-членами для обеспечения работы уже созданных межправительственных организаций. Неудовлетворительность результатов очевидна и в области развития трудовых ресурсов; она вызвана, главным образом, отсутствием или неадекватностью соответствующих систем управления кадрами.

30.128 Дефицит комплексного планирования породил также ситуацию, когда инвестиций в транспорт и связь недостаточно, имеющееся оборудование используется неэффективно, а потенциал существующих сетей вырабатывается неполностью.

30.129 Цели подпрограммы в области транспорта и связи состоят в том, чтобы помочь государствам-членам в развитии эффективных и продуктивных сетей транспорта и связи, которые повысили бы физическую интеграцию Африканского континента. В этом отношении усилия ЭКА будут сосредоточены на обеспечении практического сотрудничества на многонациональной основе в области транспорта и связи, в частности в облегчении перевозок между странами, развитии и обеспечении функционирования инфраструктуры в целях эффективной эксплуатации существующих инфраструктур, управления ими и поддержания их на должном уровне. Это будет включать внедрение новых технологий, создание надлежащих систем управления кадрами и развитие людских ресурсов, содействие перестройке организаций и разработке политики, создание транзитных центров маршрутизации почтовых отправок и модернизацию почтовой системы, а также содействие базисным исследованиям тенденций в развитии отраслей транспорта и связи с Африке в свете целей второго Десятилетия транспорта и связи в Африке.

##### б) Действия, осуществляемые секретариатом

30.130 В период 1992-1997 годов секретариат ЭКА будет заниматься деятельностью по результатам исследований и мероприятий, проведенных в период действия среднесрочного плана на 1984-1989 годы, продленного до 1991 года, а именно: облегчением международных перевозок, развитием людских ресурсов и содействием отрасли транспорта и связи в африканских странах. Он будет содействовать



привлечению африканских стран к конкретным проектам, мероприятиям и функциональным механизмам, связанным с облегчением перевозок, обеспечением функционирования и развитием инфраструктур транспорта и связи с особым упором на межгосударственные связующие звенья и транзитные коридоры, внедрением систем управления людскими ресурсами во всех учреждениях транспорта и связи, а также развитием, где это возможно, совместной эксплуатации служб транспорта и связи, с тем чтобы содействовать региональному сотрудничеству в этой области. Секретариат ЭКА проведет изучение и исследование конкретных вопросов в области транспорта и связи и их тенденций на региональном, субрегиональном и национальном уровнях и распространит в рамках региона соответствующие результаты. Деятельность, касающаяся организационной инфраструктуры, будет переориентирована с создания новых учреждений на укрепление и рационализацию существующих.

#### ПОДПРОГРАММА 20. ТУРИЗМ

##### а) Цели

30.131 Юридическое основание для подпрограммы вытекает из резолюции 40/172 Генеральной Ассамблеи и резолюций ЭКА 567 (XXI) и 640 (XXII).

30.132 Индустрия туризма в Африке сталкивается с проблемами оперативного и управленческого характера, усугубляемыми отсутствием в некоторых странах адекватных инфраструктур и служб в области туризма и отсутствием в регионе достаточного числа квалифицированных сотрудников и учебных заведений. Экзогенный характер африканского туризма также должен быть изменен за счет развития внутриафриканского туризма и укрепления управленческого потенциала. Использование поступлений от туризма должно осуществляться квалифицированным персоналом из региона, с тем чтобы сократить массивный отток ресурсов, необходимых для общего развития, и наладить более эффективный контроль за развитием туризма в Африке.

30.133 Практически на всех уровнях подготовки управленческих кадров наблюдается отсутствие адекватных объектов и возможностей. Кроме того, программы подготовки кадров должны быть согласованы в целях обеспечения более эффективной интеграции подготовки кадров и обмена квалифицированными кадрами.

30.134 Целями подпрограммы являются:

а) содействие рациональной интеграции туристских ресурсов и потенциалов, сотрудничеству и согласованной увязке политики и программ, связанных с развитием туризма;

б) укрепление регионального сотрудничества в области туризма за счет создания межгосударственных органов и механизмов, совместного развития туризма и использования многонациональной системы профессиональной подготовки;

в) оказание африканским странам помощи в накоплении необходимого опыта в области туризма.

##### б) Действия, осуществляемые секретариатом

30.135 Секретариат по-прежнему будет оказывать государствам-членам помощь путем предоставления консультативных услуг, организации практикумов и семинаров, постоянного проведения обзора и оценки возможностей туризма, выявления потребностей

в плане подготовки кадров, а также сбора и распространения информации о туризме. Секретариат продолжит также содействие региональным и субрегиональным программам в целях согласования и стандартизации методов управления гостиницами, программам подготовки специалистов по планированию и анализу, созданию эффективных систем профессиональной подготовки, а также содействие механизмам консультаций между африканскими специалистами по туризму. Он будет также оказывать помощь государствам-членам в создании межгосударственных туристических органов и механизмов его эффективного использования.

## ПОДПРОГРАММА 21. РАЗВИТИЕ СТАТИСТИКИ

### а) Цели

30.136 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 8-13/2 и 44/169 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1989/3 Экономического и Социального Совета.

30.137 Развитие статистики в Африке по-прежнему находится на неудовлетворительном уровне, несмотря на некоторые улучшения за последние два десятилетия в организации статистической работы и ее продукции. Лишь немногие страны располагают скоординированными планами раз. . . для статистики, и еще меньшее их число - национальными планами развития, в которых предусматривается ее развитие. Во многих африканских странах наблюдается постоянная нехватка квалифицированных и опытных статистических работников. Подготовлено некоторое количество статистических кадров, однако отток этих специалистов, особенно специалистов управленческого звена, продолжается. Несмотря на внедрение более эффективного машинного и программного обеспечения, временной разрыв между сбором данных и обнародованием результатов все еще слишком велик. Это является результатом нехватки статистических работников, обладающих навыками обработки данных новейшими средствами, и квалифицированных специалистов по обработке данных, равно как и недостаточной степенью координации между такими специалистами и теми, кто работает с ЭВМ, в частности там, где идет речь о необходимости обработки большого количества данных. Необходимо более широкое и эффективное применение микро-ЭВМ в целях повышения своевременности и аналитического качества статистических данных.

30.138 Охват, качество и анализ статистических данных в Африке едва ли отвечают элементарным требованиям плановой и руководящей работы. Эти недостатки могут выражаться в колоссальных затратах, если факторы, стоящие за социально-экономическими и экологическими кризисами, будут оставаться неизвестными, ибо тогда им будет невозможно заниматься. Несмотря на улучшения со сбором демографических данных, Африка по-прежнему отстает в плане наличия подробных и своевременных данных о рождаемости, смертности и миграции, особенно в том, что касается детерминантов и последствий тенденций в этих областях, а данные, касающиеся экологических проблем, практически отсутствуют. Многие африканские страны не располагают пока базисными статистическими данными о сельском хозяйстве, торговле, промышленности, энергетике, транспорте, связи или ценах. Почти во всех странах региона на различные периоды времени составляются и обрабатываются национальные счета, однако базисные данные для составления счетов имеют ограниченный, неадекватный и в большинстве случаев очень общий характер, а для определения содержания разных видов деятельности используются модели с фиксированными параметрами.

30.139 Целями подпрограммы являются:

- а) помощь африканским странам в создании и/или развитии прочной инфраструктуры сбора, обработки, анализа и распространения комплексных данных демографической, социальной и экономической статистики;
  - б) охват текущей деятельности по сбору данных экологической статистики, а также сбору данных по особым группам населения, таким, как женщины, дети, инвалиды и престарелые;
  - в) помощь африканским странам по накоплению статистических данных, требуемых для составления обоснованных планов экономического и социального развития;
  - г) получение необходимых статистических данных при планировании, мониторинге и оценке социально-экономического прогресса;
  - е) постоянное содействие развитию национальных возможностей по обработке данных, особенно путем расширенного использования микро-ЭВМ;
  - ф) повышение количества имеющихся национальных, субрегиональных и региональных баз данных и расширение доступа к ним;
  - г) содействие совершенствованию качества, актуальности, своевременности собираемых данных и их сопоставимости по странам.
- б) Действия, осуществленные секретариатом

30.140 С целью улучшения в регионе положения со статистикой секретариат ЭКА в 1992-1997 годах будет осуществлять следующие виды деятельности:

- а) помощь государствам-членам по поддержанию и укреплению их организационных структур и по предоставлению данных для комплексного планирования. Это охватит области демографических, социальных и экономических данных, особенно данных по домашним хозяйствам и их членам, а также область статистики окружающей среды;
- б) консультативные услуги странам по разработке статистических планов (включая графики получения данных) учебных программ и детальных требований к обработке данных, по созданию комитетов пользователей/производителей, которые будут заниматься совершенствованием использования и повышением актуальности статистических услуг, а также по созданию и поддержанию комплексных компьютерных систем экономической, социальной, демографической и экологической статистики;
- в) консультативные услуги по вопросам переписей населения, регистрации гражданских лиц, обследований домашних хозяйств, статистики окружающей среды, национальных счетов, статистики торговли и промышленности, причем эти услуги будут сосредоточены на цели достижения самообеспечиваемости и будут поэтому акцентироваться на подготовке кадров без отрыва от работы;
- г) расширение существующих региональных баз статистических данных с целью распространения среди пользователей всеобъемлющей и современной статистической информации, включая задокументированные данные из других международных банков данных и из национальных источников;

е) материалы статистических расчетов для подготовки кадров без отрыва от работы и для формальной подготовки статистических работников при статистических учебных центрах;

ф) методологические исследования, которые будут проводиться по конкретным областям экономической, социальной, демографической и экологической статистики. Эти исследования будут иметь две главные цели, а именно: определение и анализ недостатков базисной статистики на национальном уровне и предоставление государствам-членам технических руководящих принципов для содействия им в их усилиях по повышению качества и своевременности собираемых данных;

г) серия семинаров и учебных практикумов по рассмотрению концептуальных и организационных потребностей в деле совершенствования национальных, субрегиональных и региональных программ социально-экономической и экологической статистики, по содействию обмену стран региона опытом в области статистики, а также по дальнейшему развитию профессиональной компетенции участников. Центральное место в рамках этих практикумов и семинаров будут занимать вопросы статистических расчетов, переписей населения с особым учетом специфических групп населения, систем регистрации гражданских лиц и сбора статистических данных о естественном движении населения, обследований домашних хозяйств, статистики окружающей среды, статистики международной торговли, обзоров хозяйственной деятельности, базисной экономической статистики и национальных счетов. По вышеупомянутым темам будет подготовлена серия технических документов, которые будут распространены среди государств-членов.

ПРОГРАММА 31. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ  
В АЗИИ И РАЙОНЕ ТИХОГО ОКЕАНА

А. Программа

1. Общая направленность

31.1 Юридическим основанием программы является круг полномочий ЭСКАТО, утвержденный Экономическим и Социальным Советом на его четвертой сессии (резолюция 37 (IV)), с внесенными в него Советом на последующих сессиях поправками.

31.2 Комиссия занимается разработкой политики, программ и стратегий для общего экономического и социального развития азиатско-тихоокеанского региона и вносит вклад в процессы разработки глобальной политики Организации. Вспомогательные органы Комиссии рассматривают ее основную деятельность в ходе своих очередных сессий и выносят на рассмотрение и утверждение Комиссии рекомендации. Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, обеспечивает консультативную связь между секретариатом ЭСКАТО и членами и ассоциированными членами Комиссии.

31.3 Программа Комиссии разработана с учетом приоритетов и возможностей для увязок программ в контексте среднесрочного плана таким образом, чтобы создать взаимодополняемость, избежать ненужного дублирования и тем самым обеспечить наиболее эффективное использование имеющихся ресурсов. Заинтересованные органы Организации Объединенных Наций программы среднесрочного плана регулярно рассматривают и высказывают по ним замечания в соответствии с процедурами предварительных консультаций в целях обеспечения в полной мере комплексного подхода к осуществлению на региональном уровне приоритетной глобальной политики и программ.

31.4 Текущие и крупные возникающие проблемы в области развития региона заключаются в следующем: а) рост числа наименее развитых стран, подверженных стихийным бедствиям; б) наличие специфических проблем, стоящих перед островными развивающимися странами, варианты развития которых ограничены; в) ухудшение положения бедных и находящихся в неблагоприятном положении групп, таких, как женщины, престарелые и молодежь; д) торговые дисбалансы и протекционизм; е) подверженность социально-экономических структур развивающихся стран региона колебаниям спроса и предложения товаров; ф) проблемы инфраструктурного характера; г) экологические последствия демографического и промышленного роста; h) голод и недоедание; i) недостаточный уровень обеспечения социальными услугами и жильем; j) отсутствие эффективных организационных структур для облегчения и координации потока квалифицированной рабочей силы и капиталовложений; k) появление новых проблем, связанных с демографическими изменениями; l) высокие уровни внутренней миграции и урбанизация; m) несбалансированные структуры экономического роста и развития; n) рост издержек производства и задолженности; о) слабые связи между сельскохозяйственным и промышленным секторами; p) недостаточность информации для принятия все более сложных решений в области развития; q) недостаточное использование связанной с информацией технологии; r) падение цен на сельскохозяйственное сырье; s) критические проблемы занятости и удовлетворения основных потребностей людей; t) увеличение технологического разрыва между развитыми и развивающимися странами Азии и Тихого океана, а также между ними и развитыми странами в целом на фоне современного быстрого успешного развития новых и возникающих технологий; и u) тяжелая борьба за выживание в странах региона, ввергнутых в войну.

## 2. Общая стратегия

31.5 Настоящая программа будет осуществляться секретариатом ЭСКАТО. Комиссия будет по-прежнему служить форумом для выражения чаяний членов и ассоциированных членов в области экономического и социального развития, а также форумом для разработки политики и мероприятий, направленных на учет новых проблем и возможностей. Будут по-прежнему прилагаться усилия, связанные с разработкой ориентированных на конкретные меры проектов в области технического сотрудничества и эффективных и гибких способов укрепления регионального сотрудничества совместно, в случае необходимости, с субрегиональными группами и межправительственными организациями, а также с дальнейшим укреплением роли ЭСКАТО в качестве учреждения-исполнителя для оперативных мероприятий, финансируемых из внебюджетных средств. При достижении целей плана в рамках стратегии секретариата будет делаться упор на достижение взаимодополняемости и эффективное осуществление многодисциплинарных мероприятий в области развития с привлечением потенциала специализации по секторам в различных основных областях деятельности.

31.6 Прилагаемые в настоящее время усилия по либерализации международной и внутрирегиональной торговли будут получать растущую поддержку в целях облегчения потока товаров и услуг, инвестиций, технологий и рабочей силы. Будут приняты меры для содействия обмену информацией и техническому и экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, а также между ними и развитыми странами. С этой целью будут дополнительно изучены и расширены существующие взаимоотношения между ЭСКАТО и другими органами, включая неправительственные организации, действующие в этом регионе.

31.7 Координация с другими органами Организации Объединенных Наций осуществляется различными способами, такими, как создание официальных структур, включая специальные целевые группы в конкретных областях, и в этом контексте запланированы различные совместные мероприятия в основных областях деятельности. Другие способы координации включают в себя участие в межучрежденческих совещаниях и распределение расходов на совместные мероприятия на региональном, субрегиональном и страновом уровнях.

## 3. Структура и приоритетность подпрограмм 1/

31.8 Программа в области регионального сотрудничества в целях развития в Азии и районе Тихого океана будет включать в себя следующие подпрограммы:

- Подпрограмма 1. Сельскохозяйственное развитие и развитие сельских районов
- Подпрограмма 2. Вопросы и политика в области развития
- Подпрограмма 3. Энергетика
- Подпрограмма 4. Окружающая среда

---

1/ В приложении к своей резолюции 45/253 от 21 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея постановила, что ЭСКАТО должна пересмотреть вопрос об определении приоритетности подпрограмм программы 31 с учетом положений и правил, касающихся планирования по программам.

- Подпрограмма 5. Развитие людских ресурсов
- Подпрограмма 6. Населенные пункты
- Подпрограмма 7. Развитие промышленности, науки и техники
- Подпрограмма 8. Международная торговля и финансирование развития
- Подпрограмма 9. Природные ресурсы (включая морские вопросы)
- Подпрограмма 10. Народонаселение
- Подпрограмма 11. Социальное развитие
- Подпрограмма 12. Специальные программы для наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран
- Подпрограмма 13. Статистика
- Подпрограмма 14. Транспорт и связь
- Подпрограмма 15. Женщины в процессе развития

## В. Подпрограммы

### ПОДПРОГРАММА 1. СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЕ РАЗВИТИЕ И РАЗВИТИЕ СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ

#### а) Цели

31.9 Юридическим основанием для подпрограммы является резолюция 45/4 ЭСКАТО от 5 апреля 1989 года.

31.10 Существует потребность в документации, оценке и широком распространении информации по вопросам национальной политики и планирования сельскохозяйственного производства и агропромышленного развития в целях стимулирования к принятию мер и корректировке политики, планирования и составления программ. Несмотря на значительные достижения многих членов и ассоциированных членов в различных подсекторах сельскохозяйственного развития на протяжении последних десятилетий, необходимы новые усилия для решения проблем, связанных с производительностью, продовольствием и окружающей средой, с упором на повышение урожайности при растущем и сбалансированном использовании современной сельскохозяйственной технологии. Накопленный за предыдущие десятилетия опыт неизменно свидетельствует о том, что сельская беднота, как правило, остается неохваченной процессом развития, несмотря на общее увеличение производства продовольствия.

31.11 С учетом этого цели настоящей подпрограммы заключаются в следующем:

а) дальнейшее совершенствование политики и планирования в области продовольственного и сельскохозяйственного развития посредством анализа, подготовки кадров и обмена опытом, связанным с осуществлением правительственных стратегий в этих областях;

б) расширение регионального и внутрорегионального сотрудничества в том, что касается имеющих решающее для сельского хозяйства значение вводимых ресурсов, включая их рациональное использование и материально-техническое снабжение, организационные механизмы и смежные вопросы, посредством развития людских ресурсов, передачи технологии и других соответствующих совместных мер;

с) повышение потенциала стран-членов по борьбе с проблемой сельской бедности путем уделения особого внимания производственным организациям для находящихся в неблагоприятном положении групп, мобилизации местных ресурсов, участию бедных и находящихся в неблагоприятном положении групп, включая женщин и молодежь, аграрной реформе, капиталовложениям в сельское хозяйство, сбыту и кредитным учреждениям и смежным вопросам в духе Программы действий, принятой Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов, особенно посредством скоординированных совместных усилий членов Межучрежденческого комитета Организации Объединенных Наций по комплексному развитию сельских районов для региона Азии и Тихого океана.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

31.12 ЭСКАТО будет продолжать проводить обзоры политики и перспектив, связанных с реализацией стратегий в области продовольственного и сельскохозяйственного развития в странах-членах. Она сосредоточит свое внимание на путях и средствах преодоления препятствий расширению систем оценки урожая, а также на положении в области обеспечения продовольствием посредством диверсификации сельского хозяйства и выведения дополнительных сельскохозяйственных культур, таких, как кормовые зерновые, корнеплоды и клубнеплоды. Совершенствование связанной с распределением политики, планирования и управления будет поощряться путем региональных консультаций, ознакомительных поездок и обмена визитами. Она будет продолжать заниматься сбором, анализом и распространением соответствующей информации с помощью регулярных и специальных публикаций.

31.13 Имеющие решающее значение элементы сельскохозяйственного развития, которые нуждаются в особом внимании, включают в себя следующее: содействие растущему и сбалансированному использованию сельскохозяйственных вводимых ресурсов для повышения урожайности и новаторским организационным механизмам для закупок снабжения, сбыта и распространения этих вводимых ресурсов. ЭСКАТО разработает через действующую под эгидой ЭСКАТО/ФАО/ЮНИДО консультативную, исследовательскую и информационную сеть для азиатско-тихоокеанского региона по удобрениям ряд межстрановых мероприятий, включая оказание информационных услуг и подготовку кадров в секторе производства удобрений. В рамках программы сельскохозяйственных мероприятий для азиатско-тихоокеанского региона будет по-прежнему оказываться содействие распространению информации о сельскохозяйственных пестицидах и их безопасном применении в качестве поддержки осуществления принятого ФАО Международного кодекса поведения в области распределения и использования пестицидов. Развитие и поддержка других имеющих решающее значение вводимых ресурсов, таких, как улучшение сортов культур и повышение качества ирригационных вод, будут также продолжать оказывать основополагающее влияние на повышение производительности в сельском хозяйстве.

31.14 Особое внимание будет по-прежнему уделяться сельской бедноте и находящимся в неблагоприятном положении группам (мелкие фермеры, арендаторы, безземельные крестьяне, сельские женщины) на местном уровне. Посредством планирования и осуществления отдельных многодисциплинарных страновых проектов будут опробованы практические и новаторские подходы к комплексному развитию. Будет осуществляться подготовка местных специалистов органов планирования, руководителей групп сельских и иных активистов. Будут проводиться аналитические исследования, учебные поездки и семинары по вопросам мобилизации местных ресурсов, включая новаторские системы предоставления и погашения сельскохозяйственных кредитов и системы сбыта, занятости в сельском хозяйстве и эффективное управление децентрализованными программами для сельской местности.



## ПОДПРОГРАММА 2. ВОПРОСЫ И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

### а) Цели

31.15 Юридическим основанием для подпрограммы являются доклады, утвержденные Комиссией (E/ESCAP/168, пункты 36 и 40; E/1980/26-E/ESCAP/188, пункты 467-474 и приложение I; E/1987/34-E/ESCAP/590, пункты 290-291 и 294; и E/1988/35-E/ESCAP/644, пункт 180).

31.16 В результате крупных изменений, которые в настоящее время происходят в мировой экономике и в азиатско-тихоокеанском регионе, появились новые задачи и возможности в деле активизации дальнейшего роста и экономического сотрудничества в регионе. За последние три десятилетия в регионе ЭСКАТО достигнуты высокие темпы роста. Этот регион, по общему признанию, является наиболее динамично развивающимся, и ожидается, что он сыграет важную роль в деле сохранения импульса роста в мировой экономике. Степень, в которой такие ожидания должны, по-видимому, реализоваться, а также степень распространения роста в развивающихся странах этого региона будут в значительной мере зависеть от разработки и осуществления надлежащей политики и стратегий, соответствующих происходящим в настоящее время изменениям. Для достижения этой цели будут рассматриваться и анализироваться варианты в области политики, которые могут избрать страны, в индивидуальном или коллективном порядке, с тем чтобы воспользоваться возможностями дальнейшего роста и экономического сотрудничества в регионе, а также для поиска решений общих проблем и возникающих задач в 90-х годах настоящего столетия.

31.17 Целями подпрограммы являются:

- а) анализ меняющегося характера задач и возможностей, которые необходимо будет учесть странам региона в процессе достижения своих целей социально-экономического развития, а также оценка стратегий и политики, принятых на национальном, региональном и глобальном уровнях в этой связи;
  - б) оказание помощи в разработке и осуществлении субрегиональных, региональных и международных совместных мер для решения возникающих вопросов и анализа последствий структурных изменений в мировой экономике и усложняющегося характера взаимозависимости между государствами;
  - в) распространение обновленных информационных и систематических анализов хода событий, политики и планирования в странах азиатско-тихоокеанского региона на базе общей аналитической структуры и единообразной статистической основы и с учетом будущих глобальных и региональных экономических тенденций;
  - г) оказание странам-членам помощи в разработке и осуществлении эффективных планов развития путем применения соответствующих методов и моделей планирования развития.
- б) Действия, осуществляемые секретариатом

31.18 Будут проведены исследования, нацеленные на выявление основных экономических и социальных проблем региона, для оказания содействия осуществлению международной стратегии развития на четвертое Десятилетие Организации Объединенных Наций. Секретариат будет также продолжать свою работу над проблемами долгосрочного

развития, стоящими перед регионом, в соответствии с предоставленными ему Комиссией полномочиями, определенными в ее Декларации, по поводу сорокой годовщины ЭСКАТО (резолюция 259 (XLIII) Комиссии), и будет проводить углубленные исследования и составлять доклады по отдельным темам.

31.19 Будут по-прежнему прилагаться активные усилия для публикации Экономического и социального обзора по Азии и району Тихого океана, а также для организации семинаров по обмену накопленным в области развития опытом развивающихся стран региона. Кроме того, секретариат планирует укрепить статистическую базу информации о достижениях социально-экономической области и процесс совершенствования с аналитической точки зрения обзоров и исследований, связанных с такими достижениями. С учетом существующих в регионе различий больше внимания будет уделяться принятию дифференцированного подхода при анализе достижений конкретных групп стран. Будут проводиться углубленные исследования по различным группам стран в рамках Обзора или отдельного изучения.

31.20 Что касается связанных с планированием развития методов и моделирования, то был достигнут определенный прогресс в деле содействия созданию общеэкономических эконометрических моделей для крупных стран региона ЭСКАТО и их увязки для обеспечения кратко- и среднесрочных прогнозов. Продолжая свою работу над кратко- и среднесрочным прогнозированием, секретариат намерен уделять больше внимания проблемам долгосрочного планирования. Кроме того, больший акцент будет сделан на включении в экономические модели таких вопросов, как развитие людских ресурсов, нищета и распределение доходов, демографические переменные, охрана окружающей среды и связанные с политикой вопросы в сфере внешней торговли и движения капитала, а также проблемы бюджетного и финансового планирования, которые должны играть растущую роль в деле мобилизации ресурсов на цели развития.

31.21 Проведение обследований и исследований экономических проблем и достижений, а также сбор, оценка и распространение экономической информации санкционированы кругом полномочий Комиссии и составляют важную часть деятельности секретариата.

### ПОДПРОГРАММА 3. ЭНЕРГЕТИКА

#### а) Цели

31.22 Юридическим основанием для подпрограммы являются доклады Комиссии о работе ее сорок четвертой сессии (E/1988/35-E/ESCAP/644, пункты 414-418), а также о работе ее сорок пятой сессии (E/1989/33-E/ESCAP/693, пункты 401-405).

31.23 Основные проблемы в области энергетики связаны с управлением энергетическим сектором. Для более четкой оценки связанных с регулированием спроса потребностей необходимо гораздо больше внимания уделять сохранению и эффективному использованию электроэнергии, и в энергетические планы следует включать элемент уменьшения негативного воздействия на окружающую среду. Участь сельской и городской бедноты в условиях отсутствия доступа к "чистой" электроэнергии и, следовательно, к более высокому уровню жизни по-прежнему остается неопределенной. Все эти вопросы требуют решения таких проблем, как отсутствие надлежащей политики в области энергетики, нехватка квалифицированной рабочей силы в энергетическом секторе, а также отсутствие информации, связанной с потреблением электроэнергии и технологией в области энергетики. Более активное сотрудничество между развитыми и развивающимися странами по этим конкретным проблемам будет в значительной степени способствовать их решению.

31.24 Целями подпрограммы являются:

а) разработка и осуществление соответствующей политики развития энергетики и рационального потребления энергоресурсов в целях достижения эффективного использования электроэнергии, поиска энергоресурсов для замещения нефти в максимально возможной степени, а также справедливого обеспечения электроэнергией с учетом охраны региональной и глобальной окружающей среды;

б) оказание содействия на региональной основе скоординированным национальным планам в области энергетики в контексте планов общего экономического развития при надлежащем учете стратегий экологически безопасного и устойчивого развития;

в) оказание развивающимся странам региона содействия в деле укрепления их национального потенциала для проведения связанных с политикой анализов, а также разработки и осуществления всеобъемлющих программ развития энергетики и рационального использования электроэнергии. С этой целью будут разрабатываться и осуществляться программы технического сотрудничества, основной целью которых заключается в подготовке, переподготовке и повышении квалификации специалистов, занимающихся анализом и планированием, оказывающих содействие ответственным за принятие решений должностным лицам в развивающихся странах-членах.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

31.25 Секретариат будет продолжать прилагать усилия, направленные на оказание государствам-членам содействия в деле совершенствования данных в сфере энергетики и на продолжение работы над развитием баз данных и исследованиями спроса на электроэнергию по секторам в рамках Региональной программы развития энергетики. Эта программа будет расширена и охватывать такие области, как разработка сценариев и прогнозирование, взаимодействие между макроэкономикой и энергетикой, ценообразование в области энергетики на национальном уровне и сохранение электроэнергии, планирование энергетических систем, долгосрочные предельные издержки, новые и возобновляемые источники энергии и планирование в области энергетики на сельском уровне. Наличие мощных микрокомпьютеров позволило обеспечить занимающихся планированием в области энергетики специалистов современными средствами и моделями планирования. Будут проводиться исследования, связанные с этими методами, и обмен опытом.

31.26 В сотрудничестве с другими международными организациями и спонсорами будут проводиться учебные курсы, включая курсы по вопросам методов планирования. Для обсуждения прогресса на различных этапах исследований будут проводиться практикумы, а также будут организовываться региональные семинары для обсуждения и представления докладов по основным ключевым вопросам.

31.27 На региональной основе будут проводиться исследования некоторых тем, представляющих общий интерес. Они будут включать в себя такие темы, как воздействие ископаемого топлива на глобальное потепление, технологические и политические варианты для смягчения остроты глобальных экологических проблем, научно-исследовательские стратегии и стратегии в области развития, исследования, касающиеся долгосрочного обеспечения эффективного снабжения, а также стратегии для применения связанных с новыми и возобновляемыми источниками энергии технологий. Мероприятия в рамках всех этих областей будут разработаны в соответствии с существующими потребностями в ходе разработки двухгодичной программы работы.

а) Цели

31.28 Юрическим основанием для подпрограммы являются резолюции 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи и резолюция 267 (XLIV) ЭСКАТО.

31.29 В Азии и районе Тихого океана повсеместно растет осознание того, что нерациональная и несбалансированная деятельность в области развития создает серьезные угрозы окружающей среде. В числе таких угроз - нездоровые условия жизни в сельской и городской местности (нехватка продовольствия, отсутствие водоснабжения, санитарного контроля, нехватка топливной древесины и кормов), быстрые темпы опустынивания и обезлесения, утрата биологического разнообразия, загрязнение воздуха, озер, рек, океанов и морей, климатические изменения на планете, повышение уровня моря и ухудшение состояния атмосферы. Эта деградация окружающей среды несет угрозу всем видам и подрывает благосостояние населения региона.

31.30 Комиссия приняла принцип рационального и устойчивого развития с упором на удовлетворение основных потребностей, обеспечивающего возможность ведения достойной жизни в жизнепригодной окружающей среде. Комиссия признала, что, хотя основная ответственность за содействие обеспечению экологически рационального и устойчивого развития по-прежнему ложится на национальный уровень, указанная концепция является междисциплинарной и требует разработки стратегий, которые предвосхищали бы все экологические проблемы и могли бы осуществляться на основе сотрудничества на международном, региональном и национальном уровнях. Такие усилия должны осуществляться с учетом экономических различий между странами и народами. Задачи по защите окружающей среды должны быть включены в деятельность в таких областях, как торговля, развитие, энергетика, транспорт, сельское хозяйство и экономическое планирование.

31.31 Целями подпрограммы являются:

а) информирование и просвещение сотрудников директивных и плановых органов в различных секторах деятельности в области развития и оказание им помощи в учете принципов устойчивого развития в планирование, разработку и осуществление соответствующих программ в области развития;

б) содействие совершенствованию организационных структур, административной структуры государственного сектора, расширению поддержки общинных организаций, совершенствованию связи с промышленностью и процедур проведения открытых разбирательств;

в) определение и оказание помощи в осуществлении стратегий повышения эффективности использования энергии и содействие передаче развивающимся странам экологически чистой технологии.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

31.32 Секретариат будет содействовать развитию регионального сотрудничества посредством обеспечения междисциплинарного подхода, основанного на использовании совместной организационной и инвестиционной деятельности на региональном уровне, развитии людских ресурсов, разработке и передаче экологически безвредной

технологии, учете соображений охраны окружающей среды в процессах промышленного и городского развития, содействии повышению осведомленности на местном уровне и разработке всеобъемлющих национальных и региональных планов в области окружающей среды. Особое внимание будет уделяться укреплению взаимодействия секретариата с другими действующими в регионе учреждениями, ведающими вопросами окружающей среды, особенно с учреждениями, занимающимися торговлей, инвестиционной деятельностью, управлением деятельностью в области окружающей среды в условиях городской и сельской местности, вопросами социального развития, энергосбережения и разработки и передачи новых технологий. Будет укрепляться взаимодействие с неправительственными организациями, особенно с организациями, занимающимися вопросами положения уязвимых групп населения, таких, как женщины и молодежь, вместе с тем будет продолжаться оказание поддержки существующим системам ЭСКАТО, занимающимся этими и другими вопросами, таким, как Региональная сеть местных органов управления населенными пунктами, Региональная система научно-исследовательских и учебных центров по борьбе с засухой в регионе Азии и Тихого океана и Азиатский форум журналистов, освещающих вопросы окружающей среды. Будут разработаны и внедрены в практику на национальном и местном уровнях в тесном сотрудничестве с правительствами при помощи неправительственных, религиозных, культурных и экологических организаций, а также содействии со стороны правительств и таких организаций кодексы поведения человека по отношению к окружающей среде.

31.33 Будет продолжена работа по включению экологических соображений в планирование процесса развития стран Азиатско-тихоокеанского региона, при этом основное внимание будет уделяться установлению связей между правительственными информационными системами, методам учета природных ресурсов, развитию статистических систем по вопросам окружающей среды и включению соответствующих статистических данных в территориальные и национальные экономические модели. Будет также изучаться воздействие торговли на окружающую среду и, следовательно, на национальные показатели в экономической и социальной сферах.

31.34 Будет продолжаться работа по рациональному использованию и охране экосистем моря. Национальным учреждениям и организациям, занимающимся вопросами планирования, управления, научно-исследовательской деятельности и контроля за состоянием прибрежной и морской среды, будет оказываться содействие на основе интенсификации потока информации, расширения регионального сотрудничества и представления помощи в осуществлении планов рационального использования прибрежной среды в целях обеспечения устойчивого развития. Работа в области экосистем суши будет включать оказание помощи в осуществлении проектов на местах и демонстрационных проектов, укрепление научно-исследовательского и учебного потенциала в области борьбы с опустыниванием, особенно в вопросах оценки, мониторинга опустынивания и картирования районов, подверженных опустыниванию, и распространение с помощью организаций, работающих на различных уровнях, информации в целях повышения уровня информированности общественности.

31.35 Совместно с такими учреждениями, как Международный союз охраны природы и природных ресурсов и Всемирный банк, будут предприниматься усилия в целях укрепления местного потенциала в плане сохранения и рационального использования экосистем, имеющих исключительно важное значение, включая леса, сильно увлажненные земли и морские районы. Будут определены приоритеты природоохранной деятельности и определены местные потребности в подготовке специалистов. Будет развиваться региональный подход к совершенствованию потенциала в области подготовки кадров.

31.36 На региональном уровне будет проведена работа по контролю за осуществлением выводов и рекомендаций, содержащихся в Экологической перспективе на период до 2000 года и далее (резолюция 42/186 Генеральной Ассамблеи, приложение). В сотрудничестве с компетентными учреждениями, такими, как ЮНЕП, ПРООН и Азиатский банк развития, будет осуществляться техническое сотрудничество и предоставляться консультативные услуги в области содействия обеспечению экологически рационального и устойчивого развития, решения проблем организационного плана, связанных с окружающей средой, энергосбережением и технологией охраны окружающей среды. Будут также проводиться исследования и изыскания в областях управления ликвидацией токсичных и опасных отходов и предотвращения аварий с химическими препаратами, при этом будет полностью приниматься во внимание работа, проводимая в этих областях такими организациями, как ЮНЕП, ВОЗ и ИМО.

#### ПОДПРОГРАММА 5. РАЗВИТИЕ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

##### а) Цели

31.37 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 260 (XLIII), 263 (XLIII), 266 (XLIV), 273 (XLIV), 274 (XLIV) и 45/3 ЭСКАТО.

31.38 Человеческий фактор играет решающую роль в процессе развития; в то же время предполагаемыми бенефициариями развития являются люди. Это соотношение, основанное на принципе взаимосвязи спроса и предложения, ставит людские ресурсы на центральное место в процессе развития. По мере того, как усилился в области развития все в большей степени ориентировались на отыскание технических путей выхода из конкретных кризисных ситуаций, отмечалась тенденция упускать этот основополагающий элемент из виду. В попытке исправить этот дисбаланс правительства региона, приняв Джакартский план действий в области развития людских ресурсов в регионе ЭСКАТО

(см. резолюцию 274 (XLIV) Комиссии), заявили о настоятельной необходимости разработки и осуществления стратегий, политики, планов и программ в целях развития людских ресурсов. Для того, чтобы правительства разработали эффективные подходы и развитию людских ресурсов, необходимо будет оказать содействие в целях укрепления их потенциала в области разработки политики, составления планов и программ по всем аспектам развития людских ресурсов, включая вопросы трудоустройства и подготовки кадров, науки и техники и качества жизни. Кроме того, с учетом комплексного, межсекторального характера деятельности по развитию людских ресурсов требуется оказание содействия в целях обеспечения эффективной координации систем, занимающихся планированием и программированием развития людских ресурсов на национальном, субрегиональном и региональном уровнях.

31.39 Цель данной подпрограммы будет заключаться в поддержке национальных, субрегиональных и региональных усилий по разработке и осуществлению политики, планов и программ развития людских ресурсов на основе комплексного подхода к повышению квалификации людских ресурсов в регионе в соответствии с рамками деятельности, очерченными в Джакартском плане действий в области развития людских ресурсов в регионе ЭСКАТО. Такая поддержка будет иметь следующие цели:

а) оказание помощи правительствам в разработке подходящих основ политики и укреплении организационных механизмов в целях выработки скоординированного подхода к политике, планированию и программированию развития людских ресурсов, а также введение в действие в этих целях региональной сети национальных координационных центров, имеющих своей задачей координацию деятельности по осуществлению Джакартского плана действий в области развития людских ресурсов;

б) обеспечение наличия у правительств всеобъемлющей и объективной информации как основы для разработки политики, составления планов и программ в области развития людских ресурсов;

с) содействие развитию технического сотрудничества между развивающимися странами на основе обмена соответствующим опытом и информацией, а также техническими знаниями о национальных подходах и деятельности в интересах совершенствования разработки политики, составления планов и программ в области развития людских ресурсов.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

31.40 В центре внимания деятельности, проводимой в рамках данного планового периода, будут находиться создание организационных сетей, межправительственные форумы, научно-исследовательская деятельность, предоставление консультативных услуг и техническое сотрудничество на основе проведения учебных семинаров и осуществления экспериментальных проектов и сбор и распространение информации. Будет создана региональная сеть национальных координационных центров в Азии и районе Тихого океана в целях поддержки и контроля осуществления Джакартского плана действий на национальном и региональном уровнях. В целях укрепления роли национальных координационных центров в качестве национальных органов по координации разработки политики, планирования и программирования в области развития людских ресурсов будут предоставляться консультативные услуги и созываться региональные и субрегиональные совещания. Будут проводиться исследования по различным аспектам развития людских ресурсов и их значения для межсекторальной деятельности в области разработки политики, планирования и программирования развития людских ресурсов. В качестве одного из средств оценки эффективности политики и программ развития в данном регионе будет проведен обзор качества жизни как одного из аспектов развития людских ресурсов.

31.41 В 1992 году будет начата деятельность по созданию информационной сети национальных координационных центров по развитию людских ресурсов в целях содействия обмену соответствующей информацией между странами ЭСКАТО. Будет создана всеобъемлющая база данных по развитию людских ресурсов. На регулярной основе будет издаваться и распространяться бюллетень, содержащий информацию о национальных подходах и деятельности в области развития людских ресурсов.

31.42 В различных секторах, в том числе в области сельского хозяйства, планирования развития, энергетики, окружающей среды, населенных пунктов, промышленности, народонаселения, науки и техники, социального развития, статистики, торговли, транспорта и связи и развития водных ресурсов будет продолжаться осуществление программы в целях повышения уровня квалификации людских ресурсов региона. В центре внимания будут по-прежнему находиться потребности специальных целевых групп, таких, как женщины, молодежь, сельское безземельное крестьянство и инвалиды, в развитии их профессиональных навыков.

**ПОДПРОГРАММА 6. НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ**

а) Цели

31.43 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 37/221, 41/190, 42/191 и 43/181 Генеральной Ассамблеи.

31.44 С учетом того, что правительства весьма немногих развивающихся стран способны самостоятельно предоставлять адекватное жилище, необходимо обеспечить мобилизацию всех других сил, потенциально способных внести вклад в процесс развития населенных пунктов. Возможности для этого предоставляет отмена запретительных мер контроля, жестких и неуместных инструкций и других документов, препятствующих расширению круга участников процесса строительства жилья.

31.45 Цели данной подпрограммы заключаются в том, чтобы содействовать распространению информации и участию общественности, поддерживать национальную деятельность по разработке соответствующих национальных стратегий в области жилья в соответствии с целями Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года (резолюция 42/191 Генеральной Ассамблеи, приложение) уделять особое внимание обездоленным слоям общества и заботиться об удовлетворении потребностей мужчин и женщин на равной основе как в городской, так и сельской местности, и поощрять экологически рациональное и устойчивое планирование населенных пунктов и управление ими, надлежащее использование природных ресурсов и новаторский подход к использованию местных возобновляемых ресурсов.

31.46 Целями подпрограммы являются:

- a) содействие повышению качества жизни и созданию возможностей трудоустройства для людей, находящихся в неблагоприятном с экономической точки зрения положении, и поощрение экологически рационального и устойчивого развития населенных пунктов;
- b) содействие мобилизации всех потенциальных ресурсов в каждом секторе общества на цели развития населенных пунктов;
- c) содействие укреплению институтов, необходимых для обеспечения упорядоченного, эффективного и устойчивого строительства населенных пунктов и управления ими, особенно институтов, на которые возлагаются новые обязанности на низовых уровнях.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

31.47 Для достижения этих целей деятельность секретариата будет включать три следующих аспекта развития населенных пунктов:

- a) разработка комплексной политики и стратегий в области населенных пунктов;
- b) жилище, инфраструктура и земля;
- c) местные и общинные организации в управлении населенными пунктами.

31.48 На основе поощрения развития сельских центров, располагающих возможностями трудоустройства на несельскохозяйственных предприятиях, и развития городов-спутников будут разрабатываться стратегии проведения политики сбалансированного распределения и роста населения. В рамках реализации этих стратегий будет вестись подготовка кадров, распространение информации и обмен опытом об апробированных практических подходах.



31.49 Будут предприниматься усилия в целях укрепления местных институтов на основе развития их людских ресурсов и их возможностей заниматься вопросами развития. В этой связи общинным организациям, женским группам и неправительственным организациям будет оказываться поддержка на основе обмена опытом, подготовки кадров и оказания содействия в проведении мероприятий в области развития.

31.50 Будут поддерживаться усилия национальных властей по разработке стратегий, имеющих целью содействовать получению населением своих стран адекватного жилья до 2000 года. Для достижения этой цели необходимо будет мобилизовать производственный потенциал всех секторов, располагающих возможностями создания компонентов жилищных структур, на основе проведения семинаров, практикумов, выработки директив, распространения информации и оказания помощи во внедрении новаторских методов и технологий.

31.51 Будет поддерживаться разработка механизмов в целях упорядочения статуса земель, уже занимаемых не имеющими на них права группами населения с низким уровнем доходов, и систем отведения земель под строительство новых населенных пунктов. С учетом того, что фактор безземелья в сельских районах вынуждает людей во многих странах региона переселяться в города, эти стратегии будут приняты как в сельской, так и городской местности.

31.52 Для достижения цели обеспечения жильем всех до 2000 года странам-членам необходимо будет провести радикальные перемены в процедурах предоставления кредита. Является общепризнанным, что неформальные общинные финансовые механизмы могут быть укреплены и систематизированы в целях предоставления кредита, удовлетворяющего условиям, отвечающим возможностям семей с низким уровнем дохода. Следующим этапом является оказание содействия распространению новаторских общинных механизмов финансирования жилищного строительства на основе изучения примеров успешного ведения такой деятельности в регионе, распространения результатов таких исследований, вынесения рекомендаций и подготовки кадров.

31.53 Местные органы, устанавливающие стандарты и нормативы в области жилищного строительства, а также кредитные институты будут поощряться к содействию более широкому использованию разработанных на местах усовершенствованных технологий и материалов, доступных населению, проживающему в городской и сельской местности.

31.54 Особые меры будут предприниматься в целях содействия развитию роли общинных организаций, включая женские организации, а также поощрения координации деятельности между местными властями и общинными организациями в целях благоустройства населенных пунктов.

31.55 Поддержка и помощь, как и прежде, будут предоставляться системе местных властей и неправительственных организаций в осуществлении ими своих мероприятий. Произойдет дальнейшее расширение этой деятельности в целях обеспечения охвата вопросов обмена опытом между членами общины и женщинами из расположенных в регионе населенных пунктов с низким уровнем дохода.

#### ПОДПРОГРАММА 7. ПРОМЫШЛЕННОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

##### а) Цели

31.56 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 235 (XL), 241 (XLI), 256 (XLII) и 274 (XLIV) ЭСКАТО.

31.57 Развивающийся азиатско-тихоокеанский регион, несмотря на неоднородность промышленного и технического развития на национальных уровнях, добился в 70-е и 80-е годы впечатляющих показателей в экономической и промышленной областях. Большинство стран региона повысили свои показатели промышленного производства на основе повышения внутреннего спроса, а также более широкого проникновения на международные рынки. Несколько стран добились успеха в подъеме уровня своего научно-технического развития и стали в ряд конкурентоспособных на международном рынке поставщиков готовых изделий. Неблагоприятные внешнеэкономические условия, нарастание трудностей в плане передачи технологии и введение ограничительных мер на международных рынках, а также медленный рост внутреннего спроса привели к возникновению перед развивающимися странами Азии и района Тихого океана новых проблем.

31.58 Развивающимся странам региона необходимо принять меры для сохранения и подъема уровня своего промышленного и технического развития. Быстрые темпы научно-технического прогресса в промышленно развитых странах потребуют от развивающихся стран принятия гибких и своевременных мер по перестройке политики в промышленной и технической областях, если технически слабо оснащенные развивающиеся страны хотят сохранить и улучшить свое положение во всемирной структуре промышленного производства.

31.59 Исключительно важно, чтобы эти страны, располагающие потенциалом для увеличения производства готовых изделий, постарались повысить свою конкурентоспособность в плане цен и качества продукции на основе использования новых и новейших технологий и путем повышения квалификации своей рабочей силы до уровня, позволяющего использовать передовые технологии в своей системе промышленного производства, с тем чтобы эффективно конкурировать на международном рынке. Важнейшее значение имеет разработка мер в области политики и инфраструктуры в отношении а) совершенствования и повышения эффективности механизмов передачи и освоения технологии, б) новых механизмов финансирования в целях привлечения дополнительных финансовых средств и инвестиций в промышленность, с) стратегий, направленных на совершенствование экономических отношений между странами региона в целях расширения возможностей торговли между ними и поощрения создания взаимодополняющей структуры производства, d) укрепления существующих и создания новых возможностей привлечения дополнительных прямых иностранных инвестиций с целью содействовать осуществлению национальных усилий по проведению индустриализации и повышению технического уровня производства при сведении к минимуму возможного негативного воздействия, e) изучения важнейших факторов обеспечения устойчивости промышленного роста и технологического потенциала, а также политики и вопросов, которые необходимо принимать во внимание в целях сбережения и эффективного использования ресурсов, и f) обеспечения защиты окружающей среды в условиях индустриализации и научно-технического прогресса.

31.60 Цель данной подпрограммы заключается в том, чтобы оказывать содействие развивающимся странам региона и обеспечить им возможность ускорения темпов индустриализации на основе модернизации их промышленных структур и укрепления технического потенциала в целях конкурентоспособного удовлетворения внутреннего спроса и обеспечения экспорта готовых изделий. Она нацелена на оказание содействия в проведении организационных реформ и расширении инфраструктурных возможностей обеспечения промышленного и технического развития, включая развитие людских ресурсов, для удовлетворения потребностей внедрения новых и новейших технологий.

31.61 Еще одной целью является укрепление и поддержка национальных усилий на основе предоставления возможностей для обмена опытом по вопросам промышленного роста и технического развития, содействия развитию технического и экономического сотрудничества в области промышленных и технологических исследований и подготовки кадров, разработки методологий и директив в области политики, оказания содействия странам-членам в переориентации их стратегий в направлении обеспечения устойчивости процесса их промышленного и технического развития и распространения среди стран-членов информации о глобальных, региональных и субрегиональных тенденциях в промышленной и технической областях.

**b) Действия, осуществляемые секретариатом**

31.62 Будут учреждены программы помощи; будут предоставляться технические консультационные услуги; будут проводиться межправительственные совещания и совещания групп экспертов; будут организовываться семинары и учебные поездки, симпозиумы, практикумы и курсы подготовки специалистов; будут подготовлены технические пособия и руководства; будут проводиться региональные и субрегиональные исследования, изыскания и оценки и распространяться соответствующие публикации; будут укреплены промышленные предприятия и технологические институты.

31.63 Кроме того, будут предприняты усилия в целях привлечения к деятельности по мере необходимости существующих субрегиональных и региональных организаций и проведения мероприятий на основе сотрудничества. Будут созданы региональные сети в таких областях, как новые и новейшие технологии, предоставление промышленным консультациям и т.п. В 1994 году будет проведен обзор Токийской программы по вопросам технологии в целях развития в районе Азии и Тихого океана, утвержденной Комиссией в ее резолюции 235 (XL) от 27 декабря 1984 года. Будет проведен обзор структурных изменений в промышленном секторе экономики стран азиатско-тихоокеанского региона и оказана помощь в изменении ориентации политики в целях повышения уровня конкурентоспособности производства. В отобранных на основе тщательного анализа областях будет предоставлена основная помощь Азиатско-тихоокеанскому центру по передаче технологии и Региональной сети сельскохозяйственных машин, кроме того, на основе издания справочников, бюллетеней, брошюр и журналов будет распространяться информация по промышленным и техническим вопросам. Особое внимание будет уделяться смягчению остроты проблем, встающих перед наименее развитыми и островными развивающимися странами в их усилиях, направленных на обеспечение промышленного и технического развития.

**ПОДПРОГРАММА 8. МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ РАЗВИТИЯ**

**a) Цели**

31.64 Юридическим основанием для подпрограммы служат: Декларация министров торговли стран, являющихся членами и ассоциированными членами ЭСКАТО (см. E/ESCAP/547), одобренная Комиссией на ее сорок третьей сессии (E/1987/34-E/ESCAP/590, пункт 410), и доклады Комиссии на ее сорок третьей, сорок четвертой и сорок пятой сессиях (E/1987/34-E/ESCAP/590, пункты 393-417; E/1988/35-E/ESCAP/644, пункты 338-411 и 526-537; и E/1989/33-E/ESCAP/693, пункты 335-365 и 467-478).

31.65 В новых условиях, складывающихся в сфере торговли, прослеживается тенденция к защите национальных интересов, проявляющаяся в росте числа торговых союзов и региональных групп, действующих на дискриминационных началах, и ограничения

деятельности конкурентоспособных экспортеров. Рост конкуренции со стороны новых индустриальных стран и стран, приближающихся по уровню своего развития к новым индустриальным странам, в частности в сфере экспорта промышленных товаров в секторе промежуточной технологии, а также со стороны развивающихся стран с низким уровнем дохода, выпускающих трудоемкую продукцию, побуждает многие страны вводить более жесткие торговые ограничения на экспорт из стран-конкурентов. Кроме того, развитые страны все активнее выступают за то, чтобы развивающиеся страны строили свои торговые отношения на взаимных началах, тогда как результаты Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров могли бы иметь глубокие последствия для перспектив развития торговли развивающихся стран региона, способствуя появлению как новых возможностей, так и новых обязанностей в том, что касается ведения международной торговли. Расширение международной торговли на основе сохранения свободных от ограничений и открытых рынков и увеличения в экспорте доли товаров с более высокой степенью обработки будет основным средством обеспечения роста как ведущих стран-экспортеров, так и других стран региона, призванным ускорить темпы экономического развития. Это потребует в связи с неопределенностью сложившихся внешних условий а) соответствующей корректировки как торговой политики, так и масштабов содействия развитию торговли, б) диверсификации экспорта за счет более энергичного перехода от торговли преимущественно природными ресурсами и сырьевыми товарами к торговле традиционной и передовой технологией, в) расширения доступа к новым и формирующимся рынкам в связи с теми изменениями, которые наблюдаются в правовой и экономической сферах во многих странах после того, как они встали на путь проведения рыночных реформ, и д) более совершенных и эффективных методов стимулирования торговли путем принятия мер в области информации и содействия торговле, включая усиление мер по развитию людских ресурсов. Кроме того, в развивающихся странах с ограниченными ресурсами особое значение придается туризму как источнику поступлений иностранной валюты. По оценкам, в регионе туризм будет играть важную роль в процессе развития благодаря его потенциалу зарабатывать иностранную валюту и создавать дополнительные рабочие места.

31.66 Целями данной подпрограммы являются:

а) развитие внутрирегиональной торговли и увеличение объема капиталовложений как средство расширения масштабов регионального сотрудничества;

б) наращивание национального и коллективного потенциала развивающихся стран-членов, с тем чтобы они могли расширить масштабы торговли и сферу действия торговой политики, создавать новые союзы и региональные группы и вводить другие ограничения против экспортеров-конкурентов;

в) разработка более совершенных вариантов торговой политики в целях эффективной мобилизации природных и людских ресурсов;

г) принятие более эффективных с точки зрения затрат мер по стимулированию торговли и ее поддержке;

д) адаптация и эффективное функционирование в новых условиях, которые, как ожидают, сложатся в сфере торговли в связи с Уругвайским раундом многосторонних торговых переговоров;

е) расширение масштабов торговли через выход на альтернативные рынки, складывающиеся в результате изменений в сфере экономики;

г) совершенствование торговой практики не имеющих выхода к морю, наименее развитых и островных развивающихся стран в целях оживления их экономической деятельности;

h) оказание помощи в разработке и осуществлении более эффективной политики в области развития туризма и соответствующих мер в целях достижения устойчивого роста в этой сфере и содействие социально-экономическому развитию.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

31.67 С учетом продолжающихся структурных изменений в экономике развивающихся стран этого региона на секретариат возлагаются следующие задачи:

а) уделение первоочередного внимания расширению объемов торговли товарами с повышенной долей обработки и оказание поддержки национальным и коллективным усилиям путем проведения научных исследований, развития технического сотрудничества и организации консультативных миссий;

б) изучение режимов торговли промышленными товарами в регионе и оценка возможностей для расширения объемов торговли промышленными товарами, оценка инвестиционных возможностей и содействие созданию совместных предприятий путем проведения аналитических исследований и развитие технического сотрудничества;

с) выявление и изучение новых секторов с высоким торговым потенциалом и развитие технического сотрудничества в целях оказания содействия национальным учреждениям в подготовке диагностического исследования роли услуг в экономическом развитии и торговле развивающихся стран региона;

д) укрепление действующих региональных механизмов, включая Бангкокское соглашение, Азиатский клиринговый союз, Азиатскую корпорацию повторного страхования, и изучение путей расширения связей между экономическими группами в регионе; содействие сотрудничеству между торгово-промышленными палатами в регионе и предпринимателями в целях увеличения объемов внутрирегиональной торговли;

е) проведение исследований финансовых потребностей в области стимулирования торговли и связанных с торговлей инвестиций и в сотрудничестве с многосторонними финансовыми учреждениями и организациями обучение государственных должностных лиц и сотрудников валютно-финансовых учреждений вопросам мобилизации ресурсов для целей финансирования торговли с уделением особого внимания вопросу о расширении доступа к финансированию экспорта для мелких и средних экспортеров в развивающихся странах.

31.68 Будет осуществляться деятельность по оказанию содействия разработке политики в секторе минеральных ресурсов на основе изучения и анализа накопленного в регионе сравнительного опыта разработки политики в секторе минеральных ресурсов, а также деятельность по укреплению сотрудничества между странами региона, производящими сельскохозяйственные товары.

31.69 Будет заложена основа для внедрения новых технологий в связи с Автоматизированной системой таможенных данных и Порталами Организации Объединенных Наций для электронного обмена данными в сфере управления торговлей и транспорта.

31.70 В качестве дальнейшей меры по развитию торговли ЭСКАТО будет продолжать оказывать услуги странам-членам путем периодического выпуска технических публикаций региональной сети информации о торговле (ТИСНЕТ); она будет также подготавливать и распространять результаты исследований изучений возможностей рынков путем выпуска таких технических публикаций, как руководства по рынкам, справочники для коммерсантов и исследований рыночной конъюнктуры по отдельным видам продукции и сырьевых товаров; разрабатывать базы данных с включением в них, в частности, информации о торговых потоках, тарифных и нетарифных мерах к концу планового периода и применять современные технические средства информации с целью устранения задержек с распространением данных. Будет оказываться помощь путем предоставления консультативных и справочных услуг и подготовки кадров, а также путем проведения торговых ярмарок.

31.71 Основное внимание будет уделяться совершенствованию политики в области развития туризма на основе оценок экономического эффекта туризма. В рамках данной подпрограммы будут и далее приниматься меры к тому, чтобы вопросы развития людских ресурсов и сведения к минимуму негативных последствий развития туризма для социальной и физической среды оставались объектом особого внимания.

#### ПОДПРОГРАММА 9. ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ (ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ МОРЯ)

##### а) Цели

31.72 Юридическим основанием для подпрограммы являются пункт 8 резолюции 32/158 и резолюция 43/18 Генеральной Ассамблеи, резолюции 1979/67, 1979/68, 1979/70, 1981/80, 1981/81, 1983/57, 1985/49 и 1987/9 Экономического и Социального Совета и резолюция 45/5 ЭСКАТО.

31.73 Добывающая промышленность в развивающихся странах региона ныне все шире и шире признается в качестве важного фактора, способствующего развитию. Если раньше эта отрасль рассматривалась в значительной степени как поставщик иностранной валюты, то сейчас ширится осознание того, что она выполняет и другую, возможно, не менее важную функцию поставщика сырья для целей национального промышленного развития. Это прежде всего касается новых индустриальных стран и тех которые, как ожидается, в обозримом будущем станут новыми индустриальными странами. Именно эти страны имеются в виду, когда подчеркивается необходимость ускорения работ, связанных с поиском и разведкой полезных ископаемых, что в идеале приведет к созданию общей базы ресурсов. Если в более развитых в промышленном отношении странах процесс развития людских ресурсов близится к завершению, в наименее развитых странах ощущается нехватка технических специалистов в отраслях, связанных с добычей полезных ископаемых, и они располагают ограниченной информацией о последних событиях в добывающей промышленности в том, что касается концепции проведения поисково-разведочных работ, методологии, политики в горнорудной промышленности и инвестиционной политики и развития потенциальных рынков в регионе.

31.74 Во многих странах региона значительный объем водных ресурсов используется неэффективно, что объясняется недостаточной разработкой национальных планов и программ в области освоения водных ресурсов. Кроме того, ущерб, периодически наносимый такими стихийными бедствиями, как циклоны, наводнения и засухи, превратился в существенный фактор, отрицательно сказывающийся на экономическом развитии большого числа стран.

31.75 В 90-е годы будет еще труднее проводить работу по развитию, планированию и рациональному использованию ресурсов в связи с дефицитом природных ресурсов, ухудшением качества окружающей среды и глобальным демографическим взрывом. Однако передовая технология в области информатики открывает во всем мире новые возможности для лиц, занимающихся вопросами рационального использования и планирования ресурсов и обеспечивающих руководство этой деятельностью. В частности, широко признается, что использование техники дистанционного зондирования и систем географической информации позволяет по-новому в соответствии с требованиями современности вести учет запасов природных ресурсов, осуществлять мониторинг окружающей среды и стихийных бедствий и обеспечивать планирование экологически устойчивого развития и принятие соответствующих решений. В следующем десятилетии использование таких технологий станет необходимым условием обеспечения модернизации процесса рационального использования ресурсов и природопользования в развивающихся странах - членах ЭСКАТО. С учетом быстро расширяющейся сферы практического применения таких технологий, несущих в себе черты будущего, странам-членам потребуются условия совершенствовать и обновить свой потенциал, с тем чтобы уметь распознавать тенденции, которые складываются в этой новой области. Поэтому для решения задач в этой области необходимо будет создать автономную базу дистанционного зондирования в стране, которая способна реагировать на меняющиеся потребности, возникающие в связи с использованием этих динамичных технологий.

31.76 Районы моря, перешедшие под национальную юрисдикцию в связи с принятием Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, богаты ресурсами, освоение которых существенно расширяет возможности для экономического роста развивающихся стран региона ЭСКАТО. Однако наряду с правами, которыми наделяются прибрежные страны, они также несут ответственность за управление этими ресурсами и использование морского пространства. Сбор, анализ и распространение информации о морских ресурсах, а также подготовка кадров по различным аспектам вопросов моря, по-видимому, будут способствовать снижению остроты этих проблем. Кроме того, в Конвенции отдается предпочтение комплексному подходу к вопросам моря, тем самым подчеркивается необходимость укрепления или создания новых правовых, организационных и директивных механизмов на национальном уровне.

31.77 Целями данной подпрограммы являются:

- a) содействие региональному сотрудничеству путем разработки и осуществления проектов и программ в области надлежашей оценки, освоения и рационального использования минеральных ресурсов и управления ими и оценка геологических данных для целей планирования;
- b) содействие комплексному и всеобъемлющему подходу к экологически обоснованному и устойчивому развитию и рациональному использованию водных ресурсов и поддержка технического сотрудничества между развивающимися странами в области освоения и рационального использования водных ресурсов;
- c) укрепление самостоятельности развивающихся стран региона в применении технологий систем дистанционного зондирования и географической информации для целей рационального использования ресурсов и охраны окружающей среды;
- d) содействие разработке последовательного и единообразного подхода к новому режиму моря в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и содействие региональному сотрудничеству по вопросам моря;

е) расширение осведомленности о совершенствующихся технологиях и изменение отношения со стороны лиц, занимающихся управлением, планированием и руководством деятельности в области ресурсов, в сторону более научного и рационального подхода; проведение обзора и оценки уровня технического развития и анализ отставания в уровне технического развития одной развивающейся страны-члена по сравнению с другими и потребностей этих стран в области развития; оказание странам-членам помощи в совершенствовании их потенциала выработки политики в области использования новых технологий, а также их управленческих навыков в деле осуществления национальных программ;

ф) оказание странам-членам помощи в получении максимальных выгод от освоения морских ресурсов, находящихся под их национальной юрисдикцией, при осуществлении своих прав и выполнении своих обязанностей по Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и при разработке и осуществлении комплексной морской политики и укреплении потенциала стран-членов в области планирования, разработки и рационального использования морских ресурсов, находящихся под национальной юрисдикцией.

**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

31.78 Мероприятия в течение планового периода будут включать а) подготовку исследований и карт с тем, чтобы обеспечивать страны геологическими данными и информацией о минеральных ресурсах региона при разработке национальных сырьевых ресурсов, используемых в строительной, химической, керамической, стекольной отраслях промышленности и в отрасли по производству удобрений; б) оказание содействия путем направления консультативных миссий в разработке их национальных программ освоения минеральных ресурсов; в) учет по странам запасов геологических и минеральных ресурсов и в масштабах региона отдельных, представляющих для всех важное значение видов сырья и подготовка для отдельных стран руководств по инвестициям; г) оказание содействия в передаче передовой технологии и оценка базиса минеральных ресурсов и кода разведки запасов полезных ископаемых путем практического обучения, организации научно-исследовательских поездок, создания рабочих групп и проведения технических конференций.

31.79 В ходе оценки геологических данных, используемых для целей планирования, будет осуществляться подготовка кадров из числа национальных ученых-геологов и инженеров в области геотехнологии по вопросам, связанным с проведением оценок и принятием мер по ослаблению последствий геологических катастроф. В рамках сотрудничества между учеными-геологами и специалистами-плановиками, занимающимися вопросами землепользования в городах, основное внимание будет уделяться созыву рабочих групп для рассмотрения вопросов, связанных с геологическими катастрофами, сопоставлением и оценкой геологических данных, нанесенных на карту урбанизированных районов, и общих геологических условий в странах-членах в целях разработки соответствующих планов развития как городов, так и городских районов.

31.80 Странам-членам будут предоставляться консультативные услуги по вопросам освоения водных ресурсов, а также помощь в освоении запасов грунтовых вод. Будут подготовлены генеральные планы водных ресурсов и планы речных бассейнов. Будет распространяться информация о текущих событиях регионального значения, глобальном опыте, идеях и методах, которые можно использовать в деле освоения национальных водных ресурсов и руководства снабжением питьевой водой и деятельностью санитарных служб. Кроме того, секретариат ЭСКАТО будет: а) проводить оценку и вести учет



водных ресурсов в регионе; б) содействовать региональному сотрудничеству в области освоения водных ресурсов с помощью ТСПС и других средств; с) осуществлять согласованные мероприятия в области совместного освоения водных ресурсов; д) оказывать помощь в создании и укреплении правовой и управленческой инфраструктуры, связанной с освоением водных ресурсов.

31.81 В области дистанционного зондирования и картографии будет разработана расширенная программа по применению космической техники, включая применение техники, дистанционного зондирования и географической информации, проведение экспериментальных исследований, семинаров, практикумов и совещаний в сотрудничестве со странами-членами.

31.82 Секретариат ЭСКАТО будет продолжать также оказывать странам-членам содействие в том, что касается правовых, экономических и технических последствий Конвенции, а также в разработке регионального подхода к вопросам моря.

#### ПОДПРОГРАММА 10. НАРОДОНАСЕЛЕНИЕ

##### а) Цели

31.83 Юридическим основанием для подпрограммы служит резолюция 185 (XXXIV) ЭСКАТО.

31.84 Являясь неотъемлемым компонентом общего процесса национального развития, демографический фактор имеет непосредственное отношение фактически к любой экономической, социальной и политической проблеме, с которой сталкиваются миллиарды людей, населяющие страны азиатско-тихоокеанского региона. Хотя темпы роста населения во многих странах региона, достигнув рекордно высокого уровня, в последнее время пошли на убыль в связи, в частности, с тем, что правительства настойчиво проводят в жизнь разработанные ими программы в области демографической политики в других странах, в том числе с весьма широкой демографической базой, по-прежнему отмечаются высокие уровни рождаемости и сложнейшие демографические проблемы. Эти проблемы переплетаются с религиозными, культурными и идеологическими ценностями, а также с глубокими соображениями личного и гуманического характера, что затрудняет решение демографических вопросов. В некоторых странах, успешно осуществляющих программы, возникли новые проблемы в связи с достигнутыми ими в прошлом успехами в деле снижения уровня рождаемости и улучшения социально-экономических условий, например, меняющаяся возрастная структура и высокие уровни внешней миграции и урбанизации. Способность правительств развивающихся стран региона продолжать работать над достижением своих демографических целей будет зависеть от того, насколько они способны разрабатывать такую соответствующую политику и осуществлять такие программы, которые приводили бы к нужным результатам в условиях меняющихся обстоятельств. Поэтому информация является одним из важнейших компонентов, способствующих успешному осуществлению демографической политики и программ в странах региона.

31.85 Целями данной подпрограммы являются:

а) содействие комплексному подходу со стороны правительств в регионе к демографическому планированию в рамках общего планирования социально-экономического развития;

б) стимулирование сотрудничества и обмен опытом между странами в области разработки и осуществления политики и программ;

с) укрепление потенциала правительств в области приобретения, анализа, распространения и использования данных и информации о народонаселении в поддержку разработки политики и осуществления программ;

д) оказание странам-членам, испытывающим трудности в достижении своих демографических целей, помощи в выявлении и преодолении препятствий на пути реализации этих целей.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

31.86 В этой области секретариат будет осуществлять следующие мероприятия:

а) продолжать работу над долгосрочными демографическими проблемами, стоящими перед развивающимися странами региона, включая проведение периодических обзоров демографического положения в странах и наблюдение за ходом осуществления ими заданий в области народонаселения, изложенных во Всемирном плане действий в области народонаселения, принятом на Всемирной конференции по народонаселению, состоявшейся в 1974 году, и рекомендаций в отношении его дальнейшего осуществления, а также тех мер, которые были согласованы на региональном уровне в рамках Азиатско-тихоокеанского призыва к действиям в области народонаселения и развития; организовать конференцию по вопросам народонаселения и раз в два года проводить сессию соответствующего директивного комитета и другие технические совещания и семинары;

б) проводить методологические и ориентированные на выработку политики научные исследования в области демографических проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны региона, и мер по их разрешению; содействовать деятельности в области контроля и оценки национальных программ по народонаселению и демографических исследований в целях эффективного осуществления национальных программ в рамках выполнения национальных демографических заданий; содействовать улучшению практики анализа и использования данных, получаемых в результате проведения переписей населения, данных записей актов гражданского состояния, данных демографических выборочных обследований и учета планирования семьи при разработке и осуществлении политики и программ в области развития;

с) продолжать обеспечивать техническое сотрудничество, с тем чтобы развивающиеся страны могли разрабатывать более совершенные и эффективные политику и программы в области развития, путем подготовки кадров и предоставления стипендий для проведения демографических исследований; проведение совместного межстранового анализа таких возникающих демографических вопросов, как старение населения, территориальное распределение, взаимосвязь между демографическим и экологическим факторами, роль женщины, младенческая и детская смертность, включение демографических вопросов в процесс планирования развития; и оказывать содействие в укреплении соответствующих баз данных по таким темам;

д) предоставлять консультативные услуги правительствам и поддерживать с ними техническое сотрудничество с целью оказания им содействия в развитии национального потенциала в областях народонаселения и планирования развития и разработки политики, а также научно-исследовательской и оценочной деятельности; развивать

людские ресурсы через подготовку кадров, проведение практикумов и семинаров и организацию совместных исследований; делиться техническими знаниями и опытом по вопросам разработки политики и программ в области планирования семьи;

е) продолжать оказывать содействие в разработке демографических информационных систем, включая координацию Азиатско-тихоокеанской системы информации в области народонаселения (азиатско-тихоокеанская ПОПИН, посредством внедрения современных средств связи, с тем чтобы развивающиеся страны могли лучше использовать данные и информацию путем выпуска публикаций, призванных расширить информированность стран о социальных, экономических и иных последствиях демографических вопросов и возможных стратегиях для их решения.

#### ПОДПРОГРАММА 11. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

##### а) Цели

31.87 Юридическим основанием для подпрограммы являются следующие резолюции Генеральной Ассамблеи: 41/97, пункт 3; 42/125, пункт 7; 43/94, пункт 7; 43/98, пункты 6 и 9; 43/101, пункт 16; резолюции Экономического и Социального Совета: 1986/10, пункт 4; 1988/9, пункт 7; 1988/19, пункт 7; 1988/30, пункт 2; 1988/59, пункт 3; 1988/60, пункт 3; 1988/61, пункт 4; резолюции 249 (XLII), 252 (XLIII), 265 (XLIV), 274 (LXIV) и 45/1 ЭСКАТО.

31.88 В 90-х годах в регионе будет по-прежнему наблюдаться активный экономический рост, которому, однако, будут сопутствовать все более серьезные проблемы социальной перестройки. Можно ожидать, что в большей части региона, если не будут приняты энергичные, неординарные меры, малообеспеченные слои общества будут по-прежнему страдать от крайней нужды. Необходимо будет выработать и претворять в жизнь всеобъемлющие стратегии, политику, планы и программы социального развития, призванные обеспечивать, чтобы социальным устремлениям и чаяниям людей уделялось внимание, соизмеримое с тем, которое уделяется достижению экономических задач и целей. В этой связи будут по-прежнему требовать приоритетного внимания такие критические вопросы развития, как удовлетворение базовых потребностей, обеспечение справедливого распределения, участие маргинализированных социальных групп в развитии и предоставление важнейших социальных услуг.

31.89 Целями данной подпрограммы являются:

а) определение и осуществление социальной политики, планов и программ с целью добиться сбалансированного социально-экономического развития, включая всестороннее участие всех социальных групп в процессе развития;

б) помощь правительствам в определении и уточнении национальных подходов к социальному развитию и проведение в жизнь региональных мер в поддержку региональной стратегии социального развития;

в) содействие принятию и осуществлению национальных подходов к социальному развитию в соответствии с региональной стратегией социального развития;

г) контроль и оценка прогресса, достигнутого в проведении в жизнь национальных подходов к социальному развитию в соответствии с региональной стратегией социального развития, и выработка соответствующих модификаций и последующих мер.

**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

31.90 В плановый период деятельность будет сосредоточена на объединении усилий различных организаций, проведении межправительственных форумов, научных исследованиях, консультативных услугах и мероприятиях по техническому сотрудничеству, таких, как учебные практикумы, опытно-экспериментальных проектах, сборе и распространении информации. Будет создана региональная сеть или аналогичный механизм содействия эффективному текущему контролю и оценке осуществления региональной стратегии социального развития и ее воздействия на качество жизни в регионе. Будут оказываться консультативные услуги для содействия правительствам в укреплении национальной политики, планов и программ социального развития, соотносящихся с соответствующими аспектами региональной стратегии. Будут проводиться научные исследования в целях обеспечения национальных сотрудников, занимающихся разработкой политики, составлением планов и практической работой в области социального развития, информационной базой для осуществления конкретных аспектов стратегии.

31.91 Что касается предоставления социальных услуг, то будут оказываться консультативные услуги и созываться совещания с целью согласовать координацию деятельности правительственных учреждений и неправительственных организаций по предоставлению социальных услуг на общинном уровне. Будут проводиться исследования и практикумы по выяснению причин преступности, особенно преступности среди несовершеннолетних, в контексте быстрого развития и по выработке более совершенных способов сокращения преступности, особенно среди несовершеннолетних. Будет разрабатываться региональная сеть программ предупреждения, лечения и реабилитации наркомании. Будут проводиться практикумы по планированию, призванные обеспечить выработку комплексных программ по борьбе со спросом на наркотики в некоторых общинах региона. Будет организована серия семинарско-учебных поездок и учебных курсов для лиц, занимающихся борьбой со спросом на наркотики на общинном уровне. Будут производиться оценки осуществляемых программ по борьбе со спросом на наркотики и выдвигаться рационализаторские предложения в отношении программ.

31.92 Будут проводиться обзоры и исследования нынешней ситуации и основных проблем, стоящих перед маргинализированными социальными группами, включая лиц, живущих в условиях абсолютной нищеты, молодежь, женщинами, инвалидами и престарелыми и осуществляться практические подходы к вовлечению этих групп в процесс развития. Будут предоставляться консультативные услуги, призванные помочь правительственным учреждениям и неправительственным организациям, стремящимся заручиться участием этих групп. Будут проводиться учебные курсы, готовиться учебники в целях совершенствования управленческих навыков членов этих групп для содействия движениями самопомощи среди маргинализированных социальных групп.

**ПОДПРОГРАММА 12. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ДЛЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ, НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ И ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН**

**а) Цели**

31.93 Юридическим основанием для подпрограммы являются следующие резолюции Генеральной Ассамблеи: 34/203; 34/210; 35/56, приложение, пункт 136; 35/205; 36/194, пункты 8, 10, 11 и 13; 40/205; 41/163; 42/177; 43/186; 43/189; и резолюция 244 (XLI) и 269 (XLIV) ЭСКАТО.

31.94 Несмотря на принятие Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран, социально-экономическое положение этой группы стран региона в 80-х годах в целом ухудшилось. Установленные в Программе цели в большинстве своем достигнуты не были, а рост ВВП в среднем по наименее развитым странам региона ЭСКАТО был гораздо ниже предусмотренного в Программе целевого показателя в 7,2 процента в год. Поэтому их в целом слабые экономические показатели за истекшее десятилетие, растущее отставание их дохода от дохода большинства других развивающихся стран региона и значительный разрыв между объемом объявленной и фактически предоставленной им международной помощи - все это порождает серьезную озабоченность относительно перспектив их роста в предстоящие годы.

31.95 Что касается экономики островных стран Тихого океана, то ее рост был самым низким по региону ЭСКАТО. Это привело к долгосрочному снижению уровня жизни в большинстве из этих стран. Кроме того, низкий рост усугублялся высокой неустойчивостью экономических показателей и эти страны по-прежнему крайне уязвимы от экономических потрясений как внутреннего, так и внешнего происхождения. Эта уязвимость осложнила разработку и осуществление политики и планов развития и повисила их затратность. Кроме того, она сделала более трудной задачу управления макроэкономикой и ее стабилизации.

31.96 В свете перечисленных проблем упор будет делаться на необходимость перенаправить международные обязательства на удовлетворение особых потребностей наименее развитых и островных развивающихся стран, а также необходимость осуществления этими странами согласованных усилий в целях более эффективного использования имеющихся у них ресурсов - как мобилизованных внутри них самих, так и поступающих извне.

31.97 Целями в отношении наименее развитых стран являются:

- a) обзор и контроль осуществления новой программы предоставления им помощи, которая будет принята в 1990 году на Второй конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;
- b) осуществление периодических обзоров и оценок их социально-экономического положения;
- c) анализ основных проблем политики, стоящих перед ними, и выдвижение осуществимых мер по их преодолению;
- d) содействие этим странам в совершенствовании навыков лиц, занимающихся определением, осуществлением деятельности в области развития и управлением этой деятельностью.

31.98 Целями в отношении островных развивающихся стран являются:

- a) оценка их экономических показателей с упором на анализ сдерживающих факторов, а также необходимых для их преодоления мер в контексте политики и планирования развития;
- b) изучение характера намечающихся на 90-е годы изменений внешней обстановки и их последствий для торговли, финансирования и инвестирования, а также представление рекомендаций в отношении курса действий и вариантов реагирования на эти изменения;

с) выявление аспектов, особенно аспектов политики и планирования развития, по которым крайне необходима подготовка государственных служащих, а также осуществление последующих мер путем предоставления рекомендационно-консультативных услуг и проведения учебных курсов и семинаров.

**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

31.99 Что касается наименее развитых стран, то будут проводиться углубленные исследования по их особым проблемам и по возможным мерам разрешения этих проблем. Кроме того, будет делаться упор на техническое сотрудничество в форме консультирования, представления рекомендаций и подготовки кадров.

31.100 Что касается островных развивающихся стран, то будут подробнее анализироваться их социальные и экономические проблемы, готовиться и периодически обновляться анализы их экономического положения с точки зрения развития. Будут организовываться семинары и практикумы для более широкого обнародования результатов углубленных исследований по избранным вопросам политики и планирования развития, осуществляться учебно-ориентационные программы по аспектам политики и планирования развития, в отношении которых была выявлена необходимость подготовки кадров. Кроме того, будет осуществляться краткосрочное техническое сотрудничество в виде направления рекомендационно-консультативных миссий. Будет осуществляться исследовательская работа по содействию расширению субрегионального и регионального сотрудничества, прежде всего в областях внешнего инвестирования и торговли. В отношении наименее развитых и островных развивающихся стран как компонентов настоящей подпрограммы приоритетный характер получит деятельность по развитию людских ресурсов.

**ПОДПРОГРАММА 13. СТАТИСТИКА**

**а) Цели**

31.101 Юридическим основанием для подпрограммы являются пункты 2 и 4 резолюции 246 (XLII) ЭСКАТО.

31.102 Лишь немногие (если никто) из развивающихся стран региона полностью в состоянии удовлетворять с точки зрения количества, качества и своевременности, потребности в информации, которые создает все более усложняющаяся задача экономического и социального развития. Имеющиеся данные нередко не складываются в единое, внутренне последовательное информационное целое, пригодное к использованию в межотраслевом анализе. Во многих странах использование статистических данных пока недостаточно закрепилось в процессах определения политики и принятия решений; недостаточно осознается и роль статистических работников в управлении экономикой. Во всем регионе бюджетные ограничения затрудняют развитие национальных статистических служб, причем одним из ключевых факторов, мешающих укреплению статистического потенциала, является недостаточное развитие людских ресурсов, особенно в том, что касается применения в статистической работе компьютеризированной техники.

31.103 Сталкиваясь с отсутствием легкодоступных сопоставимых данных по региону, лица, занимающиеся административным управлением, определением политики и научными исследованиями, испытывают трудности в выработке программ развития региона, в контроле за процессом развития и в оценке воздействия планов развития вообще и

региональных и международных стратегий развития в частности. В настоящее время нет всеобъемлющей комплексной базы статистических данных, с помощью которой можно было бы оценивать и контролировать экономическое и социальное развитие региона.

31.104 Использование информационной технологии в правительственном секторе дает одну из наиболее многообещающих перспектив совершенствования в развивающихся странах планирования развития и управления им. Однако компьютеризация правительственного сектора в регионе затрудняется рядом препятствий, в первую очередь институциональных, организационных и связанных с людскими ресурсами, но также и технических препятствий. Кроме того, существующие в развивающихся странах государственные информационные системы сосредоточены в центральных звеньях государственного управления и являются по своему характеру отраслевыми, не обеспечивая тем самым надлежащей поддержки процессу планирования и управления. Далее, статистика государственного сектора во все большей степени требует отхода от традиционных видов применения обработки данных, когда работа с данными оторвана от повседневной деятельности. Несмотря на последние изменения, которые сделали применение развивающимися странами информационной технологии экономически и практически осуществимым, эти страны пока не имеют возможностей заниматься указанными вопросами ввиду ограниченности их опыта и знаний.

31.105 Целями данной подпрограммы являются:

a) помощь странам в достижении устремлений, нашедших отражение в резолюции 246 (XVII) Комиссии и предшествовавших ей решениях директивных органов, а также содействие эффективному применению информационной технологии в процессе развития;

b) помощь странам-членам и группам стран в развитии и совершенствовании их возможностей определять, собирать, обрабатывать, анализировать и использовать данные, необходимые для разработки, контроля за осуществлением и оценки планов и политики развития;

c) повышение доступности данных по региону и входящим в его состав странам путем сбора по странам-членам демографических, социальных, экономических и других статистических данных, хранение их в удобной для поиска форме и их распространение различными способами;

d) содействие применению современной информационной технологии в государственном секторе с целью укреплять как на центральном, так и на субнациональном уровнях возможности по планированию экономического и социального развития и управления им.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

31.106 Секретариат будет по-прежнему помогать странам путем непосредственного технического сотрудничества в укреплении и упрочении их статистического потенциала. В условиях, когда ряд стран региона подходит в этом отношении к определенным рубежам, больший упор будет делаться на содействие всем формам регионального сотрудничества, включая техническое сотрудничество между развивающимися странами. В рамках этой деятельности будет также учитываться необходимость точности и своевременного распространения данных, причем будет продолжена работа над требованиями к руководящим принципам, классификациям и методологиям в отношении ведущейся и зарождающейся деятельности - совместно со Статистическим институтом для стран Азии и Тихого океана (СИАП).

31.107 Продолжится оказание консультативных услуг в таких областях, как национальные счета, переписи и обследования населения, обследования домашних хозяйств и обработка данных. Передача статистического опыта и обмен им посредством технических совещаний и его распространение посредством учебных курсов и практикумов будут иметь непосредственное воздействие на развитие людских ресурсов в области статистики.

31.108 В деятельности секретариата найдет отражение повышение заботы о качественных аспектах развития, включая социальную справедливость и охрану окружающей среды, равно как и возрастание усилий по измерению условий жизни на микроуровне. Ввиду растущей обеспокоенности по поводу истощения природных богатств региона особое внимание будет уделяться учету экологических и природных ресурсов.

31.109 Более тесное внимание будет также уделяться сопоставимости данных по различным странам, будет по-прежнему оказываться содействие работе по Программе международных сопоставлений (ПМС).

31.110 Постепенно будет осуществляться автоматизация базы данных о статистических публикациях ЭСКАТО, с тем чтобы повышать качество услуг, оказываемых пользователям, и эффективнее использовать ресурсы секретариата. Будут продолжаться усилия по дальнейшему совершенствованию охвата, качества и сопоставимости данных, собираемых и распространяемых секретариатом, а также осуществляются попытки по обеспечению последовательности национальных статистических данных и по оценке их достоверности. Будут предприняты усилия по внедрению новой службы распространения статистических данных - на дискетах для микроЭВМ и другими средствами. Могут быть изданы новые сборники по специализированным областям статистики, в первую очередь сборники, имеющие отношение к приоритетным направлениям деятельности. Завершится работа над созданием комплексного банка данных экономической, социальной и демографической статистики в рамках всей ЭСКАТО, с помощью которого можно будет получать доступ к базам данных Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве и базам данных других международных учреждений; это поможет активизации непосредственного статистического обслуживания в рамках работы секретариата.

31.111 Работа в области компьютеризации государственного сектора будет нацелена на реализацию потенциала информационной технологии и активизацию ее применения во всей структуре государственного управления, особенно на субнациональном уровне.

#### ПОДПРОГРАММА 14. ТРАНСПОРТ И СВЯЗЬ

##### а) Цели

31.112 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 35/56 и 39/227 Генеральной Ассамблеи; Основная новая программа действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран - в том, что касается совершенствования инфраструктуры транспорта и связи; резолюция 236 (XL) Комиссии; резолюция 1984/78 Экономического и Социального Совета; Декларация министров транспорта и связи о провозглашении Десятилетия транспорта и связи.

31.113 Развивающиеся страны - члены ЭСКАТО сильно различаются по нынешнему состоянию развития в них секторов транспорта и связи. Это вызвано главным образом сложностями их географии и расположения, особенно для наименее развитых, архипелагских и внутриматериковых стран, и различными уровнями экономического



развития, включая перспективы стран в плане развития и ориентацию их политики. Вместе с тем внедрить современную и эффективную систему транспорта и связи помешали развивающимся странам-членам некоторые общие факторы. Среди этих факторов - недостаточность вкладываемых средств, изъяны управления, нехватка комплексного планирования и координации между различными видами транспорта, медленные темпы совершенствования технологии, неадекватное развитие людских ресурсов, устаревшая законодательная и коммерческая база, скудость статистических данных и низкая степень участия частного сектора.

31.114 Внедрение надлежащей инфраструктуры транспорта и связи необходимо для поддержки экономического и социального развития стран региона, который развивается более высокими темпами, чем другие регионы. Изъяны инфраструктуры имеют явный характер и при отсутствии их исправления будут мешать будущему экономическому и социальному развитию.

31.115 Целями подпрограммы являются:

- a) совершенствование услуг транспорта и связи и инфраструктурных возможностей развивающихся стран-членов до уровня, соизмеримого с целями и приоритетами их развития, путем создания надлежащих сбалансированных, скоординированных и эффективных систем транспорта и связи;
  - b) поощрение межрегионального, регионального и субрегионального сотрудничества и координации в целях достижения коллективной самообеспечиваемости в области транспорта и связи;
  - c) обзор и определение основных региональных проблем в области транспорта и связи и содействие во внедрении подходов к преодолению этих проблем;
  - d) помощь в совершенствовании функциональной эффективности транспорта и транспортных сетей;
  - e) оценка и поощрение передачи технологии в целях эффективной эксплуатации и обеспечения работы транспорта и связи с особым упором на низкозатратную технологию.
- b) Действия, осуществляемые секретариатом

31.116 Десятилетие транспорта и связи для Азии и Тихого океана (1985-1994 годы) призвано повысить осознание важности транспорта и связи и необходимости обеспечить наличие инфраструктурного элемента для поддержки экономического роста. Секретариат будет по-прежнему выполнять свою активизирующую роль в деле повышения осознания общественностью значения транспорта и связи в процессе развития, в деле систематического и всеобъемлющего выявления проблем транспорта и связи в регионе и в деле определения соответствующих решений региональных проблем и содействия их реализации.

31.117 Будут осуществляться обзор развития транспорта и связи в регионе; поощряться использование смешанных перевозок на межрегиональном, внутрирегиональном и национальном уровнях; поощряться международные перевозки, включая расширение и поощрение использования сети азиатских шоссе и сети трансазиатских железных дорог, а также транспортных связей между регионами и внутри региона; будет оказываться содействие модернизации систем транспорта и связи; оказываться

помощь укреплению сотрудничества между ними и с транспортной отраслью; поощряться единообразие систем информации о транспорте и связи, а также усиление баз транспортных данных.

#### ПОДПРОГРАММА 15. ЖЕНЩИНЫ В ПРОЦЕССЕ РАЗВИТИЯ

##### а) Цели

31.118 Юридическим основанием для подпрограммы являются следующие резолюции Генеральной Ассамблеи: 40/105, пункты 2 и 4; 42/64, пункт 1; 42/178, пункт 5; 43/101, пункты 7, 8 и 16; резолюция Экономического и Социального Совета 1988/59, пункты 1 и 3; и резолюции 249(XLII) и 274(XLIV) ЭСКАТО.

31.119 Ввиду низкого положения и неравноправного участия женщин в процессе развития стран региона нужна помощь в активизации их усилий по содействию улучшению положения женщин. Необходимо также помочь в укреплении национальных рычагов улучшения положения женщин, с тем чтобы определять соответствующие показатели и программы участия женщин и совершенствовать их по мере пользования ими и по мере изменения положения женщин.

31.120 Целями данной подпрограммы являются:

а) оказание поддержки национальным, субрегиональным и региональным усилиям по разработке новых подходов, руководящих принципов и стратегий содействия всестороннему вовлечению женщин в процесс развития и обеспечения их равноправного положения в обществе - в соответствии с глобальными и региональными мандатами и стратегиями, в частности Найробийскими перспективными стратегиями в области улучшения положения женщин до 2000 года;

б) помощь правительствам в осуществлении национальных и региональных планов укрепления национальных механизмов, работающих в интересах женщин, и содействие им в обеспечении эффективного осуществления программ;

в) контроль и оценка прогресса, достигнутого странами в осуществлении глобальных и региональных мандатов и стратегий.

##### б) Действия, осуществляемые секретариатом

31.121 Посредством технических публикаций, семинаров и совещаний правительствам стран - членов ЭСКАТО и ассоциированных членов будут представляться руководящие принципы и рекомендации по улучшению положения женщин. Будут оказываться консультативные услуги и техническое содействие по таким направлениям, как учебные практикумы и программы обмена стажерами, с целью помочь им усилить участие женщин в процессе развития и поддерживать национальные механизмы, работающие в интересах женщин, в деле укрепления национальных, субрегиональных и региональных сетей информации о положении женщин. В соответствии с общесистемным среднесрочным планом в отношении женщин и развития на 1990-1995 годы будут осуществляться следующие мероприятия:

а) будет производиться анализ политики в отношении занятости женщин. Будут выполняться исследования по роли женщины в сельскохозяйственном секторе. Особое внимание будет уделяться роли женщины в науке и технике. Будут готовиться учебники.

Будут организовываться учебные практикумы по повышению производительности женщин в неформальном секторе. Будут осуществляться учебные программы, направленные на производство женщинами экспортных товаров и его развитие; проводятся учебные мероприятия по воспитанию у женщин предпринимательских способностей и по укреплению у них навыков сбыта продукции и управленческой работы;

b) будут предприниматься научные исследования с целью измерения вклада женщин в развитие семьи и повышение качества жизни. Будут осуществляться техническое сотрудничество, направленное на расширение доступа женщин к программам планирования семьи, и оказываться консультативные услуги в целях укрепления сотрудничества между правительственными учреждениями и неправительственными организациями в целях улучшения положения женщин;

c) будет осуществляться техническое сотрудничество в целях выработки эффективных стратегий по созданию и укреплению национальных механизмов информации о женщинах на национальном и субрегиональном уровнях. Будут оказываться консультативные услуги и осуществляться подготовка кадров в целях содействия центрам информации о женщинах в сборе, анализе, обработке и распространении информации о женщинах, а также в целях снабжения средств массовой информации действительными материалами, предназначенными для женщин. Будет производиться дальнейшая разработка компьютеризированной региональной базы данных с целью предоставления всеобъемлющих статистических и библиографических данных о женщинах. Помимо "Women's Information Network for Asia and the Pacific (WINAP) newsletter" будут публиковаться обновленные региональные указатели, учебники и справочные материалы по женщинам и для них;

d) будут организовываться учебные практикумы по совершенствованию учета интересов женщин при планировании развития и оказываться консультативные услуги в целях содействия определению и применению эффективной национальной политики по вовлечению женщин в процесс развития. Будет созвано региональное совещание для обмена странами опытом и определения предложений по политике в отношении стратегий развития женских трудовых ресурсов с учетом спроса на эти ресурсы. Будет уделяться особое внимание интересам женщин и проблемам окружающей среды путем подготовки исследований и организации совещаний. Будет проводиться периодический контроль за осуществлением в регионе глобальных стратегий, включая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин. Будут проводиться научные исследования и субрегиональные совещания по рассмотрению мер, призванных улучшить правовое положение женщин. В целях воспитания у женщин правосознания будут проводиться кампании правовой грамотности.

**А. Программа**

**1. Общая направленность**

32.1 Юридическим основанием для настоящей программы являются главы IX и X Устава Организации Объединенных Наций и резолюция 36 (IV) Экономического и Социального Совета от 28 марта 1947 года, в соответствии с которой Совет учредил ЕЭК и возложил на нее обязанности по координации международного экономического сотрудничества в Европе и содействию его развитию. Мандат программы получил дальнейшее развитие в ряде резолюций Ассамблеи и Совета, а также в резолюциях и решениях Комиссии, последними из которых являются относящиеся к данному вопросу резолюции 40/178, 43/219 и 44/211 Ассамблеи, резолюция 1989/114 Совета, и резолюция 1 (44) Комиссии. С учетом изменений, происходящих в настоящее время в регионе, содержание программы необходимо будет пересмотреть; соответствующие изменения будут предложены Совету и Ассамблее в кратчайшие сроки.

32.2 Программа имеет следующие цели:

a) укрепление регионального, субрегионального и межрегионального сотрудничества и координации в области экономической политики;

b) обеспечение полного использования потенциальных возможностей экономического роста путем осуществления надлежащей экономической и социальной политики, сосредоточивая внимание на взаимосвязи между окружающей средой и экономической деятельностью, в частности на основе применения принципов устойчивого развития;

c) содействие осуществлению процесса экономических реформ в Восточной Европе и Союзе Советских Социалистических Республик и интеграция находящейся на переходном этапе экономики этих стран в европейскую и мировую экономику.

32.3 Программы региональных комиссий, включая ЕЭК, были созданы в связи с необходимостью удовлетворять потребности стран-членов и изменением экономических и социальных условий в регионах и в мире в целом. Поскольку многие проблемы в экономической, социальной областях и в области экологии, для решения которых требуются согласованные международные действия, по своему характеру в основном являются региональными, наиболее эффективно их можно решать на региональном уровне. В этой связи ЕЭК призвана играть все более активную роль в оказании содействия осуществлению региональных и субрегиональных инициатив, включая содействие осуществлению процесса экономической реформы и интеграции находящейся на переходном этапе экономики стран региона в мировую экономику.

32.4 В течение многих лет основной задачей Комиссии, которая является единственным постоянным межправительственным многосторонним органом в регионе, содействующим экономическому сотрудничеству между Востоком и Западом, являлось содействие диалогу и сотрудничеству между странами-регионами с различными экономическими системами. В соответствии с данной функцией ЕЭК играла важную роль в осуществлении соответствующих положений Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанному в 1975 году, и последующих связанных с этим

документов. В итоговых документах последующих Мадридской и Венской встреч высоко оценивается как завершенная, так и осуществляемая в настоящее время деятельность ЕЭК и в общих чертах намечаются новые мероприятия для Комиссии.

32.5 В течение периода 1992-1997 годов, охватываемого среднесрочным планом, важные экономические процессы, происходящие в регионе ЕЭК, вызовут необходимость в переориентации и укреплении сотрудничества в регионе и в некоторых субрегионах. Речь идет об экономических реформах в странах Центральной и Восточной Европы, а также процессах интеграции в рамках а) ЭЭС, б) СЭВ, в) Европейской ассоциации свободной торговли и д) Соглашения о свободной торговле между Соединенными Штатами Америки и Канадой. Дополнительное внимание на субрегиональном уровне будет уделяться сотрудничеству между балканскими странами, странами Центральной Европы и странами балтийского региона и региона Арктики, а также района Средиземноморья.

32.6 Позитивные изменения, происходящие в области сотрудничества в Европе и Северной Америке на региональном и субрегиональном уровнях, указывают на то, что экономические отношения в 90-е годы будут более динамичными. Однако в связи с тем, что на долю стран ЕЭК приходится значительная часть мирового производства и объема торговли, на страны-члены и ЕЭК как организацию ложится существенная ответственность, особенно в таких областях, как окружающая среда и содействие устойчивому развитию. В этой связи предстоит еще очень много сделать в целях содействия развитию сотрудничества между государствами и группами государств в областях, имеющих жизненно важное значение не только в рамках региона, но и за его пределами. В течение 90-х годов одним из чрезвычайно важных вопросов будет вопрос о взаимосвязи между экономической деятельностью и окружающей средой. Другие проблемы, значение которых выходит за региональные рамки, в частности актуальные вопросы, связанные с трансграничным экологическим воздействием на атмосферу, водные ресурсы, флору и фауну, оценка экологического воздействия, обращение с потенциально опасными химическими веществами, удаление опасных отходов и перевозка опасных грузов, а также климатические изменения и глобальное потепление, будут основными проблемами для региона ЕЭК в период 1992-1997 годов, охватываемый среднесрочным планом.

32.7 В рамках своей всеобъемлющей и многосекторальной программы работы ЕЭК, как и другие региональные комиссии, располагает особым потенциалом для применения многодисциплинарного или межсекторального подходов к решению сложных проблем - потенциалом, значение которого будет возрастать в связи с тем, что растет число насущных проблем, для решения которых требуется применение более чем одного подхода. Опыт, накопленный в ходе подготовки Общей экономической перспектив на период до 2000 года, и многодисциплинарный подход, выработанный ЕЭК в отношении устойчивого экономического развития в рамках последующей деятельности в связи с докладом Международной комиссии по окружающей среде и развитию, будут служить моделями для более широкого применения таких методов работы.

32.8 Что касается секторального подхода, то Комиссия будет содействовать развитию торговли, особенно обмену электронными данными, торговле услугами, дальнейшему развитию туризма, внедрению новых форм промышленного сотрудничества, включая совместные предприятия и подготовку кадров в области управления, поощрению прямых иностранных инвестиций и других форм финансирования, а также заниматься вопросами стандартизации и регистрации. Другие серьезные вопросы, которые будут стоять перед ЕЭК в 90-е годы, будут связаны с изменением состава народонаселения, особенно старением населения, экономическими и социальными изменениями и проблемами в сельских районах; рациональным использованием природных ресурсов и охраной

окружающей среды, включая взаимосвязь между экономическим ростом, социальным развитием и экологическим воздействием; новыми задачами в области транспорта и связи; и проблемами, касающимися структурной перестройки в промышленности и серьезных изменений в энергетическом секторе, такими, как рациональное использование энергии и новые источники энергии. В области информации ЕЭК будет по-прежнему служить форумом для проведения диалога между странами-членами по многим насущным проблемам, а также, по мере необходимости, центром по сбору данных и распространению конкретной информации в рамках региона среди своих членов.

## 2. Общая стратегия

32.9 Программа будет осуществляться секретариатом ЕЭК. Он будет проводить экономические исследования и анализ по конкретным проблемам, обеспечивать, по мере необходимости, основное обслуживание Комиссии и организовывать семинары и другие мероприятия в странах-членах и для групп стран с целью оказания им помощи в решении конкретных проблем, с которыми им приходится сталкиваться. В рамках глобальной политики в области данных секретариат будет поддерживать связи с национальными статистическими органами и обеспечивать доступ к их банкам данных для различных средств массовой информации, а также распространять информацию по конкретным вопросам среди всех заинтересованных сторон.

32.10 Более конкретно, экономические исследования, проводимые секретариатом по собственной инициативе, будут направлены на повышение качества оценки экономической деятельности и развития в регионе и за его пределами. Помимо своей аналитической и технической работы ЕЭК будет также продолжать служить форумом для разработки среднесрочных и долгосрочных стратегий и рекомендаций в области политики. В качестве примеров, которые могут служить стимулом для ЕЭК к осуществлению аналогичной деятельности в других областях, включая выработку общеевропейской концепции в области транспорта и новых экосистемных подходов к решению экологических проблем, можно привести общую экономическую перспективу на период до 2000 года, региональную стратегию в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов, энергетические балансы на период до 2000 года, карту по рациональному использованию подземных вод, долгосрочные перспективы развития населенных пунктов и тенденции и перспективы развития лесного хозяйства на период до 2000 года и на последующий период.

32.11 Поскольку ЕЭК уже подтвердила то, что она обеспечивает надлежащую основу для разработки и принятия региональных правовых документов, некоторые из которых все более широко применяются за пределами региона ЕЭК, опыт, накопленный в области транспорта и окружающей среды, будет использоваться и в других областях, где разработка таких документов отвечает интересам всех стран - членов ЕЭК. Кроме того, ЕЭК будет наращивать свои усилия по претворению результатов своей работы в конкретные и практические меры. На основе совместных усилий стран-членов и секретариата будут изыскиваться более эффективные пути установления связей с конечными пользователями и вовлечения их в деятельность, включая деловые круги, с тем чтобы извлекать максимальную пользу из деятельности ЕЭК.

32.12 В ходе осуществления программы секретариат ЕЭК будет сотрудничать с ЕНКТАД, ЮНЕП, ПРООН, ЮНФПА и другими вспомогательными органами Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также с другими региональными комиссиями. Кроме того, он будет координировать свою деятельность с рядом специализированных учреждений, включая ФАО, ВОЗ, МОТ и ЮНИДО.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

32.13 Программа в области регионального сотрудничества в целях развития в Европе состоит из следующих подпрограмм:

- Подпрограмма 1. Вопросы и политика в области развития
- Подпрограмма 2. Продовольствие и сельское хозяйство (включая лесную продукцию)
- Подпрограмма 3. Окружающая среда
- Подпрограмма 4. Населенные пункты
- Подпрограмма 5. Промышленное развитие
- Подпрограмма 6. Международная торговля и финансирование развития
- Подпрограмма 7. Энергетика
- Подпрограмма 8. Наука и техника
- Подпрограмма 9. Транспорт, связь и туризм
- Подпрограмма 10. Статистика

32.14 Подпрограммам 3, 6, 9 и 10 придается первостепенное значение.

#### В. Подпрограммы

##### ПОДПРОГРАММА 1. ВОПРОСЫ И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

###### а) Цели

32.15 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи 39/228, 40/178, 42/186, 44/77, 44/169, 44/210 и 44/211; резолюции Экономического и Социального Совета 1989/91, 1989/93, 1989/105 и 1989/114; и резолюция 1 (44) и решения Н (44) и Q (44) ЕЭК.

32.16 В подпрограмме затрагиваются долгосрочные проблемы социально-экономического развития, для решения которых необходимо создание целостной макроэкономической основы в регионе. В течение периода 1992-1997 годов, охватываемого среднесрочным планом, нескольким странам предстоит продолжить процесс структурных преобразований, необходимых для решения экономических и социальных проблем, возникших в 80-е годы. Другим странам предстоит продолжить широкомасштабные и имеющие далеко идущие последствия экономические реформы, направленные на решение экономических и социальных проблем в течение переходного периода. Практически все страны региона будут вовлечены в уже начавшиеся интеграционные процессы или будут подвержены их воздействию. В связи со сложностью национальных проблем и растущей взаимозависимостью стран региона международное сотрудничество в разработке и осуществлении национальной экономической политики становится необходимостью.

32.17 Проблемы в области народонаселения (включая его социальные аспекты) включают, в частности, старение и изменение возрастной структуры населения, последствия роста численности рабочей силы для государственных пенсионных планов и программ в области медицинского страхования, внутренние и международная миграция, а также проблемы, связанные с улучшением положения женщин, такие, как экономическая

роль женщин в регионе, использование времени женщинами и подготовка более качественных статистических данных и показателей, касающихся роли и положения женщин.

32.18 Целями данной подпрограммы являются:

a) предоставление правительствам стран-членов информации о международных перспективах в отношении текущих экономических и демографических проблем, с тем чтобы они располагали более широкой основой при определении путей решения национальных и международных проблем;

b) подготовка прогнозов экономического положения в странах региона на среднесрочный и долгосрочный периоды, с тем чтобы обеспечить правительствам возможность для разработки надлежащей политики и определения проблем, представляющих общий интерес с точки зрения международного сотрудничества;

c) проведение для Комиссии и ее вспомогательных органов анализа предпосылок экономических изменений, происходящих в регионе;

d) оказание содействия членам Комиссии в применении комплексного подхода к планированию в области народонаселения в рамках общего процесса планирования социального и экономического развития;

e) обмен опытом по проблемам и вопросам в различных областях, имеющих отношение к странам региона ЕЭК, например старение, рождаемость и обследования семей и экономическая роль женщин;

f) разработка членами ЕЭК комплексного подхода к демографической политике и программам национального и международного характера и значения.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

32.19 Для достижения вышеизложенных целей секретариат будет осуществлять систематическое наблюдение за процессом экономической интеграции в регионе и ходом осуществления экономических реформ в странах Центральной и Восточной Европы, поскольку эти процессы создают предпосылки для расширения сотрудничества между странами-членами. Кроме того, в своей деятельности он будет сосредоточивать внимание на проблемах, стоящих перед странами Южной Европы и развивающимися странами региона. Особое внимание будет уделяться изменениям в секторе услуг и международному сотрудничеству в этой области, вопросам структурной перестройки, эффективности использования ресурсов, а также вопросам, связанным с деятельностью в области народонаселения. Необходимо будет продолжить анализ проблем, поднятых в связи с вопросами, касающимися окружающей среды и природных ресурсов, в результате осуществления процесса экономической и технической интеграции в регионе. Подробнее соответствующие темы будут определены на более позднем этапе в зависимости от фактических изменений и предпочтений, выраженных в ходе ежегодных сессий ЕЭК, старшими экономическими советниками и Комитетом по развитию торговли.

32.20 Секретариат будет продолжать проводить исследования в целях изучения взаимосвязей между народонаселением, ресурсами, окружающей средой и развитием, уделяя особое внимание вопросам учета демографических факторов при планировании развития; взаимосвязей между народонаселением и положением и ролью женщин;



сравнительный анализ демографической политики; периодический пересмотр оценок и прогнозов, касающихся народонаселения, его состава, а также урбанизации; анализ смертности, в частности младенческой и детской смертности; изучать вопросы репродуктивного поведения, планирования семьи и его демографического воздействия; внутренней и международной миграции и сравнительных схем урбанизации и размещения населения; а также вопросы продолжения и укрепления деятельности по междисциплинарному техническому сотрудничеству в области народонаселения в следующих сферах:

- a) профессиональная подготовка по вопросам демографии и другим вопросам, связанным с народонаселением и развитием, включая курсы повышения квалификации, особенно в области использования программного обеспечения микро-ЭВМ;
- b) оценка и анализ основных демографических данных, особенно данных, полученных в результате цикла переписей населения 1990 года, распространение и использование ее результатов и применение компьютерной техники, обеспечивая в ходе этого процесса техническую координацию на национальном уровне;
- c) разработка и осуществление политики и программ в области народонаселения в рамках национальных планов развития, уделяя особое внимание условиям в области культуры и социально-экономическим условиям на субнациональном уровне;
- d) оценка и анализ опыта, накопленного в результате деятельности по техническому сотрудничеству в области народонаселения и издание результатов исследований по этому вопросу.

32.21 Секретариат будет придавать особенно важное значение распространению результатов своих исследований в этой области посредством проведения конференций, семинаров и других мероприятий, а также путем издания своих публикаций. Кроме того, будет создана всеобъемлющая база данных, причем будет расширяться доступ к ней для стран-членов и других международных организаций.

## ПОДПРОГРАММА 2. ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО (ВКЛЮЧАЯ ЛЕСНУЮ ПРОДУКЦИЮ)

### a) Цели

32.22 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 42/186 и 44/212 Генеральной Ассамблеи; резолюция 1987/90 Экономического и Социального Совета; и резолюция 1 (44) и решения С (43) и Н (43) ЕЭК.

32.23 По мере все большей интеграции в национальную экономику сельскохозяйственному и лесному секторам, производство в которых традиционно является трудоемким, необходимо постоянно адаптироваться, с тем чтобы сохранять конкурентоспособность с другими секторами в отношении привлечения инвестиций и других ресурсов. Процесс внедрения новых и модернизации существующих технологий следует рассматривать на фоне сложного внутреннего и внешнего воздействия, взаимосвязей и последствий. В 90-е годы, по всей видимости, будет наблюдаться ускорение темпов преобразований, оказывающих воздействие на сельское и лесное хозяйство, которые будут обусловлены изменениями, связанными с региональной интеграцией, международной торговлей, социальными условиями, техникой и окружающей средой.

32.24 В этой связи Комитет по вопросам сельского хозяйства ЕЭК в своей программе работы определил основные области, деятельность в которых позволит обеспечить оптимальный вклад в достижение общих целей; а Комитет по лесоматериалам принял программу работы на 1989-1993 годы.

32.25 Данная подпрограмма имеет следующие цели:

а) в области сельского хозяйства: постоянная адаптация существующих технологий и экономических концепций, применяемых в этом секторе, к изменяющимся экономическим и социальным условиям, принимая во внимание необходимость интеграции сельского хозяйства в пищевую промышленность (как на национальном, так и на международном уровнях), изменение рыночной конъюнктуры и поощрение торговли и стандартизацию скоропортящихся продовольственных товаров и другой продовольственной продукции, а также экологические аспекты и аспекты, связанные с ресурсами и доходами в сельских районах;

б) в области лесоматериалов: укрепление базы лесного хозяйства и лесной промышленности в целях повышения конкурентоспособности на основе постоянного совершенствования методов и технологий, улучшения структуры промышленности и повышения транспарентности рынков. В то же время деятельность в рамках подпрограммы будет сосредоточена на защите природных ресурсов, лесов от воздействия причиняющих ущерб факторов, включая загрязнение воздуха и пожары, а также на повышении производительности и увеличении производства товаров из древесины и не из древесины, а также соответствующих услуг, причем таким образом, чтобы это обеспечивалось с должным учетом необходимости охраны окружающей среды и на устойчивой основе.

в) Действия, осуществляемые секретариатом

32.26 С учетом этих целей правительствам стран - членов ЕЭК будет предоставляться подробная и сопоставимая информация, касающаяся сельскохозяйственного сектора, наряду с результатами соответствующих анализов, причем в отдельных ключевых областях будет осуществляться обмен информацией и опытом, касающимися технического и экономического прогресса, с тем чтобы обеспечить основу для разработки политики, международного сотрудничества и принятия мер по развитию торговли. Что касается производства лесоматериалов, то, учитывая большую продолжительность цикла роста лесных насаждений, внимание по-прежнему будет сосредоточено на анализе долгосрочных тенденций в этом секторе.

32.27 В этой связи секретариат ЕЭК будет продолжать оказывать помощь:

а) Комитету по вопросам сельского хозяйства в определении первоочередных задач, с тем чтобы не отставать от перемен, происходящих ускоряющимися темпами в сельскохозяйственном секторе, включая, в частности, взаимосвязь между сельским хозяйством и окружающей средой, роль сельского хозяйства в рамках общей политики в области землепользования и проблемы, связанные с народонаселением и занятостью в сельских районах;

б) Комитету по лесоматериалам в осуществлении в сотрудничестве с ФАО деятельности, направленной на более эффективное сохранение и охрану лесов и рациональное использование лесных ресурсов в рамках региона ЕЭК; и по мере необходимости секретариат будет проводить конкретные исследования для Комитета по лесоматериалам.

32.28 В соответствии с этими обязанностями секретариат ЕЭК будет также организовывать рабочие встречи и симпозиумы для членов Комиссии и продолжать выпускать публикации и распространять информацию по данному вопросу среди членов ЕЭК.

### ПОДПРОГРАММА 3. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

#### а) Цели

32.29 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 42/186, 44/207 и 44/226 Генеральной Ассамблеи; резолюция 1989/87 Экономического и Социального Совета; и резолюция 1 (44) и решения В (44), I (44) и J (44) ЕЭК.

32.30 Выброс, перемещение и осаждение серных соединений, окисей азота и других основных загрязнителей воздуха, а также их воздействие на здоровье человека и окружающую среду, включая сельское и лесное хозяйство, материалы, водные и другие естественные экосистемы, представляют собой серьезные проблемы для стран региона. Осуществление международного сотрудничества необходимо в разработке и реализации стратегий и политики, направленных на борьбу с загрязнением воздуха, в проведении наблюдения за перемещением загрязняющих веществ на большие расстояния и воздействием загрязнителей воздуха на окружающую среду и оценке этих явлений, а также в оказании содействия применению технологий и экономических механизмов в целях борьбы с выбросами.

32.31 Опыт показывает, что между качеством окружающей среды и экономической деятельностью существует тесная взаимосвязь и что существует настоятельная необходимость в определении базы природных ресурсов для устойчивого развития. В этой связи оценка экологического воздействия является важным инструментом планирования. В свете доклада Международной комиссии по окружающей среде и развитию необходимо разработать региональный подход к вопросам устойчивого развития.

32.32 Регенерация и повторное использование отходов промышленного производства и потребления, включая опасные отходы, является одним из направлений политики, которое обеспечивает возможность для экономии ресурсов, а также сведения до минимума воздействия на окружающую среду и здоровье человека. Существует растущая необходимость применения подхода, основанного на обеспечении надлежащего управления ликвидацией опасных отходов на всех этапах этого процесса, причем должное внимание необходимо уделять снижению до минимума отходов на этапе производства на основе применения малоотходной и безотходной технологий. Растет значение механизмов и процедур, которые обеспечивают безопасное хранение и транспортировку токсичных и других опасных химических веществ. Необходимо в разработке эффективных путей охраны флоры, фауны и соответствующих сред обитания выходить за рамки отдельных стран, причем для осуществления этой деятельности необходимо дальнейшее развитие сотрудничества в целях сохранения приемлемой окружающей среды в регионе.

32.33 Обеспечение водой стало ключевым элементом в социально-экономическом развитии в результате увеличения плотности городского населения, быстрого развития промышленности, изменения методов ведения сельского хозяйства, повышения уровня жизни и развития туризма. В предстоящие годы перед правительствами стран-членов будет стоять ряд вопросов в области политики, решение которых потребует осуществления совместной международной деятельности на основе совместных программ и соглашений о принятии конкретных мер, включая разработку политики в области борьбы

с диффузным загрязнением; меры по предотвращению дальнейшего загрязнения водных ресурсов; предотвращение загрязнения в результате аварий; и разработку стратегий и механизмов с целью сохранения важной роли водных ресурсов в естественной экосистеме. Особое значение будет придаваться проблемам, связанным со справедливым использованием трансграничных вод, а также предупреждением трансграничного загрязнения и борьбой с ним, включая загрязнение в результате аварий.

32.34 Подпрограмма имеет следующие цели:

а) в области проблем, связанных с политикой и управлением: оказание содействия в разработке и осуществлении эффективной политики и стратегий в области окружающей среды и контроль за их реализацией, включая концепцию устойчивого развития, интеграцию окружающей среды и экономики как на национальном, так и на международном уровнях, учет экологических факторов в процессе планирования и принятия решений, включая применение результатов оценки экологического воздействия, особенно в связи с трансграничным воздействием и предотвращением трансграничных последствий промышленных аварий и борьба с ними;

б) в области проблем, связанных с загрязнением: укрепление сотрудничества в целях ограничения, постепенного сокращения и предотвращения загрязнения воздуха, включая трансграничное загрязнение воздуха на большие расстояния, на основе осуществления стратегий и политики, направленной на борьбу с атмосферным загрязнением; наблюдение за перемещением на большие расстояния загрязнителей воздуха и воздействием основных атмосферных загрязнителей на здоровье человека и окружающую среду и оценка этих явлений; и содействие развитию международного сотрудничества в области технологии по борьбе с выбросами и экономических аспектов борьбы с выбросами;

с) в области проблем, связанных с ресурсами и отходами: укрепление сотрудничества в целях снижения остроты экологических проблем, связанных с процессами производства и потребления, с тем чтобы содействовать осуществлению Декларации по малоотходной и безотходной технологии и повторному использованию и рециркуляции отходов; содействие производству экологически чистой продукции, а также рециркуляции промышленных отходов; обеспечение применения процесса комплексного удаления отходов как на национальном, так и на международном уровнях; поощрение политики, направленной на снижение риска возникновения промышленных аварий, включая разработку соответствующих правовых документов; и стимулирование международного сотрудничества в области охраны природы на основе Декларации по охране флоры, фауны и их средств обитания;

д) в области водохозяйственных проблем: оказание содействия в последовательном освоении, комплексной эксплуатации и рациональном использовании водных ресурсов и их защите от загрязнения, включая загрязнение в результате аварий. Эта цель включает правовые, административные, социально-экономические, экологические и технические аспекты на уровне бассейнов рек, национальном и международном уровнях в регионе ЕЭК, причем особое внимание уделяется сотрудничеству в области использования трансграничных вод.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

32.35 Секретариат будет проводить исследования и анализ по региональным экологическим проблемам и наблюдать за развитием регионального сотрудничества в конкретных областях, связанных с окружающей средой, а также оценивать его. Он

будет оказывать помощь Комиссии, в частности, в целях содействия развитию сотрудничества между ее членами в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов, разработки комплексной политики и стратегий, направленных на обеспечение устойчивого экономического развития, выбора первоочередных проблем для обсуждения на уровне политики, с тем чтобы содействовать развитию международного сотрудничества в проведении оценки экологического воздействия, в вопросах, связанных с промышленными авариями и трансграничными водными ресурсами, на основе конкретных правовых документов, а также в целях наблюдения за ходом осуществления Региональной стратегии по охране окружающей среды и рациональному использованию природных ресурсов, применением кодекса поведения, касающегося загрязнения трансграничных вод в результате аварий и Хартии по рациональному использованию водных ресурсов.

32.36 Секретариат будет обеспечивать обслуживание регулярных совещаний соответствующих вспомогательных органов, организовывать в различных субрегионах семинары и другие совещания по вопросам окружающей среды, направленные на распространение результатов исследований и анализов, а также будет изучать пути применения этих результатов в рамках политики и мер, осуществляемых на межправительственном и правительственном уровнях.

#### ПОДПРОГРАММА 4. НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ

##### а) Цели

32.37 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 42/186 и 44/173 Генеральной Ассамблеи; и резолюция 1 (44) ЕЭК.

32.38 Страны региона постоянно сталкиваются с проблемой, связанной с адаптацией созданной человеком окружающей среды к изменяющимся потребностям общества, новым предпочтениям и образу жизни людей. Испытывается необходимость в модернизации существующих зданий и населенных пунктов и реконструкции и обновлении городских центров и жилых районов. Кроме того, существует необходимость в сбережении энергии в ходе строительства и эксплуатации зданий, в обеспечении надлежащей координации и интеграции в рамках физического, социально-экономического и экологического планирования, обеспечении оптимального использования жилищного фонда и расширении строительства жилья, в частности для удовлетворения особых потребностей в жилье. В связи с социальными и демографическими изменениями и старением населения в большинстве стран ЕЭК необходимо будет принять специальные меры по обеспечению надлежащим жильем, строительству объектов социального назначения и обеспечению услугам.

32.39 В некоторых странах необходимо дальнейшее увеличение объема производства в строительной промышленности, в то время как в других странах основная проблема заключается в изменении структуры производства строительных материалов и строительной промышленности и соответствующего объема производства с целью удовлетворения растущих потребностей, связанных с реконструкцией и эксплуатацией существующих зданий. Во всех странах существует проблема рационализации, совершенствования и пересмотра строительных норм на основе функциональных потребностей и критериев оценки результатов деятельности.

32.40 Международная торговля строительной продукцией имеет существенное значение как средство для повышения качества и эффективности строительства и снижения затрат. Необходимо будет устранить или уменьшить воздействие факторов, препятствующих развитию такой торговли. Кроме того, в городах и за их пределами растет потребность в объектах для проведения досуга и отдыха населения. Можно ожидать, что международный туризм в 90-е годы будет по-прежнему развиваться. В рамках межсекторальных мероприятий необходимо будет изучить последствия расширения деятельности в этих областях для землепользования, окружающей среды, транспорта и экономики с целью разработки надлежащей секторальной и межсекторальной политики в области населенных пунктов.

32.41 Данная подпрограмма имеет следующие цели:

а) обмен информацией и опытом, касающимися текущих и долгосрочных изменений в области населенных пунктов, городского и регионального планирования, тенденций и политики в области жилья и политики, связанной с развитием промышленности по производству строительных материалов и строительной промышленности;

б) оказание содействия развитию международного сотрудничества в области городских и региональных исследований, согласование строительных норм и стандартов, содействие развитию международной торговли строительной продукцией и сбор, оценка и издание сопоставимых на международном уровне статистических данных по вопросам жилья, строительства и планирования.

в) Действия, осуществляемые секретариатом

32.42 Секретариат будет готовить и организовывать совещания и проводить исследования по различным аспектам городских и региональных проблем в области планирования жилья и строительства. Соответствующие результаты будут опубликовываться и распространяться среди членов ЕЭК. Кроме того, с целью обмена информацией будут распространяться монографии по странам, содержащие информацию и сведения о накопленном опыте, касающиеся тенденций и политики в области населенных пунктов на национальном уровне; и будут организовываться семинары с целью выработки рекомендаций в области политики.

32.43 В рамках подготовки конференций 1992 и 1996 годов по вопросам городских и региональных исследований секретариат будет оказывать помощь в своевременном определении проблем и подготовке соответствующих документов для обсуждения.

## ПОДПРОГРАММА 5. ПРОМЫШЛЕННОЕ РАЗВИТИЕ

а) Цели

32.44 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция 42/186 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1 (44) и решение P (44) ЕЭК.

32.45 В последние годы в черной металлургии, химической промышленности и машиностроении, а также в области автоматизации произошли глубокие экономические и технические изменения, которые в течение следующего десятилетия будут продолжать оказывать воздействие на эти отрасли промышленности, возможно, еще более интенсивно. Проблемы, связанные со снабжением сырьем, изменениями в области

техники, требованиями к качеству, ограничениями в области энергетики, торговли и конкуренцией, будут по-прежнему сохраняться. Тот факт, что правительства придают важное значение тому, чтобы устойчивое развитие стало главным принципом в достижении взаимосвязанных целей экономического роста, охраны окружающей среды и стабильного развития в рамках региона, будет оказывать значительное воздействие на процесс установления приоритетов в ходе изучения и решения основных проблем, связанных с этими отраслями промышленности. В результате активизации сотрудничества между странами на субрегиональном уровне и увеличения производственного потенциала в новых индустриальных странах необходимо будет осуществлять дальнейшую структурную перестройку. Увеличение затрат, связанных с проведением фундаментальных и прикладных исследований, потребует укрепления международного сотрудничества.

32.46 Целями данной подпрограммы являются:

а) содействие развитию сотрудничества в регионе ЕЭК в рамках промышленных секторов, относящихся к черной металлургии, химической промышленности, машиностроению, автоматизации и обеспечению основы для обмена информацией и опытом между странами-членами;

б) создание условий, в которых члены ЕЭК могли бы разрабатывать единую стратегию для дальнейшей диверсификации структуры промышленности в целях стимулирования экономического и технического развития этого сектора в конкретных субрегионах.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

32.47 В соответствии с вышеупомянутыми целями секретариат будет проводить исследования и анализы условий и тенденций, существующих в промышленном секторе в регионе, и распространять соответствующие результаты среди членов ЕЭК с целью разработки перспективной стратегии в области развития промышленности в регионе. В этой связи секретариат будет готовить и издавать а) ежегодные обзоры, касающиеся текущих изменений и перспектив, включая международную торговлю в области черной металлургии, химической промышленности, машиностроения и автоматизации; б) на двухгодичной основе обновленные статистические данные о ломе черных металлов; и с) на пятилетней основе периодические обследования изменений, оказывающих воздействие на химическую промышленность, машиностроение и автоматизацию, причем особое внимание будет уделяться экологическим и энергетическим аспектам производственного процесса в черной металлургии, химической промышленности и машиностроении, а также подготовке статистических данных по секторам машиностроения, которые имеют коммерческое значение. Будут проводиться исследования, посвященные изучению значения качества сырья для качества готовых изделий из черных металлов, рыночных тенденций и международной торговли в вышеуказанных секторах и по отдельным экономическим, техническим, экологическим вопросам и вопросам, связанным с ресурсами. Будет продолжаться работа по подготовке и распространению соответствующих статистических данных, а также будут организовываться семинары и ознакомительные поездки в целях изучения отдельных вопросов, представляющих особый интерес для стран региона.

## ПОДПРОГРАММА 6. МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

### а) Цели

32.48 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 44/205 и 44/218 Генеральной Ассамблеи; резолюции 1988/61, 1988/68 и 1989/118 Экономического и Социального Совета; резолюция 1 (44) и решения L (44) и O (44) ЭЗК.

32.49 Экономическая взаимозависимость стран ЭЗК, хозяйственные и внешнеторговые реформы, осуществляемые в последнее время в странах Центральной и Восточной Европы, а также развитие процессов субрегиональной интеграции побуждают страны ЭЗК к периодическому обмену информацией о тенденциях, политике и проблемах в области торговли, а также о появляющихся в регионе новых формах экономического сотрудничества (таких, как совместные предприятия). Национальная экономическая политика и экономические структуры этих стран должны перестраиваться с учетом изменяющихся условий внешней торговли и платежа, а также конъюнктуры на внутренних рынках стран-партнеров, особенно тех, в которых осуществляются реформы. Трудности, с которыми сталкиваются некоторые страны - члены ЭЗК в финансировании своего экономического развития и развития торговли, колебания объема, структуры и условий внутрирегиональной торговли могут побудить правительства этих стран ввести ограничения на импорт, что в свою очередь ограничит их торговые возможности. Первым шагом в оценке воздействия этих факторов на торговые потоки является выявление различного рода препятствий, стоящих на пути развития внутрирегиональной торговли. Страны - члены ЭЗК, являющиеся, с экономической точки зрения, развивающимися, сталкиваются с особыми проблемами в области торговли и в отличие от других стран региона не располагают средствами для их решения. ЭЗК является единственным форумом, предоставляющим Востоку и Западу возможность многостороннего обмена опытом между всеми странами региона не только по этим проблемам, но также и по проблемам, возникающим при определенных видах коммерческой деятельности, таких, как компенсационная торговля, или по проблемам, с которыми сталкиваются мелкие и средние коммерческие предприятия.

32.50 Важным средством развития внутрирегиональной торговли является обеспечение соответствующей открытой информации о рыночной конъюнктуре и обмен опытом в таких областях, как обеспечение сбыта, методы финансирования и расширение деловых контактов. Имеются значительные возможности для публикации и распространения собираемой секретариатом информации, которая может помочь правительствам и деловым кругам в их коммерческой деятельности. Промышленное сотрудничество (включая совместные предприятия) также является одним из средств обеспечения постоянного расширения и диверсификации внутрирегиональной торговли.

32.51 В международной торговле передаваемая участникам сделки информация о товарах и их оплате традиционно представляется в виде целого ряда документов. Наличие сложных формальностей и процедур является одним из основных препятствий на пути развития торговли, которое может быть устранено или в значительной степени сокращено посредством согласования стандартов. Нормы Организации Объединенных Наций, касающиеся автоматизированного обмена данными в области управления, торговли и транспорта (ООН/ЕДИФАКТ), разработанные и применяемые в рамках Рабочей группы ЭЗК по упрощению процедур международной торговли, являются необходимой основой для согласования стандартов в области обмена коммерческой информацией на глобальном уровне. Необходимо постоянное сотрудничество национальных и международных институтов, занимающихся такой деятельностью. Что касается стандартизации, то



меры, принимаемые для обеспечения взаимного признания сертификатов соответствия, ограничиваются в настоящее время лишь двусторонними соглашениями или соглашениями между ограниченным числом стран. Главными нетарифными барьерами в международной торговле являются проверка и аттестация, которые должны быть сокращены путем выработки межправительственных соглашений, приемлемых для максимального числа стран.

32.52 Целями данной подпрограммы являются:

а) в области торговой политики: расширение и диверсификация внутрирегиональной торговли; выявление препятствий на пути ее развития, выработка и осуществление мер, направленных на создание благоприятных условий для ее расширения и диверсификации ее структуры; и расширение торговли, в частности экспорта, стран - членов ЕЭК, которые, с экономической точки зрения, являются развивающимися;

б) в области развития торговли: создание благоприятных условий для промышленного сотрудничества между странами региона ЕЭК и оказание содействия в разработке и определении политики в области промышленного сотрудничества (включая совместные предприятия), другие формы промышленного сотрудничества и трехстороннее сотрудничество; оказание содействия подготовке, обмену и распространению экономической, коммерческой и административной информации в области торговли, включая обеспечение сбыта;

в) в области упрощения торговли: достижение соглашений относительно основных стандартов, касающихся упрощения обмена коммерческой информацией главным образом посредством систем автоматизированного обмена, а также соглашений относительно политики в области стандартизации, ведущей к ликвидации технических препятствий в развитии торговли.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

32.53 Секретариат будет проводить периодические обзоры и анализ проблем и тенденций развития региональной и внутрирегиональной торговли и по-прежнему публиковать результаты новых исследований, касающихся изменений в торговой политике, финансировании развития, компенсационной торговле и в торговле услугами. Особое внимание будет уделяться конкретным проблемам, с которыми сталкиваются мелкие и средние предприятия и страны - члены ЕЭК, являющиеся, с экономической точки зрения, развивающимися. Перечень различного рода препятствий на пути развития торговли будет постоянно обновляться на основе направляемых правительствами уведомлений. Будет изучаться характер воздействия на торговлю осуществляемых в Советском Союзе и странах Восточной Европы экономических реформ. Особое внимание будет уделяться вопросам обеспечения информацией и ее обмена, а также обмену опытом в области торговли и промышленного сотрудничества, включая деятельность совместных предприятий и организацию сбыта; в центре внимания также будут находиться условия, являющиеся благоприятными для прямых иностранных инвестиций.

32.54 Секретариат будет продолжать распространять материалы, которые могут оказаться полезными правительствам и деловым кругам в их коммерческих контактах. Будет продолжаться практика проведения семинаров по данной тематике. Предусматривается проведение обзоров и исследований, посвященных тенденциям

развития и методам деятельности совместных предприятий, другим формам промышленного сотрудничества, трехстороннему сотрудничеству, а также проблемам создания и деятельности свободных экономических зон.

32.55 В области стандартизации особое внимание будет уделяться унификации стандартов и технических норм в целях упрощения торговли и перевозок внутри региона. Будут подготовлены рекомендации, направленные на содействие заключению международных соглашений и других соответствующих договоренностей, касающихся признания сертификатов соответствия стандартам и техническим нормам.

32.56 Будут приняты новые рекомендации в области упрощения процедур международной торговли. По-прежнему будет издаваться информационный бюллетень по вопросам упрощения процедур международной торговли "Trade Facilitation News", и будут регулярно обновляться и распространяться справочники ООН/ЕДИФАКТ. Будут разработаны новые руководства, касающиеся контрактов, связанных с международными коммерческими операциями.

#### ПОДПРОГРАММА 7. ЭНЕРГЕТИКА

##### а) Цели

32.57 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция 42/186 Генеральной Ассамблеи; резолюция 1989/6 Экономического и Социального Совета; и резолюция 1 (44) и решение D (44) ЕЭК.

32.58 Предполагается, что в рассматриваемый период среднесрочного плана (1992-1997 годы) будут преобладать краткосрочные и долгосрочные явления противоречивого характера. Несмотря на то, что на протяжении большей части этого периода в большинстве стран, как предполагается, не будет недостатка в обеспечении энергией, все большую озабоченность будут вызывать долгосрочные проблемы замещения нефти, зависимости от импорта, рационального использования энергии, загрязнения окружающей среды и изменения климата. Главной задачей рассматриваемого периода, как представляется, будет использование краткосрочных рыночных возможностей при сбережении ресурсов, принадлежащих будущим поколениям. Эти и другие факторы влияют на конкурентоспособность энергии, вырабатываемой в регионе, особенно при использовании нефти, угля и новых источников. Рентабельное производство и торговли, особенно торговли энергоносителями между Востоком и Западом, снизятся, несмотря на постоянный рост производительности труда и эффективности использования энергии. Наряду с замедлением роста мощностей сократятся капиталовложения в геологические изыскания и исследовательскую деятельность. В стратегиях, разрабатываемых в данных условиях правительствами и промышленными кругами, подчеркивается необходимость снижения издержек, создания новых рынков и внедрения более гибких структур и методов управления.

32.59 Целями данной подпрограммы являются:

а) разработка и реализация региональных программ сотрудничества в области энергетики, направленных на удовлетворение потребностей осуществляемой политики и достаточно гибких для того, чтобы учитывать возникающие проблемы и реагировать на изменения конъюнктуры рынка;

b) выработка и уточнение международно приемлемых определений и классификаций; разработка статистических номенклатур и балансов и создание баз данных;

c) подготовка общих рекомендаций относительно таких стратегических вопросов, как рациональное использование угля, газа и электроэнергии, защита окружающей среды и сотрудничество в проведении исследований.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

32.60 Помимо обслуживания совещаний и семинаров, утвержденных различными вспомогательными органами, занимающимися вопросами энергетики, секретариат будет проводить анализ тенденций и изменений в области энергетики в регионе, уделяя особое внимание спросу, эффективности, экологической приемлемости и воздействию использования энергии на окружающую среду. Сделанные при этом выводы и рекомендации будут распространяться среди членов Комиссии и при необходимости публиковаться.

#### ПОДПРОГРАММА 8. НАУКА И ТЕХНИКА

a) Цели

32.61 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция 44/14 и 44/236 Генеральной Ассамблеи; резолюция 1989/99 Экономического и Социального Совета; и резолюция 1 (44) и решение F (44) ЕЭК.

32.62 Тот факт, что наука и техника становятся все более важными определяющими факторами экономического развития, является общепризнанным. Процессы, посредством которых проводятся исследования и внедряются новшества, и их воздействие на экономическое развитие, промышленные инфраструктуры, производительность и структуру инвестиций требуют дальнейшего анализа, основанного на обмене информацией и опытом между национальными директивными органами. Повышающаяся стоимость исследований и разработок и сокращающиеся ресурсы в сочетании с быстрыми темпами внедрения и сложностью технических новшеств побуждают правительства к более тесному сотрудничеству в выявлении новых форм и направлений международного научно-технического сотрудничества, в анализе опыта в решении возникающих научно-технических проблем многоотраслевого характера и обмене таким опытом. На сегодняшний день существуют между странами ЕЭК значительные различия в том, что касается развития науки и техники, а также соответствующих систем управления экономикой, уровней планирования и коммерческой практики.

32.63 Целями данной подпрограммы являются:

a) обеспечение форума для обмена информацией и опытом между национальными учреждениями и директивными органами относительно изменений в национальной политике в области науки и техники, в первоочередных задачах и соответствующих институтах, включая заключаемые между странами с различными экономическими и социальными системами международные научно-технические соглашения, а также относительно важнейших научно-технических тенденций и их последствий и сопоставления научно-технических потенциалов стран региона;

б) обеспечение условий и возможностей изучения отдельных вопросов науки и техники и проведения обзоров изменений в национальной политике в области науки и техники и соответствующих национальных институтах.

**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

32.64 В свете вышеизложенных целей секретариат будет осуществлять следующие мероприятия:

а) проводить обзоры важнейших изменений в национальной политике в области науки и техники, в приоритетах и институтах, включая проводящиеся один раз в четыре года обзоры изменений в общей национальной политике в области науки и техники, в приоритетах и институтах;

б) вести учет двусторонних соглашений, заключаемых между странами-членами с различными экономическими и социальными системами, проводить обзоры и исследования среднесрочных и долгосрочных перспектив, текущих изменений и отдельных вопросов в области науки и техники, включая те, которые связаны с передачей технологии и развитием контактов между молодыми учеными;

с) продолжать вести и обновлять руководство по процедурам лицензирования и информировать членов Комиссии о изменениях в этой области;

д) распространять информацию по отдельным вопросам науки и техники, в частности путем проведения ежегодных семинаров для правительств стран-членов;

е) вести учет существующих руководящих принципов обеспечения безопасности в области биотехнологии.

**ПОДПРОГРАММА 9. ТРАНСПОРТ, СВЯЗЬ И ТУРИЗМ**

**а) Цели**

32.65 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция 42/186 Генеральной Ассамблеи; резолюция 1989/104 Экономического и Социального Совета; и резолюция 1 (44) и решения F (43), K (44), M (44) и N (44) ЕЭК.

32.66 Экономический рост и уровень благосостояния во все большей степени зависят от обменов между странами и наличия международного разделения труда. Не вызывает сомнения тот факт, что рост производства, торговли и транспорт тесно взаимосвязаны. Однако во многих отношениях эта взаимосвязь имеет сложный характер, поскольку транспорт, являясь важным вспомогательным элементом торговли, также способствует развитию экономической деятельности и расширению обменов.

32.67 Ввиду тесной взаимосвязи между транспортом и социально-экономической структурой вполне очевидно, что любые изменения в одной из этих областей оказывают воздействие на другую. Некоторые недавние изменения, оказавшие значительное влияние на транспортный сектор, связаны с завершением создания единого рынка в рамках ЕЭС, процессами экономических преобразований, происходящими в странах Восточной Европы, новыми подходами к материально-техническому обеспечению коммерческой деятельности, а также с возрастающей озабоченностью состоянием окружающей среды.

32.68 Создание единого рынка в рамках ЕЭС предусматривает отмену контроля грузов на границах, свободу передвижения и предпринимательской деятельности для населения, унификацию технических и административных стандартов и либерализацию движения капитала.

32.69 Изменения, происходящие в странах Центральной и Восточной Европы, неизбежно окажут свое воздействие на транспорт. В Центральной и Восточной Европе переход от директивных методов руководства к экономическим методам будет способствовать расширению использования экономических стимулов. Эти стимулы будут также применяться при осуществлении транспортной политики и в обеспечении разделения труда в транспортном секторе.

32.70 Структура торговли товарами и услугами также меняется. В условном выражении доля массовых товаров и товаров, не требующих упаковки, сокращается, в то время как доля товаров-изделий обрабатывающей промышленности имеет тенденцию к увеличению. Партии транспортируемых товаров становятся меньше. Все более возрастает стоимость товаров на единицу массы или объема. Организация промышленного производства постоянно совершенствуется и становится более требовательной в том, что касается совершенствования материально-технического обеспечения (например, строгое соблюдение сроков подачи транспорта), при этом наблюдается тенденция к интегрированию транспорта в процесс производства и распределения.

32.71 Согласование международных усилий на региональном уровне необходимо, с одной стороны, для планирования и развития необходимой внутренней транспортной инфраструктуры и международных транспортных сетей, а с другой стороны, - для обеспечения соответствующей административной поддержки в целях ускорения транспортировки грузов и перевозки пассажиров через границы. В этой связи особое внимание на межправительственном уровне должно уделяться подготовке согласованных стандартов и технических требований для всех типов транспортной инфраструктуры и транспортного оборудования, особенно для смешанных перевозок, и разработке и внедрению систем автоматизированной обработки данных на международном уровне в целях упрощения административных процедур и управления транспортными системами.

32.72 Работа транспорта оказывает воздействие на окружающую среду в силу наличия таких факторов, как шум, загрязнение атмосферы и воды, а также использования земли. В некоторых странах воздействие транспорта, в частности автомобильных перевозок, на окружающую среду достигло недопустимого уровня. В ближайшие годы растущая обеспокоенность состоянием окружающей среды будет во все большей степени влиять на национальную политику в области транспорта и в связи с этим потребует принятия соответствующих мер.

32.73 Необходимо на регулярной основе осуществлять сбор, анализ и распространение информации о транспортных потоках на важнейших европейских транспортных артериях и тенденциях их развития, а также достоверной и сопоставимой информации о структуре и деятельности транспортного сектора, поскольку такая информация является необходимой основой для принятия стратегических решений в данной области. Необходимыми условиями сотрудничества являются регулярные региональные консультации и обмен информацией между правительствами.

32.74 Разработка новых технологий, в частности в сфере электроники и электросвязи, откроет новые возможности для повышения эффективности транспорта и связи, а также для дальнейшего развития туризма; с другой стороны, этот процесс будет порождать новые проблемы, связанные со стандартизацией оборудования и обеспечением безопасности работы транспорта и надежности средств связи.

32.75 Целями данной подпрограммы являются:

- a) укрепление сотрудничества между правительствами в разработке и осуществлении координированной и единой политики в области транспорта, связи и туризма, особенно в отношении планирования инфраструктур;
- b) осуществление наблюдения за транспортными потоками на важных европейских транспортных магистралях и проведение анализа этих потоков;
- c) содействие распространению данных и информации, необходимых для директивных органов в секторе транспорта, связи и туризма;
- d) разработка и внедрение унифицированных технических требований и стандартов в таких областях, как автомобилестроение, правила дорожного движения и перевозка опасных грузов;
- e) пересмотр существующих международных документов, с тем чтобы они соответствовали быстро меняющемуся положению дел в области транспорта в регионе. Эта деятельность затрагивает такие аспекты, как публичное и частное право, и связана с технической, таможенной и другой административной документацией, а также с процедурами, касающимися автомобильного, железнодорожного и внутреннего водного транспорта;
- f) оказание содействия развитию международного сотрудничества в области ограничения пагубного воздействия транспорта, особенно автомобильного, на окружающую среду.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

32.76 Секретариат Комиссии будет осуществлять исследования и анализ нынешнего и предполагаемого развития международных транспортных потоков, с тем чтобы определять потребности в транспортных перевозках, а также структуру и эффективность этой отрасли. Будет осуществляться обзор и оценка тенденций и изменений в транспортных перевозках в конкретных районах. Будут также проводиться исследования и осуществляться меры, направленные на повышение безопасности транспорта и дорожного движения.

32.77 Секретариат будет оказывать содействие ЕЭК и другим межправительственным органам в разработке всеобъемлющих стратегий, направленных на развитие взаимосвязанных и эффективных систем транспорта, связи и туризма в регионе.

32.78 Секретариат будет по-прежнему проводить в жизнь значительное число международных правовых документов, положений и рекомендаций, часть которых применяется на глобальном уровне и касается организации международных транспортных перевозок, систем связи и туризма и управления ими; секретариат будет также способствовать разработке новых международных правовых документов, исходя из имеющихся нужд и потребностей.

32.79 Он будет поддерживать и укреплять контакты с другими региональными комиссиями в целях обеспечения соответствия политики и требований в области транспорта на глобальном уровне, а также в целях распространения имеющихся знаний и опыта в данной области среди других регионов и заинтересованных межправительственных органов.

32.80 Секретариат будет продолжать обслуживание очередных сессий межправительственных органов, организовывать семинары и симпозиумы, предоставлять помощь ряду административных органов, созданных в соответствии с различными международными документами, и распространять информацию о результатах, достигнутых в ходе осуществления этой деятельности, с тем чтобы содействовать осуществлению общей политики и мер в области транспорта. Он будет оказывать содействие в сборе, обработке и распространении посредством совещаний, семинаров и симпозиумов статистических данных и другой информации, касающейся международных перевозок, систем связи и туризма.

#### ПОДПРОГРАММА 10. СТАТИСТИКА

##### а) Цели

32.81 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция 1989/3 Экономического и Социального Совета и резолюция 1 (44) и решение С (44) ЭК.

32.82 Данная подпрограмма направлена на решение проблем разработки концепции и методологии статистической деятельности в регионе в целях более полного удовлетворения потребностей в своевременных последовательных и сопоставимых статистических данных, необходимых для разработки политики и осуществления контроля в экономической, социальной и экологической областях, а также для анализа осуществления политики, развития международного экономического сотрудничества и проведения различных исследований. В ходе рассматриваемого периода будет также уделяться внимание проблемам, стоящим перед статистическими службами стран, осуществляющих переход от централизованно планируемой к рыночной экономике, а также проблемам, возникающим в статистических службах в связи с процессами интеграции и другими аспектами сотрудничества.

32.83 Целями данной подпрограммы являются:

а) приведение распространяемых на международном уровне рекомендаций в отношении стандартов статистической отчетности в соответствие с условиями стран, осуществляющих переход к другому типу управления экономикой, уделяя особое внимание национальным счетам, статистике внешней торговли, статистике цен, финансам, статистике рабочей силы и определенным показателям социально-демографической статистики;

б) дальнейшая разработка концептуальной основы для ускоренного введения в национальную практику статистики окружающей среды и природных ресурсов;

в) укрепление координации всех видов статистической деятельности международных организаций, действующих в данном регионе;

d) разработка соответствующих международных документов, направленных на сокращение бремени статистической отчетности стран-членов, и улучшение международной сопоставимости публикуемых статистических данных в наиболее важных областях;

e) обеспечение форума для обмена опытом по всем вопросам, связанным с организацией и деятельностью статистических служб.

**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

32.84 Исходя из поставленных целей, секретариат будет осуществлять следующие виды деятельности:

a) выполнять функции координационного центра для конкретных проектов, возникающих в связи с нынешними переходными процессами;

b) организовывать и обслуживать совещания, созываемые Конференцией европейских статистиков;

c) содействовать обеспечению более эффективного разделения труда между межправительственными учреждениями в использовании межсекретариатских рабочих групп и других эффективных форм сотрудничества в области статистики;

d) продолжать сбор, подготовку и публикацию международно сопоставимых, своевременных и последовательно представляемых статистических данных и развивать базы статистических данных стран ЕЭК.



ПРОГРАММА 33. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ  
В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ И КАРИБСКОМ БАССЕЙНЕ

А. Программа

1. Общая направленность

33.1 Общий мандат для настоящей программы содержится в пунктах 3 и 4 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций; в резолюции 106 (VI) Экономического и Социального Совета; и в "Круге ведения" ЭКЛАК.

33.2 В рамках общей ориентации программы внимание сосредоточивается на достижениях на справедливой основе устойчивого экономического развития стран региона Латинской Америки и Карибского бассейна в целях обеспечения социальной сплоченности и политической стабильности, что является основой для развития в целом.

33.3 Цели программы основаны на перспективном анализе прогнозируемого положения в странах региона в 90-е годы. Анализ начинается с краткого рассмотрения существующего экономического положения в странах региона в конце десятилетия, когда в Латинской Америке и Карибском бассейне отмечался серьезный спад, который на исходе 80-х годов характеризовался значительным замедлением темпов экономического роста в странах региона, существенными внешними и внутренними макроэкономическими диспропорциями и серьезным ухудшением условий жизни широких слоев населения.

33.4 В данном контексте в предстоящем десятилетии перед странами Латинской Америки и Карибского бассейна, как представляется, будут стоять следующие основные задачи в области развития: наращивание или возобновление экономического роста на основе удвоенных усилий по обеспечению внутренних накоплений; осуществление политики в целях обеспечения эффективного использования и распределения новых инвестиций; преобразование структур производства в регионе наряду с достижением более высокой производительности; прогресс на пути обеспечения большей справедливости и социальной сплоченности, обязательно включая заметное снижение остроты проблемы крайней нищеты в регионе; контроль за инфляцией, что позволит устранить одно из основных препятствий на пути разработки и систематического проведения политики, направленной на обеспечение устойчивого и справедливого экономического развития; достижение разумного сальдо платежного баланса и снижение остроты проблем, вызванных обслуживанием внешней задолженности на основе диверсификации экспорта и обеспечения эффективного замещения импорта; адаптация стран региона к новым и изменяющимся условиям, связанным с международной обстановкой; полное использование потенциала, имеющегося в рамках внутрорегионального сотрудничества; и укрепление и развитие демократических процессов в целях содействия созданию более монолитного общества на основе плюрализма и участия, что будет способствовать эффективному взаимодействию между социальными и экономическими факторами.

33.5 Для решения этих задач необходимо, чтобы внутренняя экономическая и социальная политика стран отвечала по крайней мере трем основным требованиям, связанным со структурной перестройкой, обеспечением эффективности и справедливости.

## 2. Общая стратегия

33.6 Секретариат ЭКЛАК является организационным подразделением, созданным 25 февраля 1948 года, которое отвечает за разработку и осуществление данной программы. Его круг ведения был определен в резолюции 106 (VI) Экономического и Социального Совета, после чего на его девятой, тринадцатой, двадцать восьмой и сорок седьмой сессиях, а также на его вторых очередных сессиях 1979 и 1984 годов в него вносились поправки.

33.7 В рамках общей ориентации и целей в настоящей программе предусматривается обеспечение обслуживания сессий директивных органов ЭКЛАК и их вспомогательных комитетов, а также региональных межправительственных конференций; оказание поддержки государствам-членам в проведении переговоров в рамках международных форумов; а также осуществление деятельности в четырех основных областях: техническое сотрудничество, секторальные и многодисциплинарные прикладные исследования, подготовка кадров и распространение информации на основе выпуска технической документации и специальных периодических изданий.

33.8 Кроме того, в программе предусматривается деятельность по оказанию консультативной помощи, для осуществления которой необходимо разработать и реализовать оперативные проекты. В ней также предусматривается деятельность, направленная на оказание содействия в организации и укреплении предпринимательских ассоциаций и предоставление помощи мелким и средним промышленным, сельскохозяйственным и агропромышленным предприятиям на основе горизонтального сотрудничества и организационных механизмов по оказанию технической помощи.

33.9 Предполагается, что для осуществления некоторых из вышеупомянутых видов деятельности необходимо будет предоставление добровольных взносов и выделение других внебюджетных ресурсов.

33.10 В ходе осуществления данной программы ЭКЛАК будет по-прежнему поддерживать надлежащую связь и осуществлять сотрудничество с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций и соответствующими основными органами, департаментами или отделами Секретариата Организации Объединенных Наций, включая Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ХАБИТАТ), ЮНЕП и ЮНКТАД. Кроме того, Комиссия будет координировать свою деятельность с соответствующими специализированными учреждениями, такими, как ФАО, ЮНИДО и МОТ. Во избежание дублирования усилий ЭКЛАК создала несколько совместных программ и подразделений, действующих на долгосрочной основе, в частности, Совместный сельскохозяйственный отдел ЭКЛАК/ФАО; Совместный отдел промышленности и технологии ЭКЛАК/ЮНИДО; Совместная группа ЭКЛАК/ЦТК по транснациональным корпорациям; Совместная группа ЭКЛАК/ЮНЕП по вопросам развития и окружающей среды; и Совместная группа ЭКЛАК/ЦНПООН по населенным пунктам. Кроме того, будет осуществляться тесная координация с учреждениями, занимающимися вопросами экономической интеграции в рамках региона и с субрегиональными и региональными организациями, осуществляющими деятельность в областях, связанных с данной программой.

## 3. Структура и приоритетность подпрограмм

33.11 Программа в области регионального сотрудничества в целях развития в Латинской Америке и Карибском бассейне включает следующие подпрограммы:

- Подпрограмма 1. Продовольствие и сельское хозяйство
- Подпрограмма 2. Экономическое развитие
- Подпрограмма 3. Экономическое и социальное планирование
- Подпрограмма 4. Развитие промышленности, науки и техники
- Подпрограмма 5. Международная торговля и финансирование развития
- Подпрограмма 6. Природные ресурсы и энергетика
- Подпрограмма 7. Окружающая среда и населенные пункты
- Подпрограмма 8. Народонаселение
- Подпрограмма 9. Социальное развитие
- Подпрограмма 10. Статистика и экономические прогнозы
- Подпрограмма 11. Транспорт
- Подпрограмма 12. Субрегиональная деятельность в Мексике и Центральной Америке
- Подпрограмма 13. Субрегиональная деятельность в Карибском бассейне

33.12 В программе предлагаются новые подпрограммы 12 и 13, которые охватывают деятельность, осуществляемую субрегиональными штаб-квартирами в Мексике и Карибском бассейне, с учетом важного значения, придаваемого государствами-членами деятельности Комиссии в этих субрегионах.

33.13 Подпрограмме 2 придается первостепенное значение.

#### **В. Подпрограммы**

##### **ПОДПРОГРАММА 1. ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО**

###### **а) Цели**

33.14 Юридическим основанием для подпрограммы являются пункт 3 резолюции 458 (XX) ЭКЛАК; пункты 3, 6, 9, 10, 12, 14 и 15 Ресифийской декларации, принятой на двадцатой Региональной конференции ФАО для Латинской Америки и Карибского бассейна.

33.15 Негативные последствия и воздействие кризиса и процесс структурной перестройки, связанный с внешней задолженностью, серьезно отразились на тех, для кого обеспечение средств к существованию зависит от сельского хозяйства. С 1982 года сельскохозяйственное производство в регионе возросло лишь незначительно, причем темпы его роста отставали от темпов роста численности населения. Фермеры были поставлены в такие условия, которые привели к снижению на сельскохозяйственную

продукцию и увеличению издержек производства, не связанных с оплатой труда; оба эти фактора вызвали нестабильность и во многих случаях привели к снижению рентабельности сельского хозяйства.

33.16 Сокращение объема государственного финансирования серьезно сказалось на осуществлении программ, направленных на оказание содействия в обеспечении роста сельскохозяйственного производства, на борьбу с нищетой в сельских районах, недостаточностью питания и быстрым ухудшением состояния окружающей среды в экологически уязвимых влажных тропических лесных массивах. Кроме того, это сказалось и на государственных сельскохозяйственных учреждениях, функционирование которых было поставлено под угрозу в результате сокращений бюджетных ассигнований, которые во многих случаях были весьма существенными.

33.17 Целями подпрограммы являются:

а) оказание содействия странам региона в осуществлении деятельности, направленной на то, чтобы их экономическая и социальная политика обеспечивала более сбалансированный учет потребностей сельских и городских районов и принятии во многих из них такой концепции развития сельских районов, которая предполагала бы не только обеспечение прогресса в сельском хозяйстве, но и достижение прогресса в других видах экономической и социальной деятельности, включая инфраструктуру, промышленность и торговлю в городских районах, которые предоставляют услуги сельскому населению;

б) оказание помощи правительствам стран региона в предоставлении мелким фермерам и крестьянам преференциального режима в отношении обеспечения роста производства, передачи технологии, политики, направленной на стимулирование деятельности, и инвестиционной политики, а также доступа к земле и воде. Что касается современного сельского хозяйства, которое уже располагает значительным потенциалом для достижения устойчивого развития, то будут предложены меры на уровне политики, направленные на стимулирование дальнейшего развития его производственного потенциала, что позволит уменьшить неопределенность, связанную с экономическими условиями (например, в отношении валютных курсов), и снизить воздействие других ограничений, связанных с эффективностью политики, которая обеспечивает стимулирование развития производства, повышения производительности и расширения экспорта;

в) осуществление сотрудничества с правительствами стран региона в целях увеличения их экспортных поступлений, что с учетом существующей внешней задолженности стало настоятельной необходимостью. Первостепенное внимание будет уделяться экспорту сельскохозяйственной продукции стран региона, которая в перспективе может оказаться конкурентоспособной. Будет оказываться содействие в осуществлении конкретных мер, направленных на замещение внерегионального импорта за счет увеличения объема внутрирегиональной торговли сельскохозяйственной продукцией;

г) оказание содействия в осуществлении национальных инициатив в целях обеспечения более широкого использования существующих достижений техники и демократизация процессов модернизации производства, обеспечивая их доступность для мелких фермеров и крестьян и оказывая им помощь в повышении производительности.

**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

33.18 В соответствии с данной подпрограммой секретариат будет осуществлять следующую деятельность:

а) изучение и анализ на основе тематических исследований экономических и социальных вопросов регионального масштаба и значения, касающихся продовольствия, сельского хозяйства и развития сельских районов;

б) оказание технической поддержки правительствам в осуществлении их конкретных усилий в области развития сельского хозяйства и сельских районов, включая непосредственное участие в разработке и осуществлении политики, программ и проектов в области развития сельского хозяйства и сельских районов;

с) осуществление сотрудничества с секретариатами в рамках субрегиональных и региональных проектов и соглашений в области сотрудничества и интеграции в вопросах, представляющих взаимный интерес, включая деятельность, касающуюся продовольствия и сельского хозяйства.

**ПОДПРОГРАММА 2. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ**

**а) Цели**

33.19 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 437 (XIX), 458 (XX), 477 (XXI) и 478 (XXI) ЭКЛАК.

33.20 В связи с кризисом задолженности и структурными факторами 80-е годы были весьма сложным десятилетием для государств региона. На 90-е годы ставится задача возобновления процесса развития на справедливой основе при одновременном решении многих структурных проблем прошлого и устранении серьезных макроэкономических диспропорций, возникших в результате этого кризиса.

33.21 Поскольку оба сдерживающих фактора ограничивают диапазон возможных вариантов, лицам, ответственным за разработку политики, необходимо будет располагать своевременной, полной и систематической информацией о национальных, региональных и международных тенденциях, с тем чтобы заранее предвидеть поворотные моменты, решать новые проблемы и пользоваться возможностями, которые могут возникнуть, и тем самым обеспечивать разработку и осуществление надлежащей политики.

33.22 В то же время возникшие в результате кризиса трудности в получении иностранной валюты и эффективном направлении накоплений на инвестиции, дающие отдачу, а также финансовые проблемы стали главными препятствиями на пути развития. При таком положении чрезвычайно важно укреплять и развивать широкую экспортную базу и осуществить ряд крупных и разумных инвестиций в целях обеспечения модернизации и соответствующего изменения структур производства.

33.23 В соответствии с данной подпрограммой деятельность будет сосредоточена на достижении следующих целей:

а) изучение на ежегодной основе общих экономических тенденций в регионе и оценка экономической политики и событий во всех странах Латинской Америки и Карибского бассейна на базе общей статистической и аналитической основы;

b) проведение сравнительных анализов существующих стратегий развития с целью оценки их эффективности с точки зрения преодоления трудностей, связанных с бременем задолженности и макроэкономическими диспропорциями.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

33.24 В соответствии с данной подпрограммой секретариат будет осуществлять следующую деятельность:

a) сбор информации и издание докладов, касающихся тенденций в экономике стран региона; подготовка к декабрю каждого года ежегодных предварительных обзоров тенденций, наблюдающихся в экономике стран региона, и предварительного обзора положения в каждой стране на основе данных за первые девять месяцев данного года;

b) проведение циклических исследований, главных взаимосвязей между краткосрочным экономическим равновесием и среднесрочными и долгосрочными целями развития и государственной политики, направленной на обеспечение макроэкономической стабильности, справедливости и осуществления структурных преобразований;

c) оказание на основании запросов технической помощи в разработке и осуществлении экономической политики;

d) организация семинаров и совещаний специальных экспертов в целях рассмотрения результатов циклических исследований.

### ПОДПРОГРАММА 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

a) Цели

33.25 Юридическим основанием для подпрограммы является резолюция 220 (АС.52) девятой сессии Комитета полного состава ЭКЛАК, в соответствии с которой был создан Латиноамериканский и карибский институт экономического и социального планирования.

33.26 В связи с серьезными структурными проблемами, существующими в регионе, наличие которых усугубило нынешний кризис, необходимо укрепить планирование и координацию в области государственной политики, с тем чтобы достичь более высокого уровня развития. Существует, в частности, необходимость в создании технической базы в целях осуществления процесса социального согласования среднесрочной и долгосрочной политики в области развития.

33.27 Целями подпрограммы являются:

a) разработка методов и способов совершенствования процесса подготовки стратегий в области экономического и социального развития;

b) оказание помощи в совершенствовании систем и процессов, связанных с планированием и координацией государственной политики;

c) оказание содействия в осуществлении обмена опытом и взаимного сотрудничества между плановыми учреждениями региона;

d) распространение методов и способов планирования.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

33.28 В рамках данной подпрограммы будет осуществляться следующая деятельность:

a) исследование и анализ методов и способов совершенствования процесса разработки стратегий в области экономического и социального развития, включая издание и распространение соответствующих технических документов;

b) организация совещаний, семинаров и практикумов в целях обмена опытом и содействия установлению контактов и осуществлению сотрудничества между плановыми учреждениями региона;

c) предоставление поддержки государствам региона путем осуществления миссий по оказанию технической помощи и организации учебных курсов по вопросам планирования и государственной политики.

ПОДПРОГРАММА 4. РАЗВИТИЕ ПРОМЫШЛЕННОСТИ, НАУКИ И ТЕХНИКИ

a) Цели

33.29 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 34/218, 42/193 и 43/182 Генеральной Ассамблеи и резолюции 357 (XVI), 386 (XVIII), 389 (XVIII) и 498 (XXII) ЭКЛАК.

33.30 Несмотря на очевидные национальные различия, для процесса индустриализации, осуществляемого в странах региона, характерен ряд общих важных особенностей, которые следует отметить, а именно:

a) низкая конкурентоспособность промышленной продукции на мировом рынке;

b) недостаточная связь с секторами, связанными с природными ресурсами;

c) недостаточный потенциал для поглощения и технического обновления, имеющийся у промышленных предприятий в странах Латинской Америки.

33.31 В связи с этим государствам региона необходима поддержка в разработке стратегий, политики и мер в области организационной структуры, направленных на устранение этих серьезных недостатков.

33.32 Целями подпрограммы являются:

a) осуществление сотрудничества с правительствами стран региона в развитии учреждений и принятия мер, направленных на повышение конкурентоспособности местной промышленной продукции на мировом рынке;

b) оказание содействия в укреплении связей между промышленным сектором, с одной стороны, и секторами, связанными с природными ресурсами, и организациями, активно участвующими в предоставлении услуг в области образования, науки и техники - с другой;

c) оказание содействия в подготовке специалистов по разработке стратегий и политики в области промышленности, науки и техники;

д) оказание поддержки в осуществлении национальных инициатив, направленных на техническое совершенствование промышленной деятельности, особенно деятельности мелких и средних предприятий, с тем чтобы обеспечить большую гибкость в использовании новых возможностей мирового рынка;

е) содействие развитию различных форм сотрудничества и координации между правительствами и промышленными секторами.

**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

33.33 В соответствии с данной подпрограммой секретариат будет осуществлять следующую деятельность:

а) исследование и анализ результатов деятельности промышленного сектора в странах Латинской Америки и его связей с секторами природных ресурсов с акцентом на разработку и оценку политики в области промышленности, науки и техники и ее воздействия на конкурентоспособность на мировом рынке и обеспечение технического прогресса;

б) принятие последующих мер в связи с развитием международных тенденций и опытом, накопленным странами, не входящими в регион, в области преобразования их структур производства, который мог бы оказаться полезным для разработки стратегий и политики, с упором на тематические исследования, проводимые в скандинавских, средиземноморских и азиатских странах;

в) осуществление в сотрудничестве с ЮНИДО секторальных исследований на международном уровне, направленных на определение возможностей для международной специализации в рамках предпринимательского сектора стран Латинской Америки;

г) оказание технической помощи на национальном и секторальном уровнях, а также осуществление сотрудничества с субрегиональными и региональными учреждениями, занимающимися проблемами интеграции, по вопросам политики и стратегий в области промышленности и техники;

д) разработка учебных программ для старшего звена руководителей промышленности в государственном и частном секторах с использованием документации, которая будет подготовлена в связи с осуществлением деятельности, о которой говорится выше;

е) распространение информации по вопросам развития промышленности, науки и техники посредством издания периодического бюллетеня.

**ПОДПРОГРАММА 5. МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ РАЗВИТИЯ**

**а) Цели**

33.34 Юридическим основанием подпрограммы являются резолюции ЭКЛАК 368 (XVII), 375 (XVII), 385 (XVIII), 386 (XVIII), 430 (XIX), 438 (XIX), 439 (XIX), 458 (XX), 476 (XXI), 486 (XXI) и 497 (XXII) и резолюция 159 (VI) ЮНКТАД.



33.35 Последствия тяжелого бремени обслуживания внешней задолженности и нехватка новых внешних поступлений капитала вызвали многочисленные ограничения, связанные с экономическим и социальным развитием стран региона. В частности, события, происшедшие в мировой экономике с 1982 года, серьезно сказались как на внешнем, так и на внутреннем финансировании развития. Значительно снизились поступления из внешних государственных и частных источников финансирования. Вряд ли можно ожидать, что в ближайшем будущем положение внешних кредитов изменится. Однако в странах региона испытывается насущная необходимость в осуществлении структурных изменений в целях обеспечения устойчивых темпов экономического роста.

33.36 Сложившаяся ситуация усугубляется наличием серьезных проблем, существование которых сказывается на положении Латинской Америки в мировой экономике, особенно в связи с политикой протекционизма в торговле, проводимой промышленно развитыми странами, снижением цен на сырьевые товары и растущей ролью услуг в международной торговле; кроме того, сложившееся положение препятствовало расширению международной торговли стран Латинской Америки и Карибского бассейна, развитие которой могло бы способствовать постепенному снижению показателя отношения объема выплат по обслуживанию задолженности к размеру экспортных поступлений. Особое внимание следует уделять дальнейшему развитию событий в связи с таким положением и необходимости согласования позиций латиноамериканских стран в отношении этих вопросов на различных международных совещательных форумах.

33.37 Кроме того, если бы страны Латинской Америки и Карибского бассейна находились в более благоприятном экономическом и политическом положении, то процесс региональной интеграции и сотрудничества мог бы быть ускорен.

33.38 Целями подпрограммы являются:

- a) в области международной торговли:
  - i) оказание содействия государствам региона в разработке политики и мер по расширению торговли традиционными товарами и промышленной продукцией, услугами и новыми товарами, с тем чтобы получить эффективный доступ на рынки за пределами региона, минуя систему тарифов и протекционистских ограничений, и на этой основе уменьшить или полностью устранить существующую уязвимость в отношениях с развитыми странами;
  - ii) предоставление государствам региона аналитической информации и рекомендаций в области политики, касающихся вариантов, направленных на диверсификацию торговых и финансовых отношений стран Латинской Америки, с особым упором на отношения с развивающимися странами и странами с централизованно планируемой экономикой;
  - iii) оказание содействия государствам региона в выработке общих позиций этих стран на различных многосторонних совещательных форумах, в которых они принимают участие;
  - iv) оказание содействия во всестороннем использовании механизма многостороннего или двустороннего сотрудничества в рамках программы региональной интеграции и сотрудничества в целях подъема и оживления внутрорегиональной торговли.

b) в области финансирования развития:

- i) оказание помощи государствам региона в разработке международных и региональных стратегий, направленных на решение проблем, обусловленных внешней задолженностью, с упором на улучшение условий погашения этой задолженности;
- ii) оказание содействия в выработке политики, направленной на укрепление потенциала, связанного с получением внутренних финансовых ресурсов на цели развития, и в эффективном инвестировании этих ресурсов в рамках национальных финансовых систем;
- iii) оказание консультативной помощи странам региона в связи с финансовой интеграцией, обращая особое внимание на оказание помощи в создании учреждений в целях содействия распределению имеющихся инвестиционных ресурсов в рамках региона.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

33.39 В соответствии с данной подпрограммой секретариат будет осуществлять следующую деятельность:

a) в области международной торговли:

- i) издание результатов технических исследований, касающихся изменений в системе международной торговли в связи со структурной перестройкой, осуществляемой в развитых странах, и отношений между странами региона и остальным миром, обращая особое внимание на перспективы развития экспорта сырьевых и промышленных товаров и услуг;
- ii) проведение аналитических исследований, касающихся возможностей для более широкой географической диверсификации торговых отношений, а также для постепенного снижения воздействия или устранения всех видов препятствий на пути развития торговли стран региона;
- iii) оказание технической помощи в проведении обзора основной политики и практики в области ведения международных торговых переговоров в связи с протекционизмом и воздействия технического прогресса, а также роли услуг в процессе развития. Аналогичная деятельность будет осуществляться в области региональной интеграции и сотрудничества, а также сотрудничества между странами Юга.

b) В области финансирования развития:

- i) проведение и распространение результатов тематических исследований по вопросам внутренних накоплений, особенно накоплений учреждений, и эффективности национальных финансовых систем, особенно в отношении проблемы контроля за функционированием системы коммерческих банков и ее регулирования;

- ii) подготовка предложений, направленных на улучшение условий погашения внешней задолженности стран региона, и предоставление посредством миссий по оказанию технического содействия консультативной помощи странам региона, запросившим такую помощь, а также путем проведения региональных и международных технических семинаров по данному вопросу;
- iii) перспективный анализ регионального сотрудничества в области финансов в целях содействия экономической интеграции и сокращения потребностей стран во внешних ресурсах.

#### ПОДПРОГРАММА 6. ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ И ЭНЕРГЕТИКА

##### а) Цели

33.40 Юридическим основанием для подпрограммы является следующее:

а) в области минеральных ресурсов: резолюции 32/176 и 33/194 Генеральной Ассамблеи; резолюции 1979/71, 1979/72, 1985/48 и 1985/50 Экономического и Социального Совета; и резолюции 379 (XVII) и 388 (XVIII) ЭКЛАК;

б) в области водных ресурсов: резолюции 32/158, 35/18 и 40/171 Генеральной Ассамблеи; резолюции Экономического и Социального Совета 1979/70, 1981/80, 1981/81, 1983/57, 1984/73, 1985/49 и 1985/167; и резолюции 409 (XVIII), 411 (XVIII), 442 (XIX), 443 (XIX), 461 (XX) и 484 (XXI) ЭКЛАК;

с) в области морских ресурсов: резолюции Генеральной Ассамблеи 37/66, 38/59 А, 39/73, 40/63, 41/34, 42/20 и 43/18; резолюция 1983/48 Экономического и Социального Совета; и резолюции 387 (XVIII) и 396 (XVIII) ЭКЛАК;

д) в области энергетики: резолюции 388 (XVIII), 408 (XVIII), 413 (XVIII) и 426 (XIX) ЭКЛАК.

33.41 Нынешняя стратегия развития в области ресурсов полезных ископаемых в Латинской Америке основана на добыче восьми рудных минералов, которые пользуются наиболее высоким спросом на международном рынке. Изменения, происходящие в структурах потребления и производства развитых стран, обуславливают снижение объема производства этой продукции и цен на нее, что в принципе ведет к переориентации в отношении заказчиков.

33.42 Одним из новых рынков, который может поглотить излишки продукции, является рынок самой Латинской Америки, рассматриваемый в целом, а не как совокупность национальных рынков. Основой для развития регионального рынка может служить как увеличение потребления на душу населения - промышленное использование, - так и замещение импорта продукции горнодобывающей и металлургической промышленности, а также промышленных товаров, производимых с использованием вводимых ресурсов горнодобывающей промышленности, что в целом составляет приблизительно 40 процентов объема импорта из стран, находящихся за пределами региона.

33.43 Растущая потребность в водных ресурсах и традиционно большая доля инвестиций, направляемых на развитие инфраструктур водного хозяйства, свидетельствуют о том, что в регионе существует насущная необходимость в повышении эффективности использования этих ресурсов и инфраструктур, а также в более

рациональном использовании высокогорных водных бассейнов с учетом необходимости охраны окружающей среды. Для решения этих задач необходимо оказание поддержки как на национальном, так и на региональном уровнях в осуществлении конкретных мероприятий по подготовке кадров в области водного хозяйства, а также принятие других мер, таких, как широкое распространение информации о технических достижениях в области водного хозяйства; и оказание основной поддержки в осуществлении усилий по оценке социальных и экономических последствий использования и эксплуатации водных ресурсов, включая ресурсы бассейнов рек.

33.44 Юридическая и организационная основа для деятельности в области морских ресурсов развита в регионе в меньшей степени, чем в других областях экономической деятельности. Такое положение зачастую приводило к отсутствию целостности в подходах, что затрудняло проведение любой надлежашей оценки использования этих ресурсов. В связи с этим необходимо иметь справочную систему для получения консультаций по юридическим или организационным вопросам.

33.45 Страны региона нуждаются в своевременном получении достоверной справочной информации для разработки планов для сектора энергетики. Им также необходим доступ к методологическим и аналитическим документам для проведения оценки функционирования рынка и перспективных исследований. Однако в связи с нехваткой ресурсов многие национальные органы в регионе, занимающиеся планированием деятельности этого сектора, нуждаются в консультативной помощи и основной поддержке в этих вопросах.

33.46 Целями подпрограммы являются:

a) в области минеральных ресурсов: оказание помощи правительствам стран региона в осуществлении новой стратегии развития в области добычи полезных ископаемых; оказание содействия в создании систем, способствующих развитию внутрирегиональной торговли продукцией горнодобывающей промышленности, а также механизмами и вводимыми ресурсами для этого сектора; оказание содействия в осуществлении деятельности, которая будет способствовать вертикальной интеграции производства в горнодобывающем, металлургическом и промышленном секторах и диверсификации структур производства и экспорта;

b) в области водных ресурсов: оказание содействия правительствам государств региона в разработке политики и стратегий в целях обеспечения всестороннего и комплексного развития и использования водных ресурсов на основе улучшения координации деятельности Организации Объединенных Наций и других организаций в рамках принятого в Мар-дель-Плата Плана действий; оказание содействия и поддержки в создании внутрирегиональной сети по подготовке кадров для должностных лиц, отвечающих за эксплуатацию водных ресурсов, с тем чтобы этот план осуществлялся в полном объеме к 1995 году; содействие межправительственному сотрудничеству в целях более рационального использования водных ресурсов, особенно в менее развитых и относительно бедных регионах, а также в районах высокогорных водных бассейнов;

c) в области морских ресурсов: оказание поддержки правительствам в претворении в жизнь положений международных и национальных документов, направленных на расширение освоения морских ресурсов; оказание технического содействия группе латиноамериканских стран (ГРУЛАС) на различных международных совещательных форумах; оказание содействия в развитии сотрудничества между развивающимися странами в областях взаимовыгодной деятельности;

д) в области энергетики: оказание консультативной помощи государствам региона в разработке и осуществлении планов и политики в области энергетики; оказание им поддержки в проведении перспективных исследований, касающихся сектора энергетики.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

33.47 Секретариат будет осуществлять следующую деятельность:

а) в области минеральных ресурсов: подготовка исследований по выявлению недостатков в структуре производства в горнодобывающем и промышленном секторах; оказание поддержки в создании геологической и горнодобывающей научно-исследовательской службы, а также системы мелких и средних горнодобывающих предприятий; содействие заключению соглашений между странами Юга и развитию производства новых материалов на минеральной основе; организация совещаний в рамках Латиноамериканской ассоциации по вопросам интеграции и Латиноамериканской горнодобывающей организации в целях распространения комплексных технологий, в первую очередь предназначенных для средних и мелких предприятий;

б) в области водных ресурсов: издание периодических докладов, касающихся тенденций в области использования водных ресурсов и в областях, связанных с контролем за осуществлением принятого в Мар-дель-Плата Плана действий, причем особое внимание будет уделяться вопросам снабжения питьевой водой и санитарии; оказание содействия в осуществлении мероприятий по горизонтальному сотрудничеству между учреждениями, входящими в сеть организаций по освоению и рациональному использованию ресурсов высокогорных водных бассейнов, путем подготовки учебных пособий и материалов; и оказание технической помощи государствам региона посредством организации учебных курсов и осуществления миссий по оказанию консультативной помощи;

с) в области морских ресурсов: подготовка технических документов и докладов для Постоянной комиссии для южной части Тихого океана и для межправительственных органов или механизмов в других субрегионах; организация семинаров и специальных групп экспертов по изучению научных вопросов, связанных с освоением морских ресурсов; и содействие расширению возможностей для технического сотрудничества за счет внебюджетных средств, предоставляемых в основном странами-донорами, имеющими богатый опыт в этой области;

д) в области энергетики: проведение и подготовка исследований по вопросам взаимосвязей между энергетикой, экономическим ростом и развитием и окружающей средой; распространение результатов этих исследований и докладов; и сбор и издание статистических данных, касающихся сектора энергетики.

#### ПОДПРОГРАММА 7. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ

а) Цели

33.48 Юридическим основанием для подпрограммы является следующее:

а) в области окружающей среды: резолюции 481 (XXI) и 496 (XXII) ЭКЛАК;

б) в области населенных пунктов: резолюция 37/221 Генеральной Ассамблеи, касающаяся Международного года обеспечения жильем бездомного населения, и резолюция 43/181 Генеральной Ассамблеи, касающаяся Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года; и резолюция 485 (ЖИ) ЭКЛАК.

33.49 Страны региона прошли долгий путь, прежде чем они признали наличие тесной взаимосвязи между потенциалом для развития и повышения качества жизни, с одной стороны, и экологическим потенциалом – с другой. Это обусловило принятие мер, направленных на создание надлежащей юридической основы, а также специализированных учреждений. Проблемы окружающей среды нашли также отражение в национальных и региональных планах развития.

33.50 Несмотря на вышеизложенное, страны нуждаются в технической помощи в разработке программ и политики в области окружающей среды, а также оперативных систем по рациональному использованию окружающей среды; кроме того, им необходима поддержка, связанная с приобретением опыта в области управления конкретными механизмами, что способствовало бы достижению целей в области охраны окружающей среды.

33.51 Усилия стран региона в обеспечении гармоничного экономического и социального развития сдерживаются устойчивым ростом численности городского населения в этих странах. В условиях нехватки ресурсов центральным правительствам необходимо использовать помощь, которая, возможно, будет предоставлена местными правительствами и сообществом неправительственных организаций, для улучшения условий в неблагоустроенных населенных пунктах в рамках городских агломераций. Кроме того, они нуждаются в аналитической информации для целей планирования и управления городскими центрами и системами населенных пунктов.

33.52 В то же время им необходимо иметь основу для разработки эффективных критериев выбора технологии и применения стандартов в области планирования развития и проектирования жилья. Кроме того, им необходимо провести надлежащую оценку строительной деятельности как в формальном, так и неформальном секторах, а также потенциального вклада неформального строительного сектора в создание новых рабочих мест и национальное развитие.

33.53 Целями подпрограммы являются:

а) в области окружающей среды: оказание поддержки правительствам в осуществлении их усилий, направленных на создание оперативных структур, для достижения целей в области окружающей среды, предусмотренных в планах и программах развития; оказание содействия в создании и укреплении законодательных и организационных механизмов в целях охраны окружающей среды на национальном уровне; оказание помощи в организации учебных программ, направленных на укрепление потенциала, в целях осуществления политики и программ в области окружающей среды; и оказание содействия развитию горизонтального сотрудничества между странами региона в борьбе против опустынивания и ухудшения состояния экосистем земель, морской окружающей среды и связанных с ней экосистем, а также в целях координации деятельности, направленной на укрепление учреждений и более рациональное использование окружающей среды;

б) в области населенных пунктов: оказание поддержки местным правительствам в вопросах функционирования и развития городских центров региона и управления ими; содействие созданию систем территориального размещения населения и производственных

предприятий в соответствии с экономическими и социальными стратегиями развития стран; содействие обеспечению занятости и мобилизации накоплений в секторе жилья и строительном секторе; и увеличение объема и распространение ноу-хау, а также расширение применения технологий и норм, пригодных для использования в условиях региона, в целях обеспечения, повышения качества и улучшения эксплуатации жилья, инфраструктуры и системы услуг, особенно в неблагоустроенных населенных пунктах.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

33.54 В соответствии с данной подпрограммой секретариат будет осуществлять следующую деятельность:

a) в области окружающей среды: проведение научных и других исследований по вопросам разработки политики в области окружающей среды и распространение их результатов среди специалистов и заинтересованных органов управления и учреждений, а также адаптация юридической и организационной структуры для осуществления политики; разработка конкретных механизмов для рационального использования окружающей среды, например, механизмы в области землепользования, оценки воздействия на окружающую среду, информационные системы и системы учета в области природных ресурсов, в частности, для различных профессиональных групп, государственных и академических учреждений, занимающихся вопросами охраны окружающей среды; предоставление основной поддержки правительствам посредством осуществления миссий по оказанию технической помощи; организация совещаний, семинаров и практикумов в целях расширения знаний, обмена опытом и укрепления контактов и сотрудничества между странами; и осуществление мероприятий по подготовке кадров, направленных на укрепление учреждений и распространение информации, касающейся механизмов в области охраны окружающей среды;

b) в области населенных пунктов: проведение исследований и издание публикаций, касающихся условий и тенденций, наблюдающихся в отношении населенных пунктов; издание результатов исследований, посвященных вопросам планирования и эксплуатации городских систем и управления ими; проведение исследований и оказание технической помощи по выбору и применению надлежащих технологий и норм в целях улучшения условий жизни, а также условий в неблагоустроенных населенных пунктах; оказание технической помощи в осуществлении учебных программ по вопросам местного управления; и улучшение деятельности в рамках учебных программ и координационных механизмов, созданных в предыдущие годы.

**ПОДПРОГРАММА 8. НАРОДОНАСЕЛЕНИЕ**

a) Цели

33.55 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция 346 (АС.68) десятой чрезвычайной сессии Комитета полного состава ЭКЛАК и "Региональная программа по народонаселению" (E/CEPAL/G.1002) четырнадцатой сессии Комиссии.

33.56 В большинстве стран достигнуты значительные успехи в деле сбора данных и подготовки базисных демографических оценок, хотя ввиду разнородности региона некоторым странам по-прежнему требуется в этом отношении помощь. Однако в прояснении взаимоотношений между динамикой народонаселения и социальным, культурным и экономическим развитием продвижение вперед было гораздо медленнее, несмотря на тот факт, что демографические изменения нередко снижают эффективность демографической

политики и способствуют ухудшению экосистемы. Несмотря на наличие консенсуса относительно необходимости учета демографических переменных в планах и политике развития, национальная политика в области народонаселения проводится лишь в немногих странах.

33.57 Для достижения устойчивого развития необходимы совместные усилия по многим различным направлениям на национальном и субнациональном уровнях. Многие из национальных учреждений, пользующихся информацией о народонаселении, занимаются не демографией, как таковой, а междисциплинарной деятельностью, охватывающей целый ряд различных областей. При этом их интересует разная информация о народонаселении: она может касаться как работы в области собственно народонаселения и смежных областях, например планирования семьи, так и деятельности, в которой такие данные играют второстепенную роль, например в случае планирования в областях образования, жилья, инвестиционной деятельности банков и маркетинга. Кроме того, ситуация с наличием такой информации и способностью ее использования существенно разнится от одной страны региона к другой, да и в рамках одной страны.

33.58 В последние годы в странах региона заметна тенденция к децентрализации административных функций и, как следствие, плановой работы, что означает необходимость приспособления демографической деятельности к нуждам субнационального и местного планирования. Эта тенденция в совокупности с тем фактом, что демографические переменные во все большей степени учитываются в политике развития, создаст большой спрос на подготовку национальных сотрудников из различных звеньев административного управления по общим вопросам народонаселения и конкретным демографическим предметам. Кроме того, необходимо будет активизировать мультипликационный эффект учебной деятельности и изучать новые формы подготовки кадров, с тем чтобы удовлетворять потребности стран в этой области.

33.59 Целями подпрограммы являются:

- a) оказание содействия государствам-членам в сборе новейшей информации о динамике народонаселения, ее причинах и последствиях, а также в анализе конкретных подгрупп населения для целей разработки политики;
- b) содействие странам в учете демографических переменных в государственной политике, оценке последствий различных вариантов демографических тенденций для конкретных государственных программ и наоборот, а также использовании моделей народонаселения/развития для целей планирования;
- c) оказание содействия странам в использовании демографических переменных в областях, представляющих особый интерес с точки зрения развития, включая субнациональное и местное планирование, вопросы здравоохранения, положение женщин, социально-экономическое положение престарелых, программы планирования семьи и анализ экологического воздействия;
- d) содействие странам в повышении возможностей их национальных учреждений в плане систематизации, поиска и использования информации о народонаселении в междисциплинарном режиме, ускорение потока информации о народонаселении и облегчение доступа к соответствующей технологии;
- e) подготовка национальных кадров для проведения демографических исследований и учета демографических факторов в программах и политике развития посредством краткосрочного обучения по конкретным областям и долгосрочного



прикладного обучения, а также активизация преподавания по вопросам демографических исследований в высших учебных заведениях региона и содействие национальной учебной деятельности.

**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

33.60 При том что на национальном уровне будут по-прежнему осуществляться усилия по информированию ответственных работников и обеспечению плановиков инструментами учета демографических переменных в планировании развития, особое внимание будет уделяться повышению возможностей отраслевых министерств и региональных и местных властей генерировать, получать и использовать демографическую информацию, требующуюся им для их работы, прежде всего информацию, касающуюся основных потребностей наиболее неимущих групп. Страны будут получать консультативные услуги, призванные помочь им получить современную картину динамики их народонаселения, особенно динамики по секторам, на которых наиболее серьезно отразился кризис 80-х годов, и использовать экономические/демографические модели для планирования и разработки политики, прежде всего в областях здравоохранения, образования, жилья, социального страхования, занятости и в других социальных секторах. В то же время первостепенное внимание будет уделяться конкретным подсекторам, таким, как женщины, престарелые и молодежь, а разработка, осуществление планов и политики, направленных на удовлетворение основных потребностей этих подгрупп, а также деятельность в развитие этих планов и политики и их оценка будет подкрепляться техническим сотрудничеством.

33.61 Для более широкого круга различного рода пользователей будут увеличены возможности получать информацию о народонаселении, а пользование такими данными будет облегчено - как на национальном, так и на субнациональном уровнях. В этих целях будет разрабатываться техника, и она будет приспособливаться к нуждам составления и использования баз демографических и междисциплинарных данных, которые укрепляют национальные информационные ресурсы и возможности. В частности, будет оказываться помощь и осуществляться обучение в области создания и использования в странах междисциплинарных баз данных REDATAM-Plus 1990, в применении технологии географических информационных систем (ГИС) при анализе данных о плотности населения и смежных данных, а также в разработке или адаптации программного обеспечения, которое облегчит утилизацию демографической информации вторичными пользователями.

33.62 С использованием базы данных ЛАДЦ/ДОКПАЛ будет осуществляться региональное информационно-библиографическое обслуживание в целях децентрализации операций по поиску данных (при помощи CD-ROM и других новых технологий) с переводом их на уровень стран. В рамках сети ИПАЛКА будет оказываться консультативная помощь национальным кадрам и вестись их подготовка по вопросам этих технологий, за счет чего будет облегчен обмен информацией о народонаселении, а соответствующие данные станут доступнее более широкому кругу пользователей.

33.63 При том что будет по-прежнему осуществляться деятельность по обучению выпускников вузов, особое внимание будет уделяться краткосрочной подготовке в привязке к конкретным нуждам целевых групп. В этой связи будут организовываться практикумы на региональном уровне, непосредственно затрагивающие вопросы политики и планов секторального развития в таких областях, как образование, здравоохранение, труд, жилье и сельское хозяйство. На начальном этапе подготовка и проведение данных практикумов будет осуществляться силами подпрограммы, однако к концу периода

за эту деятельность станут отвечать страны, которые будут вести ее в сотрудничестве со специалистами, прошедшими аспирантскую подготовку в области народонаселения и развития, и при консультативном содействии силами подпрограммы.

33.64 В целях расширения у стран самостоятельных возможностей в области народонаселения особое внимание будет уделяться обучению специализирующихся по соответствующим дисциплинам студентов по вопросам демографических исследований (в высших учебных заведениях) и подготовке аспирантов (в отдельных вузах региона). В этих целях будут обеспечиваться техническая помощь и учебные материалы, касающиеся целого ряда связанных с развитием областей, где определенную роль играют демографические переменные.

#### ПОДПРОГРАММА 9. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

##### а) Цели

33.65 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 2542 (XXIV), 31/133, 31/136, 40/105 и 40/108 (Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин) Генеральной Ассамблеи, а также Региональный план действий по вовлечению женщин в процесс социально-экономического развития Латинской Америки, резолюции 1985/46 и 1986/65 Экономического и Социального Совета и резолюции 321 (XV), 328 (XV), 381 (XVII), 386 (XVIII), 388 (XVIII), 401 (XVIII), 457 (XX), 465 (XX), 481 (XXI), 483 (XXI) и 497 (XXII) ЭКЛАК.

33.66 В большинстве стран региона предкризисная стратегия постепенного привлечения новой рабочей силы к более производительной работе и в современный сектора не представляется сейчас эффективным механизмом для повышения социальной справедливости и сокращения нищеты достаточно высокими темпами.

33.67 С учетом среднесрочных экономических прогнозов по региону выявляется настоятельная необходимость дополнить традиционные меры, заключающиеся в стимулировании создания рабочих мест и улучшении услуг по социальному обеспечению, проведением более решительной и комплексной политики, с тем чтобы положительно воздействовать на сами социальные структуры и переориентировать происходящие процессы социальных изменений на достижение демократически избранной цели - создать более приемлемые социальные системы. Что касается женщин, то наряду с определенным прогрессом, достигнутым за период Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (проводившегося под лозунгом "равенство, развитие и мир"), все еще остается ряд препятствий на пути к достижению их равенства с мужчинами и их эффективному вовлечению в процесс развития, равно как и их всестороннему участию в принятии решений на всех уровнях.

33.68 Целями подпрограммы являются:

а) содействие правительствам стран региона в определении стратегий, политики и новых подходов, направленных на вовлечение различных социальных групп в процесс развития;

б) подготовка рекомендаций в отношении альтернативных путей развития с учетом тенденций в процессах социальных изменений, происходящих в кризисной и послекризисной обстановке;

с) оказание технического содействия государствам-членам в создании организационных механизмов по обеспечению всестороннего сотрудничества и участия женщин на основных направлениях экономического, политического и социального развития.

**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

33.69 В рамках подпрограммы секретариат будет заниматься следующей деятельностью:

а) научной работой с целью выработки политики и публикации технических исследований по вопросам различных путей развития, процессов социальных изменений, участия различных социальных групп в развитии и социальной политики в кризисной и послекризисной обстановке;

б) организаций межправительственных совещаний и совещаний экспертов в целях содействия обмену мнениями и опытом по вышеупомянутым вопросам;

с) междисциплинарным и межсекторальным исследованием роли женщин в различных аспектах развития, причем с учетом Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщины - особенно главы, касающейся международного и регионального сотрудничества, - здесь будет предусматриваться разработка конкретных рекомендаций в отношении практических действий;

д) содействием механизмам, призванным обеспечивать удовлетворение потребностей наиболее уязвимых групп женщин при применении изложенного выше общего подхода;

е) оказанием технической помощи в планировании развития и подготовке женщин в нетрадиционных областях. Особое внимание будет уделяться национальным, субрегиональным и региональным учреждениям, занимающимся вопросами исследований и планирования, что позволит им укреплять свои возможности, особенно возможности по удовлетворению потребностей женщин, принадлежащих к конкретным социально-экономическим группам.

**ПОДПРОГРАММА 10. СТАТИСТИКА И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПРОГНОЗЫ**

**а) Цели**

33.70 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 43/182, 43/194, 43/195 и 43/198 Генеральной Ассамблеи и резолюции 476 (XVI), 477 (XVI), 478 (XVI), 481 (XVI), 486 (XVI), 491 (XVII), 497 (XVII), 498 (XVII) и 499 (XVII) ЭКЛАК.

33.71 Странам региона необходим доступ к набору однородных и сопоставимых статистических данных, - а также соответствующих данных по странам вне региона, - который поможет им правильно оценивать общие для них проблемы. Вместе с тем преобладающие в странах Латинской Америки и Карибского бассейна статистические системы являются весьма разнородными как по своему охвату, так и по режиму обработки и систематизации их статистических данных.

33.72 Несмотря на уже достигнутый прогресс, предстоит еще многое сделать для того, чтобы достичь удовлетворительного уровня утилизации того быстрого прогресса, который характеризует разработанные в последние годы статистические методы и

способы расчетов. Хотя использование компьютеризированных банков данных существенно расширилось, все еще имеются проблемы со своевременностью и надежностью показателей. Кроме того, характерный для региона разрыв между возможностями, предоставляемыми современной техникой, и конкретным использованием этих возможностей расширился, что затрудняет большинству стран доступ к количественной информации, требуемой для разработки их политики в области развития.

33.73 Помимо всего прочего, трудность ситуации, в которой оказались развивающиеся страны Латинской Америки и Карибского бассейна, и та срочность, с которой этим правительствам необходимо решать текущие и краткосрочные проблемы, обычно не дают им возможности уделять достаточно большое внимание перспективным среднесрочным и долгосрочным исследованиям. Такие исследования имеют особую актуальность в связи с осуществлением будущей международной стратегии развития на региональном уровне.

33.74 Что касается статистики и количественного анализа, то целью подпрограммы является содействие совершенствованию и согласованию региональной статистики посредством принятия международных статистических классификаций и рекомендаций Статистической комиссии Организации Объединенных Наций.

33.75 Что касается экономических прогнозов, то целью подпрограммы является помощь странам региона в определении надлежащих стратегий обеспечения устойчивого и равномерного экономического роста.

**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

33.76 Достижение целей подпрограммы в области статистики и количественного анализа будет основываться на осуществлении следующей текущей деятельности:

а) сбора, систематизации, оценки и распространения - в легко понятной форме и на своевременной основе - надежных и сопоставимых статистических данных по странам Латинской Америки и Карибского бассейна и по региону в целом в отношении следующих важнейших областей: национальные счета, внешняя торговля и внешнее финансирование, цены, промышленность, энергетика, сельское хозяйство, услуги, государственный и частный секторы, социальное и демографическое развитие. Будет существенно расширен охват статистических данных по внешней задолженности, промышленности, сельскому хозяйству, горному делу, народонаселению, занятости и распределению доходов. Кроме того, особое внимание будет уделяться банку данных обследования домашних хозяйств, с тем чтобы обеспечить оперативный доступ к основным однородным переменным;

б) содействия внедрению такой техники расчетов, которые наиболее соответствуют техническим и финансовым возможностям стран;

в) широкой пропаганды рекомендаций и решений Статистической комиссии Организации Объединенных Наций. Будет осуществлена попытка охватить самый широкий круг внешних пользователей при одновременном обеспечении их новейшими сведениями о доступных статистических методах и технике расчетов, с тем чтобы, используя эту информацию для перспективных исследований и выработки политики, они помогали правительственным инициативам, нацеленным на модернизацию национальных статистических систем;

г) всесторонней поддержки стран в максимальном использовании потенциала сотрудничества в области развития статистики.

33.77 В области экономических прогнозов секретариат будет заниматься следующей деятельностью:

а) изучением и анализом социально-экономических тенденций в регионе путем рассмотрения национальных, субрегиональных, региональных и международных исследований, проводимых различными органами и форумами; составлением экономических и социальных прогнозов, которые будут служить количественной базой для требуемых перспективных исследований;

б) техническим содействием группам представителей латиноамериканских стран при международных организациях и обеспечением непрерывного участия ЭКЛАК в работе Комитета по планированию развития и рабочих групп по среднесрочным и долгосрочным целям АКК;

с) предоставлением услуг в качестве технического секретариата совещания Комитета высококвалифицированных правительственных экспертов ЭКЛАК;

д) разработкой новых методологических инструментов и составлением заново аналитических схем, на которых основываются существующие модели, а также распространением их через посредство миссий технической помощи или публикации технических документов, распространяемых среди соответствующих национальных органов;

е) консультативной помощью государствам-членам по их просьбе в выработке национальной политики, планов, программ и прогнозов;

ф) помощью основным отделам и подразделениям Секретариата в периодической оценке будущей международной стратегии развития.

#### ПОДПРОГРАММА 11. ТРАНСПОРТ

##### а) Цели

33.78 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция 356 (XVI) ЭКЛАК и совместная резолюция руководителей региональных комиссий, принятая на их совещании, состоявшемся 27-28 апреля 1989 года в Сантьяго, и одобренная Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1989/114.

33.79 В прошлом правительства стран региона шли на удовлетворение спроса на услуги их транспортных систем, как правило, путем вложения средств в новую инфраструктуру и в подъем существующих мощностей. Однако международная торговля претерпела глубокие изменения, которые имеют далеко идущие последствия для структуры транспортного обслуживания. Кроме того, изменения в технике транспорта также происходят все более ускоренными темпами. Эти изменения зачастую благоприятствуют вертикальной интеграции услуг в таких масштабах, что их осуществление - в случае морского и сухопутного транспорта - может столкнуться с трудностями, если не будет сотрудничества между соседними странами.

33.80 Если говорить только о национальном уровне, то большому числу стран потребуется повысить эффективность существующих мощностей, с тем чтобы увеличить возможности служб городского транспорта, а соответствующие проблемы необходимо

решать путем сотрудничества и обмена опытом и технологией с другими городами региона. Помимо этого, опыт других стран может быть особенно актуальным, когда им известны технические решения, поддающиеся адаптации к особым условиям региона.

33.81 Помимо прочего, кризис 80-х годов с очевидностью показал, что правительствам стран региона следует изменить основное направление планирования в транспортном секторе и управления им, уделяя особое внимание совершенствованию организации и работе транспорта с точки зрения общих систем, а следовательно, им необходимо принять методологию, успешно используемую частным сектором для повышения производительности транспортных предприятий.

33.82 Целями подпрограммы являются:

a) поддержка стран региона в их усилиях по повышению общей эффективности инфраструктуры и производительности их транспортных систем путем совершенствования управления ими и укрепления их организационной инфраструктуры;

b) содействие проведению в жизнь законодательства и политики, способствующих внедрению новых технологий и смешанных услуг, а также попытки применения новаторских методов в выработке политики и планирования;

c) поддержка планов региональной и субрегиональной интеграции путем выявления таких нововведений и тенденций в области транспортных рынков, услуг, технологий и правовых режимов - включая международные соглашения, - которые направлены на содействие межрегиональному или субрегиональному транспортному обслуживанию;

d) содействие совместным усилиям стран региона с целью приобретения ими как можно больших выгод от таких тенденций и нововведений;

e) содействие техническому сотрудничеству городов региона, с тем чтобы они применяли социально приемлемые методы регулирования спроса на услуги городского транспорта, максимально снижая тем самым необходимость крупных вложений в инфраструктуру.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

33.83 Секретариат будет заниматься следующей деятельностью:

a) изучением тенденций, касающихся структурных изменений в транспортном обслуживании как на международном, так и на региональном уровне, что будет служить подспорьем для представления правительствам, а также государственным и частным обслуживающим предприятиям, являющимся частью цепи распределения, рекомендаций в отношении политики;

b) техническим содействием по данным направлениям с упором на подход, при котором учитывается общая эффективность транспортной инфраструктуры и пассажирско-грузового обслуживания в рамках цепи материального распределения на национальном и международном уровнях;

c) пропагандой международных соглашений, которые облегчают предоставление таких услуг;

д) изучением и анализом коридоров смешанных перевозок в регионе вместе с другими механизмами, связанными с транспортом, а также возможностей, которые они дают для развития региональной интеграции;

е) оказанием посредством миссий технической помощи поддержки внедрению мер по облегчению нагрузки на городской транспорт без увеличения вложений в инфраструктуру.

## ПОДПРОГРАММА 12. СУБРЕГИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В МЕКСИКЕ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКЕ

### а) Цели

33.94 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 42/1 и 43/210 Генеральной Ассамблеи, резолюция 2090 (LXIII) Экономического и Социального Совета и резолюции 30 (IV), 386 (XVIII), 401 (XVIII), 404 (XVIII), 422 (XIX), 440 (XIX), 469 (XX), 470 (XX), 477 (XXI) и 486 (XXI) ЭКЛАК.

33.85 В 80-е годы страны субрегиона пережили кризис, который, при том что в Мексике он имел иные характеристики, чем в центральноамериканских странах и Панаме - странах со сравнительно менее крупной экономикой, - по своей длительности и суровости не имел прецедентов за последние 50 лет.

33.86 В большинстве центральноамериканских стран произошел спад производства, а доход на душу населения упал до уровней, до которых он не снижался более десяти лет. Произошло резкое сокращение государственных и частных инвестиций - как раз в то время, когда они были необходимы для перестройки производственного аппарата. Возможности использования внешних сбережений для финансирования роста были исчерпаны, а задолженность превратилась в одно из наиболее серьезных препятствий экономическому прогрессу субрегиона. В результате резких бюджетно-финансовых дисбалансов сократилась возможность правительств маневрировать, соответствующим образом снизилась и их способность обеспечивать экономические и социальные услуги.

33.87 Мексика, чьей экономике был нанесен удар долговым кризисом, разразившимся в 1982 году, и последующим падением цен на нефть (которые с тех пор оставались низкими), страдает от проявлений структурного отставания, которые по-прежнему требуют внимания правительства. Вместе с тем в настоящее время правительство успешно пытается преодолеть сказывавшиеся на экономике страны негативные тенденции в области инфляции, дефицита государственного бюджета, экспорта товаров помимо нефти и обслуживания внешней задолженности.

33.88 В некоторых странах Центральной Америки возникала социальная и политическая напряженность, выливавшаяся в вооруженную конфронтацию. Серьезные экономические и социальные последствия этих конфликтов привели к перемещению значительных групп населения с обжитых мест и породили утечку из региона квалифицированных людских ресурсов и капитала. Возросла численность бедных, еще более усилилась концентрация доходов, с точки зрения социального благосостояния, технологии и производительности страны были отброшены назад.

33.89 Описанная выше ситуация, различавшаяся в разных странах в зависимости от конкретных обстоятельств в каждой из них, вызывает необходимость в новых путях развития, которые позволят странам решать проблемы, созданные кризисом, и

приспосабливаться к новым тенденциям в мировой экономике. Задача состоит в том, чтобы добиться устойчивого и равномерного роста на основе преобразования производственных структур стран, которое позволит им задействовать три источника экономического динамизма: меняющуюся международную экономику, более четко ориентированный внутренний рынок, а также субрегиональную и региональную интеграцию.

33.90 Целями подпрограммы являются:

a) помощь странам, попадающим в сферу деятельности субрегионального отделения ЭКЛАК в Мехико, в выработке политики и программ, направленных на создание макроэкономических условий, которые будут способствовать экономическому и социальному развитию путем более активного капиталообразования и содействия подъему производственных мощностей, а также созданию для этих стран возможностей осуществлять долгосрочную структурную перестройку, не сказывающуюся отрицательным образом на социальных условиях;

b) проведение систематического ежегодного анализа общих экономических тенденций и политики стран субрегиона на последовательной статистико-аналитической основе;

c) представление выводов периодического анализа интеграционного процесса в Центральной Америке и предложение возможных мер по преодолению факторов, сдерживающих его активизацию;

d) оказание содействия в выработке планов и политики социального развития, привязанных к характеристикам отдельных стран, что поможет повышению качества жизни населения посредством, в частности, наращивания объема продукции и увеличения производительности бедноты, особенно в сельских районах; вовлечения женщин в процесс развития; более широкого участия населения в определении планов социального и экономического развития;

e) содействие государствам-членам в субрегионе в определении мер и стратегий экономической и социальной политики в отношении сельскохозяйственного и промышленного секторов, что, учитывая конкретные условия отдельных стран, будет способствовать развитию традиционной и нетрадиционной деятельности по экспорту сельскохозяйственной продукции и подъему производительности в промышленности;

f) развитие сотрудничества между странами субрегиона в областях, связанных с экономическим и социальным развитием, а также в деле поиска новых энергетических ресурсов, разработки энергетических ресурсов вообще и электроэнергетического сектора в частности;

g) содействие техническому сотрудничеству между странами субрегиона и остальным регионом по экономическим и социальным вопросам, представляющим взаимный интерес.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

33.91 В рамках подпрограммы секретариатом будет осуществляться следующая деятельность:



а) проведение и обнародование результатов исследований макроэкономической политики и стратегий в отношении приоритетных секторов или деятельности в определенных странах;

б) сбор информации и публикация ежегодных исследований по вопросам экономических тенденций в странах субрегиона и анализ эволюции интеграционного процесса в Центральной Америке. Разработка оперативных индикаторов и подготовка годового доклада об экономической обстановке в Мексике. Периодическое наблюдение за тенденциями и перспективами сельскохозяйственного, производственного и энергетического секторов;

с) подготовка исследований по вопросам процесса преобразования производственного аппарата, которое будет способствовать социальной справедливости, включая, в частности, изучение возможностей расширения как традиционных, так и новых статей экспорта сельскохозяйственной и агропромышленной продукции; политики, направленной на повышение объема продукции, производительности и доходов мелких производителей; развития производственного сектора с целью повышения его внешней конкурентоспособности и определения конкретных путей содействия ему;

д) анализ спроса и предложения в отношении энергии, получаемой из различных источников (углеводороды, древесина, гидроэлектроэнергия), и сотрудничество со странами в определении программ и исследований по вопросам производства энергии, направленных на повышение интеграции систем электроэнергетики и углеводородной промышленности;

е) подготовка исследований с целью активизации интеграции в Центральной Америке по конкретным направлениям торговли, финансирования и внедрения технологии; эти исследования будут включать анализ конкретных интеграционных механизмов, связанных с технологией, инвестированием и торговлей между Центральной Америкой и другими странами региона;

ф) выработка национальных социальных стратегий по решению проблемы нищеты. Будет продолжена работа по анализу миграционных движений и утилизации внешних вложений, а также по составлению предложений в отношении интеграции инициатив, предпринимаемых независимо друг от друга группами бедноты, на основе собственных форм организации этих групп.

### ОДПРОГРАММА 13. СУБРЕГИОНАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В КАРИБСКОМ БАССЕЙНЕ

#### а) Цели

33.92 Юридическим основанием для подпрограммы является резолюция 358 (XVI) ЭКЛАК и различные резолюции, принятые Комитетом по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна.

33.93 Из-за структурных факторов и последствий экономического кризиса, обуславливаемых тяжелым бременем, которое представляет для стран субрегиона обслуживание ими своей внешней задолженности, этим странам требуется содействие в определении политики, направленной на диверсификацию их экономики и повышение ее производительности, а также на расширение их возможностей усваивать быстрые технологические изменения, повышая в то же время качество жизни своего населения. Кроме того, им необходимо укреплять свои системы экономической и социальной

информации, с тем чтобы они могли заполнять пробелы, существующие в этом отношении, и извлекать большую пользу из деятельности системы Организации Объединенных Наций. Помимо этого, им требуется техническая поддержка в поиске ими решений экологических проблем субрегиона и нужна помощь в более широком вовлечении женщин в процесс развития. Им также требуются консультативные услуги в связи с созданием организационных форм и механизмов, которые позволят им устанавливать связи сотрудничества с другими развивающимися странами как в субрегионе, так и вне его.

33.94 Целями подпрограммы являются:

- a) оказание консультативного содействия правительствам стран субрегиона в связи с осуществлением деятельности по развитию в областях, рекомендованных Комитетом по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна;
- b) оказание поддержки странам субрегиона в определении политики и программ, направленных на обеспечение долгосрочной структурной перестройки, не приводящей к ухудшению социальных условий;
- c) содействие сотрудничеству между карибскими странами в сферах, касающихся экономического и социального развития и природных ресурсов и окружающей среды;
- d) содействие техническому сотрудничеству между карибскими странами и другими странами региона по экономическим и социальным вопросам, представляющим взаимный интерес;
- e) помощь государствам-членам в субрегионе в определении политики, направленной на содействие: i) социальному развитию и интеграции женщин в процесс развития; ii) оптимальной утилизации ресурсов, имеющихся для целей экономического и социального развития этих стран; iii) учету демографических переменных при разработке планов социального и экономического развития; iv) учету экологических аспектов в процессе развития региона;
- f) облегчение доступа стран субрегиона к имеющимся базам данных об экономическом и социальном развитии и содействие их использованию.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

33.95 В рамках подпрограммы секретариатом будет осуществляться следующая деятельность:

- a) проведение и обнародование результатов исследований социальных и экономических проблем субрегиона, включая выработку политики, касающейся интеграции женщин в развитие;
- b) создание организационных связей и механизмов с участием правительств и международных органов в целях создания или укрепления сетей сотрудничества, связанных с различной деятельностью в области развития на национальном и субрегиональном уровнях, включая охрану окружающей среды;
- c) публикация политических документов, касающихся перестройки экономики стран субрегиона и ее социальных последствий;

d) содействие активизации экономического сотрудничества между государствами - членами Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна и между ними и остальным регионом;

e) публикация и распространение библиографических и статистических материалов, касающихся экономического и социального развития;

f) оказание по соответствующей просьбе технического содействия, включая консультативные услуги и подготовку, по вопросам, охватываемым целями подпрограммы;

g) содействие техническому сотрудничеству между развивающимися странами субрегиона.

ПРОГРАММА 34. РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ  
РАЗВИТИЯ В ЗАПАДНОЙ АЗИИ

А. Программа

1. Общая направленность

34.1 Общий мандат для настоящей программы вытекает из резолюции 1818 (LV) от 9 августа 1973 года и 1985/69 от 26 июля 1985 года Экономического и Социального Совета, в которых был установлен и изменен круг полномочий ЭСКЗА.

34.2 Общая цель Комиссии заключается в том, чтобы положить начало и оказать содействие согласованным мерам в интересах экономического восстановления и развития региона, повысить уровень экономической активности в Западной Азии, а также поддерживать и укреплять экономические связи стран этого района как между собой, так и с другими странами мира. Это предполагает уделение особого внимания комплексному подходу к развитию путем рассмотрения социальных аспектов развития и взаимосвязи экономических и социальных факторов.

34.3 Программа преследует следующие общие цели:

- a) поощрять экономическое и социальное развитие путем содействия сотрудничеству и интеграции на региональном и субрегиональном уровнях;
- b) содействовать достижению самообеспеченности региона путем налаживания технического и экономического сотрудничества между развивающимися странами;
- c) выступать в качестве основного общего центра экономического и социального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций для региона ЭСКЗА;
- d) осуществлять коллективное руководство и нести ответственность за координацию и сотрудничество в отношении соответствующей деятельности в экономической и социальной сферах, проводимой системой Организации Объединенных Наций в пределах региона ЭСКЗА;
- e) выступать в качестве "мозгового центра", содействуя обогащению литературы по проблемам развития с учетом того видного места, которое занимает ЭСКЗА в этой области среди различных региональных и национальных организаций арабского региона;
- f) разрабатывать и поощрять мероприятия и проекты по оказанию помощи в области развития, соответствующие потребностям и приоритетам региона, и выступать в качестве учреждения-исполнителя соответствующих оперативных проектов.

34.4 Резкое падение цен на нефть привело к сокращению объема финансовых ресурсов, выделявшихся на развитие в регионе ЭСКЗА. Экономический спад в странах - членах Совета по сотрудничеству стран Залива привел к сокращению потока капиталов в остальные страны региона и уменьшению объема средств, переводимых рабочими-мигрантами, а также вызвал обратную миграцию рабочих из стран-импортеров рабочей силы в страны-экспортеры рабочей силы данного региона. На развитии региона сказались неблагоприятные глобальные экономические факторы наряду с военными конфликтами и политической нестабильностью, которые по-прежнему сдерживают развитие и рост. Вооруженный конфликт между Ираком и Ираном продолжался почти восемь лет,

до того как в августе 1988 года вступило в силу соглашение о прекращении огня. Военный конфликт в Ливане по-прежнему остается дестабилизирующим фактором. Борьба палестинского народа за права человека и право на самоопределение до сих пор не завершилась. Такое положение по-прежнему отвлекает ресурсы - как людские, так и материальные - от экономического и социального развития. Это находит свое отражение в размерах военных бюджетов, которые превышают ограниченные ресурсы многих стран региона ЭСКСА и ведут к стремительному ухудшению положения с внешней задолженностью некоторых стран-членов. Социальные последствия этих конфликтов чрезвычайно велики и проявляются в снижении уровня жизни, снижении доходов, высоких показателях нетрудоспособности, перемещении целых слоев населения, разрушении имущества и возникновении проблем социальной адаптации к изменениям традиционных норм и устоев.

34.5 Экономика многих стран-членов по-прежнему характеризуется несбалансированной структурой народного хозяйства. В случае стран-производителей нефти это проявляется в преобладании нефтяного сектора; таким образом, энергия является одним из важных вопросов, которым по-прежнему занимается ЭСКСА. В странах с более диверсифицированной экономикой сектор производства товаров в течение ряда лет уступал по темпам развития растущему сектору услуг. В связи с этим в обрабатывающем секторе не произошло реального роста. В течение последнего десятилетия вклад местного производства в удовлетворение общих потребностей в промышленных товарах фактически снижился. Аналогичным образом вследствие слабости сельскохозяйственного сектора под угрозой находится продовольственная безопасность в регионе. В значительной степени это объясняется нехваткой воды. Учитывая засушливый климат в регионе, экономия и рациональное использование воды становятся вопросом чрезвычайной важности. Вместе с тем эту проблему усугубляют и многие другие факторы: истощение запасов природных ресурсов, недостаточно развитые материальные и социальные инфраструктуры, низкий технический уровень и преимущественно неблагоприятные социально-экономические условия, в которых осуществляется сельскохозяйственное производство.

34.6 Экономику стран региона также отличает высокая степень зависимости от мировой экономики. Таким образом, регион крайне чувствителен ко взаимодействию с мировой экономикой. В связи с этим узость внутреннего рынка отдельных стран - членов ЭСКСА делает индустриализацию весьма зависимой от стратегий, ориентированных на экспорт. Это в свою очередь вызывает необходимость в более динамичных торговых связях между самими странами - членами ЭСКСА и между странами - членами ЭСКСА и развивающимися странами в других регионах. Развитие как промышленного, так и сельскохозяйственного секторов тесно связано с международной торговлей через их зависимость от внешнего мира в отношении фактически всех видов машин и оборудования и многих видов промежуточных товаров. Взаимозависимость между сельскохозяйственным развитием и внешней торговлей также проявляется в крайней зависимости региона от импорта продуктов питания, в преобладании сельскохозяйственного сырья в экспорте стран региона, не добывающих нефть, и в том факте, что торговля дает возможность сбыта излишков сельскохозяйственной продукции.

34.7 Необходимо обратить внимание на возможные среднесрочные и долгосрочные последствия для региона двух важных явлений, характерных для международного экономического развития. Первое заключается в стремительном техническом прогрессе, особенно в сфере передовых технологий, включая микроэлектронику, биотехнологию и разработку новых материалов. Второе связано с растущей тенденцией к примененно развитыми промышленными странами протекционистской политики по отношению к

развивающимся странам, включая страны региона ЭСКЗА. В связи с этим будет изучено воздействие на страны региона ЭСКЗА предусмотренных странами - членами ЕЭС мер по дальнейшему объединению их рынков и экономической политики в 1992 году.

34.8 В области науки и техники главной проблемой по-прежнему остается слабость научно-технической базы, особенно в сфере исследований и разработок, передачи технологии и подготовки высококвалифицированной рабочей силы.

34.9 Экологические проблемы будут занимать все более важное место в усилиях региона, направленных на устойчивое развитие. Необходимо будет уделять внимание таким вопросам, как опустынивание, удаление промышленных отходов, загрязнение поверхностных и грунтовых вод, экологические аспекты развития городов, экология человека, глобальное потепление и изменение климата. Программа работы ЭСКЗА будет рассматриваться комплексно с целью выявления требующих внимания экологических проблем, а также проведения мероприятий в смежных областях.

34.10 В настоящее время активизируются усилия в направлении совершенствования регионального экономического сотрудничества и интеграции, по крайней мере на субрегиональном уровне, что нашло свое отражение в создании двух субрегиональных объединений, а именно Совета по сотрудничеству стран Залива и Арабского совета по сотрудничеству. Вместе с тем необходимы еще более активные усилия для содействия региональному сотрудничеству с учетом трудностей, с которыми столкнется регион в будущем.

34.11 В свете вышеизложенного и в дополнение к уже перечисленным проблемам в течение периода, охватываемого среднесрочным планом, будет уделено внимание следующим ключевым вопросам и проблемам: занятость, урбанизация, динамика народонаселения, обеднение сельских районов, жилье, особенно дешевое, социальное обеспечение, особенно по отношению к инвалидам, изменение роли семьи, роль женщин в обществе и новая социальная структура. Другими ключевыми вопросами и проблемами, за которые должен серьезно взяться регион и которые в разной степени, прямо или косвенно связаны с текущими тенденциями и изменениями в нефтяном секторе, являются следующие: обратная миграция рабочих, внешняя задолженность и дефицит платежного баланса ряда стран региона и неравномерное распределение доходов.

34.12 Общая ответственность за разработку и осуществление этой программы возлагается на секретариат ЭСКЗА.

## 2. Общая стратегия

34.13 По своему кругу полномочий, предусмотренному соответствующим директивным решением, и своим целям ЭСКЗА представляет собой многодисциплинарный орган, действующий в интересах достижения максимально высокой степени координации планов и программ ее государств-членов в различных областях экономического и социального развития, а также в интересах развития регионального сотрудничества между странами региона. Большинство мероприятий в рамках этой программы будут носить региональный или субрегиональный характер.

34.14 Для достижения целей настоящей программы секретариат будет выполнять следующие функции:

а) обеспечивать основное секретариатское обслуживание и документацию для Комиссии и ее вспомогательных органов;

b) оказывать помощь по просьбе Экономического и Социального Совета в осуществлении им своих функций в регионе в связи с любыми проблемами экономического и социального характера, включая проблемы в области технической помощи;

c) проводить и организовывать научно-исследовательскую работу, обследования, обзоры, разработку планов действий и технические исследования по социально-экономическим проблемам и развитию региона ЭСКЗА;

d) создавать и совершенствовать базу статистических данных, что предполагает сбор, оценку и распространение по мере необходимости информации экономического, социального, технического и статистического характера;

e) созывать совещания групп экспертов, специальные межправительственные совещания, семинары и учебные практикумы и конференции;

f) оказывать техническую помощь и консультативные услуги на уровне региона по просьбе государств-членов, принадлежащих к этому региону;

g) оказывать содействие в планировании, организации и осуществлении программ технического сотрудничества и помощи;

h) координировать свою деятельность и сотрудничать с другими подразделениями и органами системы Организации Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями, особенно Лигой арабских государств и ее специализированными учреждениями, Советом по сотрудничеству стран Залива и АКК.

34.15 В контексте координации деятельности и сотрудничества с организациями системы Организации Объединенных Наций секретариат ЭСКЗА через совместный Сельскохозяйственный отдел поддерживает тесные связи с ФАО. Ведется разработка новых рабочих соглашений с ЮНИДО, ЮНЕСКО и МОТ с целью продолжения и укрепления сотрудничества в таких областях деятельности, как, соответственно, промышленность, применение компьютеров и рабочая сила и инвалиды.

34.16 Предполагается также более тесное сотрудничество с глобальными секретариатскими программами, а именно с: Департаментом по международным экономическим и социальным вопросам, Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Центром Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития во избежание дублирования, в целях обеспечения взаимодополняемости информации и обмена ею. В то же время будут по-прежнему предприниматься усилия по содействию координации путем планирования деятельности совместно с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), ЮНКТАД и ЮНЕП.

34.17 При осуществлении своих подпрограмм в области народонаселения и участия женщин в развитии ЭСКЗА будет поддерживать и укреплять существующий механизм сотрудничества с ЮНФПА и фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин с целью получения поддержки в области научных исследований, проведения семинаров, учебных занятий и других форм технической помощи.

34.18 Совместно с ПРООН ЭСКЗА осуществляет ряд многодисциплинарных проектов в поддержку Десятилетия транспорта и связи для Азии и Тихого океана, развития промышленного предпринимательства, инфраструктуры машиностроения, микроэлектроники и информатики, энергетики и развития людских ресурсов. Такое сотрудничество будет

продолжаться, и будут прилагаться усилия по определению новых приоритетных направлений для региона и обеспечению поддержки со стороны ПРООН, будь то на основе прямого финансирования или совместного несения расходов.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

34.19 ЭСКЗА продолжит работу над включенными в настоящий план вопросами, которые все ориентированы на достижение главной цели Комиссии, а именно налаживание регионального сотрудничества в целях развития. В рамках этой общей цели подпрограммы были переориентированы на решение текущих вопросов, а также новых вопросов, возникших в свете последних событий на глобальном и региональном уровнях.

34.20 Программа в области регионального сотрудничества в целях развития в Западной Азии будет состоять из следующих подпрограмм:

- Подпрограмма 1. Продовольствие и сельское хозяйство
- Подпрограмма 2. Вопросы и политика развития
- Подпрограмма 3. Окружающая среда
- Подпрограмма 4. Населенные пункты
- Подпрограмма 5. Промышленное развитие
- Подпрограмма 6. Финансирование международной торговли и развития
- Подпрограмма 7. Природные ресурсы
- Подпрограмма 8. Вопросы энергетики
- Подпрограмма 9. Народонаселение
- Подпрограмма 10. Государственное управление и финансы
- Подпрограмма 11. Наука и техника
- Подпрограмма 12. Социальное развитие и социальное обеспечение
- Подпрограмма 13. Женщины и развитие
- Подпрограмма 14. Статистика
- Подпрограмма 15. Транспорт и связь

34.21 Подпрограммам 1, 2, 6, 7 и 12 придается первостепенное значение.

### В. Подпрограммы

#### **ПОДПРОГРАММА 1. ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО**

##### **а) Цели**

34.22 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи 32/172, пункты 6 и 7; 33/90, пункты 2-6; 34/110, пункты 4, 8 и 14; 43/191, пункты 4, 8 и 12; и пункты 5 и 8 приложения к резолюции 44/236; резолюции



Экономического и Социального Совета 1980/58, пункты 3, 5, 10 и 16; и 1987/40, пункт 5; пункт 5 резолюции 71 (VI) ЭСКЗА; и резолюции Совета управляющих ЮНЕП 8/17, пункт 5; и 15/23, пункты 2 и 4.

34.23 В большинстве стран региона ЭСКЗА производительность сельского хозяйства растет медленными темпами, а в некоторых странах даже сокращается, что приводит к еще более острой нехватке продовольствия на внутреннем рынке при растущем спросе, в результате чего возросла зависимость от внешних источников снабжения. Активизировавшаяся миграция из сельской местности также обострила проблемы безработицы в городских районах и повысила нагрузку на ограниченные запасы продовольствия и услуги в городских центрах. В некоторых странах это положение усугубляется тем фактом, что экспорт сельскохозяйственной продукции является важнейшим источником валюты, необходимой для приобретения факторов производства и товаров производственного назначения, а также обслуживания растущего долга.

34.24 Страны региона действуют преимущественно самостоятельно без сотрудничества или координации в любой из областей, столь важных для сельскохозяйственного развития, несмотря на то, что на основе осуществления деятельности лишь на уровне страны сложно добиться успеха.

34.25 Экономические стимулы для производителей сельскохозяйственной продукции в регионе, как правило, недостаточны. К числу важных факторов, сдерживающих производство, относятся несовершенство систем ценового стимулирования и слабая, не отвечающая требованиям инфраструктура. Основными слабыми местами в системе сельскохозяйственного производства являются исследовательская деятельность в области сельского хозяйства, пропаганда сельскохозяйственных знаний, сбыт, сельскохозяйственный кредит и распределение сельскохозяйственных средств производства.

34.26 Главным фактором, сдерживающим инвестирование в сельское хозяйство в регионе, является не столько недостаточность ресурсов, сколько ограниченная абсорбционная способность. Это приобретает форму недостатка тщательно подготовленных инвестиционных проектов, которому сопутствует слабый административный, управленческий и организационный потенциал для разработки и осуществления проектов.

34.27 Одним из основных препятствий на пути повышения сельскохозяйственного производства в регионе является недостаток квалифицированного персонала, особенно в сфере сельскохозяйственного планирования, анализа и оценки проектов. Не менее важным фактором является подготовка персонала, которому вверено осуществление проектов в области сельскохозяйственного развития. Способность освоения притока инвестиционного капитала в значительной степени зависит от указанных выше двух видов профессиональной подготовки.

34.28 Страны ЭСКЗА также сталкиваются с проблемой опустынивания ввиду их засушливого климата, неустойчивости экологической обстановки и выбивания пастбищ скотом. Нехватка воды ограничивает производительность сельского хозяйства, пастбищ и лесов. Эта проблема усугубляется еще и тем, что в данном регионе крайне трудно восполнить ущерб, нанесенный окружающей среде, или восстановить ее первоначальное состояние. Согласно оценкам, 98 процентов суши на территории региона подвергается воздействию того или иного процесса опустынивания с различной степенью тяжести.

34.29 Несмотря на программы аграрных реформ, осуществляемые в некоторых странах - членах ЭСКЗА, в сельском хозяйстве по-прежнему преобладают мелкие и разобщенные хозяйства, а проблемы фермеров-бедняков или безземельных фермеров по-прежнему актуальны для многих из них. Кроме того, существует значительный разрыв между городскими и сельскими районами в плане доступа к основным услугам.

34.30 Центральной проблемой сельскохозяйственного сектора в регионе ЭСКЗА является проблема низкой производительности, в результате которой темпы роста сельскохозяйственного производства не соответствуют темпам роста населения, и этому сектору еще предстоит вступить в эпоху самостимулирующегося роста и развития технологии. Однако поддержания роста населения путем обеспечения продовольствием большего числа людей недостаточно. Проблема сельскохозяйственного сектора в регионе состоит в том, как сделать так, чтобы свобода выбора не ограничивалась насущными жизненными потребностями.

34.31 Главные цели данной подпрограммы заключаются в том, чтобы оказать помощь странам-членам в содействии развитию сельского хозяйства и сельских районов путем выявления основных проблем и препятствий и выработки соответствующих решений, с тем чтобы добиться осознания важности происходящих в регионе событий и вопросов сельскохозяйственного развития и использования ресурсов, а также распространения знаний о методах и способах эффективного планирования сельскохозяйственного развития и управления им и рационального использования имеющихся ресурсов и в этой связи стимулировать экономическое и техническое сотрудничество между странами ЭСКЗА на субрегиональном и региональном уровнях; содействовать комплексным мерам по укреплению национального потенциала в том, что касается анализа аграрной политики, планирования в сфере сельского хозяйства, анализирования проектов, экономии ресурсов, ведения фермерского хозяйства и сбыта сельскохозяйственной продукции, и в этом контексте поддерживать создание к 1995 году комплексной системы по координации планирования в сфере сельского хозяйства в регионе с учетом существующих совещательных органов, занимающихся вопросами субрегионального сотрудничества; поощрять разработку и осуществление всеобъемлющих планов или стратегий по развитию продовольственного сектора, принимая во внимание политику в области питания, потребности в инвестициях, связи между производством продуктов питания и системами потребления продовольствия, а также нестабильность фермерского производства; и поощрять комплексный подход к аграрной реформе и развитию сельских районов, основанный на росте с обеспечением социальной справедливости и участия на местном уровне.

**b) Действия, осуществляемые секретариатом**

34.32 Секретариат будет оказывать помощь государствам-членам в их усилиях по совершенствованию и координации их политики и планов в деле обеспечения устойчивого сельскохозяйственного развития и развития сельских районов через исследовательскую деятельность, профессиональную подготовку, организацию совещаний и техническую помощь. К 1995 году будет введена комплексная система по координации планирования в сфере сельского хозяйства в регионе с учетом существующих совещательных органов по вопросам субрегионального сотрудничества.

34.33 Подготовка кадров в области анализа политики, планирования, анализа проектов, экономии ресурсов, сельскохозяйственных кредитов, сбыта и управления фермерским хозяйством будет продолжена путем организации практикумов, а к 1995 году будет разработана комплексная база для создания региональной сети по подготовке в области анализа сельскохозяйственных проектов.

34.34 Учитывая важность сельскохозяйственного сектора для региона, будет проведен региональный анализ деятельности, политики и стратегии в области обеспечения продовольствием и сельского хозяйства.

34.35 Секретариат продолжит свою деятельность по контролю и наблюдению за экосистемами в заслушливых и полужаслушливых районах, а в течение каждого двух лет периода, охватываемого среднесрочным планом, будет разрабатываться национальный план действий по борьбе с опустыниванием и конкретный проект по борьбе с опустыниванием.

34.36 Мероприятия по совершенствованию практики возделывания культур следует ориентировать на поощрение использования соответствующей технологии на уровне небольших фермерских хозяйств. Особое внимание будет уделено поощрению развития мелких хозяйств с помощью многоотраслевого подхода к управлению фермерским хозяйством.

34.37 Будут проведены исследования по углубленному анализу сельскохозяйственного сектора, а также уровня, структуры и показателей нищеты в сельских районах с целью разработки основы политики и программирования для производства продовольствия и сельскохозяйственной продукции, повышения уровня доходов сельской бедноты, ликвидации нищеты в сельских районах и уменьшения уровня недоедания. Будут введены концепция и процедур планирования на местном уровне с целью активизации участия на местах в разработке решений и более эффективного использования ресурсов.

34.38 Первостепенное внимание будет уделено мероприятиям, направленным на укрепление технического и организационного потенциала, необходимого для сельскохозяйственного развития и развития сельских районов. Особое внимание будет уделено укреплению учреждений по оказанию услуг в области информационно-пропагандистской деятельности, осуществления мероприятий, кредитов и сбыта. Особый акцент будет сделан на разработке организационных структур, позволяющих эффективно реагировать на местные условия и проблемы, включая экономное использование ресурсов и экологического потенциала, а также восстановление окружающей среды, ранее подвергавшейся загрязнению и нерациональному использованию.

34.39 Для развития интенсивного сельского хозяйства будут поощряться инициативы частного сектора, например, в таких областях, как переработка сельскохозяйственной продукции, включая утилизацию побочных продуктов и их экспорт и сбыт на внутренних рынках. По мере необходимости частный сектор будет привлекаться к сотрудничеству в решении основных задач по обеспечению фермерских хозяйств услугами и товарами.

34.40 В течение периода, охватываемого среднесрочным планом, на постоянной основе будет оказываться непосредственная помощь региональным ассоциациям сельскохозяйственных кредитов и сбыта сельскохозяйственной продукции, региональному центру по аграрной реформе и развитию сельских районов и программе освоения земель и развития сельских районов открытого университета Аль-Кудс.

## ПОДПРОГРАММА 2. ВОПРОСЫ И ПОЛИТИКА РАЗВИТИЯ

### а) Цели

34.41 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи 43/182, пункты 3 и 4, 43/186, пункты 3 и 4, 44/169, раздел III, пункт а (ii) приложения, 44/179, пункты 5 и 6, 44/236, пункты 5 и 6 приложения, и резолюции ЭСКЗА 93 (VIII), пункты 1 и 2, 114 (IX), пункты 1-3, 118 (X), пункты 1-3 и 5, 1001 (VIII), пункты 1-3, 173 (XV) и 176 (XV).

34.42 Резкое падение цен на нефть и доходов привели к спаду экономической активности в странах региона. Эти страны сталкиваются с такими проблемами, как увеличение дефицита платежного баланса, сокращение финансовых ресурсов, идущих на развитие, и увеличение долга и погашение задолженности. Это ясно указывает на опасность экономической зависимости некоторых стран региона от экспорта одного сырьевого товара, а именно: нефти, которая по-прежнему играет доминирующую роль в экономической деятельности. В целях решения этих проблем страны-члены проводят политику структурной перестройки, направленную на поддержание экономического развития, упор в котором делается на содействие субрегиональному и региональному экономическому сотрудничеству и интеграции. Одна наименее развитая страна региона ЭСКЗА - Республика Йемен - зависит от внешних финансовых ресурсов для финансирования проектов в области развития и значительного дефицита торгового баланса. Например, более чем 60 процентов внутренних инвестиций осуществляется за счет внешних ресурсов, в то время как в среднем экспорт покрывает только около 3 процентов импорта. Экономический спад в регионе Залива привел к сокращению внешних ресурсов, поступающих в эту страну. Поэтому на предстоящем этапе особое внимание будет уделяться содействию поступлению внутренних финансовых ресурсов, а также содействию сотрудничеству между Республикой Йемен и другими странами региона. Усилия, направленные на решение проблем, с которыми сталкиваются страны региона, затруднялись отсутствием систематического экономического анализа и данных.

34.43 В связи с их сохраняющейся значимостью большинство целей подпрограммы на предстоящий период, охватываемый среднесрочным планом, остались теми же самыми, что и на период осуществления нынешнего плана. Они будут сосредоточены на следующих вопросах:

а) содействие согласованию и координации стратегий, политики и программ стран-членов в областях экономического и социального развития с целью достижения субрегиональной и региональной экономической интеграции;

б) оказание помощи наименее развитой стране региона - Республике Йемен - в определении потребностей в области развития, содействие достижению самообеспеченности на основе внутренних финансовых средств и эффективного распределения ресурсов;

в) распространение информации об экономических и социальных явлениях в регионе;

г) стимулирование деятельности частного сектора для того, чтобы он играл более важную роль в осуществлении проектов развития наименее развитой страны региона - Республики Йемен.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

34.44 В соответствии с данной подпрограммой секретариат будет осуществлять следующую деятельность:

а) согласование и координация планов, программ и политики стран-членов региона. Поскольку эта деятельность носит межсекторальный характер, она будет осуществляться на совместной основе с заинтересованными подразделениями ЭСКЗА. Будут предприняты усилия по обеспечению сотрудничества с национальными и региональными организациями в целях изучения возможности совместного проведения исследований, направленных на достижение этих целей;

б) Исследования, связанные с проблемами наименее развитых стран, применительно к Республике Йемен будут проводиться в тесном сотрудничестве с заинтересованными подразделениями ЭСКЗА;

в) совершенствование и расширение годового обзора экономических и социальных явлений в регионе ЭСКЗА при уделении особого внимания вопросам, касающимся содействия региональному экономическому сотрудничеству и одновременного совершенствования базы данных обзора. Более углубленные исследования вопросов развития в регионе будут осуществляться на основе более тесного сотрудничества между Комиссией и специализированными исследовательскими центрами в странах региона;

д) будет уделяться внимание устойчивому развитию.

34.45 Эти цели будут достигаться путем проведения научно-технических исследований и подготовки докладов, организации межправительственных совещаний и совещаний групп экспертов посредством более тесного сотрудничества с другими региональными и международными организациями и путем предоставления консультативных услуг в различных областях экономического развития.

**ПОДПРОГРАММА 3. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА**

а) Цели

34.46 Юридическим основанием для подпрограммы 3 являются резолюции Генеральной Ассамблеи 42/53, 42/186 (приложение), 42/187, пункты 8 и 16, 44/226, пункты 1, 2 и 3 раздела I и пункты 1-4 раздела III, 44/227, 44/228, пункты 12, 15 раздела I и пункт 13 раздела II, 44/229, пункты 4, 8, 9 и 24 и 44/236, пункты 5 и 8 приложения, пункты 2-5 резолюции 81 (VII) ЭСКЗА, а также пункт 36 и рекомендации 22, 26, 45 и 53 Доклада Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды.

34.47 Основными экологическими проблемами в регионе ЭСКЗА, которые в значительной степени сдерживают устойчивое развитие и сохранение природных ресурсов, являются:

а) деградация земли, которая включает изменение свойств почвы, потерю плодородия, заболачивание и засоление почвы, опустынивание и недостаточное снабжение водой;

б) промышленное загрязнение, которое включает загрязнение воды и воздуха и сбрасывание токсических отходов в реки, озера и захоронение в прилегающих к морскому побережью районах и связанное с этим экологическое нарушение, вызванное связанной с энергетикой деятельностью;

с) проблемы урбанизации, связанные с быстрым социально-экономическим развитием и его негативное воздействие на окружающую среду, гигиену и питание в сельских районах.

34.48 Окружающая среда в районе ЭСКЗА также одновременно оказалась под воздействием загрязнения крупных городских и сельских центров и негативных последствий роста населения, истощения естественных ресурсов и нехватки основных услуг.

34.49 В свете доклада Международной комиссии по окружающей среде и развитию необходимо сосредоточить внимание на региональном подходе к устойчивому развитию, в частности на рациональном использовании естественных ресурсов. Увязка политики в области окружающей среды и политики рационального использования ресурсов должна основываться на определении дополнительных целей и применении мер политического характера, которые являются приемлемыми, результативными и эффективными с точки зрения затрат. Поскольку вода является ключевым элементом социально-экономического развития региона ЭСКЗА, оценка конкретных загрязнителей при рациональном использовании водных ресурсов и определение подходящих для этого технологий, а также стоимости очистки питьевой воды, очистка городских и промышленных сточных вод являются проблемами огромного значения, которые скоро поставят перед странами-членами ряд политических вопросов, требующих скоординированных совместных действий. Следовательно, при разработке макроэкономической политики уже на концептуальном этапе следует принимать во внимание общее воздействие такой политики на состояние окружающей среды и базу естественных ресурсов страны. Точно также уменьшение загрязнения воздуха, восстановление и повторное использование осадков промышленных отходов, разумное потребление и производство энергии и содействие развитию невозобновляемых энергетических технологий, не загрязняющих окружающую среду, требуют дальнейшего сотрудничества для улучшения состояния окружающей среды в регионе.

34.50 Целями подпрограммы являются:

а) разработка эффективных средств предотвращения, сведения до минимума или решения общих проблем, относящихся к разумному использованию окружающей среды, при учете целей устойчивого развития;

б) согласование политики в области окружающей среды, проводимой странами-членами в свете региональных и глобальных приоритетных проблем, относящихся к области окружающей среды;

с) оценка основных экологических проблем в регионе в целях расширения информационной базы для проведения политики разумного использования окружающей среды и естественных ресурсов;

д) определение и осуществление региональных проектов, связанных с вопросами, касающимися окружающей среды.

**b) Действия, осуществляемые секретариатом**

34.51 Секретариат сосредоточит свои усилия на оказание содействия региональным и субрегиональным инициативам для того, чтобы сделать устойчивое развитие руководящим принципом при достижении взаимосвязанных целей экономического роста, защиты окружающей среды и разумного развития в рамках региона ЭСКЗА.

34.52 Больше внимания будет уделяться анализу проблем, которые могут возникнуть в связи с ожидаемым изменением климата из-за предполагаемого изменения уровня океана и температуры будут подготовлены и представлены для рассмотрения странами-участниками варианты мер по борьбе с негативными последствиями этих изменений. Будут активизированы усилия по предоставлению директивным органам, руководителям, ученым и общественности в целом информации о проблемах окружающей среды региона ЭСКЗА, поскольку совместные усилия имеют решающее значение для обеспечения качественного состояния окружающей среды в регионе. Особое внимание будет отводиться распространению результатов деятельности Комиссии на основе двухлетнего цикла, включая осуществление проектов в области окружающей среды, путем проведения конференций, семинаров, предоставления консультативных услуг, подготовки кадров и подготовки публикаций.

34.53 Будет поддерживаться внутреннее сотрудничество с другими основными подразделениями с целью содействия деятельности в области окружающей среды и устойчивого развития, когда это вписывается в рамки основной деятельности Комиссии, путем проведения конкретных теоретических исследований, исследовательской деятельности и совместных мероприятий в сотрудничестве со странами, организациями и другими органами, в том числе такие мероприятия как подготовка кадров и осуществление программ по сотрудничеству в области консультативных услуг, включающих ряд четко сформулированных проектов.

**ПОДПРОГРАММА 4. НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ**

**a) Цели**

34.54 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция Генеральной Ассамблеи 32/162, разделы V, VII и VIII, 42/191, пункт 6 и раздел II, 42/187, пункты 8 и 15, 42/184, пункты 14 и 15 и 44/236, пункты 5 и 8 приложения.

34.55 Проблемы, рассматриваемые в рамках подпрограммы, относятся к:

a) поляризации населенных пунктов, вызванной неверными подходами к планированию и контролю;

b) организационному дублированию и потере ресурсов, обусловленным существующими процедурами управления населенными пунктами;

c) отсутствию связи между задачами планирования и потребностями населения с точки зрения достижения устойчивого развития.

34.56 Целями подпрограммы являются:

- а) осуществление контроля за развитием населенных пунктов в регионе путем проведения обзоров и оценок политики в области планирования и осуществления деятельности и содействие разработке и принятию подходов к планированию и осуществлению деятельности;
- б) оказание содействия правительствам региона в разработке конкретных предложений для сбалансированного развития населенных пунктов путем улучшения координации и руководства в отношении планирования и осуществления деятельности;
- с) разработка четких правовых и административных рамок и содействие их осуществлению, а также включение мер, направленных на то, чтобы территориальное планирование отвечало потребностям определенных групп населения, таких как женщины, молодежь, инвалиды и престарелые;
- д) внесение предложений о путях и средствах включения конкретных социальных, культурных, экономических и экологических характеристик городских районов региона в процесс планирования в контексте стратегии устойчивого развития, основанной на практике разумного развития населенных пунктов с точки зрения охраны окружающей среды.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

34.57 Секретариат продолжит сбор данных по показателям, относящимся к населенным пунктам, для того, чтобы контролировать изменения и тенденции, существующие в области населенных пунктов. Банк данных будет обновляться для того, чтобы повысить его информативность и приспособить его к изменяющейся ситуации в регионе.

34.58 Будут осуществляться исследования с целью оценки ситуации и предоставления рекомендаций о наличии и использовании ресурсов для развития населенных пунктов, причем особое внимание будет уделяться подготовке кадров, производству энергосберегающих строительных материалов и эффективному использованию финансовых ресурсов. В целях содействия сбалансированному развитию населенных пунктов будет проводиться оценка в области планирования и принятия решений. Будут также рассматриваться организационные рамки этого развития с уделением особого внимания процедурам руководства, координации и контроля. Будет необходимо затронуть два основных аспекта, касающиеся разработки и содействия проведению политики деполаризации и оказания технической помощи правительствам региона в целях осуществления Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года. Кроме того будет уделяться внимание включению экологических вопросов в планы и стратегии, направленные на достижение устойчивого развития населенных пунктов.

34.59 Будут проведены дальнейшие исследования по развитию городских районов, с тем чтобы содействовать реализации планов развития городов, в которых учитываются потребности различных групп городского населения, включая молодежь, инвалидов, женщин и престарелых, а также изменения территориальной, социальной и культурной структуры города. Особое внимание будет уделяться связи, которая существует между использованием городской земли и территориальным распределением деятельности в городах, включая работу, быт и досуг, а также последствиями быстрого роста городов при таком распределении. Будут приложены усилия для того, чтобы содействовать учету исламской архитектуры и традиций городского планирования при планировании городского развития. По-прежнему внимание будет сосредоточено на потребностях в осуществлении



разумных процедур по управлению городами с особым упором на рациональное использование городской окружающей среды, обеспечение и предоставление общественных услуг, создание и улучшение информационных систем и на соответствующую законодательную систему.

34.60 Кроме того, подпрограмма 4 будет способствовать многосекторальной деятельности, которая будет осуществляться в сотрудничестве с другими социальными подпрограммами. Эта деятельность будет относиться к: а) проблемам семьи (подпрограмма 13); б) развитию людских ресурсов (подпрограмма 9); и с) жизненному уровню и проблеме нищеты (подпрограмма 12).

#### ПОДПРОГРАММА 5. ПРОМЫШЛЕННОЕ РАЗВИТИЕ

##### а) Цели

34.61 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи 40/169, пункт 5; 41/182; 42/184, пункт 15; 42/186, пункт 11; 42/192; 43/178, пункты 5 и 16; и 43/186, пункт 1, а также пункт 2 резолюции 1988/74 Экономического и Социального Совета.

34.62 Промышленность в регионе ЭСКЗА характеризуется узким кругом производимой продукции и низким уровнем специализации. Комплементарность в производстве остается ограниченной, в то время как мало было сделано для повышения эффективности, которая является предпосылкой комплексной промышленной структуры. Подход к индустриализации до сих пор был несогласованным, причем координации между странами региона уделялось мало внимания или не уделялось вообще. Промышленная инфраструктура по-прежнему является неадекватной с точки зрения предпринимательства, квалификации и исследований и разработок.

34.63 Цель подпрограммы заключается в том, чтобы оказать помощь правительствам стран региона в их усилиях по содействию промышленному производству и производительности, по повышению уровня эффективности промышленных предприятий и улучшению качества их услуг и по дальнейшему совершенствованию политики в области промышленного развития и механизмов координации и сотрудничества в этой области. Более конкретно данные цели включают:

а) согласование секторальных, национальных и региональных промышленных планов с уделением особого внимания расширению промышленной диверсификации, структурной перестройке, частному сектору и развитию мелких отраслей промышленности;

б) развитие людских ресурсов для промышленности, включая развитие профессиональных навыков в области управления и в технической области, развитие предпринимательской инициативы в промышленности и расширение участия женщин в промышленном развитии;

с) промышленное восстановление и помощь отдельным отраслям промышленности, пострадавшим от войны областям и слаборазвитым регионам;

д) развитие технологических возможностей, передовых технологий и их применение;

е) определение перспектив улучшения охраны окружающей среды, удаления отходов и борьбы с загрязнением.

**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

34.64 Деятельность секретариата в рамках подпрограммы 5 будет сосредоточена на следующем:

а) в области политики промышленного развития и регионального сотрудничества секретариат будет проводить тщательные сравнительные исследования влияния стимулов промышленного развития. Кроме этого, он будет стремиться разработать согласованную стратегию осуществления долгосрочных мероприятий в промышленном секторе и учета экологических факторов при осуществлении промышленной деятельности. Прогресс в области промышленного развития будет объектом постоянного контроля и оценки, и должное внимание будет уделяться особым обстоятельствам и потребностям, свойственным менее и наименее развитым странам региона и оккупированным палестинским территориям;

б) будет разработан план действий по разработке координированного подхода к профессиональной подготовке и трудоустройству выпускников в рамках региона. Будут проведены исследования и составлены доклады по отдельным аспектам развития профессиональных навыков в промышленности. В регионе будут организованы семинары по профессиональной подготовке в таких областях, как разработка и оценка проектов и руководство и управление в промышленности;

в) будут изучены возможности для улучшения функционирования учреждений и улучшения исследовательской деятельности в области промышленности в регионе. Секретариат будет осуществлять региональные проекты, направленные на расширение разработки концепций и учебных программ в области профессиональной подготовки, в особенности в том, что касается развития предпринимательской деятельности и профессиональных навыков в области управления. Кроме того, секретариат будет участвовать в осуществлении исследований и проектов в области развития для того, чтобы добиться большей информированности о возможностях расширения участия женщин в процессе промышленного развития;

г) деятельность по содействию развитию передовых промышленных технологий будет осуществляться на протяжении всего периода, охватываемого среднесрочным планом. В течение каждого двухгодичного периода работа будет сосредоточена на новых отдельных отраслях промышленности. Информационно-просветительская деятельность будет охватывать микроэлектронику, информатику, биотехнологию, генную инженерию и новые материалы. Будут осуществляться исследования по определению жизнеспособных региональных проектов, основанных на применении передовых технологий. Одним из наиболее приоритетных вопросов на протяжении второго и третьего двухгодичного периодов среднесрочного плана будет укрепление межрегиональных и международных сетей и механизмов передачи технологии;

е) будет продолжаться работа по борьбе с промышленным загрязнением и удалению отходов, причем будут проводиться определение и оценка главных областей, где эти вопросы представляют собой проблему. Начиная с 1992 года результаты исследований будут использоваться для разработки секторальных, национальных и субрегиональных предложений по проектам. Секретариат будет содействовать договоренностям о сотрудничестве Юг-Юг и в рамках технического сотрудничества между развивающимися странами - экономического сотрудничества между развивающимися

странами с тем, чтобы расширить распространение информации и научно-технических знаний, межрегиональный обмен опытом в области ресурсосберегающих технологий, определение проектов и подготовку их набросков;

f) главными видами деятельности в рамках подпрограммы по-прежнему будут следующие: оказание помощи существующим отраслям промышленности и сбор, анализ и оценка соответствующей технической, финансовой и рыночной информации с целью определения, предварительного опробования и развития новых возможностей в области промышленных капиталовложений.

#### ПОДПРОГРАММА 6. ВОПРОСЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ

##### a) Цели

34.65 Юридическим основанием для подпрограммы 6 являются резолюции Генеральной Ассамблеи 35/56, пункты 19, 20, 22, 29, 40, 52, 67, 72, 134 и 135 приложения, 38/200, пункты 2с и 5, 39/216, пункты 1 и 5, 39/218, пункт 1, 40/207, пункты 2 и 3, 41/165, пункт 3, 41/167, 41/171, пункты 12, 13, 27 и 29 приложения, 41/182, пункты 1а и б, 41/202, пункты 1б, д и е, 44/444, пункт 7 приложения, 44/169, пункт а (ii) раздела III приложения, а также пункты 2 и 3а резолюции 157 (XIV) ЭСКЗА.

34.66 Главными проблемами, на решение которых направлена подпрограмма, являются следующие:

a) торговля стран ЭСКЗА остается все еще очень ограниченной с точки зрения структуры товаров (экспорт нефти, хлопка и фосфатов) и с географической точки зрения (в основном, торговля с развитыми странами). Межрегиональная торговля все еще занимает относительно скромное место и не соответствует возможностям и ожиданиям;

b) протекционистская политика, проводимая крупными торговыми партнерами в отношении импорта товаров и сельскохозяйственной продукции, неблагоприятно влияет на те статьи экспорта, по которым регион имеет сравнительные преимущества - новые виды товаров, такие, как нефтепродукты и удобрения, и традиционные, такие, как текстиль, одежда и обувь;

c) резкое падение цен на нефть наряду с повышением цен на импорт привело к сокращению экспортных поступлений и их покупательной способности и вызвало неблагоприятные изменения с точки зрения торговли;

d) проведение политики общего замещения импорта ослабило стимулы для экспорта, сделало конкурентоспособность довольно второстепенной проблемой и привело к застою в поисках новых рынков; в то же время оно способствовало все большему использованию исключаящих конкурентные торговые договоренностей, таких, как торговые соглашения и бартерные сделки. В результате этого недостаточное внимание уделяется важным определяющим факторам экспорта, таким, как финансирование, квалифицированная рабочая сила, политика в области обменных курсов, торговые режимы и стоимость и качество продукции;

е) торговля в регионе страдает из-за отсутствия информации о потенциальных возможностях экспорта и альтернативных источниках импорта, а также от недостатков неэффективных и чрезмерных формальностей и процедур в области информации о торговле стран Западной Азии;

ф) как и в случае с торговлей товарами, межрегиональная торговля нефакторными услугами, как представляется, по-прежнему занимает скромное место, в то время как возможности и потенциал сотрудничества едва ли изучены.

34.67 Цель подпрограммы заключается в следующем: оказывать странам-членам помощь в расширении и диверсификации их торговли товарами (в особенности готовыми изделиями и полуфабрикатами) и услугами; сократить их внешнюю зависимость; способствовать лучшему пониманию вопросов, связанных с расширением и диверсификацией торговли государств-членов, и разрабатывать политику и меры на национальном, региональном и глобальном уровнях в целях более быстрого расширения торговли и создания более сбалансированных торговых структур. Говоря более конкретно, эти цели включают: определение к 1993 году препятствий в межрегиональной торговле, торговле с другими развивающимися регионами и с развитыми странами с рыночной экономикой и определение мер по содействию этой торговле, включая финансирование торговли; определение к 1995 году путей и средств укрепления роли частного сектора в деле содействия торговле и региональному сотрудничеству и к 1997 году путей и средств укрепления базы данных о торговле и расширении содействия торговле.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

34.68 Секретариат будет добиваться целей подпрограммы главным образом путем проведения исследований (технические исследования и доклады), организации совещаний межправительственных групп и групп экспертов, а также путем осуществления оперативных мероприятий, которые будут непосредственно связаны с тем или иным крупным вопросом в течение каждого двухгодичного периода в свете глобальных и региональных изменений и руководящих указаний государств-членов. Особым вниманием и приоритетом будут пользоваться содействие межрегиональной торговле товарами и услугами и определение препятствий, которые стоят перед конкретными категориями, наряду с содействием торговле с развивающимися странами.

34.69 На протяжении периода, охватываемого среднесрочным планом, секретариат будет концентрировать внимание на следующих мероприятиях:

а) определение возможностей и условий содействия межрегиональной торговле товарами и услугами, обзор экономических структур, конкурентоспособности и комплементарности, а также влияния Совета по сотрудничеству стран Залива и Арабского совета по сотрудничеству в этих областях;

б) определение возможностей и условий содействия торгово-экономическому сотрудничеству с другими развивающимися странами;

с) анализ тенденций, проблем и перспектив экспорта промышленных товаров из региона с учетом характеристик и требований рынков развитых стран, других развивающихся стран и регионального рынка;

d) определение препятствий на пути расширения диверсификации и торговли, которые обусловлены внутренней политикой содействия торговле, и анализ эффективности этой политики, а также определение потребностей в области организационной поддержки с уделением особого внимания вопросу финансирования торговли;

e) определение путей и средств укрепления роли частного сектора в содействии экспорту и импорту, а также путей и средств расширения регионального сотрудничества;

f) определение путей и средств улучшения информированности в области торговли и повышения эффективности мер содействия торговле.

## ПОДПРОГРАММА 7. ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ

### а) Цели

34.70 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Экономического и Социального Совета 1985/167, пункты 2, 3 и 6, 1987/7, 1985/49, 1985/52, пункт 1, 1987/9, 1987/10, пункт 4, и 1983/54, а также пункт 2 резолюции 165 (XV) ЭСКЗА.

34.71 В данной подпрограмме рассматриваются следующие проблемы:

a) отсутствие подробной количественной и качественной оценки имеющихся и потенциальных водных ресурсов в регионе, которая является необходимым условием для оптимального использования и эффективного распределения этих ресурсов;

b) отсутствие адекватного планирования и политики в области эксплуатации водных ресурсов, которые привели бы к освоению и экономии имеющихся водных ресурсов;

c) отсутствие адекватных мер безопасности в плане обеспечения водными ресурсами в регионе, причинами которого являются недостаточно рациональное освоение, эксплуатация, потребление и охрана водных ресурсов на региональном, субрегиональном и национальном уровнях;

d) неадекватность базовых гидрологических, гидрогеологических и гидрометеорологических данных на национальном и региональном уровнях в силу ограниченности их охвата и широкого разброса во времени и пространстве;

e) все еще имеют место сложные проблемы в том, что касается наличия и адекватности подготовки кадров в секторах водного хозяйства для заполнения должностей на всех уровнях, требующих подготовки и специальных знаний в регионе ЭСКЗА;

f) недостаточность регионального сотрудничества и координации в горнодобывающей промышленности;

g) трудности, с которыми сталкивается большинство стран, не относящихся к странам-производителям нефти, в том, что касается приобретения современной техники в области разведки и разработки минеральных ресурсов, сопровождаемые отсутствием технического потенциала и нехваткой квалифицированной и хорошо подготовленной рабочей силы;

h) недостаточность финансовых ресурсов, которая по-прежнему имеет место в отношении жизненно важных проектов в области разработки минеральных ресурсов в некоторых странах региона, особенно в двух наименее развитых странах данного региона.

34.72 Целями подпрограммы являются:

a) в секторе водных ресурсов:

- i) повышение уровня понимания взаимозависимости между явлением нехватки воды, с одной стороны, и населением, урбанизацией и процессом устойчивого развития, с другой;
- ii) оказание помощи в обеспечении повышения качества воды и улучшения водных ресурсов;
- iii) содействие региональному и субрегиональному сотрудничеству с целью обеспечения водной безопасности в регионе путем определения принципов оптимального использования существующих водных ресурсов, особенно в случае общих водных бассейнов;
- iv) повышение степени осведомленности и информированности о загрязнении грунтовых вод и его причинах, к которым относятся негерметичность септикотенков, сброс отходов и токсичных химических веществ и сток с удобренных полей;

b) в секторе минеральных ресурсов:

- i) содействие оценке минеральных ресурсов и расширению их добычи и использования;
- ii) сосредоточение усилий на внедрении новых и соответствующих технологий оценки, разработки и планирования минеральных ресурсов в регионе;
- iii) развитие регионального и субрегионального сотрудничества в области разработки минеральных ресурсов с упором на минеральные ресурсы морского дна и неметаллические минералы;
- iv) содействие созданию регионального банка данных по минеральным ресурсам;
- v) содействие эффективному управлению разработкой минеральных ресурсов и совершенствованию процесса подготовки кадров в регионе.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

34.73 В рамках настоящей подпрограммы секретариат предполагает осуществить следующие мероприятия:

a) в секторе водных ресурсов:

- i) сбор, обработку и распространение гидрологических и гидрогеологических данных;

- ii) проведение исследований по распределению гидрологических-гидрогеологических сетей и параметрам, относящимся к оценке бюджетов по водным ресурсам;
- iii) проведение исследований по освоению, охране и эксплуатации водных ресурсов, а также по технологиям использования водных ресурсов;
- iv) организацию учебных программ, технических совещаний и семинаров на субрегиональном и региональном уровнях, особенно по вопросам, касающимся недорогих и соответствующих методов, а также нетрадиционных способов использования водных ресурсов;
- v) мобилизацию финансовых ресурсов для освоения водных ресурсов в регионе;
- vi) содействие освоению соответствующих водных ресурсов для покрытия существенного и растущего спроса на воду для сельскохозяйственных нужд и домашних хозяйств;
- vii) развитие людских ресурсов и институциональных структур для эффективного управления водными ресурсами:
  - b) в секторе минеральных ресурсов:
    - i) сбор, обработку и распространение данных и информации по минеральным ресурсам на протяжении всего периода действия среднесрочного плана;
    - ii) проведение исследований по вопросам наличия и эксплуатации минеральных ресурсов, включая новейшие методы разведки и изыскания минеральных ресурсов;
    - iii) разработку учебных программ и содействие их внедрению;
    - iv) организацию совещаний и семинаров с целью укрепления местного технического потенциала в секторе минеральных ресурсов.

#### ПОДПРОГРАММА 8. ВОПРОСЫ ЭНЕРГЕТИКИ

##### а) Цели

34.74 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи 38/151, 39/176, пункт 8, 39/173, 40/208, 41/170, 41/212 и 43/193 и Найробийская программа действий по освоению и использованию новых и возобновляемых источников энергии, пункты 52b, 1с.

34.75 В связи с тем, что спрос на энергию в регионе ЭСКЗА увеличивается и, по прогнозам, в течение следующих нескольких десятилетий значительно возрастет, становится необходимой разработка всеобъемлющих планов в области энергетики, охватывающих как спрос, так и предложение (по обычным и возобновляемым источникам энергии), с тем чтобы наиболее эффективным путем покрыть потребности в энергии.

34.76 Недостаток адекватных данных по энергетике по-прежнему остается одним из основных препятствий на пути подготовки и осуществления страновых планов в области энергетики. Энергетические балансы, рассчитываемые в ряде стран ЭСКЗА, не являются достаточно точными или всеобъемлющими, чтобы служить основой надежной оценки состояния их энергетики. Для использования методов, применяемых для составления энергетических балансов в большинстве стран региона, также не хватает данных, которые позволили бы контролировать операции в период между первоначальным этапом производства и окончательным потреблением.

34.77 Чрезмерное использование исчерпаемых источников энергии и отсутствие соответствующей политики и мер в том, что касается более эффективного использования энергии, что по-прежнему приводит к значительным потерям в некоторых секторах, требуют анализа всего вопроса потребления энергии и поиска путей повышения эффективности потребления энергии.

34.78 Мероприятия, осуществляемые в регионе ЭСКЗА для освоения возобновляемых источников энергии, в значительной степени ограничены исследовательскими и экспериментальными проектами. За исключением нескольких частных случаев, данная деятельность не распространяется на прикладные аспекты освоения новых и возобновляемых источников энергии, особенно в том, что касается энергетических потребностей местных общин, находящихся в различных климатических и социальных условиях.

34.79 Что касается использования нетрадиционных видов энергии, особенно ядерной энергии, то до настоящего времени деятельность в регионе была ограничена отдельными исследованиями в ограниченных областях, проводимыми небольшим числом стран. Таким образом, существует потребность в более тесном региональном сотрудничестве путем содействия осуществлению в различных мирных целях совместных проектов в области ядерной энергетики.

34.80 До последнего времени вопросам отрицательного воздействия широкомасштабного использования ископаемого топлива на окружающую среду уделялось мало внимания. С точки зрения экологии необходимо тщательно рассмотреть вопросы разумной эксплуатации энергетических ресурсов в ходе планирования деятельности в рамках данной подпрограммы в целях освоения этих ресурсов в регионе.

34.81 Целями подпрограммы являются:

а) содействие использованию банка надежных энергетических данных, помимо прочего, для контроля за различными имеющими отношение к энергетике мероприятиями в регионе и за распространением соответствующей информации среди стран ЭСКЗА;

б) содействие увязыванию мероприятий в области освоения возобновляемых источников энергии с практическим использованием соответствующих технологий, особенно в сельских и отдаленных районах;

в) содействие сотрудничеству в целях совершенствования деятельности существующих и/или создания новых региональных организаций;

д) обеспечение того, чтобы в энергетической политике учитывались последствия использования энергии в различных экономических секторах для окружающей среды.



**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

34.82 В рамках подпрограммы В секретариат предполагает осуществить следующие мероприятия:

а) сбор, компьютерную обработку и анализ данных и информации по энергетике, а также их распространение, включая прогнозирование и планирование энергетических потребностей;

б) выпуск технических публикаций по различным связанным с энергетикой мероприятиям, включая обзоры и оценки данных мероприятий;

в) выпуск технических публикаций и издание докладов по вопросу о соответствующих способах и методологиях энергетического планирования, включая организацию семинаров и совещаний для обмена информацией и знаниями в данной области;

г) создание в сотрудничестве с международными и региональными организациями, занимающимися вопросами энергетике, учебных программ в области энергетического планирования на региональном и межрегиональном уровнях и участие в организации учебных курсов по содействию эффективному использованию энергии и развитию методов управления энергетическими ресурсами;

е) проведение и распространение исследований о воздействии изменений на рынках нефти на энергетическую политику;

ж) проведение и распространение исследований по вопросу освоения природного газа и сжиженного нефтяного газа и перспектив их сбыта;

з) организацию технических совещаний на субрегиональном и региональном уровнях по координации мероприятий и обмену информацией и опытом по различным вопросам освоения энергетических ресурсов;

и) подготовку и распространение исследований по вопросу об энергетических потребностях сельских и отдаленных районов, а также о способах удовлетворения этих потребностей путем создания децентрализованных систем возобновляемых источников энергии;

й) установление регулярных контактов с национальными, региональными и международными организациями в целях координации связанных с энергетикой мероприятий и содействия более тесному сотрудничеству для освоения энергетических ресурсов и их эффективного использования.

**ПОДПРОГРАММА 9. НАРОДОНАСЕЛЕНИЕ**

**а) Цели**

34.83 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция 44/213 Генеральной Ассамблеи; резолюция 1987/81 Экономического и Социального Совета, пункты 4 и 7; резолюция 128 (XI) ЭСКЗА, пункт 1; "Review and Appraisal of the World Population Plan of Action" ("Обзор и оценка Всемирного плана действий в области народонаселения"), приложение; "Recommendations for the further

implementation of the World Population Plan of Action" (ST/ESA/SER.A/99), 1986 ("Рекомендации для дальнейшего осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения"), пункты 4-10, 14, 15 и 18-35.

34.84 Хотя в настоящее время мероприятия по сбору данных в регионе ЭСКЗА проводятся в достаточно широких масштабах, демографический анализ и исследования факторов и последствий тенденций в области народонаселения по-прежнему осуществляются в недостаточной мере. Данные по народонаселению, собранные в регионе, не только не анализируются адекватным образом, но также и не используются для разработки разумной политики. Другой проблемой является нехватка справочных материалов, которые значительно облегчают исследовательскую работу, или затрудненность доступа к подобным материалам там, где они имеются.

34.85 Целями подпрограммы являются:

a) содействие правительствам стран региона в разработке надежного потенциала в области анализа демографических данных и контроля тенденций в области народонаселения;

b) содействие правительствам в разработке, осуществлении и оценке политики в области народонаселения, а также в учете показателей народонаселения в планах и программах развития;

c) содействие развитию людских ресурсов; проведение постоянной оценки изменений на рынке рабочей силы; укрепление потенциала министерств труда в области статистики и планирования и координация движения рабочей силы между арабскими странами-экспортерами и странами-импортерами рабочей силы.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

34.86 В области сбора и анализа демографических данных секретариат на регулярной основе будет разрабатывать ряд демографических и связанных с ними социально-экономических показателей, необходимых для планирования и разработки политики в области развития, и будет анализировать на регулярной основе демографическое положение в регионе.

34.87 В области политики, касающейся народонаселения и развития, секретариат предпримет исследования факторов и последствий высокой рождаемости, смертности и миграции. Продолжится контроль за национальной политикой в области народонаселения. Особый упор будет делаться на практические исследования возможностей интеграции процессов в области народонаселения в рамках устойчивого социально-экономического развития и на установление устойчивой взаимосвязи между людскими и другими ресурсами.

34.88 В области развития людских ресурсов секретариат предпримет подготовку кадров к работе с имеющимся программным обеспечением ЭВМ, и в течение трех двухгодичных периодов среднесрочного плана будет осуществляться разработка региональной модели планирования рабочей силы. К концу периода, охватываемого среднесрочным планом 1992-1997 годов, будут решаться вопросы, связанные с диспропорциями, существующими между потребностями рынка рабочей силы и подготовкой специалистов.

34.89 В области контроля изменений на рынке рабочей силы секретариат предпримет технические исследования, характеризующие положение в области занятости, и в течение первого и последнего двухгодичных периодов будут подготовлены исследования об изменениях на рынке рабочей силы на секторальном и глобальном уровнях. В течение периода, охватываемого среднесрочным планом, будет введена в действие и будет постоянно обновляться полностью компьютеризированная база данных о рабочей силе, включающая статистические данные, полученные в результате проведения переписей и обследований, а также текущие статистические данные.

34.90 Что касается укрепления потенциала министерств труда в области статистики и планирования, то секретариат окажет содействие странам региона в создании к окончанию периода следующего среднесрочного плана группы информации о рабочей силе и занятости в рамках соответствующих министерств труда.

34.91 Помимо обеспечения функционирования информационного центра по народонаселению секретариат продолжит издание выходящего два раза в год "Population Bulletin" ЭСКЗА, включая публикации результатов различных исследований по вопросам, касающимся арабского населения и работы совещаний, организуемых Комиссией. Демографические данные будут распространяться с применением компьютерной техники. Будет увеличено число проводимых учебных практикумов и будут опубликованы соответствующие учебные материалы.

#### ПОДПРОГРАММА 10. ГОСУДАРСТВЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ И ФИНАНСЫ

##### а) Цели

34.92 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи 35/56, приложение, пункты 20, 23, 31 и 96; 42/198, пункты 17 и 18; 43/198, пункты 11 и 12; и 44/205, пункты 5 и 11-13; и резолюции Экономического и Социального Совета 1987/92, пункт 3, и 1988/74.

34.93 С окончанием периода оказания услуг нефтеэкспортирующими странами ЭСКЗА в условиях высоких доходов от нефти и их перелива из этих стран в страны ЭСКЗА, не являющиеся экспортерами нефти, а также в связи с последующим сокращением имеющихся финансовых ресурсов в обеих группах стран появилась необходимость в содействии более эффективной мобилизации, управлению и распределению финансовых и экономических ресурсов, а также в разработке реалистичной политики в области планирования развития и управления им.

34.94 Некоторые страны региона ЭСКЗА сталкиваются с серьезными проблемами внешней задолженности. Хотя эти страны смогли добиться изменения условий задолженности, они испытывают трудности с изысканием финансовых ресурсов, необходимых для обслуживания задолженности, тем самым откладывая решение этих проблем до 90-х годов.

34.95 Совет по сотрудничеству стран Залива приступил к осуществлению целого ряда шагов для развития финансового, кредитно-денежного и экономического сотрудничества между странами - членами Совета. Недавно созданный Арабский совет по сотрудничеству также стремится укрепить сотрудничество своих членов в аналогичных областях. Эти изменения имеют далеко идущие последствия для экономики стран региона. Особую важность имеет изучение и анализ событий и встречающихся препятствий.

34.96 **Формирование эффективно действующего правительства, целью которого будет достижение удовлетворительных результатов в сфере государственного управления и финансов на многосекторальном и региональных уровнях внутри страны, все еще сдерживается многими препятствиями, важнейшими из которых являются человеческий аспект и институциональная инфраструктура.**

34.97 **Целью этой подпрограммы является изучение и оценка национальных и региональных усилий в деле мобилизации, рационального использования и распределения финансовых ресурсов. Говоря более конкретно, стоит задача поиска средств для решения таких вопросов, как внешняя задолженность, политика перестройки и приватизация, а также для изучения и оценки сотрудничества в области кредитно-денежных отношений и финансов среди государств - членов Совета по сотрудничеству стран Залива.**

**b) Действия, осуществляемые секретариатом**

34.98 **Деятельность секретариата в рамках подпрограммы 10 в значительной степени основывается на научных исследованиях, а также на публикациях докладов или исследований. Техническая помощь будет предоставляться по просьбе стран-членов. В течение трех двухгодичных периодов среднесрочного плана предстоит решить следующие вопросы:**

- a) **контроль за изменениями в бюджетной и кредитно-денежной областях и за тенденциями в регионе ЭСКЗА;**
- b) **планирование и управление в области финансов и развития в отдельных странах ЭСКЗА;**
- c) **финансовое, кредитно-денежное и экономическое сотрудничество в государствах - членах Совета сотрудничества стран Залива;**
- d) **стимулирование инвестиций в отдельных странах ЭСКЗА;**
- e) **руководство финансовыми институтами в регионе ЭСКЗА;**
- f) **внешняя задолженность и финансовое и экономическое руководство в отдельных странах ЭСКЗА;**
- g) **многосекторальное государственное управление в отдельных странах ЭСКЗА;**
- h) **управление и организация правительства в отдельных странах ЭСКЗА.**

**ПОДПРОГРАММА 11. НАУКА И ТЕХНИКА**

**a) Цели**

34.99 **Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи 34/218, 41/65, 41/160, 42/180, 42/192, 43/56, 43/184, 43/443 и 44/14, раздел В, пункты 1-4.**

34.100 Странам региона ЭСКЗА крайне необходимо проведение деятельности в области науки и техники в соответствии с местными условиями. Большинство вопросов и проблем, которые обсуждались десять лет назад на Венской конференции по науке и технике в целях развития, не утратили своей актуальности. Кроме того, в настоящее время страны региона сталкиваются с проблемами новых технологий и их последствий.

34.101 В настоящее время страны региона вполне осознают необходимость оказания поддержки проведению исследований и разработок и содействия процессу технической модернизации путем совершенствования основных и внедрения новых технологий. Вместе с тем по-прежнему имеет место значительная неопределенность относительно мер и механизмов в области политики, необходимых для достижения этой цели. В этой связи предусмотрено осуществить мероприятия, в ходе которых будут рассматриваться проблемы внедрения новшеств, исследований и разработок и их взаимосвязи с системой производства, а также вопрос о переводе деятельности в области исследований и разработок на коммерческую основу.

34.102 Одна из основных особенностей региона ЭСКЗА заключается в том, что в него входит ряд небольших стран, в которых уровень деятельности научного и технического характера ограничен по масштабам и охвату. Таким образом, техническое сотрудничество необходимо для использования с максимальной отдачей научно-технических ресурсов.

34.103 Целями подпрограммы являются:

а) содействие государствам-членам в выявлении потребностей в отношении разработки политики и планов в области науки и техники в рамках экологически безопасного и устойчивого развития; в развитии местных технических потенциалов в целях участия во всех аспектах политики в области технологии, таких, как переговоры по вопросам технологии, а также ее выбор, передача, внедрение и разработка; в разработке руководящих принципов и мер в целях решения вопросов, связанных с обратной передачей технологии; и в проведении анализа и оценки воздействия новых технологических достижений на их деятельность в области развития;

б) продолжение разработки мер и механизмов в целях повышения эффективности процесса передачи технологии, особенно технологий борьбы с загрязнением окружающей среды, что могло бы содействовать более эффективному решению экологических проблем;

в) дальнейшее содействие региональному сотрудничеству между государствами-членами, особенно в вопросах использования новых технологий.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

34.104 В рамках этой подпрограммы секретариат будет осуществлять следующую деятельность:

а) дальнейшее проведение углубленных исследований и организация семинаров и совещаний групп экспертов в целях выработки надлежащих рекомендаций в отношении политики в области технологии;

б) организация учебных курсов для должностных лиц высшего и среднего звена и рядовых сотрудников в частном секторе в целях создания технического потенциала по различным аспектам политики в области технологии, деятельности учреждений, занимающихся вопросами технологии, а также передачи и разработки технологии;

с) содействие развитию сотрудничества между государствами - членами ЭСКЗА путем разработки предложений по проектам сотрудничества в области науки и техники. Конкретные случаи будут выявляться специальными механизмами в целях поддержки процесса сотрудничества;

д) мобилизация ресурсов и поддержки для осуществления проектов сотрудничества в области внедрения новых технологий;

е) проведение исследований и организация совещаний групп экспертов в сотрудничестве с другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в целях оценки воздействия новых технологических разработок на регион;

ф) дальнейшее распространение информации и изданий по вопросам технологии в целях ликвидации имеющегося в регионе пробела в знаниях в области науки и техники.

## ПОДПРОГРАММА 12. ОБЩЕСТВЕННОЕ РАЗВИТИЕ И СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

### а) Цели

34.105 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи 42/49, пункты 1-5; 43/93, пункты 5, 6, 8-10 и 15; 43/98, пункты 5, 6 и 9; 43/99, пункты 5-8; 43/121, пункты 5 и 6; 44/55; 44/56, пункты 8 и 12; 44/57, пункт 3; 44/58, пункт 2; 44/59, пункты 1, 4 и 8; 44/65, пункты 3 и 14с; 44/66; 44/67, пункт 12; 44/70, пункты 7, 9 и 13; 44/72; 44/141, пункты 1-3д; 44/142 и 44/236, пункты 5 и 8 приложения; резолюции Экономического и Социального Совета 1987/40, пункт 5; 1988/46, пункты 4 и 5; и 1988/47, пункты 2-4; и пункты 2 и 3 резолюции 157 (XIV) ЭСКЗА.

34.106 Все страны региона ЭСКЗА создали механизмы социальной защиты, а также разработали программы в интересах особых социальных групп, однако в зависимости от стран между этими механизмами и программами существуют значительные различия, и они никогда не подвергались какому-либо критическому сопоставительному анализу. Поэтому никогда не проводилась оценка причин успехов и неудач в этой области. Кроме того, ввиду трудностей административного и технического характера зачастую тенденция к обособлению социальных и экономических аспектов проектов в области развития приводит к дублированию мероприятий и непроизводительному использованию ресурсов. В этой связи в целях разработки эффективной политики и программ в области социального развития государствам - членам ЭСКЗА необходимы качественные и количественные социальные данные по аспектам разработки альтернативных подходов в области развития.

34.107 Целями подпрограммы являются:

а) общий анализ воздействия тенденций в области развития в деле содействия расширению участия всего населения в процессе развития;

б) оказание помощи путем содействия разработке комплексного подхода к вопросам общественного развития и социального обеспечения и укрепления механизма государственного управления и межправительственного сотрудничества в вопросах разработки и поощрения политики и стратегий, направленных на решение следующих вопросов: совершенствование контроля за процессом общественного развития и

развития людских ресурсов; содействие вовлечению в процесс развития таких находящихся в менее благоприятных условиях групп населения, как инвалиды, молодежь, престарелые и население сельских районов; создание всеобъемлющих национальных систем социального обеспечения; и в этих целях обеспечение равного доступа к нему для всего населения;

c) анализ воздействия общественного развития на состояние окружающей среды и воздействие деградации окружающей среды на условия жизни;

d) проведение обзора осуществления стратегий, рекомендованных в области борьбы с преступностью и злоупотреблением наркотическими средствами и их предупреждения, а также систем социального обеспечения и социальной защиты;

e) содействие учету социального аспекта в процессе развития сельских районов.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

34.108 Секретариат будет осуществлять контроль за социальной обстановкой в регионе путем регулярного обновления показателей социального развития и обследования социальной обстановки с учетом глобальных и региональных изменений в области социально-экономического развития. Кроме того, по просьбе правительств им будет оказываться помощь в совершенствовании методологий планирования и контроля в социальной сфере путем сбора и обработки социологических данных и информации.

34.109 Секретариат будет проводить исследования и оказывать поддержку региональным специальным группам экспертов в целях рассмотрения вопросов, связанных с политикой и программами социального обеспечения в контексте развития, уделяя при этом особое внимание системам социального обеспечения и социальной защиты (1994-1997 годы); программы и политика в области предупреждения преступности и злоупотребления наркотиками и борьбы с этими явлениями будут также рассмотрены в целях разработки эффективной политики и новаторских методов, в большей степени ориентированных на оперативную деятельность.

34.110 На основе межсекторального подхода к вопросам развития сельских районов будут изучаться социальные аспекты развития сельских районов в целях разработки надлежащей политики и программ для сельской местности, которые будут содействовать, в частности, сокращению масштабов бедности и обеспечению дальнейшего вовлечения населения сельских районов в процесс развития. В этой связи основное внимание будет уделяться роли сельских учреждений, в частности кооперативов. Кроме того, в качестве вклада в межсекторальную социальную стратегию повышения роли арабской семьи в процессе развития будут проводиться оценки изменяющихся условий жизни семьи и будут предприняты дальнейшие усилия по ее вовлечению в процесс развития.

34.111 Будет продолжаться последующая деятельность по реализации стратегий и мер, принятых на национальном уровне, в отношении таких находящихся в менее благоприятных условиях групп населения, как беднейшие слои населения в сельских и городских районах, инвалиды, молодежь и престарелые, и будет уделяться внимание вопросам обеспечения эффективного доступа этим группам к адекватным услугам в области социального обеспечения и их участия в процессе развития. Будут обновляться руководства и справочники, а также оказываться другие виды помощи, особенно в области передачи технологии инвалидам.

## ПОДПРОГРАММА 13. УЧАСТИЕ ЖЕНЩИН В РАЗВИТИИ

### а) Цели

34.112 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи 40/105, пункты 2 и 4; 40/108, пункт 10, 41/111, пункт 2; 42/178, пункты 3 и 8; 44/76, пункт 3; и 44/77, пункты 3, 5, 9, 12, 18 и 19; резолюции Экономического и Социального Совета 1987/18, пункт 4, и 1987/122; резолюция 66 (V) ЭСКЗА; Региональный план действий ЭСКЗА по вовлечению арабских женщин в процесс развития в Западной Азии (1975-1985 годы); Региональная программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (1980-1985 годы); Стратегия развития арабских женщин в Западной Азии до 2000 года (1984 год); и Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин (1985 год).

34.113 Основные проблемы, которые рассматриваются в рамках подпрограммы и остроту которых призваны ослабить мероприятия в рамках среднесрочного плана на период 1992-1997 годов, заключаются в следующем:

а) противоречие, которое весьма часто имеет место, между ролью женщины в обществе и семье и отсутствием всестороннего решения этой проблемы;

б) трудности, с которыми сталкиваются женщины в вопросах доступа к ресурсам и получения знаний, которые позволят им достичь непосредственных и долгосрочных целей и увеличат их долю в трудовых ресурсах, с тем чтобы они могли внести вклад в свое собственное социальное и экономическое развитие как личностей и граждан, социальное и экономическое развитие своих семей, общин и государств.

34.114 Хотя вопросу вовлечения женщин в развитие по-прежнему уделяется основное внимание в рамках подпрограммы, в настоящее время особый акцент делается на вопросы разработки стратегии и выявление в ее рамках мероприятий, которые бы в большей степени соответствовали культурным особенностям региона. Если говорить точнее, то цели этой подпрограммы состоят в следующем:

а) продолжать представлять информацию о положении женщин и арабской семьи в регионе путем проведения анализа положения на основе непрерывного обновления данных о наличии женщин-специалистов, которые могут использоваться для оказания услуг в рамках технической помощи, путем непрерывного обновления списка арабских женщин-специалистов;

б) выявлять приемлемые подходы к участию арабских женщин в экономическом развитии, при котором бы учитывались семейные обязанности женщин и их экономический вклад;

в) продолжать проводить оценки из меняющихся обязанностей арабской семьи и выявлять учреждения, необходимые для предоставления альтернативных услуг и оказания помощи в выполнении функций, которые берет на себя семья;

г) разрабатывать и поощрять законодательства и административные структуры, которые соответствуют изменяющейся роли арабской семьи и которые обеспечили бы правовую основу для различных альтернативных возможностей, открытых для женщин;

е) уделять особое внимание роли женщин в вопросах охраны окружающей среды;



г) представлять лицам, принимающим решения, рекомендации в целях принятия новаторских решений в интересах женщин с учетом арабских социальных и культурных особенностей.

б) Действия, осуществляемые секретариатом

34.115 В рамках этой подпрограммы вопрос о развитии людских ресурсов будет по-прежнему оставаться центральным в деятельности секретариата. Деятельность будет осуществляться по трем основным направлениям. Во-первых, будет продолжаться сбор и распространение данных и информации по вопросу о положении женщины путем издания бюллетеней и Списка арабских женщин-специалистов, а также публикации различных исследований в издаваемой ЭСКЗА серии "Участие арабских женщин в развитии". Во-вторых, будет продолжаться деятельность по изучению изменяющейся роли арабской семьи и проводиться оценка деятельности учреждений, предоставляющих услуги, которые бы дополняли и/или заменяли услуги, предоставляемые семье. В этой области будут проводиться исследования. В-третьих, будет рассматриваться вопрос о выявлении альтернативных решений в отношении арабских женщин с учетом социальных условий региона. Они могли бы включать в себя следующее: расширение участия женщины в тех видах деятельности, в которых они уже достаточно широко представлены, поскольку спрос значительно превышает предложение; ускорение привлечения женщины к участию в тех видах деятельности, в которых в этом отношении достигнут лишь незначительный прогресс; и расширение участия арабских женщин в экономическом развитии в регионе ЭСКЗА путем принятия приемлемого с точки зрения культуры подхода, в рамках которого учитывались бы семейные обязанности женщины и их экономический вклад. Эти задачи предусматривали бы также выявление существующих требований, направленных на адаптацию методов работы к потребностям женщины, оценку степени их применимости к условиям региона ЭСКЗА, и на основе вышеизложенного выработку предложений в области политики относительно приемлемых методов и необходимых предпосылок для их успешной адаптации и внедрения. В сущности, в рамках этой подпрограммы секретариат будет осуществлять Стратегию арабских женщин в Западной Азии; третий выбор, который был разработан в ходе осуществления предыдущего среднесрочного плана.

34.116 Будут проводиться технико-экономические обоснования, сопровождающиеся мероприятиями экспериментального характера, демонстрирующими новаторские альтернативы, которые могут быть внедрены в регионе. Эти мероприятия экспериментального характера осуществлялись бы в рамках технической помощи, оказываемой на региональном или национальном уровнях в целях проверки эффективности ряда методов.

**ПОДПРОГРАММА 14. СТАТИСТИКА**

а) Цели

34.117 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция 42/5, пункты 5, 6 и 7, Генеральной Ассамблеи; резолюции Экономического и Социального Совета 1985/7, пункт 1, 1985/8 и 1988/59, пункты 1 и 3; и резолюции 13 (XI) и 155 (XIV) ЭСКЗА.

34.118 Нехватка квалифицированного персонала в области статистики и обработки данных оказала весьма негативное влияние на совершенствование статистических служб в большинстве стран ЭСКЗА. Подготовка персонала должна быть направлена на удовлетворение возрастающих потребностей в области статистики и обработки данных в

регионе компенсировать потери, имеющие место в результате оттока квалифицированного персонала из правительственных статистических учреждений в частный сектор и другие правительственные департаменты.

34.119 Практика применения компьютеров в статистических целях, как ожидается, будет расширяться быстрыми темпами в следующем десятилетии. Внедрение новых технологий в области информации, таких, как статистические сети, разработка систем управления базами данных и все более широкое применение пакетов статистического обеспечения в значительной степени повлияют на деятельность и структуру центральных статистических учреждений.

34.120 Важной проблемой в ряде стран этого региона является отсутствие достаточно широкой практики углубленного анализа данных, собранных статистическими учреждениями, особенно данных обследований. Другая проблема, с которой сталкиваются некоторые страны ЭСКЗА, состоит в отсутствии координации между производителями и пользователями статистической информации.

34.121 Проблема стандартизации затрагивает широкий спектр вопросов статистики. Необходимы постоянные усилия на национальном и региональном уровнях, направленные на обеспечение большей степени сопоставимости данных, предоставляемых государствами - членами ЭСКЗА.

34.122 Цель этой подпрограммы состоит в том, чтобы в сотрудничестве с заинтересованными национальными, региональными и международными организациями способствовать развитию оперативной и актуальной статистики в регионе ЭСКЗА. В более конкретном плане предусматривается достижение следующих целей:

- a) сбор, компиляция и распространение сопоставимых статистических данных по национальным счетам, ценам, финансам, промышленности, энергетике, внешней торговле и другим отраслям экономики;
- b) разработка, сбор, стандартизация и распространение данных по статистике окружающей среды и социальной статистике, включая положение женщин и других особых групп населения;
- c) разработка источников статистики народонаселения, включая переписи населения и жилого фонда, систему регистрации актов гражданского состояния и демографические обследования;
- d) пропаганда унифицированных на международном уровне концепций, определений и классификаций, особенно относящихся к национальным счетам, международной торговле, промышленности, миграции населения, окружающей среде и занятости;
- e) помощь в расширении возможностей стран - членов ЭСКЗА в плане проведения переписей и обследований и в области сбора и анализа экономической и социальной информации, собранной на основе обследований домашних хозяйств и переписей;
- f) совершенствование статистики с точки зрения надежности, своевременности и сопоставимости и применение современных методов сбора, обработки и распространения экономической и социальной статистической информации в регионе ЭСКЗА.

**б) Действия, осуществляемые секретариатом**

34.123 В рамках этой подпрограммы намечены следующие мероприятия:

а) подготовка персонала в области статистики национальных счетов и по конкретным проблемам, связанным с экономической статистикой, в сотрудничестве с региональными институтами и организациями;

б) сбор и распространение основной статистической информации в экономической и социальной сферах в регионе ЭСКЗА с использованием периодических изданий общего или специального характера;

в) создание и ведение баз статистических данных, охватывающих различные сферы статистики, для нужд секретариата ЭСКЗА и государств-членов, а также международных и региональных организаций;

г) организация технических совещаний по конкретным вопросам в сотрудничестве со Статистическим управлением Организации Объединенных Наций и региональными организациями;

д) содействие при осуществлении мероприятий в рамках технической помощи в сфере национальных счетов, статистики народонаселения, обработки данных и обследования домашних хозяйств в государствах - членах ЭСКЗА;

е) публикация и распространение пособий по методам статистических исследований на арабском языке.

34.124 Вышеупомянутая деятельность должна носить непрерывный характер, особенно в сфере сбора и распространения статистических данных. Тем не менее некоторым вопросам, таким, как использование пересмотренной системы национальных счетов и международных экономических классификаций, будет уделяться особое внимание в течение первой половины среднесрочного плана.

**ПОДПРОГРАММА 15. ТРАНСПОРТ И СВЯЗЬ**

**а) Цели**

34.125 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция 39/227, пункт 2, Генеральной Ассамблеи и резолюция 1984/78, пункт 4, Экономического и Социального Совета; резолюции ЭСКЗА 92 (VIII), пункт 3; 138 (XII), пункт 3; 143 (XIII), пункт 4 и 170 (XV), пункт 3.

34.126 Недостаточный уровень координации и планирования в вопросах, связанных с транспортом и связью, между странами региона ЭСКЗА и, в частности, между соседними странами, стал причиной существования проблем, требующих своего разрешения, таких, как ошибки при ассигновании финансовых ресурсов, недостаточная стабильность пассажиро- и товаропотоков, препятствия свободному передвижению и переезду частных лиц между странами региона.

34.127 Что касается наземной сети транспортной инфраструктуры и, конкретнее, дорожных и железнодорожных сетей, то первостепенное значение имеют такие проблемы, как создание недостающих звеньев, которые позволят соединить соседние арабские страны региона, и совершенствование и эксплуатация существующих путей сообщения.

34.128 Торговля в регионе ЭСКЗА в основном осуществляется с использованием морских путей, что непосредственно обуславливает значительную зависимость уровня конкурентоспособности экспорта из арабских стран на иностранные рынки от стоимости перевозки таких товаров морем. Поэтому следует уделять повышенное внимание проблемам морского транспорта и, в частности, развитию национальных торговых флотов, с тем чтобы увеличить долю национальных средств перевозки, используемых во внешней торговле арабских стран, особенно для перевозки навалочных или наливных грузов.

34.129 Проблемой в сфере людских ресурсов на транспорте является нехватка квалифицированным национальных кадров, специализирующихся в вопросах, которые связаны с этим сектором, - от планирования до оперативной деятельности и управления - особенно в среднем и высшем звеньях управления. Развитие людских ресурсов и проблемы подготовки персонала являются вопросами, ожидающими своего решения.

34.130 Что касается сектора связи, то в регионе ЭСКЗА еще не завершено внедрение технологий в области коммуникаций, позволяющих развивать межрегиональную связь, которая обеспечит интеграцию региона на глобальном уровне. Следовательно, часть информационных потоков между странами - членами ЭСКЗА, обеспечиваемых с использованием средств электросвязи, все еще направляется через транзитные центры за пределами региона, в связи с чем имеющиеся в регионе ЭСКЗА средства не используются.

34.131 Целью этой подпрограммы является создание взаимосвязанных транспортных и коммуникационных сетей, которые обеспечат надежный и непрерывный поток транспорта и информации между странами - членами ЭСКЗА и между ними и странами других регионов на основе комплексной региональной политики и деятельности стран ЭСКЗА. В более конкретном плане предусматривается достижение следующих целей:

а) оказание помощи странам-членам в планировании развития средств транспорта и связи и в разработке комплексной политики в области транспорта, включая региональные транспортные сети и многообразные формы деятельности, а также подготовку специалистов для транспорта;

б) совершенствование региональной наземной, морской и воздушной транспортной инфраструктуры там, где это необходимо, наряду с оперативной деятельностью, причем особое внимание следует уделять вопросам эксплуатации;

в) упрощение межрегиональных и внутрирегиональных перевозок и связи на основе согласования транспортных правил и положений;

д) совершенствование межрегиональной инфраструктуры и деятельности в области телефонной связи;

е) осуществление программ действий в рамках Десятилетия транспорта и связи для Западной Азии.

b) Действия, осуществляемые секретариатом

34.132 Деятельность секретариата в области транспорта будет сосредоточена на решении следующих проблем:

a) будет начата работа над созданием механизма координации планов и политики в области развития транспорта и связи на региональном уровне ЭСКЗА и над проектом транспортной (арабской) конвенции ЭСКЗА, а также над учреждением регионального института ЭСКЗА по подготовке кадров для транспорта. Особое внимание будет уделяться вопросу подготовки кадров, сравнительному анализу планов развития транспорта стран - членов ЭСКЗА, а также эксплуатации существующей транспортной инфраструктуры. В этих целях будут осуществлены обзоры и исследования, учреждена специальная группа экспертов и созваны межправительственные совещания, а также организованы курсы профессиональной подготовки и консультативные миссии;

b) с целью завершения подготовки генерального плана будет начата работа в рамках обзоров и исследований по разработке генерального плана создания региональных транспортных структур ЭСКЗА, а также деятельность по развитию путей сообщения между странами Маширика и Магриба на основе конкретных проектов;

c) будут осуществлены и завершены мероприятия по определению, разработке и подготовке региональных и субрегиональных программ и проектов для развития региональных торговых флотов и портового хозяйства стран ЭСКЗА;

d) будут осуществлены и завершены программы и проекты в рамках Десятилетия транспорта и связи для Западной Азии, включая завершение работы по созданию трансарабских коридоров (ТАК), а также предприняты последующие шаги в этой связи. Будут проведены мероприятия в области научных исследований и технической помощи, а также оказана поддержка переговорам (конференции по объявлению взносов, межучрежденческие совещания и т.п.) с целью осуществления программ инвестиций Десятилетия.

34.133 Деятельность секретариата в области связи (услуги по электросвязи и почтовые услуги) будет сосредоточена на подготовке планов и программ, направленных на обеспечение связи региона ЭСКЗА с другими регионами. Эта деятельность и, в частности, модернизация телефонных коммутаторных центров, будет осуществляться в рамках Десятилетия транспорта и связи для Западной Азии.

34.134 Секретариат продолжит ежегодную публикацию данных, касающихся сектора транспорта и связи (сети, потенциал и использование).

ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА VII. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ  
И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

ПРОГРАММА 35. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

А. Программа

1. Общая направленность

35.1 Согласно Уставу Организации Объединенных Наций, Организация преследует, в частности, цель осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии. Статья 13 Устава предусматривает, что Генеральная Ассамблея организует исследования и делает рекомендации в этих целях, а статья 55 гласит, что Организация Объединенных Наций содействует всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод. В соответствии со статьей 56 все члены Организации обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55.

35.2 Вышеперечисленные статьи Устава, а также положения документов в области прав человека и политика и процедуры, выработанные впоследствии органами Организации Объединенных Наций, обеспечивают основу для программы Организации в области прав человека. Постепенно права человека становятся частью международного права и элементом международного самосознания. Изложенные в документах по правам человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, нормы служат для оценки того, как государства-члены соблюдают права своих граждан.

35.3 Организация Объединенных Наций в своем подходе к правам человека в 90-е годы будет и далее руководствоваться получившей отражение в Уставе концепцией взаимосвязанности прав человека, мира и развития.

35.4 Полное осуществление прав человека связано с социально-экономическим развитием. Кроме того, без уважения прав человека нельзя обеспечить прочную безопасность и устойчивый экономический и социальный прогресс. В основе многих напряженных ситуаций и конфликтов лежит пренебрежительное отношение к правам человека отдельных лиц, меньшинств, групп людей или целых народов. Невозможно обеспечить развитие и пользоваться на равных правах его преимуществами, если оно прочно не увязано с уважением прав человека и основных свобод.

2. Общая стратегия

35.5 В наступающем десятилетии следует ожидать, что международное сообщество все чаще и чаще будет обращаться в такие органы по правам человека Организации Объединенных Наций, как Комиссия по правам человека и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защиты меньшинств, для нахождения мирных и конструктивных решений проблем в области прав человека, которые в противном случае способны привести к росту напряженности. Эти органы должны все больше и больше выполнять функции центра по координации международных усилий, направленных на предупреждение

нарушений прав человека и их последствий, изучение возникающих проблем и разработку новых международных стандартов и средств осуществления, пользующихся всеобщим доверием. Кроме того, можно ожидать, что они дадут оценку успехам, достигнутым за прошедшие 40 лет, и выработают рекомендации в отношении наиболее эффективных путей решения проблем в будущем как применительно к общей программе в области прав человека, так и к конкретным направлениям, например борьбе против расизма и расовой дискриминации.

15.6 Накопленный за прошедшие несколько лет опыт показывает, насколько широкими и сложными являются нередко взаимосвязанные вопросы, рассмотрением и изучением которых занимаются органы по правам человека Организации Объединенных Наций. Одной из основных задач Организации Объединенных Наций на ближайшие годы будет уделение более пристального внимания вопросу о связи между миротворческой деятельностью, развитием и усилением защиты прав человека. Секретариат будет выполнять свои функции, действуя совместно с государствами-членами, а также с неправительственными организациями.

15.7 Другая не менее важная задача, которую предстоит решать международному сообществу в ближайшие годы, будет состоять в том, чтобы обеспечить, чтобы те права и свободы, которые уже вошли в свод международных документов в области прав человека, стали реальностью для каждого человека. Поэтому наряду с постоянными усилиями по установлению стандартов и уделением первостепенного внимания международному процессу осуществления больший упор будет делаться на потребностях, связанных с созданием национальных институтов и информацией/образованием. В рамках Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека, начатой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/128 от 8 декабря 1988 года, Центр по правам человека будет стремиться к тому, чтобы повышать уровень информированности и осведомленности общественности о правах человека и основных свободах. Он будет координировать деятельность в поддержку Кампании в рамках системы Организации Объединенных Наций и поддерживать связь с правительствами, региональными и национальными учреждениями, неправительственными организациями и заинтересованными отдельными лицами.

15.8 Основное внимание будет по-прежнему уделяться всеобщей ратификации и осуществлению провозглашенных Организацией Объединенных Наций норм, которые в принципе уже согласованы. Для того чтобы помочь создать условия для осуществления таких норм, необходимо, чтобы заинтересованным в этом правительствам оказывалась поддержка со стороны Организации Объединенных Наций в создании или укреплении национальной инфраструктуры в области поощрения и защиты прав человека. Такая поддержка будет обеспечиваться через программу консультативных услуг и технической помощи и будет включать, в зависимости от выраженных потребностей, подготовку государственных служащих и лиц, отвечающих за отправление правосудия; консультативную помощь со стороны экспертов; техническую помощь, например при создании юридических библиотек и факультетов и разработке правовых документов в соответствии с международными стандартами. Общей целью Секретариата на 90-е годы будет оказание содействия в развитии подлинно всемирной культуры прав человека, заключающей в себе основу для международного права, в создании национальных систем с опорой на консультативную и техническую помощь, а также в обеспечении информированности общественности.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

35.9 Программа в области поощрения и защиты прав человека будет состоять из следующих подпрограмм:

- Подпрограмма 1. Осуществление положений международных документов и процедур
- Подпрограмма 2. Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп
- Подпрограмма 3. Консультативное обслуживание и техническая помощь
- Подпрограмма 4. Изучение, исследования и установление стандартов

35.10 Подпрограмме 1 придается первостепенное значение.

#### В. Подпрограммы

##### ПОДПРОГРАММА 1. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЙ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОКУМЕНТОВ И ПРОЦЕДУР

###### а) Цели

35.11 Юридическим основанием для подпрограммы служат резолюции 2106 А (XX), 2200 А (XXI), 3068 (XXVIII), 33/173, 39/46, 44/25, 44/128 и 44/135 Генеральной Ассамблеи; резолюции 5 (I), 9 (II), 277 (X), 474 А (XV), 728 F (XXVIII), 1235 (XLII), 1503 (XLVIII), 1985/17 и 1988/4 Экономического и Социального Совета; и резолюции 8 (XXIII) и 20 (XXIV) Комиссии по правам человека.

35.12 Организация Объединенных Наций приняла значительное число международных конвенций и деклараций в области прав человека. Однако существует разрыв между этими признанными на международном уровне нормами и их практическим осуществлением. На этот счет имеются различные причины. Многие государства еще не присоединились к таким международно признанным нормам. В тех странах, правительства которых сделали это, может не быть достаточного персонала или опыта, необходимых для интеграции положений конвенций в их национальные системы. В некоторых других случаях не всегда обеспечивается верховенство закона. Необходимость содействовать применению действующих международных норм остается актуальной.

35.13 Нередко отдельные лица и группы людей считают необходимым обратиться в Организацию Объединенных Наций, с тем чтобы привлечь внимание к проблемам, с которыми они сталкиваются, или просить ее принять должные меры для обеспечения уважения прав человека и основных свобод. Важно, чтобы Организация Объединенных Наций реагировала на такие обращения должным образом, оперативно и эффективно.

35.14 При рассмотрении ситуаций, связанных с предполагаемыми нарушениями прав человека в некоторых странах или территориях, директивным органам требуется фактическая информация и данные анализа. Это также касается и широко распространенных явлений, связанных с серьезными нарушениями. В таких случаях директивные органы считают необходимым принимать меры в ответ на заявления, касающиеся отдельных случаев. Вот почему применение экспертами, выступающими в



личном качестве, комитетами и рабочими группами, получившими мандаты от директивных органов, процедур и механизмов в связи с предполагаемыми нарушениями прав человека является обычным аспектом программы в области прав человека.

35.15 Целями данной подпрограммы являются:

- a) обеспечение постоянного осуществления международных норм и положений договоров в области прав человека, включая:
  - i) Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол к нему, а также второй факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни;
  - ii) Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
  - iii) Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него;
  - iv) Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
  - v) Конвенция о правах ребенка;
  - vi) другие такие конвенции о правах человека, которые могут быть приняты Организацией Объединенных Наций, включая, в частности, проект международной конвенции о защите прав трудящихся-мигрантов и их семей;
- b) позитивный отклик на получаемые Организацией Объединенных Наций петиции или заявления;
- c) представление директивным органам соответствующих фактов и данных анализа для оказания содействия в рассмотрении ситуаций, связанных с предполагаемыми нарушениями прав человека, при проведении обзора глобальных явлений особо серьезных нарушений и в связи с последней задачей - отвечать на заявления, касающиеся случаев с отдельными лицами.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

35.16 Методы работы Секретариата в первую очередь определяются положениями самих соответствующих конвенций, в частности в том, что касается процедур рассмотрения докладов. К числу других направлений относятся поощрение дальнейшей ратификации международных документов по правам человека или присоединения к ним; укрепление и углубление диалога между государствами - участниками этих документов и соответствующими наблюдательными органами, такими, как Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет по правам человека; Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Комитет против пыток или Комитет по правам ребенка; Группа трех по апартеиду; содействие дальнейшему обмену опытом между правительствами в области применения международных документов и стандартов; совершенствование процедур Организации Объединенных Наций для наблюдения за соблюдением государствами своих договорных обязательств, в частности путем использования сводных руководящих принципов представления докладов и компьютеризации деятельности по представлению

докладов органами, обеспечивающими наблюдение за соблюдением положений договоров. Вступающие в силу новые договоры, такие, как документы по правам ребенка, трудящихся-мигрантов или факультативный протокол об отмене смертной казни, потребуют новых подходов.

35.17 В связи с осуществлением Конвенции о правах ребенка перед Организацией Объединенных Наций возникнут новые и в чем-то иные задачи. Потребуется мобилизовать усилия по привлечению информации и экспертного обслуживания из многих разных источников, с тем чтобы оказать поддержку работе Комитета, который впервые за всю историю Организации Объединенных Наций будет отвечать за поощрение всего комплекса прав человека одной конкретной группы - детей во всем мире - и который будет оказывать содействие в обеспечении реальных перемен в их образе жизни. Потребуется разработать новые и творческие методы, с тем чтобы на их основе добиться того, чтобы международные нормы получили реальное воплощение в национальных условиях.

35.18 Рассмотрение петиций производится в соответствии с процедурой, установленной компетентными органами, а именно согласно резолюциям 728 F (XXVIII), 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета. Петиции также разбираются в соответствии с процедурами, установленными соответствующими международными конвенциями, например, такими, как факультативные протоколы к Международному пакту о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации или Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

35.19 Стратегии, применяемые в рамках процедур или механизмов рассмотрения предполагаемых нарушений прав человека или в развитии контактов с правительствами, регламентируются специальным мандатом, решение о выдаче которого принимается по каждому случаю уполномоченным на это органом.

## ПОДПРОГРАММА 2. ЛИКВИДАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ И УЯЗВИМЫХ ГРУПП

### а) Цели

35.20 Юридическим основанием для подпрограммы служат резолюции 1904 (XVIII), 2106 А (XX), 2541 (XXIV), 3068 (XXVIII), 36/55, 38/14, 41/70, 41/128 и 44/164 Генеральной Ассамблеи; резолюции 5 (I) и 9 (II) Экономического и Социального Совета; и доклад пятой сессии Комиссии по правам человека (E/1371, пункт 13).

35.21 Приверженность принципу уважения человеческого достоинства и равенства и недискриминации является одним из устоев, на которых зиждится политика Организации Объединенных Наций в области прав человека. Тем не менее многие люди не имеют возможности эффективно пользоваться основными правами человека из-за дискриминации по признаку расы, пола, языка или религии или в силу того, что они принадлежат к наиболее обездоленным группам. В некоторых случаях дискриминация носит открытый характер. Наиболее характерным примером этому служит апартеид, в рамках которого дискриминация возведена в ранг закона и является частью социальной политики. В других случаях дискриминация носит завуалированный характер, нередко являясь позорной стороной жизни общества, которая многими может остаться просто незамеченной. Кроме того, многие не могут в полном объеме пользоваться своими правами человека и подвергаются различным гонениям потому, что они принадлежат к наиболее обездоленным группам или слоям общества. Дискриминация по своей сущности

является нетерпимым явлением и источником напряженности, конфликтов и раздоров. Поскольку люди требуют уважения присущего им достоинства. Сам факт существования дискриминации представляет собой серьезную угрозу для всеобщего осуществления прав человека и целей Организации Объединенных Наций в деле содействия экономическому и социальному развитию и международному миру и безопасности.

**б) Действия, осуществляемые Секретариатом**

35.22 Центральным направлением деятельности Секретариата будет расширение и осуществление программ и планов действий Организации Объединенных Наций по борьбе против дискриминации в защиту терпимости. Сюда войдет выполнение Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, деятельность, нацеленная на ликвидацию апартеида, мероприятия, касающиеся прав трудящихся-мигрантов и их семей, а также работа в области прав коренного населения.

35.23 При проведении исследований все большее внимание будет уделяться изучению причин и условий, обуславливающих расизм и нетерпимость, а также новых и складывающихся форм дискриминации. Это повлечет за собой разработку директивных и социальных механизмов, более приспособленных для ведения борьбы против дискриминации. В центре внимания будут разработка моделей для создания национальных институтов, пропагандирующих терпимость и ведущих борьбу против дискриминации, и подготовка типовых национальных антидискриминационных законов. Будет обсужден опыт, накопленный за 45 лет борьбы против расизма и расовой дискриминации, с тем чтобы определить ее успехи и неудачи, выработать руководящие принципы на будущее и разработать новые подходы к деятельности по ликвидации старых и новых форм дискриминации.

35.24 При осуществлении программы борьбы против расизма будет проводиться работа по активному привлечению к этой деятельности учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, будут определены координационные центры высокого уровня и будут в полном объеме использоваться возможности и опыт неправительственных организаций.

35.25 После принятия конвенции о правах всех трудящихся-мигрантов и их семей будет продолжено изучение положения дел в этой области и средств, призванных содействовать уважению прав этой особенно уязвимой группы.

35.26 Кроме того, повышенное внимание будет уделяться правам меньшинств и поиску мирных решений проблем меньшинств.

35.27 Будут также рассматриваться случаи дискриминации или проявления нетерпимости на почве религии или убеждений.

35.28 Другим направлением деятельности будет изучение положения в области прав человека таких уязвимых групп, как дети (продажа детей, детская проституция, эксплуатация детей, заключение детей под стражу) и женщины, вынужденные заниматься проституцией или продавать себя. Будет обеспечиваться более активное осуществление положений действующих международных документов и будут изыскиваться новые пути получения надежной информации, выявления проблем и выработки предложений по их эффективному урегулированию как на национальном, так и на международном уровне. Постоянное внимание будет также уделяться положению коренного населения, основным

стандартам, необходимым для обеспечения защиты их прав, а также соответствующим механизмам для осуществления такой деятельности с учетом тех замечательных успехов, которые уже достигнуты в этой области.

35.29 Наконец, больше внимания будет уделяться положению и правам наиболее обездоленных и социально неустroенных групп людей, а именно наиболее беднейшим слоям населения. Задача состояла и будет состоять главным образом в том, чтобы в сотрудничестве с другими подразделениями Секретариата и учреждениями системы Организации Объединенных Наций выявлять причины, препятствующие осуществлению основных экономических и социальных прав, и выработать средства для их устранения. Акцент будет делаться на налаживании каналов связи и обмена между подразделениями Секретариата и между различными директивными органами, например, путем предоставления статуса двустороннего наблюдателя представителям органов, занимающихся аналогичными вопросами. Будут предприниматься усилия в целях укрепления практики обмена между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными органами, ведающими вопросами прав человека.

### ПОДПРОГРАММА 3. КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ УСЛУГИ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

#### а) Цели

35.30 Юридическим основанием для подпрограммы служат резолюции Генеральной Ассамблеи 217 D (III), пункт 2; 795 (VIII), пункт 2; 926 (X); 1905 (XVIII), пункт 2 и 6; 32/127, пункт 2; 41/121; 41/129; 41/130; 41/154; 42/118; 43/90 и 43/128; резолюции Экономического и Социального Совета 5 (I); 9 (II); 1793 (LIV), пункты 2, 3, 5 и 6; 1923 (LVIII), пункты 1 и 2; и решения 146 (XL), пункт b; 1978/14 и 1987/147; и резолюции Комиссии по правам человека 17 (XXIII), пункт 5b; 7 (XXXII), пункт 2; 1986/54; 1987/37; 1987/38; 1987/39; 1988/74 и 1989/53.

35.31 Для государственных служащих, занимающихся вопросами прав человека, лиц, ведающих отправлением правосудия, и сотрудников органов по обеспечению соблюдения законодательства учебные курсы, консультации экспертов или возможность обмениваться информацией или опытом в ходе национальных, региональных или международных семинаров нередко приносят пользу. Правительствам, выступающим за создание или укрепление национальной инфраструктуры в области поощрения и защиты прав человека, может потребоваться техническая помощь.

35.32 Часто о международных документах и стандартах, принимаемых Организацией Объединенных Наций в целях поощрения и защиты прав человека, ничего не известно людям, на защиту прав которых они направлены. Для того чтобы усилия Организации Объединенных Наций по всеобщему осуществлению международных стандартов в области прав человека увенчались полным успехом, нужно, чтобы все люди знали о правах человека и основных свободах. Поэтому проведение Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека предоставляет Организации Объединенных Наций и международному сообществу возможность довести до людей во всем мире информацию о правах человека и ознакомить их с существующим международным механизмом поощрения и защиты этих прав и свобод.

35.33 Без должного понимания или поддержки со стороны общественности деятельность Организации Объединенных Наций в области поощрения и защиты прав человека не может быть успешной. Такое понимание необходимо расширять с помощью всех имеющихся в наличии средств, включая проведение практикумов и выпуск публикаций.

35.34 Конкретными целями данной подпрограммы являются:

а) обеспечение практической подготовки и возможностей для обмена информацией и опытом для государственных служащих и других лиц, чьи функции связаны с поощрением и защитой прав человека;

б) предоставление экспертной и технической помощи в области прав человека правительствам по их просьбе;

с) повышение степени осведомленности общественности о правах человека и основных свободах;

д) распространение международных документов и стандартов по правам человека во всем мире и повышение осведомленности о деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека.

б) Действия, осуществляемые Секретариатом

35.35 В период осуществления среднесрочного плана будут предприниматься дальнейшие усилия по предоставлению правительствам по их просьбе консультативных услуг, например при разработке национальных законов в соответствии с международными стандартами и укреплении национальных институтов, систем и инфраструктуры в области поощрения и защиты прав человека, а также при учете элемента прав человека в комплексном подходе к стратегиям развития. Особое внимание будет уделяться просьбам, связанным с правами человека в странах, которые сталкиваются с проблемами при осуществлении стандартов в области прав человека, учитывая также то первостепенное внимание, которое уделяют этой деятельности такие занимающиеся вопросами прав человека органы, как Комиссия по правам человека и Генеральная Ассамблея. В этой связи будут организованы специальные учебные курсы для государственных служащих, занимающихся подготовкой и представлением национальных докладов контрольным органам в области прав человека. Для этого будет поддерживаться сотрудничество с Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития.

35.36 В этом плане можно ожидать, что в период осуществления среднесрочного плана будет проводиться больше национальных, региональных и субрегиональных семинаров и учебных курсов для лиц, ведающих отправлением правосудия, и государственных служащих, занимающихся вопросами выполнения положений международных конвенций о правах человека, и что большее число стран практически во всех регионах мира будет развивать формы своего сотрудничества с Центром по правам человека и обращаться к нему за помощью, исходя из своих конкретных потребностей. Кроме того, необходимо еще раз подчеркнуть, что консультативные услуги и техническая помощь могут дополнять, но ни в коем случае не должны подменять практику расследований заявлений о предполагаемых нарушениях прав человека, проводимых компетентными правовыми органами.

35.37 В рамках деятельности, осуществляемой в ходе Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека, будут предприниматься усилия по укреплению связей и сотрудничества с заинтересованными органами Организации Объединенных Наций и средствами массовой информации, неправительственными организациями и академическими заведениями, с тем чтобы информировать людей во всем мире о целях и деятельности Организации Объединенных Наций в этой области и, опираясь на их поддержку и помощь, содействовать всеобщей реализации прав человека. Центр будет координировать программу действий, включая проведение семинаров, выпуск и распространение информации и справочных материалов и т.д. во всех районах мира, с тем чтобы информировать и просвещать общественность и содействовать росту понимания и поддержки с ее стороны целей Организации Объединенных Наций в области прав человека. Это будет осуществляться в тесном сотрудничестве с Департаментом общественной информации, органами системы Организации Объединенных Наций и более широким сообществом организаций, действующих в области прав человека, о котором упоминалось выше.

35.38 Центральное место в деятельности по распространению информации о правах человека будет по-прежнему отводиться выпуску на как можно большем числе языков текстов международных документов, норм и стандартов в области прав человека и широкому распространению переведенных текстов в сотрудничестве с Департаментом по обслуживанию конференций.

35.39 В период осуществления среднесрочного плана наряду с регулярными публикациями будут, как и раньше, издаваться новые, более интересные информационные материалы. В них будут рассматриваться конкретные актуальные вопросы прав человека, и эти материалы будут рассчитаны на широкую общественность. Будет продолжена практика переиздания отдельных исследований и докладов, представленных органам Организации Объединенных Наций по правам человека, которые могут представлять особый интерес для общественности.

35.40 Таким образом, в ходе Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека Организация Объединенных Наций будет оказывать содействие развитию всеобщей культуры прав человека. Для этого она будет повышать уровень информированности о правах человека и основных свободах и добиваться более широкого понимания роли действующих международных механизмов.

#### ПОДПРОГРАММА 4. ИЗУЧЕНИЕ, ИССЛЕДОВАНИЯ И УСТАНОВЛЕНИЕ СТАНДАРТОВ

##### а) Цели

35.41 Юридическим основанием для подпрограммы служат резолюции 3218 (XXIX), 41/70, 41/120 и 44/164 Генеральной Ассамблеи; резолюции 5 (I) и 9 (II) Экономического и Социального Совета; доклад Комиссии по правам человека о работе пятой сессии (E/1371, пункт 13); и резолюции 13 (XXXIII) и 17 (XXXVII) Комиссии.

35.42 В быстроменяющемся и все более взаимозависимом мире страны постоянно сталкиваются с новыми проблемами, аспекты прав человека которых нуждаются в рассмотрении. Директивные органы Организации Объединенных Наций определяют новые области для изучения. Ими могут быть конкретные аспекты уже давно действующих прав или возникающие проблемы с относительно не исследованными параметрами прав человека. Кроме того, органы Организации Объединенных Наций в области прав человека периодически анализируют достижения в рамках программы прав человека и

направления, которые нуждаются в укреплении, и обсуждают установки в отношении будущей деятельности. Некоторые приоритетные области становятся объектом постоянного изучения в целях обеспечения соблюдения международных стандартов, выявления возникающих проблем и определения потребностей в новых стандартах и механизмах. Это требует подготовки докладов, организации исследований, анализа и оценки информации и проведения предусмотренных мандатом диалогов с правительствами. После того, как проблемы в области прав человека установлены, следующим шагом международного сообщества является разработка норм и стандартов и создание соответствующего механизма для наблюдения и осуществления.

35.43 Поэтому целями данной подпрограммы являются проведение исследований и изучение вопросов прав человека в интересах органов по правам человека Организации Объединенных Наций, разработка международных стандартов в области прав человека, подлежащих утверждению этими органами, и обзор осуществления некоторых стандартов.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

35.44 Будут продолжаться базисные исследования в таких областях, как реализация права народов на самоопределение, экономических, социальных и культурных прав, взаимосвязанный характер уважения различных прав человека, свобода убеждений и свободное выражение их и право на справедливый суд. Будет расширена исследовательская деятельность в таких новых областях, как аспекты прав человека биомедицинской технологии, дискриминация лиц, инфицированных ВИЧ, или больных синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД), а также по таким вопросам, влияющим на осуществление прав человека, как внешняя задолженность и политика структурной перестройки, токсичные отходы и химическое оружие. Кроме того, продолжится изучение других широких вопросов, такого, например, как взаимосвязь между укреплением мира и правами человека. Постоянное внимание будет уделяться вопросам уважения прав человека при отправлении правосудия или во время чрезвычайного положения. В последней области появятся новые стандарты, связанные с объявлением и введением чрезвычайного положения и уважением прав человека, в частности в отношении не подлежащих умалению прав.

35.45 Будет продолжаться деятельность по установлению стандартов в соответствии с мандатами директивных органов. Можно ожидать, что будут рассматриваться такие вопросы, как насильственные или недобровольные исчезновения и право покидать любую страну и возвращаться в свою собственную страну. В связи с осуществлением Декларации о праве на развитие и деятельностью Комиссии по правам человека, занимающейся поиском критериев для определения прогресса в реализации права на развитие, будут возникать новые области установления стандартов. Появлению других направлений установления стандартов будет способствовать исследовательская деятельность.

35.46 Основной задачей Организации в области изучения, исследований и установления стандартов в сфере прав человека в следующем десятилетии будет нахождение правильного решения взаимосвязанных и комплексных вопросов, число которых постоянно растет. Базой для изучения и исследований будут служить согласованные интеллектуальные усилия правительств, неправительственных организаций, экспертов и академических кругов. С целью избежать дублирования будет усовершенствована осуществляемая в рамках Секретариата деятельность по планированию и координации. В сотрудничестве с библиотечной службой и службой документации Секретариата будут

постепенно расширяться возможности в области исследовательской деятельности и справочной работы. Задачи, связанные с изучением деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека за прошедшие 40 лет, а также с обработкой детальной и обширной информации, поступающей в Организацию Объединенных Наций, делают безотлагательным создание компьютеризированной базы данных Организации Объединенных Наций в области прав человека. Эта база данных будет постоянно обновляться и, при необходимости, ею смогут пользоваться правительства, специализированные учреждения, неправительственные организации, академические заведения, средства массовой информации и общественность. Все это будет способствовать лучшему пониманию деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека.



## ПРОГРАММА 36. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА БЕЖЕНЦЕВ И ОКАЗАНИЕ ИМ ПОМОЩИ

### А. Программа

#### 1. Общая направленность

- 36.1 После того, как Международная организация беженцев завершила свою деятельность, международную защиту беженцев и оказание им помощи продолжали обеспечивать УВКБ, в круг ведения которого входят все проблемы беженцев, кроме проблем палестинских беженцев, и БАПОР.
- 36.2 УВКБ было учреждено 1 января 1951 года сроком на три года в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 319 А (IV) от 3 декабря 1949 года и 428 (V) от 14 декабря 1950 года. Устав Управления был принят Генеральной Ассамблеей в виде приложения к резолюции 428 (V). Управление было учреждено в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи на основании статьи 22 Устава.
- 36.3 Когда стало ясно, что проблемы беженцев потребуют постоянного внимания со стороны Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея постановила продлить мандат УВКБ на пять лет с последующим его возобновлением, начиная с 1 января 1954 года. Последний раз мандат УВКБ продлевался на очередной пятилетний срок, с 1 января 1989 года по 31 декабря 1993 года, на сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи ее резолюцией 42/108 от 7 декабря 1987 года.
- 36.4 Хотя функция защиты УВКБ вытекает из устава Управления Верховного комиссара, основополагающее значение для эффективной защиты беженцев имеют и другие международно-правовые документы; важнейшими из них являются Конвенция 1951 года и Протокол 1967 года, касающиеся статуса беженцев.
- 36.5 БАПОР, которое в соответствии со статьей 22 Устава также является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи, было учреждено резолюцией 302 (IV) от 8 декабря 1949 года для оказания помощи палестинским беженцам. После его учреждения Ассамблея периодически продлевала его мандат, последний раз в резолюции 44/47 А от 8 декабря 1989 года, в которой она постановила продлить мандат Агентства до 30 июня 1993 года.
- 36.6 Общая цель программы в том, что касается УВКБ, соответствует целям, изложенным в уставе, Конвенции и Протоколе, в частности в пункте 1 устава, который гласит:

"Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, действуя под руководством Генеральной Ассамблеи, принимает на себя обязанности по предоставлению международной защиты, под эгидой Организации Объединенных Наций, тем беженцам, которые подпадают под действие настоящего устава, и по изысканию окончательного разрешения проблемы беженцев путем оказания содействия правительствам и, с согласия соответствующих правительств, частным организациям для облегчения добровольной репатриации указанных беженцев или их ассимиляции в новых странах".

- 36.7 В пункте 8 Устава излагаются меры, с помощью которых Верховный комиссар обеспечивает защиту беженцев, забота о которых входит в компетенцию Управления, путем:

"а) содействия заключению и ратификации международных конвенций о защите беженцев, наблюдения за выполнением постановлений этих конвенций и предложения необходимых поправок к ним;

б) содействия, при помощи специальных соглашений с правительствами, выполнению любых мероприятий, имеющих своей целью облегчение положения беженцев и сокращение числа беженцев, нуждающихся в защите;

с) содействия правительственным и частным усилиям, направленным на поощрение добровольной репатриации беженцев или их ассимиляции в новых странах;

д) облегчения допуска беженцев, не исключая тех, которые принадлежат к категории наиболее нуждающихся, на территорию различных государств;

е) стараний получить разрешение для перевода имущества беженцев, особенно того имущества, которое необходимо для их расселения;

ф) получения от правительств информации относительно числа беженцев на их территории и положения их, а также законов и постановлений, их касающихся;

г) поддержания тесного контакта с заинтересованными правительствами и межправительственными организациями;

h) установления наиболее целесообразного, по его мнению, контакта с частными организациями, занимающимися вопросом о беженцах;

и) облегчения координации усилий частных организаций, занимающихся попечением о беженцах".

36.8 Кроме этих документов Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Исполнительный комитет по Программе Верховного комиссара за последние годы приняли большое число резолюций, решений и/или деклараций, в которых были подвергнуты дальнейшей разработке направления, изложенные в пункте 8 устава, в частности в отношении необходимости постоянного совершенствования или переориентации программ материальной помощи, осуществляемых Верховным комиссаром в целях удовлетворения потребностей беженцев и решения их проблем, масштабы и сложность которых постоянно растут. Помимо резолюций, принимаемых ежегодно Генеральной Ассамблеей по итогам рассмотрения ею на ежегодной основе доклада Верховного комиссара и доклада Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара, самой последней из которых является резолюция 44/137 от 15 декабря 1989 года, другими важными резолюциями, принятыми за последние годы, являются резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года, в которой одобряются выводы и рекомендации, изложенные в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев; 41/122 от 4 декабря 1986 года и 42/107 от 7 декабря 1987 года о второй Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке; 42/106 от того же числа, 43/116 от 8 декабря 1988 года и 44/136 от 15 декабря 1989 года о Международной конференции по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки; 42/110 от 7 декабря 1987 года о помощи центральноамериканским беженцам, репатриантам и перемещенным лицам; 43/118 от 8 декабря 1988 года и 44/139 от 15 декабря 1989 года о Международной конференции по проблеме центральноамериканских

беженцев; 43/119 от 8 декабря 1988 года; 44/138 от 15 декабря 1989 года о Международной конференции по проблеме индокитайских беженцев и 44/164 от 15 декабря 1989 года о правах человека и массовом исходе.

36.9 Эти резолюции отражают постоянную обеспокоенность международного сообщества в связи с сохранением, а во многих ситуациях и обострением проблем беженцев. К числу проблем, которые чаще всего поднимаются Генеральной Ассамблеей, относятся следующие: а) проблемы предоставления защиты в результате выдворения и высылки беженцев, их необоснованного задержания и мер, принимаемых без учета их особого положения; б) подрыв во многих регионах безопасности и благополучия беженцев и лиц, ищущих убежища, по причине военных или вооруженных нападений, принудительный призыв беженцев в вооруженные силы и другие проявления насилия; с) проблемы, связанные с ищущими убежища лицами, терпящими бедствие на море, и ищущими убежища лицами, не имеющими проездных документов; d) особые проблемы и потребности беженцев и перемещенных женщин и детей, которые во многих случаях оказываются в различных сложных ситуациях, негативно сказывающихся на их физической и правовой защите, а также их материальном благополучии; e) финансовые проблемы, с которыми сталкивается УВКБ, и необходимость обеспечения более упорядоченного распределения обязанностей и функций между всеми органами системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными организациями, как правительственными, так и неправительственными, в целях осуществления и финансирования деятельности, связанной с поиском долгосрочных решений; f) тяжелое бремя, которое ложится, в частности, на принимающие развивающиеся страны в результате увеличивающегося притока беженцев, и необходимость разделения в максимально возможной степени бремени этих государств путем оказания международной помощи в соответствии с выводами в отношении помощи беженцам и развития, принятыми Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара на его тридцать девятой сессии.

36.10 Таким образом, изложенная ниже программа УВКБ непосредственно вытекает из устава Управления, и в рамках этой программы должным образом учитываются направления, директивы и меры, рекомендованные Генеральной Ассамблеей и Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара. Вместе с тем с самого начала следует отметить, что в рамках данной программы невозможно охватить все аспекты проблемы беженцев. Это замечание одинаково справедливо вне зависимости от того, рассматривается ли вопрос о беженцах в качестве чрезвычайной проблемы, которую необходимо урегулировать, или в качестве возможности для поиска решения, которое обязательно должно быть найдено. Коренные причины, вызывающие потоки беженцев, или значительные политические события, способствующие достижению долгосрочных решений в интересах широких масс беженцев, особенно такого предпочтительного решения, как добровольная репатриация, находятся вне сферы непосредственного контроля и не охватываются механизмами планирования УВКБ.

36.11 Разработка настоящей программы преследовала цель как можно более правильно отразить соответствующие рекомендации директивных органов при том понимании, что функция обеспечения международной защиты охватывает все меры, касающиеся поддержания или повышения благосостояния беженцев, какой бы характер они ни носили: правовой, материальный или иной; более того, функция поиска постоянных решений - это не что иное, как разработка одного из аспектов защиты, то есть заострение внимания на важности задачи поиска постоянных решений в качестве фундаментального аспекта общей функции защиты УВКБ. Кроме того, разработка программы диктовалась необходимостью обеспечения того, чтобы помощь, которую Управление предоставляет беженцам, в конечном итоге в максимально возможной степени способствовала развитию их способности брать на себя решение вопросов своей

собственной судьбы и чтобы всякий раз, когда это возможно, они достигали уровня самообеспеченности. Такой путь ведет не только к восстановлению достоинства человеческой личности беженцев, но и предупреждает возникновение чрезмерной зависимости от помощи - зависимости, которая нередко затрудняет окончательное осуществление долгосрочных решений.

36.12 Что касается достижения конечной цели - обеспечения защиты на основе долговременных решений вопросов добровольной репатриации, интеграции на местах или расселения, то поиск таких решений должен осуществляться одновременно с урегулированием проблем беженцев, носящих чрезвычайный или затяжной характер; особенностью такого поиска является не только то, что он предусматривает или нацелен на использование политических возможностей, ведущих к достижению долгосрочных решений, в особенности вопроса о добровольной репатриации, которые открываются в связи с деятельностью трехсторонних комиссий (в составе представителей правительств страны убежища, страны происхождения и УВКБ), но и то, что в ходе этого поиска проводятся консультации с самими беженцами, с тем чтобы определить круг вопросов, представляющих для них наибольший интерес.

36.13 Необходимо делать больший акцент на той роли, которую может играть помощь в целях развития в содействии урегулированию проблем беженцев, особенно проблем добровольной репатриации и интеграции на местах. Важно, чтобы международное сообщество не только признало подлинные масштабы проблемы беженцев и ее последствий для социально-экономических инфраструктур и экологических систем принимающих стран. Большинство из которых являются развивающимися, но и заострило внимание на той роли, которую помощь в целях развития может играть как в предупреждении оттока беженцев, так и в содействии решению этой проблемы.

36.14 При всей сложности характера коренных причин, вызывающих потоки беженцев, можно выделить один фактор, который присущ многим из них: таким фактором нередко являются низкий уровень развития или экономические трудности. Должным образом сориентированная помощь в целях развития могла бы играть значительную роль в устранении или по меньшей мере ослаблении последствий ситуаций, ведущих к оттоку беженцев; это не означает, что беженцы покидают страну в основном по экономическим соображениям, однако нельзя не согласиться с тем, что помощь могла бы играть определенную роль, например, в поощрении положительного развития прав человека или противодействию ситуациям, ведущим к нарушениям основных прав. Фактом является также и то, что серьезные экономические трудности, когда они проявляются в условиях широких гражданских волнений, могут быть одним из факторов, под давлением которых принимается окончательное решение покинуть страну и которые таким образом создают проблему беженцев.

36.15 Кроме того, существует связь между экономическими факторами или возможностями в странах первого убежища и дальнейшим спонтанным перемещением лиц, идущих убежища, из этих стран в страны, выбранные для окончательного расселения. Это явление нередко называют "неорганизованным перемещением". И в этом случае соответствующим образом сориентированная помощь в целях развития также могла бы помочь уменьшить остроту проблем, вызываемых такими перемещениями.

## 2. Общая стратегия

36.16 Стратегия будет заключаться в принятии комплекса различных инициатив и мер, носящих в общих чертах следующий характер:

а) проведение на постоянной основе консультаций с правительствами в целях содействия дальнейшему присоединению к большому числу международных и региональных правовых документов, касающихся беженцев, а также поощрения их к тому, чтобы они принимали национальные законы и административные постановления в интересах беженцев;

б) публикация статей в газетах и академических изданиях, а также участие в конференциях и общественных дискуссиях по проблемам беженцев в целях формирования у общественности положительного отношения к беженцам;

в) пристальное наблюдение путем проведения прямого диалога с правительствами и при содействии со стороны других соответствующих учреждений за положением лиц, ищущих убежища, и беженцев в целях обеспечения соблюдения взятых обязательств и ответственности в отношении беженцев;

д) разработка планов чрезвычайных операций, с тем чтобы повышать готовность и потенциал реагирования УВКБ на случай возникновения новых потоков беженцев и эффективно откликаться на любую инициативу Генерального секретаря, касающуюся участия в специальных гуманитарных операциях;

е) оказание беженцам помощи таким образом, чтобы сами беженцы принимали участие в выполнении программ помощи и чтобы в рамках этих программ с самых ранних этапов их осуществления решались задачи развития;

ф) проявление инициативы в создании и поощрении создания там, где это позволяют обстоятельства, трехсторонних комиссий, с тем чтобы содействовать добровольной репатриации и поощрять ее;

г) обеспечение во всех соответствующих ситуациях увязки оказания помощи беженцам с предоставлением помощи в целях развития, особенно в тех случаях, когда помощь в целях развития предоставляется в качестве средства обеспечения долговременных решений как в отношении добровольной репатриации, так и интеграции на местах;

h) проведение на постоянной основе консультаций с правительствами в целях обеспечения в их странах достаточного числа мест расселения для беженцев, особенно для таких уязвимых групп, как женщины-беженцы, в тех случаях, когда расселение рассматривается как надлежащее долговременное решение;

и) содействие упорядоченному распределению обязанностей и функций по финансированию мероприятий в интересах беженцев между всеми органами системы Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными организациями как правительственными, так и неправительственными; в этой связи УВКБ будет стремиться к заключению меморандумов о взаимопонимании, добиваясь согласованности действий.

36.17 Финансирование деятельности УВКБ осуществляется главным образом путем добровольных взносов. В 1989 году за счет добровольных взносов финансировалось примерно 96,5 процента всех расходов Управления. К 1992 году, как ожидают,

Исполнительный комитет тщательно проанализирует масштабы общих программ УВКБ и других мероприятий по оказанию помощи, в частности вопросы, связанные с эффективным использованием средств и руководством программами и проектами.

36.18 При осуществлении своих мероприятий УВКБ проводит консультации с правительствами и правительственными и неправительственными организациями. В частности, в рамках Организации Объединенных Наций УВКБ весьма тесно сотрудничает с Департаментом по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке, Центром по правам человека, Департаментом общественной информации и ЮНДРО, а также со специальным представителем Генерального секретаря по вопросам координации программ гуманитарной помощи Кампучии. Управление тесно сотрудничает с ПРООН, особенно на местах. Координация между УВКБ и другими организациями системы Организации Объединенных Наций обеспечивается через Административный комитет по координации и его вспомогательные органы. Она также обеспечивается на основе меморандумов о взаимопонимании, заключенных примерно десятью организациями, в том числе с ЮНДРО, ПРООН, МФСР, МПП и Всемирным банком.

36.19 Что касается ВАПОР, то он будет продолжать проводить линию на предоставление палестинским беженцам необходимой помощи все время, пока не будут созданы условия для решения их проблемы на основе соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Эта помощь предусматривает предоставление основных услуг в области образования, здравоохранения, по линии чрезвычайной помощи и в социальной области палестинским беженцам, проживающим в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике и на оккупированном Западном берегу и в секторе Газа. Способность Агентства оказывать такую помощь полностью зависит от ежегодных поступлений в достаточном объеме добровольных взносов.

### 3. Структура подпрограмм

36.20 Элемент программы, касающийся деятельности УВКБ, включает пять подпрограмм, а элемент программы, касающийся деятельности ВАПОР, предусматривает одну подпрограмму, которые приводятся ниже:

#### Международная защита

- Подпрограмма 1. Международные документы, касающиеся статуса беженцев или каким-либо иным образом защищающие интересы беженцев
- Подпрограмма 2. Эффективное осуществление прав беженцев
- Подпрограмма 3. Поощрение и распространение принципов права беженцев

#### Помощь

- Подпрограмма 4. Принятие мер и оказание помощи в чрезвычайных ситуациях, обслуживание и обеспечение
- Подпрограмма 5. Долгосрочные решения

#### ВАПОР

- Подпрограмма 6. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

36.21 Приоритетность этих подпрограмм не устанавливается.

## В. Подпрограммы

### Международная защита

#### ПОДПРОГРАММА 1. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОКУМЕНТЫ, КАСАЮЩИЕСЯ СТАТУСА БЕЖЕНЦЕВ ИЛИ КАКИМ-ЛИБО ИНЫМ ОБРАЗОМ ЗАЩИЩАЮЩИЕ ИНТЕРЕСЫ БЕЖЕНЦЕВ

##### а) Цели

36.22 Юридическим основанием для подпрограммы служат пункт 8а устава УВКБ и резолюция 44/164 Генеральной Ассамблеи.

36.23 Число государств, присоединившихся к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев, с годами постоянно росло и достигло в 1990 году 106. Однако требуются дальнейшие усилия по оказанию содействия всеобщему присоединению к этим документам. Восемнадцать государств присоединились к Европейскому соглашению от 20 апреля 1959 года об отмене виз для беженцев. Восемь государств присоединились к Европейскому соглашению о передаче ответственности за беженцев. Если темпы присоединения к этим документам можно охарактеризовать как удовлетворительные, то процесс присоединения к другим документам, например к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Соглашению 1957 года о моряках-беженцах является весьма медленным. Поэтому налицо необходимость постоянно содействовать тому, чтобы число государств, присоединившихся как к основным документам о беженцах, так и к другим документам и международным конвенциям, касающимся защиты беженцев, неуклонно росло.

36.24 Что касается разработки новых международных документов в интересах беженцев, то по-прежнему существует необходимость проведения консультаций между УВКБ и правительствами. Кроме того, потребуются постоянно держать в поле зрения инициативы о включении положений в интересах беженцев в международные документы общего характера и, при необходимости, предпринимать соответствующие действия. Этим усилиям следует оказывать содействие путем создания условий, благоприятствующих их реализации, как об этом указывается в подпрограмме 3.

36.25 Целями подпрограммы 1 являются:

- a) содействие дальнейшему присоединению к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающихся статуса беженцев;
- b) содействие снятию географического ограничения и других оговорок, сделанных государствами при присоединении к Конвенции 1951 года;
- c) содействие присоединению к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и к Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства и Соглашению 1957 года и Протоколу 1973 года о моряках-беженцах;
- d) поощрение дальнейшего присоединения государств к межправительственным документам в интересах беженцев, принятых на региональном уровне;

е) содействие, особенно на региональном уровне, рассмотрению и разработке других международных документов;

ф) содействие включению положений в интересах беженцев в международные документы общего характера и в национальное законодательство.

**b) Действия, осуществляемые Секретариатом**

36.26 Осуществляемые мероприятия будут носить постоянный характер и будут включать:

a) проведение на постоянной основе консультаций с правительствами в Центральных учреждениях и в столицах для:

i) поощрения дальнейшего присоединения к вышеупомянутым действующим документам и, при необходимости, снятия географического ограничения и других оговорок с заострением при этом внимания на преимуществах как для беженцев, так и для самих правительств;

ii) обсуждения новых и текущих проблем, затрагивающих беженцев, для выяснения того, какие шаги можно было бы предпринять в целях содействия разработке новых международных документов в интересах беженцев;

b) поддержание регулярных контактов с другими межправительственными организациями, продолжение диалога с Секретариатом и специализированными учреждениями, занимающимися подготовкой международных документов, в целях включения в них, при необходимости, положений в интересах беженцев.

**ПОДПРОГРАММА 2. ЭФФЕКТИВНОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВ БЕЖЕНЦЕВ**

**a) Цели**

36.27 Юридическим основанием для подпрограммы служат положения пункта 8 устава УВКБ, статьи 35 Конвенции 1951 года и статьи II Протокола 1967 года о статусе беженцев.

36.28 Ряд государств, не являющихся участниками Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года, касающихся статуса беженцев, сталкивается с проблемой крупномасштабного притока беженцев. В соответствии со своим мандатом УВКБ обеспечивает защиту беженцев и оказывает им материальную помощь в этих государствах. Хотя значительное число государств приняли специальные законы, регулирующие статус беженцев, многие другие еще не сделали этого. Поэтому требуются специальные усилия, призванные поощрять государства к тому, чтобы они принимали законы в защиту беженцев, укрепляли соответствующее действующее законодательство, политику и программы и обеспечивали их осуществление в полном объеме.

36.29 На своей тридцать девятой и сороковой сессиях соответственно в 1988 и 1989 годах Исполнительный комитет УВКБ в своих выводах в отношении женщин-беженцев подчеркнул взаимозависимый характер проблем и особые потребности женщин-беженцев в том, что касается вопросов помощи, защиты и долгосрочных решений. Он также выступил за укрепление превентивных мер и за усиление поддержки со стороны государств и заинтересованных учреждений деятельности УВКБ в области защиты женщин-беженцев. В результате отделения на местах были направлены директивы, в



которых им предлагалось выявлять особые нужды женщин-беженцев, в частности в области защиты, и поощрять их на участие в удовлетворении этих потребностей, и не так давно был назначен старший координатор по вопросам женщин-беженцев.

36.30 Что касается детей-беженцев, то с учетом их численности и уязвимости их защите уделяется особое внимание. Почти половину беженцев в мире составляют дети в возрасте моложе 18 лет. После принятия Исполнительным комитетом на его тридцать восьмой сессии в 1987 году выводов в отношении детей-беженцев УВКБ также подготовил руководящие принципы, касающиеся детей-беженцев, в которых излагаются их особые потребности и проблемы, а также предусматриваются конкретные меры по их разрешению.

36.31 Главной целью настоящей подпрограммы будет и впредь обеспечение как можно более широкого соблюдения государствами международно признанных норм обращения с беженцами путем эффективного осуществления положений Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года, а также усилий, предпринимаемых в соответствии с подпрограммой 1. В тех случаях, когда проблемы беженцев будут возникать в странах, не являющихся участниками Конвенции 1951 года или Протокола 1967 года, деятельность УВКБ, опирающаяся на универсальный характер мандата Управления, будет направляться на обеспечение того, чтобы беженцам предоставлялся как можно более благоприятный правовой статус, чтобы с ними обращались согласно соответствующим принципам общего международного права, включая действующие принципы прав человека, и чтобы им, как минимум, гарантировалась защита против высылки.

36.32 В число других важных задач будет входить улучшение защиты женщин-беженцев и детей-беженцев. Что касается женщин-беженцев, то наряду с обеспечением для них более надежной защиты будут, в частности, предприниматься усилия по поощрению их привлечения в качестве активных участников, а также в качестве бенефициариев к планированию и осуществлению программ защиты. В отношении детей-беженцев задачей является обеспечение того, чтобы потребностям детей в специальной защите, особенно детей, следующих без сопровождения взрослых, уделялось особое внимание.

#### б) Действия, осуществляемые Секретариатом

36.33 Мероприятия, которые должны быть осуществлены УВКБ для достижения целей этой подпрограммы, будут включать в себя:

а) содействие принятию соответствующих законодательных и/или административных мер, касающихся предоставления убежища или соблюдения принципа невысылки, а также поощрение либеральной практики правительств в отношении этих вопросов;

б) наблюдение, в том числе посредством прямого диалога с правительствами, за осуществлением государствами взятых обязательств и выполнением ими их обязанностей в отношении беженцев на основе соответствующих международных документов и общих принципов международного права;

в) поддержание соответствующих контактов с правительственными и судебными властями и обеспечение адекватных возможностей правовой защиты и представительства, с тем чтобы обеспечить фактическую способность беженцев использовать в своих интересах стандарты, установленные в международно-правовых документах, и соответствующие положения национального законодательства;

d) содействие там, где это необходимо, введению государствами соответствующих процедур в целях установления статуса беженцев в соответствии с его определением в относящихся к этому вопросу международно-правовых документах;

e) содействие принятию необходимых законодательных и/или административных мер по применению единообразных норм обращения с беженцами, как они определены в Конвенции 1951 года и Протоколе 1967 года, а также в других соответствующих международных документах, равно как и принятию так, где это необходимо, благоприятных для беженцев законодательных и/или административных мер в тех государствах, которые еще не стали сторонами этих международно-правовых документов;

f) содействие принятию внутренних законодательных и/или административных мер, облегчающих приобретение беженцами гражданства в странах их постоянного проживания;

g) разработку политической основы и организационного плана работы для последующих этапов включения в русло основной деятельности УВКБ вопросов защиты беженцев-женщин. Особое внимание будет уделяться таким вопросам, как: необходимости того, чтобы сотрудники, работающие на местах, способствовали привлечению к участию беженцев-женщин; пересмотру и расширению внутренних руководящих принципов, касающихся международной защиты беженцев-женщин; разработке учебных материалов и организации курсов для формирования углубленного понимания конкретных потребностей в области защиты беженцев-женщин и привлечения к участию в этом виде деятельности неправительственных организаций;

h) распространение Руководящих принципов по вопросам положения беженцев-детей и осуществление конкретного плана работы, который будет сфокусирован, в частности, на вопросе потребностей по защите беженцев-детей; обеспечение активного сотрудничества со стороны правительств, других органов Организации Объединенных Наций, в том числе ЮНИСЕФ, неправительственных организаций и самих беженцев в осуществлении Руководящих принципов и плана работы; повышение информированности общественности о положении и потребностях беженцев-детей; разработку учебных материалов для повышения способности персонала на местах более эффективно выявлять и удовлетворять потребности беженцев-детей в защите, а также их другие потребности.

### ПОДПРОГРАММА 3. ПОПУЛЯРИЗАЦИЯ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ПРИНЦИПОВ МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ БЕЖЕНЦЕВ

#### а) Цели

36.34 Директивной основой для подпрограммы является статья 8а статута УВКБ.

36.35 При том, что проблемы беженцев встречают все большее понимание, все еще требуется приложить дополнительные усилия по как можно более широкому распространению информации об этих проблемах и знаний в области международно-правовой защиты беженцев, особенно ввиду имевших место в последнее время крупномасштабных притоков и межконтинентальных перемещений беженцев. Кроме того, по мере прогрессивного развития принципов и норм международно-правовой защиты беженцев как отрасли международного права важно еще больше содействовать преподаванию вопросов права, касающегося беженцев, и принципов международной защиты в качестве академической дисциплины.

36.36 Целями подпрограммы являются:

- а) содействие более широкому осознанию особого положения беженцев;
  - б) формирование общественного мнения, благоприятствующего укреплению их правового статуса;
  - в) содействие более широкому распространению знаний о принципах международной защиты при уделении особого внимания подготовке правительственных служащих и сотрудников неправительственных организаций в области права, касающегося беженцев.
- б) Действия, осуществляемые Секретариатом

36.37 Принимая во внимание положительные результаты практикума и семинаров, проведенных в последние годы, и их полезность в формировании полного понимания основных принципов международной защиты правительственными служащими, играющими исключительно важную роль в проведении в жизнь международно-правовых принципов и норм, касающихся беженцев, а также в обеспечении соблюдения самых высоких стандартов при применении этих принципов, в течение этого планового периода будет продолжаться практика организации подобных практикумов и семинаров. Особый приоритет будет отдаваться организации учебных практикумов для правительственных служащих, занимающихся проблемами беженцев в их правовом аспекте или в аспекте защиты, особенно в тех государствах, которые недавно стали или еще не стали участниками международно-правовых документов, касающихся беженцев. Хотя периодически проведение таких учебных практикумов нельзя определить заранее, поскольку это будет зависеть от сотрудничества заинтересованных национальных властей, предусматривается ежегодно проводить несколько практикумов в каждом регионе как на региональном, так и на национальном уровнях. С учетом числа и периодичности проведенных недавно семинаров по углубленному изучению новых правовых проблем в области международной защиты или по вопросам изучения и развития существующих стандартов предусматривается, что в течение планового периода будет организовано проведение не менее четырех таких семинаров.

36.38 Информация о трудностях правового характера, с которыми сталкиваются беженцы, и о принципах международной защиты будет распространяться путем издания и распространения публикаций по правовым вопросам, касающимся беженцев, и путем опубликования статей в газетах и академических изданиях, а также в ходе участия в конференциях и общественных дискуссиях по вопросам беженцев. Будет укрепляться сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций, в частности в области прав человека, с целью обмена идеями, информацией, опытом и документацией, а также присоединения к их программам популяризации и распространения информации и привлечения их внимания к проблемам беженцев в тех сферах, которыми они занимаются. Кроме того, будет укрепляться и сотрудничество с неправительственными организациями для стимулирования и усиления их интереса к правовым нормам и принципам, касающимся беженцев, и к вопросу международной защиты. В этом плане особо важное значение будут иметь совместные усилия по подготовке юристов, занимающихся защитой беженцев, и других практических работников в области международно-правовой защиты беженцев. Это сотрудничество будет проявляться и в создании и использовании баз данных о международных и национальных законодательствах и прецедентах. Будут проводиться консультации с министерствами образования и сотрудниками высших учебных заведений в целях содействия включению

курса международно-правовой защиты беженцев в программу этих учебных заведений, а также включению дисциплины о правах человека беженцев в программу социальных дисциплин.

### Помощь

ПОДПРОГРАММА 4. ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ ОТВЕТНЫЕ МЕРЫ И ПОМОЩЬ, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОДДЕРЖКА

#### а) Цели

36.39 Директивным основанием для подпрограммы является статья I статута УВКБ и принятые Генеральной Ассамблеей резолюции 1166 (XII), 2956 В (XXVII), 3271 В (XXIX), 35/41 В, 42/108 и 44/137.

36.40 В рамках этой подпрограммы решаются проблемы, с которыми сталкиваются беженцы на начальном этапе экстренно возникающего притока беженцев, и проблемы беженцев в долговременных ситуациях. Для первого случая характерно наличие большого числа лиц, которые в одиночку или целыми группами вынуждены бежать из своих стран в поисках убежища. В целом в 1988-1989 годах в результате новых чрезвычайных ситуаций в Африке, Азии, Юго-Восточной Азии число беженцев, которыми занимается УВКБ, увеличилось еще на 700 000 человек. Как правило, эти лица снимаются с мест в условиях тяжелых личных и семейных лишений, включая гибель членов семьи или разлучение с ними, утрату имущества, средств к существованию, а поэтому в странах первого убежища такие лица оказываются в бедственном положении. Таким образом, оказание этим лицам помощи, закладывающей основу для их существования, при уделении особого внимания специфическим потребностям женщин и детей имеет на этом первоначальном этапе кризиса исключительно важное значение. По завершении этого носящего экстренный характер этапа роль УВКБ состоит в обеспечении текущего обслуживания и поддержки для беженцев при одновременном поиске долговременных решений применительно к их положению. Такая текущая помощь может включать в себя снабжение продовольствием, обеспечение транспортом, жильем, водой, медицинскими услугами, коммунальными услугами, одеждой, предметами быта и предоставление базового образования. Когда это возможно, программа включает в себя и профессионально-техническое обучение, небольшие по своему масштабу доходобразующие мероприятия, для того чтобы подготовить беженцев к более продуктивной жизни и в разумной степени способствовать развитию самообеспечения. В этом случае целью является более широкое вовлечение беженцев в участие в программах, нацеленных на формирование самообеспеченности и подготовку к ожидаемым долговременным решениям. В рамках этих программ требуется особо акцентировать внимание на том вкладе, который способны внести женщины-беженцы как участники процесса их планирования и осуществления.

36.41 В области обслуживания и оказания поддержки УВКБ осуществляет крупные программы в Эфиопии, Малави и Сомали. Вместе с тем самой крупной программой по обслуживанию и оказанию поддержки остается программа, предназначенная для афганских беженцев в Пакистане. Эта программа включает в себя существенный компонент мероприятий по доходобразованию и самообеспечению. В конце 1988 года насчитывалось около 156 000 ищущих убежища индокитайских беженцев, которым оказывались услуги и поддержка в лагерях Юго-Восточной Азии, пользующихся помощью УВКБ. Резкое увеличение числа вьетнамцев, прибывающих в Гонконг и страны Юго-Восточной Азии в поисках убежища, наблюдавшееся в течение первых шести месяцев 1989 года, создало тревожную ситуацию, которая обусловила необходимость поиска

какого-то нового подхода. В условиях отсутствия перспектив интеграции этих беженцев на местах увеличение их числа породило беспрецедентные проблемы в плане их защиты и оказания им помощи. На международной конференции по вопросу об индокитайских беженцах, проведенной в июне 1989 года, был согласован Всеобъемлющий план действий. В Латинской Америке существенные по своему объему программы по обслуживанию и оказанию поддержки осуществляются в Гондурасе и Мексике. В Европе по-прежнему необходимо оказывать услуги и поддержку большому числу лиц, ищущих убежища, и многочисленным беженцам в Греции, Италии, Турции и Югославии, которые ожидают долговременного решения.

36.42 Цели этой подпрограммы подразделяются на две категории:

а) оказание помощи беженцам в чрезвычайных ситуациях, при этом особо сосредоточив внимание на конкретных потребностях женщин и детей, и содействовать формированию более эффективной готовности к оказанию чрезвычайной помощи и повышению действенности чрезвычайных мер, принимаемых в ответ на возникновение новых притоков беженцев, или участие по предложению Генерального секретаря в специальных операциях гуманитарного характера, для проведения которых УВКБ располагает особыми знаниями и опытом;

б) содействие разгрузке и осуществлению промежуточных мер по оказанию помощи до изыскания долговременных решений, преследуя конечную цель предоставления группам беженцев и отдельным лицам возможности достичь уровня самообеспечения в стране первого убежища. В этом случае ограничивается необходимость в долговременных программах по обслуживанию и оказанию поддержки и уменьшается финансовое бремя принимающего правительства и всего международного сообщества в целом.

б) Действия, осуществляемые Секретариатом

36.43 Стратегия будет состоять в проведении следующих мероприятий:

а) совершенствование и упорядочение существующих внутренних процедур оказания чрезвычайной помощи, методов работы и систем, применимых к принятию ответных чрезвычайных мер;

б) разработка и ведение реестра сотрудников УВКБ по оказанию чрезвычайной помощи для обеспечения оперативного направления сотрудников в места, где наблюдается экстремное возникновение притока беженцев;

с) разработка и использование комплекта материалов для регистрации и распределения предметов снабжения;

д) ведение непрерывной подготовки по вопросам управления в чрезвычайных ситуациях, предназначенной для персонала УВКБ, участвующих в правительствах и неправительственных организациях, выступающих в качестве партнеров-исполнителей, а также совершенствование основных материалов для программы подготовки в области управления в чрезвычайных ситуациях;

е) совершенствование механизмов и систем раннего оповещения на местном уровне и для улучшения межучрежденческой координации в области раннего оповещения;

f) создание чрезвычайных запасов, позволяющих производить оперативную отгрузку обычного набора необходимых предметов помощи на места возникновения чрезвычайных ситуаций;

g) подготовка всеми отделениями на местах плана помощи беженцам на случай непредвиденных обстоятельств по новому формату, составленному в штаб-квартире;

h) предоставление помощи для разработки на постоянной основе национальных планов на случай бедствий для южной части Африки и других регионов, которые включают в себя элементы, касающиеся беженцев;

i) систематическое использование справочника для персонала на местах по вопросам снабжения и продовольственной помощи при планировании и практическом использовании систем материально-технического снабжения и транспорта в ходе операций по оказанию чрезвычайной помощи;

j) содействие активному вовлечению беженцев в оказание чрезвычайной помощи и в разработку соответствующих мер самопомощи;

k) проведение систематической оценки всех основных чрезвычайных ситуаций, касающихся беженцев, в том числе проведение обзоров накопленного опыта;

l) в области положения беженцев-женщин - дальнейшая разработка политической основы и организационного плана работы для последующих этапов включения в основное русло деятельности УВКБ вопросов, касающихся беженцев-женщин;

m) более широкое распространение Руководящих принципов по вопросам положения беженцев-детей и осуществление связанного с этим плана работы;

n) пересмотр Справочника УВКБ по вопросам чрезвычайных ситуаций, в котором будут освещены потребности, свойственные беженцам-женщинам и детям;

o) обеспечение обслуживания и оказание поддержки, что включает в себя не только как таковое оказание всех видов помощи, перечисленных выше, но и выработку стратегий, связанных с их оказанием. Эта деятельность предусматривает мобилизацию необходимых финансовых ресурсов для Общей программы или их мобилизацию путем обращения с призывами предоставлять ресурсы для специальных программ и, кроме того, выявление тех задач по оказанию помощи, выполнение которых могли бы взять на себя полностью или отчасти другие органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации. Этот вопрос связан и с ведением переговоров по согласованию разделения ответственности и заключению соглашений о финансировании упомянутых мероприятий при одновременном обеспечении Верховному комиссару возможности полностью осуществлять свою функцию по защите;

p) наблюдение за осуществлением проектов по обслуживанию и оказанию поддержки и проведение оценки их результативности применительно к целевым получателям этой помощи, особенно женщинам и детям.

## ПОДПРОГРАММА 5. ДОЛГОВРЕМЕННЫЕ РЕШЕНИЯ

36.44 Директивным основанием для подпрограммы является статья I статута УВКБ и принятые Генеральной Ассамблеей резолюции 35/42, 37/197, 42/108 и 44/137.

36.45 Самым подходящим долгосрочным решением проблемы беженцев продолжает оставаться добровольная репатриация. Недавно УВКБ содействовало добровольному возвращению на родину ряда групп беженцев, в частности, бурундийцев, чадцев, эфиопов, гватемальцев, лаосцев, мозамбикцев, намбийцев, никарагуанцев, сальвадорцев, угандийцев, вьетнамцев и зимбабвийцев. Добровольная репатриация, как правило, требует оказания некоторых основных видов помощи для удовлетворения насущных потребностей возвращающихся лиц, а также рассчитанных на краткосрочный период инициатив по реабилитации и восстановлению, с тем чтобы дать возможность возвращающимся лицам выйти на такой уровень жизни и самообеспеченности, который был бы сравним с аналогичным уровнем местного населения. Помимо этого, может понадобиться оказание в стране происхождения долгосрочной помощи в целях развития, чтобы облегчить реинтеграцию репатриантов. Восстановление или создание базовой инфраструктуры в стране происхождения могут играть не только исключительно важную, но и катализирующую роль для процесса репатриации. Соответствующие проекты и инициативы в области развития, осуществляемые принимающим правительством при поддержке учреждений, занимающихся вопросами развития, а также соответствующее участие УВКБ нацелены на облегчение включения репатриантов в жизнь страны их происхождения.

36.46 В том случае, если добровольная репатриация невозможна, следующим предпочтительным долгосрочным решением является местная интеграция в стране первого убежища. Однако это означает полную интеграцию (юридическую, социальную, экономическую) беженцев в принимающей стране. Как правило, УВКБ оказывает помощь принимающим странам в определении, оценке, планировании и разработке планов местной интеграции как в сельской местности, так и в городах с конечной целью создать жизнеспособные в социально-экономическом плане общины, в которых беженцы могут удовлетворять свои основные потребности и полностью включиться в местную и хозяйственную жизнь. В последние годы Верховный комиссар делает постоянный упор на оценку жизнеспособности и эффективности таких программ, с тем чтобы оптимизировать процесс предоставления и использования ресурсов, поступающих для беженцев от международного сообщества. На протяжении последнего десятилетия расходы на местную интеграцию составили существенную часть программы УВКБ по оказанию помощи.

36.47 Переселение в третью страну продолжает оставаться долгосрочным решением для тех отдельных беженцев или групп беженцев, которым ни добровольная репатриация, ни местная интеграция в стране первого убежища не обеспечивает безопасного, стабильного и достойного будущего. Ввиду этого в основе критериев для организации переселения лежат не только условия в стране происхождения, но и условия в стране первого убежища. Некоторые страны предоставляют временные убежища при том условии, что переселение в третью страну будет произведено немедленно или в возможно кратчайшие сроки. Даже там, где такие условия не ставятся, этнические, политические или экономические причины могут сделать местную интеграцию невозможной, требуя тем самым искать решения в третьей стране. Из всех трех видов долгосрочных решений переселение всегда связано с самыми большими трудностями и представляет собой самую большую проблему для переселяемых лиц с точки зрения их переадаптации. В 1988 году в рамках мероприятий УВКБ было переселено в общей сложности 111 056 человек. Вместе с тем в последние годы отмечается рост потребностей в переселении, и, к сожалению, почти нет признаков, что в ближайшем

будущем эта тенденция пойдет на убыль. В 1989 и 1990 годах особое внимание сосредоточивалось на расширении усилий по урегулированию проблемы индокитайских беженцев в контексте Всеобъемлющего плана действий, составленного на Международной конференции по вопросу об индокитайских беженцах, которая проводилась 13 и 14 июня 1989 года в Женеве.

36.48 В 1988 году возросли возможности оказания помощи в переселении женщин, находящихся в неблагоприятном положении. В некоторых принимающих переселенцев странах в настоящее время стремятся уделять первоочередное внимание беженцам-женщинам, которые, как выясняется, испытывают особые трудности. Благодаря таким мерам женщины, которые в противном случае не имели бы права на переселение, должны быть, окажутся в состоянии получить разрешение на въезд, и по прибытии им будет оказываться более широкая поддержка в целях их интеграции в стране переселения.

36.49 Постоянное присутствие в течение последнего десятилетия многочисленного населения беженцев в предоставляющих убежище развивающихся странах вызвало потребности в оказании помощи в целях развития, которые выходят за рамки оказания непосредственной помощи как беженцам, так и районам их принимающим. Кроме того, облегчение добровольной репатриации в развивающиеся страны происхождения требует проведения мероприятий в целях развития в тех районах, куда возвращаются беженцы. Верховный комиссар играл катализирующую роль в сотрудничестве с учреждениями, занимающимися вопросами развития в целях дополнения оказываемой помощи и в постепенном прекращении его помощи по мере достижения долговременных решений. В течение периода 1992-1997 годов проблемы, которые предстоит решать, будут включать в себя, среди прочего, проведение более согласованной и скоординированной деятельности международным сообществом для обеспечения увязки между помощью беженцам и помощью в целях развития и установление странами, принимающими беженцев, механизмов включения проектов, касающихся интересов беженцев, в их планы развития с одновременным гарантированием того, что при финансировании планов и программ в области развития сообщество доноров будет признавать идею выделения дополнительных фондов ввиду присутствия в странах беженцев.

36.50 Цели этой подпрограммы заключаются в содействии долговременным решениям в виде добровольной репатриации, местной интеграции и переселения и в поощрении применительно к добровольной репатриации и местной интеграции, внесения соответствующего вклада учреждениями, занимающимися вопросами развития, в обеспечение этих двух предпочтительных долговременных решений. В более конкретном изложении цели УВКБ в связи с увязкой вклада учреждений, занимающихся вопросами развития, с обеспечением долговременных решений будут следующими:

a) определять и устанавливать в координации с учреждениями, занимающимися вопросами развития, и принимающими правительствами приоритетность соответствующих проектов в целях развития и инициатив, которые при осуществлении их принимающими правительствами при поддержке учреждений, занимающихся вопросами развития, и при соответствующем участии УВКБ способствовали бы эффективности решений проблем беженцев на основе добровольной репатриации и местной интеграции, или до изыскания какого-то долговременного решения помогали бы сохранению практики временного убежища или ликвидации экологического ущерба стране, возникшего в результате присутствия беженцев;

b) побуждать международное сообщество и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, а также другие международные организации как межправительственные, так и неправительственные, учитывать положение тех стран,



которые в течение многих лет принимают большое число беженцев и, в частности, изучить возможность использования этого фактора в качестве критерия для выделения дополнительных средств.

**б) Действия, осуществляемые Секретариатом**

36.51 Что касается изыскания решений в виде добровольной репатриации и содействия им, то стратегия деятельности будет включать в себя: а) консультации и установление взаимоприемлемых процедур с властями заинтересованных стран и с самими беженцами; и б) предоставление материальной помощи (оплата путевых расходов и расходов, связанных с первоначальными мерами по расселению в стране происхождения) беженцам, которые желают репатриировать.

36.52 Что касается поиска решений путем местной интеграции, то УВКБ там, где есть возможность, будет оказывать помощь принимающим государствам в определении, оценке, планировании и разработке планов местного расселения как в сельских районах, так и в городах, преследуя конечную цель оказания помощи беженцам, с тем чтобы их основные нужды могли быть удовлетворены, и они таким образом полностью влились в жизнь местных общин. Эта стратегия подразумевает тесное сотрудничество и координацию между УВКБ и соответствующими учреждениями, занимающимися вопросами развития, а также неправительственными организациями и принимающими правительствами, чтобы обеспечить соответствие этих инициатив в области развития в поддержку местной интеграции с планами национального развития.

36.53 Что касается переселения, то стратегия деятельности будет состоять в проведении консультаций с правительствами и международными и национальными организациями для установления квот на переселение беженцев и в подготовке и организации перемещения беженцев в страны постоянного убежища, а также в проведении оценки профессионального и социально-экономического потенциала расселяемых беженцев, с тем чтобы облегчить их интеграцию в странах расселения.

36.54 Стратегия деятельности по обеспечению увязки между помощью в целях развития и поиском долговременных решений проблем беженцев, особенно путем добровольной репатриации и местной интеграции, будет состоять в: а) в сборе достоверной информации о положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц и об основных социально-экономических и политических условиях принимающих развивающихся стран; б) усилении обмена информацией и укреплении механизмов поддержки; в) оказании помощи в разработке программ действий в консультации со специализированными учреждениями, занимающимися вопросами развития, и заинтересованными национальными властями, которые учитывали бы национальные приоритеты в области развития принимающих стран и технические рекомендации других членов системы Организации Объединенных Наций, Всемирного банка, межправительственных или правительственных учреждений, занимающихся вопросами развития; г) оказании помощи в мобилизации необходимых финансовых ресурсов и взносов натурой; е) проведении принимающими правительствами, учреждениями, занимающимися вопросами развития, и неправительственными организациями при соответствующем участии УВКБ деятельности по определению, подготовке и разработке возможных проектов в области развития, касающихся беженцев; ф) сотрудничестве, особенно с учреждениями, оказывающими помощь тем самым бедным категориям населения в сельских и городских районах, в число которых входят беженцы; г) улучшении и усилении контроля за программами и проектами в области развития, касающимися беженцев, включая проведение их оценки для анализа актуальности, эффективности и полезности для беженцев в целях их совершенствования, если есть такая необходимость.

ПОДПРОГРАММА 6. БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

а) Цели

36.55 Директивным основанием для подпрограммы являются принятые Генеральной Ассамблеей резолюции 302 (IV) и 44/47.

36.56 Агентство планирует продолжать обеспечивать беженцев следующими видами услуг:

а) услуги в области образования для удовлетворения основных потребностей палестинских беженцев в области образования и для повышения их образовательных возможностей;

б) услуги в области здравоохранения в целях удовлетворения основных потребностей в области охраны здоровья беженцев и улучшения в целом состояния их здоровья;

с) услуги в порядке оказания помощи и социальное обслуживание для того, чтобы помочь беженцам удовлетворить свои потребности, поддерживать разумно достаточный уровень жизни и повышать свои возможности для перехода к большей самообеспеченности, снижая тем самым их зависимость от такой помощи.

б) Действия, осуществляемые Агентством

36.57 Благодаря услугам в области образования палестинским беженцам-детям будет по-прежнему предоставляться общее, среднее, педагогическое и профессионально-техническое образование в соответствии с их потребностями и стандартами ЮНЕСКО. Агентство будет продолжать прилагать усилия по совершенствованию качества преподавания, подготовки и повышению квалификации сотрудников и по-прежнему полагаться на технический опыт и поддержку ЮНЕСКО. Основные запланированные мероприятия нацелены на: а) удовлетворение увеличивающихся потребностей в результате естественного прироста контингента школьников путем предоставления необходимых школьных помещений и обеспечения преподавателями и б) повышение качества преподавания, подготовки, улучшение материально-технических условий и кадрового состава, а также повышение уровня квалификации сотрудников.

36.58 В рамках медицинского обслуживания беженцы, имеющие право на такое обслуживание, будут по-прежнему обеспечиваться необходимыми услугами в области здравоохранения в соответствии с основными принципами и глобальными стратегиями ВОЗ. Агентство придает большое значение расширению участия общин и усилению междепартаментского, а также межучрежденческого сотрудничества. Последнее потребует постоянного использования специалистов ВОЗ и поддержки ВОЗ этой программе. Основные запланированные мероприятия нацелены на: а) совершенствование и расширение диагностической и вспомогательной инфраструктуры в области здравоохранения; б) совершенствование системы охраны здоровья матерей; с) укрепление и расширение новой программы общинного здравоохранения, включая посемейную оценку состояния здоровья и последующую деятельность в целях охвата всех лагерей беженцев.

36.59 Услуги по оказанию помощи и социальные услуги будут, как и прежде, оказываться в целях обеспечения поддержки наиболее нуждающимся палестинским беженцам и содействия самообеспеченности. Деятельность Агентства сосредоточена на вопросе о путях возможного достижения этого путем оказания соответствующей поддержки неимущим в области профессиональной подготовки, путем осуществления программ в интересах женщин, нацеленных на повышение возможностей заниматься деятельностью, приносящей доход, организации курсов профессионально-технической подготовки, особенно для безработной молодежи и женщин, объединения проектов, касающихся самообеспеченности и доходообразования, а также путем профессиональной подготовки сотрудников по социальным вопросам и прочего персонала по оказанию помощи в целях содействия вышеупомянутым процессам. Основные запланированные мероприятия нацелены на: а) сокращение зависимости от материальной помощи путем практической реализации способностей, например, осуществления проектов по профессиональной подготовке и доходообразованию; б) обеспечение профессионального уровня деятельности в социальной сфере, а также осуществление программ в интересах женщин, безработной молодежи и инвалидов.

**ПРОГРАММА 37. ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ И СМЯГЧЕНИЕ  
ПОСЛЕДСТВИЙ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ  
ПРОГРАММЫ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ПОМОЩИ**

**А. Программа**

**1. Общая направленность**

37.1 Общим мандатом для данной программы является Устав Организации Объединенных Наций, в частности его статьи 1 и 55, предусматривающие осуществление международного сотрудничества в разрешении проблем экономического и гуманитарного характера.

37.2 В более непосредственном плане юридическим основанием для деятельности по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и смягчению последствий стихийных бедствий являются резолюция 2816 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1971 года, на основании которой Ассамблея учредила ЮНДРО и определила круг его основных полномочий, а также последующие резолюции Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Самой последней из них является резолюция 44/236 Ассамблеи от 22 декабря 1989 года, в которой она провозгласила 90-е годы Международным десятилетием по уменьшению опасности стихийных бедствий и утвердила Международные рамки действий для Десятилетия.

37.3 Юридическим основанием для специальных программ чрезвычайной помощи являются резолюции, ежегодно принимаемые Генеральной Ассамблеей, в которых она предлагает Генеральному секретарю координировать деятельность по оказанию гуманитарной помощи и содействия большому числу африканских стран. Такие программы обычно разрабатываются в ответ на сложные чрезвычайные ситуации, характеризующиеся многочисленными факторами и острой политической обстановкой и нередко требующие от Генерального секретаря координации соответствующих усилий организаций системы Организации Объединенных Наций и организаций, не входящих в эту систему.

37.4 Целями программы являются:

a) оказание властям пострадавших от стихийного бедствия стран содействия в их национальных усилиях;

b) мобилизация, координация и предоставление международной чрезвычайной помощи пострадавшим от стихийных бедствий или других несчастий, причиненных в результате гражданских волнений;

c) уменьшение на основе согласованных международных действий, особенно в развивающихся странах, масштабов гибели людей, материального ущерба и социально-экономических потрясений, вызываемых стихийными бедствиями и другими катастрофами стихийного происхождения.

37.5 Оказание помощи в случае стихийных бедствий и смягчение последствий стихийных бедствий являются не только основными гуманитарными задачами, нацеленными на облегчение судьбы пострадавших от стихийных бедствий и на сведение к минимуму масштабов гибели людей и материального ущерба, но и все в большей степени признаются в качестве важных компонентов общих усилий в целях развития. В ряде

стран по причине стихийных бедствий произошло резкое снижение темпов экономического и социального роста, а в некоторых из них достигнутый за последние годы прогресс был полностью сведен на нет.

37.6 Хотя стихийные бедствия являются постоянным спутником человечества на протяжении всей его истории, уязвимость населения к ним возрастает. Как для жизни, так и в рамках промышленной деятельности люди начинают осваивать ранее незаселенные, потенциально более опасные районы, что чревато значительным увеличением масштабов гибели людей и материального ущерба в случае какого-нибудь одного стихийного бедствия. Продолжающееся вмешательство человека в природные процессы, регулирующие состояние среды, в отдельных случаях ведет к серьезным нарушениям, которые могут принять характер бедствия, например засухи, наводнения и нашествия насекомых.

37.7 Эффективность чрезвычайной помощи в определенной степени зависит от присущих каждому бедствию особенностей и от того, насколько адекватно реагирует на него страна. Однако в связи с ростом уязвимости стран все более настойчиво заявляет о себе необходимость мобилизации внешней помощи со стороны международного сообщества и улучшения координации и сотрудничества, с тем чтобы повысить эффективность таких международных усилий по оказанию помощи. Необходимость повышения уровня технических знаний и применения передовой техники связи приобретает особую актуальность. Благодаря хорошо скоординированному и оперативному предоставлению помощи в случае стихийного бедствия, включая проведение поисковых и спасательных операций, своевременным доставке и распределению основных средств и оказанию экстренной медицинской помощи можно значительно сократить масштабы гибели людей.

37.8 Другим важным аспектом проблемы, которому в рамках программы будет уделяться особое внимание, является обеспечение готовности к стихийным бедствиям и их предупреждение, включая разработку систем раннего оповещения. Многие развивающиеся страны по-прежнему располагают далеко не всеми возможностями для оценки степени опасности, поэтому стихийные бедствия продолжают иметь место во все более увеличивающихся масштабах. Такая ситуация объясняется отсутствием в этих странах развитой инфраструктуры для смягчения последствий стихийных бедствий. Кроме того, бывает трудно получить согласие со стороны потенциальных доноров на финансирование программ смягчения последствий стихийных бедствий в развивающихся странах; такие программы устраивают доноров меньше, чем просьбы об оказании срочной помощи, которые поступают к ним сразу же после стихийного бедствия.

37.9 Специальные программы чрезвычайной помощи разрабатываются в целях урегулирования в конкретных странах и в национальном масштабе сложных чрезвычайных ситуаций, характеризующихся гражданскими волнениями, присутствием значительного числа перемещенных лиц и той или иной степенью голода. Такие особенности отличают их от тех ситуаций, которые подпадают под мандат какой-либо одной организации системы Организации Объединенных Наций, например ситуаций, связанных с нехваткой продовольствия (МПП), эпидемиями (ВОЗ), охраной здоровья детей (ЮНИСЕФ), нашествием саранчовых (ФАО) или беженцами (УВХБ). Хотя невозможно с уверенностью предсказать масштабы и характер будущих чрезвычайных событий, как и предвосхитить, где и когда начнутся гражданские волнения, ход истории позволяет сделать вывод о неизбежности возникновения в будущем таких ситуаций, которые будут побуждать правительства выступать в поддержку новых программ чрезвычайной помощи.

## 2. Общая стратегия

37.10 Мероприятия программы, касающиеся оказания помощи в случае стихийных бедствий, смягчения их последствий и информации, будут осуществляться ЮНДРО, согласно его мандату и соответствующим положениям Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, содержащихся в приложении к резолюции 44/236 Генеральной Ассамблеи. Другие мероприятия программы, связанные с осуществлением специальных программ чрезвычайной помощи в Африке, будут осуществляться Группой по специальным программам чрезвычайной помощи, входящей в состав Департамента по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке.

37.11 Мероприятия, которые будут осуществляться ЮНДРО, можно резюмировать следующим образом:

а) что касается координации помощи в случае стихийных бедствий, то ЮНДРО будет и впредь оказывать правительству пострадавшей страны, по его просьбе, содействие в принятии соответствующих национальных мер, мобилизации и координации международной помощи и выполнять функции связующего звена в организации смежной деятельности и распространении информации. В большинстве случаев ЮНДРО, действуя от имени Генерального секретаря, выступает с обращениями об оказании международной помощи. Осуществляемая им деятельность предусматривает проведение на местах оценки ущерба и потребностей, при необходимости, путем направления миссий по оценке в составе представителей различных учреждений, а также своевременное представление объективной информации о потребностях в чрезвычайной помощи и о том, какая помощь предоставляется. При осуществлении своих функций координатора целью ЮНДРО будут поддержка, стимулирование и ориентация деятельности по оказанию помощи соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций и как можно более широкое привлечение к сотрудничеству учреждений-доноров и добровольных организаций. Будут приниматься все меры к тому, чтобы избежать дублирования мероприятий и обеспечивать предоставление адекватной помощи;

б) что касается смягчения последствий стихийных бедствий (обеспечения готовности к ним и их предупреждения), то здесь ЮНДРО играет в значительной мере пропагандистскую и консультативную роль, полностью учитывая те знания и возможности, которыми располагает система Организации Объединенных Наций в академической и исследовательской областях. Однако последние тенденции, например признание преимуществ соответствующих стратегий, что нашло свое выражение в провозглашении Десятилетия, привели к тому, что эта сфера деятельности ЮНДРО приобрела еще большую актуальность. Тесно сотрудничая с секретариатом Десятилетия и опираясь на растущую поддержку государств-членов, ЮНДРО, как ожидают, в течение планового периода активизирует свою деятельность в области смягчения последствий стихийных бедствий. В частности, ЮНДРО будет оказывать правительствам более широкую помощь в разработке и осуществлении всеобъемлющих программ по смягчению последствий стихийных бедствий, которые будут тесно увязываться с национальными планами развития. Кроме того, ЮНДРО будет выступать за то, чтобы в проектах в области развития в соответствующих случаях предусматривались меры по смягчению последствий стихийных бедствий.

37.12 В связи с осуществлением специальных программ чрезвычайной помощи, в рамках которых решаются вопросы, связанные со сложными чрезвычайными ситуациями в Африке, временем может возникать потребность в создании специальных организационных механизмов, таких, например, как Управление по чрезвычайным операциям в Африке.

Однако чаще всего такая деятельность координируется через межучрежденческую Целевую группу по чрезвычайным операциям в Африке, члены которой являются представителями учреждений, принимающих активное участие в урегулировании различных чрезвычайных ситуаций в Африке. Как правило, она предусматривает проведение следующих мероприятий: обращение Генерального секретаря к сообществу доноров с просьбой об оказании чрезвычайной помощи; направление межучрежденческой миссии для оценки конкретных и первоочередных потребностей пострадавшей страны; предоставление консультативных услуг властям страны по их просьбе; подготовка документа с обращением на основе выводов межучрежденческой миссии; представление отчетов Генеральной Ассамблее и странам-донорам, межправительственным и неправительственным организациям; периодическое проведение совещаний с правительствами стран-доноров и представителями неправительственных организаций; и проведение регулярных межучрежденческих совещаний для обмена информацией и обзора тех проблем и вопросов, которые нуждаются в рассмотрении, в целях улучшения координации деятельности соответствующих организаций по линии оказания чрезвычайной помощи. Обеспечение координации связано, в частности, с рассмотрением вопросов согласованных оценок потребностей в пострадавших странах, увязки политики в рамках всей системы при проведении комплексных чрезвычайных операций, прогнозирования потенциальных чрезвычайных ситуаций, планирования мер по обеспечению готовности и обмена информацией об объявленных и внесенных взносах.

37.13 Сотрудничество и координация являются важнейшими условиями для осуществления программы. ЮНДРО и Группа по специальным программам чрезвычайной помощи в Департаменте по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке весьма тесно и широко сотрудничают в этой области друг с другом и с ПРООН. Особо следует упомянуть о совместной деятельности ЮНДРО/ПРООН в области борьбы со стихийными бедствиями. И ЮНДРО, и Департамент активно сотрудничают и координируют свою деятельность с Управлением Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества и с Департаментом общественной информации. Они также тесно сотрудничают с другими организациями системы Организации Объединенных Наций на базе двух соответствующих межорганизационных координационных механизмов, созданных в рамках АКК. ЮНДРО выступает в качестве координационного центра для межучрежденческих консультаций по вопросам борьбы со стихийными бедствиями, в которых принимают участие следующие учреждения: ЮНДРО, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), ЮНЕП, УВКБ, ЮНИСЕФ, ПРООН, МПП, МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ИКАО, ВОЗ, Всемирный банк, МВФ, МСЭ, ВМО, ИМО, ЮНИДО и МАГАТЭ. Заместитель Генерального секретаря по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке является Председателем Целевой группы по чрезвычайным операциям в Африке, в состав которой входят следующие члены: ЮНДРО, УВКБ, ЮНИСЕФ, ПРООН, МПП, ФАО и ВОЗ. И ЮНДРО, и Группа по специальным программам чрезвычайной помощи поддерживают тесное сотрудничество с соответствующими национальными службами чрезвычайной помощи, странами и учреждениями-донорами и неправительственными организациями.

37.14 Что касается осуществления Международных рамок действий для Десятилетия, то Генеральная Ассамблея в своей резолюции 44/236 напомнила о конкретных обязанностях и функциях ЮНДРО в области предупреждения стихийных бедствий и обеспечения готовности к ним и возложила ответственность за контроль и координацию программ и мероприятий системы Организации Объединенных Наций на Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества в тесном сотрудничестве с ЮНДРО и секретариатом Десятилетия, отвечающим за обеспечение

повседневной координации деятельности в рамках Десятилетия. В рамках своей деятельности по смягчению последствий стихийных бедствий ЮНДРО также тесно сотрудничает с Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

37.15 Программа в области помощи в случае стихийных бедствий и смягчения последствий стихийных бедствий и специальных программ чрезвычайной помощи будет состоять из следующих подпрограмм:

Подпрограмма 1. Координация помощи в случае стихийных бедствий

Подпрограмма 2. Смягчение последствий стихийных бедствий

Подпрограмма 3. Информация о стихийных бедствиях

Подпрограмма 4. Специальные программы чрезвычайной помощи

37.16 Подпрограммам 1, 2 и 4 придается первостепенное внимание.

### В. Подпрограммы

#### ПОДПРОГРАММА 1. КООРДИНАЦИЯ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

##### а) Цели

37.17 Самым последним юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция 41/70, пункты 4, 6, 8 и 10 резолюции 41/201, пункты 1, 2 и 3 резолюции 43/204 и резолюция 44/164 Генеральной Ассамблеи.

37.18 Масштабы разрушений в результате стихийного бедствия могут быть таковыми, что пострадавшей стране или району потребуются незамедлительно оказать помощь извне, с тем чтобы воссоздать нормальные условия для проживания людей, но может случиться и так, что в дополнение к национальным мерам потребуются иностранные ресурсы и технические знания.

37.19 В таких случаях правительствам пострадавших от землетрясения стран требуется оказывать специальную помощь с целью обеспечить, чтобы предоставление международной помощи с самого начала осуществлялось на согласованной основе. До сведения потенциальных доноров наиболее оперативным способом должна доводиться информация о нанесенном ущербе и фактических потребностях пострадавшего района, а также о мерах, принимаемых в целях их удовлетворения, с тем чтобы пострадавшие могли получать соответствующую помощь, по возможности, в самые кратчайшие сроки. Благодаря техническому прогрессу в области средств связи и растущей информированности мировой общественности возможности для оказания помощи по международной линии пострадавшим от стихийных бедствий стали более широкими. В связи с ростом числа доноров, в частности в неправительственном секторе, задача обеспечения координации международной помощи, как представляется, приобретает более важный и более комплексный характер.



37.20 В результате слабой координации международной помощи и отсутствия у доноров информации о действиях других сторон может возникнуть ситуация, когда пострадавшему от стихийного бедствия району помощь будет предоставляться без должного учета реальной обстановки, в результате чего может возникнуть ее переизбыток по одним направлениям, тогда как насущные потребности пострадавших останутся неудовлетворенными. Отсутствие должной координации на местах, а также недостаточное техническое знание процедур предоставления помощи могут помешать эффективному осуществлению многосторонних операций по оказанию помощи.

37.21 Поэтому целями данной подпрограммы является оказание властям пострадавших от стихийного бедствия стран содействия в их усилиях по ликвидации последствий стихийного бедствия и в мобилизации и координации международной чрезвычайной помощи пострадавшим. Достижения этих целей нужно добиваться всякий раз, когда происходят стихийные бедствия, с учетом реальных обстоятельств.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

37.22 В течение этого периода будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) проведение на местах оценки ущерба и потребностей с направлением в необходимых случаях межучрежденческих миссий по оценке;
- b) представление международному сообществу своевременных, точных и регулярно корректируемых оценок потребностей и систематически обновляемых данных о взносах, соотношенных с потребностями в чрезвычайной помощи;
- c) организация международных совещаний и совместных обращений в поддержку программ согласованных мер по оказанию помощи с учетом мандатов и функций организаций системы Организации Объединенных Наций и правительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами оказания помощи;
- d) оперативный и эффективный с точки зрения затрат сбор и широкое распространение информации о стихийных бедствиях и операциях по оказанию помощи с использованием современных технических средств связи;
- e) оказание национальным властям содействия в проведении поисковых и спасательных операций, координации помощи, материально-техническом снабжении и распределении средств чрезвычайной помощи в районе стихийного бедствия;
- f) предоставление прямой помощи в виде ресурсов и технических знаний пострадавшей от стихийного бедствия стране в целях удовлетворения первоочередных чрезвычайных потребностей;
- g) поддержка властей в странах-донорах в их усилиях по обеспечению координации правительственных и неправительственных мер в связи со стихийными бедствиями за границей;
- h) укрепление сотрудничества с ПРООН, прежде всего на страновом уровне, и с другими организациями системы Организации Объединенных Наций на всех этапах стихийного бедствия, в том числе на этапе перехода от оказания помощи к деятельности по реабилитации и восстановлению;

i) проведение оценок операций по оказанию международной помощи в период ликвидации последствий стихийного бедствия для использования их результатов соответствующими властями и в качестве учебного практического пособия применительно к будущим стихийным бедствиям;

j) поддержка мероприятий по оказанию помощи осуществляемых в рамках специальных программ чрезвычайной помощи в случае крупных и обусловленных комплексом причин стихийных бедствий;

k) поддержка соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций в их усилиях по оказанию пострадавшим странам содействия в смягчении последствий промышленных, химических и ядерных аварий;

l) проведение консультаций и встреч с представителями сообщества организаций, занимающихся вопросами борьбы со стихийными бедствиями (службы чрезвычайной помощи в странах-донорах и странах-получателях, органы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации), учреждений, средств массовой информации в целях активизации международных действий в ответ на стихийные бедствия;

m) проведение научных исследований по вопросам оказания помощи в случае стихийных бедствий и создание баз данных с информацией о стихийных бедствиях и имеющихся ресурсах и навыках;

n) проведение оценок операций по оказанию международной помощи, обмен их результатами с заинтересованными властями и принятие последующих мер в свете опыта, накопленного применительно к будущим стихийным бедствиям.

## ПОДПРОГРАММА 2. СМЯГЧЕНИЕ ПОСЛЕДСТВИЙ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

### а) Цели

37.23 Мандатным основанием для подпрограммы являются пункты 3 и 5 резолюции 41/201 Генеральной Ассамблеи, пункт 2 резолюции 43/204 Генеральной Ассамблеи, пункты 5, 9 и 14 приложения к резолюции 44/236 Генеральной Ассамблеи и пункты 3 и 4 резолюции 1988/51 Экономического и Социального Совета.

37.24 Смягчение последствий стихийных бедствий требует неустанной и кропотливой работы. Результаты этой деятельности трудно выразить в каких-либо показателях, поскольку ее успех в идеале заключается в последовательном отсутствии тех или иных событий, т.е. в отсутствии ущерба или социально-экономических срывов.

37.25 В большинстве подверженных стихийным бедствиям развивающихся странах отсутствует соответствующая инфраструктура для деятельности по смягчению их последствий; не хватает квалифицированного административного и технического персонала, а также необходимых ресурсов и опыта для деятельности по смягчению последствий на всех этапах деятельности по подготовке к стихийным бедствиям и ликвидации их последствий в районах, подверженных стихийным бедствиям. Кроме того, для программ смягчения последствий стихийных бедствий трудно получить средства от сообщества доноров; доноры гораздо скорее откликаются на просьбы об оказании незамедлительной помощи при стихийном бедствии, чем на такие программы. Однако без должной готовности и принятия мер предупреждения стихийные бедствия будут происходить по-прежнему и наносить все больший ущерб.

37.26 В соответствии с общей задачей и целями Десятилетия, изложенными в Международных рамках действий, эта подпрограмма направлена на то, чтобы по просьбе правительств соответствующих стран оказывать им содействие и консультативную помощь по вопросам политики и мер, которые можно принять до стихийного бедствия, чтобы уменьшить его последствия. В своей деятельности по оказанию помощи и консультативных услуг ЮНДРО будет, в частности, уделять особое внимание разработке и осуществлению следующей политики и мер:

- a) выявление основных опасностей и оценка частотности их возникновения для различных масштабов бедствия;
- b) оценка степени риска, то есть вероятности человеческих жертв и материального ущерба, которых можно ожидать при том или ином сценарии бедствия, и разработка стратегий, позволяющих учитывать этот риск или же обеспечивающих заблаговременное предупреждение о его возможной степени;
- c) разработка и осуществление в определенных случаях всеобъемлющей политики и программ смягчения последствий стихийных бедствий;
- d) создание правительственных и учрежденческих структур, в чьи функции входила бы деятельность по смягчению последствий стихийных бедствий и борьбе с ними;
- e) обмен информацией и распространение знаний на региональном или субрегиональном уровнях;
- f) подготовка специалистов по техническим и организационным аспектам деятельности по смягчению последствий стихийных бедствий.

37.27 Эта политика и меры изложены в их логической последовательности. Если те или иные страны достигли определенных успехов в некоторых областях, то им будет оказана помощь для ликвидации отставания в других. Кроме того, хотя некоторые планы и меры могут быть осуществлены в среднесрочной перспективе, другие, учитывая масштабность проблем, потребуют более длительного времени.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

37.28 Методы смягчения последствий стихийных бедствий в последние годы получили более четкое определение, стали более всеобъемлющими и поэтому более широко применимыми. Как и раньше, ЮНДРО продолжало способствовать дальнейшему развитию и разработке этих методов, а также их широкому распространению путем подготовки кратких руководств и учебных пособий, организации учебных семинаров и осуществления проектов сотрудничества в технических областях на национальном и региональном уровнях. Эта деятельность по техническому сотрудничеству будет включать предоставление технических знаний, обмен опытом между подверженными стихийным бедствиям развивающимися странами, особенно в одном регионе, подготовку кадров и предоставление стипендий. Для финансирования такой деятельности просьбы о выделении ресурсов будут направлены в ПРООН, региональные агентства развития, а также заинтересованным странам и организациям, выступающим в качестве доноров. При осуществлении деятельности, предусмотренной его мандатом, а также мероприятий, которые будут проведены в тесном сотрудничестве с секретариатом Десятилетия, ЮНДРО будет в полной мере учитывать тот факт, что Десятилетие возобновило интерес и поддержку деятельности по смягчению последствий стихийных бедствий, которые, как ожидается, выразятся в мобилизации дополнительных финансовых ресурсов.

37.29 С учетом сказанного выше в рамках стратегии основное внимание будет уделяться следующим вопросам:

a) установление самого тесного сотрудничества с секретариатом Десятилетия и объединение имеющихся ресурсов по проектам развития в целом, выявление и/или оценка проектов на предмет возможного включения в программу Десятилетия, осуществление по мере необходимости соответствующих проектов в ходе Десятилетия и оказание помощи в сборе средств;

b) тесное сотрудничество с ПРООН на местах и придание официального характера разработанным Целевой группой ЮНДРО/ПРООН соглашений о включении на систематической основе деятельности по смягчению последствий стихийных бедствий в страновые и региональные/межрегиональные программы ПРООН;

c) оценка выводов исследований об оценке опасности, а также контроль за их применением на практике и содействие ему;

d) проведение исследований по вопросам ущерба от прошлых стихийных бедствий в качестве руководства для оценки будущего риска;

e) описание сценариев, которые, вероятнее всего, приведут к возникновению этого риска, и подготовка программ работы для поэтапного осуществления методов смягчения последствий стихийных бедствий в качестве одного из элементов таких сценариев;

f) разработка более эффективных процедур предупреждения, определения критериев для эвакуации и управления эвакуациями;

g) разработка методов поиска и спасения после стихийного бедствия;

h) предоставление руководств по обеспечению населения жильем в чрезвычайных обстоятельствах.

### ПОДПРОГРАММА 3. ИНФОРМАЦИЯ О СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЯХ

#### a) Цели

37.30 Мандатным основанием для подпрограммы являются резолюция 41/70, пункт 6 резолюции 41/201 Генеральной Ассамблеи, пункт 1 резолюции 43/204 и резолюция 44/164 и 44/236 Генеральной Ассамблеи.

37.31 Решения о видах и масштабах международных мер в ответ на неожиданные стихийные бедствия основываются на многих факторах и носят различный характер, в зависимости от основных категорий участвующих сторон (правительства пострадавших стран, организации системы Организации Объединенных Наций, межправительственные организации, правительства стран-доноров и неправительственные организации-доноры).

37.32 Чем точнее, полнее и своевременнее полученная информация, тем адекватнее могут быть ответные меры. Эту информацию может быть трудно получить, передать и довести до сведения соответствующих директивных органов в нужном месте и в нужное время. В некоторых случаях проблема усложняется нарушением систем связи между

столицей пострадавшей страны и ЮНДРО в Женеве. В таких случаях ЮНДРО вынуждено прибегать, помимо других источников, к информации от третьих сторон, таких как солидные клубы радиолюбителей.

37.33 ЮНДРО в Женеве в сотрудничестве с ПРООН на местном уровне и путем использования имеющихся систем телесвязи стремится сообщить имеющуюся информацию, частично путем консультаций и координационных совещаний на национальном и международном уровнях, частично по телефону, а главным образом в докладах ЮНДРО о положении в пострадавших странах, которые также передаются по международной чрезвычайной сети Организации Объединенных Наций. Периодическая передача обобщенных сведений из Женевы может лишь частично удовлетворить потребности в управлении международной помощью, особенно в отношении расчетов в реальном или приближенном реальном времени и распространения информации о потребностях в помощи в сопоставлении с информацией от многочисленных источников, которая поступает почти одновременно в определенный период времени.

37.34 Отсутствие четкости, неопределенность и задержки в международной помощи могут быть также вызваны достаточной или неточной информацией о национальной политике и возможностях, а также о соглашениях и механизмах направления запросов на оказание международной помощи, ее получения и распределения.

37.35 Чтобы большинство стран, подверженных стихийным бедствиям, могли разрабатывать и осуществлять программы смягчения их последствий, им необходима, в частности, информация по самым разнообразным вопросам, включая имеющийся опыт и финансовые ресурсы и соответствующие руководящие принципы и стратегии для применения имеющихся научных и технических знаний. Вместе с тем информация по многим из этих вопросов до сих пор является отрывочной (особенно в отношении статистики стихийных бедствий) и распространяется таким образом, что ЮНДРО трудно эффективно и своевременно отвечать на запросы правительств или обеспечивать подкрепление технических программ сотрудничества необходимой информацией. Решение этой проблемы является одной из основных целей Десятилетия.

37.36 Хотя во всем мире существует немного учреждений, занимающихся вопросами борьбы со стихийными бедствиями, они имеют узкую специализацию и разбросаны по всему миру. Связь и передача информации и знаний между этими учреждениями может или отсутствовать, или быть замедленной, неустойчивой, или дорогостоящей. Возможно также дублирование программ, незнание в одном месте об успешных инициативах в другом, в том числе недостаточное знание о технической помощи и пропагандистской деятельности ЮНДРО.

37.37 С учетом этих проблем и целей Десятилетия задача подпрограммы состоит в том, чтобы расширить потенциал ЮНДРО по определению, сбору, анализу и распространению своевременной, точной и полезной информации для органов, занимающихся вопросами борьбы со стихийными бедствиями, директивных органов, связанных с деятельностью по смягчению последствий стихийных бедствий, и в известной степени - для широких слоев населения. Конкретно говоря, ожидается, что эта подпрограмма принесет следующие результаты:

а) содействие деятельности и координации между участниками операций и мероприятий по оказанию помощи в случае стихийных бедствий и смягчению их последствий;

b) сокращение до минимума потерь, дублирования и случаев неудовлетворения потребностей в рамках международной помощи, оказываемой в случае стихийных бедствий;

c) осуществление крупных проектов технического сотрудничества и оказание четкой консультативной помощи по вопросам относительной степени подверженности стихийным бедствиям и о соответствующих мерах;

d) обеспечение плодотворной передачи знаний и технологии в вопросах политики, методов, практики и средств ведения деятельности по борьбе со стихийными бедствиями;

e) создание надежных источников и справочных центров по вопросам специальных знаний, ресурсов, оборудования, учреждений, национальных и международных сотрудников, законодательства и планов.

#### b) Действия, осуществляемые Секретариатом

37.38 В рамках этой подпрограммы ЮНДРО будет оказывать техническую поддержку подпрограммам 1 и 2. Помимо тесного сотрудничества с секретариатом Десятилетия ЮНДРО будет осуществлять следующую деятельность:

a) внедрение новых или существующих методов связи, которые будут обеспечивать выявление реальных или приближенных реальных потребностей, международной помощи и мероприятий в различных районах. В этом контексте дальнейшее развитие получат функции, инфраструктура и членство международной чрезвычайной сети Организации Объединенных Наций, чтобы значительная часть международных учреждений по борьбе со стихийными бедствиями могла с меньшими трудностями и затратами обмениваться информацией;

b) ведение обновляемых реестров учреждений по подготовке специалистов по борьбе со стихийными бедствиями, национальных сотрудников по оказанию чрезвычайной помощи, статистике стихийных бедствий и учету имеющихся запасов, а также создание реестров по аким специальным вопросам, как опыт доноров и наличие поисково-спасательных групп;

c) создание справочной библиотеки ЮНДРО и развитие ее потенциала эффективно сотрудничать с другими аналогичными учреждениями во всем мире;

d) оказание подверженным стихийным бедствиям развивающимся странам помощи в деле обновления механизмов управления данными и информацией, которые должны быть созданы до того или иного стихийного бедствия для помощи в осуществлении национальной и международной деятельности по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

e) выпуск по вопросам руководств информации и "UNDRO News" ("Новости ЮНДРО"), а также видеосъемки и коротких пропагандистских материалов;

f) создание баз данных, которые бы включали историческую статистику и данные о методах борьбы со стихийными бедствиями в той или иной стране.

#### ПОДПРОГРАММА 4. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ПОМОЩИ

##### а) Цели

37.39 Критические ситуации по своему характеру являются совершенно непредсказуемыми, поэтому мандатные основания для подпрограммы вытекают из конкретных резолюций Генеральной Ассамблеи, принятых в ответ на отдельные критические ситуации. В прошлом десятилетии Генеральная Ассамблея призвала к подготовке программ различной сложности на случай критических ситуаций для многих стран Африки.

37.40 О сложных чрезвычайных ситуациях Генеральной Ассамблеи и Генеральному секретарю обычно сообщают правительства пострадавших стран, в некоторых случаях - резидент-координатор системы Организации Объединенных Наций в пострадавшей стране, а в других - правительства стран-доноров, неправительственные организации и средства массовой информации. Такие ситуации часто характеризуются гражданскими беспорядками, присутствием значительного количества перемещенных лиц и различной степени голодом. По своему характеру они затрагивают многие факторы и сложные политические вопросы, что требует от Генерального секретаря обеспечивать координацию помощи, оказываемой организациями системы Организации Объединенных Наций. Опыт показал, что особенно важно отличать такие ситуации от неожиданных стихийных бедствий и от деятельности, которая может считаться результатом нормального хода экономического развития.

37.41 Хотя каждое чрезвычайное положение может иметь свои многочисленные особенности и принимаемые меры корректируются с приоритетами и особыми потребностями страны-получателя, цель программы состоит в том, чтобы в кратчайшие сроки оказать крупномасштабную гуманитарную помощь большому числу людей, страдающих от голода, или лицам, перемещенным в результате гражданских или иных беспорядков. В целях эффективного достижения этой цели подпрограмма направлена на решение следующих более конкретных задач:

- а) как можно более точная оценка срочных потребностей пострадавшей страны или населения;
- б) обеспечение принятия международным сообществом доноров наиболее конкретных мер;
- в) наиболее продуктивное и эффективное с точки зрения затрат предоставление и распространение помощи пострадавшему населению;
- г) укрепление межучрежденческой координации, что включает достижение консенсуса по оценке потребностей, согласование политических подходов к деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, создание единообразных методов и структур для оказания помощи в этой области.

##### б) Действия, осуществляемые Секретариатом

37.42 Деятельность Секретариата в ответ на то или иное решение Генеральной Ассамблеи или Генерального секретаря обычно включает следующее:

а) направление в кратчайшие сроки в пострадавшую страну межучрежденческой миссии по оценке. Миссия готовит подробный доклад о гуманитарных потребностях и первоочередных потребностях пострадавшего населения в сотрудничестве с правительством и на основе консультаций с потенциальными донорами помощи;

б) оказание членами миссии консультативных услуг правительству по его просьбе о наиболее эффективных системах предоставления и распределения международной помощи;

с) подготовка документа с призывом к мобилизации чрезвычайной помощи от международного сообщества на основе выводов межучрежденческой миссии по оценке. Этот доклад содержит обзор особых трудностей чрезвычайного положения, включая положение в сельском хозяйстве и экономике, наличие продовольственных и медицинских товаров и неудовлетворенных потребностей, а также соответствующие меры, которые должны быть приняты для смягчения гуманитарного кризиса. Доклад также содержит перечисление мер, с помощью которых правительство планирует вывести страну из чрезвычайного положения, и содержит предлагаемые меры по ликвидации последствий в форме конкретных проектов с указанием независимых источников финансирования, которые могут быть доступны по каждому проекту;

д) оказание помощи в основных вопросах межучрежденческой целевой группе по сложным чрезвычайным положениям и периодическим координационным совещаниям с правительствами стран-доноров и неправительственными организациями-донорами;

е) создание контрольного механизма для наблюдения за ходом осуществления текущих программ подготовки к чрезвычайным ситуациям в целях представления соответствующих докладов Генеральной Ассамблее и донорам помощи и контроля за экономическим развитием стран, на которые непосредственное влияние оказали чрезвычайные положения, а также осуществление связанных программ помощи.



## ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА VIII. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### ПРОГРАММА 38. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

#### А. Программа

##### 1. Общая направленность

38.1 Основным юридическим основанием для программы 38 (Общественная информация) является резолюция 13 (I) Генеральной Ассамблеи, которая получила дальнейшее развитие в последующих ежегодных резолюциях по вопросам, касающимся информации, последней из которых является резолюция 44/50 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1989 года.

38.2 Основной целью программы является поощрение информированности общественности о работе и целях Организации. Подход к мероприятиям в области информации по-прежнему будет строиться на двух взаимодополняющих направлениях - пропагандистской деятельности и мероприятий по освещению событий. Первое из них посредством проведения пропагандистских кампаний с использованием различных средств массовой информации будет обеспечивать, чтобы планирование и разработка стратегий, а также выпуск информационных материалов были сориентированы на основные темы и приоритетные области, определенные Генеральной Ассамблеей, и отражали их; другое направление будет обеспечивать надлежащее отражение в средствах массовой информации текущей деятельности Организации и поощрение интереса общественности к этой деятельности. Там, где это уместно, информационные мероприятия будут проводиться в контексте пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.

38.3 Вместе с тем достижение целей этой программы сталкивается с рядом проблем, включая:

a) разнообразие культурных, лингвистических, политических и региональных интересов среди членов Организации Объединенных Наций, которые требуют динамичного подхода к вопросам информации, сочетающий в себе гибкость и последовательность в удовлетворении многообразных потребностей в информации об Организации Объединенных Наций, возникающих у народов всего мира;

b) взаимодополняющий характер деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая сферу информации и коммуникации, который создает опасность дублирования в работе;

c) быстро развивающиеся технологии в сфере коммуникации и потребность в быстром распространении информации;

d) удовлетворение растущих информационных потребностей в условиях ограниченности ресурсов, выделяемых на мероприятия в области общественной информации в рамках бюджета Организации.

##### 2. Общая стратегия

38.4 Программа будет осуществляться Департаментом общественной информации. Другие организационные подразделения Секретариата вовлечены в деятельность в области общественной информации в той мере, в которой она требует технических и основных

знаний, которыми не располагают сотрудники Департамента общественной информации, и в тех случаях, когда налицо нехватка ресурсов. В этих случаях Департамент общественной информации предоставляет надлежащие консультативные услуги соответствующим основным подразделениям; в дальнейшем будут предприняты новые усилия по укреплению и координации мероприятий в области общественной информации в соответствии с пунктом 17 резолюции 43/213 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1988 года. Будет укреплена координация действий со всеми департаментами Секретариата, и в особенности с теми из них, которые несут ответственность за приоритетные направления деятельности Организации.

38.5 Комитет по информации и Специальный политический комитет Генеральной Ассамблеи будут и впредь проводить ежегодный обзор программ.

38.6 Общая стратегия Департамента будет включать в себя:

a) обзор тенденций в том, что касается мнений мировой общественности о деятельности Организации Объединенных Наций, а также достигнутого уровня информированности общественности о работе Организации Объединенных Наций;

b) выпуск материалов по общественной информации, предназначенных для четко определенных аудиторий. Будут предприняты усилия в целях сохранения и расширения этих аудиторий, и в особенности тех из них, которые сами занимаются информационной деятельностью, включая средства массовой информации, неправительственные организации и учебные заведения;

c) обеспечение функционирования глобальной системы информационных центров и служб Организации Объединенных Наций при надлежащей региональной и языковой сбалансированности в целях обеспечения максимально широкого участия на местах в осуществлении мероприятий, целей и программ Организации Объединенных Наций в политической, экономической, социальной и гуманитарной сферах, в особенности в тех регионах, для которых характерна менее высокая степень развития средств массовой информации;

d) укрепление сотрудничества и координация действий в рамках системы Организации Объединенных Наций с использованием механизма Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций и с учетом взаимодополняющего характера мероприятий в области информации и коммуникации с целью избежать дублирования в работе. Там, где для этого есть возможность, будут максимально широко поощряться совместные проекты и программы;

e) постепенное расширение компьютеризации деятельности и доступа к новым технологиям в целях подготовки и распространения материалов по общественной информации;

f) разработка и совершенствование критериев, применяемых при оценке деятельности по подготовке и распространению информационных материалов, с целью усиления их общего эффекта. Департамент продолжит оценку степени своего доступа к различным аудиториям и средствам массовой информации, а также изучение тенденций в общественном мнении об Организации Объединенных Наций.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

38.7 Программа в области общественной информации будет включать следующие подпрограммы:

Подпрограмма 1. Пропагандистская деятельность

Подпрограмма 2. Информационная деятельность

38.8 Подпрограмме 1 придается первостепенное значение.

#### В. Подпрограммы

##### ПОДПРОГРАММА 1. ПРОПАГАНДИСТСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

###### а) Цели

38.9 Юридическое основание для подпрограммы вытекает из резолюции 13 (I) Ассамблеи и резолюций 1012 (XXVII) и 1806 (LV) Экономического и Социального Совета. Этот мандат получил свое развитие в резолюции 44/50 Генеральной Ассамблеи, в частности в пункте 1 раздела II.

38.10 Информированность общественности о деятельности Организации Объединенных Наций и ее отражение в средствах массовой информации по-прежнему являются неадекватными; необходимо укрепить авторитет Организации Объединенных Наций в мире и добиться того, чтобы ее роль стала более заметной. Недавние позитивные события, касающиеся имеющих давнюю историю мировых проблем, отчасти объясняются широкими мероприятиями, проводимыми в контексте мандатов Генеральной Ассамблеи применительно к вопросам, о которых мировая общественность по-прежнему информирована недостаточно. Это прежде всего относится к следующим областям:

а) мир, безопасность и разоружение (включая операции по поддержанию и обеспечению мира);

б) борьба против апартеида и вопрос о Палестине;

с) самоопределение и деколонизация;

д) права человека (включая проблемы расовой дискриминации);

е) развитие (включая экономические и социальные проблемы, установление нового международного экономического порядка, внешнюю задолженность, восстановление Африки, окружающую среду, проблему наркотиков, четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, развитие средств массовой информации и установление нового мирового порядка в области информации и коммуникации, а также проблемы женщины и молодежи).

38.11 Данная подпрограмма направлена на максимально широкое поощрение информированности народов мира о деятельности и целях Организации Объединенных Наций; говоря более конкретно, эта подпрограмма преследует следующие цели:

разработка надлежащим образом спланированных мероприятий, направленных на достижение четких и конкретных целей; разработка более эффективных стратегий реализации мероприятий, включая уточнение понятий, выбор конкретных средств массовой информации и другие средства осуществления запланированных мероприятий; налаживание более непосредственной координации действий в рамках Секретариата и всей системы, причем не только в области планирования мероприятий по общественной информации, но и в области осуществления утвержденных видов деятельности с применением общей стратегии; и предоставление консультативных услуг, поддержка и планирование стратегий, касающихся потребностей в области общественной информации других подразделений Секретариата в целях обеспечения возможно более широкой осведомленности средств информации и общественности, а также максимального использования материалов Организации Объединенных Наций. Информационная деятельность будет постоянно корректироваться в соответствии с изменяющимися потребностями и обстоятельствами.

**б) Действия, осуществляемые Секретариатом**

38.12 В ходе периода реализации плана пропагандистские мероприятия будут осуществляться в отношении приоритетных проблем и специальных мероприятий в рамках каждого из приоритетных направлений деятельности Организации Объединенных Наций. Там, где это уместно, они будут готовиться в контексте пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, которая создаст ценную основу для соответствующих усилий по поощрению информированности о программах деятельности Организации и укреплению авторитета и позиций Организации на мировой арене. В число таких мероприятий войдут:

а) оказание информационной поддержки в деятельности Генерального секретаря и других старших сотрудников и расширение информированности общественности о роли Организации Объединенных Наций в многосторонней дипломатии;

б) обеспечение регулярных контактов с другими департаментами Секретариата и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в области планирования и осуществления мероприятий по общественной информации; и укрепление и координация информационной деятельности на местах с другими участниками системы Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности распространения общественной информации;

с) планирование мероприятий в области общественной информации и стратегий, при помощи которых они будут осуществляться, с применением всех имеющихся средств; подготовка и осуществление пропагандистских кампаний в связи с проведением международных конференций и мероприятий, запланированных Генеральной Ассамблеей;

д) подготовка памфлетов, брошюр, информационных комплектов, видеокассет, фотографических и прочих материалов по мере необходимости и на максимально возможном количестве языков в целях пропаганды приоритетных вопросов, конкретных событий или Организации Объединенных Наций в целом;

е) обеспечение функционирования действенной и эффективной системы распространения всех подготавливаемых Департаментом информационных материалов, применение современных методов передачи информации, включая спутниковые и электронные средства; координация распространения подготавливаемых Департаментом

информационных материалов среди информационных центров и служб, средств массовой информации и неправительственных организаций обычными средствами и с применением электроники;

f) дальнейшая разработка системы, обеспечивающей последовательность оформления выпускаемых Организацией Объединенных Наций материалов и соответствующей символики;

g) расширение механизмов совместного производства в целях усиления пропаганды мандатов Организации Объединенных Наций и поощрения использования выпускаемых материалов;

h) сбор и анализ результатов проводимых опросов общественного мнения, имеющих отношение к Организации Объединенных Наций и ее деятельности; наблюдение за средствами массовой информации, изучение общественного мнения на основе имеющихся материалов и принятие соответствующих мер; и сотрудничество с существующими организациями всего мира, которые занимаются проведением опросов общественного мнения, в целях включения в их анкеты вопросов, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций;

i) изучение результатов информационных программ Департамента в целях повышения их эффективности; и проведение соответствующих исследований в целях оценки подходов общественности к Организации Объединенных Наций и ее деятельности;

j) расширение программы по связям с редакторами и другими представителями руководящего звена средств массовой информации, в особенности с теми из них, чьи организации не имеют аккредитованных корреспондентов при Организации Объединенных Наций; и организация "круглых столов" с участием редакторов в целях их ознакомления с проблемами и процедурами Организации Объединенных Наций;

k) обеспечение функционирования лекторской группы в целях направления квалифицированных лекторов по проблематике Организации Объединенных Наций в школы и университеты, профессиональные и деловые ассоциации, радиовещательные и телевизионные организации и другие заинтересованные группы; и предоставление ответов на задаваемые общественностью вопросы общего характера.

## ПОДПРОГРАММА 2. ИНФОРМАЦИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

### а) Цели

38.13 Последний юридический мандат для подпрограммы вытекает из резолюции 44/50 Генеральной Ассамблеи, и в частности из подпункта 3 пункта 1 раздела II.

38.14 Хотя важные события и заявления регулярно охватываются средствами массовой информации, известно, что регулярный охват заседаний и прений Организации Объединенных Наций не во всех случаях отвечает ожиданиям государств-членов. Форма некоторых электронных программ привела к тому, что Организация Объединенных Наций не имеет выхода на многие рынки, тогда как применение диверсифицированных форм позволило бы гибко использовать материалы Организации Объединенных Наций. В процессе планирования программ не была обеспечена надлежащая взаимодополняемость в

плана направленности радио- и телепрограмм, а также публикаций. Информационные материалы Организации Объединенных Наций не всегда можно получить на соответствующих языках.

38.15 Целью данной подпрограммы является предоставление всех необходимых услуг ежедневным, еженедельным и периодическим средствам печати как в Центральных учреждениях, так и в других отделениях Организации Объединенных Наций, которые могут потребоваться для обеспечения предоставления средствам печати всесторонней информации о деятельности Организации Объединенных Наций; и подготовка и обеспечение своевременного освещения деятельности Организации Объединенных Наций, а также распространение информационных материалов в форме и на языках, которые позволят обеспечить их максимально широкое использование средствами массовой информации и другими организациями, распространяющими информацию, для обеспечения максимального охвата.

**b) Действия, осуществляемые Секретариатом**

38.16 В ходе периода реализации среднесрочного плана Департамент общественной информации будет:

- a) готовить краткие сообщения обо всех крупных заседаниях и событиях на английском и французском языках для их использования корреспондентами органов печати, делегациями и Секретариатом Организации Объединенных Наций;
- b) готовить пресс-релизы, обеспечивающие широкий охват событий в соответствии с приоритетами, установленными Генеральной Ассамблеей, на английском и французском языках в форме, позволяющей обеспечивать их безотлагательное распространение соответствующими органами;
- c) внедрение новых форм еженедельных резюме новостей;
- d) налаживать контакты с новыми компаниями, осуществляющими международное вещание, в целях более широкого распространения радио- и теленовостей, а также тематических программ;
- e) своевременно предоставлять фотоснимки крупных заседаний и событий для их использования средствами массовой информации, изданиями и делегациями;
- f) выпускать ежедневные и еженедельные сводки и программы новостей для распространения по телефону и через спутниковую связь среди компаний, осуществляющих национальное и международное вещание;
- g) обеспечивать телевизионную съемку крупных событий в рамках Организации Объединенных Наций для использования таких материалов внешними вещательными компаниями, а также для архивных целей;
- h) выпускать различные радио- и тележурналы о мероприятиях Организации Объединенных Наций и приоритетных проблемах в целях их широкого распространения;
- i) выпускать высококачественные ежемесячные, ежеквартальные и ежегодные издания, нацеленные на конкретные аудитории. В число этих изданий войдут: базовая документация, справочные материалы по организациям и периодические издания;

ж) расширять наличие и сферу охвата и обеспечивать своевременность рекомендаций об Организации Объединенных Наций в глобальной системе информационных центров Организации Объединенных Наций и их местных филиалов в целях расширения доступа к информации и результативности работы;

к) обеспечение услуг по связи посещающим Организацию Объединенных Наций представителям средств массовой информации;

л) обеспечивать аккредитацию, а также услуги по связи и информации корреспондентам органов печати при Организации Объединенных Наций, а также неправительственным организациям.

## ПРОГРАММА 39. КОНФЕРЕНЦИОННОЕ И БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## А. Программа

## 1. Общая направленность

39.1 Основной мандат для программы содержится в статьях 97 и 98 Устава Организации Объединенных Наций, в соответствии с которыми Генеральный секретарь является главным административным должностным лицом Организации, в обязанности которого входит выполнение таких функций, которые возлагаются на него Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Советом по Опеке и Экономическим и Социальным Советом; и правилах процедур этих органов, в которых предусматривается, что Секретариат получает, обеспечивает письменный перевод на соответствующие официальные языки, печатает и распространяет документы, доклады и резолюции этих органов и их вспомогательных органов, обеспечивает устный перевод выступлений на заседаниях, подготавливает, печатает и распространяет отчеты о заседаниях, хранит и обеспечивает надлежащую сохранность документов в архивах этих органов, распространяет документы среди членов Организации Объединенных Наций и в целом занимается любой другой деятельностью, осуществление которой может быть необходимо для этих органов. В своей резолюции XIV (I) от 12 февраля 1946 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря принять фонды библиотеки и архивов Лиги Наций и обеспечить их хранение. С тех пор Организация создала библиотеки в основных центрах, с тем чтобы обеспечить делегациям, Секретариату и другим официальным группам Организации возможность получать в кратчайшие сроки, с максимальным удобством и экономией библиотечные материалы, необходимые для выполнения их обязанностей.

39.2 Эти основные мандаты дополняются резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися расписания конференций и, в частности, необходимости обеспечения наиболее рационального и эффективного использования всех центров и помещений Организации Объединенных Наций для проведения конференций, круга ведения Комитета по конференциям, контроля за выпуском документов и отчетов о заседаниях и ограничения их объема, а также принципа равноправного отношения к языкам в Организации Объединенных Наций. Последними и наиболее всеобъемлющими из этих резолюций являются резолюции 37/14 от 16 ноября 1982 года, 40/243 от 18 декабря 1985 года, 42/207 от 11 декабря 1987 года и 43/222 от 21 декабря 1988 года. Функции и организационные структуры для обеспечения конференционного и библиотечного обслуживания изложены в нескольких разделах справочника по организационной структуре Секретариата. В их число входят разделы, связанные с Департаментом по обслуживанию конференций (ST/SGB/Organization, section Q/Rev.2 and ST/SGB/Organization, section Q/Rev.2 (Part II) в Центральных учреждениях; Отделом по обслуживанию конференций в Женеве (ST/SGB/Organization, section S, с внесенными изменениями в соответствии с ST/SGB/186 и ST/SGB/189); Отделом по обслуживанию конференций в Вене (ST/SGB/Organization, section Z, с внесенными изменениями в соответствии с ST/SGB/218); ЭСКАТО (ST/SGB/Organization, section K (II)); ЭКЛАК (ST/SGB/Organization, section K (III)); ЭКА (ST/SGB/Organization, section K (IV)/Rev.1); ЭСКСА (ST/SGB/Organization, section K (V)); и ЮНЕП (ST/SGB/Organization, section O).

39.3 Междепартаментский Издательский совет, в состав которого входят представители департаментов, готовящих документы, и службы по обработке документации, определяет политику в области подготовки, выпуска, распространения и продажи документов



Организации Объединенных Наций и контролирует осуществление этой деятельности. Этот Совет возглавляется заместителем Генерального секретаря по конференционному обслуживанию и особым поручениям, а Департамент, находящийся в его подчинении обеспечивает деятельность секретариата Совета. Помощь совету оказывает Рабочий комитет в Центральных учреждениях и вспомогательные органы в других местах службы. В соответствии с его кругом ведения, изложенным в приложении I к документу ST/SGB/Organization, Совет, в частности, координирует планирование и следит за выполнением программы изданий и издает от имени Генерального секретаря директивы и положения, касающиеся политики и практики в области изданий. Ответственность за качество и своевременное представление материалов для обработки по-прежнему лежит на департаментах и управлениях, готовящих документы, и Совет не занимается материалами, предназначенными для информирования общественности, за исключением тех материалов, которые непосредственно включены в программу изданий.

39.4 В рамках этих мандатов общие цели данной программы заключаются в следующем:

- a) обеспечение органов Организации Объединенных Наций, других межправительственных организаций и их соответствующих вспомогательных органов услугами, необходимыми для эффективного и результативного проведения их заседаний и конференций таким образом, чтобы оптимально и наиболее рентабельно использовать конференционное обслуживание, ресурсы и помещения, имеющиеся во всем мире;
- b) разработка и планирование для представления Комитету по конференциям предлагаемого расписания заседаний Организации в соответствии с резолюциями, правилами и принципами планирования конференций, которое составляется таким образом, чтобы обеспечить наиболее рентабельное использование во всем мире ресурсов, центров и помещений, предназначенных для обслуживания конференций;
- c) эффективное и экономичное осуществление программы изданий Организации, утвержденной межправительственными органами;
- d) обеспечение высокого качества, своевременного выпуска, наличия и широкого распространения документов и изданий Организации, выпускаемых в разнообразной доступной форме, для государств-членов и других пользователей;
- e) обеспечение соблюдения, установленных процедур контроля за выпуском документации и ограничения ее объема, в отношении материалов, представляемых для обработки;
- f) перспективное планирование в связи с программой изданий в целях составления реалистичных бюджетных смет, с тем чтобы прогнозировать потребности в письменном переводе, оптимизировать распределение ресурсов на издания, обеспечить своевременное издание надлежащего количества экземпляров, оптимизировать использование внутреннего потенциала множительной техники, свести до минимума расходы на типографские работы по контрактам, повысить общую информированность об изданиях Организации Объединенных Наций и обеспечить контроль за осуществлением программы.

39.5 Хотя фактические потребности в конференционном обслуживании зависят от расписания конференций, утверждаемого Генеральной Ассамблеей на каждый двухгодичный период, и их сложно оценить на весь период, охватываемый среднесрочным планом, можно определить несколько факторов, которые, по всей видимости, повлияют на объем услуг. С одной стороны, повышение роли Организации в сохранении международного

мира и безопасности и тенденция к расширению многостороннего сотрудничества в различных экономических, социальных, экологических и правовых областях являются двумя факторами, которые могут обусловить увеличение количества заседаний и конференций, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций, а также соответствующее увеличение потребностей в конференционном обслуживании в течение периода, охватываемого среднесрочным планом. С другой стороны, несколько межправительственных органов завершают свою деятельность и не будут больше нуждаться в обслуживании. Кроме того, результаты исследований межправительственных структур и функций Организации Объединенных Наций в нескольких областях, особенно в экономической и социальной областях, проводимых в соответствии с рекомендацией А Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций 1/ могут вызвать изменения межправительственного механизма, что может привести к сокращению потребностей в конференционном обслуживании. Что касается библиотечного обслуживания и услуг в области информации, то очевидно, что потребность в разнообразной информации и справочных услугах, которые существенно выходят за рамки традиционных услуг, предоставляемых библиотеками, будет возрастать. Что касается программы в целом, то она по-прежнему будет иметь важное значение для осуществления всех возможных усилий, направленных на обеспечение наиболее эффективного и результативного использования имеющихся ресурсов, с тем чтобы своевременно и экономично удовлетворять новые и изменяющиеся потребности государств-членов, сохраняя при этом высокое качество.

39.6 Одним из важных вопросов, который предстоит решать в течение периода, охватываемого среднесрочным планом, является вопрос о том, как обеспечить эффективное использование достижений в области техники и связи, с тем чтобы создать подлинно глобальную систему конференционного и библиотечного обслуживания, которую можно было бы использовать для электронного хранения, дистанционного поиска и передачи текстов и изображений в любую точку планеты. Создание такой системы позволит обеспечить значительные преимущества в том, что касается своевременности и эффективности обслуживания конференций и заседаний при равноправном отношении ко всем официальным языкам, и расширение доступа государств-членов и других пользователей к документам и изданиям Организации.

39.7 По-прежнему важным является вопрос об обеспечении наиболее эффективного использования ограниченных ресурсов. Под руководством Комитета по конференциям будут приложены все усилия для того, чтобы подготовить эффективную программу заседаний и конференций, обеспечивающую наиболее рациональное и эффективное использование всех центров, ресурсов и помещений Организации Объединенных Наций, предназначенных для проведения конференций. Внимание будет уделяться принятию мер по контролю за объемом документации и его ограничению, а также повышению качества и обеспечению своевременного выпуска документов и публикаций, издаваемых Организацией. В целях повышения эффективности деятельность в рамках программы будет организована таким образом, чтобы получить максимальные выгоды от использования растущего числа технических новшеств, которые можно применить для конференционного и библиотечного обслуживания.

## 2. Общая стратегия

39.8 В своей резолюции 43/222 В Генеральная Ассамблея постановила сохранить за Комитетом по конференциям статус постоянного вспомогательного органа, который консультирует Генеральную Ассамблею по всем вопросам, касающимся организации конференций в Организации Объединенных Наций. В этой связи Комитет уполномочен в

процессе подготовки проекта расписания конференций планировать и координировать проведение конференций и заседаний в тесном сотрудничестве с Секретариатом и всеми соответствующими органами с целью распределения заседаний на протяжении всего года и избежания их одновременного проведения; изучать предложения Генерального секретаря в отношении проекта расписания конференций и заседаний и рекомендовать Генеральной Ассамблее проект расписания, удовлетворяющий потребности Организации Объединенных Наций и обеспечивающий оптимальное использование ресурсов по конференционному обслуживанию; действовать от имени Генеральной Ассамблеи в отношении отклонений от утвержденного расписания; выносить Ассамблее рекомендации в отношении путей и средств обеспечения оптимального использования помещений и услуг, предназначенных для проведения конференций, включая документацию; консультировать Ассамблею о текущих и будущих потребностях Организации в конференционном обслуживании, помещениях и документации; выносить Ассамблее рекомендации в отношении путей улучшения координации конференций в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая конференционное обслуживание и помещения, и проводить соответствующие консультации по этим вопросам; контролировать осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи по вопросам организации и обслуживания конференций и совещаний и документации для них; осуществлять контроль за проведением политики в издательской области, опираясь на помощь Издательского совета Секретариата и учитывая позиции, занимаемые Комитетом по информации и другими соответствующими органами; и ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклады по этому вопросу.

39.9 Общая ответственность за руководство на уровне политики и разработку политики в области конференционного обслуживания в Организации Объединенных Наций возложена на заместителя Генерального секретаря по конференционному обслуживанию и специальным поручениям. В рамках Секретариата ответственность за обеспечение полного объема конференционного и библиотечного обслуживания в Центральных учреждениях возложена на Департамент по конференционному обслуживанию, а в Женеве - на Отдел по конференционному обслуживанию. В Вене в рамках существующего механизма предусматривается совместная ответственность за обеспечение конференционного и библиотечного обслуживания организаций в Международном центре в Вене. В соответствии с этим механизмом обслуживание совместных заседаний и обеспечение устным переводом осуществляется Организацией Объединенных Наций, совместное языковое обслуживание и услуги по обеспечению документации - ЮНИДО, а совместное библиотечное и типографское обслуживание - МАГАТЭ. В своей резолюции 44/201 А от 21 декабря 1989 года Генеральная Ассамблея одобрила мнение Генерального секретаря о том, что единый механизм по обслуживанию конференций в Международном центре в Вене будет идеальным решением с точки зрения эффективности в плане затрат и что единая служба, действующая в рамках Организации Объединенных Наций, является наиболее подготовленной для содействия обеспечению наиболее эффективного и результативного использования дефицитных ресурсов. В настоящее время осуществляется обзор деятельности общих и совместных служб в Вене, и результаты этого обзора и связанных с этим консультаций с другими заинтересованными организациями будут представлены Генеральной Ассамблее в установленные сроки для принятия соответствующих мер. В связи с этим в данный момент невозможно с уверенностью сказать, какой секретариатский механизм будет применяться для обеспечения конференционного и библиотечного обслуживания в Вене в течение периода, охватываемого среднесрочным планом. В более ограниченном объеме конференционное обслуживание обеспечивается также в других местах службы, особенно в Бангкоке, Сантьяго, Аддис-Абебе, Вагаде и Найроби, под эгидой ЭСКАТО, ЭКЛАК, ЭКА, ЭСКЗА, ВНЕП и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат). Дополнительное конференционное обслуживание конференций и заседаний в этих и других местах организуется

Департаментом по обслуживанию конференций в Центральных учреждениях или Отделом по обслуживанию конференций в Женеве в зависимости от места их проведения. Кроме того, Департамент по обслуживанию конференций несет ответственность за принятие политики и процедур и установление практики в области конференционного обслуживания в Секретариате и за координацию деятельности по его обеспечению.

39.10 Деятельность, которую предстоит осуществить в рамках программы по конференционному и библиотечному обслуживанию в течение периода, охватываемого среднесрочным планом, очевидно, будет зависеть от количества, места проведения, характера и сроков проведения предстоящих заседаний и конференций, а также количества и характера документов и изданий, необходимых для государств-членов, и от их потребностей в доступе к электронной информации, хранящейся в базах данных Секретариата.

39.11 Для решения этих проблем значительное внимание в рамках программы будет по-прежнему уделяться применению технических новшеств во всех сферах деятельности, предусмотренной в программе. В течение периода, охватываемого предыдущим среднесрочным планом, внимание концентрировалось на внедрении текстового процессора техники на всех официальных языках и создании компьютеризованной системы регистрации документации, информации и контроля за прохождением документации. В течение периода 1992-1997 годов внимание будет сосредоточено на использовании системы связи Организации Объединенных Наций, связывающей службы по обеспечению конференционного и библиотечного обслуживания в Нью-Йорке, Женеве и Вене, а также региональные комиссии и другие места служб, с тем чтобы не только информация, но и полные тексты документов на всех официальных языках можно было хранить, искать и передавать при помощи электронных средств во все страны мира с применением технологии, основанной на использовании оптических дисков. Будет продолжено также изучение достижений в области машинного письменного перевода. В качестве первых шагов будут созданы внутренние справочные и терминологические базы компьютеризованных данных на всех официальных языках, расширен доступ к внешним терминологическим базам данных и установлена связь между базами данных и рабочим местом письменных переводчиков. Более широко будут использоваться также электронные методы издания, с тем чтобы повысить качество документов и публикаций Организации Объединенных Наций и сократить время и расходы, необходимые для их выпуска. По всей видимости, методы распространения документов и публикаций, выпускаемых Организацией, получат развитие на базе применения новых форм, причем более широко будут использоваться видеокассеты, постоянные запоминающие устройства (ПЗУ) на компактных дисках, технология на основе использования оптических дисков и другие формы "электронных публикаций". Несмотря на то, что результаты осуществления экспериментальных проектов в области проведения заочных конференций в 70-е годы не позволяют сделать окончательных выводов, последующие события в этой области, включая недавний положительный опыт МСЭ, оправдывают проведение в течение данного периода дальнейших исследований и анализа с целью оценки приемлемости этого метода для проведения заседаний и конференций Организации Объединенных Наций с учетом их характера и условий.

39.12 Нововведения не ограничатся внедрением техники. В консультации с департаментами, готовящими документы, будут проведены тщательный обзор и анализ потребностей Организации в документации, а также проблем, обуславливающих несвоевременное представление документов и публикаций для обработки. На основе этого анализа будут предложены новые меры по контролю за объемом документации и его ограничению, а также повышению ее качества и обеспечению более своевременного выпуска.

39.13 Аналогичным образом будут проведены тщательный обзор и анализ потребностей Организации в заседаниях и связанных с этим возможных коррективов, что могло бы содействовать снижению остроты хронических проблем, обуславливающих несвоевременный выпуск документации. Будут приниматься более энергичные меры, направленные на укрепление сотрудничества и координации с основными секретариатами, с тем чтобы сократить нерациональное использование ресурсов и расширить резервный потенциал, включая услуги и помещения, в которых может возникнуть потребность в результате внесения изменений в расписание заседаний.

39.14 Очевидно, что для эффективного обеспечения конференционного и библиотечного обслуживания во всем мире необходима эффективная координация между различными организационными подразделениями, отвечающими за такое обслуживание в различных местах службы, тем более с учетом последних достижений в области связи и в других областях техники. В этой связи и с учетом вышесказанного на Департамент по обслуживанию конференций возлагается общая ответственность за принятие политики и процедур и установление практики в области конференционного обслуживания в Секретариате и за координацию деятельности по его обеспечению. Кроме того, Департамент обеспечивает деятельность секретариата Комитета по конференциям, который предоставляет консультативные услуги Генеральной Ассамблее по всем вопросам, связанным с организацией конференций в Организации Объединенных Наций. Департамент обеспечивает также деятельность секретариата Издательского совета, который несет ответственность в рамках всего Секретариата за осуществление программы изданий Организации и политики в области изданий. Аналогичным образом Библиотека им. Дага Хаммаршельда в Центральных учреждениях несет ответственность за координацию политики в области библиотечного обслуживания, включая внедрение технических новшеств, с библиотеками Организации Объединенных Наций, расположенными за пределами Центральных учреждений, и осуществляет сотрудничество с ними в рамках проектов и деятельности, представляющих взаимный интерес. Помимо департаментов и управлений, готовящих документы, подразделения, обеспечивающие конференционное обслуживание, также должны тесно сотрудничать с основными и техническими секретариатами различных обслуживаемых межправительственных органов. В этой связи следует особо отметить сотрудничество между Департаментом по обслуживанию конференций и Управлением заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи и секретариатскому обслуживанию, которое, в частности, несет ответственность за редактирование документации для Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. В рамках программы внедрения технических новшеств предусматривается также тесное сотрудничество с Управлением общего обслуживания, которое несет ответственность за планирование и внедрение в Организации новшеств в области связи и техники, разработку общей политики и технических руководящих принципов по вопросам, связанным с ЭВМ, оргтехникой и связью, и внедрение стандартов, установленных Советом по техническим новшествам. Кроме того, будет осуществляться сотрудничество между Управлением общего обслуживания и Библиотекой им. Дага Хаммаршельда в отношении ведения архивов Организации. Успешное осуществление предлагаемой программы технических новшеств и других мероприятий по улучшению деятельности в значительной степени будет зависеть от профессиональной подготовки, для обеспечения которой будет осуществляться сотрудничество с Управлением людских ресурсов. Будет продолжаться осуществление специальной учебной программы для сотрудников, работающих на лингвистических постах, которая предпринята в сотрудничестве с Управлением людских ресурсов и которая будет введена в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и других местах службы, и в тесном сотрудничестве с Управлением людских ресурсов будут обновлены и точно определены критерии набора сотрудников на лингвистические посты.

39.15 Кроме того, будет осуществляться активное сотрудничество с другими организациями системы Организации Объединенных Наций. Такое сотрудничество будет осуществляться, в частности, посредством проведения Межучрежденческого совещания по вопросам использования языков, документации и изданий, а Библиотека им. Дага Хаммаршельда в соответствии со своим мандатом будет сотрудничать с другими библиотеками в рамках общей системы на основе проектов и мероприятий, представляющих взаимный интерес. Будут также изыскиваться пути для продолжения сотрудничества с ЮНИДО и МАГАТЭ, независимо от того, какое решение будет принято в конечном итоге в отношении механизма для обеспечения конференционного и библиотечного обслуживания в Международном центре в Вене.

39.16 Будет расширяться сотрудничество с межправительственными, правительственными и неправительственными организациями и предприятиями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, такими, как Организация экономического сотрудничества и развития, Федеральное бюро перевода Канады, и различными учреждениями и коммерческими фирмами, располагающими компьютеризованными базами данных, особенно в таких областях, как интерактивные базы данных и издание по контрактам.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

39.17 Программа по конференционному и библиотечному обслуживанию состоит из следующих подпрограмм:

Подпрограмма 1. Услуги по редактированию и составлению официальных отчетов

Подпрограмма 2. Обслуживание заседаний, услуги по устному переводу и составлению стенографических отчетов

Подпрограмма 3. Услуги по письменному переводу

Подпрограмма 4. Издательские услуги

Подпрограмма 5. Библиотечно-информационное обслуживание

39.18 Приоритетность этих подпрограмм не устанавливается.

### В. Подпрограммы

#### ПОДПРОГРАММА 1. УСЛУГИ ПО РЕДАКТИРОВАНИЮ И СОСТАВЛЕНИЮ ОФИЦИАЛЬНЫХ ОТЧЕТОВ

##### а) Цели

39.19 В соответствии с общими мандатами, упомянутыми в пунктах 39.1-39.3 выше, в рамках подпрограммы 1 предусматривается обеспечение редактирования "парламентской" документации, включая официальные отчеты, и ряда других документов и изданий подготовки окончательных текстов для размножения и контроля за прохождением документации и обработкой документов службами по обеспечению конференционного обслуживания. Кроме того, она охватывает планирование, организацию и осуществление внедрения технических новшеств во все сферы конференционного и библиотечного обслуживания.

39.20 Проблемы, которые предстоит решать в течение периода, охватываемого среднесрочным планом, включают поиск путей по обеспечению контроля за объемом "парламентской" документации и его ограничению, сохранение высокого качества как "парламентской" документации, так и других изданий Организации, ликвидацию накопившейся задолженности по выпуску официальных отчетов в Центральном учреждениях и обеспечение продолжения последовательного и эффективного осуществления программы технических новшеств.

39.21 Цель подпрограммы заключается в обеспечении своевременного издания "парламентских" документов в надлежащей форме при обеспечении равенства всех официальных языков; контроля за объемом документации и его ограничения в соответствии с директивами межправительственных органов; осуществления программы изданий Организации Объединенных Наций согласно решениям и директивам соответствующих межправительственных органов и высокого качества изданий; наиболее эффективного и результативного использования ресурсов, имеющихся во всем мире, в том числе посредством внедрения соответствующих технических достижений, для редактирования, письменного перевода, обработки, размножения и распространения документов и изданий Организации Объединенных Наций и ликвидации накопившейся задолженности по выпуску официальных отчетов в Центральном учреждениях.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

39.22 Ожидается, что к концу 1991 года в Нью-Йорке и Женеве будет полностью введена в действие компьютеризованная система регистрации документов, информации и поиска, которая свяжет все подразделения, ответственные за обработку документов и публикаций, а также другие отдельные редакторские подразделения в Центральном учреждениях. Ожидается, что эта система позволит улучшить планирование и составление графика работы за счет обеспечения текущей и точной информации, касающейся состояния подготовки каждого документа, и предоставления статистических данных, с тем чтобы облегчить анализ объема и распределения работы.

39.23 В течение периода 1992-1997 годов внедрение компьютеризованной системы передачи текстов в полном объеме на основе использования связанных в единую сеть рабочих мест в качестве дополнения к системе регистрации документов, информации и поиска должно привести к значительному сокращению времени, необходимого для обработки "парламентской" документации во всех местах службы. Ожидается, что эта система, будучи связанной со справочно-информационной и терминологической базой данных, облегчит редактирование на ЭВМ и сократит время, необходимое для поиска справочных данных, в особенности в отношении официальных отчетов. Время, необходимое для ввода текста, также сократится настолько, насколько увеличится число документов, поступающих в текстовые пулы с помощью электронных средств. Ожидается также, что внедрение процедур, при которых текстовые пулы с помощью электронных средств отправляют исправленные документы в окончательном виде в издательские службы для электронного набора и печатания, позволит также сократить общее время, необходимое для обработки документов.

39.24 Эти меры облегчат также ведение архивов и позволят создать интерактивную базу данных, содержащую полные тексты "парламентской" документации, которая будет легко доступна для государств-членов и других внешних пользователей, а также для сотрудников Секретариата. Ожидается, что внедрение технологий на основе использования оптических дисков для хранения и поиска "парламентских" документов будет проходить поэтапно в течение периода, охватываемого среднесрочным планом.

39.25 Ожидается также, что повысится качество "парламентской" документации и других публикаций посредством создания системы передачи текстов в полном объеме. Вероятность ошибок уменьшится, поскольку текст не надо будет перепечатывать несколько раз в процессе его обработки, а качество печати и форма представления документов улучшатся, ибо можно будет воспроизвести документы с помощью электронного оборудования в наборном виде. Ожидается также, что к концу периода, охватываемого среднесрочным планом, будет широко использоваться компьютеризованная система электронного набора текстов на всех официальных языках. Кроме того, будучи связанной со справочно-информационной и терминологической базами данных, эта система позволит редакторам и письменным переводчикам более полно и быстро использовать справочные материалы к документам.

39.26 Другие меры по повышению качества документов и публикаций будут включать установление более тесного контакта между департаментами, составляющими документы, что особенно важно ввиду все более широкого использования ими электронных средств издания публикаций, и выпуск соответствующих директивных указаний по редактированию. Планируется также, что Департамент по обслуживанию конференций будет лучше координировать и контролировать работу редакторов в рамках Секретариата. В дополнение к упомянутым выше директивным указаниям по редактированию в течение периода, охватываемого среднесрочным планом, будет подготовлен и издан на английском и французском языках пересмотренный вариант Пособия по редактированию.

39.27 Одновременно с этим под руководством Комитета по конференциям будут активизированы усилия с целью ограничения объема документации и осуществления контроля за ним в соответствии с резолюциями и решениями Генеральной Ассамблеи и других межправительственных органов по этому вопросу, а также с целью обеспечения соблюдения их указаний. Контроль за периодическими публикациями Организации будет продолжаться для того, чтобы выявлять все публикации, которые, возможно, утратили свою полезность и дальнейшее издание которых не представляется целесообразным.

## ПОДПРОГРАММА 2. ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ, СИНХРОННЫЙ ПЕРЕВОД И СОСТАВЛЕНИЕ СТЕНОГРАФИЧЕСКИХ ОТЧЕТОВ

### а) Цели

39.28 В соответствии с общими полномочиями, изложенными выше в пунктах 39.1-39.3, подпрограмма 2 посвящена обслуживанию Комитета по конференциям, планированию и обслуживанию заседаний, а также предоставлению услуг в области синхронного перевода и составления стенографических отчетов.

39.29 В процессе осуществления деятельности в течение охватываемого среднесрочным планом периода в рамках подпрограммы, вероятно, предстоит столкнуться со следующими вопросами и проблемами:

а) вслед за сохранением Комитетом по конференциям своего статуса постоянного вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, наделенного новыми, более широкими полномочиями, ему, вероятно, понадобится более основательная поддержка со стороны экспертов Секретариата, в первую очередь аналитические материалы по всем областям обслуживания конференций, и вполне возможно, что понадобится проведение большего количества заседаний, чем раньше;



b) с активизацией деятельности на межправительственном уровне, вероятно, увеличится количество неофициальных заседаний, что повлечет за собой повышение спроса на услуги в области синхронного перевода и составление все более гибких графиков проведения заседаний;

c) можно предположить, что периодически будут вновь возникать диспропорции между количеством услуг в области обслуживания конференций и спросом на них в различных географических точках;

d) зачастую недостаточно используются возможности по обслуживанию конференций, которыми располагают различные межправительственные органы;

e) конкурирующий спрос на услуги независимых синхронных переводчиков со стороны организаций, не входящих в систему Организации Объединенных Наций, вероятно, вызовет трудности в области предварительного набора персонала в силу изменений в сроках и программах; это также может сказаться на общем уровне качества работы имеющихся независимых сотрудников;

f) очевидно, возрастет число заседаний по техническим вопросам, для проведения которых особо важны возможности в плане синхронного перевода;

g) составление стенографических отчетов в соответствии с правилами процедуры Совета Безопасности и положениями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи обуславливает необходимость высокого профессионализма в предоставляемых услугах;

h) изменения в технической стороне предоставления всех услуг в Центральном учреждении потребует модернизации Секции стенографических отчетов Департамента по обслуживанию конференций, которая необходима для обеспечения сопоставимости;

i) в процессе составления стенографических отчетов имеют место потери рабочего времени, вызываемые тем, что на некоторых уровнях обработка материалов все еще осуществляется вручную.

39.30 В резолюциях Генеральной Ассамблеи, а также в правилах и принципах, регулирующих планирование конференций, установлены параметры спроса на обслуживание заседаний - такие, как выплаты в зависимости от продолжительности заседаний и от вида обслуживания, включая письменные отчеты о ходе заседаний. В ряде случаев директивными органами также устанавливаются сроки и место проведения заседаний, например очередных сессий Генеральной Ассамблеи в Центральном учреждении. Существующий "установленный" порядок предоставления конференционного обслуживания и технических средств обладает некоторой гибкостью, позволяющей удовлетворить этот спрос в том, что касается перемещения - как физического, так и посредством электросвязи - ресурсов и услуг. Кроме того, его можно дополнить использованием временных сотрудников и услуг.

39.31 Предполагается, что в этих рамках подпрограмма будет направлена на достижение следующих целей:

a) разработка и планирование подлежащей утверждению Комитета по конференциям программы заседаний Организации в соответствии с резолюциями, правилами и принципами планирования конференций и обеспечение такой структуры программы, которая позволила бы наиболее эффективно, с точки зрения затрат, использовать в различных районах мира ресурсы, центры и возможности конференционного обслуживания, а также

осуществление этой программы, как только она будет утверждена Генеральной Ассамблеей, в качестве графика проведения конференций и заседаний Организации Объединенных Наций;

b) согласование предложения и спроса на ресурсм по обслуживанию конференций посредством определения сроков проведения заседаний органов Организации Объединенных Наций и их вспомогательных органов;

c) предоставление основных видов услуг и аналитической информации в целях оказания Комитету по конференциям содействия в выполнении им своих полномочий;

d) обеспечение органов Организации Объединенных Наций и их вспомогательных органов качественным и максимально эффективным, с точки зрения затрат, синхронным и последовательным переводом с шести официальных языков Организации Объединенных Наций и на них;

e) повышение лингвистической гибкости сотрудников из числа синхронных переводчиков и сокращение сроков, требуемых для принятия мер в ответ на изменения в программе;

f) предоставление качественных услуг в области составления стенографических отчетов на шести официальных языках Организации для Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и других наделенных соответствующими полномочиями органов;

g) обеспечение качественной и быстрой обработки стенографических отчетов.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

39.32 Проблемы спроса на конференционное обслуживание и вопросы предложения услуг в этой области в каждом месте службы будут оцениваться на каждые два года периода, охваченного среднесрочным планом, и соответствующим образом будет составляться проект графика проведения конференций и заседаний Организации Объединенных Наций на каждые два года, представляемый на рассмотрение Комитета по конференциям.

39.33 В каждом месте проведения заседаний будет проводиться детальный анализ программ заседаний за год, месяц, неделю и день с целью предоставления информации о схемах реального потребления услуг пользователями, что поможет при определении и перенаправлении услуг по специальным запросам. Все заседания будут проанализированы с точки зрения единообразия применения стандартов обслуживания, причем будет проводиться анализ организации этих заседаний с целью выявления проблем и вынесения рекомендаций, а также осуществления необходимых изменений к будущим заседаниям.

39.34 Усилия будут направлены на создание системы управления с использованием баз данных, которая сразу после своего появления позволит высвободить больше рабочего времени для аналитической работы. Эта система также сократит время, необходимое для обработки различных отчетов в рамках подпрограммы, тем самым облегчив своевременный доступ к ним сотрудникам Секретариата и членам делегаций.

39.35 Будут проведены статистические и аналитические исследования ресурсов, услуг и оборудования для обслуживания заседаний, а также порядка проведения заседаний межправительственных органов. Результаты по мере необходимости будут передаваться основным секретариатам.

39.36 С целью обеспечения соответствующего уровня компетентности постоянного кадрового состава служб синхронного перевода на постоянной основе будет проводиться оценка изменений в технических потребностях и будут определяться потребности в области профессиональной подготовки.

39.37 С целью достижения большего единообразия и ознакомления синхронных переводчиков с современной терминологией на различных языках будут установлены электронные каналы связи с имеющимися терминологическими базами данных. В целях сокращения сроков, требуемых для реакции на изменившиеся потребности, будут изучаться, а по мере необходимости и реализовываться на практике различные направления применения компьютерной техники, в частности телеконференционная связь.

39.38 С целью создания резерва квалифицированных независимых синхронных переводчиков будут постоянно анализироваться изменения на рынке персонала со стороны; кроме того, по мере необходимости будут составляться списки квалифицированных сотрудников.

39.39 Что касается составления стенографических отчетов, то будет проводиться оценка изменений в потребностях и вестись разработка методологий обеспечения соответствующего уровня компетентности постоянного механизма набора персонала, включая ознакомление с терминологией на различных языках. В поле зрения будут находиться изменения на рынке персонала со стороны, и в случаях, когда это необходимо, будут составляться списки квалифицированных сотрудников.

39.40 Для того чтобы можно было разработать и реализовать соответствующие изменения, которые позволят сократить сроки, требуемые для обработки стенографических отчетов, будет произведен анализ имеющегося текстопроцессорного оборудования и электронных каналов связи с другими подразделениями, занимающимися обслуживанием конференций.

### ПОДПРОГРАММА 3. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД

#### а) Цели

39.41 В соответствии с общими полномочиями, изложенными в пунктах 39.1-39.3 выше, подпрограмма 3 касается перевода на шесть официальных языков Организации парламентской документации и других материалов и предоставления справочных и терминологических услуг с этой целью. Кроме того, в соответствии с резолюцией 3355 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1978 года предоставляется более ограниченный комплекс услуг в области перевода на немецкий язык, а также других связанных с этим услуг, финансируемых из внебюджетных источников.

39.42 Предполагается, что проблемы, которые предстоит решить в этой связи, будут по-прежнему включать в себя несоблюдение сроков представления документов основными департаментами, низкое качество или чрезмерный объем ряда представляемых документов, неравномерность загрузки переводческих служб в силу неравномерности графика проведения заседаний, ограниченные возможности переводческих служб в плане перевода с некоторых официальных языков, все более сложный характер технических текстов, представляемых на перевод, нехватку квалифицированных терминологов, а также трудности, возникающие при привлечении и закреплении наиболее квалифицированных из числа имеющихся временных сотрудников, которые остаются одним из важнейших компонентов оперативного потенциала сектора письменного перевода.

39.43 Основная задача этой подпрограммы будет заключаться в продолжении обеспечения того, чтобы сектор письменного перевода комплектовался кадрами и оснащался оборудованием таким образом, чтобы официальные языки Организации находились в равном положении с точки зрения своевременного представления переводов высокого качества. В целях повышения качества переводов необходимо будет не отставать от изменений, происходящих в области терминологии. В процессе укрепления переводческого потенциала Организации в течение периода, охваченного среднесрочным планом, одна из основных целей будет заключаться во внедрении соответствующей техники в процесс перевода, что позволит в полной мере использовать имеющиеся в распоряжении департамента или отдела технические средства, которые будут способствовать ускорению процесса выполнения высококачественных переводов.

39.44 Период, охватываемый предыдущим среднесрочным планом, пришелся на начальный этап внедрения новой технологии в область письменного перевода, причем технология эта, как правило, была сосредоточена на таких областях, как терминология и справочные материалы. Ожидается, что к концу 1991 года будет создана система местной связи, соединяющая различные точки в рамках служб письменного перевода в Центральных учреждениях и Женеве, благодаря которой станет возможной электронная передача документов, а также терминологических и справочных данных; будет завершён первый этап введения в действие оперативной системы оптических дисков в Женеве и Центральных учреждениях, которая открывает перспективы хранения и поиска больших объемов документации, что представляет собой особую ценность в письменном переводе; кроме того, полностью в действие вступит компьютеризированная система регистрации документов, информации и трекинга, которая позволит компилировать более точные статистические данные.

39.45 Ожидается, что внедрение системы перевода с помощью ЭВМ существенным образом повлияет на методы работы не только в области письменного перевода, но и во многих других областях, связанных с выпуском документации - как входящей, так и исходящей. В результате этого:

а) ожидается повышение качества переводов: доступ к снабженным системой хранения и вызова полных текстов документов электронным базам справочно-терминологических данных в режиме "он-лайн" сократит время, затрачиваемое на поиск, и облегчит решение некоторых проблем, о которых упоминалось выше;

б) что касается объема работы, то, как предполагается, производительность письменных переводчиков возрастет, особенно в случае с документами, которые по своему характеру являются повторяющимися.

в) Действия, осуществляемые Секретариатом

39.46 Стратегия достижения этих целей включает в себя следующие элементы:

а) в Нью-Йорке и Женеве будут разработаны экспериментальные проекты, направленные на разработку методов перевода, приемлемых к работе с каждым языком;

б) особое внимание будет уделено терминологическому обслуживанию с должным учетом паритета между всеми официальными языками. Посредством существенного усовершенствования системы будут расширены базы терминологических и справочных данных на всех официальных языках, и к ним будет обеспечен доступ более широкого круга пользователей;

с) будут разработаны автоматизированные средства идентификации и индексации языков/документов, с тем чтобы позволить пользователю быстрее идентифицировать тексты, имеющиеся в системе оптических дисков;

д) для всех сотрудников служб письменного перевода будет обеспечен доступ через электронную сеть к необходимым системам баз данных;

е) будут установлены каналы связи, обеспечивающие все более широкий дистанционный доступ к соответствующим базам терминологических и справочных данных переводчикам, работающим по контрактам.

#### ПОДПРОГРАММА 4. ИЗДАТЕЛЬСКИЕ УСЛУГИ

##### а) Цели

39.47 В соответствии с общими полномочиями, изложенными в пунктах 39.1-39.3 выше, подпрограмма 4 посвящена заключительным этапам прохождения документации, а именно: печатанию, размножению и распространению. Как и многие другие технические области, эти этапы также испытали на себе воздействие крупных технических достижений, поэтому стоящая перед подпрограммой задача будет заключаться в максимально эффективном использовании этих технических достижений для повышения качества и обеспечения своевременности выпускаемых материалов при сведении к минимуму эксплуатационных расходов.

39.48 Главная цель этой подпрограммы заключается в содействии внедрению новой техники, с тем чтобы достичь наиболее рационального и эффективного использования персонала и оборудования, необходимых для подготовки рукописей, осуществления типографского набора, считки корректуры, оформительских и картографических услуг, осуществления внутреннего тиражирования, распределения и обеспечения складских помещений и оказания общих услуг по тиражированию и закупкам.

39.49 В течение периода действия среднесрочного плана мероприятия в рамках подпрограммы 4 будут также преследовать следующие цели:

а) повышение эффективности и более строгое соблюдение сроков осуществления операций посредством перевода на компьютерную основу всех функций по учету в Центральном учреждении и установления прямых и обратных вертикальных связей для слежения за источниками поставок, выполняемыми работами и движениями счетов, а также осуществления контроля за исполнением бюджета. Соответствующая модернизация будет также осуществляться в других местах службы;

б) улучшение внешнего вида изданий путем внедрения согласованного и единообразного оформительского стиля, который обеспечит ярко выраженную внешнюю индивидуальность всех материалов Организации Объединенных Наций;

с) интеграцию подготовки карт в электронной издательской сети и сети передачи данных Организации посредством практики составления карт с помощью персональных ЭВМ. Такие возможности также обеспечат интегрирование статистических и демографических данных, и таким образом различным секторам Организации будет предоставляться оперативная и самая современная картографическая и демографическая информация;

d) повышение эффективности и более четкое соблюдение сроков в области размножения документов путем внедрения вычислительной техники на этапе подготовки материалов к печати в Центральном учреждении. Внедрение "electronic beam recorder" будет первым шагом к использованию "image communication system" для непосредственной передачи цифровой информации в Секцию размножения документов и из нее. Соответствующая модернизация будет также осуществляться в других местах службы;

e) соответствующую автоматизацию деятельности по распространению, включая применение технологии оптических дисков;

f) содействие точной и быстрой идентификации документов и изданий путем разработки системы штриховых кодов.

**b) Действия, осуществляемые Секретариатом**

39.50 Под руководством Издательского дела издательская политика по-прежнему будет систематически анализироваться и в случае необходимости дополняться, с тем чтобы учесть изменения в области издательского дела и издательской деятельности Организации. Особое внимание будет уделено повышению эффективности и экономичности издательской программы и привлечению как можно более широкой читательской аудитории.

39.51 В издательской деятельности будет внедряться электронное оборудование, что сократит зависимость от наборного выпуска материалов по контрактам и повысит эффективность и экономичность внутреннего процесса размножения материалов. Внедрение программ электронного набора и в дополнение к этому оборудование рабочих мест персональными компьютерами позволят обеспечить более быстрый и более экономичный выпуск материалов. Официальные отчеты, в частности, будут выпускаться непосредственно на основании электронных данных, уже откорректированных на текстовых терминалах на этапе редактирования. Автоматическое введение наборных спецификаций позволит осуществлять выпуск материалов с помощью лазерных печатающих устройств форматами, удобными для фотосъемки. В течение этого периода на участках редактирования и размножения рабочие места будут оборудованы электронными устройствами.

39.52 Для того чтобы операторы настольного типографского оборудования в рамках всей Организации выпускали материалы единого формата и внешнего вида, будут разработаны руководства по редактированию и оформлению текста. Благодаря этим средствам будут усовершенствованы способы подачи информации, графическое оформление и представление статистических данных, улучшится качество изданий, и авторы смогут наиболее полно использовать обширные базы данных Организации Объединенных Наций.

39.53 В Центральном учреждении будет разработан основанный на комплексной базе данных подход к материально-техническому обеспечению, оценке стоимости и планированию типографских услуг с применением компьютеров для оформления заказов на закупки, оплаты счетов и поиска материалов, находящихся в работе. Соответствующие меры модернизации в данной области будут также осуществляться в других местах службы.

39.54 Картографическая группа в Центральном учреждении будет осуществлять компьютеризацию и совершенствование картографического процесса с учетом последних достижений и применения их на практике, предоставляя конечным пользователям стандартизированные карты в виде распечаток с официально признанной топонимией и

линиями границ. Поскольку число государств-членов, выпускающих материалы картографического и географического характера в форме машинных распечаток, растет, то группа обеспечит мощности для приема этой информации.

39.55 Что касается области размножения документов в Центральных учреждениях, то текст и изображения будут передаваться с помощью электронных средств из машинописных бюро по кабелю в Секцию размножения документов, где они в таком виде будут обрабатываться с помощью компьютеров. Связанная таким образом с уже существующим автоматическим провизионным устройством по изготовлению печатных форм, появляющаяся система образует полностью интегрированную цепь "компьютер - печатный станок". Для сокращения расхода бумаги и повышения качества печати будет предпринята ретроспективная установка электронных управляющих устройств на существующие печатные станки. Подключение систем вызова документации, информации и поиска к внутренней системе размножения документов обеспечит более рациональное использование оборудования и персонала, способствуя своевременному выпуску документации при большей рентабельности. Введение технологии оптических дисков и в конечном счете наборного выпуска документов окажет влияние на процесс размножения, однако всю силу этого воздействия еще предстоит определить. Соответствующие меры по осуществлению модернизации систем размножения документов будут также осуществляться в других местах службы.

39.56 В Центральных учреждениях с помощью компьютеризированной системы учета и контроля фондов будут получены управленческие данные, которые после анализа предоставят точную схему движения, использования и распределения разнообразных выпускаемых документов и изданий. В службах распространения документов делегаций и Секретариата следует установить компьютерные терминалы, комплексно связанные с системами вызова документации, информации и поиска и библиографической информационной системой Организации Объединенных Наций (ЮНВИС). Предполагается, что система электронного распространения документов в значительной степени заменит существующее ручное распространение документов в виде печатного текста благодаря доступу к новому центру распространения документов, основанному на технологии оптических дисков. Будут также изучаться возможности модернизации операций по распространению документов в других местах службы.

#### ПОДПРОГРАММА 5. БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

39.57 В своем докладе по вопросу об управлении библиотеками системы Организации Объединенных Наций и сотрудничестве между ними (А/39/299) Объединенная инспекционная группа высказала ряд рекомендаций, призванных улучшить функционирование и повысить эффективность библиотек системы Организации Объединенных Наций. Инспекторы рекомендовали учредить межбиблиотечную комиссию, которая помогла бы создать единую и эффективную сеть библиотек системы Организации Объединенных Наций, и наметили некоторые проблемы для рассмотрения комиссии, связанные, в том числе, с разработкой общих вокабуляров для индексации и библиографического контроля за документацией системы; улучшением планирования людских ресурсов для работников библиотек; совместным использованием имеющихся и появляющихся видов техники; повышением эффективности сети архивных библиотек и установлением более тесных отношений с библиотеками информационных центров, соответствующими программами, осуществляемыми под эгидой ЮНЕСКО, и международными библиотечными организациями. Инспекторы также рекомендовали на своевременной и хорошо спланированной основе внедрять новую технику и добиваться других усовершенствований в области управления и, в том числе, уделять особое внимание более прогрессивному и эффективному подходу; создать в

рамках каждой организации эффективную и интегрированную библиотечную сеть, причем центральная библиотека должна обеспечивать необходимое руководство, услуги и поддержку; четко определить обязанности и функции библиотек в рамках общей информационной системы каждой организации; и обеспечить, чтобы каждая библиотека определила и выполняла основные задачи внутреннего управления, стандарты загрузки и подбора персонала и осуществляла анализ, процесс долгосрочного планирования и поддерживала регулярные контакты с пользователями. Кроме того, инспекторы представили конкретные рекомендации, касающиеся библиотеки Организации Объединенных Наций в Женеве. В своем докладе (A/39/603) по докладу Объединенной инспекционной группы ККАБВ согласился с мнением инспекторов о необходимости более тесного сотрудничества между библиотеками системы Организации Объединенных Наций и рекомендовал АКК продолжать рассмотрение этого вопроса. ККАБВ отметил, что рекомендации, касающиеся совершенствования управления и внедрения новой техники, были в целом поддержаны Генеральным секретарем и АКК. В своей резолюции 39/242, раздел III, от 18 декабря 1984 года Генеральная Ассамблея поддержала рекомендации и замечания ККАБВ и просила Генерального секретаря соответствующим образом осуществить их. Следовательно, помимо обших мандатов, охарактеризованных в пунктах 39.1-39.3 выше, подпрограмма 5 продолжает осуществляться на основе подхода, одобренного таким образом Ассамблеей.

39.58 Быстро меняющиеся потребности в услугах информационного сектора и расширение его перспектив и возможностей требуют, чтобы в библиотеках Организации Объединенных Наций продолжался процесс внутренней организационной перестройки и профессиональной переориентации.

39.59 Главная цель подпрограммы заключается в том, чтобы библиотеки Организации Объединенных Наций могли функционировать как сеть сотрудничающих информационных центров в более широких рамках взаимодействия с библиотеками других организаций системы и заниматься, с одной стороны, выпуском и обработкой данных, а с другой - оказывать помощь делегатам, миссиям, сотрудникам Секретариата и исследователям со стороны в удовлетворении их потребностей в документах и фактической информации.

**b) Действия, осуществляемые Секретариатом**

39.60 В течение периода действия среднесрочного плана:

a) будет укреплено ориентированное на пользователя сотрудничество между библиотеками Центральных учреждений, отделений в Женеве и Вене и библиотеками других мест службы, помощь которым будет организована, в частности, Библиотекой имени Дага Хаммаршельда. В этой связи будут осуществляться различные меры, включая возможность ротации сотрудников в рамках библиотек системы Организации Объединенных Наций и между ними;

b) в тесном взаимодействии с заинтересованными организациями будет создана сеть библиотечно-информационных служб всей системы Организации Объединенных Наций. Рост числа взаимосвязей между техническими вопросами и расширение возможностей в плане автоматизации и электросвязи будут во все большей степени содействовать тому, что библиотеки будут разделять нагрузку и обеспечивать обмен информацией в интересах пользователей в рамках всей системы. Такое сотрудничество будет обсуждаться на периодических совещаниях руководителей соответствующих библиотек;



с) будут предприниматься усилия по обеспечению более совершенного сотрудничества с другими международными библиотеками, а также более широкого использования услуг служб, не входящих в систему Организации Объединенных Наций;

д) будет осуществляться необходимое сотрудничество с архивами Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается упорядочения автоматизированной обработки. Архивы Лиги Наций в Женеве будут обработаны отдельно, с тем чтобы предоставить широкой общественности данные по истории международных отношений;

е) Организация Объединенных Наций будет поощрять доступ к своей информации неограниченного пользования органов и лиц, не входящих в систему Организации, в пределах мандата библиотечной сети Организации Объединенных Наций;

ф) библиотеки, во взаимодействии с Департаментом общественной информации, будут стремиться к сотрудничеству с соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций в обновлении информационных средств и создании системы профессиональной подготовки библиотечных работников, с тем чтобы обеспечить наличие библиотечной информации в архивных библиотеках и информационных центрах Организации Объединенных Наций по всему миру;

г) долгосрочная программа согласованного технического обновления будет осуществляться в целях хранения, поиска и распространения информации Организации Объединенных Наций, а также в целях совершенствования управления библиотечным обслуживанием и обеспечения экономии;

h) после разработки последовательной программы и тщательных совместных приготовлений будет создана специализированная комплексная система управленческой информации для библиотек Организации Объединенных Наций. Она будет основана на серийном программном обеспечении и специализированных мини-компьютерах в Центральном учреждении и Женеве, с пакетной передачей каталогов и индексов из библиотеки в Женеве в Центральные учреждения. Наличие такой автоматизированной библиотечной системы с надлежащими средствами обработки и передачи документации и с комплексным подходом, охватывающим различные аспекты библиотечных операций, такие, как оформление заказов, каталогизация, индексация, регистрация периодических изданий, учет фондов и выдачи материалов, является необходимым условием для совершенствования системы поиска информации ЮНБИС. Справочные пособия, такие, как "Указатели к документам Совета Безопасности 1950-1963 годов" и "Справочные источники Организации Объединенных Наций", будут издаваться с помощью соответствующих программ выпуска;

i) эта специализированная система будет соответствующим образом связана с комплексной системой управленческой информации Организации Объединенных Наций, а ее разработка и эксплуатация будут осуществляться в рамках сотрудничества, налаженного Консультативным комитетом по координации систем информации;

j) одной из мер по введению системы оптических дисков для хранения и получения документов будет совершенствование ЮНБИС, которое будет использоваться для обеспечения полной индексации, что облегчит получение документов;

к) с тем чтобы свести к минимуму возможные дополнительные потребности в хранилищах для документов и публикаций и сохранения исторических материалов, планируется перевести более старые документы на оптические диски для хранения, а это потребует соответствующего ретроспективного преобразования обычных библиотечных данных.

#### Примечание

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 49 A/41/49, стр. 7-8 английского текста.

## ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА X. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ УСЛУГИ

### ПРОГРАММА 40. АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

#### А. Программа

##### 1. Общая направленность

40.1 Основной мандат данной программы вытекает из положений статьи 97 Устава Организации Объединенных Наций, согласно которой Генеральный секретарь является главным административным должностным лицом Организации; Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций; Положений и правил о персонале; Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки; и резолюций 41/213, 42/211, 43/213 и 44/200 Генеральной Ассамблеи об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций.

40.2 Основная цель данной программы заключается в сохранении и повышении согласованности политики Организации в областях административной, финансовой деятельности и людских ресурсов на основе обеспечения недвусмысленного и четкого руководства, управления и проведения центральной административной линии в вопросах, касающихся административного управления, внутренней ревизии, среднесрочного планирования, планирования по программам, контроля, оценки, бюджета, финансирования, управления людскими ресурсами, политики в области технических новшеств и общего обслуживания Секретариата, включая отделения, расположенные вне Централных учреждений.

40.3 Четко отлаженная и эффективная административная структура имеет для Организации в целом исключительно важное значение, особенно в тот период, когда перечень основных обязанностей Организации умножился, а ее операции становятся все более сложными и широкими в географическом плане. Роль администрации, как одного из "нервных центров" Организации, должна поэтому заключаться в поддержке основных целей обеспечения мира, безопасности и экономического и социального развития, закрепленных в Уставе.

40.4 В 70-е годы и первую половину 80-х годов Секретариат пережил период стремительного роста, проходившего наряду с расширением его функций и задач и с учетом нужд и потребностей международного сообщества. В результате структура Секретариата, в которую вошло большое число различных департаментов, управлений и отделов, приобрела весьма сложный и даже фрагментарный характер. Однако отвечающего этим темпам роста соответствующего укрепления управленческого потенциала, достаточно эффективного для того, чтобы обеспечить контроль за ходом этих перемен и сохранить общую административную эффективность, не происходило.

40.5 В 1987 году после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 41/213, в которой содержались ее решения в отношении рекомендаций Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, в области администрации и управления было начато проведение крупномасштабной реформы в целях устранения параллелизма, укрепления руководящей линии, устранения иерархических структур и

упрощения финансовых и административных процедур. Конечная цель заключалась в повышении эффективности и производительности, обеспечении эффективности затрат и достижении наивысших стандартов в области административного обслуживания.

40.6 В области внутреннего управления и финансового контроля расширение деятельности и масштабов работы Организации в свою очередь обусловило необходимость уделения повышенного внимания проведению ревизий для обеспечения того, чтобы ресурсы использовались эффективно и с наибольшей выгодой для Организации. Принимая во внимание увеличение объема внебюджетных ресурсов в бюджете по программам Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея выразила озабоченность по поводу отсутствия надлежащего контроля и проверки получения, регистрации и использования этих средств.

40.7 Для обеспечения логической последовательности административной структуры необходима транспарентность в управлении и сильная система внутренней юстиции. В рекомендации 60 своего доклада. Группа межправительственных экспертов высокого уровня признала, что система административной юстиции является чересчур громоздкой, и настоятельно просила незамедлительно укрепить механизм рассмотрения апелляций и принять надлежащие меры как можно скорее. В этой связи начиная с 1987 года принимаются активные меры по осуществлению начального этапа преобразования процедур этой системы в Секретариате, при этом особое внимание уделяется процессу обжалования. На заключительном этапе проведения реформы будет сделан упор на усовершенствование неофициальных процедур "примирительного" урегулирования жалоб персонала.

40.8 Отправление правосудия является лишь одним из вопросов, требующих переоценки отношений между администрацией и персоналом. Фактическое участие персонала в определении, изучении и решении всех вопросов, касающихся благополучия персонала, и поддержание постоянного контакта и связи между персоналом и администрацией стало важным инструментом управления во всех областях административной деятельности. За время, прошедшее после создания в 1980 году Координационного комитета по взаимоотношениям между персоналом и администрацией - официального совместного органа персонала и администрации, круг его обязанностей был пересмотрен, обновлен и дополнен. Необходимо будет и в дальнейшем пересматривать и совершенствовать структуру взаимоотношений между администрацией и персоналом, особенно с учетом той деятельности по осуществлению реформы и структурной перестройки, которая уже проведена и, вероятно, будет продолжаться в Секретариате.

40.9 Получило признание наличие тесной взаимосвязи между реформами, направленными на сокращение и перестройку структуры Секретариата, и проведением активной политики внедрения технических новшеств. В своей резолюции 44/200 С Генеральная Ассамблея, признавая важность технических новшеств для поиска пути повышения эффективности в рамках Организации, призвала провести обзор и оценку нынешней политики и процессов и механизма координации с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, оценку результатов анализа эффективности затрат и подготовить набросок будущих планов и ожидаемых результатов для эффективности Организации. Соответственно, необходимо будет пересмотреть нынешнюю политику и процедуры в отношении технических новшеств, потребуются также принять решения о том, в каком направлении намеревается пойти Секретариат в этой области.

## 2. Общая стратегия

40.10 Данная программа будет по-прежнему осуществляться Канцелярией заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, описание функций и организационной структуры которой содержится в вышедшем в марте 1976 года бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/Organization, раздел Р. Действуя от имени Генерального секретаря, заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления будет по-прежнему обеспечивать центральную ориентацию в области политики, координацию и руководство всеми управлениями в рамках Секретариата в Центральных учреждениях и за их пределами по вопросам, касающимся управления финансами, людскими ресурсами, общим обслуживанием и внедрением технических новшеств в целях содействия развитию и повышения последовательности политики Организации в этих областях. В осуществлении этих функций помощь заместителю Генерального секретаря как руководителю Департамента по вопросам администрации и управления оказывают помощники Генерального секретаря, возглавляющие управления по планированию, составлению бюджета и финансированию программ, людских ресурсов, а также общего обслуживания.

40.11 В области проведения внутренних ревизий с учетом расширения сферы деятельности Организации, в частности за счет более широкого проведения ревизий отделений на местах и внебюджетных программ, возрастут масштабы ревизионной деятельности и будет проведена корректировка методов проведения ревизии. Будет продолжаться проведение реформ в области административной юстиции, особенно в том, что касается совершенствования неофициальных процедур "примирительного" урегулирования жалоб персонала в целях обеспечения постоянно действующей справедливой и эффективной системы внутренней юстиции в Секретариате. Что касается отношений между администрацией и сотрудниками, то будет вестись постоянный обзор и контроль соответствующего механизма в Центральных учреждениях и отделениях на местах и будут четко определены рамки в этой деятельности.

40.12 В рамках планового периода будет обеспечено максимальное использование потенциала внедрения технических новшеств в области автоматизации делопроизводства, компьютерной технологии и связи при должном учете многообразных потребностей департаментов/управлений. Будут пересмотрены, доработаны и определены центральные руководящие принципы и направления политики в целях приведения их в соответствие с изменяющимися потребностями Организации и для обеспечения их единообразного применения во всех местах службы Секретариата.

40.13 В осуществлении этой деятельности Управление заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления будет и впредь работать в условиях тесной и эффективной координации и сотрудничества со всеми организационными подразделениями Секретариата, особенно в том, что касается обеспечения четкого директивного руководства и согласованности политики в области администрации и управления. Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления будет, как и ранее, представлять Генерального секретаря или обеспечивать его представительство при рассмотрении административных и управленческих вопросов руководящими органами, учреждениями в рамках общей системы и административными консультативными органами. Помимо этого, Канцелярия будет по-прежнему предоставлять секретариатские услуги Пятому комитету Генеральной Ассамблеи и осуществлять функции координационного центра в Нью-Йорке для связи с Объединенной инспекционной группой.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

40.14 Программа в области административного руководства и управления будет включать следующие подпрограммы:

- Подпрограмма 1. Службы внутренней ревизии
- Подпрограмма 2. Административная юстиция
- Подпрограмма 3. Отношения между администрацией и персоналом
- Подпрограмма 4. Политика в области технических новшеств

40.15 Подпрограммам 3 и 4 придается первостепенное значение.

#### В. Подпрограммы

##### ПОДПРОГРАММА 1. СЛУЖБЫ ВНУТРЕННЕЙ РЕВИЗИИ

###### а) Цели

40.16 Юридическим основанием для подпрограммы являются финансовые положения Организации Объединенных Наций и Правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, а также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи о финансовых докладах и проверенных финансовых ведомостях и докладах комиссии ревизоров, самыми последними из которых являются резолюции 43/216 от 21 декабря 1988 года и 44/183 от 19 декабря 1989 года.

40.17 Ввиду увеличения объема и сложности деятельности и финансовых операций Организации необходимо следить за эффективностью управления и финансового контроля в уменьшении или сведении к минимуму опасности произведения ненужных расходов, мошенничества и злоупотреблений, а также в содействии эффективному и экономному использованию ресурсов для достижения программных целей, установленных директивными органами и администрацией. Особенно важное значение имеет вопрос эффективности существующих систем внутреннего контроля, в частности в отношении отделений и других служб, расположенных за пределами Центральных учреждений. Такое увеличение объема деятельности обусловлено рядом обстоятельств, оказывающих влияние на работу Организации. Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея приняли решения, которые приведут к активизации и расширению деятельности по поддержанию и установлению мира, в области международной борьбы с наркотиками и окружающей среды. Существенного повышения числа и масштабов проектов технического сотрудничества требует экономическое положение многих стран в развивающихся регионах мира. В международной помощи по-прежнему нуждается значительное число беженцев. Эти решения и обстоятельства обусловят проведение Организацией Объединенных Наций дополнительных мероприятий во всех регионах мира. В то же время в Ассамблее растет озабоченность в связи с тем, что внебюджетные ресурсы Организации, которые по своему объему в настоящее время превышают регулярный бюджет, не получают равнозначного внимания ревизоров, в частности в отношении того, используются ли эти ресурсы эффективно, экономично и действительно и в соответствии с намеченными целями. Проектирование, разработка и начало эксплуатации новой комплексной системы управленческой информации, соответственно, обуславливает необходимость формирования

новых профессиональных навыков и умений в области ревизионной деятельности как в целях обеспечения того, чтобы в систему был включен эффективный механизм контроля, так и для проведения ревизии с помощью электронной обработки данных.

40.18 Целью данной подпрограммы является обеспечение управления на основе:

- a) продолжения проведения независимых и объективных оценок исполнения регулярного бюджета и осуществления внебюджетных операций и программ Организации с точки зрения выполнения поставленных задач и целей согласно замыслу соответствующего директивного органа; надежности и достоверности информации; соответствия политике, правилам, планам и процедурам; обеспечения сохранности активов и экономичного, эффективного и действенного использования ресурсов; и
  - b) предоставления своевременных рекомендаций в отношении устранения недостатков.
- b) Истиния, осуществляемые Секретариатом

40.19 Ответственность за осуществление данной подпрограммы в рамках планового периода будет нести Отдел внутренней ревизии, который располагает отделениями в Нью-Йорке, Женеве и Найроби. В соответствии с целями данной подпрограммы он будет представлять руководящим органам доклады с рекомендациями в отношении коррективных или превентивных мер. Особое внимание, уделяемое в настоящее время проведению системных ревизий, рассмотрению механизмов внутреннего контроля и проведению тщательных проверок операций и балансов, будет уделяться также значительному увеличению числа ревизий мероприятий по программам. В этих целях будут проводиться дополнительные ревизии на предмет эффективности затрат. С учетом данных о том, что на местах возросло число случаев, когда механизм внутреннего контроля отсутствует или не работает, что приводит к потере ресурсов, ошибкам в управлении и несоответствию осуществляемых мероприятий намеченным целям, будет увеличено число ревизий на местах, причем особое внимание будет уделяться принятию превентивных мер по устранению первопричин проблем.

40.20 Будет разработан новый способ анализа выводов и рекомендаций, с тем чтобы помочь руководящим органам использовать информацию о проведенной ревизии для обеспечения эффективного осуществления программ. Повышение рациональности системы ревизий на предмет эффективности затрат будет обеспечиваться на основе внимательного учета складывающейся структуры проблемных областей. Повышенное внимание ревизоров будет уделяться деятельности, управление которой не приносит надлежащих результатов. В целях оказания содействия руководящим органам в разработке принципов и механизмов действенного управления программами в центре внимания таких обзоров будет также поставлен вопрос об адекватности правил и процедур и об административной инфраструктуре в проблемных областях.

40.21 Отдел будет продолжать свои усилия, направленные на обеспечение того, чтобы во все системы электронной обработки данных, включая комплексную систему управленческой информации, были включены и эффективно функционировали регулирующие устройства, обеспечивающие защиту информации и проведение ревизии, и чтобы сохранялись отметки о проведении ревизии. Деятельность по проведению ревизий управлениями Отдела в Нью-Йорке, Женеве и Найроби станет более широкой и основательной в целях обеспечения того, чтобы финансовая отчетность, проводимая через комплексную систему управленческой информации, отражала реальные операции.

40.22 В целях повышения производительности труда сотрудников ревизионных органов будет продолжено совершенствование системы управленческой информации Отдела и обеспечена интеграция ее модулей. Будут изучаться или расширяться возможности

более эффективного использования электронной обработки данных при проведении ревизий, будет также вестись соответствующая профессиональная подготовка ревизоров в этом плане.

40.23 В той мере, в какой для финансирования дополнительных ревизий будут предоставляться внебюджетные средства, будет проведена ревизия большего, нежели оказалось возможным в рамках текущего планового периода, числа мероприятий по поддержанию и установлению мира, проектов в области технического сотрудничества и страновых программ в интересах беженцев. Будет изучен вопрос о практичности, целесообразности и возможности проведения нового типа всеобъемлющей ревизии всей деятельности Организации Объединенных Наций на страновом уровне. В случае, если будет сделан вывод о том, что проведение такой ревизии может содействовать оценке общего осуществления программ Организации Объединенных Наций и их воздействия, в рамках данного планового периода может быть начато ее осуществление на экспериментальной основе.

## ПОДПРОГРАММА 2. АДМИНИСТРАТИВНАЯ ЮСТИЦИЯ

### а) Цели

40.24 Юридическим основанием для подпрограммы являются статьи 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций, резолюции 39/245, 40/252, 40/258/В, 41/213, 42/220/В, 43/224/В и 44/185 Генеральной Ассамблеи, а также положения о персонале 10.1, 10.2 и 11.1.

40.25 С учетом многообразия политических взглядов и культурных традиций персонала поддержание его работоспособности и морального духа в особой степени зависит от транспарентности процедур и соблюдения режима равноправия. Положения и правила о персонале, которые регулируют процедуру принятия решений и ситуацию в отношении контрактов, права и обязанности международных гражданских служащих, являются по своей природе весьма сложными. Кроме того, то, что Организация обладает иммунитетом от юрисдикции, юридически обязывает ее иметь справедливую и эффективную процедуру внутреннего разбирательства. Поэтому эффективная система административной юстиции является не просто необходимым, но и незаменимым средством в урегулировании отношений между администрацией и персоналом и совершенствовании методов управления.

40.26 Цели данной подпрограммы заключаются в том, чтобы:

а) обеспечивать и облегчать функционирование эффективной системы внутренней юстиции в Секретариате;

б) консультировать Генерального секретаря по вопросам принятия окончательного решения по любым апелляциям сотрудников в отношении того или иного административного решения или дисциплинарной меры;

в) предоставлять правовые консультации и/или административные вспомогательные услуги органам, в задачи которых входит предоставление правовой помощи и рассмотрение дисциплинарных вопросов: объединенным апелляционным коллегиям, объединенным дисциплинарным комитетам, группам по рассмотрению жалоб и группами юрисконсультов;



d) рассматривать заявления о дискриминационном обращении и другие жалобы персонала и выносить по ним решения на основе "примирительного" урегулирования;

e) предоставлять административный механизм группам юристов при предоставлении сотрудникам консультаций и их представительстве в органах, в задачи которых входит оказание правовой помощи и рассмотрение дисциплинарных дел.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

40.27 После обнародования полностью пересмотренного свода дисциплинарных правил, вступающих в силу 1 января 1990 года, каждым комитетом, согласно положениям и правилам о персонале, соответствующим административным постановлениям и требованиям надлежащей процедуры, будут разработаны и приняты внутренние правила процедуры для объединенных дисциплинарных комитетов. В то же время будет вестись контроль за осуществлением пересмотренных дисциплинарных правил в целях оценки их эффективности в свете практического опыта.

40.28 Будет вестись контроль за функционированием объединенных апелляционных коллегий и объединенных дисциплинарных комитетов в целях обеспечения эффективного рассмотрения апелляций и дисциплинарных вопросов и с тем, чтобы предотвратить повторное накопление нерассмотренных дел.

40.29 Несмотря на предпринимавшиеся в прошлом усилия по укреплению групп по вопросам дискриминации и рассмотрению жалоб, созданных на основании административных инструкций ST/AI/245 и ST/AI/308/Rev.1, во многих случаях они функционировали не так, как предполагалось. Будет рассмотрен вопрос о том, можно ли так пересмотреть их процедуры, чтобы было получено эффективное и практическое средство неофициального разрешения споров, или же следует заменить их каким-либо другим средством, таким, как система обязывающих норм примирения или та или иная форма использования услуг омбудсмена.

40.30 Будет продолжено предоставление сотрудникам помощи по вопросам апелляций и дисциплинарных дел через группы юристов. Функции Координатора, в задачи которого входят создание таких групп и оказание им помощи, будут расширены, в них войдет предоставление консультаций сотрудникам и достижение неофициального урегулирования, что будет способствовать сокращению числа излишних апелляций.

40.31 Кроме того, будет продолжаться осуществление следующих видов деятельности:

a) предоставление секретариатских и других услуг объединенным апелляционным комиссиям, объединенным дисциплинарным комитетам, группам по вопросам дискриминации и рассмотрению других жалоб и группам юристов;

b) предоставление юридических консультаций Генеральному секретарю по вопросам рассмотрения апелляций, жалоб персонала и дисциплинарных дел;

c) контроль за выполнением окончательных решений Генерального секретаря в отношении апелляций, дисциплинарных дел и постановлений Административного трибунала Организации Объединенных Наций;

d) контроль и обеспечение быстрого и эффективного функционирования системы внутренней юстиции в секретариате;

е) совершенствование и периодическое рассмотрение правил и механизма в области административной юстиции.

### ПОДПРОГРАММА 3. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ АДМИНИСТРАЦИЕЙ И ПЕРСОНАЛОМ

#### а) Цели

40.32 Юридическим основанием для подпрограммы являются положения 8.1 и 8.2 Положений о персонале.

40.33 В рамках Правил и положений о персонале требования, предъявляемые к рассмотрению вопросов, касающихся отношений между администрацией и персоналом, с течением лет претерпевали изменения, однако не все они были четко определены. Кроме того, некоторые тенденции в этой области еще не нашли отражения в соответствующих правилах о персонале.

40.34 Главная цель данной подпрограммы заключается в обеспечении и облегчении эффективного функционирования механизма рассмотрения вопросов, касающихся отношений между администрацией и персоналом.

#### б) Действия, осуществляемые Секретариатом

40.35 В течение планового периода будут сведены воедино документы, регулирующие отношения между администрацией и персоналом, с тем чтобы четко определить рамки осуществления деятельности, касающейся отношений между администрацией и персоналом. Будет вестись пристальный контроль за работой совместного механизма администрации и персонала как на местном, так и общесекретариатском уровнях, с тем чтобы обеспечить адекватное рассмотрение вопросов отношений между администрацией и персоналом и фактическое участие сотрудников в рассмотрении вопросов, касающихся их благополучия. Будет также проводиться информационная деятельность в целях содействия выработке более полного понимания отношений между администрацией и персоналом.

40.36 Кроме того, будут предоставляться секретариатские и другие вспомогательные услуги Объединенному консультативному комитету и Координационному комитету по взаимоотношениям между персоналом и администрацией, будет также постоянно изучаться вопрос о структуре отношений между администрацией и персоналом.

### ПОДПРОГРАММА 4. ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ ТЕХНИЧЕСКИХ НОВШЕСТВ

#### а) Цели

40.37 Юридическим основанием для подпрограммы является бюллетень Генерального секретаря ST/SGB/219 от 4 июня 1986 года, в соответствии с которым был создан Совет по внедрению новой техники; резолюция 43/217 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1988 года, которой Ассамблея утвердила осуществление этапа I проекта создания комплексной системы управленческой информации (ИМИС); и резолюция 44/200 С об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, и, в частности, о важности технических новшеств для поиска путей повышения эффективности в рамках Организации.

40.38 Основной целью данной подпрограммы является разработка и координация осуществления политики и процедур, касающихся внедрения технических новшеств во всех местах службы Секретариата, и обеспечение соблюдения стандартов и совместимости техники, используемой в различных местах службы.

40.39 В середине 80-х годов, особенно начиная с 1987 года, различные организационные подразделения в Центральных учреждениях и в других местах службы продолжили деятельность по совершенствованию технических средств в целях решения неотложных проблем. В широких масштабах происходила установка оборудования и внедрение средств программного обеспечения, главным образом в целях содействия автоматизации делопроизводства, и разработка общесекретариатской стратегии руководящих принципов и норм отстала от этого процесса. Подобная ситуация сложилась и в области электросвязи, где произошли существенные технические сдвиги.

40.40 Отсутствие надлежащей координации в этой области привело в некоторых случаях к тому, что была установлена разноразовая и зачастую несовместимая техника. Кроме того, в ряде случаев не была подготовлена необходимая инфраструктура для обеспечения этой деятельности, к тому же в местах службы и в отношениях между ними возникла проблема несовместимости техники. Эти проблемы усугубились ввиду недостатка основного технического персонала во многих областях.

40.41 Появление усовершенствованных систем электросвязи и потребности обеспечения быстрого и простого устного обмена информацией между всеми местами службы обусловили необходимость согласования существующих технологий и предотвращения случаев несовместимости в будущем. Обеспечение такого соответствия является для Организации Объединенных Наций важным инвестиционным мероприятием.

40.42 Серьезные усилия в целях выработки всеобъемлющего и комплексного подхода были предприняты в области систем управления на основе принятия в 1987 году предложения в отношении комплексной системы управленческой информации, первый этап проекта создателя которой был утвержден Генеральной Ассамблеей в разделе XII ее резолюции 43/21. Эта инициатива явилась существенным шагом в направлении электронной интеграции управлений, выполняющих административные функции, независимо от того, где они расположены. Осуществление данного проекта будет разбито на два этапа: первый этап включает разработку и создание модулей, составляющих функциональную основу данной системы, и модулей, обеспечивающих связь с существующими системами; на втором этапе система будет дополнена модулями, возможность существования и использования которых зависит от разработки и установки модулей, создаваемых на первом этапе. Предполагается, что осуществление первого и второго этапов будет завершено в рамках данного планового периода.

#### b) Действия, осуществляемые Секретариатом

40.43 Мандат Совета по внедрению новой техники, заключающейся в распространении политики, норм и процедур, связанных с приобретением и использованием средств автоматизации делопроизводства, будет расширен в целях включения в него также более широкого круга вопросов внедрения технических новшеств, в том числе всех аспектов автоматизации делопроизводства, касающихся средств программного обеспечения и оборудования, связанного с микрокомпьютерами и миникомпьютерами, и всех аспектов применения и функционирования центрального компьютера, а также местных и глобальных средств электросвязи. Первоочередная ответственность за разработку и осуществление политики и процедур, связанных с этими вопросами в Центральных учреждениях, возлагается на Отдел электронных служб Управления общего обслуживания в Департаменте

по вопросам администрации и управления, наряду с этим данный Отдел выполняет также функции консультативного обслуживания в отношении Совета по внедрению новой техники и других отделений.

40.44 Ранее выдвинутые инициативы будут пересмотрены, изменены в свете накопленного опыта и подтверждены. Возрастет значение координации между местами службы с учетом возрастающей потребности в быстром обмене информацией между информационными системами. Проект создания комплексной системы управленческой информации потребует также обеспечения комплексного подхода в области связи к методам интеграции центральных ЭВМ, миникомпьютеров и микрокомпьютеров в единую всеобъемлющую функциональную сеть, дающую пользователю программы возможность выхода на другие компьютеры, стратегически расположенные по всей системе Организации Объединенных Наций. Будет принят стратегический план, на основе которого будет осуществляться разработка, координация и контроль политики, стратегий и стандартов в масштабах всей Организации.

40.45 В течение планового периода будет завершен первый этап осуществления проекта ИМИС, т.е. разработка программы для новой системы и поэтапный переход от старой компьютеризованной системы к новой системе. Эта система потребует установки усовершенствованных средств связи. В то же время в Центральных учреждениях и во всех основных местах службы будут внедрены новые системы, облегчающие проведение обмена информацией между местами службы и обеспечивающие выполнение руководителями возлагаемых на них функций на основе обновленной и точной информации. С учетом опыта, накопленного в ходе этого первого этапа, будут внесены предложения о переходе ко второму этапу, заключающемуся в проведении на основе созданной для комплексной системы управленческой информации современной системы баз данных компьютеризации важных процессов управления, осуществить которую на начальном этапе было невозможно.

40.46 Еще одним важным мероприятием в контексте внедрения технических новшеств в Секретариате является создание системы хранения и использования документации с использованием оптических дисков, одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/201 от 21 декабря 1989 года. Эта система позволит хранить, использовать и передавать текст электронным способом для его демонстрации на экране монитора или распечатки во всех отделениях Организации Объединенных Наций. Создание этой системы, начало которому положено в рамках текущего двухгодичного периода, будет продолжено в течение данного планового периода, и ожидается, что на основе опыта, накопленного в деле внедрения этой техники в области конференционных и библиотечных услуг, можно будет поэтапно перейти к ее использованию в других областях общего обслуживания, таких, как управление людскими ресурсами, общее обслуживание и информирование общественности во всех местах службы.

А. Программа

1. Общая направленность

41.1 Общий мандат программы разработан в соответствии со статьями 8, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций и Правилами и положениями о персонале Организации Объединенных Наций, установленными Генеральной Ассамблеей. В его основе лежат также положения ряда ежегодно принимавшихся Ассамблеей резолюций по кадровым вопросам и об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций; самыми последними из таких резолюций являются резолюции Ассамблеи 44/185 от 19 декабря 1989 года и 44/200 от 21 декабря 1989 года, соответственно.

41.2 Основная цель программы состоит в том, чтобы планировать, привлекать, развивать и удерживать сплоченную и производительную рабочую силу, необходимую Секретариату Организации Объединенных Наций для выполнения его обязанностей по Уставу.

41.3 В последнем десятилетии в результате постепенного увеличения численности Организации и расширения масштабов ее работы возникла необходимость в новом подходе к управлению кадрами, с помощью которого основной упор должен был быть перенесен с политики управления кадрами на разработку планов и политики в области динамичного управления людскими ресурсами. После принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, содержащей решения в отношении рекомендаций, приведенных в докладе Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, управление людскими ресурсами заняло весьма важное место в деятельности Организации, особенно в свете изменения структуры Секретариата и сокращения числа должностей.

41.4 Крупная реформа в кадровой политике началась с объединения всех мероприятий по набору и расстановке кадров, с тем чтобы можно было более точно прогнозировать будущие потребности в людских ресурсах и более эффективно планировать такие мероприятия. В то же время были объединены мероприятия, связанные с вопросами вознаграждения и классификации, с целью осуществления более тщательного контроля в отношении предоставления надбавок и пособий и разработки норм классификации должностей. В целях повышения эффективности и действенности работы персонала было начато осуществление динамичной учебной программы, ориентированной на изменяющиеся потребности Организации. Эти учебные программы имели особое значение в свете необходимости совершенствования управленческих навыков, улучшения перспектив продвижения по службе и более широкого применения методов компьютеризированной обработки информации и автоматизации канцелярского труда. Наконец, под единым общим руководством были сосредоточены также мероприятия, связанные с медицинским обслуживанием и помощью сотрудникам.

41.5 Быстрые изменения в международных структурах, взаимоотношениях и политике привели к тому, что Организация столкнулась с задачами внутреннего характера, и обусловили необходимость предъявления, по-видимому, все более растущих требований к персоналу, который должен быть готов к эффективному решению целого ряда глобальных

проблем, рассмотрение которых директивные органы поручат, по всей видимости, Секретариату. В контексте возлагаемых на Организацию дополнительных функций Генеральному секретарю необходимо, в частности, обеспечить механизм и людские ресурсы для крупномасштабных операций на местах (миссий по поддержанию и установлению мира), которые приобретают все более широкий размах и сложность. Предполагается, что эта тенденция будет сохраняться на протяжении 1992-1997 годов - периода выполнения среднесрочного плана.

41.6 Эти задачи диктуют необходимость дальнейшего совершенствования способностей Организации прогнозировать потребности и более эффективно действовать в области управления людскими ресурсами. Что касается набора и расстановки кадров, то будет рассмотрен вопрос о составлении концепции и разработке долгосрочной политики в этой области. В частности, как постановила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 44/185, будут предприняты активные усилия по повышению мобильности персонала. В целях обеспечения энергичности в работе Секретариата Организация должна будет по-прежнему осуществлять набор новых сотрудников, особенно на нижних уровнях категории специалистов, путем проведения конкурсных экзаменов. Другой важной областью деятельности будет улучшение положения женщин в Секретариате, как постановила Генеральная Ассамблея в ряде резолюций, в которых со всей определенностью придается первоочередное значение политике в этом направлении, в частности, в резолюциях Ассамблеи 43/224 от 27 декабря 1988 года и 44/185 от 19 декабря 1989 года, в которых подтверждается цель увеличения к 1990 году числа женщин на должностях категории специалистов, подлежащих географическому распределению, до 30 процентов от общего числа сотрудников и женщины призываются также занимать большее число должностей старшего и директивного уровней.

41.7 В целях привлечения и удержания наиболее высококвалифицированных сотрудников, согласно требованиям Устава, необходимо ввести в действие эффективную систему компенсации и пакет вознаграждений. В разделе 1 резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года Генеральная Ассамблея одобрила большинство предложений, представленных в докладе Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) об условиях службы персонала категории специалистов и выше. Эту новую систему компенсаций можно рассматривать в качестве шага на пути к восстановлению конкурентного характера условий службы персонала в этих категориях, в частности персонала, работающего на местах, в качестве необходимого предварительного условия обеспечения самого высокого уровня эффективности, компетентности, сплоченности и географической заинтересованности и производительности персонала.

41.8 Должна функционировать последовательная административная система, обеспечивающая транспарентность в вопросах управления и гарантии против нестабильности и несправедливого обращения. Это требует непрерывной разработки и толкования правил и положений о персонале Организации Объединенных Наций и издания вспомогательных правовых положений; контроля за их постоянным применением и решения споров. Благодаря усовершенствованию общей системы отправления правосудия в течение последних нескольких лет было рассмотрено значительное число накопившихся дел, тормозивших работу апелляционной системы, и сокращено в процентном отношении количество дел, подающихся на апелляцию путем урегулирования многих таких дел в административном порядке. Следующим шагом будет повышение качества и ускорение процесса принятия решений в спорах, а также предотвращение возникновения проблем путем преждевременного принятия мер.

41.9 В целях совершенствования потенциала Организации и ее персонала в деле выполнения текущих и будущих задач важно разработать более эффективную и всеобъемлющую политику в отношении профессиональной подготовки и включить ее в план в области людских ресурсов, который будет по-настоящему отвечать программным целям и учитывать вопросы, связанные с повышением квалификации персонала и его моральным духом.

41.10 В целях обеспечения готовности персонала Организации к выполнению его функций необходимо будет по-прежнему регулярно проводить медицинские осмотры. Ввиду беспрецедентного увеличения числа направляемых в командировку сотрудников, значительное число сотрудников не успело пройти эти регулярные осмотры. Следует усилить деятельность в рамках программы в области укрепления здоровья и профилактики заболеваний. В то же время необходимо будет активизировать деятельность, связанную с оказанием помощи сотрудникам, с тем чтобы удовлетворять растущую потребность в обеспечении персонала ориентирующими указаниями и консультациями.

## 2. Общая стратегия

41.11 Настоящая программа будет по-прежнему осуществляться Управлением людских ресурсов в Центральных учреждениях и различными кадровыми службами административных отделов в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене, региональными комиссиями и другими органами Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений. Функции и организационная структура Управления по людским ресурсам описываются в бюллетенях Генерального секретаря (ST/SGB/Organization, раздел P(II), изданного в июне 1975 года, и ST/SGB/224 от 13 февраля 1987 года). Управление по людским ресурсам в Центральных учреждениях будет по-прежнему разрабатывать политику и обеспечивать общее руководство заграничными отделениями.

41.12 В предстоящем десятилетии в условиях быстрых изменений в международных отношениях Организация будет действовать в обстановке перемен и переориентации. Поэтому основной упор в рамках программы по управлению людскими ресурсами будет перенесен с технического обслуживания на активную поддержку изменений в основных функциях Организации по Уставу.

41.13 Под непосредственным контролем помощника Генерального секретаря по людским ресурсам деятельность в области планирования и информации будет централизована с целью обеспечения надлежащего прогнозирования и удовлетворения краткосрочных и долгосрочных штатных потребностей и оптимального использования людских ресурсов Организации.

41.14 В последние три года ресурсы программы в области набора и расстановки кадров в полном объеме направлялись на осуществление плана по распоряжению вакансиями и перераспределению персонала в качестве первоначального этапа, ведущего к реализации всеобъемлющего плана развития карьеры и плана сокращения должностей и укомплектованию штатами групп, осуществляющих операции по поддержанию мира, и миссий по поддержанию мира. В течение периода 1992-1997 годов среднесрочного плана будут изучаться пути и средства обеспечения для всех государств-членов их желательных квот должностей, подлежащих географическому распределению. Будут проведены более широкие и решительные кампании по определению источников набора и квалифицированных кандидатов, особенно среди женщин. В то же время будет окончательно разработана и введена в действие всеобъемлющая и упорядоченная система развития карьеры для сотрудников всех категорий. В целях дальнейшего повышения

мобильности, которая значительно возросла в рамках системы распоряжения вакансиями. неотъемлемой частью процесса управления людскими ресурсами станет планируемая и централизованная система ротации сотрудников категории специалистов.

41.15 Принцип назначений по постоянному контракту в настоящее время более широко признается большинством правительств государств-членов, что способствует повышению сплоченности и мобильности персонала. Управление по людским ресурсам намерено стремиться к усилению этой тенденции в течение периода выполнения среднесрочного плана. В этом контексте в целях набора новых сотрудников на нижний уровень категории специалистов будут более широко применяться конкурсные экзамены, и их проведение будет в выборочном порядке распространено в течение 1992-1997 годов на должности уровня С-3.

41.16 В условиях быстроменяющейся рабочей обстановки весьма важное значение приобретает предоставление консультаций по вопросам карьеры, которое будет расширено для сотрудников как категории специалистов, так и категории общего обслуживания. В целях выполнения этой задачи Управление по людским ресурсам подготовило "Справочник по вопросам развития карьеры" для сотрудников категории общего обслуживания в Центральных учреждениях, в котором вводится концепция ступеней продвижения по службе, основанная на концепции групп по профессии. Предусматривается также подготовка на основе аналогичных концепций справочника для сотрудников категории специалистов. Руководство зарубежными отделениями по вопросам предоставления консультаций относительно карьеры будет обеспечиваться Центральными учреждениями.

41.17 Для достижения цели увеличения числа женщин на должностях категории специалистов, подлежащих географическому распределению, до 30 процентов в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи был разработан ряд специальных чрезвычайных мер. Они включают выделение для женщин по меньшей мере 50 процентов вакансий, сотрудничество с департаментами в определении кандидатур женщин в целях найма и продвижения по службе и поиск дополнительных источников найма как в государствах-членах, так и в рамках научных и профессиональных организаций женщин. Была введена в действие система непрерывных консультаций с государствами-членами, поскольку для успешного осуществления этих мер потребуется их растущая поддержка. Предполагается, что аналогичные меры будут по-прежнему осуществляться в течение всего периода выполнения среднесрочного плана.

41.18 Генеральная Ассамблея настоятельно призвала Комиссию по международной гражданской службе завершить в 1990 году обзор пакета вознаграждений и в сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций завершить всеобъемлющий обзор пенсий и зачитываемого для пенсии вознаграждения. Предполагается, что на основе этого обзора будет проведен значительный ряд изменений в условиях службы персонала, что в конечном счете приведет к укреплению и повышению эффективности Секретариата.

41.19 Что касается отправления правосудия, то будет разработан компьютеризированный справочник по юриспруденции и правовым прецедентам административного трибунала, который будет служить как материал для профессиональной подготовки, так и справочным руководством для управленческих кадров и совместных органов. Основными задачами по-прежнему будут являться обеспечение согласованности условий в различных местах службы и надлежащая защита прав сотрудников.



41.20 С 1987 года в соответствии с положениями резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций была изменена структура ряда департаментов и управлений в областях политики и общего обслуживания в целях повышения их эффективности и устранения дублирования в программах работы. Предполагается, что в течение периода выполнения среднесрочного плана будет проведено аналогичное изменение структуры органов в других сферах деятельности Секретариата. Достижению цели оптимального использования ресурсов может в значительной степени способствовать своевременное и активное привлечение специалистов по классификации в таких областях, как разработка должностных и организационных функций. В этом контексте компонент классификации должностей в рамках настоящей программы будет полностью координироваться с процессами составления бюджета по программе и организационного анализа в качестве одного из эффективных инструментов управления.

41.21 В свете текущего развития политических событий в мире сотрудники будут чаще направляться в командировку. В целях обеспечения того, чтобы сотрудники могли выполнять задачи, требующие соответствующих знаний и компетентности, особое внимание будет по-прежнему уделяться профессиональной подготовке. В условиях сокращения людских ресурсов возникнет еще большая потребность в совершенствовании и развитии руководящих способностей и управленческих навыков. Потребуется также проведение в широких масштабах подготовки и переподготовки, с тем чтобы персонал мог осваивать и использовать поступающее современное и быстро совершенствующееся новое канцелярское оборудование.

41.22 В целях обеспечения работоспособности, крепкого здоровья и высокого морального духа персонала будет постоянно рассматриваться и совершенствоваться деятельность в сфере управления медицинским обслуживанием. Возрастает внимание к деятельности по оказанию помощи сотрудникам, с тем чтобы обеспечить их надлежащей помощью в области социального обеспечения и консультаций.

41.23 Работа Управления по людским ресурсам затрагивает каждого сотрудника и требует тесной координации со всеми руководителями программ в каждом департаменте и управлении, непосредственно подчиняющихся Генеральному секретарю. Применение Правил и положений о персонале координируется с кадровыми службами каждого из вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи, таких, как ПРООН, ЮНИСЕФ и УВКБ, которые имеют свои собственные полномочия на назначение сотрудников. Политика Организации в вопросах управления людскими ресурсами координируется с директорами кадровых служб учреждений, которые вступили в особые взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций, в частности учреждений, присоединившихся к статуту КМГС, с которыми Управление по людским ресурсам от имени Генерального секретаря осуществляет весьма тесное сотрудничество в выполнении мандата Комиссии.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

41.24 Программа в области управления людскими ресурсами будет включать следующие подпрограммы:

- Подпрограмма 1. Планирование и анализ политики
- Подпрограмма 2. Набор, расстановка кадров и развитие карьеры
- Подпрограмма 3. Управление персоналом и подготовка кадров
- Подпрограмма 4. Медицинское обслуживание и помощь сотрудникам

41.25 Подпрограммам 2 и 3 придается первостепенное значение.

## В. Подпрограммы

### ПОДПРОГРАММА 1. ПЛАНИРОВАНИЕ И АНАЛИЗ ПОЛИТИКИ

#### а) Цели

41.26 Директивные полномочия для подпрограммы установлены в соответствии со статьями 8, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций; резолюциями Генеральной Ассамблеи 33/143, 35/210, 43/224 и 44/185; бюллетенем Генерального секретаря ST/SGB/224 и Правилами и положениями о персонале Организации Объединенных Наций.

41.27 Отсутствие всеобъемлющей системы обновленной управленческой информации затруднило составление полного перечня людских ресурсов. Отсутствие такой информации негативно отразилось в свою очередь на процессе планирования людских ресурсов, обзора и анализа кадровой политики и процедур.

41.28 Целями настоящей подпрограммы являются:

а) разработка долгосрочной стратегии в области планирования людских ресурсов Организации в целях прогнозирования и удовлетворения краткосрочных и долгосрочных штатных потребностей;

б) централизация процесса разработки, анализа и обзора кадровой политики, практики и процедур Организации Объединенных Наций и разработка руководящих принципов и методов контроля за эффективным осуществлением такой политики и процедур;

с) поддержание всеобъемлющей базы и обновляемых подробных данных о людских ресурсах Организации.

#### б) Действия, осуществляемые Секретариатом

41.29 При осуществлении настоящей подпрограммы функции в области планирования и информации будут объединены. В этой связи точные данные о людских ресурсах будут рассматриваться, собираться, храниться в централизованном порядке и поддерживаться в рамках всеобъемлющей компьютеризированной системы управленческой информации о людских ресурсах. Имеющиеся в настоящее время точные сведения о людских ресурсах обеспечат конструктивную основу для прогнозирования будущих штатных потребностей. С введением новой и сложной техники многосторонний доступ к личным делам будет обеспечиваться с должным учетом необходимой конфиденциальности. В то же время будут предприняты значительные усилия по обеспечению контроля за последовательным осуществлением кадровой политики и практики и преобразованию выводов, сделанных в ходе этого процесса, в руководящие принципы.

## ПОДПРОГРАММА 2. НАБОР, РАССТАНОВКА КАДРОВ И РАЗВИТИЕ КАРЬЕРЫ

### а) Цели

41.30 Юридическим основанием для подпрограммы являются статьи 8, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций; резолюции 33/143, 35/210, 41/213, 42/62, 42/220, 43/224 и 44/185 Генеральной Ассамблеи; и Положения о персонале Организации Объединенных Наций, в частности статьи I и IV, положения 1.2, 4.1, 4.2, 4.3 и 4.5.

41.31 Одной из главных проблем, связанных с набором персонала и расстановкой кадров, является отсутствие современной информационной системы, которая позволила бы своевременно выявлять все имеющиеся и предполагаемые вакансии и подбирать для них кандидатов, квалификация которых соответствует предъявляемым должностным требованиям. Еще одной проблемой является необходимость решения этих задач в рамках директив Генеральной Ассамблеи, определяющих первоочередные задачи и цели в конкретных областях деятельности.

41.32 Что касается обеспечения служебного роста сотрудников, то разница в условиях жизни между различными местами службы Организации затрудняет ротацию сотрудников. В связи с этим необходимо поощрять командирование персонала, работающего в привлекательных местах службы в отделениях, где условия жизни и работы являются более сложными.

41.33 Постоянной целью данной подпрограммы является привлечение к работе тех, кто в наибольшей степени способен выполнять функции, необходимые для успешного осуществления программы Организации, а также обеспечение условий, при которых каждый сотрудник был бы удовлетворен своим служебным ростом, что в максимальной степени стимулировало бы деятельность всей Организации. Для данного среднесрочного планового периода предусматриваются следующие конкретные цели:

а) осуществление полной интеграции политики в области набора персонала, расстановки кадров, продвижения по службе и обеспечения служебного роста сотрудников с другими аспектами политики и деятельности в области управления людскими ресурсами;

б) доведение представленности всех государств-членов в штатной структуре Секретариата до их желаемых пределов в том, что касается подлежащих географическому распределению должностей категории специалистов и выше;

с) увеличение доли женщин на подлежащих географическому распределению должностях категории специалистов и выше по крайней мере на 1 процент в год сверх установленного на 1990 год целевого показателя в 30 процентов, с тем чтобы к концу данного среднесрочного планового периода довести этот показатель до 37 процентов;

д) разработка и использование методологии выявления нынешних и будущих потребностей Организации в людских ресурсах и точного прогнозирования вакансий для своевременного определения и подбора наилучших кандидатов на эти должности в целях обеспечения эффективного осуществления программ в соответствии с мандатами Генеральной Ассамблеи;

е) подготовка и проведение соответствующих конкурсных экзаменов в целях определения наиболее подготовленных кандидатов из числа сотрудников для заполнения вакансий и продвигения по службе или для набора новых сотрудников для заполнения должностей различных уровней категорий специалистов и общего обслуживания;

ф) распространение системы конкурсных экзаменов до должностей класса С-3 и ведение соответствующих тестов для определения лингвистической подготовки сотрудников на должностях более высоких классов;

г) разработка и внедрение всеобъемлющей системы обеспечения служебного роста для всех сотрудников и применение более системного подхода к расстановке кадров и ротации персонала с учетом потребностей Организации и ее сотрудников, включая осуществление плана обеспечения мобильности и ротации персонала, который планируется завершить в 1991 году.

б) Действия, осуществляемые Секретариатом

41.34 Начиная с декабря 1986 года набор персонала и расстановка кадров в основном производятся в соответствии с планом заполнения вакансий и перегруппировки персонала, централизованно осуществлявшегося в Центральных учреждениях до конца 1989 года. Затем было принято решение о максимальной децентрализации процесса набора персонала и расстановки кадров. Начиная с 1990 года Комитет по назначениям и повышению в должности в Центральных учреждениях, а также комитеты в каждой из региональных комиссий и в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби будут рассматривать вопросы, касающиеся подбора внутренних кандидатов на должности классов С-1/С-2 и до С-4. Эта мера позволит принимать решения о заполнении должностей категории специалистов этих классов в первую очередь на местах службы, где отобранные кандидаты будут выполнять свои служебные обязанности, это также позволит сократить время, необходимое для заполнения той или иной вакансии. В то же время процедуры, установленные в Центральных учреждениях в отношении набора персонала и расстановки кадров, будут применяться и во всех других отделениях, находящихся в разных странах.

41.35 В ходе рассматриваемого среднесрочного планового периода будет определена долгосрочная политика в области набора персонала и будут приняты дальнейшие меры, направленные на включение этой политики в общий процесс планирования управлением людскими ресурсами, с тем чтобы недостаток персонала определенных специальностей можно было предвосхитить и принять необходимые меры до того, как он станет реальным фактом. Будут активизированы вспомогательные виды деятельности, такие, как дальнейшая разработка, уточнение и ведение списка внутренних кандидатов на должности категории специалистов и выше, а также подготовка аналогичных списков для категории общего обслуживания и смежных категорий в Центральных учреждениях, для консультантов и сотрудников, принимающих участие в миссиях по поддержанию и восстановлению мира. Эти списки также обеспечат рациональное и систематическое осуществление ротации персонала, которая призвана создать условия для всесторонней подготовки сотрудников. Совершенствование системы набора персонала будет осуществляться посредством предоставления более полной и своевременной информации о всех вакансиях, а также посредством интеграции этой системы в систему прогнозирования вакансий. Выработка четких руководящих принципов и последовательное осуществление принятой политики поможет добиться сокращения времени, необходимого для набора персонала.

41.36 Что касается служебного роста сотрудников, то для того, чтобы все они имели возможность работать на разных должностях и приобретать широкий опыт, занимаясь различными видами деятельности, будут разработаны планы обеспечения их ротации и мобильности. Мобильный и обладающий универсальным опытом персонал, стремящийся и способный выполнять новые и различные функции, имеет решающее значение для успеха деятельности Организации. Будет продолжаться работа по разработке, внедрению и использованию всеобъемлющей системы обеспечения служебного роста сотрудников. Она будет включать группирование всех должностей по специальностям, разграничение четко определенных этапов служебного роста в рамках профессиональных групп, совершенствование и координацию автоматизированных систем информации, обеспечивающих наличие исчерпывающей информации о штатных расписаниях и положениях, касающихся мобильности и ротации, распространение информации о всех возможностях для служебного роста, предоставление сотрудникам Центральным учреждениям консультативных услуг по вопросам служебного роста и обеспечение компетентного руководства для предоставления таких услуг сотрудникам других мест службы. Удовлетворяющие требованиям кандидаты из списка внутренних кандидатов будут представляться руководству департаментов и управлений для рассмотрения вопроса об их зачислении на службу по мере появления вакансии. Процесс подбора кандидатов будет находиться под постоянным контролем. Система заполнения вакансий будет совершенствоваться и будет в большей степени отвечать потребностям Организации.

41.37 В ходе данного среднесрочного планового периода на основе консультаций с департаментами и управлениями в систему конкурсных экзаменов будут внесены дальнейшие изменения; число государств-членов, в которых ежегодно проводятся национальные конкурсные экзамены для кандидатов на должности категории специалистов, будет расширяться на избирательной основе, при этом конкурсные экзамены будут проводиться в целях набора внешних кандидатов на должности класса С-3. Планируется также полностью объединить конкурсные экзамены для кандидатов на лингвистические должности и кандидатов на должности, подлежащие географическому распределению, причем на все эти должности могут претендовать сотрудники, имеющие на это право в рамках всеобъемлющей системы обеспечения служебного роста.

### ПОДПРОГРАММА 3. УПРАВЛЕНИЕ ПЕРСОНАЛОМ И ПОДГОТОВКА КАДРОВ

#### а) Цели

41.38 Юридической основой для подпрограммы являются статьи 8, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций; резолюции 2485 (ЖХIII), 33/143, 41/209, 42/220, 43/224, 44/185 и 44/198 Генеральной Ассамблеи; статьи II, III, V, VII-XII Правил и положений о персонале Организации Объединенных Наций; и Положения Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

41.39 Выпуск в конце 1987 года справочника для персонала Организации Объединенных Наций облегчил осуществление контроля за соблюдением положений, касающихся персонала. В последние несколько лет был достигнут прогресс в обеспечении более четкого понимания необходимости универсального осуществления кадровой политики во всех подразделениях Секретариата. Однако дальнейшее развитие этого процесса сдерживалось целым рядом факторов, включая перегруппировку персонала, неожиданное увеличение числа командирований в составе миссий и задержки в компьютеризации

личных дел сотрудников и различных процессов, связанных с кадровой деятельностью. В результате, по-прежнему имеет место определенный недостаток прозрачности административных процедур, который ведет к увеличению числа подаваемых апелляций.

41.40 После рассмотрения Объединенной апелляционной коллегией накопившегося объема дел использование более оперативных истоков в работе Коллегии в сочетании с наметившейся в Административном трибунале тенденцией принимать решения о выплате значительных компенсаций во все большем числе случаев привели к существенному увеличению количества оспариваемых решений администрации. В то же время ужесточение процедур контроля и ревизии привели к значительному увеличению числа дел, связанных с дисциплинарными нарушениями.

41.41 Что касается компенсаций, то усиление координации деятельности с другими учреждениями Организации Объединенных Наций требует более тесных связей внутри общей системы Организации Объединенных Наций, а также между ее штаб-квартирами и отделениями на местах. Для обеспечения своевременного и более точного ввода данных необходимо компьютеризировать процесс сбора данных об окладах. Что касается вопросов существа, то здесь необходимо дальнейшее совершенствование методологии обследования окладов, применяемой Консультативным комитетом по административным вопросам (ККАВ) в целях определения размера различных пособий и обеспечения последовательного осуществления согласованной политики и использования согласованных методологий в вопросах выплаты компенсаций.

41.42 В отношении системы классификации отмечается необходимость координации принятия решений с процессами составления бюджета и программирования в целях обеспечения полного соответствия, с одной стороны, деятельности, связанной с классификацией, и с другой стороны – целей программы и организационной структурой Секретариата.

41.43 В последние несколько лет важность обеспечения подготовки кадров стала общепризнанным фактом, однако для того, чтобы она стала составной частью управления людскими ресурсами, необходим более системный анализ профессиональных знаний и навыков, требующихся для осуществления нынешних и будущих мандатов Организации.

41.44 Появление новых технологий и все более расширяющийся круг деятельности Организации порождают новые потребности и ставят задачи, для решения которых требуются знания и навыки, отсутствующие у сотрудников. Эти пробелы отчетливо проявляются в области компьютеризации, управления и руководства, а также в ряде важных областей основной деятельности Организации. В области языковой подготовки недостаточно учитываются потребности Организации в том, что касается управления людскими ресурсами и специальностей, необходимых для выполнения определенного вида работ. Помимо этого, в самом Секретариате имеет место неравный доступ сотрудников к возможностям профессиональной подготовки, что представляет собой особую проблему для сотрудников, работающих в местах службы, расположенных вне Централных учреждений.

41.45 И наконец, результаты деятельности по подготовке кадров не подвергались систематической оценке, с тем чтобы четко продемонстрировать наличие связи между профессиональной подготовкой и достижением целей, стоящих перед Организацией. Без такой оценки Организация лишена возможности определить, являются ли используемые ею средства достаточными для достижения целей, поставленных в этой области.

**41.46 Конкретными целями данной подпрограммы являются:**

- а) разработка и осуществление соответствующей политики, обеспечивающей разумное и последовательное управление персоналом в Секретариате;**
- б) выпуск официального текста и авторитетного толкования Правил и положений о персонале Организации Объединенных Наций и других соответствующих нормативных документов для обеспечения соблюдения их положений и транспарентности;**
- в) последовательное осуществление политики, связанной с определением размера окладов, надбавок и других выплат во всех подразделениях Организации, включая ее миссии на местах, на основе решений Генеральной Ассамблеи и деятельности Комиссии по международной гражданской службе, Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, АКК, Консультативного комитета по административным вопросам и других межправительственных и межучрежденческих органов;**
- г) внедрение утвержденных стандартов классификации для категорий специалистов, местного разряда, категории общего обслуживания и смежных категорий, участие в разработке стандартов классификации и активное осуществление интеграции системы классификации в общий процесс управления;**
- д) создание быстродействующего и эффективного механизма, обеспечивающего справедливое урегулирование споров между сотрудниками и Организацией, а также дисциплинарного механизма, предусматривающего должное и всестороннее рассмотрение дел при строгом соблюдении требуемых Уставом морально-этических норм и норм поведения;**
- е) разработка и осуществление основных программ подготовки, обеспечивающих общую основу формирования профессиональных навыков сотрудников Секретариата в приоритетных областях; обеспечение и совершенствование знаний иностранных языков у всего персонала Организации Объединенных Наций; разработка программы, которая к концу данного планового периода обеспечила бы возможность повышения класса должности и углубления профессиональных знаний по крайней мере у 30 процентов сотрудников на должностях категории специалистов, имеющих как минимум пятилетний стаж работы в Организации; обеспечение более равных возможностей в профессиональной подготовке для всех сотрудников, независимо от места их службы; осуществление усилий, направленных на включение деятельности по подготовке кадров в качестве одного из его структурных компонентов в процесс развития, управления и планирования людских ресурсов; и наконец, расширение возможностей подготовки кадров и обеспечение их служебного роста во всех подразделениях Секретариата посредством межучрежденческого сотрудничества.**

**б) Действия, осуществляемые Секретариатом**

**41.47 В области управления персоналом в рамках положений и правил о персонале Организации Объединенных Наций и других соответствующих административных документов будет продолжаться обслуживание персонала и осуществление других видов вспомогательной деятельности. Более широкое применение передовых методов работы и использование современного оборудования должны усовершенствовать осуществление таких видов деятельности, как выплата надбавок на иждивенцев, субсидий на аренду жилья, субсидий на образование и возмещение связанных с этим путевых расходов, а также ведение личных дел сотрудников. На основе проведения консультаций и обеспечения большей ротации сотрудников кадровых служб между Центральными**

учреждениями и другими отделениями будет обеспечен более тщательный контроль и последовательное осуществление кадровой политики во всех подразделениях Секретариата. В целях облегчения применения административных инструкций и контроля за их соблюдением будут периодически выпускаться поправки к справочнику для персонала Организации Объединенных Наций.

41.48 В области рассмотрения административных решений, апелляций и дисциплинарных вопросов посредством предоставления как рядовым сотрудникам, так и руководящему звену доступной правовой информации в виде компьютеризированного сборника соответствующих правовых положений и их толкований будут сокращены задержки в рассмотрении дел и случаев нарушения установленных требований в принятии решений. Будут по-прежнему рассматриваться оспариваемые решения, предоставляться услуги юриста и приниматься меры по установлению фактов и анализу.

41.49 Что касается вознаграждения, то усовершенствование процесса обработки данных позволит создать общую сеть, соединяющую все учреждения Организации Объединенных Наций и все места службы. Применяемая на местах методика обследования окладов будет пересмотрена и усовершенствована.

41.50 Особое внимание в ходе данного планового периода будет уделяться интеграции системы классификации с другими системами управления людскими и финансовыми ресурсами, внедрению стандартов классификации для должностей категории общего обслуживания и смежных категорий на всех местах службы и проведению обзора существующих классификационных структур.

41.51 В том, что касается подготовки кадров и обеспечения их служебного роста, то на основании осуществления к концу 1991 года миссий по установлению фактов в целях оценки потребностей в подготовке кадров и улучшения координации этой деятельности в рамках всей системы, с внутренней и внешней финансовой помощью будет разработана более широкая программа исследований, направленная на углубление знаний и формирование профессиональных навыков в основных областях деятельности. Будет продолжаться осуществление следующих программ: предоставление отпусков для научной работы и проведения внешних исследований; подготовка сотрудников руководящего звена, подготовка в области использования компьютерной техники и смежных технических аспектов, подготовка в области управления, программа ознакомления и ориентации, языковая подготовка, практические семинары по составлению документов, обучение основным навыкам работы секретаря и сотрудника канцелярии. В рамках Секретариата будет также организована основная подготовка сотрудников, командированных в миссии.

41.52 В ходе рассматриваемого планового периода на всех основных местах службы будут созданы организационные структуры, необходимые для осуществления и поддержки процесса подготовки кадров, с тем чтобы в рамках Секретариата сотрудники имели равные возможности для профессиональной подготовки. Для этой цели будут изыматься средства из регулярного бюджета, добровольных взносов и других источников финансирования. Для дальнейшего расширения возможностей в подготовке кадров будет более систематически изучаться потенциал межучрежденческого сотрудничества.

41.53 Превращению подготовки кадров в составную часть процесса планирования в области людских ресурсов и других аспектов управления людскими ресурсами будет способствовать создание в рамках Секретариата информационной системы по вопросам подготовки кадров, связанной с комплексной системой управленческой информации и



пользующейся ее источниками. Будет также разработана система оценки результатов подготовки кадров в целях установления связи между этой деятельностью и достижением организационных целей. Будут предприниматься усилия, направленные на систематическое вовлечение сотрудников руководящего звена в процесс подготовки подчиненного им персонала, а также на обеспечение более глубокого осознания ими необходимости включения деятельности по подготовке кадров и обеспечению служебного роста сотрудников в программные цели и стратегии.

#### ПОДПРОГРАММА 4. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОМОЩЬ СОТРУДНИКАМ

##### а) Цели

41.54 Юридической основой для подпрограммы являются положения 4.6 и 6.2 Положений о персонале Организации Объединенных Наций и Правила о персонале.

41.55 Количество медицинских осмотров и лечебных процедур значительно увеличилось, особенно в ходе двухгодичного периода 1988-1989 годов главным образом благодаря неожиданному увеличению командирований, требующих соответствующего разрешения медицинских служб. В связи с этим накопилось большое число плановых и внеплановых медицинских осмотров, не выполненных в установленные сроки. В области оказания помощи сотрудникам главной задачей является сохранение их доверия, с тем чтобы они стремились получить своевременную медицинскую консультацию в рамках своей системы до того, как их проблемы приобретут неразрешимый характер. Отмечается настоятельная необходимость создания мощной программы помощи сотрудникам, в рамках которой предусматривалось бы оказание помощи в случае ухудшения состояния здоровья и снижения их работоспособности в результате злоупотребления алкоголем и/или другими веществами. Было признано, что в ряде отделений на местах сотрудникам не предоставляются консультативные услуги.

41.56 Конкретными целями данной подпрограммы являются:

а) охрана здоровья сотрудников Организации Объединенных Наций, ПРООН и ЮНИСЕФ, с тем чтобы они могли выполнять свои служебные обязанности для осуществления целей, стоящих перед этими организациями;

б) дальнейшее осуществление усилий по поддержанию и укреплению здоровья сотрудников посредством проведения регулярных медицинских осмотров, консультаций и соответствующих лабораторных и радиологических обследований, приобретающих более важное, чем в прошлом, значение в связи с тем, что Организация во все большей степени участвует в осуществлении крупномасштабных операций на местах;

в) разработка и совершенствование оздоровительных программ по таким аспектам, как борьба с избыточным весом, злоупотребление различными веществами, борьба со стрессом, повышение физической активности и профилактика профессиональных заболеваний;

г) осуществление дальнейших усилий по улучшению социального обеспечения и морального состояния сотрудников, по повышению их работоспособности и предоставлению им соответствующих консультативных услуг.

**b) Действия, осуществляемые Секретариатом**

41.57 В ходе данного среднесрочного планового периода будет продолжаться совершенствование норм и политики в области медицинского обслуживания, а также их использование в качестве руководящих принципов деятельности медицинских служб всей системы Организации Объединенных Наций. Соблюдение правил и положений будет постоянно контролироваться в целях повышения уровня социального обеспечения сотрудников и удовлетворения потребностей Организации.

41.58 Оздоровительные программы будут создаваться и осуществляться в целях укрепления здоровья сотрудников, например посредством проведения проверки зрения, спирометрии легких, измерения давления крови, а также посредством медико-санитарного просвещения, борьбы с избыточным весом, с курением и стрессом.

41.59 В целях осуществления эффективных мер в ответ на быстроизменяющееся положение в области здравоохранения во всем мире будут предусмотрены специальные программы иммунизации против гепатита В и менингококкового вируса. Приобретение современного лабораторного и другого медицинского оборудования позволит применять новые методы профилактики и лечения.

41.60 Будут осуществляться значительные усилия, направленные на предупреждение профессиональных заболеваний и устранение факторов, представляющих опасность для здоровья человека; будет осуществляться контроль за чистотой воздуха, температурой, уровнем шума, освещением и соблюдением техники безопасности в работе с токсичными веществами. В целях повышения информированности медперсонала о новых тенденциях в области развития медицины будет расширена его профессиональная подготовка посредством направления сотрудников на учебу.

41.61 Для повышения эффективности организации медицинского обслуживания будет использоваться и модернизироваться автоматизированная система управления, создание которой планируется завершить к 1991 году. Эта система позволит ускорить административные процедуры получения различных медицинских справок и разрешений, приобретения и учета медицинских материалов и оборудования, а также сбор и обработку статистических данных в области эпидемиологии.

41.62 Будут разработаны политика и процедуры, направленные на создание расширенной программы помощи сотрудникам с полным диапазоном услуг, оказываемых как в рамках системы, так и за ее пределами, для персонала Центральных учреждений и всех основных мест службы. Будут предприняты усилия, направленные на удовлетворение все возрастающего объема все более сложных потребностей сотрудников в помощи. Персоналу по-прежнему будут предоставляться консультативные услуги в таких вопросах, как аренда жилья, школьное образование, досуг для детей, культурные и образовательные мероприятия.

41.63 Для обеспечения эффективности оказания помощи в борьбе против злоупотребления алкоголем будет по-прежнему применяться подход, основанный на совместных усилиях персонала и руководства, при этом сотрудники, прошедшие курс лечения, также будут оказывать свою помощь. Будут также разрабатываться и осуществляться программы в области распространения информации и подготовки кадров.

41.64 И наконец, будет продолжено обсуждение с другими организациями системы Организации Объединенных Наций вопросов, связанных с улучшением качества оказываемых услуг, посредством усиления межучрежденческой координации.

ПРОГРАММА 42. ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОГРАММ, СОСТАВЛЕНИЕ БЮДЖЕТОВ  
И ФИНАНСИРОВАНИЕ ПРОГРАММ

А. Программа

1. Общая направленность

42.1 Юридическим основанием для настоящей программы являются статья 17 Устава Организации Объединенных Наций, а говоря более точно, Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций, Положения и правила, регулирующие планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки.

42.2 После принятия резолюции 3043 (ХХVII) от 19 декабря 1972 года, в которой Генеральная Ассамблея одобрила новую форму представления бюджета Организации Объединенных Наций в качестве "полезной основы для перехода к введению в Организации Объединенных Наций системы составления бюджета по программам" Ассамблея приняла многочисленные резолюции, где получил свое дальнейшее развитие вопрос разработки и реализации комплексной системы планирования по программам, составления бюджетов, контроля и оценки Организации. Наиболее важными среди них являются следующие: резолюция 37/234 от 21 декабря 1982 года, 38/227 от 20 декабря 1983 года и 43/219 от 21 декабря 1988 года относительно планирования по программам; 41/213 от 19 декабря 1986 года по вопросу об эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, в которой содержались меры по улучшению процесса планирования, составления программ и бюджета Организации и был изложен новый процесс составления бюджета; и 42/211 от 21 декабря 1987 года по вопросу об осуществлении ее резолюции 41/213, в которой она подтвердила основные положения, касающиеся резервного фонда.

43.3 В последние годы в программу постоянно вносились изменения, с тем чтобы она в большей степени соответствовала выраженной в этих резолюциях осознанной необходимости в обеспечении большей последовательности в программах работы Организации Объединенных Наций и правильного управления ограниченными ресурсами. В 1987 году, после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 41/213, содержащей ее решения относительно рекомендаций, изложенных в докладе Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности и административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, мероприятия, касающиеся планирования по программам, составления бюджетов, контроля и оценки, были сведены вместе в связанную систему.

42.4 Одной из главных целей данной программы по-прежнему будут реализация и адаптация к меняющимся обстоятельствам комплексной системы планирования программ, составления бюджета, контроля и оценки в целях обеспечения того, чтобы мероприятия Организации Объединенных Наций осуществлялись в соответствии с директивными мандатами и приоритетами, утвержденными государствами-членами, и с уделением самого пристального внимания вопросам эффективности и результативности. Сопутствующая задача будет заключаться в том, чтобы обеспечить надлежащую роль региональных, функциональных и секторальных межправительственных органов Организации в планировании и программировании. Функции этих органов дополняют роль центральных межправительственных и экспертных органов, которые, при необходимости, представляют рекомендации Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее.

42.5 Другой главной целью будет дальнейшее укрепление контрольных функций в деле расходования ограниченных финансовых ресурсов, имеющихся в распоряжении Организации, и применение в самом полном объеме принципа подотчетности ответственных должностных лиц, осуществляющих руководство программами, независимо от источников получения средств, находящихся в их распоряжении.

42.6 В целях достижения этих целей будет рассмотрен ряд проблем и вопросов. В частности, потребуются усовершенствовать методику и процедуру подготовки и рассмотрения набросков бюджета; необходимо улучшить формат представления бюджета по программам, с тем чтобы он стал менее сложным и более транспарентным; необходимо рассмотреть вопрос о распределенных расходах; нужно будет точно определить роль внебюджетного финансирования в рамках общей финансовой структуры Организации Объединенных Наций, а также тщательно изучить и проверить механизмы утверждения и представления сведений.

42.7 Задержки с уплатой начисленных взносов оказывают негативное воздействие на способность Организации выполнять свои финансовые обязательства. Критическая финансовая ситуация, в которой в результате этих задержек находится в последние годы Организация, является еще одним свидетельством необходимости, в частности, в эффективной системе управления финансами и контроля. Необходимо постоянно обеспечивать точность финансовых данных и правильность счетов; использование ресурсов Организации Объединенных Наций должно быть обоснованным, а сведения об этом должны направляться соответствующим органам и проверяться Комиссией ревизоров. Важное значение имеет эффективное управление наличностью и своевременное выделение средств на финансовые операции.

42.8 Беспрецедентное расширение деятельности по поддержанию мира и связанных с ней мероприятий обусловило более широкий спрос на людские и финансовые ресурсы Организации Объединенных Наций и государств-членов. Для более полного удовлетворения возросших потребностей и повышения эффективности деятельности Секретариата в вопросах, касающихся поддержания мира в целом, с 1989 года предпринимаются шаги, направленные на совершенствование существующих в Секретариате механизмов управления операциями по поддержанию мира. После учреждения Группы старших сотрудников по планированию и контролю в целях оказания помощи в деле заблаговременного планирования деятельности по поддержанию мира и контроля за текущими операциями рассматривается вопрос о возможности создания вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, с тем чтобы можно было обеспечить более гибкое реагирование на меняющиеся потребности и достичь более справедливой формулы в отношении различных операций по поддержанию мира. Кроме того, в целях предоставления более всеобъемлющих и комплексных бюджетных услуг, касающихся, например, разработки бюджета, мониторинга и контроля в этой области, пересматриваются сферы ответственности в рамках организационных подразделений, оказывающих эти услуги.

## 2. Общая стратегия

42.9 Данная программа будет по-прежнему осуществляться Управлением по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ Центральными учреждениями и различными финансовыми службами отделов по вопросам администрации и планирования программ и управлений по координации отделений Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене, региональными комиссиями и другими подразделениями Организации Объединенных Наций, расположенными вне Центральных учреждений. Несмотря на то, что в своей резолюции 12 (I) от 13 февраля 1946 года Генеральная Ассамблея определила

административно-финансовые службы в качестве главного подразделения Секретариата. Функции и организационная структура Управления по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ описаны в бюллетене Генерального секретаря: ST/SGB/Organization, раздел P (I) (апрель 1976 года) и ST/SGB/223 от 13 февраля 1987 года. Хотя несудим главную ответственность центрам, расположенным вне Центральных учреждений, делегированы полномочия по оказанию необходимых финансовых услуг, Управление будет продолжать разрабатывать политику и обеспечивать общее управление менеджмент и руководство финансовыми службами по Организации в целом.

42.10 Будут проводиться текущий обзор, анализ и оценка эффективности систем финансового контроля и финансовой политики, лежащей в основе этих систем. Будет начата разработка дальнейших мер по установлению и прогнозированию положения с денежной наличностью Организации. В области услуг по взносам будет продолжаться осуществление усилий, направленных на обеспечение своевременной уплаты взносов государствами-членами в целях улучшения положения дел с денежной наличностью Организации. Будут приниматься меры по совершенствованию деятельности, связанной с финансовым учетом и отчетностью, прежде всего в сфере сбора, подготовки и обобщения финансовой информации, представляемой всеми подразделениями вне Центральных учреждений. Будет вестись работа по достижению полной автоматизации всех кассовых операций и повышению степени координации деятельности применительно к другим организационным подразделениям в целях обеспечения правильного и эффективного управления денежной наличностью Организации Объединенных Наций.

42.11 В области планирования по программам, составления бюджетов и контроля через посредство среднесрочного плана и бюджета по программам будет продолжаться обеспечение должностных лиц, осуществляющих руководство программами, основными средствами управления для эффективной разработки программ работы Организации, соответствующей юридическим мандатам и приоритетам. По-прежнему будут предприниматься усилия в целях достижения большей транспарентности этих документов путем упрощения их форматов, более четкого представления информации по программам. Кроме того, будет обеспечено дальнейшее совершенствование методологии представления сведений о выполнении программ в целях повышения степени ее полезности для должностных лиц.

42.12 Ввиду возможности все большего повышения роли Организации в области операций по поддержанию мира будет продолжаться работа по упрощению и активизации деятельности по оказанию финансовых услуг в этой области в целях обеспечения того, чтобы решения, принимаемые Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, осуществлялись эффективно и результативно. Особое внимание будет уделено вопросам улучшения координации в области составления бюджетов, вне зависимости от вида финансирования, то есть добровольных взносов или начисленных взносов в регулярный бюджет Организации или на операции по поддержанию мира.

42.13 Наконец, подготовка углубленных оценок и оказание поддержки в деле проведения самооценок на региональном и секторальном уровнях по-прежнему будут служить заинтересованным межправительственным органам источником информации для определения программ работы Организации, контроля за их осуществлением и их оценки. Для обеспечения того, чтобы качество управления постоянно повышалось, должностным лицам, осуществляющим руководство программами, будет продолжаться предоставление консультативных услуг в области управления, касающихся, например, методов управления.

42.14 В ходе осуществления вышеупомянутой деятельности Управление по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ будет продолжать обеспечивать эффективную координацию и сотрудничество со всеми другими организационными подразделениями Секретариата, особенно в том, что касается применения и осуществления финансовых положений и правил, Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. На межучрежденческом уровне представители Управления будут принимать участие в консультациях и совещаниях по финансовым и бюджетным вопросам со старшими должностными лицами других организаций системы Организации Объединенных Наций, проводимых под эгидой Консультативного комитета по административным вопросам, Консультативного комитета по вопросам существа и АКК, в целях выработки общих позиций по этим вопросам.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

42.15 Программа в области планирования программ, составления бюджетов и финансирования программ будет включать следующие подпрограммы:

Подпрограмма 1. Системы финансового управления и контроля

Подпрограмма 2. Разверстка и обработка взносов

Подпрограмма 3. Финансовый учет и отчетность

Подпрограмма 4. Казначейские услуги

Подпрограмма 5. Планирование программ, составление бюджетов по программам и контроль за их осуществлением

Подпрограмма 6. Финансовые услуги, связанные с вопросами операций по поддержанию мира

Подпрограмма 7. Консультативные услуги по оценке и управлению

42.16 Подпрограммам 5 и 6 придается первостепенное значение.

### В. Подпрограммы

#### ПОДПРОГРАММА 1. СИСТЕМЫ ФИНАНСОВОГО УПРАВЛЕНИЯ И КОНТРОЛЯ

##### а) Цели

42.17 Юридическое основание для подпрограммы вытекает из резолюций 3043 (XXVII), 33/10 и 36/116 В Генеральной Ассамблее, статьи X финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и статьи VI Положений о персонале.

42.18 Неустойчивое финансовое положение Организации, по-видимому, остается главной проблемой, подлежащей разрешению в период, охватываемый планом. В этом контексте эффективное финансовое управление и контроль имеют важное значение и обуславливают необходимость в постоянном контроле и оценке сложившейся финансовой политики и систем. Существует потребность в предоставлении консультативных услуг по этим

вопросам, включая пересмотр финансовой политики, если того требуют обстоятельства. Информация об изменениях в политике должна быстро и четко доводиться до всех подразделений Организации. В центре внимания по-прежнему должны находиться меры по наблюдению за движением денежной наличности Организации и его прогнозированию, а также по разработке стратегий решения проблем, которые могут возникнуть в этой связи.

42.19 Конкретные цели данной подпрограммы заключаются в следующем: совершенствование и укрепление систем финансового контроля в целях защиты активов Организации; содействие разработке компьютеризованных систем в целях оказания поддержки всем организационным подразделениям в рамках данной подпрограммы; обеспечение возможностей более своевременного представления финансовой отчетности путем введения в действие комплексной информационной системы управления; совершенствование управления внебюджетными средствами и деятельности по принятию ответных мер в связи с рекомендациями ревизоров; обеспечение более всеобъемлющей и более эффективной с точки зрения затрат страховой защиты Организации Объединенных Наций и всех ее сотрудников.

#### **б) Действия, осуществляемые Секретариатом**

42.20 В течение охватываемого среднесрочным планом периода 1992-1997 годов особое внимание будет уделяться обзору, анализу и оценке существующей финансовой политики и систем контроля, оказанию содействия в разработке необходимой новой политики и систем, а также координации деятельности по их внедрению во всех подразделениях Организации Объединенных Наций. Будет продолжаться сотрудничество с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в деле разработки общей финансовой политики. Будет поддерживаться связь с Комиссией ревизоров, а замечания ревизоров и письма о распоряжении средствами будут анализироваться в целях координации ответных мер и контроля за реализацией мер по устранению недостатков. Будет продолжаться осуществление деятельности по контролю и представлению сведений о суммах, причитающихся для оплаты путевых расходов должностных лиц Организации Объединенных Наций. Будут осуществляться координация всех мероприятий Организации Объединенных Наций в области страхования от болезней, страхования жизни, собственности и гражданской ответственности и контроль за ними; будут изучаться альтернативные структуры планов страхования. Будут обеспечиваться секретариатское обслуживание Бюро претензий Организации Объединенных Наций и Консультативного совета по вопросам компенсации, а также контроль за выполнением решений.

### **ПОДПРОГРАММА 2. РАЗВЕРСТКА И ОБРАБОТКА ВЗНОСОВ**

#### **а) Цели**

42.21 Юридическим основанием для подпрограммы является статья V финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций.

42.22 Продолжающиеся задержки с уплатой начисленных взносов со стороны государств-членов оказывают отрицательное воздействие на способность Организации выполнять свои финансовые обязательства.

41.23 В этой связи конкретными целями подпрограммы являются продолжение деятельности по обеспечению своевременной уплаты начисленных и добровольных взносов государствами-членами в целях выполнения финансовых обязательств Организации

Объединенных Наций; обеспечение надежных стандартов в области финансовой отчетности и управления в целях представления точной и своевременной информации относительно положения со взносами; содействие работе Комитета по взносам.

**b) Действия, осуществляемые Секретариатом**

42.24 Более широкое использование современных средств обработки данных позволит добиться экономии времени и ресурсов, необходимых для ведения точных данных Организации о взносах, что облегчит подготовку документов по установлению размера взносов и сведений о состоянии дел со взносами. Будут продолжаться обработка переписки с правительствами по вопросу о начисленных и добровольных взносах и обслуживание Комитета по взносам, а также различных конференций по объявлению взносов.

**ПОДПРОГРАММА 3. ФИНАНСОВЫЙ УЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ**

**a) Цели**

42.25 Юридическим основанием для подпрограммы являются статьи X и XI Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций.

42.26 Подготовка своевременной и полезной финансовой информации зависит от того, насколько быстро собирается и передается информация, поступающая от географически рассредоточенных организационных подразделений. Поэтому необходимо совершенствовать нынешние методы сбора и регистрации финансовой информации, с тем чтобы эту информацию можно было легко получить централизованно в Центральных учреждениях и чтобы ее не нужно было собирать по всему миру. В целях обеспечения большей своевременности и правильности выплат и перечислений необходимо улучшить координацию деятельности применительно к соответствующим подразделениям Организации. В области компьютеризации будет рассмотрен вопрос об отсутствии координации и совместимости между различными устаревшими компьютеризованными системами, используемыми для учета, финансовой отчетности, начисления и выплаты заработной платы, которые были введены в эксплуатацию много лет тому назад в различных основных местах службы.

42.27 Конкретные цели подпрограммы заключаются в следующем: улучшение телесвязи между Центральными учреждениями и отделениями на местах в целях обеспечения своевременного сбора и обработки финансовой информации и подготовки финансовых отчетов; укрепление системы отчетности об управлении денежной наличностью и ее движении в целях повышения эффективности и результативности деятельности удостоверяющих сотрудников; совершенствование финансовой политики и процедур, регулирующих вопросы приносящей доход деятельности; осуществление своевременных и правильных выплат в том, что касается заработной платы, удовлетворения требований об оплате путевых расходов и претензий продавцов и других финансовых обязательств Организации; обеспечение точной, своевременной и надежной интерактивной обработки информации о сделках.

**b) Действия, осуществляемые Секретариатом**

42.28 В течение охватываемого планом периода будут продолжаться регистрация финансовых обязательств Организации и ведение счетов по активам, ответственности, доходам и расходам Организации по видам фондов. Будет осуществляться контроль за



сбором средств и других дебиторских задолженностей, причитающихся Организации, а также за расходами. Будет также создаваться система компьютерной связи, которая позволит обмениваться информацией относительно комплексной деятельности по начислению и выплате заработной платы персоналу, оплате путевых расходов и претензий продавцов. Интерактивной обработкой будет охвачена система начисления и выплаты заработной платы; интерактивная методика будет использоваться при подготовке, утверждении и одобрении всех остальных отчетных документов. Предполагается получать данные в месте их происхождения, с тем чтобы впоследствии можно было осуществлять анализ, представлять сведения и вести выверку счетов.

#### **ПОДПРОГРАММА 4. КАЗНАЧЕЙСКИЕ УСЛУГИ**

##### **а) Цели**

42.29 Юридическим основанием для подпрограммы являются статьи VIII и IX финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций.

42.30 Важным условием хорошего состояния финансов Организации являются правильность казначейских ведомостей и эффективное управление денежной наличностью. Разносторонний и всемирный характер деятельности Организации обуславливает необходимость осуществления финансовых сделок с использованием большого количества валют, что связано с заключением различных банковских договоренностей. Для осуществления утвержденных денежных расходов необходимо продолжить усилия по обеспечению координации деятельности ряда организационных подразделений, с тем чтобы можно было быстро и правильно обрабатывать большой объем банковских чеков.

42.31 Конкретные цели данной подпрограммы по-прежнему заключаются в эффективном управлении банковскими счетами, наблюдении за международными валютными рынками в целях установления оперативных обменных курсов Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы своевременно принимались меры в отношении краткосрочных и среднесрочных вложений запаса наличных денег, обеспечения своевременного получения и надежного хранения всех ресурсов, осуществления своевременных и правильных платежей, правильном ведении вспомогательных ведомостей.

##### **б) Действия, осуществляемые Секретариатом**

42.32 Предполагается, что полная компьютеризация всех казначейских операций будет завершена в течение периода, охватываемого планом. Более тщательный контроль за движением денежной наличности должен привести к увеличению инвестиционных возможностей, что способствовало бы улучшению положения дел с денежной наличностью Организации.

#### **ПОДПРОГРАММА 5. ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОГРАММ, СОСТАВЛЕНИЕ БЮДЖЕТОВ ПО ПРОГРАММАМ И КОНТРОЛЬ ЗА ИХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ**

##### **а) Цели**

42.33 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюция Генеральной Ассамблеи 3043 (XKVII), 32/197, приложение, раздел VI, 33/118, 34/224, 36/228 А, раздел I, 37/234 и приложение (Положения, регулирующие планирование по программам,

программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки), 38/227 А и В, 39/228, 40/240, 41/213, 42/211, 42/215, 43/219, 44/194 и 44/200 и финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций.

42.34 В соответствии со своей резолюцией 41/213 Генеральная Ассамблея утвердила новый бюджетный процесс Организации Объединенных Наций, направленный, в частности, на обеспечение участия государств-членов в составлении бюджета с начальных этапов и на протяжении всего процесса. Таким образом, была признана необходимость совершенствования процесса планирования, составления программ и бюджета и консультативного процесса в рамках составления среднесрочного плана, однако впоследствии в резолюции 43/214 Ассамблея отметила, что процесс составления набросков, являющийся частью процесса повышения эффективности и действенности Организации, все еще находится в стадии развития и что его методология нуждается в дальнейшем совершенствовании. КПК признал также, что методология, используемая при составлении бюджета по программам, является сложной и вызывает ряд трудностей, включая те, которые связаны с подготовкой набросков. В связи с этим необходимо также усовершенствовать методологию составления бюджета по программам и его набросков, с тем чтобы способствовать обеспечению сопоставимости смет в рамках этих двух документов.

42.35 Процедура функционирования и использования резервного фонда, которая также входит в рамки нового бюджетного процесса, по-прежнему находится в стадии развития. Хотя заявления о последствиях для бюджета по программам играют важную роль в бюджетном процессе, их форма и содержание будут постоянно пересматриваться, особенно в связи с всеобъемлющим решением проблемы, связанной со всеми дополнительными расходами, включая расходы, вызванные инфляцией и колебанием валютных курсов.

42.36 В течение ряда лет наблюдалось неуклонное увеличение объема внебюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций по сравнению с регулярным бюджетом. В связи с этим возникает необходимость более точно определить их воздействие на деятельность и программы Организации, а также проанализировать и пересмотреть существующую методологию прогнозирования и утверждения этих ресурсов и представления отчетности по ним.

42.37 Генеральная Ассамблея продолжает подчеркивать важное значение установления приоритетов как неотъемлемой части процесса планирования, составления программ и бюджета, а также надежной методологии контроля за осуществлением программ. Необходимо будет изучать взаимосвязь между приоритетами и внебюджетными ресурсами, и постоянно анализировать и усовершенствовать методологию контроля за осуществлением программ и представления соответствующей отчетности, для того чтобы содействовать надлежащему определению темпов осуществления и сопоставлению фактического окончательного объема осуществления мероприятия с обязательствами, изложенными в описательной части программ бюджета по программам. В то же время необходимо также разработать методологию согласования отчетности по осуществлению программ и исполнению бюджета.

42.38 Данная подпрограмма имеет следующие конкретные цели:

а) обеспечить, чтобы мандаты добросовестно выполнялись и находили отражение в целостной и эффективной структуре программ, с тем чтобы вся деятельность Организации Объединенных Наций была хорошо скоординирована и обеспечивалось эффективное управление ею;

b) обеспечить, чтобы стратегия, изложенная в среднесрочном плане, осуществлялась в виде конкретных мероприятий и услуг в соответствии с положениями директивных документов и чтобы при этом обеспечивалось наиболее эффективное и результативное использование ресурсов;

c) составлять предлагаемые бюджеты Организации по программам на двухгодичный период в рамках утвержденного среднесрочного плана и на основе утвержденных набросков с должным учетом всех соответствующих макетов; контролировать осуществление утвержденного бюджета по программам; совершенствовать применение методов составления бюджета; и продолжать совершенствовать методику проведения реалистичных оценок поступлений и расходов внебюджетных средств;

d) продолжать совершенствовать комплексный процесс планирования, составления программ и бюджета и контроля в рамках всех разделов бюджета по программам, с тем чтобы обеспечить последовательность при общем представлении бюджета по программам и установлении приоритетов;

e) продолжать представлять межправительственным органам необходимые данные о фактическом осуществлении программ.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

42.39 В течение планового периода по-прежнему будут анализироваться, совершенствоваться и при необходимости пересматриваться методологии и процедуры, связанные с составлением среднесрочного плана. Под руководством Совета по планированию программ и составлению бюджета по программам предлагаемый среднесрочный план на период, начинающийся с 1998 года, будет составляться с учетом замечаний и рекомендаций межправительственных органов.

42.40 Будут подготовлены наброски предлагаемых бюджетов по программам на двухгодичные периоды 1994-1995 годов, 1996-1997 годов и 1998-1999 годов. Будут разработаны предложения в отношении определения оптимального объема резервного фонда на эти двухгодичные периоды и порядка его функционирования. В связи с введением новой системы регулирования бюджета по программам его составление, исполнение и представление отчетности по нему еще более упростятся. В целях достижения транспарентности между целями подпрограммы и выделенными ресурсами будет по-прежнему анализироваться и уточняться форма представления бюджета.

42.41 Что касается контроля, то Генеральной Ассамблее через КПК по-прежнему будут представляться доклады о результатах осуществления программ. Подлежат дальнейшему уточнению стандартизированные методы и процедуры, с тем чтобы оказать помощь руководителям программ в подготовке отчетов. Разработана и будет постоянно анализироваться автоматизированная система информации, обеспечивающая более простой ввод данных и более быстрый доступ к информации.

**ПОДПРОГРАММА 6. ФИНАНСОВЫЕ УСЛУГИ, СВЯЗАННЫЕ С ВОПРОСАМИ ОПЕРАЦИЙ  
ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА**

a) Цели

42.42 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся восстановления и поддержания международного мира и безопасности, последними из которых являются резолюции

Ассамблеи 44/44, 44/187, 44/188, 44/189, 44/190, 44/191 и 44/192 А-С, а также резолюции Совета Безопасности 628 (1989), 643 (1989), 645 (1989), 648 (1990), 650 (1990) и 651 (1990).

42.43 В связи со значительным увеличением объема деятельности Организации, связанной с восстановлением и поддержанием международного мира и безопасности, возникает еще большая необходимость в своевременном выделении надлежащих финансовых ресурсов на операции по поддержанию мира, утвержденные Советом Безопасности, с тем чтобы они могли быть выполнены в соответствии с установленными в их рамках функциями и ответственностью при максимальной эффективности и экономии. Расширение деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира привело к увеличению потребностей Организации и государств-членов в людских, материальных и финансовых ресурсах.

42.44 Конкретная цель данной подпрограммы заключается в том, чтобы обеспечить выделение адекватного объема ресурсов для эффективного осуществления решений, принятых Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей в связи с восстановлением и поддержанием международного мира и безопасности. Эти ресурсы включают финансовые средства, необходимые для продолжения проведения существующих операций по поддержанию мира и проведения новых операций по поддержанию мира, и, в частности, ресурсы, необходимые для подготовки к началу проведения таких операций.

#### б) Действия, осуществляемые Секретариатом

42.45 На основе широкого использования средств автоматизации делопроизводства будут предприниматься усилия, с тем чтобы облегчить контроль за исполнением бюджетов по операциям по поддержанию мира и другими финансовыми данными, связанными с деятельностью по поддержанию мира. Кроме того, до тех пор, пока будут иметь силу соответствующие мандаты и будет сохраняться необходимость в проведении соответствующих мероприятий будет осуществляться следующее: подготовка Генеральным секретарем для Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности смет предлагаемых бюджетов и докладов по ним в связи с финансированием операций по поддержанию мира; выдача финансовых разрешений и всеобъемлющих бюджетных инструкций для миссий по поддержанию мира; контроль и наблюдение за расходами; и определение и рассмотрение ставок возмещения для правительств, предоставивших войска, и поддержание связи с этими правительствами в связи с финансовыми вопросами.

### **ПОДПРОГРАММА 7. КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ УСЛУГИ ПО ОЦЕНКЕ И УПРАВЛЕНИЮ**

#### а) Цели

42.46 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции Генеральной Ассамблеи 32/197 (приложение, раздел VI), 36/228 В, 37/234 (приложение, статья VI), 38/227 А (разделы II, III и IV), 39/228, 40/240, 41/213, 42/215, 43/219 и 44/194.

42.47 В целях повышения качества осуществления программ руководители программ и межправительственные органы должны на постоянной основе анализировать приемлемость, эффективность, результативность и воздействие деятельности Организации. Что касается методов управления, то руководители программ в Секретариате нуждаются в поддержке, консультативной помощи и профессиональной подготовке, с тем чтобы принимаемые решения позволяли эффективно удовлетворять ощущаемые департаментами потребности.

42.48 Данная подпрограмма имеет следующие конкретные цели:

а) совершенствование управления Организации Объединенных Наций путем систематического определения приемлемости, эффективности, результативности и воздействия деятельности Организации в свете ее целей и задач и на основе такого определения содействовать пересмотру, по мере необходимости, программ Организации в целях повышения их вклада в достижение указанных целей и задач;

б) содействие достижению этой общей цели за счет сохранения и развития системы внутренней оценки как неотъемлемого элемента процесса планирования, составления программ и бюджета; предоставление центральным специализированным межправительственным органам для их рассмотрения результатов углубленных оценок; предоставление консультативных услуг в области управления старшим должностным лицам Секретариата; и обновление и координация организационных механизмов и контроль за их функционированием.

б) Действия, осуществляемые Секретариатом

42.49 Действия, осуществляемые Секретариатом, включают следующие компоненты:

а) углубленные оценки: по просьбе КПК будут проводиться углубленные оценки и один раз в три года готовиться обзоры. На основе накопленного опыта по-прежнему будет уточняться и совершенствоваться методология;

б) самооценка, проводимая руководителями программ: подразделениям по оценке на региональном и секторальном уровнях будет по-прежнему предоставляться основная поддержка. Во всех местах службы на регулярной основе будут проводиться учебные семинары по вопросам оценки. В течение планового периода проведение оценки станет неотъемлемым компонентом управления программами;

с) консультативные услуги по вопросам управления: управлениям и департаментам по-прежнему будет предоставляться консультативная помощь по вопросам управления. Особое внимание будет уделяться повышению результативности и обеспечению более своевременного и эффективного реагирования на проблемы управления, определенные, в частности, Генеральной Ассамблеей, ККАВВ, КПК, Объединенной инспекционной группой и комиссиями внешних и внутренних ревизоров;

д) организационные механизмы: будет продолжаться осуществление следующей деятельности: предоставление вспомогательных услуг в целях издания административных указаний, обновления и продолжения выпуска справочного руководства по организационной структуре Секретариата, а также контроль и управление в целях обеспечения формами, используемыми в Секретариате и их разработки.

А. Программа

1. Общая направленность

43.1 Юридическим основанием для программы является резолюция 13 (I) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 года, в которой в качестве одного из главных подразделений Секретариата было выделено Управление конференций и общих служб. В соответствии с разделом F (III) бюллетеня Генерального секретаря ST/SGB/Organization от января 1974 года было учреждено Управление общего обслуживания для целей осуществления настоящей программы в Центральных учреждениях, и в этом бюллетене изложены его обязанности. В рамках сфер компетенции отделений Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений на соответствующие организационные подразделения этих отделений, по мере их создания, возлагались аналогичные функции.

43.2 Основной задачей настоящей программы является обеспечение необходимого вспомогательного обслуживания основных программ, а также программ обслуживания конференций и других услуг. Эта поддержка осуществляется в форме услуг по охране и безопасности; электронного обеспечения, включая связь; поддержки полевых операций; услуг по закупке и перевозке; эксплуатации сооружений; услуг по ведению архивов и досье. Хотя общее обслуживание носит непрерывный характер, его необходимо перестраивать в зависимости от меняющихся потребностей основных и других программ, для поддержки которых оно предназначено. Это проявляется со всей очевидностью при рассмотрении конкретных проблем, которые необходимо решать в каждой из вышеуказанных областей с самого начала периода среднесрочного плана.

43.3 В рамках усилий, прилагаемых в целях дальнейшего распространения знаний об Организации, пропаганды ее целей и методов работы, широкой общественности обеспечен непосредственный доступ в помещения Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и других местах службы. В то же время делегатам, почетным гостям и персоналу необходимо обеспечить адекватную охрану и безопасность для исполнения ими своих функций в Организации. Параллельное решение этих двух задач в таком месте, которое вполне может стать объектом актов насилия и терроризма, которые принимают все более угрожающие масштабы во всем мире, представляет собой главную проблему, которую должны решать службы охраны и безопасности.

43.4 Технические новшества, появившиеся в 80-х годах, позволяют Организации справляться с возросшей рабочей нагрузкой без ущерба для осуществления резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, в которой, в частности, Ассамблея приняла решение сократить персонал и произвести изменения в организационной структуре Секретариата. Более активное внедрение оборудования по автоматизации делопроизводства, такого, как текстовые процессоры, микрокомпьютеры и другие новые технологии в областях электроники и связи, облегчает работу Организации. В частности, более широкое использование таких новых технологий, как высокоскоростные факсимильные аппараты, наземные станции спутниковой связи, электронная передача данных, дают Организации возможность более оперативно реагировать на потребности операций по поддержанию мира и связанной с ними деятельности. Однако быстрое развитие техники создает постоянную необходимость обновлять существующее оборудование. Кроме того, для проработки необходимых направлений применения зачастую требуются навыки, отличные от тех, которые имеют

сотрудники, работающие непосредственно в Секретариате, в результате чего приходится привлекать специалистов со стороны. Отсутствие всесторонней учебной программы также серьезно ограничивает возможности использования и извлечения выгод из технических новшеств.

43.5 Значительный, беспрецедентный рост масштабов деятельности по поддержанию мира и связанных с ней мероприятий, обусловленный созданием ряда полевых миссий, в последние годы подрывает способность Секретариата предоставлять требуемые услуги и обеспечивать управление возросшим числом операций по поддержанию мира с надлежащей степенью внимания. Трудности испытывались в связи с неизбежной невозможностью спрогнозировать время начала новых операций и крайне сжатыми сроками, отводимыми на их подготовку. Для того чтобы в будущем административная и материальная поддержка операций по поддержанию мира была своевременной, всесторонней, эффективной и не влекла за собой чрезмерных затрат, необходимо рассмотреть широкий круг проблем.

43.6 Другая сохраняющаяся задача состоит в обеспечении того, чтобы в области закупок и перевозок Организация Объединенных Наций приобретала требуемые товары и услуги своевременно и у поставщиков, предлагающих минимальные цены при приемлемом качестве.

43.7 За последние несколько лет воздействие внешнего финансового кризиса на деятельность в области капитального ремонта повлекло за собой рост потребностей в обновлении и модернизации существующих сооружений. Стареющие структуры и техническое оснащение большинства старых зданий пострадали в последние годы от применения избирательного подхода к капитальному ремонту, перестройке и модернизации. В настоящее время крайне необходимо учредить программу капитального ремонта, за счет которой можно было бы вывести электрические и механические системы на оптимальные уровни функционирования; внедрить современные энергосберегающие системы; приспособить существующие сооружения к новым целям с учетом изменения потребностей Организации и, что наиболее важно, предотвратить дальнейшее ухудшение состояния сооружений Организации Объединенных Наций. Общую комплексную политику управления сооружениями применительно к основной части имущества необходимо формулировать и осуществлять таким образом, чтобы она удовлетворяла функциональные потребности, обуславливаемые масштабами имущества, занимаемого и эксплуатируемого в настоящее время Организацией, а также находящегося в стадии строительства.

43.8 Что касается ведения досье и архивов, то быстрое развитие технологий информации и связи постепенно приводит к устареванию методов хранения информации на бумаге. Необходимо обеспечить внедрение новых методов хранения всего объема материалов досье и архивов в машиночитываемых файлах, включая оптические диски, с тем чтобы обеспечить доступ к ценным архивным документам без необходимости непосредственного обращения с этими документами.

## 2. Общая стратегия

43.9 Деятельность в рамках этой программы будет осуществляться Управлением общего обслуживания в Центральных учреждениях. В рамках своих сфер компетенции организационные подразделения отделений Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений и в региональных комиссиях, занимающиеся вопросами общего обслуживания, также будут проводить деятельность в рамках этой программы. В число этих подразделений входят, в частности, Служба общего обслуживания в Административном отделе Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Отдел административного и общего обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в

Вене, подразделения общего обслуживания в Найроби и административные отделы региональных комиссий. При осуществлении этих функций будет обеспечиваться координируемый и систематический подход к проблемам, представляющим общий интерес в плане охраны и безопасности, электронной поддержки, закупок и перевозок и эксплуатации зданий. Управление общего обслуживания в Центральном учреждении будет по-прежнему разрабатывать политику и направлять руководящие указания в отделения за пределами Центральных учреждений по политике и практике в отношении этих вопросов.

43.10 В области услуг по охране и безопасности подготовка персонала и все более широкое использование современной техники, по всей видимости, обеспечат повышение качества обслуживания и наилучшее использование ограниченных кадровых ресурсов в условиях растущих потребностей.

43.11 Электронная поддержка будет направлена на проработку таких технических новшеств, которые могут широко применяться во многих основных программах. Первоочередное значение будет придаваться обновлению потенциала связи Организации и установке электронной системы почтового обслуживания в масштабах всей организации. Для обеспечения совместимости в масштабах всей организации и поддержания, таким образом, максимальной эффективности будет продолжаться и расширяться разработка политики, направленной на установление глобальных стандартов техники, программного обеспечения и связи. Хотя по разовым проектам, осуществление которых за счет внутренних кадровых ресурсов было бы дорогостоящим и непродуктивным, по-прежнему будут привлекаться специалисты со стороны, все большее значение будет придаваться подготовке персонала с целью обеспечить, чтобы навыки, необходимые для продолжения работы, постоянно отвечали требованиям времени.

43.12 В отношении поддержки полевых операций, по всей видимости, будут приняты соответствующие меры по созданию резервных запасов наиболее широко используемого оборудования и складов для операций по поддержанию мира. При адекватном финансировании будут учреждены процедуры с целью обеспечить наличие основного ядра сотрудников, которые имели бы навыки и подготовку по необходимым дисциплинам и которых можно было бы быстро мобилизовать для направления в новые миссии.

43.13 В области закупок и перевозок будут прилагаться усилия по созданию централизованной системы закупок для всех отделений Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, с тем чтобы укрепить потенциал снижения цен и улучшения доставки товаров.

43.14 В течение планового периода будет произведена разработка и начнется осуществление комплексной координируемой глобальной политики эксплуатации помещений, которыми владеет и которые арендует Организация Объединенных Наций в Центральном учреждении, Женеве, Вене, Найроби, Гааге и в штаб-квартирах региональных комиссий в Аддис-Абебе, Багдаде, Бангкоке и Сантьяго, включая создание долгосрочных программ капитального ремонта, перестройки и модернизации в этих местах службы. В течение периода данного среднесрочного плана будут преследоваться цели модернизации систем распределения помещений и технической поддержки в соответствии с нынешними потребностями в проведении заседаний, деятельности по программам, комплексной связи и экономии энергии.



43.15 На основе новых технологий будут разработаны программы ведения досье, которые обеспечат возможность систематического хранения и вызова информации. По-прежнему будут изучаться возможности использования новых технологий, таких, как хранение на оптических дисках, с целью определить наиболее подходящие технологии для применения в Организации Объединенных Наций.

### 3. Структура и приоритетность подпрограмм

43.16 Программа в области общего обслуживания будет включать следующие подпрограммы:

Подпрограмма 1. Охрана и безопасность

Подпрограмма 2. Вспомогательное обслуживание с использованием электронной техники

Подпрограмма 3. Поддержка полевых операций

Подпрограмма 4. Служба торговых операций, закупок и перевозок

Подпрограмма 5. Эксплуатация, ремонт и строительство зданий и сооружений

Подпрограмма 6. Ведение архивов и учета

43.17 Подпрограммам 3 и 5 придается первостепенное значение.

### В. Подпрограммы

#### ПОДПРОГРАММА 1. ОХРАНА И БЕЗОПАСНОСТЬ

##### а) Цели

43.18 Юридическим основанием для подпрограммы является бюллетень Генерального секретаря ST/SGB/Organization, sect. P (III).

43.19 Эта программа будет по-прежнему направлена на обеспечение охраны и безопасности высокопоставленных лиц, делегатов, сотрудников и посетителей; неприкосновенности и сохранности имущества в комплексе помещений Организации Объединенных Наций как в Центральных учреждениях (здание Секретариата и помещения за его пределами), так и в других местах. Цель заключается в создании спокойных и безопасных условий, в которых Организация могла бы эффективно осуществлять свою работу. С этой целью будет проводиться на периодической основе проверка в отделениях за пределами Центральных учреждений для обеспечения применения единообразных процедур. Начнется осуществление учебных программ для сотрудников охраны в этих отделениях и, в случае необходимости, будет поощряться ротация сотрудников охраны между местами службы.

**б) Действия, осуществляемые Секретариатом**

43.20 Эта подпрограмма осуществляется Службой охраны и безопасности управления общего обслуживания в Центральных учреждениях, соответствующими подразделениями административных отделов в местах службы за пределами Центральных учреждений и подразделениями общего обслуживания в Найроби.

43.21 В течение периода данного среднесрочного плана в дополнение к постоянной деятельности будут осуществляться следующие программы по улучшению положения в рассматриваемой области:

а) будут организованы обязательные учебные курсы по вопросам ведения расследования, патрулирования и оказания первой помощи и по таким смежным вопросам безопасности, как системы противопожарной безопасности и электронной сигнализации, включая замкнутую систему телевизионной сигнализации;

б) будут переоборудованы помещения для физической подготовки сотрудников службы охраны и безопасности;

в) будет произведена рационализация и модернизация инфраструктуры для службы охраны в целях экономии людских ресурсов и повышения эффективности;

г) в Центральных учреждениях во всем комплексе будет установлена контрольно-пропускная система после проведения технико-экономического обоснования в целях выяснения, в какой степени эта система полезна и применима с учетом конкретных потребностей Организации. Расширение использования контрольно-пропускных систем больницами, крупными корпорациями и деловыми предприятиями указывает на то, что они не только обеспечивают более высокий уровень пропускного контроля, обеспечивая улучшение охраны и повышение безопасности, но и обладают такими характеристиками, которые оказываются крайне полезными для руководства;

е) будут усовершенствованы системы выдачи пропусков и удостоверений личности;

ф) в течение планового периода в Центральных учреждениях будут продолжены работы по дальнейшему расширению замкнутой системы телевизионной сигнализации. Передвижные камеры будут оборудованы датчиками времени в целях облегчения задачи наблюдения.

**ПОДПРОГРАММА 2. ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОННОЙ ТЕХНИКИ**

**а) Цели**

43.22 Юридическим основанием для подпрограммы является резолюция 2611 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1969 года и бюллетень Генерального секретаря ST/SGB/Organization, раздел P (VI), изданный в марте 1976 года.

43.23 Деятельность по данной подпрограмме направлена на обеспечение эффективной, надежной и экономичной работы центральной ЭВМ по обслуживанию всех учреждений в Организации, для выполнения программы работы которых необходимо использование вычислительной техники; оказание помощи подразделениям, занимающимся программами, в разработке прикладных программ, необходимых для выполнения их программы деятельности; обеспечение эффективной и надежной глобальной сети электронной

связи: не только для Организации Объединенных Наций, но и для специализированных учреждений; участие в межучрежденческих программах, касающихся таких служб, занимающихся обслуживанием с использованием электронной техники, как Консультативный комитет по координации систем информации и Международный вычислительный центр; и изучение новой техники и возможностей ее применения в работе Организации.

43.24 Программа автоматизации делопроизводства, которая была разработана в Центральном учреждениях в последние десятилетия, не получила такого развития в других местах службы. Необходимо предпринять меры по обеспечению этих учреждений техникой и оборудованием, имеющимся в Центральном учреждениях, и разработать и осуществить в этих местах службы программу замены средств автоматизации делопроизводства. Необходимо будет обеспечить совместимость аппаратных средств и программного обеспечения. Интерфейсы между конфигурациями вычислительных систем в различных местах службы должны обеспечить прямое подключение к каналам факсимильной и телексной связи.

**b) Действия, осуществляемые Секретариатом**

43.25 В осуществление резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи деятельность по этой программе, за которую раньше непосредственно отвечал заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, была возложена на Управление общего обслуживания.

43.26 В течение периода данного среднесрочного плана приводимые ниже мероприятия будут осуществлять Управление общего обслуживания, в частности, его Отдел электронных систем в Центральном учреждениях, Административные отделы Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и региональных комиссий, Отдел административного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и подразделения общего обслуживания в Найроби:

- a) в области автоматизации делопроизводства:
  - i) расширение текущей программы, в соответствии с которой микро-ЭВМ, выполняющие текстовые функции и функции обработки данных, устанавливаются во всех учреждениях, где они необходимы, и связываются между собой через локальные вычислительные сети (ЛВС), позволяющие осуществлять связь с большими ЭВМ и выполняющие такие функции, как пересылка электронной почты, подготовка текста, издание документов с помощью настольных издательских систем и построение электронных таблиц баз данных;
  - ii) замена или модернизация центральных ЭВМ;
  - iii) оказание помощи программам основной деятельности в замене устаревших баз данных, с тем чтобы обеспечить доступ для большого числа пользователей;
  - iv) контроль за информационными системами в целях обеспечения того, чтобы сеть передачи данных функционировала в полной мере и могла быть расширена при внедрении комплексной системы управленческой информации и использования этой сети дополнительными учреждениями;

- b) в области электросвязи:
- i) модернизация оборудования электросвязи в целях обеспечения услугами в области международной электросвязи и сетями связи Центральных учреждений, основных мест службы, операций по поддержанию мира и специализированных учреждений;
- ii) совершенствование системы телефонной связи в целях обеспечения передачи через нее информации.

43.27 Начнется переориентирование основной деятельности специалистов по прикладному анализу и программированию, в соответствии с которым упор будет сделан на консультациях а не на обслуживании систем. В связи с чем функции по обслуживанию систем будут переданы департаментам-пользователям. В этом случае потребуются меньшее число персонала для оказания помощи в разработке и запуске большего числа программ. Будут внедрены такие современные механизмы и методы разработки, как разработка программного обеспечения с помощью ЭВМ и макетирование. Будут предприняты первые шаги в направлении расширения доступа к базам данных, и не только глобальным. С этой целью в систему будут введены новые пакеты программ для управления базами данных для обработки информации административного характера и текстов. Будет улучшена защита ЭВМ.

### ПОДПРОГРАММА 3. ПОДДЕРЖКА ПОЛЕВЫХ ОПЕРАЦИЙ

#### a) Общие цели

43.28 Юридическим основанием для подпрограммы является бюллетень Генерального секретаря ST/SGB/Organization, раздел P (III). Цель этой подпрограммы заключается в оказании поддержки операциям по поддержанию мира и другим выездным миссиям, учрежденным Советом Безопасности или Генеральным секретарем.

43.29 Общая цель этой подпрограммы заключается в оказании помощи в области управления и административной, финансовой, кадровой и материально-технической поддержки операциям по поддержанию мира, специальным миссиям, миссиям по оказанию чрезвычайной помощи и другим миссиям, о проведении которых может быть принято решение Генеральным секретарем. При осуществлении этих функций обеспечивается тесное сотрудничество и координация с Управлением по специальным политическим делам и административными отделами в отделениях, находящимся за пределами Центральных учреждений.

43.30 Одной из конкретных целей в течение рассматриваемого периода является рационализация, упорядочение и упрощение процедур организации новых операций по поддержанию мира и других выездных миссий, при одновременном укреплении потенциала для поддержания на приемлемом уровне выполнения текущей деятельности в рамках подпрограммы в области обеспечения и контроля всех осуществляемых полевых операций.

#### b) Действия, осуществляемые Секретариатом

43.31 В соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи административные функции Управления полевых операций и внешней поддержки были переданы Департаменту по вопросам администрации и управления, и в рамках последовавшей реорганизации подразделение полевых операций было восстановлено в качестве отдела в Управлении общего обслуживания.

43.32 В течение периода данного среднесрочного плана Управление общего обслуживания и, в частности, его Отдел полевых операций будут осуществлять меры по повышению и поддержанию высокой степени оперативной готовности и развитию и сохранению значительного потенциала для организации новых операций по поддержанию мира и других миссий во исполнение резолюций и решений, направленных на сохранение и поддержание мира и безопасности в беспокойных районах мира.

43.33 В целях удовлетворения самых насущных оперативных потребностей, связанных с организацией новых миссий, Отдел полевых операций будет:

- a) выявлять квалифицированный гражданский персонал, как отдельных сотрудников, так и организационных подразделений, которые в срочном порядке могут быть привлечены в дополнение к основному персоналу;
- b) создавать резервные запасы оборудования и материалов общего пользования и составлять перечни ресурсов, которые могут быть получены от государств-членов в кратчайшие сроки;
- c) анализировать текущий порядок предоставления технических и административных услуг в целях выявления альтернативных методов оказания такого обслуживания.

43.34 В связи со все усложняющимся характером операций по поддержанию мира и внедрением более совершенной техники Отдел полевых операций будет:

- a) разрабатывать учебные программы в целях повышения квалификации уже участвующих в работе сотрудников, а также инструктажа нового персонала, как военного, так и гражданского;
- b) развивать систему связи и внедрять более совершенные с технической точки зрения средства связи и привлекать более высококвалифицированный персонал для обеспечения связи как внутри миссии, так и между ними;
- c) продолжать стандартизацию в целях обеспечения оптимальной совместимости между миссиями, а также снабжения и технического обслуживания;
- d) в общих рамках комплексной системы управленческой информации совершенствовать и расширять систему ЭВМ для миссий и Отдела полевых операций в целях объединения и стандартизации средств обработки данных и текстов для обеспечения возможности обмена информацией.

#### ПОДПРОГРАММА 4. СЛУЖБА ТОРГОВЫХ ОПЕРАЦИЙ, ЗАКУПОК И ПЕРЕВОЗОК

##### a) Цели

43.35 Юридическим основанием для подпрограммы являются бюллетени Генерального секретаря ST/SGB/Organization, раздел P (III) и ST/SGB/Organization, раздел B.

43.36 Основная цель данной подпрограммы заключается в планировании, обеспечении и регулировании коммерческой деятельности, закупок и перевозок и вспомогательного обслуживания других программ и операций по поддержанию мира наиболее эффективным и экономичным образом.

43.37 Необходимо углублять координацию программ закупок различных основных подразделений в целях быстрого и эффективного удовлетворения потребностей последних. Предстоит обеспечить систематическое применение новой технологии во всех областях деятельности Организации, связанной с закупками и перевозками.

б) Действия, осуществляемые Секретариатом

43.38 В течение периода данного среднесрочного плана Управление общего обслуживания в Центральных учреждениях и, в частности, его Служба торговых операций, закупок и перевозок, а также соответствующие подразделения в местах за пределами Центральных учреждений будут продолжать деятельность по:

а) созданию централизованной системы закупок в Организации Объединенных Наций;

б) подключению информационной системы управления материально-техническим снабжением - нового системного программного обеспечения, внедренного в Центральных учреждениях, которое повышает эффективность и производительность процесса закупок, - к компьютерным системам третьих сторон, в которых используется электронный обмен информацией, что обеспечит быстрый и точный обмен информацией о заказах на поставки и экспедировании грузов между Организацией Объединенных Наций и поставщиками;

в) применению информационной системы управления материально-техническим снабжением при осуществлении закупок другими отделениями;

г) выдаче пропусков Организации Объединенных Наций в машиночитываемой форме в соответствии с правилами и процедурами, разработанными ИКАО в отношении стандартизации проверки паспортов национальными властями;

д) обработке на ЭВМ, в связи с внедрением комплексной системы управленческой информации, разрешений на поездку, заявок и других связанных с поездками внутренних документов;

е) созданию специализированной системы, связывающей все места службы, во избежание дублирования в работе и для облегчения выдачи, возобновления и отмены разрешений на поездку.

#### ПОДПРОГРАММА 5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ, РЕМОНТ И СТРОИТЕЛЬСТВО ЗДАНИЙ И СООРУЖЕНИЙ

а) Цели

43.39 Юридическим основанием для подпрограммы являются резолюции 39/236 и 37/14 Генеральной Ассамблеи, а также бюллетени Генерального секретаря ST/SGB/Organization, раздел P (III) и ST/SGB/Organization, раздел B.

43.40 Данная подпрограмма имеет следующие цели: обеспечение эффективной и рациональной планировки, эксплуатации, ремонта и функционирования всех существующих зданий и сооружений Организации, а также квалифицированного обслуживания в области электронной связи всех помещений для заседаний; проектировка, в частности, для отделений за пределами Центральных учреждений, новых зданий и помещений и технических сооружений, необходимых для проведения межправительственных и

межучрежденческих совещаний и конференций, а также других мероприятий Организации, об осуществлении которых было принято решение; и обеспечение эффективной, надежной и экономичной передачи официальной корреспонденции и материалов по каналам дипломатической и обычной почты по всему миру и через посыльных в рамках каждого комплекса Организации Объединенных Наций.

43.41 В последнее десятилетие увеличились темпы прогресса в отраслях знаний, касающихся строительства и систем технического обеспечения. С началом внедрения Организацией многих из этих изменений на содержании программы эксплуатации, модернизации и перестройки сказалась необходимость отсрочки выполнения ранее утвержденных проектов в рамках среднесрочного плана на период 1992-1997 годов. Стоимость и количество зданий и сооружений Организации, имеющихся и находящихся в стадии строительства, требуют разработки баз данных для всех крупных зданий и сооружений; директивных принципов в отношении стандартов для помещений; проведения обзора долгосрочных потребностей в помещениях и разработки генеральных планов во всех местах службы; разработки справочных руководств по техническим вопросам и эксплуатации для целей ремонта зданий; и разработки долгосрочных программ ремонта в основных местах службы и его проведения. Многие мероприятия этой подпрограммы должны быть направлены на обеспечение значительных улучшений в осуществлении одного или более постоянных мероприятий этой подпрограммы или других мероприятий в рамках основной программы общего обслуживания.

**b) Действия, осуществляемые Секретариатом**

43.42 В течение периода среднесрочного плана Управление общего обслуживания в Центральных учреждениях и, в частности, Группа обслуживания имущества и строительства за рубежом и Служба эксплуатации зданий в тесном сотрудничестве с соответствующими подразделениями в отделениях за пределами Центральных учреждений будут осуществлять следующую деятельность:

a) разрабатывать комплексную и скоординированную политику эксплуатации главных зданий и сооружений, принадлежащих Организации, включая создание всеобъемлющих баз данных для всех основных зданий и сооружений и разработку долгосрочных программ капитального ремонта и документации по нормам и руководящим принципам в области ремонта и эксплуатации зданий и сооружений. Это потребует совершенствования функциональных и административных процедур в области эксплуатации зданий и сооружений, включая компьютеризацию процедур профилактического ремонта и функционирования, и создания на основе ЭВМ графических систем и систем баз данных для эксплуатации зданий и сооружений с применением компьютерной техники;

b) продолжать модернизацию и перестройку существующих зданий и сооружений, что будет включать проведение ремонтных и восстановительных работ во внешних пристройках и на прилегающей территории; модернизация и сооружение систем, обеспечивающих экономию энергии и безопасность; расширение программы замены лифтов и установления автоматизированных и телефонных систем; и внедрение более эффективных методов планировки помещений;

c) осуществление проектов капитального ремонта зданий и нового строительства, что будет включать управление и руководство новым строительством и капитальным ремонтом, осуществляемыми за счет Организации или правительств принимающих стран и других организаций; и проведение исследований, направленных на определение эффективности затрат на аренду помещений;

д) продолжать в комплексе Центральных учреждений модернизацию зданий и перепланировку служебных помещений на основе концепции открытой планировки помещений в целях улучшения условий работы и повышения эффективности использования помещений, обеспечивая тем самым в комплексе Центральных учреждений размещение Службы архивов и учета, которая в настоящее время располагается в арендуемых помещениях на Парк Авеню.

е) на регулярной основе в целях повышения ее эффективности и экономичности проводить обзоры деятельности в следующих областях: функционирование электронного оборудования в залах заседаний, включая радио- и телевидение; отопление, вентиляцию, кондиционирование воздуха; проведение архитектурно-строительных работ; прием посетителей и предоставление информационных услуг; электротехнические работы; функционирование и ремонт лифтов; уборка помещений; планировка служебных помещений; эксплуатация зданий и сооружений и контроль за ними; эксплуатация и ремонт зданий и сооружений; и осуществление почтовых операций.

#### ПОДПРОГРАММА 6. ВЕДЕНИЕ АРХИВОВ И УЧЕТА

##### а) Цели

43.43 Юридическим основанием для подпрограммы является бюллетень Генерального секретаря ST/SGB/Organization, раздел P (III).

43.44 Основная цель данной подпрограммы - добиться наиболее эффективного и экономичного использования ресурсов Организации, выделяемых на ведение учета. Управление общего обслуживания осуществляет руководство всеми этапами ведения обычного и электронного учета; обеспечивает сохранение и обработку архивных материалов; и оказывает консультативное обслуживание другим подразделениям по вопросам, касающимся текущего учета и архивов. Одной из конкретных целей на период среднесрочного плана является охват деятельности по ведению архивов и учета автоматизированной информационной системой Организации Объединенных Наций в качестве элемента Системы управления информационными ресурсами.

##### б) Действия, осуществляемые Секретариатом

43.45 В течение периода среднесрочного плана Управление общего обслуживания и, в частности, служба архивов и учета, а также соответствующие подразделения в отделениях за пределами Центральных учреждений будут осуществлять ряд постоянных мероприятий. В их числе - наблюдение и контроль за системами ведения учета; хранение материалов разового учета и архивов Организация Объединенных Наций; предоставление справочных услуг внешним и внутренним пользователям; группировка и описание материалов постоянного учета и их получение от соответствующих подразделений; и ведение архивов в электронной форме и предоставление справочных услуг пользователям.

43.46 Кроме того, Управление общего обслуживания будет осуществлять следующую деятельность:

а) продолжать изучать возможность внедрения системы на оптических дисках и другой техники для автоматизированного хранения и поиска информации в отдельные информационные системы;



b) использовать локальные вычислительные сети для расширения обмена информацией;

c) осуществлять разработку руководящих принципов и директив в рамках новой концепции управления рабочим циклом для обеспечения ведения учета департаментами и управлениями; проводить обзоры материалов обычного и электронного учета в целях создания всеобъемлющей программы имеющихся материалов и внедрять автоматизированный контроль учета на всех его этапах;

d) участвовать в разработке системы управления информацией, обеспечивающей хранение электронной информации для ведения учета на электронных средствах вместо перевода ее в печатную форму;

e) осуществлять изучение по всем отделениям Организации Объединенных Наций за пределами Централных учреждений вопроса о целесообразности сосредоточения всего неперiodического учета и архивов в центральном хранилище.

43.47 При осуществлении этой деятельности в рамках данной подпрограммы будет осуществляться тесная координация с Отделом электронных систем в целях обеспечения систематической и организованной разработки и внедрения новой техники.

А. Программа

1. Общая направленность

44.1 Основная цель программы заключается в том, чтобы популяризировать, освещать работу и достижения Организации Объединенных Наций и распространять среди общественности соответствующую информацию. Связанная с этим деятельность, которая на протяжении ряда лет осуществляется Генеральным секретарем в поддержку общих задач и целей Организации, включает в себя продажу предметов филателии и памятных медалей Организации Объединенных Наций, назначение которой состоит в том, чтобы пропагандировать достижения Организации и различные аспекты ее программы работы; продажу изданий, главная цель которой заключается в распространении информации о деятельности Организации Объединенных Наций в как можно более широком масштабе; экскурсии в сопровождении гида, которые проводятся в целях ознакомления посетителей и широкой общественности с деятельностью и целями Организации Объединенных Наций. Работа Сувенирного центра Организации Объединенных Наций, осуществляющего продажу сувениров Организации Объединенных Наций, поделок ремесленников и других сувениров со всего мира, является неотъемлемой частью деятельности по распространению информации об Организации среди посетителей и других лиц.

44.2 Предусмотренной в данной программе деятельностью, которая осуществляется не только в Центральных учреждениях, но также и в Женеве, и Вене, руководят три различных организационных подразделения: Управление общего обслуживания, Департамент по обслуживанию конференций и Департамент общественной информации, что влечет за собой разделение ответственности. Потребность в более комплексном и координированном подходе к вопросам работы с общественностью обусловила создание в 1989 году Руководящего консультативного совета по услугам для общественности, который оказывает содействие Генеральному секретарю в выработке общей политики.

44.3 Кроме потребности в более комплексном и координированном подходе к деятельности, осуществляемой в рамках данной программы, что является вопросом, который будет требовать постоянного внимания со стороны Генерального секретаря и Руководящего консультативного совета в течение периода, охватываемого среднесрочным планом, необходимо рассмотреть следующие проблемы:

а) продажа предметов филателии, которая до настоящего времени является самым крупным источником поступлений в рамках данной подпрограммы, в течение последних трех двухгодичных периодов испытывает на себе негативное воздействие сокращения рынка для продукции Организации Объединенных Наций. В течение последнего двухгодичного периода не соответствовал ожиданиям и спрос на медали Организации Объединенных Наций;

б) стало очевидным, что предметы для продажи в Сувенирном центре Центральные учреждения не дают четкого представления ни об основных целях Организации Объединенных Наций, ни о культурном многообразии Организации;

в) рынки для продажи изданий Организации Объединенных Наций не используются в полной мере для того, чтобы содействовать адекватному распространению информации о деятельности Организации;

d) проводимые в сопровождении гида экскурсии в Нью-Йорке, Женеве и Вене не ориентированы на конкретные категории общественности, а их содержание носит в значительной степени устаревший характер.

## 2. Общая стратегия

44.4 В течение охватываемого планом периода деятельность по распределению и координации ответственности в рамках данной программы будет по-прежнему контролироваться Руководящим консультативным советом по услугам для общественности, в состав которого входят старшие руководящие работники, занимающиеся вопросами оказания таких услуг, а именно: заместитель Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи и секретариатскому обслуживанию, заместитель Генерального секретаря по обслуживанию конференций и специальным поручениям, заместитель Генерального секретаря по общественной информации, помощник Генерального секретаря по общему обслуживанию и представитель Административной канцелярии Генерального секретаря.

44.5 Подлежащие осуществлению мероприятия будут нацелены на содействие разработке комплексного и унифицированного подхода к вопросам, касающимся услуг для общественности, в Центральных учреждениях, повышение престижа Организации Объединенных Наций в глазах общественности, увеличение объема поступлений при обеспечении максимальной степени информированности общественности о деятельности и целях Организации Объединенных Наций. Кроме того, Руководящий консультативный совет будет оказывать содействие Генеральному директору Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Генеральному директору Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и осуществлять соответствующее руководство ими в том, что касается приносящей доход деятельности в этих отделениях.

44.6 В течение двухгодичного периода 1988-1989 годов по вопросу об услугах для общественности был проведен ряд исследований. Они касаются продажи предметов филателии, площадей в Центральных учреждениях, используемых для обслуживания посетителей/торговли и возможности организации экскурсий для детей в Центральных учреждениях. Мероприятия по реализации выводов этих и других исследований будут продолжаться в течение периода, охватываемого среднесрочным планом.

## 3. Структура подпрограмм

44.7 Программа в области услуг для общественности будет включать следующие подпрограммы:

Подпрограмма 1. Продажа предметов филателии

Подпрограмма 2. Памятные медали и сувениры

Подпрограмма 3. Продажа изданий Организации Объединенных Наций

Подпрограмма 4. Услуги, оказываемые посетителям

44.8 Подпрограммам 3 и 4 придается первостепенное значение.

## В. Подпрограммы

### ПОДПРОГРАММА 1. ПРОДАЖА ПРЕДМЕТОВ ФИЛАТЕЛИИ

#### а) Цели

44.9 Юридическое основание для подпрограммы составляют резолюции Генеральной Ассамблеи 454 (V) от 16 ноября 1950 года, в которой Ассамблея санкционировала учреждение ЮНПА, и 657 (VII) от 6 ноября 1952 года. Функции ЮНПА описаны в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Сrganization, раздел P(III)), изданном в январе 1974 года. Во исполнение резолюции 41/213 Ассамблеи от 19 декабря 1986 года по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций в организационной структуре Управления общего обслуживания были произведены крупные изменения, а деятельность ЮНПА была включена в сферу компетенции вновь созданного Отдела эксплуатации зданий и торговых операций этого Управления.

44.10 За последнее десятилетие коллекционирование марок стало менее популярным занятием, особенно среди молодежи, - тенденция, отмеченная не только Организацией Объединенных Наций, но также и всеми другими занимающимися вопросами филателии ведомствами во всем мире. В результате все большая часть марок Организации Объединенных Наций используется для почтовых отправок. Поскольку ЮНПА должна оплачивать расходы почтовых администраций в Центральных учреждениях, Женеве и Вене, связанные с доставкой этих отправок, объем поступающих доходов в последние годы неуклонно сокращается.

44.11 Конкретной и имеющей временные рамки целью данной подпрограммы является подготовка предложений относительно рисунков и тематики марок Организации Объединенных Наций и различных предметов филателии, которые могут оказаться столь же популярными и обеспечить получение такого же дохода, как и недавние выпуски, например, серии "флаги", выпуск которых был прекращен в 1989 году; обеспечивать руководство в области политики и оперативной деятельности в отношении отделений ЮНПА в Нью-Йорке, Женеве и Вене, поддерживать связи с почтовыми службами Соединенных Штатов, Швейцарии, Австрии и других стран, а также с ВПС в части филателистических и почтовых правил и процедур; обеспечивать сохранность и архивное хранение знаков почтовой оплаты; увеличивать объем поступлений путем последовательной разработки более подходящих стратегий в области маркетинга и использования новых процедур в целях повышения эффективности и результативности.

#### б) Действия, осуществляемые Секретариатом

44.12 В течение охватываемого планом периода будут проведены исследования рынка в целях принятия соответствующих мер в связи с уменьшением объема сбыта предметов филателии и получаемых доходов. Исследования в области маркетинга будут включать в себя: а) определение глобальных целей и политики в области маркетинга и рекламной деятельности, б) планирование ассортимента продукции в целях удовлетворения потребностей основных покупателей во всем мире и с) анализ и выявление соответствующих возможностей более широкого проникновения на имеющиеся или новые рынки в целях получения дополнительных доходов и распространения информации о деятельности Организации Объединенных Наций.

44.13 ЮНПА будет также продолжать заниматься повышением степени автоматизации своих отделений в Центральных учреждениях, Вене и Женеве, уделяя особое внимание совершенствованию системы заказов на товар с доставкой по почте. Будет продолжена работа по совершенствованию автоматизированной системы обработки заказов клиентов в целях обеспечения получения более полезной информации и отчетов, касающихся управления. Следует надеяться, что эти усилия приведут к повышению эффективности операций и соответствующему сокращению расходов.

44.14 В ходе осуществления мероприятий, предусмотренных данной подпрограммой, ЮНПА будет прилагать усилия к тому, чтобы изучить вопрос о возможности увеличения объема продажи марок Организации Объединенных Наций коллекционерам, не собирающим их на постоянной основе, путем выпуска новой продукции, которая могла бы представлять интерес для этой целевой группы. По-прежнему будут использоваться возможности выпуска дополнительных серий марок популярной тематики.

44.15 Будут предприняты попытки создания совместно с другими почтовыми ведомствами кооперативных предприятий по выпуску продукции, проведению научных исследований и маркетингу в целях увеличения размера их долей в конкретных секторах рынка предметов филателии. В этой связи рассматривается вопрос о возможности выпуска совместной филателистической продукции с другими почтовыми ведомствами.

44.16 В целях популяризации и освещения деятельности Организации Объединенных Наций путем продажи предметов филателии на как можно более широкой географической основе будет также изучаться возможность выпуска марок Организации Объединенных Наций на дополнительные рынки сбыта.

## ПОДПРОГРАММА 2. ПАМЯТНЫЕ МЕДАЛИ И СУВЕНИРЫ

### а) Цели

44.17 Юридическое основание для подпрограммы составляют резолюции Генеральной Ассамблеи 2499 (XXIV) о памятных медалях и 583 (VI) о сувенирах. Связанные с этими функции Отдела эксплуатации зданий и торговых операций Управления общего обслуживания описаны в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, раздел P(III)), изданном в январе 1974 года.

44.18 Основными целями подпрограммы являются:

а) памятные медали: пропагандировать работу и цели Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений путем выпуска памятных медалей Организации Объединенных Наций и медалей мира, одновременно получая доход от их продажи;

б) сувениры: обеспечивать посетителей, сотрудников и членов делегаций в Нью-Йорке подарками и сувенирами в память об Организации Объединенных Наций, поделками ремесленников и другими сувенирами со всего мира.

44.19 За последние три двухгодичных периода объем поступлений от Сувенирного центра Организации Объединенных Наций, расположенного в Центральных учреждениях, постоянно увеличивался, что отчасти можно объяснить увеличением количества посетителей. В Сувенирном центре был также улучшен оперативный и инвентаризационный контроль, что позволило обеспечить более широкий выбор быстро реализуемых товаров. Однако все большую озабоченность вызывает тот факт, что поступающие в Центр товары

недостаточно популяризируют основные цели Организации Объединенных Наций и отражают национальное и культурное многообразие Организации. Кроме того, магазины и киоски не оставляют одинаково хорошего впечатления.

44.20 Что касается продажи медалей, то уменьшение прибыльности этого дела привело к невозобновлению действующего контракта на их производство и существенному уменьшению объема продаж в течение двухгодичного периода 1988-1989 годов. Новый контракт был заключен 21 апреля 1989 года.

#### **б) Действия, осуществляемые Секретариатом**

44.21 Будут предприняты решительные усилия по расширению программы продажи памятных медалей и медалей мира Организации Объединенных Наций путем прямой рекламы по почте в целях увеличения доли Организации на рынке и объема получаемой ею чистой прибыли.

44.22 Будут продолжаться расширенные закупки изделий ремесленников из наименее развитых стран на как можно более широкой географической основе в целях обеспечения соответствия предназначенных для Сувенирного центра товаров целям и задачам Организации Объединенных Наций, а также большей степени уникальности изделий. Товары, в отношении которых существует мнение, что они медленно реализуются или что они не совсем уместны, из продажи будут изъяты. В отдельных изданиях будут помещаться рекламные объявления, поскольку опыт свидетельствует о том, что Центр должен вести активную конкурентную борьбу на международном рынке поделок ремесленников и сувениров, который в Нью-Йорке за последние годы значительно расширился.

44.23 Основные зоны обслуживания посетителей и розничной продажи в Центральных учреждениях, в частности первый зал в подвальном помещении здания Генеральной Ассамблеи, будут реконструированы, с тем чтобы в максимальной степени задействовать потенциал площадей, используемых для коммерческих целей. Основным предприятиям розничной торговли, а именно: Сувенирному центру, книжному магазину и киоску по продаже марок, будут отведены более выгодно расположенные помещения. Будут поощряться координация и сотрудничество в рамках различных видов торговой и рекламно-пропагандистской деятельности.

### **ПОДПРОГРАММА 3. ПРОДАЖА ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

#### **а) Цели**

44.24 Вопросы продажи изданий Организации Объединенных Наций входят в компетенцию Издательского отдела Департамента по обслуживанию конференций, что отражено в руководстве ST/SGB/Organization, раздел Q/Rev.2 и Corr.1. Мандат Издательской коллегии, изложенный в Финансовых правилах 110.38 и 110.39, а также в руководстве ST/SGB/Organization, приложение I, включает в себя функцию определения политики в области продажи документов Организации Объединенных Наций.

44.25 Основная цель продажи изданий Организации Объединенных Наций заключается в том, чтобы обеспечить дополнительный канал распространения информации об Организации, ее работе и других представляющих интерес аспектах без каких-либо затрат для Организации и по возможности создать условия для получения доходов на основе сбалансированной политики свободного распространения и продажи, направленной на обеспечение максимально широкой продажи пользующихся успехом публикаций.

44.26 Объем чистых поступлений от продажи изданий Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве и Вене после двухгодичного периода 1984-1985 годов резко сократился. Это уменьшение частично можно объяснить увеличением расходов, связанных с выпуском и распространением. Признано, что большинство изданий Организации Объединенных Наций носит специализированный характер и в этой связи имеет ограниченный рынок. Наряду с вопросами распространения информационных материалов для общественности больше внимания будет уделяться также стимулированию выпуска и сбыта изданий более общего характера.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

44.27 С учетом итогов рассмотрения вопроса о продаже изданий соответствующая деятельность будет расширена в целях выхода на более широкую аудиторию путем тщательного отбора изданий для продажи, распространения изданий в электронном формате и экспериментирования с дифференцированными ценовыми структурами как способа расширения распространения материалов Организации Объединенных Наций в развивающихся странах.

44.28 Усилия будут направлены также на установление более тесных связей с департаментами, отвечающими за подготовку публикаций, а также на обеспечение более активного участия в других приносящих доход и рекламно-пропагандистских мероприятиях в целях расширения и достижения лучшей координации действий, направленных на популяризацию и пропаганду деятельности Организации Объединенных Наций.

44.29 В рамках своего мандата Издательская коллегия будет продолжать осуществлять обзор политики в области подготовки, выпуска, распространения и продажи изданий Организации Объединенных Наций и вносить в нее, в случае необходимости, изменения. В ходе торговых операций будут определяться издания, имеющие хорошие перспективы в плане реализации. На основе показателей реализации и информации, поступающей от читателей, занимающиеся продажей службы будут консультировать департаменты, в которых готовятся публикации, по вопросам повышения их качества, с тем чтобы получить выход на как можно более широкую читательскую среду и обеспечить максимальный сбыт пользующихся успехом наименований. Модернизация и реконструкция книжных магазинов - вначале в Центральных учреждениях - будут направлены на привлечение большего числа покупателей из числа посетителей.

**ПОДПРОГРАММА 4. УСЛУГИ, ОКАЗЫВАЕМЫЕ ПОСЕТИТЕЛЯМ**

a) Цели

44.30 Юридическое основание для подпрограммы составляют резолюции 886 (IX) и 44/50 Генеральной Ассамблеи.

44.31 Цель данной подпрограммы заключается в том, чтобы содействовать пониманию общественностью целей и деятельности Организации, покрывая при этом все расходы и обеспечивая, по возможности, прибыль.

44.32 В течение двухгодичного периода 1988-1989 годов в сопровождаемых гидом экскурсиях в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций ежегодно участвовало примерно полмиллиона посетителей. В отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене в сопровождаемых гидом экскурсиях ежегодно участвовало 120 000 и 73 000 посетителей, соответственно. В ходе экскурсий

посетители получают основную информацию о целях и деятельности Организации, а также о текущих вопросах, решаемых Организацией. Опыт свидетельствует о том, что это является полезным средством информирования, поскольку в ходе экскурсий посетители получают информацию об Организации из первых рук и имеют возможность активно задавать вопросы и получать на них ответы.

44.33 В последние годы число посетителей, принимающих участие в экскурсиях по Центральным учреждениям, возросло - явление, которое можно объяснить тем, что Организация вновь обрела популярность на североамериканском континенте. Однако предполагается, что дальнейшее увеличение числа посетителей в Центральных учреждениях, а также в Женеве и Вене может быть достигнуто лишь в том случае, если будут найдены соответствующие решения для следующих проблем:

a) сезонные колебания количества посетителей, участвующих в экскурсиях, и иногда имеющая место неадекватность в плане наличия гидов и возможностей;

b) неизменное и устаревшее содержание экскурсий, отсутствие дифференциации с точки зрения возрастных групп и конкретных интересов посетителей.

b) Действия, осуществляемые Секретариатом

44.34 Поскольку опыт свидетельствует о том, что некоторые посетители не хотят участвовать во всей экскурсии и что помещения Совета, включенные в маршрут экскурсии, зачастую закрыты ввиду проведения заседаний, будет рассматриваться альтернативный вариант использования соответствующей зоны для демонстрации фильмов и видеозаписей о работе и приоритетных вопросах деятельности Организации. Такого рода материал можно было бы демонстрировать на постоянной основе с переводом на различные языки.

44.35 В целях повышения привлекательности экскурсий для посетителей они будут проводиться с учетом состава экскурсантов. В настоящее время в Центральных учреждениях готовится экскурсия для детей. Впоследствии экскурсии, разработанные с учетом специальных интересов, могли бы включать в себя такие темы, как художественное оформление и архитектура Центральных учреждений Организации Объединенных Наций.



---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات و دور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة . قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---